

Επίσημη Εφημερίδα C 353 E

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

56ο έτος
3 Δεκεμβρίου 2013

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
I	Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις	
	ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	
	ΣΥΝΟΔΟΣ 2012-2013	
	Συνεδριάσεις από 11 έως 13 Σεπτεμβρίου 2012	
	Τα Συνοπτικά Πρακτικά αυτής της συνόδου έχουν δημοσιευθεί στην ΕΕ C 370 E της 30.11.2012.	
	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	
	Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012	
2013/C 353 E/01	Εικαζόμενη μεταφορά και παράνομη κράτηση ατόμων από τη CIA σε ευρωπαϊκές χώρες Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την εικαζόμενη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων στις ευρωπαϊκές χώρες από τη CIA: συνέχεια της έκθεσης της προσωρινής επιτροπής σχετικά με την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων (TDIP) του ΕΚ (2012/2033(INI))	1
2013/C 353 E/02	Ενίσχυση της αλληλεγγύης εντός της ΕΕ στον τομέα του ασύλου Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την ενίσχυση της αλληλεγγύης εντός της ΕΕ στον τομέα του ασύλου (2012/2032(INI))	16
2013/C 353 E/03	Προετοιμασία του προγράμματος εργασίας της Επιτροπής για το 2013 Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2013 (2012/2688(RSP))	25
2013/C 353 E/04	Εθελοντική και μη αμειβόμενη δωρεά ιστών και κυττάρων Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την εθελοντική και μη αμειβόμενη δωρεά ιστών και κυττάρων (2011/2193(INI))	31

EL

2013/C 353 E/05	Ο ρόλος των γυναικών στην πράσινη οικονομία Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τον ρόλο των γυναικών στην πράσινη οικονομία (2012/2035(INI))	38
2013/C 353 E/06	Συνθήκες εργασίας των γυναικών στον τομέα των υπηρεσιών Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τις συνθήκες εργασίας των γυναικών στον τομέα των υπηρεσιών (2012/2046(INI))	47
2013/C 353 E/07	Εκπαίδευση, κατάρτιση και στρατηγική «Ευρώπη 2020» Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την εκπαίδευση, την κατάρτιση και τη στρατηγική «Ευρώπη 2020» (2012/2045(INI))	56
2013/C 353 E/08	Διαδικτυακή διανομή οπτικοακουστικών έργων στην ΕΕ Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη διαδικτυακή διανομή οπτικοακουστικών έργων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2011/2313(INI))	64

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

2013/C 353 E/09	Απόφαση περί μη διατύπωσης αντίρρησης σε εκτελεστικό μέτρο: σύστημα για την αποφυγή εναέριας σύγκρουσης σε ορισμένα νεοκατασκευασθέντα αεροσκάφη Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί μη διατύπωσης αντίρρησης στο σχέδιο απόφασης της Επιτροπής που αφορά την χορήγηση άδειας στην Γαλλική Δημοκρατία για παρέκκλιση από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1332/2011 της Επιτροπής σχετικά με την χρήση ενός νέου συστήματος λογισμικού για την αποφυγή εναέριας σύγκρουσης (ACAS II) σε ορισμένα νεοκατασκευασθέντα αεροσκάφη (D020967/02 – 2012/2745(RPS))	75
2013/C 353 E/10	Απόφαση περί μη διατύπωσης αντίρρησης σε κατ' εξουσιοδότηση πράξη: διακρατική συνεργασία και συμβατικές διαπραγματεύσεις στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί μη διατύπωσης αντίρρησης στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 2012, για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διακρατική συνεργασία και τις συμβατικές διαπραγματεύσεις των οργάνωσεων παραγωγών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (12020-12 – C(2012)4297 – 2012/2780(RPS))	76
2013/C 353 E/11	Ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την Ετήσια Έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας (12562/2011 - 2012/2050(INI))	77
2013/C 353 E/12	Διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τις υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 για τη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (2011/2291(INI))	99
2013/C 353 E/13	Μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη μεταρρύθμιση της κοινής αλιευτικής πολιτικής – θεμελιώδης ανακοίνωση (2011/2290(INI))	104

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

2013/C 353 E/14	18η έκθεση για τη βελτίωση της νομοθεσίας - Εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας (2010) Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την 18η έκθεση για τη βελτίωση της νομοθεσίας – Εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας (2010) (2011/2276(INI))	117
-----------------	--	-----



Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Εικαζόμενη μεταφορά και παράνομη κράτηση ατόμων από τη CIA σε ευρωπαϊκές χώρες

P7_TA(2012)0309

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την εικαζόμενη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων στις ευρωπαϊκές χώρες από τη CIA: συνέχεια της έκθεσης της προσωρινής επιτροπής σχετικά με την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων (TDIP) του ΕΚ (2012/2033(INI))

(2013/C 353 E/01)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ), και ιδίως τα άρθρα 2, 3, 4, 6, 7 και 21,
- έχοντας υπόψη το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ειδικότερα τα άρθρα 1, 2, 3, 4, 18 και 19 αυτού,
- έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και τα πρωτόκολλα αυτής,
- έχοντας υπόψη τα σχετικά όργανα του ΟΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα, και ειδικότερα το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα της 16ης Δεκεμβρίου 1966, τη σύμβαση κατά των βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης και ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας της 10ης Δεκεμβρίου 1984 και τα σχετικά πρωτόκολλα αυτής, καθώς και τη διεθνή σύμβαση σχετικά με την προστασία των προσώπων από τη βίαιη εξαφάνιση της 20ής Δεκεμβρίου 2006,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 5 της συνθήκης του Βορείου Ατλαντικού του 1949,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2005, για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το πρόγραμμα της Στοκχόλμης – Μια ανοικτή και ασφαλής Ευρώπη που εξυπηρετεί και προστατεύει τους πολίτες ⁽²⁾ και την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών της 20ής Απριλίου 2010 «Για ένα χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στην υπηρεσία των πολιτών της Ευρώπης: Σχέδιο δράσης για την εφαρμογή του προγράμματος της Στοκχόλμης» (COM(2010)0171),

⁽¹⁾ ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 115 της 4.5.2010, σ. 1.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την πολιτική της ΕΕ έναντι τρίτων χωρών όσον αφορά τα βασανιστήρια και άλλες μορφές σκληρής, απάνθρωπης και ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας και τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για τη θανατική ποινή,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση των Βρυξελλών της 1ης Οκτωβρίου 2010 που εγκρίθηκε στην 6η διάσκεψη των κοινοβουλευτικών επιτροπών για την εποπτεία των υπηρεσιών πληροφοριών και ασφάλειας των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη συλλογική μελέτη των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τις διεθνείς πρακτικές όσον αφορά τη μυστική κράτηση στο πλαίσιο της καταστολής της τρομοκρατίας, που εκπονήθηκε από τον ειδικό εισηγητή για την προώθηση και την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών στο πλαίσιο της καταστολής της τρομοκρατίας, Martin Scheinin· από τον ειδικό εισηγητή για τα βασανιστήρια και άλλες μορφές σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, Manfred Nowak· την ομάδα εργασίας για την αυθαιρέτη κράτηση, που εκπροσωπήθηκε από την αντιπρόεδρό της, Shaheen Sardar Ali· και την ομάδα εργασίας για τις βίαιες ή ακούσιες εξαφανίσεις, που εκπροσωπήθηκε από τον πρόεδρό της, Jeremy Sarkin ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ του ειδικού εισηγητή για τα βασανιστήρια και άλλες μορφές σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, που εστιάζει στις επιτροπές έρευνας για μεθόδους και πρακτικές βασανιστηρίων και λοιπών μορφών κακής μεταχείρισης ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του ειδικού εισηγητή για την προώθηση και προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών στο πλαίσιο της καταστολής της τρομοκρατίας, Martin Scheinin, με τίτλο «Συλλογή ορθών πρακτικών για τα νομικά και θεσμικά πλαίσια και τα μέτρα που εξασφαλίζουν τον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου από τις υπηρεσίες πληροφοριών στο πλαίσιο της καταστολής της τρομοκρατίας, περιλαμβανομένης της εποπτείας τους» ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη τη συνεισφορά του Συμβουλίου της Ευρώπης, και ειδικότερα το έργο του πρώην Υπατου Αρμοστή για τα ανθρώπινα δικαιώματα, Thomas Hammarberg, και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Πρόληψη των Βασανιστηρίων (ΕΠΒ), καθώς και τα σχετικά ψηφίσματα της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης, και ειδικότερα αυτά με τον τίτλο «Εικαζόμενες μυστικές κρατήσεις και παράνομες διακρατικές μεταφορές κρατουμένων με τη συμμετοχή των κρατών μελών του Συμβουλίου της Ευρώπης» ⁽⁴⁾ και «Μυστικές κρατήσεις και παράνομες μεταφορές κρατουμένων με τη συμμετοχή κρατών μελών του Συμβουλίου της Ευρώπης: δεύτερη έκθεση» ⁽⁵⁾, και την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Υποθέσεων και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης με τίτλο «Κατάχρηση του κρατικού απορρήτου και της εθνικής ασφάλειας: εμπόδια στον κοινοβουλευτικό και δικαστικό έλεγχο των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων» ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη τις υποθέσεις στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων al-Nashiri κατά Πολωνίας, Abu Zubaydah κατά Λιθουανίας, Abu Zubaydah κατά Πολωνίας και el-Masri κατά της «Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας» η οποία εκδικάστηκε από το τμήμα μείζονος συνθέσεως στις 16 Μαΐου 2012,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με τίτλο «Ένας χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στην υπηρεσία των πολιτών – το πρόγραμμα της Στοκχόλμης» ⁽⁷⁾,
- έχοντας υπόψη τα μνημόνια του της 14ης Φεβρουαρίου 2007 ⁽⁸⁾ και της 19ης Φεβρουαρίου 2009 ⁽⁹⁾ σχετικά με την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων,

⁽¹⁾ A/HRC/13/42, 19.2.2010.

⁽²⁾ A/HRC/19/61, 18.1.2012.

⁽³⁾ A/HRC/14/46, 17.5.2010.

⁽⁴⁾ Ψήφισμα 1507 (2006).

⁽⁵⁾ Ψήφισμα 1562 (2007).

⁽⁶⁾ Έγγρ. 12714, 16.9.2011.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 285 E της 21.10.2010, σ. 12.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 287 E της 29.11.2007, σ. 309.

⁽⁹⁾ ΕΕ C 76 E της 25.3.2010, σ. 51.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του σχετικά με το Γκουαντάναμο, και ειδικότερα αυτά της 9ης Ιουνίου 2011 για το «Γκουαντάναμο: επικείμενη απαγγελία θανατικής ποινής» ⁽¹⁾, της 4ης Φεβρουαρίου 2009 σχετικά με την επιστροφή και επανεγκατάσταση των κρατουμένων στις εγκαταστάσεις του Γκουαντάναμο ⁽²⁾ και της 13ης Ιουνίου 2006 σχετικά με την κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο ⁽³⁾, και τις συστάσεις του προς το Συμβούλιο της 10ης Μαρτίου 2004, για το δικαίωμα των κρατουμένων του Γκουαντάναμο για δίκαιη δίκη ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Δεκεμβρίου 2010 σχετικά με «την κατάσταση όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2009) – ουσιαστική εφαρμογή μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας» ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Δεκεμβρίου 2011 σχετικά με «την αντιτρομοκρατική πολιτική της ΕΕ: κυριότερα επιτεύγματα και μελλοντικές προκλήσεις» ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη την ομιλία του Jacques Barrot, αντιπροέδρου της Επιτροπής, στο Στρασβούργο την 17η Σεπτεμβρίου 2008 ⁽⁷⁾,
- έχοντας υπόψη τις δηλώσεις της Επιτροπής σχετικά με την ανάγκη να διεξαγάγουν τα ενεχόμενα κράτη μέλη έρευνες για εικαζόμενη συμμετοχή στο πρόγραμμα παράδοσης κρατουμένων και μυστικής κράτησης της CIA, και τα έγγραφα που γνωστοποίησε η Επιτροπή στον εισηγητή, περιλαμβανομένων τεσσάρων επιστολών προς την Πολωνία, τεσσάρων προς τη Ρουμανία και δύο προς τη Λιθουανία την περίοδο μεταξύ 2007 και 2010,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο της 15ης Οκτωβρίου 2003 σχετικά με «το άρθρο 7 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Σεβασμός και προώθηση των αξιών στις οποίες βασίζεται η Ένωση» (COM(2003)0606),
- έχοντας υπόψη την επιστολή της 29ης Νοεμβρίου 2005 της Προεδρίας της ΕΕ προς την Υπουργό Εξωτερικών των ΗΠΑ, Condoleezza Rice, με την οποία ζητούσε οποιαδήποτε «διευκρίνιση μπορούσαν να παράσχουν οι ΗΠΑ σχετικά με τις εν λόγω αναφορές [σχετικά με την εικαζόμενη κράτηση και μεταφορά ατόμων υπόπτων για τρομοκρατία σε κράτη μέλη ή μέσω κρατών μελών της ΕΕ] με την προσδοκία να καθιευχαστούν τα κοινοβούλια και το κοινό»,
- έχοντας υπόψη την 2748η/2749η συνεδρίαση του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, όπου συζητήθηκε το θέμα «Καταπολέμηση της τρομοκρατίας – Εγκαταστάσεις μυστικής κράτησης»,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της ΕΕ της 7ης Μαρτίου 2011 κατά την 16η συνεδρίαση του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων σχετικά με την προαναφερθείσα συλλογική μελέτη του ΟΗΕ για τις μυστικές κρατήσεις,
- έχοντας υπόψη το άρθρο με τίτλο «Καταστολή της τρομοκρατίας και δικαιώματα του ανθρώπου» των Villy Sondal, Gilles de Kerchove και Ben Emmerson, που δημοσιεύτηκε στο τεύχος της 19ης Μαρτίου 2012 του εντύπου European Voice,
- έχοντας υπόψη την απάντηση της Υπουργού Εξωτερικών των ΗΠΑ, Condoleezza Rice, της 5ης Δεκεμβρίου 2005 στην επιστολή της Προεδρίας της ΕΕ της 29ης Νοεμβρίου 2005, όπου αναφέρεται ότι «[...] η παράδοση κρατουμένων αποτελεί ένα καίριο μέσο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Δεν χρησιμοποιείται μόνο από τις Ηνωμένες Πολιτείες ή μόνο από τη σημερινή κυβέρνηση», απορρίπτοντας τους ισχυρισμούς για άμεση συμμετοχή των ΗΠΑ σε βασανιστήρια και τονίζοντας ότι ο «σκοπός» της παράδοσης κρατουμένων δεν είναι ο βασανισμός του παραδιδόμενου ατόμου, και τις δηλώσεις της Υπουργού Εξωτερικών των ΗΠΑ Condoleezza Rice που επιβεβαιώνουν ότι «εμείς [οι Ηνωμένες Πολιτείες] σεβόμαστε την εθνική κυριαρχία των εταίρων μας» ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0271.

⁽²⁾ ΕΕ C 67 E της 18.3.2010, σ. 91.

⁽³⁾ ΕΕ C 300 E της 9.12.2006, σ. 136.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 102 E της 28.4.2004, σ. 640.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 169 E της 15.6.2012, σ. 49.

⁽⁶⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0577.

⁽⁷⁾ ΟΜΙΛΙΑ/08/716, «Une politique visant à assurer l'effectivité des droits fondamentaux sur le terrain» (Μια πολιτική για την επί τόπου εξασφάλιση της αποτελεσματικότητας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων).

⁽⁸⁾ «Παρατηρήσεις καθ' όδον προς τη Γερμανία», ερωτήσεις και απαντήσεις στον Τύπο με την Condoleezza Rice, Βερολίνο, 5 Δεκεμβρίου 2005 και «Διαθεσιμότητα του Τύπου κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου του Βορείου Ατλαντικού», Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 2005.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη την παραδοχή του πρώην Προέδρου των ΗΠΑ, George W. Bush, στην ομιλία του από την Ανατολική Αίθουσα του Λευκού Οίκου της 6ης Σεπτεμβρίου 2006, σχετικά με την ύπαρξη προγράμματος παράδοσης και μυστικής κράτησης της CIA, στο οποίο περιλαμβάνονταν υπερπόντιες επιχειρήσεις,
- έχοντας υπόψη τα απομνημονεύματα του George W. Bush, τα οποία δημοσιεύτηκαν την 9η Νοεμβρίου 2010,
- έχοντας υπόψη την μη εμπιστευτική έκδοση, που εκδόθηκε τον Αύγουστο 2009, της έκθεσης του Γενικού Επιθεωρητή της CIA John Helgeson για το 2004 σχετικά με τις ανακριτικές δραστηριότητες της CIA κατά τη διάρκεια της θητείας του Bush,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του 2007 της Διεθνούς Επιτροπής Ερυθρού Σταυρού σχετικά με τη μεταχείριση 14 κρατουμένων υψίστης αξίας υπό κράτηση της CIA, η οποία δημοσιοποιήθηκε το 2009,
- έχοντας υπόψη τις διάφορες πρωτοβουλίες σε εθνικό επίπεδο να αναφέρεται η συμμετοχή κρατών μελών στο πρόγραμμα παράδοσης και μυστικής κράτησης της CIA, συμπεριλαμβανομένης της συνεχιζόμενης έρευνας στη Δανία και παλαιότερων ερευνών στη Σουηδία, των συνεχιζόμενων δικαστικών ερευνών στην Πολωνία και το Ηνωμένο Βασίλειο, των παλαιότερων ποινικών διαδικασιών στην Ιταλία, τη Γερμανία, τη Λιθουανία, την Πορτογαλία και την Ισπανία, της διακομματικής κοινοβουλευτικής έρευνας στο Ηνωμένο Βασίλειο και των παλαιότερων κοινοβουλευτικών ερευνών στη Γερμανία, τη Λιθουανία, την Πολωνία και τη Ρουμανία,
- έχοντας υπόψη τη διετή δικαστική έρευνα στη Πορτογαλία, η οποία έκλεισε αιφνιδιασικά το 2009,
- έχοντας υπόψη τα πορίσματα των εθνικών ερευνών που έχουν ήδη διεξαχθεί σε ορισμένα κράτη μέλη,
- έχοντας υπόψη τις πολυάριθμες αναφορές του Τύπου και τις πράξεις ερευνητικής δημοσιογραφίας, και ειδικότερα - αν και όχι μόνο - τις αναφορές στο δελτίο ειδήσεων του ABC το 2005 ⁽¹⁾ και το 2009 ⁽²⁾, και τις εκδόσεις της Washington Post το 2005 ⁽³⁾, χωρίς τις οποίες οι πράξεις της παράδοσης και κράτησης θα είχαν παραμείνει πραγματικά μυστικές,
- έχοντας υπόψη τη μελέτη και τις έρευνες που διεξήχθησαν και τις αναφορές που συντάχθηκαν από ανεξάρτητους ερευνητές, οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, εθνικές και διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις από το 2005, και ειδικότερα από το Παρατηρητήριο της ΕΕ για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα ⁽⁴⁾, τη Διεθνή Αμνηστία και τη Reprieve,
- έχοντας υπόψη τις ακροάσεις της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων στις 27 Μαρτίου 2012 και της Υποεπιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στις 12 Απριλίου 2012, την αποστολή αντιπροσωπίας της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων στη Λιθουανία στις 25-27 Απριλίου 2012, την επίσκεψη της εισηγήτριας στην Πολωνία τη 16η Μαΐου 2012 και όλες τις γραπτές και προφορικές αναφορές που έλαβε η εισηγήτρια,
- έχοντας υπόψη την κοινή αίτηση για τα δεδομένα πτήσεων που υποβλήθηκε στον επικεφαλής του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια της Αεροναυτιλίας (Eurocontrol) από τον πρόεδρο της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και την εισηγήτρια τη 16η Απριλίου 2012 και την ολοκληρωμένη απάντηση που ελήφθη από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια της Αεροναυτιλίας την 26η Απριλίου 2012,
- έχοντας υπόψη το υπόμνημα της ΓΔ IPOL με τίτλο «Τα αποτελέσματα των ερευνών για το πρόγραμμα παράνομων μεταφορών και μυστικών κέντρων κράτησης της CIA σε ευρωπαϊκά κράτη λαμβάνοντας υπόψη το νέο νομικό πλαίσιο που εφαρμόζει τη συνθήκη της Λισαβόνας» (PE462.456),

⁽¹⁾ «Πηγές αναφέρουν στο δελτίο ειδήσεων του ABC ότι ανώτατα στελέχη της Al Qaeda κρατούνταν σε μυστικές φυλακές της CIA», ABC News, 5.12.2005.

⁽²⁾ «Η Λιθουανία φιλοξένησε μυστική φυλακή της CIA για να προκαλέσει την προσοχή μας», ABC News, 20.8.2009.

⁽³⁾ «Η CIA κρατεί υπόπτους τρομοκρατίας σε μυστικές φυλακές», 2.11.2005 και «Οι Ευρωπαίοι διερευνούν μυστικές πτήσεις της CIA», Washington Post, 17.11.2005.

⁽⁴⁾ Μεταξύ άλλων: Ανακοίνωση του Παρατηρητηρίου για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα σχετικά με τις εγκαταστάσεις μυστικής κράτησης των ΗΠΑ στην Ευρώπη, 6.11.2005· Έκθεση της Διεθνούς Αμνηστίας Ευρώπης με τίτλο «Κοινό μυστικό: Αυξανόμενες αποδείξεις για τη συνενοχή της Ευρώπης στις παραδόσεις και μυστικές κρατήσεις», 15.11.2010· Έκθεση της Reprieve με τίτλο «Οι παραδόσεις αποκαλύπτονται: Χρησιμοποιώντας το δικαίωμα της πρόσβασης σε πληροφορίες για να αποκαλυφθούν οι οδοί των πτήσεων παράνομης μεταφοράς κρατουμένων», 15.12.2011.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 48 και 50 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A7-0266/2012),
- A. εκτιμώντας ότι το Κοινοβούλιο έχει καταδικάσει το πρόγραμμα παράδοσης και μυστικής κράτησης της CIA υπό την καθοδήγηση των ΗΠΑ που συνεπάγεται πολλαπλές παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων, στις οποίες περιλαμβάνονται η παράνομη και αυθαίρετη κράτηση, βασανιστήρια και άλλες μορφές κακής μεταχείρισης, παραβιάσεις της αρχής μη επαναπροώθησης, και βίαιες εξαφανίσεις· εκτιμώντας ότι η προσωρινή επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων (στο εξής «Προσωρινή Επιτροπή») έχει αποδείξει τη χρήση του εναέριου χώρου και της επικράτειας της Ευρώπης από τη CIA και εκτιμώντας ότι το Κοινοβούλιο έχει επαναλάβει έκτοτε την απαίτησή του για ενδελεχείς έρευνες για τη συνεργασία εθνικών κυβερνήσεων και υπηρεσιών με το πρόγραμμα της CIA·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ζητήσει επανειλημμένως η καταπολέμηση της τρομοκρατίας να σέβεται πλήρως την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο της διεθνούς συνεργασίας στον εν λόγω τομέα, βάσει της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ και των εθνικών συνταγμάτων και νόμων για τα θεμελιώδη δικαιώματα, και λαμβάνοντας υπόψη ότι επανέλαβε πρόσφατα την εν λόγω έκκληση στην έκθεσή του σχετικά με την αντιτρομοκρατική πολιτική της ΕΕ, στην οποία ανέφερε επίσης ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων συνιστά προϋπόθεση για τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας της πολιτικής·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο έχει επανειλημμένα και έντονα καταδικάσει παράνομες πρακτικές, μεταξύ άλλων τις «κατ' εξαίρεση παραδόσεις», τις απαγωγές, τις κρατήσεις χωρίς δίκη, τις εξαφανίσεις, τις μυστικές φυλακές και τα βασανιστήρια, και έχει ζητήσει την πλήρη διερεύνηση του εικαζόμενου βαθμού εμπλοκής ορισμένων κρατών μελών σε συνεργασία με τις αρχές των ΗΠΑ, ιδίως με τη CIA, συμπεριλαμβανομένης της εμπλοκής εντός της επικράτειας της ΕΕ·
- Δ. εκτιμώντας ότι στόχος του παρόντος ψηφίσματος είναι να «δώσει πολιτικά συνέχεια στις διαδικασίες της προσωρινής επιτροπής και να παρακολουθεί τις εξελίξεις και ειδικότερα, σε περίπτωση που δεν αναληφθεί κατάλληλη δράση από το Συμβούλιο και/ή την Επιτροπή, να αποφανθεί εάν υπάρχει σαφής κίνδυνος σοβαρής παραβίασης των αρχών και αξιών επί των οποίων εδράζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση και να συστήσει στο Κοινοβούλιο τυχόν ψήφισμα, λαμβάνοντας ως βάση τα άρθρα 6 και 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση που μπορεί να αποδειχθεί απαραίτητο στο πλαίσιο αυτό»⁽¹⁾·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ βασίζεται στη δέσμευση τήρησης της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, του σεβασμού της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και του διεθνούς δικαίου, τόσο στις εσωτερικές πολιτικές της όσο και στη εξωτερική διάστασή της· λαμβάνοντας υπόψη ότι η δέσμευση της ΕΕ όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, που ενισχύθηκε από τη θέση σε ισχύ του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ και από τη διαδικασία προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, πρέπει να αντικατοπτρίζεται σε όλους τους τομείς πολιτικής προκειμένου να καταστεί αποτελεσματική και αξιόπιστη η πολιτική της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα·
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι μία δέουσα διαδικασία λογοδοσίας κρίνεται απαραίτητη με σκοπό τη διατήρηση της εμπιστοσύνης των πολιτών στους δημοκρατικούς θεσμούς της ΕΕ, την αποτελεσματική προστασία και προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ, και τη διασφάλιση νόμιμων και αποτελεσματικών πολιτικών ασφαλείας βάσει των κανόνων δικαίου·
- Z. εκτιμώντας ότι κανένα κράτος μέλος δεν έχει εκπληρώσει μέχρι στιγμής εξολοκλήρου τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την προστασία, τη διατήρηση και τον σεβασμό των διεθνών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την αποτροπή των παραβιάσεων των δικαιωμάτων αυτών·

(1) Παράγραφος 232 του προαναφερόμενου ψηφίσματος του Κοινοβουλίου της 14ης Φεβρουαρίου 2007.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι βασικές πράξεις που διέπουν την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας της ΕΕ (ΚΕΠΠΑ) περιλαμβάνουν την Οικουμενική Διακήρυξη των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων, το Διεθνές Σύμφωνο Ατομικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων του ΟΗΕ (ICCPR), και τα δύο προαιρετικά πρωτόκολλά του, τη Σύμβαση κατά των βασανιστηρίων (CAT), και το προαιρετικό πρωτόκολλό της, την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρώπινων Δικαιωμάτων, τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, και την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, που όλες μαζί δεν επιτάσσουν μόνο την πλήρη απαγόρευση των βασανιστηρίων αλλά συνεπάγονται επίσης μια θετική υποχρέωση για τη διενέργεια έρευνας όταν γίνονται καταγγελίες περί βασανιστηρίων και για την παροχή ενδίκων μέσων και αποζημίωσης· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της ΕΕ για τα βασανιστήρια καθορίζουν το πλαίσιο των προσπαθειών της ΕΕ με σκοπό «την πρόληψη και την εξάλειψη των βασανιστηρίων και της κακομεταχείρισης σε κάθε γωνιά του πλανήτη»·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για να διασφαλίζεται η προαγωγή του διεθνούς δικαίου και του σεβασμού των ανθρώπινων δικαιωμάτων, κάθε συμφωνία σύνδεσης, εμπορικών συναλλαγών και συνεργασίας περιλαμβάνει ρήτρες για τα ανθρώπινα δικαιώματα, και έχοντας υπόψη ότι η ΕΕ διεξάγει επίσης πολιτικό διάλογο με τρίτες χώρες βάσει των κατευθυντήριων γραμμών για τα ανθρώπινα δικαιώματα, μεταξύ άλλων για την καταπολέμηση της θανατικής ποινής και των βασανιστηρίων· λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Μέσου για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (ΕΜΔΔΑ), η ΕΕ υποστηρίζει τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που δρουν κατά των βασανιστηρίων και παρέχουν υποστήριξη για την επανένταξη των θυμάτων βασανιστηρίων·
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μυστική κράτηση, που αποτελεί μορφή βίαιης εξαφάνισης, ενδέχεται να συνιστά, εφόσον διαπράττεται ευρέως ή συστηματικά, έγκλημα κατά της ανθρωπότητας· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης και η καταπολέμηση της τρομοκρατίας συνιστούν περιβάλλον που διευκολύνει τις μυστικές κρατήσεις·
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι παρότι η ΕΕ έχει επιδείξει τη δέσμευσή της όσον αφορά την αποφυγή της σύμπραξης σε βασανιστήρια μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία φορά τον Δεκέμβριο του 2011 ⁽²⁾, ο οποίος απαγορεύει κάθε εξαγωγή ή εισαγωγή αντικειμένων που στην πράξη χρησιμοποιούνται μόνο για την επιβολή της θανατικής ποινής, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, χρειάζεται να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για να διασφαλιστεί μια ολοκληρωμένη κάλυψη·
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκδοση ή η απέλαση ενός προσώπου προς μια χώρα όπου υπάρχουν βάσιμες ενδείξεις ότι τα άτομα διατρέχουν κίνδυνο να υποβληθούν σε βασανιστήρια ή κακομεταχείριση, η οποία βασίζεται αποκλειστικά σε διπλωματικές διαβεβαιώσεις, δεν συνάδει με την πλήρη απαγόρευση των βασανιστηρίων στο διεθνές δίκαιο, στο δίκαιο της ΕΕ και στα εθνικά συντάγματα και τα δίκαια των κρατών μελών ⁽³⁾·
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι το Συμβούλιο της 15ης Σεπτεμβρίου 2006 παραδέχτηκε ότι «η ύπαρξη εγκαταστάσεων μυστικής κράτησης όπου οι αιχμάλωτοι κρατούνται σε ένα νομικό κενό δεν είναι σύνομη με τη διεθνή ανθρωπιστική νομοθεσία και το διεθνές ποινικό δίκαιο», αλλά μέχρι στιγμής δεν έχει αναγνωρίσει και καταδικάσει τη συμμετοχή κρατών μελών στο πρόγραμμα της CIA, παρότι η χρήση του εναέριου χώρου και των εδαφών της Ευρώπης από τη CIA έχει αναγνωριστεί από τις πολιτικές και δικαστικές αρχές των κρατών μελών·
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι υπάρχουν συνεχείς παραβιάσεις των ανθρώπινων δικαιωμάτων λόγω του προγράμματος της CIA, όπως αποδείχθηκε ειδικότερα από τη συνεχιζόμενη διοικητική κράτηση στο Γκουαντάναμο του Abu Zubaydah και του Abd al-Rahim al-Nashiri, στους οποίους έχει αναγνωριστεί η ιδιότητα του θύματος στη δικαστική έρευνα της Πολωνίας για τις μυστικές φυλακές της CIA·
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι έρευνα από τον ΟΗΕ, το Συμβούλιο της Ευρώπης, εθνικά και διεθνή μέσα ενημέρωσης, δημοσιογράφους που δραστηριοποιούνται στον τομέα της ερευνητικής δημοσιογραφίας και την κοινωνία των πολιτών φανέρωσε νέες, συγκεκριμένες πληροφορίες για την τοποθεσία των χώρων μυστικής κράτησης της CIA στην Ευρώπη, για πτήσεις παράδοσης κρατουμένων μέσω του ευρωπαϊκού εναέριου χώρου και για τα άτομα που μεταφέρθηκαν ή κρατούνταν·

⁽¹⁾ ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 338 της 21.12.2011, σ. 31.

⁽³⁾ Άρθρο 5 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, άρθρο 7 του Διεθνούς Συμφώνου για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, άρθρο 3 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΑΔ) και συναφής νομολογία, και άρθρο 4 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ενδέχεται να έχουν διαπραχθεί παράνομες πράξεις εντός της επικράτειας της ΕΕ στο πλαίσιο πολυμερών και διμερών συμφωνιών με το ΝΑΤΟ·
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι εθνικές έρευνες και διεθνής διερεύνηση αποδεικνύουν ότι μέλη του Οργανισμού Βορειοατλαντικού Συμφώνου (ΝΑΤΟ) συμφώνησαν να δεσμευτούν για τη λήψη μέτρων στην εκστρατεία κατά της τρομοκρατίας, η οποία κατέστησε δυνατές μυστικές αερομεταφορές και τη χρήση εδαφών κρατών μελών της ΕΕ στο πρόγραμμα παράδοσης υπό την καθοδήγηση της CIA, γεγονός που υποδηλώνει συλλογική γνώση του προγράμματος από κράτη μέλη που είναι επίσης μέλη του ΝΑΤΟ·
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συλλογική μελέτη των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τις διεθνείς πρακτικές όσον αφορά τη μυστική κράτηση στο πλαίσιο της καταστολής της τρομοκρατίας (Α/ΗΡC/13/42) που καταρτίστηκε από τον ειδικό εισηγητή για την προώθηση και την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών στο πλαίσιο της καταστολής της τρομοκρατίας, τον ειδικό εισηγητή για τα βασανιστήρια και άλλες μορφές σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, την ομάδα εργασίας για την αυθαίρετη κράτηση και την ομάδα εργασίας για τις βίαιες ή ακούσιες εξαφανίσεις, περιέγραψε λεπτομερώς τη χρήση τοποθεσιών μυστικής κράτησης στην επικράτεια κρατών μελών της ΕΕ στο πλαίσιο του προγράμματος της CIA, και λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι απεστάλησαν επιστολές ως συνέχεια προς τα κράτη μέλη ζητώντας συμπληρωματικές πληροφορίες, όπως περιγράφεται αναλυτικά στις εκθέσεις ανακοίνωσης των Ειδικών Διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένης εκείνης της 23ης Φεβρουαρίου 2012 ⁽¹⁾·
- ΙΘ. εκτιμώντας ότι η έκθεση του 2011 του Συμβουλίου της Ευρώπης αναφέρει ότι τα στοιχεία που ελήφθησαν από τις πολωνικές υπηρεσίες το 2009 και το 2010 «παρέχουν βάσιμες αποδείξεις» ότι επτά αεροσκάφη που συνδέονται με τη CIA προσγειώθηκαν στην Πολωνία, και εκτιμώντας ότι πολωνικά μέσα ενημέρωσης μετέδωσαν ότι απαγγέλθηκαν κατηγορίες κατά πρώην προϊσταμένων υπηρεσιών πληροφοριών της Πολωνίας, και αποκάλυψαν πιθανές επαφές μεταξύ ανωτάτων στελεχών υπηρεσιών πληροφοριών και της Πολωνικής Κυβέρνησης σχετικά με τη χρήση εγκατάστασης κράτησης της CIA στο πολωνικό έδαφος· εκτιμώντας ότι το 2011, Ρουμάνοι ερευνητές δημοσιογράφοι επιδίωξαν να αποδείξουν την ύπαρξη ενός «μαύρου χώρου» στην εθνική υπηρεσία εμπιστευτικών πληροφοριών της Ρουμανίας, βάσει πληροφοριών που παρείχαν πρώην υπάλληλοι της CIA ⁽²⁾· εκτιμώντας ότι οι ρουμανικές αρχές αρνήθηκαν την ύπαρξη αυτού του «μαύρου χώρου» ο οποίος δεν αποδείχθηκε από την έρευνα που διεξήγαγε το Ρουμανικό Κοινοβούλιο· εκτιμώντας ότι πρώην Λίβυοι αντικαθεστωτικοί έχουν κινήσει νομικές διαδικασίες κατά του Ηνωμένου Βασιλείου για την άμεση συμμετοχή της Μ16 στην παράδοση, τη μυστική κράτηση και τον βασανισμό των ιδίων και των συγγενών τους·
- Κ. εκτιμώντας ότι οι λιθουανικές αρχές κατέβαλαν προσπάθειες να διαλευκάνουν τη συμμετοχή της χώρας τους στο πρόγραμμα της CIA, διεξάγοντας κοινοβουλευτικές και δικαστικές έρευνες· εκτιμώντας ότι η έρευνα της Επιτροπής για την Εθνική Ασφάλεια και Άμυνα του Κοινοβουλίου της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, που αφορά την εικαζόμενη μεταφορά και περιορισμό κρατουμένων της CIA επί λιθουανικού εδάφους, κατέδειξε ότι πέντε αεροσκάφη που σχετίζονταν με τη CIA προσγειώθηκαν στη Λιθουανία μεταξύ των ετών 2003 και 2005 και ότι δύο κατάλληλα προσαρμοσμένες εγκαταστάσεις για την υποδοχή κρατουμένων στη Λιθουανία (έργα αριθ. 1 και 2) ετοιμάστηκαν κατ' απαίτηση της CIA· εκτιμώντας ότι η αντιπροσωπεία της LIBE εκφράζει τις ευχαριστίες της προς τις λιθουανικές αρχές για την υποδοχή των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη Βίλνιους τον Απρίλιο του 2012 και την παροχή στην αντιπροσωπεία της LIBE πρόσβασης στο έργο αριθ. 2· εκτιμώντας ότι η διάταξη των κτιρίων και οι εσωτερικές εγκαταστάσεις εμφανίζονται να είναι συμβατές με την κράτηση αιχμαλώτων· εκτιμώντας ότι παραμένουν ανοικτά πολλά θέματα που σχετίζονται με τις επιχειρήσεις της CIA στη Λιθουανία παρά τη μετέπειτα δικαστική έρευνα που διεξήχθη το 2010 και ολοκληρώθηκε τον Ιανουάριο του 2011· εκτιμώντας ότι οι λιθουανικές αρχές έχουν εκφράσει την ετοιμότητά τους να ξεκινήσουν εκ νέου έρευνες εάν τυχόν προκύψουν και άλλες νέες πληροφορίες, και εκτιμώντας ότι η Εισαγγελία έχει προσφερθεί να παράσχει περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την ποινική έρευνα σε απάντηση έγγραφου αιτήματος του Κοινοβουλίου·
- ΚΑ. εκτιμώντας ότι οι πορτογαλικές αρχές δεν έχουν ακόμη παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με το μεγάλο αριθμό στοιχείων που καταδεικνύουν ότι πολλές πτήσεις, που εντοπίστηκαν μεταξύ άλλων και από την προσωρινή επιτροπή, χρησίμευσαν για μεταφορές μεταξύ Bagram, Diego Garcia, μυστικών φυλακών και Γκουαντάναμο·

⁽¹⁾ A/HRC/19/44.⁽²⁾ «Inside Romania's secret CIA prison» (Μέσα στη μυστική φυλακή της CIA στη Ρουμανία), The Independent, της 9.12.2011.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- ΚΒ. εκτιμώντας ότι πορίσματα ερευνών και δικαστηρίων για τη διοικητική μέριμνα που εμπλεκόταν στην συγκάλυψη των εν λόγω παρανόμων επιχειρήσεων, περιλαμβανομένων εικονικών σχεδίων πτήσης, του χαρακτηρισμού πολιτικών και στρατιωτικών αεροσκαφών ως αεροσκαφών κρατικών πτήσεων, και της χρήσης ιδιωτικών αεροπορικών εταιρειών για την πραγματοποίηση παραδόσεων της CIA, έχουν αποκαλύψει τη συστηματική φύση και την έκταση της ευρωπαϊκής συμμετοχής στο πρόγραμμα της CIA· εκτιμώντας ότι η ανάλυση των νέων δεδομένων που κατατέθηκε από τον Eurocontrol υποστηρίζει ιδιαίτερος το επιχείρημα ότι με σκοπό την απόκρυψη της προέλευσης και του προορισμού των μεταφορών κρατούμενων, οι εντολές που εκτελούσαν αποστολές παραδόσεων άλλαζαν αεροπλάνο εν μέσω της διαδρομής·
- ΚΓ. εκτιμώντας ότι η ΕΕ ανέπτυξε πολιτικές εσωτερικής ασφάλειας και καταστολής της τρομοκρατίας βάσει της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας και της προώθησης της ανταλλαγής πληροφοριών· εκτιμώντας ότι οι εν λόγω πολιτικές πρέπει να βασίζονται στα θεμελιώδη δικαιώματα και στο κράτος δικαίου και σε αποτελεσματική δημοκρατική κοινοβουλευτική εποπτεία των υπηρεσιών πληροφοριών·
- ΚΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τη CPT, «οι ανακριτικές τεχνικές που εφαρμόζονται στις υπερπόντιες εγκαταστάσεις κράτησης που διαχειρίζεται η CIA έχουν οδηγήσει σίγουρα σε παραβιάσεις της απαγόρευσης βασανιστηρίων και απάνθρωπης και ταπεινωτικής μεταχείρισης» (1)·
- ΚΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι σχέσεις ΕΕ-ΗΠΑ στηρίζονται σε μια ισχυρή εταιρική σχέση και συνεργασία σε πολλούς τομείς, με αφετηρία τις κοινές αξίες της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και των θεμελιωδών δικαιωμάτων· λαμβάνοντας υπόψη ότι, έπειτα από τις τρομοκρατικές επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου 2001, η ΕΕ και οι ΗΠΑ ενίσχυσαν τη δέσμευσή τους για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, ιδίως μέσω της κοινής δήλωσης για την αντιτρομοκρατική πολιτική της 3ης Ιουνίου 2010· έχοντας ωστόσο υπόψη ότι είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί στην πράξη η συμμόρφωση προς τις δεδηλωμένες δεσμεύσεις και να αρθούν οι αποκλίσεις μεταξύ των πολιτικών της ΕΕ και των ΗΠΑ στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας·
- ΚΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τον Δεκέμβριο του 2011 οι αρχές των ΗΠΑ ενέκριναν τη National Defense Authorization Act (NDAA-Πράξη Εξουσιοδότησης Εθνικής Άμυνας), η οποία κωδικοποιεί σε νόμο την επί αόριστον κράτηση προσώπων που είναι ύποπτα για συμμετοχή σε τρομοκρατικές ενέργειες εντός των ΗΠΑ και υπονομεύει το δικαίωμα για ορθή απονομή της δικαιοσύνης και δίκαιη δίκη· λαμβάνοντας υπόψη ότι το πεδίο εφαρμογής της NDAA αποτελεί αντικείμενο νομικής αμφισβήτησης·
- ΚΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 22 Ιανουαρίου 2009, ο Πρόεδρος Obama υπέγραψε τρία εκτελεστικά διατάγματα για την απαγόρευση των βασανιστηρίων κατά τη διάρκεια των ανακρίσεων, συγκροτώντας μια διϋπηρεσιακή επιχειρησιακή ομάδα για να προβεί στη συστηματική επανεξέταση των πολιτικών και των διαδικασιών κράτησης και στην επανεξέταση έκαστης υπόθεσης, ενώ έδωσε εντολή για το κλείσιμο του κέντρου κράτησης του Γκουαντάναμο·
- ΚΗ. λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι το κέντρο κράτησης του Γκουαντάναμο δεν έχει κλείσει ακόμα λόγω έντονων αντιδράσεων του Κογκρέσου των ΗΠΑ· λαμβάνοντας υπόψη ότι για την επίτευξη του κλεισίματος, οι ΗΠΑ κάλεσαν τα κράτη μέλη της ΕΕ να δεχθούν κρατούμενους του Γκουαντάναμο· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Υπάτος Αρμοστής του ΟΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα έχει εκφράσει τη βαθιά του απογοήτευση για την αδυναμία κλεισίματος του κέντρου κράτησης του Γκουαντάναμο και την παγίωση ενός συστήματος αυθαίρετης κράτησης·
- ΚΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κρατούμενοι του Γκουαντάναμο εξακολουθούν να παραπέμπονται σε δίκες από στρατιωτικά δικαστήρια, κυρίως κατόπιν της απόφασης του Προέδρου των ΗΠΑ στις 7 Μαρτίου 2011 για την υπογραφή του εκτελεστικού διατάγματος που ήρε το διετές πάγωμα των νέων στρατιωτικών δικών και του νόμου της 7ης Ιανουαρίου 2012 για την απαγόρευση της μεταφοράς κρατούμενων του Γκουαντάναμο στις ΗΠΑ για να υποβληθούν σε δίκη·

Γενικά

1. υπενθυμίζει ότι, για να είναι αποτελεσματικές οι αντιτρομοκρατικές στρατηγικές, πρέπει κατά την εφαρμογή τους να τηρούνται αυστηρά οι υποχρεώσεις περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδίως το δικαίωμα στην ορθή απονομή της δικαιοσύνης·

(1) Έκθεση της CPT της 19ης Μαΐου 2011 σχετικά με την επίσκεψή της στη Λιθουανία από τις 14 έως τις 18 Ιουνίου 2010.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

2. επαναλαμβάνει ότι η αποτελεσματικότητα των αντιτρομοκρατικών μέτρων και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν είναι αντικρουόμενες έννοιες, αλλά αποτελούν συμπληρωματικούς στόχους οι οποίοι ενισχύονται αμοιβαία· υπενθυμίζει ότι ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων αποτελεί θεμελιώδη παράμετρο για την επιτυχία των πολιτικών καταπολέμησης της τρομοκρατίας·
3. επιμένει στον άκρως βαρύνοντα χαρακτήρα των πολιτικών καταπολέμησης της τρομοκρατίας· θεωρεί ότι μόνο ουσιαστικοί λόγοι εθνικής ασφάλειας είναι ικανοί να δικαιολογήσουν την ταξινόμηση ως «απόρρητο»· υπενθυμίζει, ωστόσο, ότι σε καμιά περίπτωση το κρατικό απόρρητο δεν υπερισχύει έναντι των αναπαλλοτριώτων θεμελιωδών δικαιωμάτων και ότι συνεπώς τα επιχειρήματα που βασίζονται στο κρατικό απόρρητο δεν μπορούν ποτέ να χρησιμοποιηθούν για να περιοριστεί η νομική υποχρέωση του κράτους να ερευνά σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· εκτιμά ότι ο ορισμός των εμπιστευτικών πληροφοριών και του κρατικού απορρήτου δεν πρέπει να είναι υπερβολικά ευρύς και ότι οι καταχρήσεις του κρατικού απορρήτου και της εθνικής ασφάλειας συνιστούν σοβαρό εμπόδιο στον δημοκρατικό έλεγχο·
4. τονίζει ότι τα άτομα που είναι ύποπτα για τρομοκρατικές ενέργειες δεν πρέπει να αποτελούν αντικείμενο ειδικών διαδικασιών· υπενθυμίζει ότι όλοι πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επωφεληθούν από κάθε εγγύηση που προβλέπει η αρχή της δίκαιης δίκης όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 6 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου·
5. καταδικάζει εκ νέου τις κατ' εξαίρεση παραδόσεις, τις μυστικές φυλακές και τα βασανιστήρια, πρακτικές που απαγορεύονται από το εσωτερικό και το διεθνές δίκαιο περί σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και παραβιάζουν, μεταξύ άλλων, το δικαίωμα για ελευθερία, ασφάλεια, μη απάνθρωπη μεταχείριση, απαγόρευση των βασανιστηρίων, απαγόρευση της επαναπροώθησης, τεκμήριο αθωότητας, δίκαιη δίκη, παροχή νομικών συμβουλών και ίση προστασία σύμφωνα με τη νομοθεσία·
6. εμμένει στην αναγκαιότητα να προβλέπονται εγγυήσεις έτσι ώστε να αποτρέπεται στο μέλλον οποιαδήποτε παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά την εφαρμογή των αντιτρομοκρατικών πολιτικών·
7. θεωρεί ότι τα κράτη μέλη έχουν εκφράσει την προθυμία τους να συμμορφωθούν στο διεθνές δίκαιο, αλλά προς το παρόν δεν έχουν εκπληρώσει δεόντως τη θετική υποχρέωση που βαρύνει όλα τα κράτη μέλη να διερευνήσουν τις σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε σχέση με το πρόγραμμα της CIA, και εκφράζει τη λύπη του για τις καθυστερήσεις που σημειώθηκαν στο να χυθεί άπλετο φως στην υπόθεση αυτή προκειμένου τα θύματα να αποκατασταθούν πλήρως το συντομότερο δυνατό, μεταξύ άλλων μέσω αίτησης συγγνώμης και αποζημίωσης όπου κρίνεται σκόπιμο·
8. πιστεύει ότι οι δυσκολίες που συναντούν τα κράτη μέλη στη διεξαγωγή ερευνών έχουν ως αποτέλεσμα την ελλιπή συμμόρφωση τους προς τις διεθνείς υποχρεώσεις τους, γεγονός που υπονομεύει την αμοιβαία εμπιστοσύνη στην προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και επομένως συνιστά ευθύνη της ΕΕ στο σύνολό της·
9. επαναλαμβάνει ότι η δέσμευση των κρατών μελών και της ΕΕ να διερευνήσουν τη συμμετοχή της Ευρώπης στο πρόγραμμα της CIA είναι σύμφωνη με την αρχή της καλόπιστης συνεργασίας που περιέχεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της ΣΕΕ·

Διαδικασία λογοδοσίας των κρατών μελών

10. εκφράζει ανησυχίες σχετικά με τα εμπόδια που αντιμετώπισαν οι εθνικές κοινοβουλευτικές και δικαστικές έρευνες για τη συμμετοχή ορισμένων κρατών μελών στο πρόγραμμα της CIA, όπως αποδεικνύεται λεπτομερώς από την έκθεση του Συμβουλίου της Ευρώπης του 2011 σχετικά με την κατάχρηση του κρατικού απορρήτου και της εθνικής ασφάλειας, περιλαμβανομένων της έλλειψης διαφάνειας, της διαβίθμισης εγγράφων, της επικράτησης εθνικών και πολιτικών συμφερόντων, των περιορισμένων ερευνητικών εντολών, του περιορισμού του δικαιώματος των θυμάτων για ουσιαστική συμμετοχή και υπεράσπιση και της έλλειψης αυστηρών ερευνητικών τεχνικών και συνεργασίας μεταξύ των διερευνητικών αρχών σε όλο το εύρος της ΕΕ· καλεί τα κράτη μέλη να αποφεύγουν να βασίζονται τις εθνικές ποινικές διαδικασίες τους σε νομικούς ισχυρισμούς οι οποίοι διευκολύνουν και οδηγούν στην παύση των ποινικών διαδικασιών επικαλούμενα ρήτρες περί παραγραφής και οδηγούν σε ατιμωρησία, και να σέβονται την αρχή του διεθνούς εθιμικού δικαίου το οποίο αναγνωρίζει ότι οι κανόνες περί παραγραφής δεν μπορούν και δεν πρέπει να ισχύουν σε περιπτώσεις σοβαρών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

11. καλεί επιτακτικά τα κράτη μέλη που δεν έχουν εκπληρώσει τη θετική υποχρέωσή τους να διερευνήσουν τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων διενεργώντας ανεξάρτητες και αποτελεσματικές έρευνες, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα νέα αποδεικτικά στοιχεία που έχουν αποκαλυφθεί· καλεί, ειδικότερα, τα κράτη μέλη να διερευνήσουν εάν υπάρχουν μυστικές φυλακές στην επικράτειά τους ή εάν έχουν διεξαχθεί επιχειρήσεις κατά τη διάρκεια των οποίων άτομα κρατήθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος της CIA σε εγκαταστάσεις στην επικράτειά τους·

12. σημειώνει ότι η κοινοβουλευτική έρευνα που διεξήχθη στη Ρουμανία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι κανένα στοιχείο δεν αποδεικνύει την ύπαρξη κάποιου χώρου μυστικής κράτησης από τη CIA στη ρουμανική επικράτεια· καλεί τις δικαστικές αρχές να κινηθούν ανεξάρτητη έρευνα για τις εικαζόμενες τοποθεσίες μυστικής κράτησης της CIA στη Ρουμανία, ειδικότερα υπό το πρίσμα των νέων αποδεικτικών στοιχείων για αεροπορικές συνδέσεις μεταξύ της Ρουμανίας και της Λιθουανίας·

13. προτρέπει την Πολωνία να επιμείνει στη συνεχιζόμενη δικαστική έρευνα για τις μυστικές κρατήσεις, αλλά αποδοκιμάζει την απουσία επίσημης ανακοίνωσης για το πεδίο εφαρμογής, τη διενέργεια και την τρέχουσα κατάσταση της έρευνας· καλεί τις πολωνικές αρχές να πραγματοποιήσουν αυστηρή έρευνα, με τη δέουσα διαφάνεια, προβλέποντας την αποτελεσματική συμμετοχή των θυμάτων και των δικηγόρων τους·

14. επισημαίνει ότι οι κοινοβουλευτικές και δικαστικές έρευνες που πραγματοποιήθηκαν στη Λιθουανία μεταξύ των ετών 2009 και 2011 δεν κατάφεραν να αποδείξουν τη μυστική κράτηση αιχμαλώτων στη Λιθουανία· καλεί τις λιθουανικές αρχές να τηρήσουν τη δέσμευσή τους να ξαναοιξούν τη δικαστική έρευνα για τη συμμετοχή της Λιθουανίας στο πρόγραμμα της CIA σε περίπτωση που θα προέκυπταν νέες πληροφορίες, υπό το πρίσμα των νέων αποδεικτικών στοιχείων που παρασχέθηκαν από δεδομένα του Eurocontrol, τα οποία αποδεικνύουν ότι το αεροσκάφος N787WH, που εικάζεται ότι μετέφερε τον Abu Zubaydah, όντως σταμάτησε στο Μαρόκο στις 18 Φεβρουαρίου 2005 καθ' οδόν προς Ρουμανία και Λιθουανία· σημειώνει ότι η ανάλυση των δεδομένων του Eurocontrol αποκαλύπτει επίσης νέες πληροφορίες μέσω σχεδίων πτήσεων που συνδέουν τη Ρουμανία με τη Λιθουανία με αλλαγή αεροσκάφους στα Τίρανα της Αλβανίας, στις 5 Οκτωβρίου 2005, και τη Λιθουανία με το Αφγανιστάν μέσω Καΐρου της Αιγύπτου, στις 26 Μαρτίου 2006· θεωρεί αναγκαία τη συμπερίληψη στο πεδίο των νέων ερευνών, τόσο του ζητήματος της κατάχρησης εξουσίας εκ μέρους κρατικών υπαλλήλων, όσο και του ζητήματος που αφορά την ενδεχόμενη παράνομη κράτηση και κακομεταχείριση ατόμων στη λιθουανική επικράτεια· προτρέπει τη Γενική Εισαγγελία να τεκμηριώσει τους ισχυρισμούς που διατυπώθηκαν κατά τη διάρκεια της αποστολής της αντιπροσωπείας της LIBE ότι τα «κατηγορηματικά» πορίσματα της δικαστικής έρευνας είναι πως «δεν έχει υπάρξει κράτηση ατόμων στις εγκαταστάσεις των έργων αριθ. 1 και αριθ. 2 στη Λιθουανία»·

15. σημειώνει την έναρξη δικαστικής έρευνας στο Ηνωμένο Βασίλειο για τις παραδόσεις κρατουμένων στη Λιβύη, και επικροτεί την απόφαση να συνεχιστεί διευρυμένη έρευνα για την ευθύνη του Ηνωμένου Βασιλείου στο πρόγραμμα της CIA μόλις ολοκληρωθεί η έρευνα· καλεί το Ηνωμένο Βασίλειο να διεξαγάγει την εν λόγω έρευνα με τη δέουσα διαφάνεια, επιτρέποντας την ουσιαστική συμμετοχή των θυμάτων και της κοινωνίας των πολιτών·

16. αναγνωρίζει ότι οι έρευνες των κρατών μελών πρέπει να βασίζονται σε αδιάσειστες δικαστικές αποδείξεις και στον σεβασμό των εθνικών δικαστικών συστημάτων και της νομοθεσίας της ΕΕ, όχι μόνο σε εικασίες των μέσων ενημέρωσης και της κοινής γνώμης·

17. καλεί κράτη μέλη, όπως η Φινλανδία, η Δανία, η Πορτογαλία, η Ιταλία, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Γερμανία, η Ισπανία, η Ιρλανδία, η Ελλάδα, η Κύπρος, η Ρουμανία και η Πολωνία, τα οποία αναφέρονταν στην έκθεση της προσωρινής επιτροπής, να αποκαλύψουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με όλα τα ύποπτα αεροσκάφη που σχετίζονται με την CIA και τα εδάφη τους· καλεί όλα τα κράτη μέλη να σέβονται το δικαίωμα στην ελευθερία της πληροφόρησης και να ανταποκρίνονται δεόντως στα αιτήματα για πρόσβαση σε πληροφορίες· εκφράζει, συνεπώς, ανησυχίες, επειδή τα περισσότερα κράτη μέλη με εξαίρεση τη Δανία, τη Φινλανδία, τη Γερμανία, την Ιρλανδία και τη Λιθουανία δεν έχουν ανταποκριθεί καταλλήλως σε αιτήματα της Reprieve και της Access Info Europe για πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με έρευνες που διεξάγουν για περιπτώσεις κατ' εξαίρεση παραδόσεων·

18. ζητεί επιτακτικά από τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τυχόν διατάξεις ή ερμηνείες που διάκεινται ευμενώς προς τα βασανιστήρια, όπως η νομική γνωμοδότηση του Michael Wood (που αναφέρεται στο προαναφερόμενο ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 14ης Φεβρουαρίου 2007), η οποία, παραβλέποντας τη διεθνή νομολογία, διατείνεται ότι είναι νόμιμη η λήψη και η χρήση πληροφοριών που λαμβάνονται μέσω βασανιστηρίων εφόσον δεν υπάρχει άμεση ευθύνη για αυτά (παρέχοντας έτσι κίνητρα και δικαιολογώντας την εξωτερική ανάθεση βασανιστηρίων)·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

19. καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ να υπογράψουν και να επικυρώσουν τη διεθνή σύμβαση για την προστασία των προσώπων από τη βίαιη εξαφάνιση·

20. καλεί τα κράτη μέλη, ενόψει της αυξημένης συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των μυστικών τους υπηρεσιών πληροφοριών και ασφάλειας, να διασφαλίζουν πλήρη δημοκρατικό έλεγχο των εν λόγω υπηρεσιών και των δραστηριοτήτων τους μέσω ενδεδειγμένης εσωτερικής, εκτελεστικής, δικαστικής και ανεξάρτητης κοινοβουλευτικής εποπτείας, κατά προτίμηση μέσω ειδικευμένων κοινοβουλευτικών επιτροπών με εκτεταμένη εντολή και εξουσίες, μεταξύ άλλων την εξουσία αίτησης πληροφοριών, και με επαρκείς ερευνητικούς και εξεταστικούς πόρους που θα έχουν τη δυνατότητα να εξετάζουν πέραν θεμάτων όπως η πολιτική, η διοίκηση και τα οικονομικά, και το επιχειρησιακό έργο των υπηρεσιών·

Απόκριση των θεσμικών οργάνων της ΕΕ

21. θεωρεί απαραίτητο να καταδικάζει η ΕΕ όλες τις καταχρηστικές πρακτικές στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, συμπεριλαμβανομένων των καταχρηστικών πρακτικών που ασκούνται στην επικράτειά της, όχι μόνο για να μπορεί να παραμένει πιστή στις αρχές της αλλά και για να μπορέσει να τις προασπίσει με αξιόπιστο τρόπο στο πλαίσιο των εξωτερικών εταιρικών συμφωνιών της·

22. υπενθυμίζει ότι το Συμβούλιο δεν απολογήθηκε ποτέ επισήμως για την παραβίαση της αρχής που περιλαμβάνεται στις Συνθήκες περί καλόπιστης συνεργασίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων της Ένωσης όταν αποπειράθηκε παράτυπα να πείσει το Κοινοβούλιο να παρέχει σκοπίμως συντομευμένες εκδόσεις των πρακτικών των συνεδριάσεων της COJUR (Ομάδα Εργασίας του Συμβουλίου για το Δημόσιο Διεθνές Δίκαιο) και της COTRA (Ομάδα Εργασίας του Συμβουλίου για τις Διατλαντικές Σχέσεις) με ανώτατα στελέχη από τη Βόρεια Αμερική· αναμένει από το Συμβούλιο να ζητήσει συγγνώμη·

23. προσδοκά ότι το Συμβούλιο θα εκδώσει τελικά δήλωση αναγνωρίζοντας τη συμμετοχή των κρατών μελών στο πρόγραμμα της CIA και τις δυσκολίες που συνάντησαν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των ερευνών·

24. καλεί το Συμβούλιο να παράσχει την πλήρη υποστήριξή του στις διαδικασίες αποκάλυψης της αλήθειας και λογοδοσίας στα κράτη μέλη, εξετάζοντας επισήμως το ζήτημα σε συνεδριάσεις της ΔΕΥ, ανταλλάσσοντας όλες τις πληροφορίες, συνδράμοντας στις έρευνες και, ιδίως, εγκρίνοντας αιτήματα για πρόσβαση σε έγγραφα·

25. καλεί το Συμβούλιο να διεξαγάγει ακροάσεις με σχετικές υπηρεσίες ασφαλείας της ΕΕ και ειδικότερα με την Ευρωπόλ, την Eurojust και τον Συντονιστή Αντιτρομοκρατικής Δράσης της ΕΕ, προκειμένου να διευκρινίσει κατά πόσον ε γνώριζαν για τη συμμετοχή των κρατών μελών στο πρόγραμμα της CIA και να αποσαφηνίσει την απόκριση της ΕΕ· επίσης καλεί το Συμβούλιο να εισηγηθεί ασφαλιστικές δικλείδες, για να εξασφαλίσει τον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην ανταλλαγή πληροφοριών, και έναν σαφή διαχωρισμό ρόλων μεταξύ των δραστηριοτήτων ανταλλαγής πληροφοριών και επιβολής του νόμου προκειμένου οι υπηρεσίες πληροφοριών να μην έχουν τη δυνατότητα να περιβάλλονται με εξουσίες σύλληψης και κράτησης, και να υποβάλει έκθεση στο Κοινοβούλιο εντός ενός έτους·

26. καλεί το Συμβούλιο να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές σε σχέση με την κοινοβουλευτική και δικαστική εποπτεία των υπηρεσιών πληροφοριών, με τη συμμετοχή των εθνικών κοινοβουλίων και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε αυτή την προσπάθεια·

27. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να αποκλείσουν την εξάρτηση από μη εκτελεστές διπλωματικές διαβεβαιώσεις ως βάση για την έκδοση ή απέλαση ατόμων που θεωρείται ότι απειλούν την εθνική ασφάλεια, όπου υπάρχει πραγματικός κίνδυνος να υποβληθούν σε βασανιστήρια ή κακομεταχείριση ή να δικασθούν βάσει αποδεικτικών στοιχείων που αποσπάστηκαν μέσω βασανιστηρίων ή κακομεταχείρισης·

28. καλεί τις αρμόδιες αρχές να μην επικαλούνται το κρατικό απόρρητο όσον αφορά τη διεθνή συνεργασία στον τομέα των πληροφοριών με σκοπό την αποφυγή λογοδοσίας και επανόρθωσης, και επιμένει ότι μόνο ουσιαστικοί λόγοι εθνικής ασφάλειας είναι ικανοί να δικαιολογήσουν την επίκληση του κρατικού απορρήτου, έναντι του οποίου πάντοτε υπερισχύει άνευ παρεκκλίσεων η υποχρέωση τήρησης των θεμελιωδών δικαιωμάτων, όπως είναι η πλήρης απαγόρευση των βασανιστηρίων·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

29. καλεί επιτακτικά τις αρμόδιες αρχές να διασφαλίσουν έναν σαφή διαχωρισμό μεταξύ των δραστηριοτήτων των υπηρεσιών πληροφοριών και ασφαλείας, αφενός, και των φορέων επιβολής του νόμου, αφετέρου, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η τήρηση της γενικής αρχής «*nemo iudex in sua causa*»·

30. τονίζει ότι η προσωρινή επιτροπή που διεξήγαγε την έρευνα στην οποία βασίστηκαν τα ψηφίσματά του Κοινοβουλίου της 14ης Φεβρουαρίου 2007 και της 19ης Φεβρουαρίου 2009 αποκάλυψε τους τρόπους με τους οποίους οι διαδικασίες έγκρισης και ελέγχου των πολιτικών αεροσκαφών που πετούν στον εναέριο χώρο των κρατών μελών ή προσγειώνονται στο έδαφός τους παρουσίαζαν σοβαρές αστοχίες, αφήνοντας έτσι όχι μόνο περιθώριο κατάχρησής τους στο πλαίσιο «κατ' εξαίρεση παραδόσεων» της CIA, αλλά και παρέχοντας τη δυνατότητα εύκολης αποφυγής τους σε παράγοντες του οργανωμένου εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένων τρομοκρατικών δικτύων· υπενθυμίζει επίσης την αρμοδιότητα της Ένωσης στον τομέα της ασφάλειας και προστασίας των μεταφορών και τη σύσταση του Κοινοβουλίου προς την Επιτροπή για ρύθμιση και παρακολούθηση της διαχείρισης του εναέριου χώρου, των αερολιμένων και της μη εμπορικής αεροπορίας της ΕΕ· καλεί, συνεπώς, την ΕΕ και τα κράτη μέλη να μην καθυστερήσουν περισσότερο τη λεπτομερή αναθεώρηση της εφαρμογής της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία (η σύμβαση του Σικάγο) όσον αφορά την παροχή αδειών και τις επιθεωρήσεις πολιτικών αεροσκαφών που υπερίπτανται του εναέριου χώρου των κρατών μελών ή προσγειώνονται σε εδάφη τους, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι προωθείται η ασφάλεια και διενεργούνται συστηματικοί έλεγχοι, απαιτώντας την προβλεπόμενη ταυτοποίηση των επιβατών και των πληρωμάτων και διασφαλίζοντας ότι όσες πτήσεις έχουν χαρακτηριστεί ως «κρατικές πτήσεις» (οι οποίες εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της σύμβασης του Σικάγο) έχουν λάβει εκ των προτέρων τη δέουσα άδεια· υπενθυμίζει επίσης τη σύσταση του Κοινοβουλίου για την αποτελεσματική εφαρμογή από τα κράτη μέλη της Σύμβασης του Τόκιο περί παραβάσεων και άλλων τινών πράξεων τελουμένων επί αεροσκαφών·

31. επισημαίνει τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής σε απάντηση στις συστάσεις του Κοινοβουλίου· εκφράζει, ωστόσο, την απογοήτευσή του επειδή δεν έχουν αποτελέσει μέρος μιας διευρυμένης ατζέντας και στρατηγικής με σκοπό τη διασφάλιση της λογοδοσίας για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο του προγράμματος της CIA και της απαραίτητης νομικής προστασίας και αποζημίωσης για τα θύματα·

32. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει εάν έχουν παραβιαστεί διατάξεις της ΕΕ, ειδικότερα αυτές που αφορούν το άσυλο και τη δικαστική συνεργασία, λόγω συνεργασίας με το πρόγραμμα της CIA·

33. καλεί την Επιτροπή να διευκολύνει και να υποστηρίξει την σύννομη με τα ανθρώπινα δικαιώματα αμοιβαία νομική συνδρομή και τη δικαστική συνεργασία μεταξύ των ερευνητικών αρχών καθώς και τη συνεργασία μεταξύ δικηγόρων που ασχολούνται με θέματα λογοδοσίας στα κράτη μέλη, και ειδικότερα να διασφαλίσει την ανταλλαγή σημαντικών πληροφοριών και την προώθηση της ουσιαστικής χρήσης όλων των διαθέσιμων μέσων και πόρων της ΕΕ·

34. καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει εντός ενός έτους ένα πλαίσιο, περιλαμβανομένων υποχρεώσεων αναφοράς των κρατών μελών, για την παρακολούθηση και υποστήριξη των εθνικών διαδικασιών λογοδοσίας, περιλαμβανομένων κατευθυντήριων γραμμών για έρευνες σύννομες με τα ανθρώπινα δικαιώματα, βάσει των προτύπων που αναπτύχθηκαν από το Συμβούλιο της Ευρώπης και τον ΟΗΕ·

35. καλεί την Επιτροπή, ενόψει των θεσμικών ελλείψεων που αποκαλύφθηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος της CIA, να εκδώσει μέτρα που στοχεύουν στην ενίσχυση της ικανότητας της ΕΕ να προλαμβάνει και να αποκαθιστά παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε επίπεδο ΕΕ και να προβλέψει την ενίσχυση του ρόλου του Κοινοβουλίου·

36. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο να προτείνει μέτρα για μόνιμη συνεργασία και ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των κοινοβουλευτικών επιτροπών για την εποπτεία των υπηρεσιών πληροφοριών και ασφαλείας των κρατών μελών σε περιπτώσεις που υποδεικνύουν ότι έχουν αναληφθεί κοινές δράσεις από υπηρεσίες πληροφοριών και ασφαλείας κρατών μελών στην επικράτεια της ΕΕ·

37. καλεί την Επιτροπή να καταθέσει προτάσεις για την ανάπτυξη διευθετήσεων δημοκρατικής εποπτείας των διασυννοριακών δραστηριοτήτων συλλογής πληροφοριών στο πλαίσιο των πολιτικών της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας· προτίθεται να αξιοποιήσει πλήρως τις ίδιες κοινοβουλευτικές εξουσίες για έλεγχο των πολιτικών καταπολέμησης της τρομοκρατίας, σύμφωνα με τις συστάσεις που θέσπισε το τμήμα μελετών του Κοινοβουλίου (PE453.207)·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

38. καλεί τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή να διερευνήσει τις αδυναμίες της Επιτροπής, του Συμβουλίου και των υπηρεσιών ασφαλείας της ΕΕ, κυρίως της Ευρωπόλ και της Eurojust, ως προς την τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των αρχών της χρηστής διακυβέρνησης και της καλόπιστης συνεργασίας στην ανταπόκρισή τους στις συστάσεις της TDIP·

39. καλεί την ΕΕ να διασφαλίσει ότι τηρούνται πλήρως οι διεθνείς υποχρεώσεις της και ότι εφαρμόζονται στο ακέραιο οι πολιτικές και τα μέσα εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ, όπως οι κατευθυντήριες γραμμές για τα βασανιστήρια και οι διάλογοι για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ούτως ώστε να είναι σε πιο ισχυρή θέση να ζητήσει την αυστηρή εφαρμογή των ρητρών περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε όλες τις διεθνείς συμφωνίες που συνάπτει και να παροτρύνει τους μείζονες συμμάχους της, συμπεριλαμβανομένων των ΗΠΑ, να συμμορφωθούν με το εσωτερικό τους δίκαιο και το διεθνές δίκαιο·

40. επανεπιβεβαιώνει ότι ο διεθνής αγώνας εναντίον της τρομοκρατίας και η διεθνής συνεργασία σε διμερές ή πολυμερές επίπεδο στον εν λόγω τομέα, όπως στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ ή μεταξύ των υπηρεσιών πληροφοριών και ασφάλειας, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο με πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών καθώς και με τη δέουσα δημοκρατική και δικαστική εποπτεία· καλεί τα κράτη μέλη, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (EYED) και το Συμβούλιο να διασφαλίσουν ότι οι εν λόγω αρχές εφαρμόζονται στις εξωτερικές σχέσεις τους, και επιμένει ότι πρέπει να πραγματοποιούν ενδελεχή αξιολόγηση των φακέλων των αντισυμβαλλόμενων τους σε ό,τι αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα πριν από τη σύναψη οποιασδήποτε νέας συμφωνίας, ιδίως στον τομέα της συνεργασίας μεταξύ υπηρεσιών πληροφοριών και της ανταλλαγής πληροφοριών, να αναθεωρούν ισχύουσες συμφωνίες όταν οι αντισυμβαλλόμενοι αυτοί δεν τηρούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και να ενημερώνουν το Κοινοβούλιο σχετικά με τα πορίσματα των εν λόγω αξιολογήσεων και αναθεωρήσεων·

41. ζητεί επιτακτικά να μην επαναληφθεί στο μέλλον παρέμβαση των ξένων ειδικών υπηρεσιών στις υποθέσεις των κυρίαρχων κρατών μελών της ΕΕ και να διεξάγεται η καταπολέμηση της τρομοκρατίας με πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των θεμελιωδών ελευθεριών, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου·

42. υπενθυμίζει ότι το Προαιρετικό Πρωτόκολλο της CAT απαιτεί τη δημιουργία συστημάτων παρακολούθησης που θα καλύπτουν κάθε είδος κατάσταση στέρησης της ελευθερίας, και τονίζει ότι η τήρηση του εν λόγω διεθνούς μέσου προσθέτει ένα επιπλέον επίπεδο προστασίας· προτρέπει σθεναρά τις χώρες εταίρους της ΕΕ να επικυρώσουν το Προαιρετικό Πρωτόκολλο, να δημιουργήσουν ανεξάρτητους εθνικούς αποτρεπτικούς μηχανισμούς που θα συμμορφώνονται με τις αρχές των Παρισίων και να επικυρώσουν τη Διεθνή Σύμβαση για την προστασία των προσώπων από τη βίαιη εξαφάνιση·

43. απευθύνει εκ νέου έκκληση, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, ιδίως το άρθρο 12 της Σύμβασης CAT, προς όλα τα κράτη που αντιμετωπίζουν βάσιμες καταγγελίες, να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την παροχή των απαραίτητων διευκρινίσεων και, εφόσον οι ενδείξεις εξακολουθούν να υφίστανται, να διερευνήσουν σχολαστικά όλες τις καταγγελίες για κατ' εξαίρεση παραδόσεις, μυστικές φυλακές, βασανιστήρια καθώς και για άλλες σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, με σκοπό τη διαπίστωση της αλήθειας και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, την απόδοση ευθυνών, τη διασφάλιση της λογοδοσίας και την αποφυγή της ατιμωρησίας, μεταξύ άλλων με την προσαγωγή προσώπων στη δικαιοσύνη σε περίπτωση αποδεδειγμένης ποινικής ευθύνης· καλεί την ΑΕ/ΥΕ και τα κράτη μέλη να λάβουν, εν προκειμένω, όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι θα δοθεί κατάλληλη συνέχεια στη συλλογική μελέτη των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τις διεθνείς πρακτικές όσον αφορά τη μυστική κράτηση στο πλαίσιο της καταστολής της τρομοκρατίας, ιδίως σε σχέση με την επιστολή που απεστάλη ως συνέχεια από τους κατόχους εντολών ειδικών διαδικασιών στις 21 Οκτωβρίου 2011 προς 59 κράτη, ζητώντας από τις αντίστοιχες κυβερνήσεις αυτών να παράσχουν ενημέρωση σχετικά με την υλοποίηση των συστάσεων που περιείχονταν στην εν λόγω μελέτη·

44. καλεί την ΕΕ να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη της, τα συνδεδεμένα μέρη και οι εταίροι της (ιδίως εκείνοι που καλύπτονται από τη Συμφωνία του Κοτονού) που έχουν συμφωνήσει να υποδεχτούν πρώην κρατούμενους του Γκουαντάναμο, τους παρέχουν όντως πλήρη υποστήριξη όσον αφορά τις συνθήκες διαβίωσης, τις προσπάθειες για τη διευκόλυνση της ένταξής τους στην κοινωνία, την ιατρική περίθαλψη συμπεριλαμβανομένης ψυχολογικής αποκατάστασης, την πρόσβαση σε έγγραφα ταυτοποίησης και ταξιδιωτικά έγγραφα, την άσκηση του δικαιώματος οικογενειακής επανένωσης και όλα τα υπόλοιπα θεμελιώδη δικαιώματα που παρέχονται στους ανθρώπους που διαθέτουν καθεστώς πολιτικού ασύλου·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

45. εκφράζει έντονες ανησυχίες για τη διαδικασία που διεξάγεται από στρατιωτική επιτροπή των ΗΠΑ σε σχέση με τον κ. Abd al-Rahim al-Nashiri, στον οποίο θα μπορούσε να επιβληθεί θανατική ποινή, σε περίπτωση που καταδικαστεί· καλεί τις αρχές των ΗΠΑ να αποκλείσουν το ενδεχόμενο επιβολής της θανατικής ποινής στον κ. al-Nashiri και επαναλαμβάνει τη μόνιμη αντίθεσή της στη θανατική ποινή σε κάθε περίπτωση και υπό οποιεσδήποτε περιστάσεις· διαπιστώνει ότι η υπόθεση του κ. al-Nashiri εκκρεμεί ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων από τις 6 Μαΐου 2011· καλεί τις αρχές κάθε χώρας στην οποία έχει κρατηθεί ο κ. al-Nashiri να χρησιμοποιήσουν όλα τα μέσα που έχουν στη διάθεσή τους για να διασφαλισθεί ότι ο κ. al-Nashiri δεν θα καταδικαστεί σε θάνατο· καλεί επιτακτικά την ΑΕ/ΥΕ να θέσει την υπόθεση του κ. al-Nashiri υπόψη των ΗΠΑ κατά προτεραιότητα, κατ' εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ για τη θανατική ποινή·

46. επαναλαμβάνει ότι η πλήρης εφαρμογή της ρήτρας περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων των συμφωνιών με τρίτες χώρες έχει θεμελιώδη σημασία για τις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και των κρατών μελών της και των χωρών αυτών, και θεωρεί ότι υπάρχει πραγματική ορμή για την αναθεώρηση του τρόπου με τον οποίο έχουν συνεργαστεί οι ευρωπαϊκές κυβερνήσεις με τον μηχανισμό καταστολής των δικτατοριών στο όνομα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας· εκτιμά εν προκειμένω ότι η Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας που αναθεωρήθηκε πρόσφατα πρέπει να υποστηρίζει ενεργά τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας, η οποία πρέπει, ειδικότερα, να διασφαλίσει τον σαφή διαχωρισμό μεταξύ των καθηκόντων που σχετίζονται με πληροφορίες και των καθηκόντων επιβολής του νόμου· καλεί την ΕΥΕΔ, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενισχύσουν τη συνεργασία τους με τη CPT και άλλους συναφείς μηχανισμούς του Συμβουλίου της Ευρώπης όσον αφορά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση έργων συνδρομής στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας τα οποία θα εκτελούνται σε συνεργασία με τρίτες χώρες και κάθε μορφή διαλόγου με τρίτες χώρες που στοχεύει στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας·

47. καλεί την κυβέρνηση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ) να αποσαφηνίσουν την ευθύνη και να διασφαλίσουν τη λογοδοσία για την απαγωγή, προφανώς λόγω λανθασμένης ταυτοποίησης, του Khaled el-Masri, που οδήγησε στην παράνομη κράτηση και στον εικαζόμενο βασανισμό του· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Εισαγγελία των Σκοπίων δεν ανέλαβε δράση για τη διεξαγωγή δικαστικής έρευνας σχετικά με την καταγγελία του κ. el-Masri· επισημαίνει ότι το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων έχει αναλάβει την εν λόγω υπόθεση και ότι στις 16 Μαΐου 2012 πραγματοποιήθηκε η πρώτη ακρόαση στο τμήμα μείζονος συνθέσεως· θεωρεί ότι η εικαζόμενη συμπεριφορά της κυβέρνησης της ΠΓΔΜ στην υπόθεση αυτή δεν συμβιβάζεται με τις βασικές αρχές των θεμελιωδών δικαιωμάτων της ΕΕ και το κράτος δικαίου και ότι θα πρέπει το θέμα αυτό να εγερθεί δεόντως από την Επιτροπή σε σχέση με την υποψηφιότητα της ΠΓΔΜ για προσχώρηση στην ΕΕ·

48. καλεί το NATO και τις αρχές των ΗΠΑ να διεξάγουν τις δικές τους έρευνες, να συνεργαστούν στενά με την ΕΕ και τα κράτη μέλη κατά τη διεξαγωγή κοινοβουλευτικών ή δικαστικών ερευνών για τα εν λόγω θέματα⁽¹⁾, μεταξύ άλλων, και όπου κρίνεται σκόπιμο, ανταποκρινόμενα ταχέως σε αιτήσεις για αμοιβαία νομική συνδρομή, αποκαλύπτοντας πληροφορίες για προγράμματα έκτακτης παράδοσης και άλλες πρακτικές που παραβιάζουν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες και να παρέχουν στους νόμιμους εκπρόσωπους των υπόπτων όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για την υπεράσπιση των πελατών τους· ζητεί να επιβεβαιωθεί ότι όλες οι συμφωνίες του NATO και μεταξύ NATO και ΕΕ καθώς και οι λοιπές διατλαντικές συμφωνίες τηρούν τα θεμελιώδη δικαιώματα·

49. αποδίδει εύσημα στις πρωτοβουλίες της αμερικανικής κοινωνίας των πολιτών για τη συγκρότηση μιας ανεξάρτητης διμερούς επιχειρησιακής ομάδας το 2010 για την εξέταση της πολιτικής και των δράσεων της κυβέρνησης των ΗΠΑ που σχετίζονται με τη σύλληψη, την κράτηση και τη δίωξη «υπόπτων τρομοκρατικών ενεργειών» και το καθεστώς κράτησης των ΗΠΑ κατά τις κυβερνήσεις Κλίντον, Μπους και Ομπάμα·

50. καλεί τις ΗΠΑ, δεδομένης της σπουδαιότητας της διατλαντικής εταιρικής σχέσης και του ηγετικού ρόλου των ΗΠΑ στον συγκεκριμένο τομέα, να διερευνήσουν πλήρως και να διασφαλίσουν τη λογοδοσία για οποιεσδήποτε παραβιάσεις εκ μέρους τους, να εξασφαλίσουν ότι το σχετικό εσωτερικό και διεθνές δίκαιο εφαρμόζεται πλήρως προκειμένου να εξαλειφθούν οι νομικές μαύρες τρύπες, να δώσουν τέλος στις στρατιωτικές δίκες, να εφαρμόσουν στο ακέραιο το ποινικό δίκαιο στους ύποπτους για εγκλήματα τρομοκρατίας και να επαναφέρουν τη διαδικασία επανεξέτασης της κράτησης, το habeas corpus (δικαίωμα να ορίζει κάποιος το σώμα του), την ορδή απονομή της δικαιοσύνης, την εξάλειψη των βασανιστηρίων και την απαγόρευση των διακρίσεων μεταξύ των ξένων υπηκόων και των υπηκόων των ΗΠΑ·

51. καλεί τον Πρόεδρο Ομπάμα να τηρήσει την υπόσχεση που έδωσε τον Ιανουάριο του 2009 και να κλείσει το κέντρο κράτησης του Γκουαντάναμο, να επιτρέψει σε κάθε κρατούμενο στον οποίο δεν έχει απαγγελθεί κατηγορία να επιστρέψει στη χώρα καταγωγής του ή να μεταβεί σε κάποια άλλη ασφαλή χώρα το συντομότερο δυνατό, να εκδικαστούν χωρίς καθυστέρηση οι υποθέσεις των κρατουμένων του Γκουαντάναμο για τους οποίους

(1) Βλ. μεταξύ άλλων το προαναφερόμενο ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 9ης Ιουνίου 2011.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

υπάρχουν επαρκή και παραδεκτά αποδεικτικά στοιχεία, σε δίκαιη και δημόσια ακρόαση από ανεξάρτητο, αμερόληπτο δικαστήριο και να διασφαλιστεί ότι, σε περίπτωση καταδίκης, θα φυλακιστούν οι εν λόγω κρατούμενοι στις ΗΠΑ σύμφωνα με τα ισχύοντα διεθνή πρότυπα και αρχές· ζητεί, επίσης, επιτακτικά τη διερεύνηση των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που σημειώθηκαν στο Γκουαντάναμο και την απόδοση ευθυνών·

52. ζητεί, σε κάθε κρατούμενο που δεν βαρύνεται με κατηγορίες αλλά δεν μπορεί να επαναπατριστεί διότι διατρέχει πραγματικό κίνδυνο να βασανιστεί ή να διωχθεί στη χώρα του, να δοθεί η ευκαιρία επανεγκατάστασης στις ΗΠΑ με την παροχή ανθρωπιστικής προστασίας και αποζημίωσης⁽¹⁾, και παροτρύνει τα κράτη μέλη να υποδεχθούν με προθυμία αντίστοιχους πρώην κρατούμενους του Γκουαντάναμο·

53. καλεί τις αρχές των ΗΠΑ να καταργήσουν την εξουσία της επ' αόριστον κράτησης χωρίς να έχουν απαγγελθεί κατηγορίες ή να έχει διεξαχθεί δίκη βάσει του νόμου NDAA·

54. καλεί τη Διάσκεψη των Προέδρων των Αντιπροσωπειών να διασφαλίσει την έναρξη κοινοβουλευτικού διαλόγου σχετικά με την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, επί τη βάση των ευρημάτων της συλλογικής μελέτης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τις διεθνείς πρακτικές όσον αφορά τη μυστική κράτηση στο πλαίσιο της καταστολής της τρομοκρατίας και επί τη βάση της συνέχειας που δόθηκε στα ευρήματα αυτά και της συλλογής ορθών πρακτικών των Ηνωμένων Εθνών για τα νομικά και θεσμικά πλαίσια και τα μέτρα που εξασφαλίζουν τον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου από τις υπηρεσίες πληροφοριών στο πλαίσιο της καταστολής της τρομοκρατίας, περιλαμβανομένης της εποπτείας τους·

55. αναλαμβάνει να αφιερώσει την επόμενη διακοινοβουλευτική συνάντησή του με τα εθνικά κοινοβούλια στην αξιολόγηση του ρόλου των κοινοβουλίων όσον αφορά τη διασφάλιση της λογοδοσίας για παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο του προγράμματος της CIA, και στην προώθηση ενισχυμένης συνεργασίας και τακτικών ανταλλαγών μεταξύ εθνικών αρχών εποπτείας που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των υπηρεσιών πληροφοριών, με την παρουσία των σχετικών εθνικών αρχών, θεσμικών οργάνων και υπηρεσιών της ΕΕ·

56. είναι αποφασισμένο να συνεχίσει να εκτελεί την εντολή που του δόθηκε από την προσωρινή επιτροπή, σύμφωνα με τα άρθρα 2, 6 και 7 της ΣΕΕ· αναθέτει στην Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, από κοινού με την Υποεπιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, να μιλήσουν στην Ολομέλεια του Κοινοβουλίου για το ζήτημα έναν χρόνο μετά την έγκριση του παρόντος ψηφίσματος· θεωρεί ότι έχει ουσιαστική σημασία να εκτιμηθεί τώρα ο βαθμός στον οποίον ακολουθήθηκαν οι συστάσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο και, όπου δεν ακολουθήθηκαν, να αναλυθεί για ποιο λόγο συνέβη αυτό·

57. ζητεί από το Συμβούλιο, την Επιτροπή, τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, των υποψήφιων προς ένταξη κρατών και των συνδεδεμένων χωρών, το Συμβούλιο της Ευρώπης, το ΝΑΤΟ, τα Ηνωμένα Έθνη και την κυβέρνηση και τα δύο σώματα του Κογκρέσου των Ηνωμένων Πολιτειών να τηρούν ενήμερο το Κοινοβούλιο για οιαδήποτε τυχόν εξέλιξη μπορεί να συμβεί στους τομείς που εμπίπτουν στο πεδίο της παρούσας έκθεσης·

*

* *

58. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, των υποψήφιων προς ένταξη κρατών και των συνδεδεμένων χωρών, καθώς και στο Συμβούλιο της Ευρώπης, στο ΝΑΤΟ, στα Ηνωμένα Έθνη και στην κυβέρνηση και στα δύο σώματα του Κογκρέσου των Ηνωμένων Πολιτειών·

(1) Βλ. παράγραφο 3 του προαναφερόμενου ψηφίσματος του Κοινοβουλίου της 4ης Φεβρουαρίου 2009.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Ενίσχυση της αλληλεγγύης εντός της ΕΕ στον τομέα του ασύλου

P7_TA(2012)0310

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την ενίσχυση της αλληλεγγύης εντός της ΕΕ στον τομέα του ασύλου (2012/2032(INI))

(2013/C 353 E/02)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 παράγραφος 2, το άρθρο 78 και το άρθρο 80 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 2ας Δεκεμβρίου 2011, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, για την ενίσχυση της αλληλεγγύης εντός της ΕΕ στον τομέα του ασύλου – Ένα θεματολόγιο της ΕΕ για τη βελτίωση της κατανομής των ευθυνών και την αύξηση της αμοιβαίας εμπιστοσύνης (COM(2011)0835),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο – ένας χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στην υπηρессία των πολιτών – το πρόγραμμα της Στοκχόλμης ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 6ης Απριλίου 2005, προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος πλαισίου για την αλληλεγγύη και τη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών κατά την περίοδο 2007-2013 (COM(2005)0123),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της 8ης Μαρτίου 2012 σχετικά με κοινό πλαίσιο για ειλικρινή και έμπρακτη αλληλεγγύη προς τα κράτη μέλη των οποίων τα συστήματα ασύλου αντιμετωπίζουν ιδιαίτερες πιέσεις, μεταξύ άλλων, λόγω μικτών μεταναστευτικών ροών, κατά την 3151η σύνοδο του Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων,
- έχοντας υπόψη τις διεθνείς και ευρωπαϊκές πράξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα, μεταξύ άλλων ειδικότερα τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Καθεστώς των Προσφύγων, την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΑΔ) και τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής «ο Χάρτης»),
- έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 2007, σχετικά με το μέλλον του Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου (COM(2007)0301),
- έχοντας υπόψη το Σχέδιο πολιτικής της Επιτροπής για το άσυλο, της 17ης Ιουνίου 2008: μια ολοκληρωμένη προσέγγιση της προστασίας σε όλη την ΕΕ (COM(2008)0360),
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2001/55/ΕΚ, της 20ής Ιουλίου 2001, σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές παροχής προσωρινής προστασίας σε περίπτωση μαζικής εισροής εκτοπισθέντων και μέτρα για τη δίκαιη κατανομή των βαρών μεταξύ κρατών μελών όσον αφορά την υποδοχή και την αντιμετώπιση των συνεπειών της υποδοχής αυτών των ατόμων ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το 18μηνο πρόγραμμα του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2011, όπως καταρτίστηκε από την πολωνική, τη δανική και την κυπριακή Προεδρία,

⁽¹⁾ EE C 285 E της 21.10.2010, σ. 12.

⁽²⁾ EE L 212 της 7.8.2001, σ. 12.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού της 15ης Νοεμβρίου 2011 περί δημιουργίας του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης (COM(2011)0751),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A7-0248/2012),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δεσμευθεί να ολοκληρώσει τη δημιουργία κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου (ΚΕΣΑ) το 2012·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αλληλεγγύη έχει αναγνωριστεί εξ αρχής ως ουσιαστική συνιστώσα και κατευθυντήρια αρχή του ΚΕΣΑ, καθώς και ότι συνιστά βασική αρχή του ενωσιακού δικαίου σύμφωνα με την οποία τα κράτη μέλη μοιράζονται τόσο τα οφέλη όσο και τα βάρη με ισότιμο και δίκαιο τρόπο·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αλληλεγγύη πρέπει να συμβαδίζει με την ευθύνη, και ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι τα συστήματα ασύλου τους είναι σε θέση να ανταποκριθούν στις προδιαγραφές που καθορίζονται από τη διεθνή και την ευρωπαϊκή νομοθεσία, μεταξύ άλλων σε εκείνες της σύμβασης της Γενεύης του 1951 για τους πρόσφυγες και στο συμπληρωματικό της πρωτόκολλο του 1967, την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα δικαιώματα του Ανθρώπου, και τον Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παροχή στήριξης κατά τη διεξαγωγή των διαδικασιών ασύλου όπως εκφράζεται με την αποτελεσματική αλληλεγγύη και την δίκαια επιμερισμένη ευθύνη πρέπει να εκλαμβάνεται ως ένα μέσο που συνδράμει τα κράτη μέλη ώστε να εκπληρώνουν την υποχρέωσή τους να παρέχουν προστασία στα άτομα που χρίζουν διεθνούς προστασίας και βοήθειας σε τρίτες χώρες που υποδέχονται τον μεγαλύτερο αριθμό προσφύγων, προκειμένου να ενισχυθεί ο κοινός χώρος προστασίας στο σύνολό του·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρόλο που είναι υποχρεωτικό να εξετάζονται σε εξατομικευμένη βάση οι επί μέρους αιτήσεις χορήγησης ασύλου, εφόσον η από κοινού εξέταση πρόκειται να οδηγήσει σε κοινές αποφάσεις, είναι απαραίτητο να επιδεικνύεται ο δέων σεβασμός στις κοινές αντιλήψεις της ΕΕ περί ασφαλούς χώρας προέλευσης και ασφαλών τρίτων χωρών, με παράλληλη τήρηση των όρων και εγγυήσεων που περιλαμβάνονται στη θέση του Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση της 6ης Απριλίου 2011 σχετικά με την πρόταση αναθεωρημένης οδηγίας της Επιτροπής για τις διαδικασίες ασύλου.

Εισαγωγή

1. επικροτεί την ανακοίνωση της Επιτροπής για την ενίσχυση της αλληλεγγύης εντός της ΕΕ στον τομέα του ασύλου, που ζητεί την υλοποίηση της αλληλεγγύης και της κατανομής των αρμοδιοτήτων με απτά μέτρα, και από τα κράτη μέλη να ανταποκριθούν στην ευθύνη τους να διασφαλίζουν ότι τα δικά τους συστήματα ασύλου πληρούν τόσο τις διεθνείς όσο και τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές·
2. τονίζει τον κεντρικό ρόλο και τον οριζόντιο αντίκτυπο της αλληλεγγύης και του επιμερισμού των ευθυνών κατά τη σύσταση ενός ΚΕΣΑ· επαναλαμβάνει την ανάγκη να διασφαλιστεί η αποτελεσματική και ενιαία εφαρμογή του κεκτημένου της Ένωσης στον τομέα του ασύλου καθώς και η επιβολή της νομοθεσίας, ώστε να εξασφαλίζονται υψηλά επίπεδα προστασίας·
3. υπενθυμίζει ότι το δικαίωμα στη διεθνή προστασία συνιστά θεμελιώδες δικαίωμα που περιλαμβάνεται στο διεθνές δίκαιο και στο δίκαιο της Ένωσης και συμπληρώνεται από μια σειρά πρόσθετων δικαιωμάτων και αρχών, όπως η αρχή της μη επαναπρόωθησης, το δικαίωμα στην αξιοπρέπεια, η απαγόρευση των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης, η προστασία των γυναικών από τη βία και από κάθε μορφή διάκρισης, το δικαίωμα ένδικης προστασίας και το δικαίωμα στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

4. υπογραμμίζει ότι η αρχή της αλληλεγγύης και του επιμερισμού των αρμοδιοτήτων κατοχυρώνεται στις Συνθήκες και ότι ένα αποτελεσματικό πλαίσιο αλληλεγγύης περιλαμβάνει, τουλάχιστον, το καθήκον εκ μέρους των οργάνων και οργανισμών της ΕΕ και των κρατών μελών να συνεργάζονται για την εξεύρεση τρόπων υλοποίησης αυτής της αρχής· πιστεύει ότι η αλληλεγγύη δεν εξαντλείται στις σχέσεις των κρατών μελών μεταξύ τους, αλλά απευθύνεται επίσης στους αιτούντες άσυλο και τους δικαιούχους διεθνούς προστασίας·

5. υπογραμμίζει το γεγονός ότι μολονότι ο αριθμός των αιτούντων άσυλο αυξήθηκε κατά το 2011, η τελευταία δεκαετία συνολικά χαρακτηρίστηκε από σημαντική μείωση του αριθμού αιτήσεων χορήγησης ασύλου στην ΕΕ· τονίζει ότι ορισμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν δυσανάλογο αριθμό αιτήσεων ασύλου σε σύγκριση με άλλα, λόγω διαφόρων παραγόντων συμπεριλαμβανομένων και των γεωγραφικών τους χαρακτηριστικών, και ότι οι αιτήσεις ασύλου είναι ανομοιόμορφα κατανομημένες στις διάφορες χώρες της ΕΕ· υπενθυμίζει ότι το 2011 δέκα κράτη μέλη δέχθηκαν ποσοστό μεγαλύτερο του 90 % των αιτήσεων ασύλου, ότι έως το καλοκαίρι του 2011 μόλις 227 δικαιούχοι διεθνούς προστασίας μετεγκαταστάθηκαν εντός της ΕΕ από τη Μάλτα σε έξι άλλα κράτη μέλη, και ότι το 2011 στο σύνολο της ΕΕ, μόλις 4 125 πρόσφυγες επανεγκαταστάθηκαν σε μόλις δέκα κράτη μέλη, αντιστοιχώντας σε περίπου 6,6 % του συνόλου των ατόμων που μετεγκαταστάθηκαν το εν λόγω έτος· τονίζει ότι έχει καίρια σημασία να εντοπισθούν αυτές οι ανισότητες, μεταξύ άλλων με τη σύγκριση απόλυτων αριθμητικών στοιχείων με δείκτες ικανότητας και ότι τα κράτη που δέχονται τις περισσότερες αιτήσεις ασύλου πρέπει να ενισχύονται ιδιαίτερα από την ΕΕ, τόσο από διοικητικής όσο και από οικονομικής άποψης·

6. τονίζει ότι δεν μπορεί να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας για τους αιτούντες άσυλο και τους δικαιούχους διεθνούς προστασίας, και ότι δεν μπορούν να ληφθούν σταθερές αποφάσεις περί ασύλου, εάν δεν αντιμετωπιστούν οι αναντιστοιχίες όσον αφορά τις αιτήσεις ασύλου με την ικανότητα απορρόφησης του εκάστοτε κράτους μέλους από τεχνική και διοικητική άποψη και εάν τα μέτρα στήριξης που ισχύουν στα κράτη μέλη είναι ακατάλληλα προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι κυμαινόμενες ροές αιτούντων άσυλο·

7. επαναλαμβάνει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν την εφαρμογή δικαιων και αποτελεσματικών συστημάτων ασύλου προκειμένου να ανταποκρίνονται στις κυμαινόμενες ροές αιτούντων άσυλο· είναι της άποψης ότι μολονότι ο αριθμός των αιτήσεων ασύλου δεν είναι σταθερός, υπάρχουν ενδείξεις ότι συγκεκριμένα σημεία εισόδου στα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ συνιστούν θερμές εστίες και στα οποία ευλόγως εικάζεται ότι μπορεί να υποβάλλεται μεγάλος αριθμός αιτήσεων· ζητεί μέτρα που θα τονώσουν την ετοιμότητα των συστημάτων ασύλου των κρατών μελών που βρίσκονται στα βασικά σημεία εισόδου της ΕΕ, ως ένδειξη έμπρακτης αλληλεγγύης·

8. τονίζει ότι όλα τα κράτη μέλη έχουν την υποχρέωση να επιβάλλουν και να εφαρμόζουν πλήρως τόσο το δικαίο της ΕΕ όσο και τις διεθνείς υποχρεώσεις τους στον τομέα του ασύλου· σημειώνει ότι τα κράτη μέλη στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης αντιμετωπίζουν διαφορετικές προκλήσεις στο πλαίσιο του ΚΕΣΑ από ό,τι εκείνα χωρίς εξωτερικά σύνορα και επομένως χρήζουν διαφορετικών μορφών υποστήριξης προκειμένου να εκτελούν επαρκώς τα αντίστοιχα καθήκοντά τους· επισημαίνει ότι το άρθρο 80 της ΣΛΕΕ ζητεί την ενεργοποίηση των υφιστάμενων μέτρων καθώς και την ανάπτυξη νέων μέτρων στήριξης των εν λόγω κρατών μελών όποτε απαιτείται·

9. ζητεί τη βελτιστοποίηση της χρήσης των υφιστάμενων μέτρων, καθώς και την ανάπτυξη νέων στοχευμένων μέτρων και εργαλείων για την αντιμετώπιση των διαρκώς μεταβαλλόμενων προκλήσεων με ευελιξία, αλλά και αποτελεσματικότητα· η εν λόγω βελτιστοποίηση είναι ιδιαίτερα επίκαιρη δεδομένης της οξείας χρηματοπιστωτικής κρίσης που πλήττει την ΕΕ και η οποία επιβαρύνει περαιτέρω τις προσπάθειες των κρατών μελών να ανταποκριθούν αποτελεσματικά στις διαδικασίες για το άσυλο, ιδιαίτερα στην περίπτωση των κρατών μελών που δέχονται δυσανάλογα μεγάλους αριθμούς αιτούντων άσυλο·

10. σημειώνει ότι υπό το πρίσμα των αυξανόμενων αναγκών όσον αφορά τους πρόσφυγες σε παγκόσμιο επίπεδο, η συνεργασία με τρίτες χώρες στο πλαίσιο των πολιτικών για το περιβάλλον και την ανάπτυξη μπορεί να διαδραματίσει ζωτικό ρόλο στην οικοδόμηση σχέσεων που διέπονται από αλληλεγγύη·

11. υπογραμμίζει τη σημασία της συλλογής, ανάλυσης και θέσης στη σωστή τους διάσταση αξιόπιστων, ακριβών, συνολικών, συγκρίσιμων και ενημερωμένων ποσοτικών και ποιοτικών στοιχείων, ώστε να παρακολουθούνται και να αξιολογούνται τα μέτρα και να είναι εφικτή η άρτια κατανόηση των ζητημάτων που σχετίζονται

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

με το άσυλο· ενθαρρύνει, συνεπώς, τα κράτη μέλη να παράσχουν στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για θέματα Ασύλου (EASO) και στην Επιτροπή στοιχεία σχετικά με τα ζητήματα ασύλου, πέρα από τα στοιχεία που προβλέπονται από τον κανονισμό σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία για τη μετανάστευση και τον κανονισμό για την EASO· όλα τα στοιχεία πρέπει, οσάκις είναι δυνατό, να αναλύονται ανά φύλο·

12. εκφράζει λύπη για την αύξηση της ξеноφοβίας και του ρατσισμού και για τις αρνητικές και αβάσιμες υποθέσεις σχετικά με τους αιτούντες άσυλο και τους πρόσφυγες, φαινόμενα που συνοδεύουν την κοινωνικοοικονομική ανασφάλεια στην ΕΕ· συνιστά στα κράτη μέλη να προβούν σε εκστρατείες ευαισθητοποίησης σχετικά με την πραγματική κατάσταση των αιτούντων άσυλο και των δικαιούχων διεθνούς προστασίας·

Πρακτική συνεργασία και τεχνική βοήθεια

13. τονίζει ότι η ίδρυση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υποστήριξης για θέματα Ασύλου (EASO) έχει τη δυνατότητα να προαγάγει τη στενότερη πρακτική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών ώστε να μειωθούν οι σημαντικές αποκλίσεις στις πρακτικές στον τομέα του ασύλου, με στόχο τη διαμόρφωση καλύτερων και δικαιότερων συστημάτων ασύλου στην ΕΕ· πιστεύει ότι η εν λόγω πρακτική και ενεργητική συνεργασία πρέπει να συμβαδίζει με μια νομοθετική εναρμόνιση των ευρωπαϊκών πολιτικών ασύλου·

14. υπενθυμίζει την ανάγκη να παρέχει η EASO τεχνική υποστήριξη και ειδική εμπειρογνομωσύνη στα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή της νομοθεσίας για το άσυλο, σε συνεργασία με την κοινωνία των πολιτών και την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες· υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό να χρησιμοποιεί η Επιτροπή τις πληροφορίες που συλλέγονται από την EASO ώστε να εντοπίζει πιθανές ελλείψεις στα συστήματα ασύλου των κρατών μελών· οι συναφείς πληροφορίες που συλλέγονται από την EASO δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 439/2010 έχουν συνάφεια και στο πλαίσιο του μηχανισμού έγκαιρης προειδοποίησης, ετοιμότητας και διαχείρισης κρίσεων που θα ενταχθεί στον τροποποιημένο κανονισμό του Δουβλίνου· υπογραμμίζει τη σημασία της τακτικής υποβολής εκθέσεων και της κατάρτισης σχεδίων δράσης για την προαγωγή στοχευμένων λύσεων και συστάσεων για τη βελτίωση του ΚΕΣΑ και την αποκατάσταση πιθανών ελλείψεων· σημειώνει ιδιαίτερα τον ρόλο της Υπηρεσίας στον συντονισμό και την υποστήριξη της κοινής δράσης ώστε να συνδράμει τα κράτη μέλη των οποίων τα συστήματα ασύλου και οι εγκαταστάσεις υποδοχής δέχονται ισχυρές πιέσεις, με μέτρα που περιλαμβάνουν την απόσπαση υπαλλήλων στα εν λόγω κράτη μέλη και την ανάπτυξη ομάδων εμπειρογνομωμένων σε θέματα ασύλου, κοινωνικών λειτουργιών και διερμηνέων που μπορούν να κινητοποιούνται γρήγορα σε καταστάσεις κρίσης· υπενθυμίζει ότι ο αντίκτυπος του έργου της EASO θα εξαρτηθεί από την προθυμία των κρατών μελών να κάνουν πλήρη χρήση των δυνατοτήτων της·

15. καλεί την EASO, λαμβάνοντας υπόψη τα καθήκοντά της καθώς και τον περιορισμένο προϋπολογισμό, τους περιορισμένους πόρους και την περιορισμένη εμπειρία της, να βελτιστοποιήσει τους διαθέσιμους πόρους της αναπτύσσοντας στενό διάλογο και συνεργασία με διεθνείς οργανώσεις και με την κοινωνία των πολιτών, με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συγκέντρωση γνώσεων στον τομέα του ασύλου, τη συλλογή δεδομένων, την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, την ανάπτυξη συνολικών κατευθυντήριων γραμμών για τα ζητήματα του φύλου στον τομέα του ασύλου, την ανάπτυξη της κατάρτισης και τη σύσταση ομάδων που θα απαρτίζονται από εμπειρογνομωμένους, άτομα που ασχολούνται με τις αιτήσεις χορήγησης ασύλου και διερμηνείς, οι οποίες θα μπορούν να κινητοποιηθούν σε σύντομο χρονικό διάστημα για να παράσχουν βοήθεια· συνιστά επίσης στην EASO να διασφαλίσει την ευρεία εκπροσώπηση των οργανώσεων που συμμετέχουν στο συμβουλευτικό φόρουμ·

16. τονίζει ότι οι δραστηριότητες της EASO θα πρέπει να εστιάζουν τόσο σε μακροπρόθεσμους στόχους πρόληψης όσο και σε βραχυπρόθεσμα μέτρα αντίδρασης, ώστε να υπάρξει επαρκής ανταπόκριση ανά περίπτωση· θεωρεί επομένως ότι μολονότι η EASO θα πρέπει να στηρίζει τα μέτρα οικοδόμησης ικανοτήτων για τα όχι επαρκώς ανεπτυγμένα ή τα δυσλειτουργικά συστήματα ασύλου, θα πρέπει να δίνει προτεραιότητα σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και στα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν ιδιαίτερες ή δυσανάλογες πιέσεις· τονίζει εν προκειμένω τον κείριο ρόλο των ομάδων ειδικών για το άσυλο προκειμένου να αντιμετωπιστεί ο φόρτος εργασίας και οι συσσωρευμένες αιτήσεις λόγω καθυστερήσεων, παρέχοντας κατάρτιση, αναλαμβάνοντας τη διαχείριση έργων, παρέχοντας συμβουλές και συνιστώντας συγκεκριμένα μέτρα, καθώς και εποπτεύοντας και εφαρμόζοντας μέτρα παρακολούθησης·

17. σημειώνει το επιχειρησιακό σχέδιο για την υποστήριξη του ελληνικού συστήματος ασύλου και τη βελτίωση της κατάστασης των αιτούντων άσυλο και των δικαιούχων διεθνούς προστασίας στην Ελλάδα· υπογραμμίζει ότι παρά τη σχετική πρόοδο, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες τόσο από την ΕΕ όσο και από τις ελληνικές αρχές ώστε να βελτιωθεί το σύστημα ασύλου και να διασφαλίζεται ο πλήρης σεβασμός των δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο· υπενθυμίζει ότι τα μέτρα για τη μείωση του δημοσιονομικού ελλείμματος αποκλείουν τη διάθεση εθνικών πόρων για πρόσληψη περαιτέρω υπαλλήλων, και συνιστά την αντιμετώπιση αυτού του προβλήματος, δεδομένου ότι μια αρχή αρμόδια για το άσυλο που θα λειτουργεί εύρυθμα είναι απαραίτητη ώστε να είναι σε θέση η Ελλάδα να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις της στο πλαίσιο του διεθνούς και του ενωσιακού δικαίου·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

18. σημειώνει τη σύσταση της Επιτροπής και του Συμβουλίου σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ της EASO και του Frontex, και τονίζει ότι η πλήρης και άμεση εφαρμογή της στρατηγικής θεμελιωδών δικαιωμάτων του Frontex συνιστά προϋπόθεση εκ των ων ουκ άνευ για κάθε συνεργασία τέτοιου είδους στο πλαίσιο της διεθνούς προστασίας, με τον ορισμό μεταξύ άλλων αρμόδιου για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τη σύσταση ενός συμβουλευτικού φόρουμ με την κοινωνία των πολιτών και προσκαλώντας τις διεθνείς οργανώσεις να συμμετέχουν στις δραστηριότητές του ως παρατηρητές για τα ανθρωπίνων δικαιώματα· τονίζει ότι κάθε πιθανή συνεργασία θα πρέπει να εξετάζεται στο πλαίσιο της τήρησης των προτύπων που καθορίζονται από ευρωπαϊκούς και διεθνείς κανόνες βελτιώνοντας ως εκ τούτου στην πράξη την ποιότητα της προστασίας που παρέχεται στους αιτούντες άσυλο· καλεί, συνεπώς, την EASO να υποστηρίξει το Frontex στο πλαίσιο των υποχρεώσεων της σχετικά με την πρόσβαση στη διεθνή προστασία, ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης· τονίζει ότι τα μέτρα διαχείρισης των συνόρων θα πρέπει να εφαρμόζονται με τρόπο ευαίσθητο ως προς τους χρήζοντες προστασίας·

19. αναγνωρίζει την ανάγκη τακτικής αναθεώρησης της εντολής της EASO, ώστε να διασφαλίζεται επαρκής ετοιμότητα αντίδρασης στις διάφορες προκλήσεις που αντιμετωπίζουν τα συστήματα ασύλου· λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες οι δράσεις που αναλαμβάνει η EASO εξαρτώνται από την καλή θέληση των κρατών μελών, προτείνει να εξεταστεί το ενδεχόμενο θέσπισης διαρθρωτικών εγγυήσεων εντός της εντολής της EASO ώστε να διασφαλίζεται η παροχή πρακτικής συνεργασίας και τεχνικής βοήθειας εφόσον απαιτείται·

Οικονομική αλληλεγγύη

20. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες που παρέχονται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσφύγων (ΕΤΠ) όσον αφορά την ανάληψη στοχευμένων δράσεων για τη βελτίωση των συστημάτων ασύλου· συνιστά στα κράτη μέλη να αναλάβουν δράση για την αντιμετώπιση ζητημάτων όπως οι δυσκίνητες γραφειοκρατικές διαδικασίες, οι καθυστερήσεις στην απορρόφηση και τα προβλήματα ρευστότητας, ώστε να διασφαλίζεται μια αποτελεσματική και ταχεία κατανομή των πόρων·

21. υπενθυμίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν ότι θα κάνουν πλήρη χρήση των ευκαιριών που διατίθενται στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου για τους Πρόσφυγες και να διασφαλίσουν ότι μπορούν να εκταμιευτούν όλα τα κατανεμημένα κονδύλια ούτως ώστε οι κύριοι των έργων να μην αντιμετωπίζουν δυσκολίες στην εκτέλεση των χρηματοδοτούμενων έργων·

22. επικροτεί τη σύσταση, από το 2014, ενός απλούστερου και περισσότερο ευέλικτου Ταμείου για το Άσυλο και τη Μετανάστευση (ΤΑΜ), το οποίο θα αντικαταστήσει το Ευρωπαϊκό Ταμείο για τους Πρόσφυγες, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ένταξης Υπηκόων Τρίτων Χωρών και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επιστροφής, και υπογραμμίζει την ανάγκη διάθεσης επαρκών πόρων για την υποστήριξη της προστασίας των δικαιούχων διεθνούς προστασίας και των αιτούντων άσυλο· τονίζει, εν προκειμένω, τη σημασία της συμπερίληψης εγγυήσεων στο πλαίσιο του ΤΑΜ ώστε να αποτρέπεται η υπέρμετρη διάθεση πόρων σε έναν μόνο τομέα πολιτικής εις βάρος του συνολικού ΚΕΣΑ· θεωρεί απαραίτητο, στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της κατανομής πόρων στον τομέα των εσωτερικών υποθέσεων για το ΠΔΠ 2014-2020, να διατεθούν επίσης επαρκείς πόροι για την προστασία των συνόρων, προκειμένου να επιτυγχάνεται μεγαλύτερη αλληλεγγύη και σε αυτόν τον τομέα· υπενθυμίζει ότι πάντοτε πρέπει να υπάρχουν επαρκείς πόροι για τη χρηματοδότηση μέτρων διεθνούς προστασίας και αλληλεγγύης για τα κράτη μέλη·

23. τονίζει ότι είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η επαρκής ευελιξία και η εύκολη κινητοποίηση του Ταμείου για το Άσυλο και τη Μετανάστευση καθώς και η ταχεία πρόσβαση σε αυτό, ούτως ώστε να καθίσταται δυνατή η άμεση και κατάλληλη ανταπόκρισή του στις απροσδόκητες πιέσεις ή καταστάσεις έκτακτης ανάγκης που επηρεάζουν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη· προτείνει εν προκειμένω, όπου απαιτείται, τη διατήρηση ως αποθεματικού ορισμένου ποσοστού των πιστώσεων του ΤΑΜ που έχουν εγγραφεί στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αναθεώρησης για μέτρα που αποσκοπούν να συνδράμουν τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν και να επιβάλλουν πλήρως το υφιστάμενο κεκτημένο της ΕΕ στον τομέα του ασύλου και να συμμορφωθούν προς όλες τις διεθνείς υποχρεώσεις σε αυτόν τον τομέα·

24. επικροτεί τους διαλόγους για ζητήματα πολιτικής εσωτερικών υποθέσεων με επιμέρους κράτη μέλη όσον αφορά τη χρήση από αυτά των πόρων που προηγούνται των πολυετών προγραμμάτων· υπογραμμίζει τη σημασία ενός συμμετοχικού διαβήματος για την επίτευξη βέλτιστων αποτελεσμάτων, και συνιστά την ενίσχυση της αρχής της εταιρικής σχέσης με τη συμπερίληψη της κοινωνίας των πολιτών, των διεθνών οργανώσεων, των τοπικών και περιφερειακών αρχών, καθώς και των ενδιαφερόμενων μερών, εφόσον η επιτόπια εμπειρία τους είναι θεμελιώδης για τη θέσπιση ρεαλιστικών προτεραιοτήτων και την ανάπτυξη βιώσιμων προγραμμάτων· η συνεισφορά τους υπό το πρίσμα της ανάπτυξης, υλοποίησης, παρακολούθησης και αξιολόγησης των στόχων και των προγραμμάτων είναι συνεπώς σημαντική και πρέπει να λαμβάνεται υπόψη από τα κράτη μέλη·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

25. υπογραμμίζει τη σημασία του επιμερισμού των οικονομικών αρμοδιοτήτων στον τομέα του ασύλου, και συνιστά τη δημιουργία μηχανισμού που θα διαθέτει επαρκείς πόρους για την υποδοχή μεγαλύτερου αριθμού αιτούντων άσυλο και δικαιούχων διεθνούς προστασίας, είτε σε απόλυτους αριθμούς είτε αναλογικά, και την παροχή βοήθειας προς εκείνα τα κράτη μέλη που διαθέτουν λιγότερο ανεπτυγμένα συστήματα ασύλου· θεωρεί ότι απαιτείται περαιτέρω έρευνα για τον εντοπισμό και τον ποσοτικό προσδιορισμό του πραγματικού κόστους της υποδοχής και της διεκπεραίωσης αιτήσεων ασύλου· καλεί, επομένως, την Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη για την αξιολόγηση των πόρων που θα πρέπει να διατεθούν ανάλογα με την ευθύνη που φέρει κάθε κράτος μέλος βάσει δεικτών όπως: ο αριθμός των πρώτων αιτήσεων ασύλου, ο αριθμός των θετικών αποφάσεων χορήγησης καθεστώτος πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, ο αριθμός των προσφύγων που επανεγκαταστάθηκαν ή μετεγκαταστάθηκαν, ο αριθμός των αποφάσεων και επιχειρήσεων επιστροφής, και ο αριθμός των συλληφθέντων παράνομων μεταναστών·

26. συνιστά στα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν τα οικονομικά κίνητρα που παρέχονται από το TAM για τις δραστηριότητες μετεγκατάστασης, αναγνωρίζοντας τη σημασία της χρηματοδοτικής βοήθειας μέσω του ταμείου και της τεχνικής βοήθειας μέσω της EASO· προτείνει τη θέσπιση τομέων προτεραιότητας για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης και την παροχή ουσιαστικότερης χρηματοδοτικής βοήθειας στα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε πρωτοβουλίες μετεγκατάστασης, ώστε να ελαφρυνθεί το συναφές οικονομικό κόστος·

27. πιστεύει ότι η σύσταση ενός σαφέστερου και αποτελεσματικότερου συστήματος οικονομικών κινήτρων για τα κράτη μέλη που συμμετέχουν σε δραστηριότητες μετεγκατάστασης και οι προορατικές στρατηγικές που στοχεύουν στη βελτίωση των υποδομών των εθνικών συστημάτων ασύλου θα επιδράσει σε μακροπρόθεσμο επίπεδο θετικά στη σύγκλιση των προτύπων εντός της ΕΕ και στην ποιότητα του ΚΕΣΑ·

28. επικροτεί την ενδεχόμενη αύξηση της συνεισφοράς της Επιτροπής έως το 90 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών για έργα που διαφορετικά δεν θα είχαν υλοποιηθεί· θεωρεί ότι τα έργα που χρηματοδοτούνται από την Επιτροπή θα πρέπει να παράγουν σαφή προστιθέμενη αξία· τονίζει ότι η χρηματοδότηση της ΕΕ δεν πρέπει επ' ουδενί να υποκαταστήσει τους εθνικούς προϋπολογισμούς για τις πολιτικές ασύλου·

29. υπογραμμίζει τα προβλήματα που συνδέονται με τη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων, όσον αφορά τα εμπόδια στην πρόσβαση σε ακριβείς πληροφορίες και χρηματοδότηση, τον καθορισμό ρεαλιστικών και ειδικά προσαρμοσμένων στόχων και την εφαρμογή αποτελεσματικών μέτρων παρακολούθησης· συνιστά τη θέσπιση εγγυήσεων για την αποφυγή των αλληλεπικαλύψεων, τη σαφή κατανομή της χρηματοδότησης και τη διεξοδική εξέταση της προστιθέμενης αξίας των δραστηριοτήτων καθώς και των επιτευχθέντων αποτελεσμάτων·

30. τονίζει τη σημασία της αυστηρής εποπτείας όσον αφορά τη χρήση και διαχείριση των πόρων, βάσει συγκεκριμένων ποσοτικών και ποιοτικών δεικτών και κριτηρίων, προκειμένου να αποφεύγεται η ανορθολογική κατανομή ανθρώπινων και οικονομικών πόρων και να διασφαλίζεται η τήρηση των καθορισμένων στόχων· επικροτεί, εν προκειμένω, τη σύσταση κοινού συστήματος αξιολόγησης και παρακολούθησης·

31. προτρέπει τα κράτη μέλη, με τη βοήθεια της Επιτροπής, να διασφαλίσουν την πλήρη αξιοποίηση των υφιστάμενων δυνατοτήτων αλληλοσυμπλήρωσης μεταξύ άλλων διαθέσιμων χρηματοδοτικών μέσων, όπως το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και άλλα διαρθρωτικά ταμεία, ώστε να εξευρεθεί μια ολιστική προσέγγιση στη χρηματοδότηση των πολιτικών που σχετίζονται με το άσυλο·

Κατανομή των αρμοδιοτήτων

32. επικροτεί τη δέσμευση της Επιτροπής να προβεί σε ολοκληρωμένη αξιολόγηση του συστήματος του Δουβλίνου το 2014, εξετάζοντας τον αντίκτυπό του σε νομικό, οικονομικό και κοινωνικό επίπεδο, καθώς και σε επίπεδο ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένου του αντικτύπου στην κατάσταση των γυναικών που αιτούνται άσυλο· θεωρεί ότι απαιτείται περαιτέρω προβληματισμός ως προς την ανάπτυξη ενός δικαίου μηχανισμού επιμερισμού των αρμοδιοτήτων προκειμένου να καθορίζεται ποιο κράτος μέλος θα πρέπει να είναι υπεύθυνο για τη διεκπεραίωση αιτήσεων ασύλου, πράγμα που θα επέτρεπε την παροχή ταχείας και αποτελεσματικής πρακτικής υποστήριξης στα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και επωμίζονται δυσανάλογα βάρη·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

33. Θεωρεί ότι ο κανονισμός του Δουβλίνου, ο οποίος διέπει την κατανομή των αρμοδιοτήτων όσον αφορά τις αιτήσεις ασύλου, επιβαρύνει δυσανάλογα τα κράτη μέλη που αποτελούν σημεία εισόδου στην ΕΕ, και δεν προβλέπει τη δίκαιη κατανομή των αρμοδιοτήτων στον τομέα του ασύλου μεταξύ των κρατών μελών· επισημαίνει ότι το σύστημα του Δουβλίνου, όπως έχει εφαρμοστεί μέχρι τώρα, σε ένα πλαίσιο που χαρακτηρίζεται από διαφορετικά συστήματα ασύλου και ανεπαρκή επίπεδα εφαρμογής του κεκτημένου στον τομέα του ασύλου, έχει οδηγήσει στην άνιση μεταχείριση των αιτούντων άσυλο στην ΕΕ, με αρνητικό παράλληλα αντίκτυπο στην οικογενειακή επανένωση και στην κοινωνική ένταξη· τονίζει, επίσης, τις ελλείψεις του από άποψη αποδοτικότητας και σχέσης κόστους/οφέλους, δεδομένου ότι περισσότερες από τις μισές συμφωνημένες μεταφορές δεν πραγματοποιούνται ποτέ και ότι εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικός αριθμός πολλαπλών αιτήσεων· ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι οι αιτούντες άσυλο που επιστρέφονται σε κάποιο κράτος μέλος δυνάμει του κανονισμού Δουβλίνο II δεν τυγχάνουν δυσμενούς μεταχείρισης απλώς και μόνο επειδή είναι μεταφερθέντες στο πλαίσιο του Δουβλίνου II·

34. τονίζει ότι η συναφής νομολογία βρίσκεται ήδη σε διαδικασία υπονόμησης της λογικής του συστήματος του Δουβλίνου· θεωρεί ότι ενώ παρέχει μια απάντηση σε μεμονωμένες περιπτώσεις, η νομολογία δεν καταφέρνει να αντιμετωπίσει τις αδυναμίες που παρουσιάζονται κατά την εφαρμογή του κεκτημένου σχετικά με το άσυλο· αναγνωρίζει την ανάγκη να διασφαλίσουν τα κράτη μέλη τη συμμόρφωση των συστημάτων ασύλου στους ενωσιακούς και διεθνείς κανόνες και επικροτεί, επομένως, τις προσπάθειες να συμπεριληφθούν πρόσθετα κριτήρια στον κανονισμό Δουβλίνο II, ώστε να μετριαστούν οι ανεπιθύμητες επιπτώσεις του συστήματος· πιστεύει ότι στις συζητήσεις για τον προσδιορισμό των αρμόδιων κρατών μελών θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι ορισμένα κράτη μέλη ήδη αντιμετωπίζουν δυσανάλογες πιέσεις και ότι ορισμένα συστήματα ασύλου είναι μερικώς ή πλήρως δυσλειτουργικά·

Από κοινού διεκπεραίωση των αιτήσεων ασύλου

35. θεωρεί πολύ σημαντικό τον περαιτέρω διάλογο όσον αφορά τον επιμερισμό των αρμοδιοτήτων σχετικά με τους αιτούντες άσυλο και τους δικαιούχους διεθνούς προστασίας, που θα αφορά μεταξύ άλλων τη χρήση εργαλείων, όπως η από κοινού διεκπεραίωση των αιτήσεων ασύλου (εφεξής «από κοινού διεκπεραίωση») και τα προγράμματα μετεγκατάστασης·

36. θεωρεί ότι η από κοινού διεκπεραίωση θα μπορούσε να αποτελέσει πολύτιμο εργαλείο για την αλληλεγγύη και τον επιμερισμό σε διάφορες περιπτώσεις, ιδιαίτερα όπου τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν σημαντικές ή ξαφνικές εισροές αιτούντων άσυλο ή όπου υπάρχει σημαντικός όγκος συσσωρευμένων αιτήσεων λόγω καθυστερήσεων ο οποίος επιβραδύνει και υπονομεύει τη διαδικασία για το άσυλο εις βάρος των αιτούντων άσυλο· η από κοινού διεκπεραίωση θα μπορούσε να αποτρέψει ή να διορθώσει προβλήματα σχετικά με την ικανότητα, να μειώσει την επιβάρυνση και το κόστος που συνεπάγεται η διεκπεραίωση αιτήσεων ασύλου, να επισπεύσει τη διαδικασία διεκπεραίωσης των αιτήσεων και να διασφαλίσει έναν δικαιότερο επιμερισμό των αρμοδιοτήτων διεκπεραίωσης αιτήσεων ασύλου· τονίζει ότι η από κοινού διεκπεραίωση προϋποθέτει σαφή επιμερισμό των αρμοδιοτήτων μεταξύ των εμπλεκόμενων κρατών μελών, ώστε να αποφεύγεται η μετατόπιση των αρμοδιοτήτων, και ότι τα κράτη μέλη παραμένουν αρμόδια για τη λήψη αποφάσεων· σημειώνει ότι αυτό θα πρέπει να συμπληρώνεται από ένα σύστημα διασφάλισης πιο ισότιμου επιμερισμού αρμοδιοτήτων μετά τη διεκπεραίωση των αιτήσεων·

37. επικροτεί τη μελέτη σκοπιμότητας που εκπόνησε η Επιτροπή για τη διερεύνηση των νομικών και πρακτικών επιπτώσεων της από κοινού διεκπεραίωσης στην επικράτεια της Ένωσης, δεδομένου ότι χρειάζονται διευκρινίσεις σχετικά με μια σειρά ζητημάτων·

38. επισημαίνει ότι η από κοινού διεκπεραίωση δεν συνεπάγεται απαραίτητα κοινή απόφαση, αλλά θα μπορούσε να περιλαμβάνει υποστήριξη και κοινή διεκπεραίωση όσον αφορά άλλα ζητήματα της διαδικασίας ασύλου, όπως η ταυτοποίηση, η προπαρασκευή των πρωτοβάθμιων διαδικασιών, οι συνεντεύξεις ή η αξιολόγηση της πολιτικής κατάστασης στη χώρα προέλευσης·

39. τονίζει ότι η από κοινού διεκπεραίωση θα πρέπει να παρέχει προστιθέμενη αξία όσον αφορά την ποιότητα της διαδικασίας λήψης αποφάσεων, διασφαλίζοντας και διευκολύνοντας δίκαιες, αποτελεσματικές και ταχείες διαδικασίες· υπογραμμίζει το γεγονός ότι η βελτίωση των διαδικασιών για το άσυλο εξ αρχής (επικέντρωση στην αρχή της διαδικασίας/«frontloading») μπορεί να μειώσει τη διάρκεια και το κόστος της διαδικασίας, ωφελώντας κατά συνέπεια τόσο τους αιτούντες άσυλο όσο και τα κράτη μέλη·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

40. τονίζει ότι ένα σύστημα από κοινού διεκπεραίωσης θα πρέπει να σέβεται πλήρως τα δικαιώματα των αιτούντων και να περιέχει ισχυρές εγγυήσεις ως προς αυτό· επιμένει ότι η από κοινού διεκπεραίωση δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται για την επίτευξη της διαδικασίας ασύλου εις βάρος της ποιότητάς της· είναι της άποψης ότι η από κοινού διεκπεραίωση θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα αποτελεσματικότερες διαδικασίες για το άσυλο, επίσης προς όφελος του αιτούντα άσυλο, δεδομένου ότι λόγω των αυξημένων διοικητικών ικανοτήτων θα μπορούσε να αναγνωρισθεί ταχύτερα η ανάγκη προστασίας του ενδιαφερόμενου·

41. θεωρεί ότι η EASO θα μπορούσε να διαδραματίσει πολύτιμο ρόλο για τη συγκρότηση, την κατάρτιση και τον συντονισμό ομάδων υποστήριξης για το άσυλο που θα παρέχουν βοήθεια, συμβουλές και συστάσεις για τις πρωτοβάθμιες διαδικασίες·

42. συνιστά τα προβλεπόμενα συστήματα για την από κοινού διεκπεραίωση να θεσπίσουν προτεραιότητες όσον αφορά τις επιλογές σχετικά με τη χρήση και συνεργασία των συναφών αρχών, και όχι όσον αφορά τη μεταφορά αιτούντων άσυλο·

43. συνιστά στην EASO να ενθαρρύνει, να διευκολύνει και να συντονίζει τις ανταλλαγές πληροφοριών και τις λοιπές δραστηριότητες που σχετίζονται με την από κοινού διεκπεραίωση·

Μετεγκατάσταση των δικαιούχων διεθνούς προστασίας και των αιτούντων άσυλο

44. τονίζει ότι τα προγράμματα επανεγκατάστασης στην ΕΕ και μετεγκατάστασης εντός της ΕΕ συνιστούν συμπληρωματικά μέτρα για την ενίσχυση της προστασίας των αιτούντων άσυλο και των δικαιούχων διεθνούς προστασίας, εκφράζοντας αλληλεγγύη τόσο στο εσωτερικό της ΕΕ όσο και προς τα έξω·

45. τονίζει ότι, υπό ορισμένες συνθήκες, η μετεγκατάσταση δικαιούχων διεθνούς προστασίας και αιτούντων άσυλο συνιστά μία από τις πλέον απτές μορφές αλληλεγγύης και μπορεί να συνεισφέρει σημαντικά σε ένα δικαιότερο ΚΕΣΑ· τονίζει ότι ενώ επίσης αποτελεί σαφή έκφραση της δέσμευσης υπέρ της διεθνούς προστασίας και της προαγωγής των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μέχρι σήμερα λιγοστά κράτη μέλη έχουν αναλάβει πρωτοβουλίες μετεγκατάστασης·

46. τονίζει τη σημασία σχεδίων, όπως το σχέδιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη μετεγκατάσταση από τη Μάλτα (Eurema) και η επέκτασή του, στο πλαίσιο του οποίου δικαιούχοι διεθνούς προστασίας έχουν μετεγκατασταθεί και μετεγκαθίστανται από τη Μάλτα σε άλλα κράτη μέλη, και τάσσεται υπέρ της ανάπτυξης περισσότερων πρωτοβουλιών τέτοιου είδους· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το εν λόγω σχέδιο δεν ήταν όσο επιτυχές αναμενόταν, λόγω της διστακτικότητας των κρατών μελών να συμμετάσχουν· καλεί τα κράτη μέλη να συμμετάσχουν πιο ενεργά στο σχέδιο Eurema με πνεύμα αλληλεγγύης και επιμερισμού αρμοδιοτήτων· επικροτεί τη δέσμευση της Επιτροπής να προβεί σε διεξοδική αξιολόγηση του σχεδίου Eurema και να υποβάλει πρόταση για ένα μόνιμο μηχανισμό της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση·

47. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει, στη νομοθετική της πρόταση για ένα μόνιμο και αποτελεσματικό μηχανισμό μετεγκατάστασης εντός της ΕΕ, τη δυνατότητα χρήσης μιας κλείδας κατανομής της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση των δικαιούχων διεθνούς προστασίας, με βάση κατάλληλους δείκτες σχετικούς με τις ικανότητες υποδοχής και ενσωμάτωσης των κρατών μελών, όπως το ΑΕΠ, ο πληθυσμός και η εδαφική έκταση των κρατών μελών και το ύψιστο συμφέρον και οι προοπτικές κοινωνικής ένταξης των δικαιούχων· η εν λόγω κλείδα κατανομής της ΕΕ πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τα κράτη μέλη των οποίων το εθνικό σύστημα ασύλου δέχεται ιδιαίτερες και δυσανάλογες πιέσεις ή σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης· υπογραμμίζει ότι μετεγκατάσταση θα εξαρτάται πάντοτε από τη συναίνεση των δικαιούχων διεθνούς προστασίας και ότι η θέσπιση κλείδας κατανομής της ΕΕ θα πρέπει να γίνει με την επιφύλαξη της υποχρέωσης έκαστου κράτους μέλους να εφαρμόζει και να επιβάλλει το υφιστάμενο κεκτημένο της ΕΕ στον τομέα του ασύλου, όσον αφορά τη θεμελίωση του δικαιώματος προστασίας, τις συνθήκες υποδοχής και τις διαδικαστικές εγγυήσεις και να συμμορφώνεται προς όλες τις διεθνείς υποχρεώσεις σε αυτόν τον τομέα·

48. καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει ισχυρές διαδικαστικές εγγυήσεις και σαφή κριτήρια στην πρότασή της για ένα μόνιμο πρόγραμμα της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση, ώστε να διασφαλισθεί το συμφέρον των δυνητικών δικαιούχων, καθώς και για να μειωθεί η μεταναστευτική πίεση που ασκείται στα κράτη μέλη τα οποία είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένα στις μεταναστευτικές ροές· Συνιστά την εξ αρχής συμμετοχή της κοινότητας υποδοχής, της κοινωνίας των πολιτών και των τοπικών αρχών στις πρωτοβουλίες μετεγκατάστασης·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

49. υπογραμμίζει ότι μολονότι η μετεγκατάσταση μπορεί να παράσχει μόνιμες λύσεις για τους δικαιούχους διεθνούς προστασίας και να αποφορτίσει τα συστήματα ασύλου των κρατών μελών, δεν θα πρέπει να επιφέρει μετατόπιση των αρμοδιοτήτων· επιμένει ότι η μετεγκατάσταση θα πρέπει να περιλαμβάνει σαφείς δεσμεύσεις από τα κράτη μέλη που επωφελούνται από αυτήν, ότι θα αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά τα κενά προστασίας στα συστήματα ασύλου τους και ότι θα εγγυηθούν υψηλά επίπεδα προστασίας για τα άτομα που παραμένουν στα κράτη μέλη αποστολής όσον αφορά τις συνθήκες υποδοχής, τις διαδικασίες για το άσυλο και την ένταξη·

50. επικροτεί την παροχή δυνατοτήτων χρηματοδότησης στο πλαίσιο του TAM, για τη μετεγκατάσταση αιτούντων άσυλο, και ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να συμμετέχουν σε εθελοντικές πρωτοβουλίες, σεβόμενα παράλληλα τα δικαιώματα των αιτούντων άσυλο και την ανάγκη συγκατάθεσής τους· καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει κατά πόσο είναι εφικτό να αναπτυχθεί ένα σύστημα της ΕΕ για τη μετεγκατάσταση των αιτούντων άσυλο, εξετάζοντας, μεταξύ άλλων, τη δυνατότητα να βασιστεί αυτό σε μια κλείδα κατανομής της ΕΕ που θα λαμβάνει υπόψη αντικειμενικά επαληθεύσιμα κριτήρια, όπως το ΑΕΠ, ο πληθυσμός και η εδαφική έκταση των κρατών μελών καθώς και το ύψιστο συμφέρον και τις προοπτικές κοινωνικής ένταξης των αιτούντων άσυλο· ένα τέτοιο πρόγραμμα θα μπορούσε να εφαρμοστεί ως μέτρο αλληλεγγύης σε καταστάσεις όπου ο αριθμός των αιτούντων άσυλο είναι δυσανάλογα υψηλός σε σχέση με την ικανότητα του συστήματος ασύλου ενός κράτους μέλους ή σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης·

51. υπενθυμίζει την εντολή της EASO όσον αφορά την προώθηση της μετεγκατάστασης δικαιούχων διεθνούς προστασίας μεταξύ των κρατών μελών, και ζητεί από την υπηρεσία να οικοδομήσει την ικανότητά της για ενεργό υποστήριξη των προγραμμάτων και δραστηριοτήτων μετεγκατάστασης σε στενή συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, μέσω ανταλλαγής πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών και μέσω δραστηριοτήτων συντονισμού και συνεργασίας·

52. σημειώνει ότι η Επιτροπή έχει επισημάνει ότι εξετάζει πάντα το ενδεχόμενο ενεργοποίησης του μηχανισμού της οδηγίας για προσωρινή προστασία, όποτε συντρέχουν οι σχετικές προϋποθέσεις, ιδιαίτερα σε περίπτωση μαζικής εισροής ή επικείμενης μαζικής εισροής εκτοπισθέντων που δεν μπορούν να επιστρέψουν μόνιμα και με ασφάλεια στην χώρα προέλευσής τους· καλεί την Επιτροπή να καταστήσει δυνατή την ενεργοποίηση της εν λόγω οδηγίας ακόμη και σε περιπτώσεις όπου η εκάστοτε εισροή συνιστά μαζική εισροή για τουλάχιστον ένα κράτος μέλος και όχι μόνο όταν συνιστά μαζική εισροή για την ΕΕ στο σύνολό της·

Η αμοιβαία εμπιστοσύνη στον πυρήνα ενός ανανεωμένου συστήματος διακυβέρνησης

53. επιμένει ότι η αμοιβαία εμπιστοσύνη βασίζεται σε μια από κοινού κατανόηση των ευθυνών· τονίζει ότι η συμμόρφωση με το δίκαιο της ΕΕ συνιστά απαραίτητο στοιχείο για να υπάρξει εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών·

54. τονίζει ότι εάν τα κράτη μέλη συμμορφωθούν προς τις υποχρεώσεις τους σχετικά με τα νόμιμα και θεμελιώδη δικαιώματα, θα ενισχυθεί τόσο η εμπιστοσύνη όσο και η αλληλεγγύη·

55. τονίζει τη σημασία της διασφάλισης ισχυρών θεμελιών για την αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών, εφόσον αυτή συνδέεται ουσιαστικά με την ανάπτυξη του ΚΕΣΑ και την πραγματική και έμπρακτη αλληλεγγύη·

56. αναγνωρίζει ότι μολονότι η συμμόρφωση προς τις υποχρεώσεις περί διεθνούς προστασίας ενισχύει την αμοιβαία εμπιστοσύνη, τούτο δεν έχει απαραίτητα ως αποτέλεσμα την ενιαία εφαρμογή των κανόνων, δεδομένου ότι η ερμηνεία και η εφαρμογή της διεθνούς και της ενωσιακής νομοθεσίας περί ασύλου εξακολουθεί να ποικίλει σημαντικά μεταξύ των κρατών μελών, όπως καθίσταται σαφές από την πρόσφατη νομολογία του ΕΔΑΔ και του ΔΕΕ σχετικά με τον κανονισμό του Δουβλίνου· τονίζει ότι είναι ευθύνη της Επιτροπής και των δικαστηρίων να παρακολουθούν και να αξιολογούν την εφαρμογή των κανόνων για το άσυλο σύμφωνα προς το διεθνές και το ενωσιακό δίκαιο·

57. πιστεύει ότι οι μηχανισμοί έγκαιρης προειδοποίησης που έχουν θεσπιστεί για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση αναδυόμενων προβλημάτων πριν οδηγήσουν σε κρίσεις μπορούν να αποτελέσουν πολύτιμο εργαλείο· θεωρεί εντούτοις ότι θα πρέπει να προβλέπονται και συμπληρωματικές λύσεις ώστε να αποφεύγεται η παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και να διασφαλίζεται η ομαλή λειτουργία των συστημάτων ασύλου·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

58. τονίζει ότι ενώ μεν οι διαδικασίες επί παραβάσει θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αμεσότερα ώστε να εφιστάται η προσοχή στις ευθύνες των κρατών μελών και στην αδυναμία τους να συμμορφωθούν προς το υφιστάμενο κεκτημένο στον τομέα του ασύλου, θα πρέπει να συνοδεύονται από προληπτικά μέτρα, επιχειρησιακά σχέδια και μηχανισμούς εποπτείας, ώστε να παράγονται αποτελέσματα· υπογραμμίζει τη σημασία των τακτικών αξιολογήσεων, του εποικοδομητικού διαλόγου και της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών, ως θεμελιωδών στοιχείων που είναι πιθανότερο να οδηγήσουν σε θετικές εξελίξεις στα συστήματα ασύλου όπου εντοπίζονται ελλείψεις· κατά συνέπεια, μπορούν να εφαρμοστούν διάφορες μορφές χρηματοδοτικής και πρακτικής συνδρομής ώστε να εφαρμοστεί με κατάλληλο και ορθό τρόπο η ευρωπαϊκή νομοθεσία σε θέματα ασύλου·

59. διαπιστώνει ότι το σύστημα του Δουβλίνου βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη και ότι η εφαρμογή του ισοδυναμεί με αμοιβαία αναγνώριση των απορριπτικών αποφάσεων μεταξύ των κρατών μελών, δεδομένου ότι μια αίτηση ασύλου μπορεί να εξεταστεί μόνο μία φορά εντός της ΕΕ· καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει ανακοίνωση σχετικά με ένα πλαίσιο για τη μεταφορά της προστασίας των δικαιούχων διεθνούς προστασίας και την αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων για το άσυλο έως το 2014, σύμφωνα με το σχέδιο δράσης για την εφαρμογή του προγράμματος της Στοκχόλμης·

60. υπογραμμίζει ότι η διαχείριση της μετανάστευσης μπορεί να αυξήσει την αμοιβαία εμπιστοσύνη και τα μέτρα αλληλεγγύης μόνο εάν συνδυαστεί με μια προσέγγιση ευαίσθητη ως προς τους χρήζοντες προστασίας, στο πλαίσιο της οποίας τα μέτρα διαχείρισης των συνόρων θα εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των προσφύγων και των ατόμων που ζητούν διεθνή προστασία·

61. τονίζει ότι οι εγκρίσεις εισόδου και εξόδου διέπονται από καθεστώτα θεώρησης και ότι οι εν λόγω κανόνες εισόδου και εξόδου δεν περιορίζουν με κανέναν τρόπο τη νομική υποχρέωση για παροχή πρόσβασης στο άσυλο·

62. υπενθυμίζει τη δέσμευση της Επιτροπής να διευκολύνει την ομαλή άφιξη στην ΕΕ ατόμων που χρήζουν προστασίας, και καλεί αυτή να διερευνήσει νέες προσεγγίσεις όσον αφορά την πρόσβαση στις διαδικασίες για το άσυλο· επικροτεί, εν προκειμένω, τη δέσμευση της Επιτροπής να εγκρίνει έως το 2013 ανακοίνωση «σχετικά με νέες προσεγγίσεις όσον αφορά την πρόσβαση σε διαδικασίες ασύλου που θα απευθύνονται στις κύριες χώρες διέλευσης»·

*

* *

63. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κοινοβούλια των κρατών μελών και στο Συμβούλιο της Ευρώπης.

Προετοιμασία του προγράμματος εργασίας της Επιτροπής για το 2013

P7_TA(2012)0319

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2013 (2012/2688(RSP))

(2013/C 353 E/03)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την επικείμενη ανακοίνωση σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2013,
- έχοντας υπόψη την υφιστάμενη συμφωνία πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, και ιδίως το παράρτημα 4 αυτής,
- έχοντας υπόψη το από 4 Ιουλίου 2012 ψήφισμά του για τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ιουνίου 2012 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 35 παράγραφος 3 του Κανονισμού του,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0292.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι λόγω της έκτασης και της φύσης του δημοσίου χρέους η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση δοκιμάζουν όσο ποτέ άλλοτε την ικανότητα διακυβέρνησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ βρίσκεται σε ένα κρίσιμο σημείο κι ότι η κρίση δε θα ξεπεραστεί χωρίς κάποια σημαντική εμβάθυνση της ευρωπαϊκής ενοποίησης, ιδίως στη ζώνη του ευρώ, με την αντίστοιχη ενίσχυση του δημοκρατικού ελέγχου και της λογοδοσίας·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ρόλος της Επιτροπής είναι να προωθεί το γενικό συμφέρον της Ένωσης, να αναλαμβάνει τις κατάλληλες πρωτοβουλίες προς τούτο, να διασφαλίζει την εφαρμογή των Συνθηκών, να επιβλέπει την υλοποίηση του κοινοτικού δικαίου, να ασκεί συντονιστικές, εκτελεστικές και διαχειριστικές λειτουργίες και να δρομολογεί το νομοθετικό έργο,

ΜΕΡΟΣ 1

1. καλεί την Επιτροπή να κάνει πλήρη χρήση όλων των εξουσιών της και να προσφέρει την πολιτική καθοδήγηση που απαιτείται για την αντιμετώπιση των πολυάριθμων προβλημάτων που προκαλεί η συνεχιζόμενη κρίση, επιδιώκοντας ταυτόχρονα την επίτευξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας και μιας οικονομικής ανάκαμψης θεμελιωμένης στη βελτιωμένη ανταγωνιστικότητα και σε μια βιώσιμη, αποδοτική και κοινωνικά δίκαιη ημερήσια διάταξη για την αντιμετώπιση της κρίσης·
2. υπενθυμίζει το αίτημά του της 4 Ιουλίου 2012, περί υποβολής εκ μέρους της Επιτροπής μιας δέσμης νομοθετικών προτάσεων μέχρι τον Σεπτέμβριο, βάσει της "κοινοτικής μεθόδου", στο πλαίσιο των τεσσάρων αξόνων παρέμβασης που προσδιορίζονται στην έκθεση με τίτλο "Οδεύοντας προς μια γνήσια Οικονομική και Νομισματική Ένωση".
3. τονίζει ότι η Επιτροπή οφείλει να εκπληρώσει πλήρως το ρόλο της και να ετοιμάσει τις εκδόσεις για τις συνεδριάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Οκτωβρίου και Νοεμβρίου 2012, όπου θα ορίζεται ένας σαφής "οδικός χάρτης" και ένα σαφές χρονοδιάγραμμα για την παγίωση της οικονομικής και νομισματικής ένωσης, συμπεριλαμβανομένου ενός ολοκληρωμένου πλαισίου χρηματοπιστωτικής, δημοσιονομικής και οικονομικής πολιτικής, που θα πρέπει να οδηγήσουν σε εύθετο χρόνο σε μια ισχυρότερη πολιτική ένωση, και ιδιαίτερα σε μεγαλύτερη δημοκρατική λογοδοσία και νομιμότητα μέσα από μια τροποποίηση της Συνθήκης·
4. επισημαίνει τη θέση του Κοινοβουλίου σχετικά με το "νομοθετικό δίπτυχο" ("two-pack"), που θα ενισχύσει τη δημοσιονομική εποπτεία και θα βελτιώσει τη δημοσιονομική πολιτική στη ζώνη του ευρώ, ενώ θα περιέχει διατάξεις που θα επιτρέπουν μια διαφοροποιημένη τακτική δημοσιονομικής εξυγίανσης σε περίπτωση σοβαρής οικονομικής καθοδικής φάσης·
5. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την εκπλήρωση των δεσμεύσεων που εκτίθενται στο Σύμφωνο Ανάπτυξης και Απασχόλησης, με σκοπό κυρίως την παροχή κινήτρων για επενδύσεις τύπου αειφόρου ανάπτυξης, τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας στο πνεύμα της "Στρατηγικής ΕΕ 2020", ιδίως κατά το σκέλος που αφορά την αποδοτική και βιώσιμη χρήση των πόρων, τέλος δε την εμβάθυνση της ενιαίας αγοράς· καλεί την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει το Πρόγραμμα Εργασίας της του 2013 για να συντάξει μια λεπτομερή αναπτυξιακή ημερήσια διάταξη που θα έχει ως κεντρικό σκοπό να ενθαρρύνει τις επιχειρήσεις και τους επιχειρηματίες να αναπτύξουν κλάδους και υπηρεσίες που θα προσφέρουν μακροπρόθεσμες θέσεις εργασίας και ευημερία· τονίζει σε αυτό το πλαίσιο τη σημασία μιας μεγάλης επέκτασης των ευρωπαϊκών ομολογιακών δανείων χρηματοδότησης έργων, στη βάση μιας συνεργασίας μεταξύ του προϋπολογισμού της ΕΕ και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων·
6. επισημαίνει ακόμη την ανάγκη μιας παρατεταμένης και συμμετρικής μείωσης των υπερβολικών μακροοικονομικών ανισομερειών και ζητεί να γίνουν σημαντικές αλλαγές στην φορολογική νομοθεσία της ΕΕ, προκειμένου να αντιμετωπισθούν όλες οι πτυχές του προβλήματος των φορολογικών παραδείσων και της φοροδιαφυγής·
7. καλεί την Επιτροπή να πράξει παν το δυνατόν για να διευκολύνει την ταχεία έγκριση του Πολυετούς Δημοσιονομικού Πλαισίου και των συναφών πολυετών νομοθετικών προγραμμάτων, με την πλήρη συμμετοχή του Κοινοβουλίου και με το δέοντα σεβασμό προς τα συναποφασιστικά δικαιώματά του· υποστηρίζει θερμά την δέσμευση του να καταστεί ο προϋπολογισμός της ΕΕ ο καταλύτης της ανάπτυξης και της απασχόλησης σε όλη την Ευρώπη· καλεί σε αυτό το πλαίσιο την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε ο προϋπολογισμός της ΕΕ να απηχεί πιο άμεσα τις ανάγκες και τους πολιτικούς στόχους της·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

8. τονίζει όμως ότι η μεταρρύθμιση του συστήματος των ιδίων πόρων, συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας νέων ιδίων πόρων, είναι ένα βασικό στοιχείο άνευ του οποίου οι προοπτικές έγκρισης ενός νέου Πολυετούς Δημοσιονομικού Πλαισίου θα λιγότευαν· καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει το αίτημα που έχουν διατυπώσει πολλά κράτη μέλη περί ενισχυμένης συνεργασίας σε αυτό το πεδίο· τονίζει πάντως ότι προτιμότερο είναι να έχει επιτευχθεί μια γενική ομοφωνία μέχρι το τέλος του έτους·

9. παροτρύνει την Επιτροπή να βελτιώσει τη συνοχή του νομοθετικού της προγράμματος, να βελτιώσει την ποιότητα στη σύνταξη των νομοθετικών πράξεων, να ενισχύσει τις εκτιμήσεις αντικτύπων για τα νομοσχέδιά της, να προτείνει -όπου αρμόζει- τη χρήση πινάκων συσχέτισης με σκοπό την καλύτερη μεταφορά του κοινοτικού δικαίου στο εσωτερικό δίκαιο, και να υποστηρίξει το Κοινοβούλιο στις διαπραγματεύσεις του με το Συμβούλιο σχετικά με τη χρήση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων και των εκτελεστικών πράξεων· επαναλαμβάνει τις διαδοχικές εκκλήσεις του περί επαναδιαπραγματεύσης της Διοργανικής Συμφωνίας του 2003 για τη βελτίωση της νομοθεσίας·

10. καλεί την Επιτροπή να λάβει δεόντως γνώση των θέσεων του Κοινοβουλίου για κάθε χωριστό τομέα, όπως αυτές που εκτίθενται κατωτέρω στο μέρος 2·

ΜΕΡΟΣ 2

Εφαρμογή

11. τονίζει τη ζωτική σημασία της σωστής και έγκαιρης εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου μέσω της εθνικής νομοθεσίας και καλεί την Επιτροπή να κινεί, όποτε χρειασθεί, διαδικασίες επί παραβάσει για να διασφαλίσει την κατάλληλη μεταφορά και την αποτελεσματική εφαρμογή της νομοθεσίας·

12. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την καθιέρωση υποχρεωτικών δηλώσεων εθνικής διαχείρισης που θα υπογράφονται στο κατάλληλο πολιτικό επίπεδο και θα καλύπτουν τα υπό κοινή διαχείριση κεφάλαια της ΕΕ· ζητεί συνεχείς ενέργειες για την απλοποίηση των προγραμμάτων της ΕΕ, ιδίως στο πεδίο της έρευνας και καινοτομίας· καλεί την Επιτροπή να εποπτεύει στενά τη χρήση των μηχανισμών χρηματοοικονομικής τεχνικής (FEIs)· ζητεί συστηματικές, τακτικές και ανεξάρτητες αξιολογήσεις, που να επαληθεύουν ότι όλες οι δαπάνες επιτυγχάνουν τα επιθυμητά αποτελέσματα με οικονομικά αποδοτικό τρόπο·

13. αναμένει από την Επιτροπή ότι θα υποβάλει εγκαίρως τα σχέδια διορθωτικών προϋπολογισμών που θα χρειαστούν προκειμένου τα επίπεδα των πληρωμών να αντιστοιχούν στα μέτρα που συμφωνήθηκαν κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου 2012 για την τόνωση της οικονομικής μεγέθυνσης, και να επαρκούν για την εκπλήρωση των ληξιπρόθεσμων υποχρεώσεων·

Ενιαία αγορά

14. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει να συγκεντρώνει την προσοχή της στη βελτίωση της διακυβέρνησης της ενιαίας αγοράς, να δώσει μια νέα ώθηση στο έργο της διοικητικής απλοποίησης, να εξετάσει τη δυνατότητα να υποβάλλει όπου χρειάζεται κανονισμούς αντί οδηγιών ώστε να επιτυγχάνει την αναλογικότητα των προτεινόμενων μέτρων, και να εποπτεύει την επιτελούμενη πρόοδο στην πλήρη εφαρμογή των κεκτημένων της ενιαίας αγοράς, ειδικά στον τομέα των υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας συντομευμένων διαδικασιών επί παραβάσει· τονίζει ότι πρέπει να συνυπολογίζονται δεόντως οι οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές πτυχές της ενιαίας αγοράς·

15. αναμένει τις προτάσεις της Επιτροπής για την Β' Πράξη περί Ενιαίας Αγοράς, με δράσεις προτεραιότητας για την τόνωση της ανάπτυξης, της απασχόλησης και της εμπιστοσύνης απέναντι στην ενιαία αγορά· την προτρέπει να εφαρμόσει τη μέθοδο της ενισχυμένης συνεργασίας όπου τούτο είναι πρόσφορο και αναγκαίο·

16. καλεί την Επιτροπή να είναι πιο συστηματική κατά την αξιολόγηση των επιπτώσεων των προτάσεών της επί των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων από τις οποίες η Ευρώπη προσδοκά τη δημιουργία πολλών νέων θέσεων εργασίας· καλεί επ' αυτού την Επιτροπή να αποθαρρύνει ενεργά το "χρυσωμα" της ευρωπαϊκής νομοθεσίας σε εθνικό επίπεδο, που στρεβλώνει τους όρους ανταγωνισμού σε επίπεδο ενιαίας αγοράς· ζητεί την περαιτέρω μείωση των γραφειοκρατικών βαρών·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

17. επιβεβαιώνει την υποστήριξη του στο βάρος που η Επιτροπή δίνει στην "ψηφιακή ατζέντα". ζητεί να υποβληθούν προτάσεις για την παροχή περισσότερων διασυνοριακών υπηρεσιών στους καταναλωτές σε ολόκληρη την ΕΕ·

18. υπενθυμίζει την ανάγκη μιας ουσιαστικής αναθεώρησης της γενικής οδηγίας για την Ασφάλεια των Προϊόντων (οδηγία 2001/95/EK ⁽¹⁾) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) κατά τρόπο που θα εγγυάται την υγεία και ασφάλεια των καταναλωτών αλλά και που θα διευκολύνει το εμπόριο, ιδίως για τις ΜΜΕ· ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για μια "εγκάρσια" νομοθεσία περί εποπτείας των αγορών για όλα τα προϊόντα· ζητεί ακόμη τη δυνατότητα αποτελεσματικών προσφυγών στον τομέα των λιανικών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και μια κοινή "οριζόντια" συντονισμένη προσέγγιση, με σκοπό την προστασία των καταναλωτών·

19. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τη μεταρρύθμιση στο θέμα των δικαιωμάτων αντιγραφής (copyright), κατά τρόπο που να ταιριάζει με τις συνθήκες του διαδικτυακού περιβάλλοντος και να βασίζεται στην κοινωνική αποδοχή, με το δέοντα σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, μαζί με την ολοκλήρωση της μεταρρύθμισης των δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας, ώστε να δοθεί ώθηση στην οικονομική μεγέθυνση και στη δημιουργία θέσεων εργασίας στην Ευρώπη· καλεί την Επιτροπή, όταν υποβάλει την πρότασή της για την αναθεώρηση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας εμπορικών σημάτων, να συνεκτιμήσει τα νομικά προβλήματα που παρουσιάστηκαν κατά την αντιπαράθεση σχετικά με την ACTA (εμπορική συμφωνία για την καταπολέμηση της παραποίησης)·

20. καλεί την Επιτροπή να βελτιώσει την κανονιστική συμπεριφορά της απέναντι στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και στις μικροσκοπικές επιχειρήσεις, διαμορφώνοντας τη νομοθεσία βάσει των δικών τους αναγκών και επίσης προωθώντας τη θέσπιση των κατάλληλων εξαιρέσεων·

Κλίμα, περιβάλλον, ενέργεια και μεταφορές

21. τονίζει την ανάγκη εφαρμογής του "οδικού χάρτη" για μια Ευρώπη που θα χρησιμοποιεί αποδοτικά τους πόρους, ώστε να δημιουργηθούν τα κίνητρα για την ανάπτυξη της "πράσινης οικονομίας", την προαγωγή της βιοποικιλότητας και τον αγώνα κατά της κλιματικής αλλαγής, συμπεριλαμβανομένης της ενσωμάτωσης μέτρων αποδοτικής χρήσης των πόρων σύμφωνα με τα όσα προβλέπει η "Στρατηγική ΕΕ 2020"·

22. πιστεύει ότι το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο πρέπει να αποτελέσει την ευκαιρία ώστε κάθε κράτος μέλος να δίνει λόγο για τις δεσμεύσεις του σχετικά με τη "Στρατηγική ΕΕ 2020", το "Σύμφωνο για το Ευρώ+" και άλλους σημαντικούς στόχους της ΕΕ·

23. καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει χωρίς καθυστέρηση προτάσεις για την αντιμετώπιση των αδυναμιών του ισχύοντος Συστήματος Εμπορίας Εκπομπών, ώστε να αποτραπεί η κατάρρευση του συστήματος·

24. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει ένα λεπτομερές σχέδιο δράσης για μέτρα που θα αποσκοπούν στη δημιουργία μιας πλήρως ενοποιημένης και διασυνδεδεμένης ενιαίας ενεργειακής αγοράς, και τονίζει τη σημασία του να αποκτήσει η ΕΕ ένα σύγχρονο δίκτυο υποδομών·

25. καλεί την Επιτροπή να θέσει σε εφαρμογή τον "οδικό χάρτη" για τη μετάβαση σε μια ανταγωνιστική οικονομία χαμηλών εκπομπών άνθρακα μέχρι το έτος 2050, συμπεριλαμβανομένων των ενδιάμεσων φάσεων·

26. καλεί την Επιτροπή να σχεδιάσει μια στρατηγική για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων από την άνοδο των ενεργειακών τιμών σε ό,τι αφορά τα μέλη της κοινωνίας·

27. πιστεύει ότι η κρίση πρέπει να αξιοποιηθεί ως ευκαιρία για τον μετασχηματισμό του αναπτυξιακού προτύπου της κοινωνίας, προς την κατεύθυνση μιας άκρως αποτελεσματικής οικονομίας, βασισμένης στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και ανθεκτικής στις κλιματικές αλλαγές· υπογραμμίζει την ανάγκη του να υποβάλει η Επιτροπή συγκεκριμένες προτάσεις για μια δέσμη μέτρων στους τομείς της ενέργειας και του κλιματικού, εν όψει του έτους 2030, που να βασίζεται στους σημερινούς τρεις πυλώνες (μείωση αερίων θερμοκηπίου, ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και ενεργειακή αποδοτικότητα)·

⁽¹⁾ EE L 11 της 15.1.2002, σ. 4.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

28. υποστηρίζει το βάρος που δίνει η Επιτροπή στην ανάγκη εκσυγχρονισμού του ευρωπαϊκού δικτύου συνδυασμένων μεταφορών, ως ζωτικού στοιχείου για την επιτυχία της εσωτερικής αγοράς· καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει να υποστηρίζει το σιδηρόδρομο και να επεκτείνει τις αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων στα πεδία των πιστοποιήσεων ασφαλείας και της εναρμόνισης του σιδηροδρομικού τροχαίου υλικού·

29. θεωρεί λυπηρή την αδυναμία πλήρους εφαρμογής της Πρωτοβουλίας του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού, και καλεί την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της σε αυτό το θέμα·

Κοινωνίες με συνοχή και χωρίς αποκλεισμούς – Η Ευρώπη των Πολιτών

30. επικροτεί θερμά την προσοχή που δίνει η Επιτροπή στο θέμα της ανεργίας των νέων και τις προτάσεις της για βελτίωση της ικανότητας της ΕΕ να προωθή την εκπαίδευση και την κατάρτιση· αναμένει, στο πλαίσιο της γενικής ανακοίνωσης σχετικά με τη δέση μέτρων για την απασχόληση, να ορισθούν σαφείς στόχοι και σαφή χρονοδιαγράμματα και να διατυπωθούν συγκεκριμένες προτάσεις για τα ζητήματα της κινητικότητας των νέων, της "εγγύησης για τη νεολαία" ("Youth Guarantee"), του ποιοτικού πλαισίου της πρακτικής εξάσκησης, των γλωσσικών γνώσεων, και της νεανικής επιχειρηματικότητας· αναμένει επίσης συγκεκριμένα μέτρα για τη μείωση της φτώχειας, για τη μεταρρύθμιση της αγοράς εργασίας και για τη θέσπιση κοινωνικών προτύπων, ώστε να μπορεί να εφαρμόζεται μια ισορροπημένη πολιτική ευέλικτης αλλά και εξασφαλισμένης εργασίας ("flexicurity") ' σε όσα κράτη μέλη το επιθυμούν, και ζητεί να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στην απασχόληση των ατόμων με αναπηρίες, στο πλαίσιο μιας γηράσκουσας κοινωνίας·

31. τονίζει τη σημασία των επενδύσεων σε ανθρώπινο κεφάλαιο και σε έρευνα-ανάπτυξη, και της κατάλληλης εκπαίδευσης και κατάρτισης προκειμένου να διευκολυνθεί η επαγγελματική κινητικότητα· ζητεί επίσης να μελετηθούν περισσότερο τα θέματα της βίας κατά των γυναικών και της σωματεμπορίας·

32. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για μια ισχυρή πολιτική επί θεμάτων συνοχής σε ευρωπαϊκή κλίμακα μετά το έτος 2013, που θα επιβάλει έναν εξορθολογισμό στα υφιστάμενα ταμεία και προγράμματα, θα εξασφαλίσει τη δέουσα χρηματοδότηση, θα στηρίζεται στην πολυεπίπεδη διακυβέρνηση, και θα είναι στενά ευθυγραμμισμένη με τους στόχους της "Στρατηγικής ΕΕ 2020"· τονίζει την ανάγκη βελτίωσης της αποδοτικότητας και των δυνατοτήτων ταχείας αντίδρασης του Ταμείου Συνοχής και αναμένει προτάσεις προς το σκοπό αυτό· είναι πεπεισμένο ότι μπορεί να βρεθεί, με τον κατάλληλο τρόπο, κοινό έδαφος για τις ευρωπαϊκές πολιτικές συνοχής αφενός και έρευνας-ανάπτυξης αφετέρου, οι οποίες πρέπει να αποσκοπούν στην οικονομική μεγέθυνση και στην ανταγωνιστικότητα, τηρώντας παράλληλα τις αρχές της οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, καθώς και της αριστείας·

33. υποστηρίζει πρωτοβουλίες σε επίπεδο ΕΕ που θα συμπληρώνουν τις εθνικές προσπάθειες για αύξηση των μικροπιστώσεων και προαγωγή της κοινωνικής επιχειρηματικότητας, τομείς που παρέχουν υπηρεσίες οι οποίες αυτή τη στιγμή δεν παρέχονται επαρκώς από τον δημόσιο ή τον ιδιωτικό τομέα·

34. επικροτεί την δυναμικότερη στάση που υιοθέτησε η Επιτροπή για την προστασία του κράτους δικαίου και των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλη την ΕΕ· ζητεί να γίνει μια αναθεώρηση του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, ώστε να εξασφαλισθεί μια πιο αποτελεσματική εποπτεία και εφαρμογή του Χάρτη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και να ευθυγραμμισθεί αυτός ο τελευταίος με τη Συνθήκη της Λισαβόνας· στηρίζει την Επιτροπή στις διαπραγματεύσεις της για την ένταξη της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων·

35. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει την εφαρμογή της οδηγίας περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής (οδηγία 2000/43/ΕΚ⁽¹⁾ του Συμβουλίου) και τη μεταφορά στο εσωτερικό δίκαιο της απόφασης-πλαίσιο για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου (απόφαση πλαίσιο 2008/913/ΔΕΥ⁽²⁾ του Συμβουλίου), και θεωρεί λυπηρό το ότι το κοινό ευρωπαϊκό πλαίσιο των εθνικών στρατηγικών ένταξης των Ρομά δεν είναι ακόμη νομικά δεσμευτικό·

36. καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε να διαφυλαχθεί η ελεύθερη μετακίνηση και να γίνει πλήρως σεβαστό το "κεκτημένο" του Schengen· τονίζει την ανάγκη αντικατάστασης των ακατάλληλων αξιολογήσεων από ομοτίμους από τα κράτη μέλη και ζητεί από την Επιτροπή να αναλάβει την πλήρη ευθύνη για την εποπτεία των κανόνων Schengen· χαιρετίζει την εκ μέρους της Επιτροπής υποστήριξη της θέσης του σχετικά με τη νομική βάση των κανόνων του Schengen·

(¹) ΕΕ L 180 της 19.7.2000, σ. 22.

(²) ΕΕ L 328 της 6.12.2008, σ. 55.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

37. θεωρεί λυπηρή την απουσία νομοθετικής πρότασης για μια ενισχυμένη ενδοευρωπαϊκή αλληλεγγύη στον τομέα του ασύλου· ζητεί μια νομοθετική πρόταση για τη θέσπιση ενός κοινού ευρωπαϊκού συστήματος παροχής ασύλου που θα συνδυάζει ευθύνη και αλληλεγγύη·

38. τονίζει τη σημασία του να εγκριθούν ο κανονισμός για ένα γενικό πλαίσιο προστασίας των δεδομένων και η οδηγία περί προστασίας των δεδομένων στους τομείς της πρόληψης, του εντοπισμού, της διερεύνησης ή της δίωξης ποινικών πράξεων, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι τα οποιαδήποτε περαιτέρω αντιτρομοκρατικά μέτρα θα πληρούν υψηλές προδιαγραφές σεβασμού του ιδιωτικού απορρήτου και προστασίας των δεδομένων· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει μια αναθεώρηση της οδηγίας περί Διατήρησης Δεδομένων (οδηγία 2006/24/EK⁽¹⁾) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·

39. υποστηρίζει θερμά τη σημασία που η Επιτροπή δίνει στην υλοποίηση φιλικών προς τους πολίτες πρωτοβουλιών στο πλαίσιο της πρότασης απόφασης για το Ευρωπαϊκό Έτος των Πολιτών (2013) (COM(2011)0489) με σκοπό την περαιτέρω συνειδητοποίηση εκ μέρους των πολιτών των πλεονεκτημάτων που απορρέουν από την ευρωπαϊκή ιδιγένεια·

Γεωργία και αλιεία

40. λαμβάνει γνώση της συνεχιζόμενης μεταρρύθμισης της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής· χαιρετίζει τη δέσμευση που ανέλαβε η Επιτροπή για την προαγωγή μιας ισορροπημένης και ενοποιημένης προσέγγισης που και θα διαφυλάξει την αιφόρο και αποδοτική παραγωγή ποιοτικών και φθηνών τροφίμων και θα σέβεται την αξία του τοπίου από άποψη περιβάλλοντος και κληρονομιάς· ζητεί να ευθυγραμμιστεί στενότερα η ΚΓΠ με τη "Στρατηγική ΕΕ 2020" ώστε να ενθαρρύνει την καινοτομία στη γεωργία και να βελτιώσει τη βιωσιμότητα, την ίση μεταχείριση και την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής γεωργίας σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο·

41. τονίζει ότι η μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής πρέπει να είναι φιλόδοξη, ώστε να επιτύχει βιώσιμα και, μακροπρόθεσμα, υγιή ιχθυοποθέματα· καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε το άρθρο 43(2) της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) να αποτελέσει τη νομική βάση των προτάσεων της και να περιορίσει τη χρήση του άρθρου 43(3) στις προτάσεις που συνδέονται αυστηρώς με τον καθορισμό και την κατανομή αλιευτικών δυνατοτήτων· υπενθυμίζει την αντίθεσή του στην πρακτική της απόρριψης αλιευμάτων και στα άστοχα και δαπανηρά μέτρα που αποσκοπούν στη μείωση της αλιευτικής ικανότητας·

Η εξωτερική και η αναπτυξιακή πολιτική

42. καλεί την Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) να συνεργαστούν και να προτείνουν καλά συντονισμένες πρωτοβουλίες στο Συμβούλιο στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής επί θεμάτων ασφαλείας· καλεί την Επιτροπή να συνενώσει όλες τις σχετικές δραστηριότητες και υπηρεσίες της, συμπεριλαμβανομένης της αναπτυξιακής πολιτικής, προκειμένου να επιτύχει την υλοποίηση των διεθνών στόχων της Συνθήκης της Λισαβόνας, και ειδικότερα του άρθρου 208 ΣΛΕΕ, που αφορά τη συνοχή της αναπτυξιακής πολιτικής, με παράλληλη προσήλωση στις αξίες επί των οποίων οικοδομήθηκε η ίδια η Ευρωπαϊκή Ένωση·

43. αναμένει νομοθετικές πρωτοβουλίες για την αναθεώρηση των νομικών βάσεων της επόμενης γενεάς μηχανισμών εξωτερικής οικονομικής βοήθειας, με πλήρη ενεργοποίηση του συστήματος των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων· ζητεί περισσότερη ευελιξία κατά την εκταμίευση της οικονομικής βοήθειας υπό περιστάσεις κρίσης·

44. αναμένει ότι η Επιτροπή θα υποστηρίξει τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης με οποιαδήποτε ευρωπαϊκή χώρα σέβεται τις αξίες της Ένωσης και αναλαμβάνει τη δέσμευση να τις προάγει, λαμβανομένης υπόψη ταυτόχρονα της υποχρέωσης των υπό ένταξη χωρών να πληρούν τα κριτήρια της Κοπεγχάγης αλλά και της ικανότητας της Ένωσης να τις ενσωματώσει· εκτιμά ότι η Ένωση θα απολέσει το ηθικό της κύρος και την πολιτική της αξιοπιστία σε παγκόσμιο επίπεδο εάν τυχόν κλείσει τις πόρτες της στους γείτονές της· αναμένει από την Επιτροπή ότι θα συνεχίσει τις εργασίες της για τις υπό εξέλιξη ενταξιακές διαπραγματεύσεις·

(1) ΕΕ L 105 της 13.4.2006, σ. 54.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

45. καλεί την Επιτροπή να εφαρμόσει μια αναπτυξιακή πολιτική πιο εξαρτημένη από τα αποτελέσματα, που θα διασφαλίζει καλύτερη απόδοση της βοήθειας και μεγαλύτερη πολιτική συνοχή καθώς και μεγαλύτερο συντονισμό των δωρητών σε εθνικό, ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο και, όλο και περισσότερο, με τους αναδυόμενους παγκόσμιους αναπτυξιακούς πρωταγωνιστές· τονίζει την ανάγκη δημιουργίας ενός ειδικού "καταπιστευτικού ταμείου" (trust fund) για την αντιμετώπιση του προβλήματος του υποσιτισμού στις αναπτυσσόμενες χώρες και για την έναρξη μιας διαδικασίας διαβουλεύσεων σχετικά με το φαινόμενο της "αρπαγής γαιών" (land grabbing)· καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα της ευρωπαϊκής βοήθειας στο πλαίσιο των ενδεχόμενων Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας για μετά το 2015·

Εμπόριο

46. εκτιμά πως το αμοιβαίο και ισορροπημένο άνοιγμα των αγορών είναι ένας στρατηγικός πολιτικός μηχανισμός για την εσωτερική μεγέθυνση και απασχόληση της ΕΕ· τονίζει τη σημασία της συμμετοχής του Κοινοβουλίου σε όλες τις φάσεις των διαπραγματεύσεων και παραμένει προσηλωμένο στην αρχή της πολυμερούς προσέγγισης στον τομέα του διεθνούς εμπορίου· τονίζει τη σημασία της καταπολέμησης του προστατευτισμού τόσο σε πολυμερές επίπεδο όσο και στο επίπεδο της κάθε εμπορικής συμφωνίας·

47. υποστηρίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής σε όλες τις υπό εξέλιξη διμερείς και περιφερειακές εμπορικές διαπραγματεύσεις· αναγνωρίζει την ανάγκη συνέχισης της προόδου εν όψει της σύναψης διμερών συμφωνιών ελευθέρων συναλλαγών με σημαντικούς εταίρους·

48. τονίζει τη σημασία που αποδίδει στην ενσωμάτωση των ανθρώπινων δικαιωμάτων, των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προδιαγραφών και της κοινωνικής ευθύνης των εταιριών σε όλες τις διεθνείς πολιτικές, μαζί με σαφείς κανόνες που θα απαιτούν μια υπεύθυνη συμπεριφορά εκ μέρους των ευρωπαϊκών εταιριών·

*

* *

49. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Εθελοντική και μη αμειβόμενη δωρεά ιστών και κυττάρων

P7_TA(2012)0320

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την εθελοντική και μη αμειβόμενη δωρεά ιστών και κυττάρων (2011/2193(INI))

(2013/C 353 E/04)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 184 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδιαίτερα το άρθρο 1 για την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και το άρθρο 3 για το δικαίωμα στην ακεραιότητα του προσώπου, στο οποίο προβλέπεται «η απαγόρευση της μετατροπής του ανθρώπινου σώματος και αυτών των ιδίων των μερών του σε πηγή κέρδους»,
- έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών για την εθελοντική και μη αμειβόμενη δωρεά ιστών και κυττάρων (COM(2011)0352),
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2010/53/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2010 σχετικά με τα πρότυπα ποιότητας και ασφαλείας των ανθρώπινων οργάνων που προορίζονται για μεταμόσχευση ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ L 207 της 6.8.2010, σ. 14.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 19ης Μαΐου 2010 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής: Σχέδιο δράσης σχετικά με τη δωρεά και τη μεταμόσχευση οργάνων (2009-2015): Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1394/2007 ⁽²⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2007, για τα φάρμακα προηγμένων θεραπειών και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2004/23/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 2004 για τη θέσπιση προτύπων ποιότητας και ασφάλειας για τη δωρεά, την προμήθεια, τον έλεγχο, την επεξεργασία, τη συντήρηση, την αποθήκευση και τη διανομή ανθρώπινων ιστών και κυττάρων ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2006/17/ΕΚ της Επιτροπής της 8ης Φεβρουαρίου 2006 ⁽⁴⁾ σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2004/23/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένες τεχνικές απαιτήσεις για τη δωρεά, την προμήθεια και τον έλεγχο ανθρώπινων ιστών και κυττάρων,
- έχοντας υπόψη τις κατευθυντήριες αρχές της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας σχετικά με τη μεταμόσχευση ανθρώπινων κυττάρων, ιστών και οργάνων,
- έχοντας υπόψη τη σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη βιοϊατρική, καθώς και το συμπληρωματικό της πρωτόκολλο σχετικά με τη μεταμόσχευση οργάνων και ιστών ανθρώπινης προέλευσης,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του Οβιέδο για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη βιοϊατρική και το πρόσθετο πρωτόκολλό της σχετικά με τη μεταμόσχευση ανθρώπινων οργάνων και ιστών,
- έχοντας υπόψη τα ευρωπαϊκά στοιχεία σχετικά με τη δωρεά ιστών, αιμοποιητικών και αναπαραγωγικών κυττάρων και τις δραστηριότητες μεταμόσχευσης της έκθεσης του ευρωπαϊκού μητρώου οργάνων, ιστών και κυττάρων για το 2010,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Μαρτίου 2005 σχετικά με το εμπόριο ανθρώπινων ωαρίων ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0223/2012),
 - A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ιστοί και κύτταρα που λαμβάνονται από δωρεές, όπως δέρμα, οστά, τένοντες, κερατοειδείς και αιμοποιητικά βλαστοκύτταρα, χρησιμοποιούνται ολοένα συχνότερα σε ιατρικές θεραπείες και ως πρώτη ύλη για φάρμακα προηγμένης θεραπείας (advanced therapy medicinal products (ATMP))· λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγία 2004/23/ΕΚ ορίζει ότι τα κράτη μέλη προσπαθούν να διασφαλίζουν τις εθελοντικές και μη αμειβόμενες δωρεές ιστών και κυττάρων και προσπαθούν επίσης να διασφαλίζουν ότι η προμήθεια ιστών και κυττάρων καθεαυτή διεξάγεται σε βάση μη κερδοσκοπική· λαμβάνοντας υπόψη ότι πρόκειται για σαφή νομική υποχρέωση και ότι εάν ένα κράτος μέλος δεν συμμορφώνεται με την αρχή αυτή μπορεί να κινηθεί διαδικασία για παράβαση·
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12, παράγραφος 1, της οδηγίας 2004/23/ΕΚ, τα κράτη μέλη υποβάλλουν ανά τριετία στην Επιτροπή εκθέσεις για την πρακτική της εθελοντικής και μη αμειβόμενης δωρεάς·

⁽¹⁾ EE C 161 E της 31.5.2011, σ. 65.

⁽²⁾ EE L 324 της 10.12.2007, σ. 121.

⁽³⁾ EE L 102 της 7.4.2004, σ. 48.

⁽⁴⁾ EE L 38 της 9.2.2006, σ. 40.

⁽⁵⁾ EE C 320 E της 15.12.2005, σ. 251.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι 27 από τις 29 χώρες που υπέβαλαν έκθεση εφαρμόζουν κάποιου είδους διατάξεις που διέπουν την αρχή της εθελοντικής και μη αμειβόμενης δωρεάς ιστών και κυττάρων (δεσμευτικές ή μη).
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι 13 χώρες διαθέτουν κατευθυντήριες αρχές όσον αφορά τη δυνατότητα παροχής κάποιας μορφής αποζημίωσης ή κινήτρου σε δωρητές ιστών και κυττάρων.
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι 19 χώρες αναφέρουν ότι παρέχουν κάποιας μορφής αποζημίωση ή κίνητρο σε ζώντες δότες ιστών και κυττάρων (εξαιρουμένων των αναπαραγωγικών κυττάρων).
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι 14 χώρες παρέχουν κάποιας μορφής αποζημίωση ή κίνητρο για τη δωρεά αναπαραγωγικών κυττάρων.
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τέσσερις χώρες παρέχουν κάποιας μορφής αποζημίωση ή κίνητρο σε συγγενείς των αποθανόντων δοτών.
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δημόσια ευαισθητοποίηση και η διάδοση ιατρικών πληροφοριών οι οποίες είναι σαφείς, αμερόληπτες και έχουν θεμελιωθεί και συναχθεί επιστημονικά σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο, ιδίως στο άμεσο περιβάλλον του ασθενούς, διαδραματίζουν πολύ σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση της υποστήριξης της κοινής γνώμης και την αύξηση των ποσοστών δωρεάς ιστών και κυττάρων.
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να απαγορεύεται η προβολή της ανάγκης για ανθρώπινους ιστούς και κύτταρα, καθώς και της διαδεσιμότητάς τους με σκοπό την προσφορά ή την αναζήτηση οικονομικού ή συγκρίσιμου οφέλους.
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παράλληλα με τις 11 χώρες που εφαρμόζουν επίσημα πολιτικές για την προώθηση της αυτάρκειας σε ιστούς και κύτταρα, άλλες 17 χώρες έχουν συνάψει διμερείς συμφωνίες με τον ίδιο στόχο του εφοδιασμού σε εθνικό επίπεδο με ανθρώπινους ιστούς και κύτταρα.
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει επίσης ύψιστη ηθική σημασία η διασφάλιση, κατά το μέτρο του δυνατού, επαρκούς προσφοράς ιστών και κυττάρων για ιατρικούς σκοπούς. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαχείριση της προσφοράς ιστών και κυττάρων πρέπει να γίνεται προς το συμφέρον των πολιτών και, συνεπώς, να εποπτεύεται από κρατικούς φορείς.
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πλειονότητα των χωρών που υποβάλλουν έκθεση διαθέτουν δημόσιους φορείς συλλογής/εφοδιασμού ιστών και κυττάρων ή ένα διπλό σύστημα που περιλαμβάνει τόσο ιδιωτικούς όσο και δημόσιους φορείς συλλογής/εφοδιασμού.
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προμήθεια ανθρώπινων ιστών και κυττάρων διενεργείται από άτομα που έχουν ολοκληρώσει με επιτυχία πρόγραμμα κατάρτισης που καθορίζεται από ιατρική ομάδα εξειδικευμένη στην προμήθεια ιστών και κυττάρων ή από ίδρυμα ιστών που έχει λάβει άδεια για την προμήθεια.
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αφαίρεση ιστών και κυττάρων προς όφελος ληπτών δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί παρά μόνο υπό δύο προϋποθέσεις: πρέπει να γίνεται για ιατρικό ή επιστημονικό και θεραπευτικό σκοπό, και όλα τα στοιχεία που αφαιρούνται πρέπει να αποτελούν αντικείμενο αφιλοκερδούς δωρεάς.
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αφαίρεση ιστών και κυττάρων πρέπει να υπόκειται στις εξής αρχές: ανωνυμία (εκτός από την περίπτωση αφαίρεσης από πρόσωπο εν ζωή για συγγενή του), δωρεάν χαρακτήρας, συναίνεση, υποχρέωση δίκαιης κατανομής των προς μεταμόσχευση οργάνων μεταξύ των ασθενών και διασφάλιση της υγείας των δοτών και των ληπτών.
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αφαίρεση ιστών και κυττάρων δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί παρά μόνο εφόσον ο δότης έχει προηγουμένως συναινέσει εγγράφως, κατά τρόπο ελεύθερο και έχοντας επίγνωση της κατάστασης. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εν λόγω συναίνεση μπορεί να ανακληθεί χωρίς διατυπώσεις και ανά πάσα στιγμή.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- IΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρήση ιστών και κυττάρων για εφαρμογές στο ανθρώπινο σώμα ενέχει κίνδυνο μετάδοσης παθήσεων στους λήπτες· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κίνδυνος αυτός μπορεί να περιορισθεί με την προσεκτική επιλογή και με αξιολόγηση του υποψήφιου δότη πριν από την αφαίρεση με βάση μια ανάλυση οφέλους/κινδύνου, τον εργαστηριακό έλεγχο και την παρακολούθηση κάθε δωρεάς και την εφαρμογή διαδικασιών για την προμήθεια ιστών και κυττάρων σύμφωνα με κανόνες και διαδικασίες που θεσπίζονται και ενημερώνονται με βάση τις καλύτερες διαθέσιμες επιστημονικές συμβουλές·
- IΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δωρεά ορισμένων ιστών και κυττάρων ενέχει σοβαρούς κινδύνους για τον δωρητή· λαμβάνοντας υπόψη ότι ιδιαίτερα αυξημένοι είναι οι κίνδυνοι σε περίπτωση δωρεάς ωαρίων λόγω της ορμονοθεραπείας που απαιτείται για την προετοιμασία ενόψει της δωρεάς·
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, ο οποίος αποτελεί βασική αρχή για την Ευρωπαϊκή Ένωση και έχει νομικά δεσμευτική ισχύ μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, απαγορεύει τη μετατροπή του ανθρώπινου σώματος και αυτών των ιδίων των μερών του σε πηγή κέρδους·
- Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα ήταν ευκαταίω όλα τα κράτη μέλη να έχουν δεσμευτικούς κανόνες, μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο του ποινικού δικαίου, προκειμένου να τηρείται η εν λόγω δεοντολογική αρχή·
- ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη, ωστόσο, ότι εξακολουθούν να υφίστανται αμφιβολίες για το κατά πόσον είναι συμβατές με τη συγκεκριμένη δεοντολογική αρχή ορισμένες μορφές αποζημίωσης που χορηγούνται σε περίπτωση δωρεάς, ιδιαίτερα όταν η αποζημίωση χορηγείται στους συγγενείς αποθανόντος δότη·
- ΚΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μη αμειβόμενη δωρεά δεν έχει μόνο ηθικό χαρακτήρα αλλά είναι επίσης απαραίτητη για την προστασία της υγείας του δωρητή και του λήπτη, δεδομένου ότι η καταβολή υψηλών χρηματικών ποσών κατά τη διαδικασία της δωρεάς μπορεί να ενθαρρύνει τον δωρητή να προβεί σε ενέργειες που ενέχουν κινδύνους και να τον αποτρέψει να αποκαλύψει κινδύνους στο ιατρικό του/της ιστορικό·
- ΚΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει πληθώρα στοιχείων που καταδεικνύουν ότι σε πολλούς ασθενείς η ετερόλογη μεταμόσχευση ομφαλοπλακουντιακού αίματος έχει ολοκληρωθεί επιτυχώς και ότι, σύμφωνα με αξιόπιστες αναφορές, σε ορισμένες περιπτώσεις οι αυτόλογες θεραπείες με το συγκεκριμένο είδος κυττάρων ενδέχεται να έχουν επιτυχή έκβαση·
- ΚΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αξιόπιστα μέσα ενημέρωσης έχουν αναφέρει επανειλημμένα ότι, όσον αφορά τους ιστούς και τα κύτταρα, τίθεται ζήτημα παραβίασης της αρχής της μη αμειβόμενης δωρεάς·
- ΚΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ικανότητα ανίχνευσης κυττάρων και ιστών από τον δωρητή στους λήπτες και αντιστρόφως και η μακροχρόνια παρακολούθηση των εν ζώη δωρητών και ληπτών κυττάρων και ιστών αποτελούν βασικά στοιχεία για τη διαχείριση της ασφάλειας και της ποιότητας·

1. επικροτεί την παρουσίαση της δεύτερης έκθεσης για την εθελοντική και μη αμειβόμενη δωρεά ιστών και κυττάρων, σύμφωνα με την οποία, μολονότι τα κράτη μέλη έχουν προβεί σε διάφορες ενέργειες για την εφαρμογή της αρχής της μη αμειβόμενης δωρεάς, απομένουν ακόμη πολλά που πρέπει να γίνουν προς αυτήν την κατεύθυνση·

2. διαπιστώνει με ανησυχία ότι τα μισά από τα κράτη μέλη δηλώνουν ότι αντιμετωπίζουν σε τακτική βάση έλλειψη ανθρώπινων ιστών και κυττάρων, κυρίως νοτιαίου μυελού, γαμετών και ιστών, όπως ο κερατοειδής χιτώνας και η επιδερμίδα· εκτιμά ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να αναθεωρηθούν οι ισχύουσες πολιτικές και οι νομοθεσίες, οι οποίες αποδεικνύονται ανεπαρκείς όσον αφορά την αντιμετώπιση της πρόκλησης για αυτάρκεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

Δωρεάν χαρακτήρας, συναίνεση και διασφάλιση της υγείας

3. τονίζει ότι η δωρεά πρέπει να είναι οικειοθελής, χωρίς πληρωμή και ανώνυμη (εκτός από την περίπτωση αφαίρεσης από πρόσωπο εν ζώη για συγγενή του) και να διέπεται από νομικούς και δεοντολογικούς κανόνες προστασίας που σέβονται την ακεραιότητα του προσώπου·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

4. καλεί τα κράτη μέλη να εγκρίνουν μέτρα προστασίας για τους δωρητές εν ζωή και να διασφαλίσουν ότι η δωρεά είναι ανώνυμη (εκτός από την περίπτωση αφαίρεσης από πρόσωπο εν ζωή για συγγενή του), οικειοθελής, παρέχεται ελεύθερα, εν επιγνώσει και χωρίς πληρωμή·
5. ζητεί από την Επιτροπή να παρακολουθεί επισταμένως τις εξελίξεις στα κράτη μέλη και να εξετάζει με προσοχή αναφορές από φορείς της κοινωνίας των πολιτών ή μέσα μαζικής ενημέρωσης όσον αφορά την παραβίαση της εν λόγω αρχής, και να αναλαμβάνει την κατάλληλη δράση, συμπεριλαμβανομένων, εάν είναι απαραίτητο, διαδικασιών επί παραβάσει·
6. θεωρεί ότι έχει ζωτική σημασία να ορίσουν τα κράτη μέλη με σαφήνεια τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορεί να χορηγείται δίκαιη και ανάλογη αποζημίωση, έχοντας υπόψη ότι η αποζημίωση προορίζεται αυστηρά για την κάλυψη του κόστους που συνεπάγεται η δωρεά οργάνων και ιστών, όπως έξοδα ταξιδιού, απώλεια εισοδήματος ή ιατρικά έξοδα που σχετίζονται με την ιατρική αγωγή και πιθανές παρενέργειες, και απαγορεύοντας κατ' αυτό τον τρόπο τυχόν οικονομικά κίνητρα ή αποτρέποντας μειονεκτήματα για τον δυνητικό δωρητή· οι εν λόγω αποζημιώσεις πρέπει να καταβάλλονται με διαφανή τρόπο και να ελέγχονται τακτικά·
7. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση σχετικά με τις τρέχουσες εθνικές πρακτικές και τα κριτήρια που ισχύουν για τις αποζημιώσεις που καταβάλλονται στους εν ζωή δωρητές, ιδιαίτερα όσον αφορά τη δωρεά ωαρίων·
8. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι κάθε αποζημίωση χορηγούμενη σε δότες είναι σύμφωνη με τις δεοντολογικές αρχές· συνιστά να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στο εν λόγω ζήτημα στην περίπτωση κατά την οποία η αποζημίωση δεν χορηγείται στον δότη αλλά στην οικογένειά του μετά θάνατον·
9. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι οι ζώντες δότες επιλέγονται με βάση την αξιολόγηση της υγείας και του ιατρικού ιστορικού τους και, κατά περίπτωση, κατόπιν ψυχολογικής αξιολόγησης, βασισμένης σε μια ανάλυση οφέλους/κινδύνου, από ειδικευμένους και καταρτισμένους επαγγελματίες·
10. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα προστασίας για τους ανηλικούς και τους ενηλικούς υπό επιτροπεία όσον αφορά την αφαίρεση ιστών και κυττάρων·

Ανωνυμία, ανιχνευσιμότητα, διαφάνεια και ενημέρωση

11. τονίζει ότι οι αρχές της διαφάνειας και της ασφάλειας αποτελούν βασικό στοιχείο για την επίτευξη δημόσιας υποστήριξης υψηλού επιπέδου για τις δωρεές· προτρέπει τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν ένα σύστημα δωρεάς διαφανές και ασφαλές για τον δότη και τον λήπτη·
12. ζητεί από όλα τα κράτη μέλη να θεσπίσουν κανόνες προκειμένου να διασφαλίσουν την ανιχνευσιμότητα των ανθρώπινων ιστών και κυττάρων από τον δωρητή στον ασθενή και αντιστρόφως, καθώς και να δημιουργήσουν ένα σύστημα για τη ρύθμιση του ζητήματος των εισαγωγών ανθρώπινων ιστών και κυττάρων από τρίτες χώρες, διασφαλίζοντας ότι εφαρμόζονται αντίστοιχα πρότυπα ποιότητας και ασφάλειας·
13. καλεί τα κράτη μέλη να ενισχύσουν την εκστρατεία ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης του κοινού υπέρ της δωρεάς ιστών και κυττάρων και να εξασφαλίσουν τη παροχή ιατρικών πληροφοριών οι οποίες είναι σαφείς, αμερόληπτες και έχουν θεμελιωθεί και συναχθεί επιστημονικά και δεδομένων τα οποία θα του επιτρέψουν να είναι ενημερωμένο όταν προβαίνει σε σχετικές επιλογές· τονίζει ότι οι δωρητές πρέπει να ενημερώνονται πλήρως σχετικά με τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας, καθώς και για τις ηθικές, ψυχολογικές, ιατρικές και κοινωνικές συνέπειές τους·
14. καλεί τα κράτη μέλη να αναλάβουν συντονισμένη δράση για να αποτρέψουν την ανάπτυξη μαύρης αγοράς γαμετών στο Διαδίκτυο, δεδομένου ότι μια τέτοια αγορά θα υπονόμει την ποιότητα και την ασφάλεια των ιστών και των κυττάρων και θα έθετε νομικά, δεοντολογικά ζητήματα και προβλήματα δημόσιας υγείας·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και ενίσχυση της ευρωπαϊκής και διεθνούς συνεργασίας

15. καλεί τα κράτη μέλη να ενισχύσουν την ανταλλαγή ορθών πρακτικών, ιδίως όσον αφορά τον εφοδιασμό σε ιστούς και κύτταρα, την προστασία της ποιότητας των ιστών και των κυττάρων κατά τη μεταφορά τους, την ευαισθητοποίηση σχετικά με τη δωρεά και την εκπαίδευση του υγειονομικού προσωπικού·

16. αναμένει ότι όλα τα κράτη μέλη θα συστήσουν δημόσιες τράπεζες για ιστούς και κύτταρα·

17. ζητεί τη θέσπιση ευρωπαϊκών προτύπων και προϋποθέσεων για τις ιδιωτικές τράπεζες για ιστούς και κύτταρα·

18. θεωρεί ότι, για να ικανοποιηθεί η ηθική επιταγή διασφάλισης επαρκούς προσφοράς, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να εξετάσουν τη δυνατότητα σύστασης μιας πανευρωπαϊκής βάσης δεδομένων που θα περιλαμβάνει τους δότες και τους δυνητικούς λήπτες, με σκοπό τη διαχείριση της προσφοράς προς το κοινό όφελος και ενδεχομένως την αποφυγή ελλείψεων·

19. θεωρεί ότι ο ρόλος των διμερών συμφωνιών έχει εξαιρετική σημασία για τη στήριξη χωρών που αντιμετωπίζουν ελλείψεις σε ιστούς και κύτταρα ή αδυναμία εύρεσης συμβατών δοτών σε εγχώριο επίπεδο και για να διασφαλίζεται μια περισσότερο ελεύθερη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών όσον αφορά τους ιστούς και τα κύτταρα·

20. επικροτεί ιδιαίτερα, στο ευρωπαϊκό πλαίσιο, τον σημαντικότερο ρόλο του ευρωπαϊκού μητρώου οργάνων, ιστών και κυττάρων (Eurocet) στον εν λόγω τομέα, που δρα ως η κεντρική βάση δεδομένων της Ευρώπης για τη συλλογή πληροφοριών σχετικά με τη δωρεά ιστών και κυττάρων και τη μεταμοσχευτική δραστηριότητα· καλεί τις αρχές των κρατών μελών να ενισχύσουν τη συνεργασία τους με το Eurocet για να συμφωνήσουν σε περαιτέρω κοινά πρότυπα όσον αφορά τη δωρεά κυττάρων και ιστών και, ως εκ τούτου, να μπορέσουν οι επαγγελματίες του τομέα υγείας να βελτιώσουν τη συμβατότητα που προσφέρεται στους ευρωπαίους πολίτες·

21. καλεί τα κράτη μέλη να ερευνήσουν όλες τις πιθανές ευκαιρίες για ευρύτερη διεθνή συνεργασία στον εν λόγω τομέα, ιδιαίτερα όσον αφορά τις πιθανές χρήσεις των αιμοποιητικών βλαστοκυττάρων·

Ομφαλοπλακουντιακό αίμα και βλαστοκύτταρα

22. αναγνωρίζει τη σημαντική επιστημονική πρόοδο που έχει σημειωθεί στον τομέα του ομφαλοπλακουντιακού αίματος, που συνιστά μια πολλά υποσχόμενη εναλλακτική θεραπευτική λύση για την αντιμετώπιση πολλών νοσημάτων, περιλαμβανομένων και των παιδικών ασθενειών·

23. επισημαίνει ότι σήμερα οι κλινικές δοκιμές με βλαστοκύτταρα ομφαλοπλακουντιακού αίματος για θεραπείες που σχετίζονται με μη αιματολογικές ασθένειες πραγματοποιούνται κατά κύριο λόγο εκτός ΕΕ· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για τη θέσπιση ρυθμιστικού πλαισίου που θα μπορούσε να προωθήσει την αυξημένη διαθεσιμότητα βλαστοκυττάρων ομφαλοπλακουντιακού αίματος·

24. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι επί του παρόντος το ποσοστό των βλαστοκυττάρων ομφαλοπλακουντιακού αίματος που αποθηκεύονται αντιστοιχεί μόλις στο 1 % των συνολικών γεννήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση· υπογραμμίζει, κατά συνέπεια, τη σημασία της δωρεάς ομφαλοπλακουντιακού αίματος και ιστών από μητέρες κατά τον τοκετό σε τράπεζες οι οποίες θα τηρούν τους κοινούς κανόνες λειτουργίας και ηθικής, με σκοπό να βοηθήσουν στην αντιμετώπιση νοσημάτων και στην περαιτέρω έρευνα στον εν λόγω τομέα· τονίζει, επιπλέον, ότι η ανιχνευσιμότητα πρέπει να είναι ένας από τους όρους που απαιτούνται για να δοθεί άδεια λειτουργίας στις τράπεζες αυτές σε εθνικό ή ευρωπαϊκό επίπεδο· τονίζει ότι η διαδικασία κατανομής μέσω των εν λόγω τραπεζών πρέπει να είναι δίκαιη, ισότιμη, διαφανής και να μην εισάγει διακρίσεις·

25. επισημαίνει ότι οι δημόσιες τράπεζες κυττάρων πρέπει να λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα για την προστασία του εμπιστευτικού χαρακτήρα των δεδομένων, έτσι ώστε να ικανοποιείται τόσο η απαίτηση της ανιχνευσιμότητας όσο και η ανάγκη για την προστασία των δικαιωμάτων του δωρητή, όπως το ιατρικό απόρρητο και η ιδιωτική ζωή·

26. εκτιμά ότι πρέπει να προωθηθεί η δωρεά ομφαλοπλακουντιακού αίματος αλλογενούς χαρακτήρα εκτός των μελών της οικογένειας, ανεξάρτητα από το αν η τράπεζα είναι δημόσια ή ιδιωτική, κατά τρόπο ώστε οι αποθηκευμένες μονάδες ομφαλοπλακουντιακού αίματος να καταχωριστούν στο BMDW (Διεθνές αρχείο εθελοντών δοτών μυελού των οστών) και να είναι διαθέσιμες σε κάθε συμβατό ασθενή που τις χρειάζεται·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

27. υπενθυμίζει ότι η εν λόγω δωρεά πρέπει να γίνεται με συναίνεση της μητέρας κατά τρόπο ελεύθερο, με επίγνωση της κατάστασης και εγγράφως και ότι η εν λόγω συναίνεση μπορεί να ανακληθεί χωρίς διατυπώσεις και ανά πάσα στιγμή πριν από τη δωρεά·
28. καλεί τα κράτη μέλη να ευαισθητοποιήσουν το κοινό στο θέμα των δημόσιων τραπεζών ομφαλοπλακουντιακού αίματος με ενημερωτικές εκστρατείες που θα μπορούσαν να διεξάγονται στο πλαίσιο προγεννητικών μαθημάτων· η πρότασή του αυτή είναι σύμφωνη προς τις διατάξεις του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
29. εκτιμά ότι άνδρες και γυναίκες θα πρέπει να ενημερωθούν για τις υφιστάμενες επιλογές ως προς τη δωρεά ομφαλοπλακουντιακού αίματος κατά τη γέννηση ήτοι την ιδιωτική ή δημόσια αποθήκευση, τη δωρεά για ауτόλογη ή ετερόλογη χρήση ή για έρευνα· θεωρεί ότι θα πρέπει να παρέχεται περιεκτική, αντικειμενική και ακριβής ενημέρωση σχετικά με τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα των τραπεζών ομφαλοπλακουντιακού αίματος·
30. καλεί τα κράτη μέλη να βελτιώσουν παράλληλα την προστασία του δικαιώματος των γονέων να παρέχουν τη συναίνεσή τους κατόπιν ενημέρωσης καθώς και την ελευθερία επιλογής όσον αφορά τις πρακτικές διατήρησης των βλαστοκυττάρων ομφαλοπλακουντιακού αίματος·
31. προτείνει στα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο θέσπισης και εφαρμογής προτύπων λειτουργίας και ηθικής για τις δημόσιες και ιδιωτικές τράπεζες ομφαλοπλακουντιακού αίματος τα οποία θα τηρούν την αρχή της μη εμπορευματοποίησης του ανθρώπινου σώματος και των μερών του, π.χ., και θα διασφαλίζουν την ανιχνευσιμότητα·
32. αναμένει ότι τα κράτη μέλη θα συστήσουν τουλάχιστον μία δημόσια τράπεζα ομφαλοπλακουντιακού αίματος·
33. ζητεί την επικαιροποίηση της γνωμοδότησης που εξέδωσε η ευρωπαϊκή ομάδα για τη δεοντολογία της επιστήμης και των νέων τεχνολογιών το 2004 σχετικά με τα ηθικά ζητήματα που εγείρουν οι τράπεζες ομφαλοπλακουντιακού αίματος (γνωμοδότηση αριθ. 19) βάσει των εξελίξεων όσον αφορά τη διατήρηση των βλαστοκυττάρων ομφαλοπλακουντιακού αίματος και των υπό εξέλιξη κλινικών δοκιμών με βλαστοκύτταρα ομφαλοπλακουντιακού αίματος·
34. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την ύπαρξη ενός περιφερειακού δικτύου μαιευτηρίων που θα έχουν εξουσιοδότηση λήψης των εν λόγω δειγμάτων, ώστε να διασφαλιστεί ο εφοδιασμός με ομφαλοπλακουντιακό αίμα όλων των πληθυσμιακών κέντρων·
35. ζητεί οι εθνικές αρχές να πραγματοποιούν διαβούλευση με όλες τις τράπεζες που τηρούν τους κανόνες λειτουργίας της ΕΕ για τη συλλογή και την αποθήκευση του ομφαλοπλακουντιακού αίματος όταν πρόκειται για τη διεξαγωγή εθνικών ενημερωτικών εκστρατειών για γονείς·
36. ζητεί τη θέσπιση ευρωπαϊκών προτύπων και προϋποθέσεων για τις ιδιωτικές τράπεζες ομφαλοπλακουντιακού αίματος·
37. σημειώνει ότι σε ορισμένα κράτη μέλη ήδη υφίστανται μοντέλα και ευκαιρίες συνεργασίας μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα και προτρέπει τις δημόσιες και ιδιωτικές τράπεζες ομφαλοπλακουντιακού αίματος να εντείνουν τη συνεργασία τους όσον αφορά την αρχή της επικουρικότητας με σκοπό να αυξήσουν τη διαθεσιμότητα εθνικών, ευρωπαϊκών και διεθνών δειγμάτων ομφαλοπλακουντιακού αίματος και ιστών· καλεί τα κράτη μέλη να θεσπίσουν κατάλληλες ρυθμίσεις τόσο για τις δημόσιες όσο και για τις ιδιωτικές τράπεζες για να κατοχυρώνεται η μέγιστη διαφάνεια και ασφάλεια του ομφαλοπλακουντιακού αίματος, επισημαίνοντας ότι οι τράπεζες θα πρέπει να διασφαλίσουν βέλτιστες εργασιακές πρακτικές με ανοικτή και εντατική ανταλλαγή ενημέρωσης, προκειμένου να παρέχεται το μέγιστο όφελος για τον ασθενή·
38. επισημαίνει την ανάπτυξη μη επεμβατικών μεθόδων συλλογής βλαστικών κυττάρων μέσω της συλλογής βλαστικών κυττάρων περιφερικού αίματος (PBSC)·
39. εκτιμά ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εξετάσουν το ενδεχόμενο αύξησης του αριθμού δοτών μυελού των οστών και βλαστικών κυττάρων περιφερικού αίματος βελτιώνοντας τα μητρώα δοτών μυελού των οστών που διατηρούν ούτως ώστε, σε συνεργασία με τα εθνικά μητρώα των λοιπών χωρών μέσω του BMDW, κάθε ασθενής που χρήζει μεταμόσχευσης βλαστικών κυττάρων να έχει τις μεγαλύτερες πιθανότητες εύρεσης συμβατού δότη·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

40. καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν προγράμματα τα οποία θα ενθαρρύνουν εθνικές μειονότητες να δωρίζουν ιστούς και κύτταρα σε δημόσιες τράπεζες με σκοπό την αντιμετώπιση των ελλείψεων σε συμβατούς δότες για τη συγκεκριμένη ομάδα·

41. υπογραμμίζει ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν αν θα επιτρέψουν, θα απαγορεύσουν ή θα ρυθμίσουν την έρευνα με ανθρώπινα εμβρυικά βλαστικά κύτταρα και την εξωσωματική γονιμοποίηση· ωστόσο, κάθε κράτος μέλος πρέπει να τηρεί τους κανόνες που ορίζονται στην οδηγία 2004/23/EK συμπεριλαμβανομένων των κανόνων περί ποιότητας και ασφάλειας και περί της αρχής της μη αμειβόμενης δωρεάς· επισημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτει περιορισμένες αρμοδιότητες στον εν λόγω τομέα και κατά την άσκηση της συγκεκριμένης αρμοδιότητας οφείλει να σέβεται τις αρχές που προβλέπει ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ καθώς και τις αρχές που εφαρμόζει το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά την έκδοση αποφάσεων·

42. καλεί την Επιτροπή να προτείνει το συντομότερο την αναθεώρηση της οδηγίας 2004/23/EK, με σκοπό την εναρμόνισή της με τις αρχές που διέπουν τη δωρεά οργάνων όπως θεσπίζονται από την οδηγία 2010/45/EE, και να λάβει υπόψη το νέο νομικό πλαίσιο που ισχύει μετά τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας καθώς και τις επιστημονικές εξελίξεις, την πρακτική εμπειρία των φορέων που δραστηριοποιούνται στον εν λόγω τομέα καθώς και τις συστάσεις της παρούσας έκθεσης·

43. ζητεί επίσης από την Επιτροπή να προτείνει την αναθεώρηση του κανονισμού (ΕΚ) 1394/2007 έτσι ώστε να συμπεριληφθεί διάταξη που θα διασφαλίζει την εφαρμογή της αρχής της μη αμειβόμενης δωρεάς παρόμοια με αυτή της οδηγίας 2010/45/EE καθώς και να ληφθούν υπόψη τα προβλήματα που έχουν ανακύψει κατά την εφαρμογή του κανονισμού, κυρίως για τις ΜΜΕ·

*

* *

44. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Ο ρόλος των γυναικών στην πράσινη οικονομία

P7_TA(2012)0321

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τον ρόλο των γυναικών στην πράσινη οικονομία (2012/2035(INI))

(2013/C 353 E/05)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ) και το άρθρο 8 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 23 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 20ής Ιουνίου 2011 με τίτλο «Rio+20: προς μια πράσινη οικονομία και καλύτερη διακυβέρνηση» (COM(2011)0363),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 8ης Μαρτίου 2011 με τίτλο «Χάρτης πορείας για τη μετάβαση σε μια ανταγωνιστική οικονομία χαμηλών επιπέδων ανθρακούχων εκπομπών το 2050» (COM(2011)0112),
- έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής της 11ης Φεβρουαρίου 2011 με τίτλο «Report on the progress on equality between women and men in 2010» (Έκθεση σχετικά με την πρόοδο στο θέμα της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών το 2010) (SEC(2011)0193),

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 21ης Σεπτεμβρίου 2010, με τίτλο «Στρατηγική για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών 2010-2015» (COM(2010)0491),
- έχοντας υπόψη την Τέταρτη Παγκόσμια Διάσκεψη για τις Γυναίκες, που διεξήχθη στο Πεκίνο τον Σεπτέμβριο του 1995, τη Διακήρυξη και την Πλατφόρμα Δράσης που εγκρίθηκαν στο Πεκίνο, καθώς και τα έγγραφα που προέκυψαν κατά τις ειδικές συνόδους των Ηνωμένων Εθνών Πεκίνο + 5, +10 και +15 σχετικά με περαιτέρω ενέργειες και πρωτοβουλίες για την υλοποίηση της Διακήρυξης και της Πλατφόρμας Δράσης του Πεκίνου, που εγκρίθηκαν στις 9 Ιουνίου 2000, στις 11 Μαρτίου 2005 και στις 2 Μαρτίου 2010, αντιστοίχως,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών, της 18ης Δεκεμβρίου 1979, σχετικά με την εξάλειψη κάθε μορφής διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW),
- έχοντας υπόψη την έκθεση 2012 του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου για την Ισότητα των Φύλων με τίτλο «Review of the Implementation in the EU of area K of the Beijing Platform for Action: Women and the Environment Gender Equality and Climate Change» (Επισκόπηση της εφαρμογής του τομέα Κ της Πλατφόρμας Δράσης του Πεκίνου στην ΕΕ: γυναίκες και περιβάλλον – ισότητα των φύλων και κλιματική αλλαγή),
- έχοντας υπόψη την κοινή δημοσίευση του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (UNEP), της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (ΔΗΕΕΑ) και του Γραφείου του Υπατου Αρμοστή του ΟΗΕ για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, τις περικλειστές αναπτυσσόμενες χώρες και τα μικρά αναπτυσσόμενα νησιωτικά κράτη (UN-OHRLLS) της έκθεσης «Why a Green Economy Matters for the Least Developed Countries» (Γιατί η πράσινη οικονομία έχει σημασία για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες) ⁽¹⁾, που εκπονήθηκε για την Τέταρτη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες τον Μάιο του 2011,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του UNEP του Σεπτεμβρίου του 2008 με τίτλο «Green Jobs: Towards Decent Work in a Sustainable, Low-Carbon World» (Πράσινες θέσεις εργασίας: προς μια αξιοπρεπή εργασία σε έναν βιώσιμο κόσμο με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα) ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της μονάδας του ΟΗΕ, UN Women, της 1ης Νοεμβρίου 2011 με τίτλο «The Centrality of Gender Equality and the Empowerment of Women for Sustainable Development» (Ο κεντρικός ρόλος της ισότητας των φύλων και της ισότιμης συμμετοχής των γυναικών στη βιώσιμη ανάπτυξη) ⁽³⁾, που εκπονήθηκε ενόψει του εγγράφου αποτελεσμάτων της συνδιάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για την αειφόρο ανάπτυξη (Rio+20) που θα πραγματοποιηθεί το 2012,
- έχοντας υπόψη την περιληψη της θέσης της Ομάδας Γυναικών του Rio+20 της 1ης Νοεμβρίου 2011 ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το έγγραφο διατύπωσης θέσης της ομάδας γυναικών τον Μάρτιο του 2011 που εκπονήθηκε για τη συνδιάσκεψη του 2012 των Ηνωμένων Εθνών για την αειφόρο ανάπτυξη με τίτλο «A Gender Perspective on the 'Green Economy'» (Η διάσταση της ισότητας όσον αφορά την «πράσινη οικονομία») ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη τη δημοσίευση της επίσημης κυβερνητικής έκθεσης (Στοκχόλμη, Σουηδία) του 2005 με τίτλο «Bilen, Biffen, Bostaden: Hållbara laster – smartare konsumtion» ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Απριλίου 2012 σχετικά με τις γυναίκες και την κλιματική αλλαγή ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ http://unctad.org/en/Docs/unep_unctad_un-ohrlls_en.pdf.

⁽²⁾ http://www.unep.org/labour_environment/features/greenjobs-report.asp.

⁽³⁾ <http://www.unwomen.org/wp-content/uploads/2011/11/Rio+20-UN-Women-Contribution-to-the-Outcome-Documents.pdf>.

⁽⁴⁾ http://www.womenrio20.org/Women's_MG_Rio+20_Summary.pdf.

⁽⁵⁾ <http://www.wecf.eu/download/2011/March/greeneconomyMARCH6docx.pdf>.

⁽⁶⁾ <http://www.regeringen.se/content/1/c6/04/59/80/4edc363a.pdf>.

⁽⁷⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0145.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Μαρτίου 2012 σχετικά με τη συμμετοχή των γυναικών στις διαδικασίες λήψης πολιτικών αποφάσεων – ποιότητα και ισότητα ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Μαρτίου 2012 σχετικά με την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση – 2011 ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 29ης Σεπτεμβρίου 2011 για τη διαμόρφωση κοινής θέσης της ΕΕ ενόψει της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για την Αειφόρο Ανάπτυξη (Rio+20) ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την ανάπτυξη του δυναμικού δημιουργίας θέσεων εργασίας στο πλαίσιο μιας νέας βιώσιμης οικονομίας ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Ιουνίου 2010 σχετικά με τη διάσταση του φύλου στο πλαίσιο της οικονομικής ύφεσης και της χρηματοπιστωτικής κρίσης ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A7-0235/2012),
 - A. λαμβάνοντας υπόψη ότι με τον όρο πράσινη οικονομία νοείται μια βιώσιμη οικονομία, η οποία συνεπάγεται κοινωνική και οικολογική βιωσιμότητα· λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική βιωσιμότητα αφορά ένα κοινωνικό σύστημα που διέπεται από ισότητα και κοινωνική δικαιοσύνη ανεξάρτητα από φύλο, εθνικότητα, χρώμα του δέρματος, θρησκεία, γενετήσιο προσανατολισμό, αναπηρία ή πολιτικές πεποιθήσεις,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αλλαγή του κλίματος και η μείωση της βιοποικιλότητας απειλούν τις συνθήκες διαβίωσης, την ευημερία και την ευμάρεια γυναικών και ανδρών· λαμβάνοντας υπόψη ότι η προστασία του οικοσυστήματός μας συνιστά επομένως ακρογωνιαίο λίθο της πράσινης οικονομίας· λαμβάνοντας υπόψη ότι η σημερινή γενιά δεν μπορεί να αγνοήσει την ευθύνη της να επιλύσει τα τρέχοντα περιβαλλοντικά προβλήματα και να την αφήσει στις επόμενες γενιές· λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικολογική βιωσιμότητα αφορά τη χρήση, τη συντήρηση και την ενίσχυση των πόρων της κοινότητας ώστε να διατηρούνται οι οικολογικές διαδικασίες από τις οποίες εξαρτάται η ζωή και η συνολική ποιότητα ζωής, τώρα και στο μέλλον, μπορεί να βελτιωθεί,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω του διαφορετικού ρόλου των δύο φύλων, η επιρροή των γυναικών στο περιβάλλον δεν είναι η ίδια με εκείνη των ανδρών και, σε πολλές χώρες, η πρόσβασή τους στους πόρους και στα μέσα αντιμετώπισης της κατάστασης και αναπροσαρμογής είναι περιορισμένη λόγω των διαρθρωτικών προτύπων και των διακρίσεων που υφίστανται,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι περιβαλλοντικές πολιτικές επηρεάζουν άμεσα την υγεία και την κοινωνικοοικονομική θέση των ατόμων, και λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανισότητα των φύλων σε συνδυασμό με την έλλειψη ευαισθησίας για την διαφορετική οικονομική και κοινωνική θέση και τις ανάγκες των γυναικών σημαίνουν ότι οι γυναίκες συχνά τείνουν να πλήττονται δυσανάλογα από την περιβαλλοντική υποβάθμιση και τις ανεπαρκείς πολιτικές σε αυτό τον τομέα,
 - E. έχοντας υπόψη ότι σε ορισμένα κράτη μέλη ο ρόλος της γυναίκας στην πράσινη οικονομία παραμένει υποτιμημένος και άνευ αναγνώρισης, δημιουργώντας διάφορες διακρίσεις όσον αφορά την απώλεια ορισμένων πλεονεκτημάτων, όπως η κοινωνική προστασία, η ιατροφαρμακευτική ασφάλιση, οι επαρκείς μισθοί και τα δικαιώματα συνταξιοδότησης,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0070.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0069.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0430.

⁽⁴⁾ EE C 308 E της 20.10.2011, σ. 6.

⁽⁵⁾ EE C 236 E της 12.8.2011, σ. 79.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι από την αλλαγή του κλίματος και την καταστροφή του περιβάλλοντος δριμύτερα πλήττονται οι άνθρωποι που ζουν σε συνθήκες έσχατης ένδειας, το 70 % των οποίων είναι γυναίκες,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μετάβαση σε μια πράσινη οικονομία είναι απαραίτητη προκειμένου να μειωθεί η επιβάρυνση του περιβάλλοντος, να αυξηθεί η κοινωνική δικαιοσύνη και να δημιουργηθεί μια κοινωνία όπου οι γυναίκες και οι άνδρες θα έχουν ίσα δικαιώματα και δυνατότητες,
- H. έχοντας υπόψη ότι συχνά η μετάβαση στην πράσινη οικονομία δημιουργεί ιδιαίτερες δυσκολίες για την επαγγελματική ένταξη των γυναικών στις πράσινες θέσεις απασχόλησης, λόγω του ότι οι γυναίκες στερούνται συχνά επαρκούς τεχνολογικής κατάρτισης η οποία απαιτείται για τη κάλυψη εξειδικευμένων θέσεων στο πλαίσιο της πράσινης οικονομίας,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες σαφώς υποεκπροσωπούνται στις διαπραγματεύσεις για το περιβάλλον και στις συζητήσεις για τον προϋπολογισμό, όπως και στην απόφαση υπέρ μιας πράσινης οικονομίας,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα πρότυπα κατανάλωσης και διαβίωσης επηρεάζουν σημαντικά το περιβάλλον και το κλίμα· λαμβάνοντας υπόψη ότι τα πρότυπα κατανάλωσης των πλούσιων χωρών, για παράδειγμα όσον αφορά τα τρόφιμα και τα μέσα μεταφοράς, μακροπρόθεσμα δεν είναι βιώσιμα, έχοντας ιδίως κατά νου ότι όλες οι γυναίκες και όλοι οι άνδρες στον πλανήτη έχουν δικαίωμα σε καλές συνθήκες διαβίωσης και ευημερία,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε γενικές γραμμές, τα καταναλωτικά πρότυπα γυναικών και ανδρών είναι διαφορετικά· ότι οι γυναίκες καταναλώνουν λιγότερο σε σύγκριση με τους άνδρες, ανεξάρτητα από την κοινωνικοοικονομική τους θέση, αλλά επιδεικνύουν επίσης ακόμη μεγαλύτερη διάθεση να δράσουν υπέρ της προστασίας του περιβάλλοντος μέσω των καταναλωτικών τους επιλογών, όπως είναι η μείωση της κατανάλωσης κρέατος, η μικρότερη χρήση του αυτοκινήτου και η αποδοτικότερη χρήση της ενέργειας,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες, ως συνέπεια της ισχύουσας διάρθρωσης των εξουσιών μεταξύ των δύο φύλων, δεν ελέγχουν με τον ίδιο τρόπο ούτε διαθέτουν την ίδια πρόσβαση με τους άνδρες στα δίκτυα μεταφορών· ότι, προκειμένου να βελτιωθούν οι δυνατότητες των γυναικών να χρησιμοποιούν τα μεταφορικά μέσα, είναι ανάγκη να καθιερωθούν αποτελεσματικότερα δημόσια μεταφορικά μέσα, να δημιουργηθούν περισσότεροι πεζόδρομοι και ποδηλατόδρομοι, να παρέχονται υπηρεσίες σε κοντινότερες αποστάσεις και να αναπτυχθούν και να ενισχυθούν οι γνώσεις και οι καινοτομίες για μεταφορικά μέσα φιλικότερα προς το περιβάλλον,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες είναι ιδιαίτερα ευάλωτες, σε σύγκριση με τους άνδρες, στις επιπτώσεις των περιβαλλοντικών κινδύνων και την κλιματική αλλαγή λόγω της χαμηλότερης κοινωνικοοικονομικής τους θέσης, των παραδοσιακών οικιακών ευθυνών που φέρουν δυσανάλογα και των κινδύνων που αντιμετωπίζουν διότι είναι εκτεθειμένες στη βία σε καταστάσεις συγκρούσεων που δημιουργούνται ή επιδεινώνονται λόγω της ανεπάρκειας των φυσικών πόρων,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες πρέπει να συμμετέχουν πλήρως στη διαμόρφωση πολιτικής, τη λήψη αποφάσεων και την υλοποίηση της πράσινης οικονομίας· λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμμετοχή των γυναικών οδήγησε σε καλύτερη αντιμετώπιση των καταστάσεων επείγουσας ανάγκης, σε βελτίωση της βιοποικιλότητας και της επισιτιστικής ασφάλειας, καθώς και στον περιορισμό της ερήμωσης και στην αυξημένη προστασία των δασών,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει έλλειψη συνολικών συγκρίσιμων δεδομένων σχετικά με την επίπτωση που θα έχει στην αγορά εργασίας η «οικολογικοποίηση» της οικονομίας,

Γενικές παρατηρήσεις

1. τονίζει την ανάγκη μετάβασης προς μια πράσινη οικονομία όπου η προστασία του περιβάλλοντος θα συνοδεύεται από κοινωνική βιωσιμότητα καθώς και μεγαλύτερη ισότητα και κοινωνική δικαιοσύνη·
2. διαπιστώνει ότι ιδιαίτερα σημαντικά στοιχεία της πράσινης οικονομίας αφορούν το οικοσύστημα, την κατανάλωση, τα τρόφιμα, την ανάπτυξη, τις μεταφορές, την ενέργεια και την παροχή κοινωνικών υπηρεσιών·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

3. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής προς τα θεσμικά όργανα και τις επιτροπές της ΕΕ με τίτλο «Rio+20: προς μια πράσινη οικονομία και καλύτερη διακυβέρνηση» δεν διαθέτει καμία διάσταση φύλου·
4. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συγκεντρώνουν δεδομένα καταναμημένα ανά ηλικία και ανά φύλο κατά τον σχεδιασμό, την υλοποίηση και την αξιολόγηση στρατηγικών, προγραμμάτων και σχεδίων προϋπολογισμού στον τομέα του περιβάλλοντος και του κλίματος· δηλώνει ότι, χωρίς τη χρήση στατιστικών στοιχείων, περιορίζονται οι δυνατότητες λήψης των κατάλληλων μέτρων για μεγαλύτερη ισότητα·
5. εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι προβληματισμοί και προοπτικές σχετικά με την ισότητα των φύλων δεν είναι ενσωματωμένοι στις πολιτικές και τα προγράμματα βιώσιμης ανάπτυξης· υπενθυμίζει ότι η απουσία διάστασης της ισότητας των φύλων από τις περιβαλλοντικές πολιτικές αυξάνει την ανισότητα των φύλων και καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν μηχανισμούς ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου σε διεθνές, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο για την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών πολιτικών·
6. καλεί την Επιτροπή να πραγματοποιήσει έρευνα σχετικά με το φύλο και την πράσινη οικονομία, καθώς και με τη συνεισφορά των γυναικών στην ανάπτυξη πράσινων καινοτομιών, υπηρεσιών και προϊόντων·
7. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να στηρίξουν και να προαγάγουν ειδικές έρευνες και μελέτες σχετικά με το πώς θα επηρεάσει η μεταστροφή προς μια πράσινη οικονομία τις γυναίκες και τους άνδρες σε διάφορους τομείς και με τον βασικό ρόλο που διαδραματίζουν οι γυναίκες διευκολύνοντας αυτή τη μεταστροφή· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενσωματώσουν τη διάσταση του φύλου στην προστασία του περιβάλλοντος και στις μελέτες αποτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων·
8. αναγνωρίζει την επείγουσα ανάγκη για μία διεθνή συμφωνία σχετικά με τον κοινό ορισμό της πράσινης οικονομίας, βασισμένου στους πυλώνες τόσο της κοινωνικής όσο και της οικολογικής βιωσιμότητας· υπογραμμίζει το σημαντικό ρόλο της κοινωνίας των πολιτών, ειδικά των κοινωνικών κινημάτων, των περιβαλλοντικών οργανώσεων και των οργανώσεων για τα δικαιώματα των γυναικών, στη θέσπιση των περιγραφών των σκοπών και στόχων της πράσινης οικονομίας·
9. καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει συστηματικά τη διάσταση ισότητας των φύλων στον ορισμό, την εφαρμογή και την παρακολούθηση των περιβαλλοντικών πολιτικών σε όλα τα επίπεδα, συμπεριλαμβανομένης της τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης και των ερευνητικών δραστηριοτήτων· καλεί την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει και να υποστηρίξει την προώθηση της ενσωμάτωσης της διάστασης του φύλου ως μέσου καλής διακυβέρνησης·
10. καλεί την Επιτροπή να προάγει την ισότητα των φύλων ως βασικό θέμα στο σχεδιασμό και τη διαπραγμάτευση μελλοντικών κανόνων και προγραμμάτων για τα διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ (το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ), το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ)) και την Κοινή Αγροτική Πολιτική, ιδιαίτερα στο πλαίσιο των μέτρων με σκοπό τη μεταστροφή προς μία πράσινη οικονομία·
11. παρατηρεί ότι μπορούν να αξιοποιηθούν οι πηγές ανανεώσιμης ενέργειας σε απομακρυσμένες και απομονωμένες περιοχές όπου δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα, και ότι τούτο συμβάλλει στην παραγωγή μη ρυπαίνουσας ενέργειας· ενθαρρύνει, συνεπώς, τα κράτη μέλη να αναπτύξουν δομές για την εκμετάλλευση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, μέσω της χρήσης του ΕΤΠΑ και του ΕΚΤ· ενθαρρύνει, περαιτέρω, περισσότερη καινοτομία και συμμετοχή τόσο των γυναικών όσο και των ανδρών στην ανάπτυξη φιλικής προς το περιβάλλον ενέργειας και αρχιτεκτονικής·
12. καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει στις ενημερωτικές της εκστρατείες για μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση ως προς τη σημασία της μετάβασης προς μια πράσινη οικονομία και ως προς τις θετικές επιπτώσεις περιβαλλοντικών πολιτικών ευαίσθητων σε θέματα των φύλων·

Βιώσιμη κατανάλωση

13. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντάξουν την ισότητα των φύλων ως στόχο σε όλες τις πολιτικές που αφορούν το περιβάλλον και σε όλα τα επίπεδα λήψης αποφάσεων οικονομικής φύσης· θεωρεί ότι ο στόχος αυτός θα πρέπει να επιτευχθεί σε διαβούλευση με την κοινωνία των πολιτών·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

14. καλεί επιτακτικά την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ξεκινήσουν την εφαρμογή ενώ νέου, φιλικού προς το περιβάλλον και την κοινωνία δείκτη ανάπτυξης, που περιλαμβάνει μη οικονομικές διαστάσεις της ευμάρειας και εστιάζει κυρίως σε θέματα που σχετίζονται με τη βιώσιμη ανάπτυξη όπως η ισότητα των φύλων, η μείωση της φτώχειας και των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου·

15. διαπιστώνει ότι οι προσπάθειες ικανοποίησης του δίκαιου αιτήματος του ατόμου για κατοικία, τροφή, μέσα διαβίωσης, ενέργεια και εργασία πρέπει πάντοτε να συνάδουν με την προστασία του οικοσυστήματος και τον περιορισμό της αλλαγής του κλίματος, καθώς και με χρήση των φυσικών πόρων του πλανήτη κατά τρόπο που να συνάδει με τα ανθρώπινα δικαιώματα, να επιφέρει μεγαλύτερη ισότητα και να εγγυάται τη δίκαιη κατανομή αυτών βάσει των αρχών της περιβαλλοντικής δικαιοσύνης·

16. τονίζει τη σημασία διασφάλισης της δυνατότητας για τα παιδιά και τα εγγόνια μας να ζήσουν σε συνθήκες ευημερίας και επομένως τη σημασία του να καλύπτει η οικονομική ανάπτυξη τις σημερινές ανάγκες χωρίς να διακυβεύει τις ανάγκες των μελλοντικών γενεών·

17. υπογραμμίζει ότι το ΑΕΠ συνιστά μέτρο του όγκου παραγωγής και όχι της περιβαλλοντικής βιωσιμότητας, της αποδοτικότητας των ενεργειακών πόρων, της κοινωνικής ένταξης ή της γενικότερης κοινωνικής εξέλιξης· ζητεί να θεσπιστούν νέοι σαφείς και μετρήσιμοι δείκτες που θα λαμβάνουν υπόψη την αλλαγή του κλίματος, τη βιοποικιλότητα, την ενεργειακή αποδοτικότητα και την κοινωνική δικαιοσύνη·

18. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα δημοσιονομικής πολιτικής προς μια πράσινη οικονομία που αφενός θα λαμβάνουν υπόψη τις επιπτώσεις στο περιβάλλον και αφετέρου θα παρέχουν κίνητρα για πράσινες καινοτομίες και βιώσιμα συστήματα υποδομών·

19. θεωρεί ότι πολύ περισσότεροι πόροι της ΕΕ θα πρέπει να διατίθενται για τη διασφάλιση βιώσιμων δημόσιων αγαθών·

20. ζητεί να επιβληθούν όροι σύμφωνα με τους οποίους οι επιδοτήσεις της ΕΕ να περιορίζονται σε δραστηριότητες που είναι επωφελείς για το περιβάλλον και ευνοούν την κοινωνική βιωσιμότητα·

Βιώσιμες μεταφορές

21. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν βιώσιμα μέσα μεταφοράς που θα λαμβάνουν εξίσου υπόψη τις μεταφορικές ανάγκες ανδρών και γυναικών και τα οποία θα έχουν συγχρόνως μικρό αντίκτυπο στο περιβάλλον·

22. καλεί την Επιτροπή να επικεντρώσει τις προσπάθειές της στον τομέα της έρευνας, ο οποίος αποτελεί απαραίτητο μοχλό, στη χρηματοδότηση έργων που αφορούν καινοτόμα και βιώσιμα συστήματα μεταφορών·

23. καλεί τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν για τη μείωση της επιβάρυνσης των ενεργειακών πόρων και του περιβάλλοντος από τον τομέα των μεταφορών και να αυξήσουν την ισότητα μεριμνώντας για καλύτερη πρόσβαση στα συστήματα πληροφορικής και για πολεοδομικό σχεδιασμό κυκλοφοριακής αποσυμφόρησης·

24. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν μια ιεραρχία των μέσων μεταφοράς που θα ορίζει με σαφήνεια ποια μέσα μεταφοράς θα πρέπει να έχουν προτεραιότητα για την επίτευξη των συνολικών στόχων στον τομέα του περιβάλλοντος και των μεταφορών·

25. ζητεί, πριν από την θέπιση οποιασδήποτε ιεραρχίας στον τομέα των μεταφορών, να συγκεντρωθούν στατιστικά στοιχεία για τη μέτρηση του περιβαλλοντικού αντίκτυπου των δημόσιων και ιδιωτικών μέσων μεταφοράς, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις επί μέρους τοπικές πραγματικότητες· ζητεί από τις αρμόδιες δημόσιες αρχές να δώσουν το παράδειγμα στο πλαίσιο αυτής της προσπάθειας·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

26. καλεί τα κράτη μέλη να ενσωματώσουν στους ελέγχους των δημόσιων λογαριασμών που πραγματοποιούν οι οικείες υπηρεσίες λογιστικού ελέγχου, τον αντίκτυπο που συνεπάγεται η χρήση των μέσων μεταφοράς από τον δημόσιο τομέα·

27. καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν την τηλεργασία με την παροχή κοινωνικών και φορολογικών κινήτρων και τη θέσπιση ενός νομικού πλαισίου που θα προστατεύει τους εργαζομένους·

28. καλεί τα κράτη μέλη να ενισχύσουν σημαντικά τα τοπικά δημόσια μέσα μεταφοράς αναβαθμίζοντας την ποιότητα και την ποσότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών μεταφοράς, βελτιώνοντας την ασφάλεια, την άνεση και την προσβασιμότητα των μεταφορικών μέσων και εγκαταστάσεων, και παρέχοντας ολοκληρωμένα και επιπρόσθετα συστήματα μεταφοράς, κυρίως σε μικρές πόλεις και αγροτικές περιοχές, ενισχύοντας με τον τρόπο αυτό την ταξιδιωτική ικανότητα των γυναικών, των ατόμων με ειδικές ικανότητες και των ηλικιωμένων, με αποτέλεσμα να προάγεται η κοινωνική τους ενσωμάτωση και να βελτιώνεται το βιοτικό τους επίπεδο·

29. τονίζει ότι οι επενδύσεις σε βιώσιμα συστήματα μεταφορών θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη ότι οι γυναίκες αντιλαμβάνονται διαφορετικά την έννοια του δημόσιου χώρου από ό, τι οι άνδρες και ότι αυτή η αντίληψη βασίζεται σε διαφορετικές εκτιμήσεις του κινδύνου, γεγονός που συνεπάγεται ότι θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην αίσθηση ασφάλειας στο σύστημα μεταφορών, τόσο για τις γυναίκες όσο και για τους άνδρες·

Ο τομέας των κοινωνικών υπηρεσιών και οι πράσινες θέσεις εργασίας

30. διαπιστώνει ότι οι πράσινες θέσεις εργασίας, για παράδειγμα στη γεωργία, την ενέργεια, τις μεταφορές, την κατανάλωση, την έρευνα, την τεχνολογία, τις τεχνολογίες της πληροφορίας, τις κατασκευές και τη διαχείριση αποβλήτων, είναι εξαιρετικά σημαντικές σε μια πράσινη οικονομία·

31. καλεί τα κράτη μέλη να προάγουν τη γυναικεία επιχειρηματικότητα στην πράσινη οικονομία, διευκολύνοντας την πρόσβασή τους σε αυτήν, μέσω της διάδοσης των δεδομένων και των εργαστηρίων κατάρτισης, λαμβάνοντας μέτρα για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ εργασίας και προσωπικής ζωής· καλεί τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν την επιχειρηματικότητα των γυναικών με σκοπό την ανάπτυξη τρόπων προστασίας του περιβάλλοντος και φιλοπεριβαλλοντικών τεχνολογιών, π.χ. στους τομείς της ανανεώσιμης ενέργειας, της γεωργίας και του τουρισμού, καθώς και την ανάπτυξη πράσινων καινοτομιών, ιδίως στον τομέα της παροχής υπηρεσιών· τονίζει ότι οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας μπορούν να δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες εργασίας για γυναίκες επιχειρηματίες σε περιοχές στις οποίες η ανεργία των γυναικών είναι ιδιαίτερα αυξημένη·

32. καλεί τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι οι γυναίκες διαθέτουν κατάλληλες συνθήκες εργασίας, έχουν πρόσβαση σε αξιοπρεπή υγειονομική περίθαλψη, παιδεία και στέγαση και συμμετέχουν ενεργά στον κοινωνικό διάλογο με σκοπό τη διευκόλυνση της μετάβασης στις νέες πράσινες θέσεις εργασίας·

33. σημειώνει ότι βιώσιμη οικονομία σημαίνει ότι είναι «πράσινη για όλους», ότι παρέχονται αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας και ότι εξασφαλίζεται η βιωσιμότητα των τοπικών κοινοτήτων καθώς και δίκαιότερη κατανομή του πλούτου·

34. διαπιστώνει ότι δεν είναι μόνο οι πράσινες θέσεις εργασίας σημαντικές σε μια πράσινη οικονομία, αλλά όλες οι θέσεις εργασίας που έχουν επιπτώσεις στο περιβάλλον· σημειώνει ότι τέτοιες θέσεις εργασίας είναι δυνατό να βρεθούν στον ιδιωτικό τομέα, αλλά και στον τομέα της κοινωνικής πρόνοιας, όπως η εκπαίδευση και η παροχή φροντίδας·

35. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την ίση εκπροσώπηση των γυναικών στα όργανα λήψης πολιτικών αποφάσεων και στους φορείς και ιδρύματα που έχουν οριστεί από την κυβέρνηση για τον καθορισμό, σχεδιασμό και εφαρμογή των περιβαλλοντικών και ενεργειακών πολιτικών και των πολιτικών για τη δημιουργία πράσινων θέσεων εργασίας, έτσι ώστε να συμπεριληφθεί και μια προοπτική ισότητας των φύλων· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη συμμετοχή των γυναικών στις διευθυντικές θέσεις εργασίας και στα διοικητικά συμβούλια των επιχειρήσεων στον τομέα πράσινων θέσεων εργασίας· τονίζει ότι, εάν αυτό δεν είναι δυνατό να επιτευχθεί αυτοβούλως, θα πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα, όπως η εφαρμογή ποσοστώσεων ή άλλες μέθοδοι, για την ενίσχυση της ισότητας και της δημοκρατίας·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

36. τονίζει ότι η οικολογική μεταστροφή της οικονομίας και η μετάβαση σε μια οικονομία χαμηλών εκπομπών άνθρακα θα δημιουργήσει μεγάλη ζήτηση για ειδικευμένους εργαζόμενους· επισημαίνει το γεγονός ότι οι εργαζόμενες γυναίκες υποεκπροσωπούνται σε μεγάλο βαθμό στον κλάδο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και ιδιαίτερα σε θέσεις εργασίας έντασης επιστήμης και τεχνολογίας· τονίζει, ωστόσο, ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό να αναπτύξουν τα κράτη μέλη σχέδια δράσης για να αυξηθεί ο αριθμός των γυναικών που επιλέγουν να εκπαιδευθούν και να σταδιοδρομήσουν σε τομείς όπως η μηχανική, οι φυσικές επιστήμες, οι τεχνολογίες της πληροφορίας και άλλα επαγγέλματα προηγμένης τεχνολογίας, καθώς σε αυτούς τους τομείς θα είναι διαθέσιμες πολλές από τις πράσινες θέσεις εργασίας του μέλλοντος·

37. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν και να αναπτύξουν μεθόδους ενθάρρυνσης των γυναικών να επιλέγουν κατάρτιση και επαγγελματική αποκατάσταση στους τομείς του περιβάλλοντος, των μεταφορών και της ενέργειας και να καταπολεμήσουν αποφασιστικά τα στερεότυπα που αφορούν την επιλογή επιστημονικής σταδιοδρομίας κυρίως από τους άντρες·

38. τονίζει την ανάγκη υποστήριξης και ενθάρρυνσης της πρόσβασης των γυναικών στις μορφές μικροπιστώσης, για τις μικρές πράσινες επιχειρήσεις·

39. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν και να αναπτύξουν μεθόδους ενθάρρυνσης των γυναικών να επιλέγουν κατάρτιση και επαγγέλματα στους τομείς του περιβάλλοντος, των μεταφορών και της ενέργειας·

40. καλεί τα κράτη μέλη να αναπτύξουν προγράμματα κατάρτισης μέσω προγραμμάτων της ΕΕ, όπως το ΕΤΠΑ και το ΕΚΤ που έχουν σχεδιαστεί για να διευκολύνουν την πρόσβαση των γυναικών στις νέες πράσινες απασχολήσεις και τις αναδυόμενες τεχνολογίες με μικρό περιβαλλοντικό αντίκτυπο, τόσο στον ιδιωτικό όσο και στο δημόσιο τομέα· καλεί τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι οι εργαζόμενες γυναίκες συμμετέχουν σε μεγαλύτερο βαθμό στα σχέδια και προγράμματα επιμόρφωσης για τον οικολογικό μετασχηματισμό, δηλαδή στον κλάδο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και σε θέσεις εργασίας έντασης επιστήμης και τεχνολογίας, και να επικεντρώσουν τις προσπάθειές τους στο να προσφέρουν στις γυναίκες τη δυνατότητα να αποκτήσουν, μέσω της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, τις δεξιότητες και τα προσόντα που χρειάζονται για να συναγωνισθούν τους άνδρες, σε ισότιμη βάση, σε ό,τι αφορά την απασχόληση και την ανάπτυξη της σταδιοδρομίας τους· παρατηρεί ότι οι άνδρες έχουν πολύ πιο εύκολα πρόσβαση στις προηγμένες τεχνολογίες για την αγροτική παραγωγή και τις επιχειρηματικές δραστηριότητες που απαιτούνται για την πρόσβαση σε θέσεις υψηλής εξειδίκευσης στο πλαίσιο της πράσινης οικονομίας·

41. διαπιστώνει ότι, προκειμένου να μπορέσουν οι γυναίκες να συμμετέχουν στην πράσινη οικονομία υπό τους ίδιους όρους όπως και οι άνδρες, θα πρέπει να διευρυνθούν οι υπηρεσίες φύλαξης παιδιών και φροντίδας ηλικιωμένων, ώστε τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες να έχουν τη δυνατότητα να συνδυάζουν την οικογενειακή με την επαγγελματική ζωή, με παράλληλη διασφάλιση των γενετήσιων και αναπαραγωγικών δικαιωμάτων των γυναικών· επισημαίνει ότι οι πολιτικές και οι κανονισμοί θα πρέπει να επιδιώκουν να παρέχουν υποστήριξη για κοινωνική ασφάλεια, οικογενειακό προγραμματισμό και παιδική μέριμνα, εφόσον οι γυναίκες θα μπορέσουν οι γυναίκες να συνεισφέρουν στην τεχνολογία τους και να συμβάλλουν ισομερώς σε ευημερούσες πράσινες οικονομίες μόνο εάν η κοινωνία ικανοποιεί αυτές τις απαιτήσεις·

42. τονίζει ότι η οικολογικοποίηση της οικονομίας έχει φτάσει να θεωρείται ως μέσο προαγωγής της οικονομικής ανάπτυξης, ιδιαίτερα στο πλαίσιο της οικονομικής κρίσης και της Στρατηγικής Ευρώπη 2020· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να στηρίξουν προσπάθειες για οικολογικοποίηση της οικονομίας ενθαρρύνοντας επενδύσεις και προγράμματα που προωθούν τις πράσινες καινοτομίες και επαγγέλματα και τα οποία απευθύνονται σε εκείνους που τα χρειάζονται περισσότερο· επιμένει ότι η διάσταση της ισότητας των φύλων είναι κρίσιμη για την αποφυγή επιδεινούμενων ανισοτήτων·

43. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συλλέξουν και να αναλύσουν στοιχεία, με βάση το φύλο, σχετικά με την κατανομή των χρηματοδοτικών πόρων σε τομείς που συνδέονται ειδικότερα με το φύλο και σε πράσινες καινοτομίες, καθώς επίσης να αναπτύξουν δείκτες με σκοπό να προσμετρηθεί ο πιθανός αντίκτυπος μιας πράσινης οικονομίας στην εδαφική και κοινωνική συνοχή· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν στρατηγικές κατευθύνσεις και ένα σύνολο μέσων ώστε να ανταποκρίνονται αποτελεσματικά στις πιθανές αλλαγές στα επίπεδα απασχόλησης και στη διάρθρωση της αγοράς εργασίας·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Βιώσιμη πολιτική στις διεθνείς σχέσεις

44. αναμένει ότι μια μετάβαση σε ευρύτερους και πιο βιώσιμους οικονομικούς δείκτες, και στο πλαίσιο της αναπτυξιακής πολιτικής, θα έχει ως αποτέλεσμα να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στους κοινωνικούς και περιβαλλοντικούς στόχους για τις αναπτυσσόμενες χώρες, καθώς και ότι συγκεκριμένες πολιτικές και κανονισμοί θα εξασφαλίσουν τα δικαιώματα των γυναικών στην ιδιοκτησία και τον έλεγχο των φυσικών πόρων· τονίζει ότι υπάρχει ανάγκη ενίσχυσης της πρόσβασης των γυναικών σε ανάλογες υπηρεσίες και νέες τεχνολογίες που απαιτούνται για τη διαχείριση και λειτουργία έργων ενεργειακού εφοδιασμού και ύδρευσης, επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και αγροτικής παραγωγής· τονίζει ότι υπάρχει ανάγκη να εμπλακούν περισσότερο οι γυναίκες στην επιχειρηματική δραστηριότητα και σε ηγετικές θέσεις εργασίας·

45. καλεί την Επιτροπή να αναγνωρίσει πλήρως και να υποδείξει τις πολλαπλές επιπτώσεις της περιβαλλοντικής υποβάθμισης στη δημιουργία ανισοτήτων, ειδικά μεταξύ γυναικών και ανδρών, και να διασφαλίσει την προώθηση των ίσων δικαιωμάτων των γυναικών στην κατάρτιση νέων προτάσεων πολιτικής στο πεδίο της κλιματικής αλλαγής και της περιβαλλοντικής βιωσιμότητας·

46. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν δείκτες αξιολόγησης των επιπτώσεων ανά φύλο των έργων και προγραμμάτων, καθώς και να προωθήσουν μια προοπτική του φύλου και της ισότητας των φύλων στις περιβαλλοντικές στρατηγικές προς μια πράσινη οικονομία·

47. καλεί την Επιτροπή να λάβει ιδιαίτερα υπόψη ότι η πρόσβαση σε καθαρό νερό είναι καίριας σημασίας για τα κορίτσια και τις γυναίκες σε πολλά μέρη του κόσμου, καθώς συχνά είναι δική τους ευθύνη να μεταφέρουν το νερό στο σπίτι· τονίζει ότι είναι εξίσου σημαντική η διατήρηση των γνώσεων των γυναικών των εγχώριων πληθυσμών σχετικά με το τοπικό τους οικοσύστημα·

48. ζητεί από την Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στο γεγονός ότι, σε πολλές αναπτυσσόμενες χώρες, η δυνατότητα των γυναικών να σταδιοδρομήσουν σε θέσεις εργασίας της πράσινης οικονομίας είναι ακόμα πολύ περιορισμένη λόγω των πατριαρχικών προτύπων και των κοινωνικών στερεοτύπων και ότι οι γυναίκες δεν έχουν πρόσβαση στην πληροφόρηση, την κατάρτιση και τις απαραίτητες τεχνολογίες ώστε να αποκτήσουν πρόσβαση στον συγκεκριμένο τομέα·

49. καλεί την Επιτροπή να λάβει ιδιαίτερα υπόψη το γεγονός ότι δισεκατομμύρια άνθρωποι εξαρτώνται από τη χρήση της βιομάζας ως πηγής ενέργειας και ότι παιδιά και γυναίκες αποκτούν προβλήματα υγείας που σχετίζονται με το γεγονός ότι συλλέγουν, επεξεργάζονται και χειρίζονται τη βιομάζα· δηλώνει ότι, κατά συνέπεια, χρειάζονται επενδύσεις σε ανανεώσιμες και πιο αποδοτικές πηγές ενέργειας·

50. ζητεί να διεξαχθούν εις βάθος αναλύσεις επιπτώσεων, υπό το πρίσμα του κλίματος, της ισότητας των φύλων και της βιωσιμότητας, όσον αφορά τα αποτελέσματα πολυμερών και διμερών συμφωνιών που αποτελούν το αντικείμενο διαπραγματεύσεων μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών, και καλεί επιτακτικά την Επιτροπή να συμπεριλαμβάνει ρητά την υποστήριξη για την αντιμετώπιση των κλιματικών αλλαγών σε όλες τις συμφωνίες παροχής βοήθειας για το εμπόριο («aid-for-trade») και άλλου είδους σχετικής αναπτυξιακής βοήθειας·

51. καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει προγράμματα για τη μεταφορά σύγχρονης τεχνολογίας και γνώσης που μπορούν να βοηθήσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες και περιφέρειες να προσαρμοστούν στις περιβαλλοντικές αλλαγές·

52. υπογραμμίζει ότι οι ανισότητες μεταξύ των φύλων όσον αφορά την πρόσβαση σε πόρους, για παράδειγμα σε μικροπιστώσεις, δάνεια, πληροφορίες και τεχνολογία, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την κατάρτιση στρατηγικών για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής·

*

* * *

53. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στο Κοινοβούλιο και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Συνθήκες εργασίας των γυναικών στον τομέα των υπηρεσιών

P7_TA(2012)0322

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τις συνθήκες εργασίας των γυναικών στον τομέα των υπηρεσιών (2012/2046(INI))

(2013/C 353 E/06)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ) και το άρθρο 8, το άρθρο 153 παράγραφος 1 περίπτωση ι) και το άρθρο 157 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 23 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 2012, με τίτλο «Στοχεύοντας σε μια ανάκαμψη με άφθονες θέσεις απασχόλησης» (COM(2012)0173) και το συνοδευτικό της έγγραφο σχετικά με την αξιοποίηση του δυναμικού απασχόλησης των προσωπικών και των οικιακών υπηρεσιών (SWD(2012)0095),
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2011, για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την κοινωνική αλλαγή και την καινοτομία (COM(2011)0609),
- έχοντας υπόψη το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την Ισότητα των Φύλων (2011-2020), που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Μάρτιο του 2011 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής του 2011 για την πρόοδο ως προς την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών το 2010 (SEC(2011)0193),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 21ης Σεπτεμβρίου 2010, με τίτλο «Στρατηγική για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών 2010-2015» (COM(2010)0491),
- έχοντας υπόψη την πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών - Μέρος II των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών για την Ευρώπη 2020 (COM(2010)0193),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2009, για την «Ευελιξία με ασφάλεια σε περιόδους κρίσης»,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2006/123/ΕΚ, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2006/54/ΕΚ, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (αναδιατύπωση) ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Επισυνάπτεται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 2011.

⁽²⁾ ΕΕ L 376 της 27.12.2006, σ. 36.

⁽³⁾ ΕΕ L 204 της 26.7.2006, σ. 23.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη την οδηγία του Συμβουλίου 2004/113/ΕΚ της 13ης Δεκεμβρίου 2004, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στην πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την παροχή αυτών ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση του 2008 του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας με τίτλο «Working in Europe: Gender differences» (Εργασία στην Ευρώπη: διαφορές βάσει του φύλου),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση του 2007 του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας με τίτλο «Working conditions in the European Union: The gender perspective» (Συνθήκες εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση: η προοπτική του φύλου),
 - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση σχετικά με την εξάλειψη κάθε μορφής διακρίσεων κατά των γυναικών, της 18ης Δεκεμβρίου 1979,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 13ης Μαρτίου 2012, σχετικά με την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση – 2011 ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 8ης Μαρτίου 2011, σχετικά με το πρόσωπο της γυναικείας φτώχειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 19ης Οκτωβρίου 2010, σχετικά με τις γυναίκες εργαζόμενες σε επισφαλείς θέσεις απασχόλησης ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A7-0246/2012),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλές χώρες έχουν υποστεί μια διαδικασία τριτογενούς της οικονομίας τους, δηλαδή ο τομέας των υπηρεσιών καλύπτει το μεγαλύτερο μέρος της απασχόλησης και αυτός συμβάλλει κατά το πλείστον στο ΑΕγχΠ της χώρας, αντιπροσωπεύει άνω του 70 % της οικονομικής δραστηριότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση με ποσοστό αντίστοιχο και αυξανόμενο όσον αφορά τη συνολική απασχόληση, λαμβάνοντας δε υπόψη ότι στην ΕΕ το 2010 η απασχόληση στον τομέα των υπηρεσιών αντιπροσώπευε, κατά μέσο όρο, περίπου το 70 % της συνολικής απασχόλησης, ενώ στη βιομηχανία ανήλθε στο 25,4 % και στη γεωργία στο 5,2 %·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι επί του παρόντος εννέα στις δέκα θέσεις εργασίας δημιουργούνται στον τομέα των υπηρεσιών και ότι, σύμφωνα με μελέτες, η περαιτέρω ενίσχυση της ενιαίας αγοράς των υπηρεσιών μπορεί να συμβάλει στην απελευθέρωση σημαντικού αριθμού θέσεων εργασίας τις οποίες χρειάζεται επειγόντως η ΕΕ στη παρούσα περίοδο κρίσης·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ποσοστό απασχόλησης για τις γυναίκες ανέρχεται στο 62,1 % ενώ για τους άντρες στο 75,1 %, γεγονός που σημαίνει ότι ο πρωταρχικός στόχος της στρατηγικής Ευρώπη 2020 για την επίτευξη ποσοστού απασχόλησης 75 % μέχρι το 2020 μπορεί να επιτευχθεί μόνο αν αυξηθεί ο αριθμός των γυναικών που έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το μεγαλύτερο μέρος του ενεργού γυναικείου πληθυσμού εργάζεται στον τομέα των υπηρεσιών, και ότι στην ΕΕ, το 2010, καταγράφηκε μέσος όρος 83,1 % έναντι 58,1 % του ενεργού ανδρικού πληθυσμού·

⁽¹⁾ ΕΕ L 373 της 21.12.2004, σ. 37.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0069.

⁽³⁾ ΕΕ C 199 E της 7.7.2012, σ. 77.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 70 E της 8.3.2012, σ. 1.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες τείνουν να εκπροσωπούνται δυσανάλογα στις αγορές ευέλικτης εργασίας και μερικής απασχόλησης, λόγω των στερεότυπων των φύλων που εξακολουθούν να υφίστανται στη σύγχρονη κοινωνία και σύμφωνα με τα οποία θεωρείται ότι πρωταρχική ευθύνη των γυναικών εξακολουθεί να είναι η φροντίδα της οικογένειας και, ως εκ τούτου, θεωρούνται περισσότερο κατάλληλες απ' ό,τι οι άνδρες για προσωρινή, διακεκομμένη ή μερική εργασία ή εργασία κατ' οίκον· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ρυθμίσεις για ευέλικτα ωράρια εργασίας, μεταξύ των οποίων η τηλεργασία, οι ρυθμίσεις για μερική απασχόληση και για γραφείο-σπίτι, θεωρούνται ακόμη σε πολύ μεγάλο βαθμό «γυναικείος» τρόπος οργάνωσης του χρόνου εργασίας·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο τομέας των υπηρεσιών παρέχει πολλές ευκαιρίες για συμβάσεις ευέλικτης απασχόλησης - συμβάσεις ευέλικτου ωραρίου, μερικής απασχόλησης και βραχείας διάρκειας - που μπορούν να βοηθήσουν τόσο τους άνδρες όσο και τις γυναίκες που είναι επιφορτισμένοι με οικογενειακές φροντίδες, εάν έχουν τη δυνατότητα επιλογής, να συνδυάσουν εργασία και οικιακή φροντίδα· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες στρέφονται συχνότερα σε θέσεις ευέλικτης απασχόλησης και μερικής εργασίας ούτως ώστε να συνδυάζουν τις επαγγελματικές και οικογενειακές τους υποχρεώσεις, παρόλο που υφίστανται διαφορές στις ωριαίες αμοιβές μεταξύ των εργαζόμενων μερικής και πλήρους απασχόλησης· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι οι γυναίκες διακόπτουν περισσότερες φορές τη σταδιοδρομία τους και εργάζονται λιγότερες ώρες σε σχέση με τους άνδρες, γεγονός το οποίο μπορεί να επηρεάσει την εξέλιξη της σταδιοδρομίας τους και των προοπτικών τους για κοινωνική προαγωγή, το οποίο συνεπάγεται επίσης μια λιγότερο επικερδή σταδιοδρομία·
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επισφαλής απασχόληση εξακολουθεί να αποτελεί χαρακτηριστικό της αγοράς εργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι οι γυναίκες επηρεάζονται περισσότερο από την επισφαλή εργασία, υπόκεινται σε διακρίσεις όσον αφορά τις αμοιβές και επηρεάζονται περισσότερο από την εργασία με μειωμένα ωράρια, και συνεπώς αμείβονται λιγότερο από τους άνδρες, χαίρουν μικρότερης κοινωνικής προστασίας, υπόκεινται σε περισσότερους περιορισμούς όσον αφορά την εξέλιξη της σταδιοδρομίας και έχουν λιγότερες ευκαιρίες για οικονομική ανεξαρτησία, πράγμα που ενθαρρύνει την επιστροφή τους στον ιδιωτικό τομέα και την επακόλουθη οπισθοδρόμηση όσον αφορά τον καταμερισμό των ευθυνών· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό των εργαζομένων σε αδήλωτες θέσεις εργασίας που απασχολούνται κυρίως σε οικιακές εργασίες και στη φροντίδα ατόμων·
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ανεξαρτήτως του μορφωτικού επιπέδου, είναι υψηλότερο το ποσοστό των ανδρών που κατέχουν μια θέση εργασίας, σε σύγκριση με τις γυναίκες, ακόμη και εάν οι τελευταίες διαθέτουν τα ίδια ή και μεγαλύτερα προσόντα από τους άνδρες· εν τούτοις, οι δεξιότητές τους συχνά υποτιμώνται και η ιεραρχική τους ανέλιξη ακολουθεί βραδύτερους ρυθμούς·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες αντιπροσωπεύουν περίπου το 60 % των αποφοίτων πανεπιστημίου, και ότι, παρόλα αυτά, η εκπροσώπησή τους στις υψηλόβαθμες διοικητικές θέσεις και στις θέσεις κλειδιά στον τομέα των υπηρεσιών είναι δυσανάλογα χαμηλή·
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι βρίσκουμε μεγαλύτερο αριθμό γυναικών στις χαμηλότερες βαθμίδες και θέσεις στον τομέα των υπηρεσιών σε συνδυασμό με τα επαγγελματικά προσόντα, το κύρος, τις απολαβές και την αμοιβή και, ως εκ τούτου, η εργασιακή επισφάλεια των γυναικών είναι πολύ μεγαλύτερη απ' ό,τι των ανδρών και οι αμοιβές τους χαμηλότερες·
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμβολή των γυναικών στο εργατικό δυναμικό τείνει να υποτιμάται από τους εργοδότες, καθώς είναι πιο πιθανό να διακόψουν τη σταδιοδρομία τους για λόγους μητρότητας και ανατροφής παιδιών·
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προσφορά καλύτερων επαγγελματικών ευκαιριών στις γυναίκες θα πρέπει να νοείται ως προσόν και επένδυση για την κοινωνία στο σύνολό της, ιδίως στο πλαίσιο των σημερινών δημογραφικών αλλαγών και προκλήσεων στην Ευρώπη·
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες δυσκολεύονται περισσότερο να συνδυάσουν τον επαγγελματικό και οικογενειακό βίο, καθώς οι οικογενειακές ευθύνες δεν κατανομούνται πάντοτε ισομερώς και η φροντίδα των εξαρτώμενων μελών της οικογένειας αποτελεί ως επί το πλείστον ευθύνη της γυναίκας· λαμβάνοντας υπόψη ότι η καλύτερη ισορροπία μεταξύ εργασίας και ιδιωτικής ζωής θα συμβάλει στη δημιουργία σημαντικών θέσεων εργασίας για τις γυναίκες και θα διευκολύνει την απασχόληση γυναικών κατάλληλων για τις διαθέσιμες θέσεις εργασίας στον τομέα των υπηρεσιών και σε άλλους τομείς, με αποτέλεσμα την τόνωση της οικονομικής ανάπτυξης, της απασχόλησης και της καινοτομίας· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κυβερνητικές πολιτικές που παρέχουν υπηρεσίες φροντίδας παιδιών και εξαρτώμενων μελών αποτελούν σημαντικό παράγοντα για τη δυνατότητα των γυναικών και των ανδρών να διαχειρίζονται τις διαφορετικές απαιτήσεις της εργασίας και των δραστηριοτήτων παροχής φροντίδας·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι παραδοσιακοί ρόλοι των φύλων και τα στερεότυπα εξακολουθούν να έχουν μεγάλη επιρροή στην κατανομή των ρόλων μεταξύ ανδρών και γυναικών στο νοικοκυριό, στον χώρο εργασίας και στην κοινωνία γενικότερα, καθώς και ότι τείνουν να αναπαράγουν την υφιστάμενη κατάσταση των πατροπαράδοτων εμποδίων στην επίτευξη της ισότητας των φύλων και να περιορίζουν τις επαγγελματικές επιλογές και τις δυνατότητες προσωπικής εξέλιξης των γυναικών στον τομέα των υπηρεσιών, εμποδίζοντας την πλήρη αξιοποίηση των δυνατοτήτων τους ως ατόμων και ως οικονομικών παραγόντων·
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενδοοικογενειακή, συζυγική, οικονομική και σεξουαλική βία κατά των γυναικών αποτελεί παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που επηρεάζει όλα τα κοινωνικά, πολιτισμικά και οικονομικά στρώματα·
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανεξαρτησία των γυναικών αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για να μπορούν οι τελευταίες να ελέγχουν αποτελεσματικά την προσωπική και επαγγελματική τους πορεία και να έχουν στη διάθεσή τους ουσιαστικές επιλογές·
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εξακολουθούν να υπάρχουν ανισότητες μεταξύ ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση και τη χρήση των νέων τεχνολογιών και του Διαδικτύου, γεγονός που συχνά οδηγεί στη δημιουργία χάσματος δεξιοτήτων ακόμη και στον λεγόμενο «ψηφιακό αναλφαριθμητισμό», ένα φαινόμενο που είναι ευρέως γνωστό ως «ψηφιακό χάσμα μεταξύ των φύλων»·
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαφορά στις αμοιβές μεταξύ των ανδρών και των γυναικών για όμοια εργασία ή για εργασία της αυτής αξίας, κινείται σε ένα από τα υψηλότερα επίπεδα στον τομέα των υπηρεσιών·
1. υπογραμμίζει ότι υπάρχει ισχυρός οριζόντιος διαχωρισμός ή καταμερισμός της αγοράς εργασίας βάσει του φύλου στον τομέα των υπηρεσιών· περίπου το ήμισυ των γυναικών που εργάζονται περιορίζεται στα 10 από τα 130 επαγγέλματα της διεθνούς τυποποιημένης ταξινόμησης επαγγελμάτων (ISCO) της ΔΟΕ: πωλήτριες και υπάλληλοι επίδειξης προϊόντων σε καταστήματα, οικιακό προσωπικό, καθαριστές, πλύντες και σιδερωτές, απασχολούμενοι στην παροχή ατομικής φροντίδας και συναφή επαγγέλματα, λοιποί υπάλληλοι γραφείου, βοηθοί επαγγελματιών παροχής υπηρεσιών διοίκησης, προσωπικό σε ξενοδοχεία και εστιατόρια, γραμματείς και χρήστες μηχανημάτων με πληκτρολόγιο, διευθυντές και διοικητικά στελέχη μικρών επιχειρήσεων, βοηθοί επαγγελματιών του χρηματοοικονομικού και εμπορικού κλάδου, και βοηθοί επαγγελματιών νοσηλευτικής και μαιευτικής·
 2. καλεί την Επιτροπή να καταπολεμήσει αυτόν τον διαχωρισμό λόγω φύλου διοργανώνοντας εκστρατείες ευρύτερης γνωστοποίησης των παραπάνω επαγγελμάτων·
 3. υπογραμμίζει τη σημασία της μείωσης του εργασιακού διαχωρισμού με σκοπό τη γεφύρωση του μισθολογικού χάσματος μεταξύ ανδρών και γυναικών, το οποίο τείνει να είναι μεγαλύτερο σε περιπτώσεις γυναικών που εργάζονται σε γυναικοκρατούμενες θέσεις, σε σχέση με τις γυναίκες που διαθέτουν τα ίδια προσόντα, αλλά απασχολούνται σε διαφορετικούς τομείς·
 4. επισημαίνει ότι παρατηρείται επίσης συγκέντρωση της γυναικείας απασχόλησης στον δημόσιο τομέα, όπου απασχολείται το 25 % του γυναικείου ενεργού πληθυσμού έναντι 17 % του ανδρικού ενεργού πληθυσμού· επισημαίνει το γεγονός ότι στον τομέα αυτό, οι γυναίκες είναι περισσότερο εκτεθειμένες στην απώλεια θέσεων εργασίας λόγω των δημοσιονομικών περικοπών· υπογραμμίζει ότι, για να επιτευχθούν οι στόχοι του 75 % για την απασχόληση γυναικών και ανδρών της Ευρώπης 2020 (της στρατηγικής της ΕΕ για την ανάπτυξη και την απασχόληση), χρειάζονται προσπάθειες για την απασχόληση περισσότερων γυναικών τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα· επισημαίνει ότι σε μεγάλο αριθμό κρατών μελών παρατηρείται σημαντικά μεγαλύτερος αριθμός γυναικών γιατρών σε σχέση με τους άνδρες·
 5. ζητεί από τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν για την υποδειγματική στάση του δημόσιου τομέα όσον αφορά την ισότιμη πρόσβαση σε θέσεις δημόσιας διοίκησης και ιδίως σε διευθυντικές θέσεις, ο οποίος χαρακτηρίζεται από διαφανή και σαφή κριτήρια για την πρόσληψη και τους όρους της προαγωγής· ως εκ τούτου τονίζει την ανάγκη να θεσπιστούν διαφανείς κανόνες σχετικά με την επιλογή και την πρόσληψη προσωπικού στον ιδιωτικό τομέα·
 6. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα για μεγαλύτερη εμβάθυνση της αγοράς υπηρεσιών προκειμένου να αναπτυχθεί το σημαντικό δυναμικό της όσον αφορά τις θέσεις απασχόλησης·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

7. υπογραμμίζει τη σημασία της καταπολέμησης των στερεότυπων και των διακρίσεων βάσει φύλου θεωπίζοντας ενεργές πολιτικές που μπορούν να περιορίσουν τα μειονεκτήματα των γυναικών στον τομέα των υπηρεσιών, σύμφωνα με τα οποία υπάρχουν ανδρικές και γυναικείες θέσεις εργασίας και ότι οι γυναικείες θέσεις εργασίας συνδέονται με τις δουλειές που κάνουν οι γυναίκες στο σπίτι και θεωρούνται επέκταση αυτών (μοδιστρική, διδασκαλία, νοσηλευτική, υπηρεσίες καθαρισμού κ.λπ.)· ζητεί την ενίσχυση του ρόλου του σχολικού επαγγελματικού προσανατολισμού, ώστε να προάγεται η ιδέα της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών μεταξύ των νέων, να καταπολεμούνται τα στερεότυπα και να κατευθύνονται οι νέες γυναίκες σε επαγγέλματα στα οποία δεν θα υποεκπροσωπούνται· επισημαίνει ότι ο αριθμός των ανδρών που επιλέγουν το επάγγελμα του εκπαιδευτικού είναι σημαντικά μικρότερος από αυτόν των γυναικών και τονίζει την ανάγκη για αύξηση του αριθμού των ανδρών σε αυτόν τον χώρο·

8. επισημαίνει ότι τα υψηλότερα ποσοστά απασχόλησης γυναικών στον τομέα των υπηρεσιών σημειώνονται στον κοινωνικό τομέα και στους τομείς της περιθαλψής και των τηλεπικοινωνιών, σε θέσεις όπου απαιτείται χαμηλότερο επίπεδο προσόντων, οι οποίες τυγχάνουν χαμηλού κοινωνικού κύρους και αντιστοιχούν στον παραδοσιακό ρόλο που αποδίδεται στις γυναίκες στην κοινωνία, ενώ οι άνδρες κυριαρχούν στους πιο έγκριτους και κερδοφόρους τομείς: τον οικονομικό και τον τραπεζικό·

9. επισημαίνει ότι οι πολιτικές και οι υπηρεσίες παροχής φροντίδας σε ηλικιωμένα άτομα, εξαρτώμενα μέλη και παιδιά, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων περί άδειας μητρότητας, άδειας πατρότητας και γονικής άδειας, αποτελούν στοιχεία θεμελιώδους σημασίας για την επίτευξη της ισότητας των φύλων· επισημαίνει συνεπώς ότι οι γυναίκες και οι άνδρες θα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους την επιλογή να απασχοληθούν σε αμειβόμενες θέσεις εργασίας καθώς και να αποκτήσουν παιδιά και να δημιουργήσουν οικογένεια, χωρίς να στερηθούν την ελευθερία τους να αξιοποιήσουν πλήρως το δικαίωμά τους στην εργασία και στις ίσες ευκαιρίες·

10. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι η μερική απασχόληση (19,2 % του συνόλου της απασχόλησης στην ΕΕ το 2010) εξακολουθεί να αποτελεί κυρίως γυναικεία απασχόληση, καθώς στην ΕΕ, το 2010, το 31,9 % του ενεργού γυναικείου πληθυσμού εργαζόταν με μερική απασχόληση έναντι μόλις 8,7 % του ανδρικού πληθυσμού, δηλαδή ότι το 78 % της μερικής απασχόλησης αφορά γυναίκες· υπογραμμίζει ότι σε ολόκληρη την ΕΕ, το 19 % των γυναικών και το 7 % των ανδρών εργάζονται υπό καθεστώς μειωμένης μερικής απασχόλησης (λιγότερο από 20 ώρες την εβδομάδα) και μόνο το 3 % των αντρών ηλικίας 35-49 ετών εργάζονται υπό καθεστώς μειωμένης μερικής απασχόλησης σε σύγκριση με το 18 % των γυναικών της αντίστοιχης ηλικιακής κατηγορίας· επισημαίνει επίσης ότι το καθεστώς της μερικής απασχόλησης συναντάται κυρίως σε συγκεκριμένους τομείς, με περισσότερο από το 38 % των εργαζομένων με καθεστώς μερικής απασχόλησης μειωμένου και αυξημένου ωραρίου (20-34 ώρες την εβδομάδα) να απασχολείται στον τομέα της εκπαίδευσης, της υγείας και των κοινωνικών και άλλων υπηρεσιών, καθώς και στους τομείς του χονδρικού και λιανικού εμπορίου·

11. εφιστά την προσοχή στη γενίκευση του ελαστικού ωραρίου: εργασία το Σαββατοκύριακο, μη ομαλά και απρόβλεπτα ωράρια εργασίας και διεύρυνσή τους, και δεδομένου ότι η ευελιξία επηρεάζει σε μεγαλύτερο βαθμό τους εργαζομένους μερικής απασχόλησης, οι οποίοι στο μεγαλύτερο μέρος τους είναι γυναίκες, κάτι τέτοιο έχει ως αποτέλεσμα περισσότερες γυναίκες, σε σχέση με τους άνδρες, να υφίστανται αλλαγές στα ωράριά τους από την μια εβδομάδα στην άλλη, πράγμα που καθιστά ακόμα πιο δύσκολο για τις γυναίκες να συνδυάσουν τον οικογενειακό με τον επαγγελματικό βίο, ιδίως για τις ανύπαντρες μητέρες και τις γυναίκες που καλούνται να φροντίζουν τα εξαρτώμενα μέλη της οικογένειάς τους· τονίζει ότι οι συμβάσεις εργασίας θα πρέπει να είναι σταθερές και τα ωράρια εργασίας προγραμματισμένα, ωστόσο οι ώρες εργασίας θα πρέπει να είναι διαπραγματεύσιμες μετά από αίτηση της εργαζόμενης, προκειμένου να συνδυάζονται καλύτερα τον επαγγελματικό, οικογενειακό και ιδιωτικό βίο· τονίζει ότι το ευέλικτο ωράριο εργασίας πρέπει να αποτελεί επιλογή της γυναίκας και όχι να επιβάλλεται από τον εργοδότη· απορρίπτει την ελαστική εργασία και τον ασαφή χαρακτήρα των συμβάσεων, τα οποία δεν ευνοούν την οργανωμένη και σταθερή οικογενειακή ζωή·

12. υπενθυμίζει ότι οι ευέλικτες συνθήκες εργασίας χαρακτηρίζουν πολλές θέσεις απασχόλησης στον εν λόγω τομέα· υπογραμμίζει ότι, αφενός, η αυξημένη ευελιξία στις ρυθμίσεις εργασίας -υπό την προϋπόθεση ότι είναι σε εδελούσια βάση και εξυπηρετεί πραγματικές ανάγκες των εργαζομένων, καθώς και ότι οι εργαζόμενοι διατηρούν τον έλεγχο και είναι σαφή τα ωράρια εργασίας και τα καθεστώτα μερικής απασχόλησης- αυξάνει τις ευκαιρίες των γυναικών να συμμετέχουν ενεργά στον τομέα των υπηρεσιών και συμβάλλει στον συνδυασμό του εργασιακού, οικογενειακού και ιδιωτικού βίου, αλλά, αφετέρου, η ευελιξία μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τις αποδοχές και τις συντάξεις των γυναικών καθώς και τους όρους απασχόλησής τους, όπως να μην διαθέτουν επίσημη σύμβαση εργασίας, κοινωνική ασφάλιση και ασφάλεια της θέσης απασχόλησής τους· τονίζει ότι αυτό μπορεί με τη σειρά του να οδηγήσει σε ανεπαρκή κάλυψη, από τους εργοδότες, των απαιτούμενων προϋποθέσεων για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία·

13. τονίζει τη σημασία της «εργασίας κατ' οίκον», η οποία είναι μια ανερχόμενη τάση· επισημαίνει ότι περισσότερο από το 90 % των εταιρειών στη Γερμανία και τη Σουηδία διαιρούν την εβδομάδα εργασίας με διαφορετικούς τρόπους, κρίνοντας το προσωπικό βάσει ετήσιων και όχι εβδομαδιαίων ωρών εργασίας και επιτρέποντας στους συζύγους να μοιράζονται θέσεις εργασίας·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

14. τονίζει τη σημασία να διασφαλιστούν αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας σε σχέση, μεταξύ άλλων, με τα πρότυπα υγείας και ασφάλειας, την προσβασιμότητα, τις προοπτικές σταδιοδρομίας, την πρόσθετη κατάρτιση, τη βιώσιμη κοινωνική ασφάλιση και τη διά βίου μάθηση·

15. διαπιστώνει ότι, το 2010, το ποσοστό του ενεργού γυναικείου πληθυσμού στην ΕΕ με σύμβαση ορισμένου χρόνου (14,5 %) υπήρξε ελαφρώς υψηλότερο από το αντίστοιχο ποσοστό του ενεργού ανδρικού πληθυσμού (13 %).

16. υπενθυμίζει, για μία ακόμα φορά, ότι στην Ευρωπαϊκή Ένωση οι γυναίκες κερδίζουν, κατά μέσο όρο, 16,4 % λιγότερο από τους άνδρες· επισημαίνει ότι οι γυναίκες δεν λαμβάνουν τον ίδιο μισθό στις περιπτώσεις που καταλαμβάνουν τις ίδιες θέσεις εργασίας με τους άνδρες ή θέσεις εργασίας ίσης αξίας· σε άλλες περιπτώσεις, δεν καταλαμβάνουν τις ίδιες θέσεις εργασίας, λόγω του ότι εξακολουθεί να υφίσταται κάθετος και οριζόντιος διαχωρισμός της αγοράς εργασίας και λόγω της μεγαλύτερης συχνότητας μερικής απασχόλησης· καλεί συνεπώς τα κράτη μέλη, τους εργοδότες και τα συνδικαλιστικά κινήματα να αναπτύξουν και να επινοήσουν και να χρησιμοποιήσουν εύχρηστα, συγκεκριμένα εργαλεία αξιολόγησης της εργασίας, τα οποία θα συμβάλουν στον προσδιορισμό του τι αποτελεί εργασία ίσης αξίας, ώστε να εξασφαλισθεί ίση αμοιβή γυναικών και ανδρών· προτρέπει ως εκ τούτου τις εταιρείες να διεξάγουν ετήσιους ελέγχους σχετικά με την ισότητα των αμοιβών και να δημοσιεύουν τα δεδομένα για μέγιστη διαφάνεια και για τη γεφύρωση του μισθολογικού χάσματος μεταξύ ανδρών και γυναικών· επισημαίνει ότι το μισθολογικό χάσμα μεταξύ ανδρών και γυναικών συχνά οδηγεί σε συνταξιοδοτικό χάσμα γεγονός που ενδέχεται να οδηγήσει τις γυναίκες σε συνθήκες διαβίωσης κάτω από το όριο της φτώχειας·

17. τονίζει, συνεπώς, τη σημασία που έχει να τεθεί σε εφαρμογή η αρχή της ίσης αμοιβής για άντρες και γυναίκες όπως προβλέπεται στο άρθρο 157 της Συνθήκης· υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 24ης Μαΐου 2012 σχετικά με την ίση αμοιβή εργαζόμενων ανδρών και γυναικών για ίση εργασία ή εργασίας ίσης αξίας⁽¹⁾, και επαναλαμβάνει το αίτημά του για αναθεώρηση της οδηγίας 2006/54/ΕΚ το αργότερο έως τις 15 Φεβρουαρίου 2013·

18. σημειώνει με ανησυχία ότι η συντριπτική πλειοψηφία των χαμηλών μισθών και ουσιαστικά το σύνολο των πολύ χαμηλών μισθών αφορά τη μερική απασχόληση, και περίπου το 80 % των φτωχών μισθωτών είναι γυναίκες· σημειώνει ότι υπάρχει ανάγκη για συγκεκριμένα μέτρα για την καταπολέμηση της επισφαλούς απασχόλησης στις υπηρεσίες, μια κατάσταση η οποία επηρεάζει ιδιαίτερα τις γυναίκες και καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διαμορφώσουν στρατηγικές για την καταπολέμηση της επισφαλούς απασχόλησης·

19. καταγγέλλει ότι μια αρκετά συνηθισμένη πρακτική διακριτικής μεταχείρισης συνίσταται στον προσδιορισμό διαφορετικών επαγγελματικών κατηγοριών για την ίδια εργασία ή για εργασία ίσης αξίας για τους άνδρες και τις γυναίκες· για παράδειγμα, στις υπηρεσίες καθαριότητας, οι άνδρες χαρακτηρίζονται ως τεχνικοί συντήρησης και οι γυναίκες ως βοηθοί καθαριότητας, πράγμα που χρησιμοποιείται για να αιτιολογήσει χαμηλότερη αμοιβή για τη γυναικεία εργασία·

20. σημειώνει ότι η αύξηση του μορφωτικού επιπέδου των γυναικών σπανίως συνοδεύεται από την άνοδό τους στην επαγγελματική ιεραρχία ούτε τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας τους, κατά τέτοιο τρόπο που θα μπορούσαμε να μιλήσουμε για υπερεξειδίκευση του γυναικείου πληθυσμού·

21. επισημαίνει ότι εξαιτίας της αυξανόμενης τάσης για μερική απασχόληση των γυναικών και της προτίμησης των εργοδοτών να επενδύουν στους υπαλλήλους με μόνιμη απασχόληση, οι γυναίκες έχουν σημαντικά περιορισμένη πρόσβαση σε ένα ευρύ φάσμα αντικειμένων επιμόρφωσης και κατάρτισης, με συνέπεια να μειώνονται οι ευκαιρίες επαγγελματικής ανάπτυξης·

22. τονίζει την ανάγκη όλοι οι εργαζόμενοι στον τομέα των υπηρεσιών, με ιδιαίτερη έμφαση σε όσους ανήκουν στις πλέον ευάλωτες ομάδες, να έχουν πρόσβαση σε μόνιμα προγράμματα αναβάθμισης δεξιοτήτων και διά βίου μάθησης, προκειμένου να βελτιωθούν οι μελλοντικές τους ευκαιρίες στην αγορά εργασίας και να μειωθεί η αναντιστοιχία μεταξύ δεξιοτήτων και διαρκώς εξελισσόμενων εργασιακών καθηκόντων·

(1) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0225.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

23. επισημαίνει τα χαμηλά ποσοστά συμμετοχής των γυναικών στην επαγγελματική εκπαίδευση στο πλαίσιο της διά βίου μάθησης στον τομέα των υπηρεσιών, και καλεί τα κράτη μέλη να αναλάβουν δράση προς αυτή την κατεύθυνση·
24. τονίζει την ανάγκη για αναβάθμιση των δεξιοτήτων των παλαιών εργαζομένων και των γονέων που επιστρέφουν στην αγορά εργασίας και οι οποίοι πρωτύτερα φρόντιζαν τα παιδιά και τα εξαρτώμενα άτομα της οικογένειάς τους·
25. επισημαίνει ότι το 2010 μόνο ένα στα επτά μέλη των διοικητικών συμβουλίων των σημαντικότερων ευρωπαϊκών επιχειρήσεων ήταν γυναίκα (13,7 %) και ότι μόνο το 3,4 % των διοικητικών συμβουλίων των σημαντικότερων επιχειρήσεων έχει γυναίκα πρόεδρο·
26. τονίζει τη σημασία της προσέλκυσης περισσότερων γυναικών στον τομέα της έρευνας και υπογραμμίζει ότι οι γυναίκες μπορούν να διαδραματίσουν αποφασιστικό ρόλο για την ανάπτυξη νέων και καινοτόμων συστημάτων και νέων υπηρεσιών και προϊόντων στον τομέα των υπηρεσιών, κατά κύριο λόγο διότι, μολονότι οι γυναίκες είναι υπεύθυνες για το 80 % των αγοραστικών αποφάσεων παγκοσμίως, τα περισσότερα προϊόντα σχεδιάζονται από άνδρες, συμπεριλαμβανομένων, σε ποσοστό 90 %, των τεχνικών προϊόντων· θεωρεί ότι η αυξημένη συμμετοχή των γυναικών στις διαδικασίες καινοτομίας θα δημιουργήσει νέες αγορές και θα αυξήσει την ανταγωνιστική δύναμη των επιχειρήσεων· πιστεύει επίσης ότι οι καινοτόμες υπηρεσίες έχουν καίρια σημασία για την αντιμετώπιση των μελλοντικών προκλήσεων, ιδίως της αυξανόμενης ζήτησης για υπηρεσίες υγείας και κοινωνικής πρόνοιας εκ μέρους των ηλικιωμένων, μπορούν δε να προσφέρουν στους ανθρώπους περισσότερες ευκαιρίες να ζουν και να εργάζονται στα μεγάλα αστικά κέντρα, σε μικρότερες πόλεις και στην ύπαιθρο σε όλη την επικράτεια της Ένωσης μέσω της παροχής επικοινωνιακών και εμπορικών υπηρεσιών καλής ποιότητας·
27. τονίζει ότι, καθώς πολλές γυναίκες επιλέγουν να εκπαιδευτούν και να αποκτούν γνώσεις στον τομέα των υπηρεσιών, παγιώνοντας με τον τρόπο αυτό την επαγγελματική τους πείρα και τις γνώσεις τους σχετικά με το εμπόριο, υπάρχει ευρύ πεδίο για τη γυναικεία επιχειρηματικότητα· θεωρεί ότι, για να έχουν θετικό αντίκτυπο οι δράσεις τόνωσης της επιχειρηματικότητας και των επιχειρήσεων από γυναίκες, απαιτούνται ισότιμοι όροι για τον τομέα της παραγωγής όπως για τον τομέα των υπηρεσιών· χαιρετίζει υπό αυτή την έννοια την πρόταση να επεκταθούν οι μικροπιστώσεις ως συγκεκριμένος άξονας του προγράμματος κοινωνικών αλλαγών και καινοτομίας, και υπογραμμίζει τη σημασία των μικροχρηματοδοτήσεων ως μέσου στήριξης της γυναικείας επιχειρηματικότητας καθώς και των ατόμων με ιδιαίτερα ευάλωτη θέση στην αγορά εργασίας του τομέα των υπηρεσιών· επιδοκιμάζει την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πρωτοβουλία για την Κοινωνική Επιχειρηματικότητα» (COM(2011)0682), διότι οι γυναίκες ιδίως εργάζονται στον τομέα των κοινωνικών επιχειρήσεων·
28. παρατηρεί ότι στον τομέα των υπηρεσιών οι γυναίκες σε διευθυντικές θέσεις τείνουν να συγκεντρώνονται κυρίως σε τομείς όπως η λιανική διανομή ή ο τομέας των ξενοδοχείων και εστιατορίων, παρότι εξελίσσονται σε θέσεις σε λιγότερο παραδοσιακούς τομείς, όπως οι ασφαλίσεις ή ο τραπεζικός τομέας, και ότι στις περισσότερες περιπτώσεις, οι γυναίκες διευθύνουν μικρές επιχειρήσεις ή επιχειρήσεις χωρίς μισθωτούς· διαπιστώνει επίσης ότι, σε οργανισμούς μεγάλων διαστάσεων, συνήθως οι γυναίκες καταλαμβάνουν υψηλές θέσεις μόνο σε τομείς λιγότερο σημαντικούς για την επιχείρηση, όπως είναι οι ανθρωπίνοι πόροι και τα διοικητικά καθήκοντα· προτρέπει τις εταιρείες να προσφέρουν τακτική κατάρτιση στους νεότερους και να υλοποιήσουν αποτελεσματικά προγράμματα υποστήριξης άδειας μητρότητας, πατρότητας και γονικής άδειας·
29. ζητεί να καταργηθεί η υφιστάμενη γυάλινη οροφή στον τομέα της δημόσιας διοίκησης που εμποδίζει τις γυναίκες να αναλαμβάνουν θέσεις υψηλής ευθύνης· τονίζει ότι ο δημόσιος τομέας πρέπει να διαδραματίσει υποδειγματικό ρόλο σε αυτό το ζήτημα·
30. υπογραμμίζει ότι, όσον αφορά τη γυναικεία απασχόληση στον τομέα των υπηρεσιών, το μέγεθος της παραοικονομίας είναι μεγαλύτερο απ' ό,τι στην ανδρική απασχόληση, εν μέρει επειδή οι τομείς στους οποίους παραδοσιακά εισέρχονται οι γυναίκες, όπως οι οικιακές υπηρεσίες, η φροντίδα ατόμων κ.λπ. χαρακτηρίζονται από μεγαλύτερη απορρύθμιση· από την άλλη πλευρά, ως αποτέλεσμα της κρίσης, έχει διαπιστωθεί αύξηση της παραοικονομίας, παρότι εξακολουθεί να είναι πολύ δύσκολο να προσδιοριστούν συγκεκριμένα τα όριά της, μιας και δεν υπάρχουν αξιόπιστα δεδομένα για τη συχνότητα και το μέγεθος της·
31. επικροτεί το έγγραφο εργασίας της Ετήσιας Έρευνας για την Ανάπτυξη με τίτλο «Αξιοποίηση του δυναμικού απασχόλησης των προσωπικών και οικιακών υπηρεσιών» και ζητεί από τα κράτη μέλη, τους κοινωνικούς εταίρους και τα λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη να ανταποκριθούν ενεργά στην πρόσκληση της Επιτροπής για τη διεξαγωγή συζήτησης σχετικά με το θέμα·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

32. καλεί τα κράτη μέλη να διαμορφώσουν πολιτικές για τη μετατροπή των εργαζομένων με επισφαλείς θέσεις απασχόλησης στην παραοικονομία σε τακτικούς εργαζομένους, παραδείγματος χάρι προσφέροντας φορολογικά πλεονεκτήματα και δελτία υπηρεσιών· ζητεί τη διαμόρφωση ενός προγράμματος με σκοπό τη διαπαιδαγώγηση των εργαζομένων στον τομέα των υπηρεσιών σχετικά με τα δικαιώματά τους και την προώθηση της οργάνωσής τους· ζητεί τη λήψη πρωτοβουλιών που αποσκοπούν στην καλύτερη ενημέρωση των εργοδοτών και του ευρύτερου κοινού σχετικά με τις αρνητικές επιπτώσεις της επισφαλούς και άτακτης απασχόλησης, καθώς και σχετικά με την εργασιακή ασφάλεια και την υγεία·

33. καλεί την Επιτροπή να εκδώσει μια ανεξάρτητη μελέτη των επιδράσεων της απελευθέρωσης του τομέα των υπηρεσιών παροχής οικιακής φροντίδας στη θέση και τις συνθήκες απασχόλησης των εργαζομένων·

34. εκφράζει την ανησυχία του για την κατάσταση των μεταναστών εργαζομένων στον τομέα των υπηρεσιών, ιδίως αυτών που εργάζονται σε ιδιωτικές οικίες, που στη μεγάλη πλειοψηφία τους εργάζονται χωρίς σύμβαση, παρέχοντας οικιακές υπηρεσίες σε συνθήκες προσωρινότητας, με πολύ χαμηλούς μισθούς και χωρίς κανέναν είδους κοινωνικά δικαιώματα· τονίζει συνεπώς την ανάγκη για κατάλληλες πολιτικές προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα βασικά δικαιώματα των μεταναστών εργαζομένων γίνονται σεβαστά μεταξύ των οποίων, το δικαίωμα στην υγειονομική περίθαλψη, σε δίκαιες συνθήκες εργασίας, στην εκπαίδευση και στην κατάρτιση, στη σωματική και ηθική ακεραιότητα, στην ισότητα ενώπιον του νόμου· καλεί τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τις εθνικές πολιτικές και πρακτικές επικεντρώνοντας τις προσπάθειές τους στις πρακτικές προσλήψεων, στην πρόσβαση στην πληροφόρηση και στην προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και να ενθαρρύνουν τους εργαζόμενους σε αυτούς τους τομείς να δημοσιοποιούν τις καταχρήσεις στις συνθήκες εργασίας χωρίς να διατρέχουν κίνδυνο να υποστούν συνέπειες σε ό,τι αφορά το καθεστώς διαμονής τους·

35. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να επικυρώσουν δίχως καθυστέρηση τη Σύμβαση αριθ. 189 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με τους εργαζόμενους στον τομέα της οικιακής εργασίας που υιοθετήθηκε από την τριμερή συνάντηση το 2011 με σκοπό τη διασφάλιση αξιοπρεπών συνθηκών εργασίας για τους κατ' οίκον εργαζόμενους και ισότιμων βασικών εργασιακών δικαιωμάτων σε σχέση με τους υπόλοιπους εργαζόμενους·

36. καλεί τα κράτη μέλη να εξετάσουν τη θέσπιση ενός ειδικού καθεστώτος για τον τομέα των προσωπικών και οικιακών υπηρεσιών, προκειμένου να τακτοποιηθεί το ευρέως διαδεδομένο φαινόμενο της αδήλωτης εργασίας - η οποία αφορά κυρίως τις γυναίκες - και κατ' αυτόν τον τρόπο να διασφαλίσουν αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας· καλεί τα κράτη μέλη να αναφερθούν στις προσπάθειές τους για την καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας στο πλαίσιο των εθνικών μεταρρυθμιστικών τους προγραμμάτων, τα οποία υποβάλλουν στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020·

37. ζητεί από τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν πολιτικές για την ένταξη των ευάλωτων εργαζομένων στην αγορά εργασίας, ιδιαίτερα εκείνων που διαθέτουν λίγα προσόντα, των ανέργων, των νέων και ηλικιωμένων εργαζομένων, των ατόμων με αναπηρία, εκείνων που υποφέρουν από διανοητικές αναπηρίες ή των μειονοτικών ομάδων, όπως οι μετανάστες εργαζόμενοι και οι Ρομά, μέσω της παροχής στοχευμένης και προσαρμοσμένης επαγγελματικής καθοδήγησης και κατάρτισης καθώς και μέσω προγραμμάτων μαθητείας·

38. επισημαίνει ότι η οικονομική κρίση και τα επονομαζόμενα μέτρα λιτότητας οδήγησαν στη μείωση των μέτρων υπέρ της ισότητας των φύλων και αποτελούν πρόσθετο εμπόδιο για την εφαρμογή της αρχής της ισότητας των φύλων, ιδίως σε ό,τι αφορά την απώλεια θέσεων εργασίας, την πρόσβαση σε νέες απασχολήσεις και την αυξανόμενη επισφάλεια για τις γυναίκες· όλα αυτά, μαζί με το γεγονός ότι η ανδρική απασχόληση τείνει να ανακάμει ταχύτερα το χαμένο έδαφος από ό,τι η απασχόληση των γυναικών, επηρεάζουν αρνητικά την απασχόληση των γυναικών στον τομέα των υπηρεσιών, τις σταδιοδρομίες και τις συντάξεις τους· καλεί την Επιτροπή να συλλέξει στοιχεία σχετικά με τις επιπτώσεις των μέτρων λιτότητας στην παρουσία των γυναικών στην αγορά εργασίας, με ιδιαίτερη έμφαση στον τομέα των υπηρεσιών· τονίζει την ανάγκη μεγαλύτερης αναγνώρισης της αλληλεξάρτησης των κοινωνικών και των οικονομικών ζητημάτων, καθώς η αυξημένη έμφαση στα κοινωνικά ζητήματα αποτελεί προϋπόθεση της αποτελεσματικής αντιμετώπισης των ανισοτήτων που βασίζονται στο φύλο·

39. τονίζει ότι η πέμπτη ευρωπαϊκή έρευνα για τις συνθήκες εργασίας, που δημοσιεύθηκε τον Απρίλιο 2012, αποκάλυψε ότι 18 % των εργαζομένων ανέφεραν διαταραχή της ισορροπίας εργασιακής και οικογενειακής ζωής· τονίζει ακόμη ότι την ανάγκη για ισχυρές πολιτικές οι οποίες θα συμβάλουν στον συνδυασμό του εργασιακού και οικογενειακού βίου και ζητεί, ειδικότερα, να αυξηθούν οι δωρεάν κοινωνικές δημόσιες υπηρεσίες υψηλής ποιότητας, ώστε να παρέχονται υπηρεσίες φροντίδας των παιδιών και άλλων εξαρτώμενων μελών οι οποίες να συμβάλουν στον ομαλό συνδυασμό του εργασιακού, οικογενειακού και ιδιωτικού βίου, τόσο στις αστικές όσο και στις αγροτικές περιοχές· τονίζει ότι η πρόβλεψη διευκολύνσεων παροχής φροντίδας συντελεί επίσης στη μείωση της φτώχειας μεταξύ των γυναικών και προσφέροντάς τες ευκαιρίες απασχόλησης·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

40. επισημαίνει το γεγονός ότι η ενεργός συμμετοχή και ανάμειξη των ανδρών σε μέτρα συνδυασμού του επαγγελματικού με τον οικογενειακό βίο, όπως για παράδειγμα η μερική απασχόληση, είναι κείρας σημασίας για την επίτευξη της ισορροπίας μεταξύ του εργασιακού με τον προσωπικό βίο, καθώς τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες θα μπορούσαν να επωφεληθούν από πολιτικές απασχόλησης ευνοϊκές για τη δημιουργία οικογένειας καθώς και από την ισότιμη κατανομή της μη αμειβόμενης εργασίας και των οικιακών ευθύνων· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναλάβουν αποφασιστική δράση ώστε να καταπολεμηθούν τα στερεότυπα με βάση το φύλο και να ενθαρρυνθούν οι άνδρες να επωμίζονται ισομερώς τις οικογενειακές ευθύνες και φροντίδες, ιδίως μέσω της παροχής κινήτρων προς τους άνδρες να λαμβάνουν γονική άδεια και άδεια πατρότητας· επισημαίνει ότι οι πρακτικές του είδους θα ενισχύσουν τα δικαιώματά τους ως γονείς, θα εξασφαλίσουν σε μεγαλύτερο βαθμό την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών και τον δικαιότερο καταμερισμό των οικογενειακών ευθύνων, ενώ θα οδηγήσουν συγχρόνως στην αύξηση των ευκαιριών για να συμμετέχουν οι γυναίκες πλήρως στην αγορά εργασίας· προτείνει να εφαρμόσουν σωστά τα κράτη μέλη την οδηγία 2010/18/ΕΕ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ για τη γονική άδεια, με τη λήψη νομοθετικών αλλά και εκπαιδευτικών μέτρων στο θέμα της ισότητας των φύλων·

41. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εγκρίνουν σχέδιο δράσης για την επίτευξη των στόχων της Βαρκελώνης σε σχέση με την παροχή φροντίδας στα παιδιά και να θεσπίσουν χρονοδιάγραμμα με σκοπό τη σταδιακή αναβάθμιση του επιπέδου των στόχων·

42. εφιστά την προσοχή στην περιορισμένη ικανότητα προσαρμογής των γυναικών στις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας στον έντονα παγκοσμιοποιημένο σημερινό κόσμο όπου ένα βασικό χαρακτηριστικό των εργαζομένων είναι η υψηλή κινητικότητα τους και η ευκολία μετακίνησης με σκοπό την πλήρωση θέσεων εργασίας μακριά από τον τόπο διαμονής, το οποίο στην περίπτωση των γυναικών, που συμμετέχουν περισσότερο στη φροντίδα των παιδιών και ασχολούνται με το σπίτι, είναι συχνά αδύνατο και δεν τους επιτρέπει να αξιοποιούν πλήρως τις ευκαιρίες που προσφέρονται από την αγορά εργασίας·

43. προτρέπει το Συμβούλιο να άρει το αδιέξοδο σε σχέση με την έγκριση της τροποποίησης της οδηγίας για τις εγκύους εργαζόμενες αποδεχόμενο την ευελιξία που πρότείνει το Κοινοβούλιο, ώστε να μπορέσει η Ευρώπη να σημειώσει πρόοδο σε ό,τι αφορά την προστασία των δικαιωμάτων και τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας των εγκύων εργαζομένων και των νέων μητέρων· υπογραμμίζει, στο ίδιο πνεύμα, τη σημασία της ουσιαστικής προστασίας της μητρότητας και της πατρότητας εάν αποθαρρύνονται α) η απόλυση κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης ή αμέσως μετά τον τοκετό, β) οι μισθολογικές περικοπές κατά την άδεια μητρότητας και γ) η υποβάθμιση του εργασιακού καθεστώτος ή η μείωση των αποδοχών με την επιστροφή στην εργασία· τονίζει την ανάγκη να διασφαλιστεί ότι και οι υπάλληλοι υπό καθεστώς άτυπης απασχόλησης στις επιχειρήσεις, όπως αναπληρωματικοί, εξωτερικοί συνεργάτες και άλλοι έκτακτοι υπάλληλοι, θα μπορούν να αξιοποιούν τα δικαιώματα σε βαθμό που αντικατοπτρίζει την απόδοση της εκάστοτε εργαζόμενης στο διάστημα έως την εγκυμοσύνη και τον τοκετό, και που διασφαλίζει τη μέγιστη δυνατή ίση μεταχείριση ως προς τους συναδέλφους της που είναι μόνιμοι υπάλληλοι στον ίδιο τομέα·

44. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο του σεβασμού της αρχής της επικουρικότητας και σε διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους, να αναπτύξουν στρατηγικές για τον καθορισμό ελάχιστων προτύπων στον τομέα των υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων τακτικών συμβάσεων και συλλογικών διαπραγματεύσεων και να προσπαθήσουν να αντιμετωπίσουν τις αρνητικές επιπτώσεις των οριζόντιων και κάθετων διακρίσεων·

45. επιμένει στην ανάγκη καταπολέμησης όλων των μορφών βίας κατά των γυναικών στον τομέα των υπηρεσιών, ιδίως την οικονομική βία, την ψυχολογική και σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία, τη σεξουαλική κακοποίηση, ακόμη και την εμπορία ανθρώπων·

46. υπογραμμίζει ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να μεριμνήσουν για τη συμμόρφωση των συνθηκών εργασίας (κόπωση, συνακόλουθοι κίνδυνοι, περιβάλλον εργασίας) που συνεπάγεται η γυναικεία απασχόληση στον τομέα των υπηρεσιών με την εγκριθείσα τον Ιούνιο του 1998 Διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και τα δικαιώματα εργασίας καθώς και με τις επιμέρους θεμελιώδεις συνθήκες·

47. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα για την καταπολέμηση των καταχρήσεων σε ό,τι αφορά τις υπηρεσίες προσωπικής φροντίδας, όπως είναι τα μασάζ και η σάουνα, με σκοπό τη συγκάλυψη της παροχής υπηρεσιών σεξουαλικής φύσης όταν οι τελευταίες παρέχονται υπό καθεστώς βίας και ελέγχονται από δίκτυα εμπορίας ανθρώπων·

48. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εγγυηθούν την προστασία των κοινωνικών δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων απασχόλησης των πολυάριθμων μετακινούμενων εργαζομένων στον τομέα των υπηρεσιών και να καταπολεμήσουν κάθε είδους εκμετάλλευση και κίνδυνο κοινωνικού αποκλεισμού, διασφαλίζοντας παράλληλα την ευχέρεια πρόσβασης στην ενημέρωση για τα δικαιώματα των εργαζομένων· τονίζει ότι η κινητικότητα θα πρέπει να είναι εδελοντική·

⁽¹⁾ ΕΕ L 68 της 18.3.2010, σ. 13.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

49. τονίζει την ανάγκη προώθησης προγραμμάτων αρχικής και συνεχούς κατάρτισης για τις γυναίκες, τα οποία θα ανταποκρίνονται και θα συνδέονται με τον στόχο ανάπτυξης των επιστημονικών και τεχνικών ικανοτήτων για την είσοδο στην αγορά εργασίας και τη δημιουργία σταδιοδρομίας·

50. διαπιστώνει ότι, παρότι αυξάνεται ο αριθμός γυναικών που χρησιμοποιούν στοιχειωδώς τους υπολογιστές και την πλοήγηση στο Διαδίκτυο, το ψηφιακό χάσμα ως προς τις δεξιότητες εξακολουθεί να είναι μεγάλο, πράγμα που δυσχεραίνει τις δυνατότητες των γυναικών να αναζητήσουν και να βρουν ειδικευμένη εργασία, οξύνοντας συνεπώς, τις ανισότητες στο εσωτερικό των νοικοκυριών, των κοινοτήτων, των αγορών εργασίας και της ευρύτερης οικονομίας· ζητεί συνεπώς να αναληφθούν προσπάθειες για την προώθηση της πρόσβασης των γυναικών στη χρήση των νέων τεχνολογιών παρέχοντας σε αυτές πρόσβαση κατά προτεραιότητα σε δωρεάν μαθήματα επιμόρφωσης· καλεί τα κράτη μέλη και τις περιφέρειες να διοργανώσουν δωρεάν μαθήματα κατάρτισης στον τομέα της πληροφορικής με τη χρήση έργων χρηματοδοτούμενων από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ), παρέχοντας κατ' αυτό τον τρόπο στις γυναίκες τη δυνατότητα απόκτησης τεχνικών δεξιοτήτων στους τομείς των νέων τεχνολογιών και της πληροφορικής οι οποίοι θα τους προσφέρουν καλύτερες ευκαιρίες απασχόλησης στον τομέα των υπηρεσιών· ζητεί, ως εκ τούτου, από τις κυβερνήσεις να θέσουν σε εφαρμογή πολιτικές (όπως προώθηση εκστρατειών και ειδικών υποτροφιών) με σκοπό την αύξηση των εγγραφών των γυναικών σπουδαστριών σε προγράμματα σπουδών με αντικείμενο την Τεχνολογία της Πληροφορίας και των Επικοινωνιών·

51. ζητεί τη διεξαγωγή εκτενούς κοινωνικού διαλόγου και τη συμμετοχή σε αυτόν εκπροσώπων των εργοδοτών και εργαζομένων με σκοπό τον καθορισμό προτεραιοτήτων της ΕΕ στον τομέα των υπηρεσιών όσον αφορά την προστασία των κοινωνικών και εργασιακών δικαιωμάτων, τα επιδόματα ανεργίας και τα δικαιώματα εκπροσώπησης·

52. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Εκπαίδευση, κατάρτιση και στρατηγική «Ευρώπη 2020»

P7_TA(2012)0323

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την εκπαίδευση, την κατάρτιση και τη στρατηγική «Ευρώπη 2020» (2012/2045(INI))

(2013/C 353 E/07)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 165 και 166 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ),
- έχοντας υπόψη τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 14,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 23ης Νοεμβρίου 2011 με τίτλο «Ετήσια επισκόπηση της ανάπτυξης 2012» (COM(2011)0815),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 2011 με τίτλο «Εκπαίδευση και κατάρτιση σε μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς Ευρώπη» (COM(2011)0902),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 3ης Μαρτίου 2010 με τίτλο «Ευρώπη 2020: Στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη» (COM(2010)2020),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 2010 σχετικά με την κοινωνική διάσταση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EE C 135 της 26.5.2010, σ. 2.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 12ης Μαΐου 2009 σχετικά με ένα στρατηγικό πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης («ΕΚ 2020») ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 2011 με τίτλο «Νεολαία σε κίνηση – προώθηση της μαθησιακής κινητικότητας των νέων» ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 1ης Δεκεμβρίου 2011 για την αντιμετώπιση της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Μαΐου 2011 σχετικά με τη μάθηση κατά τα πρώτα έτη της ζωής στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Μαΐου 2010 σχετικά με βασικές ικανότητες για έναν κόσμο που αλλάζει: εφαρμογή του προγράμματος εργασίας «Εκπαίδευση και κατάρτιση 2010» ⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Δεκεμβρίου 2008 για την παροχή διά βίου μάθησης για γνώση, δημιουργικότητα και καινοτομία - Εφαρμογή του προγράμματος εργασίας «Εκπαίδευση και κατάρτιση 2010» ⁽⁶⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A7-0247/2012),
- A. εκτιμώντας ότι, παρά τη σχετική βελτίωση στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, για την πλειονότητα του πληθυσμού της ΕΕ η διά βίου μάθηση (ΔΒΜ) δεν αποτελεί ακόμη πραγματικότητα και ότι ορισμένοι δείκτες είναι, πράγματι, ανησυχητικοί· εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να ενισχυθεί η σημασία της εκπαίδευσης ενηλίκων και της άτυπης μάθησης, παράλληλα με την εκπαίδευση ενηλίκων και την άτυπη εκπαίδευση·
- B. εκτιμώντας ότι οι στρατηγικές ΔΒΜ ουσιαστικά δεν έχουν εφαρμοστεί σε πολλά κράτη μέλη, μολονότι αποτελούν βασικό τμήμα της στρατηγικής Ευρώπη 2020·
- Γ. εκτιμώντας ότι οι πολιτικές εκπαίδευσης και κατάρτισης πρέπει να παρέχουν ευκαιρίες ΔΒΜ για όλους, ανεξαρτήτως ηλικίας, αναπηρίας, φύλου, φυλής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκείας ή πεποιθήσης, σεξουαλικού προσανατολισμού, γλωσσικού και κοινωνικοοικονομικού υπόβαθρου·
- Δ. εκτιμώντας ότι εξακολουθούν να υπάρχουν περιορισμένες προσφορές μάθησης, ελάχιστα προσαρμοσμένες στις ανάγκες διαφόρων ομάδων· εκτιμώντας επίσης ότι τόσο οι αυτόχθονες πληθυσμοί όσο και οι γλωσσικές και πολιτιστικές μειονότητες πρέπει να μπορούν να παρακολουθούν τα μαθήματα στη μητρική τους γλώσσα·
- Ε. εκτιμώντας ότι η οικονομική ανάπτυξη πρέπει κατά προτεραιότητα να βασίζεται στην εκπαίδευση, τη γνώση και την καινοτομία καθώς και στις κοινωνικές πολιτικές που έχουν υιοθετηθεί προκειμένου να εξέλθει η ΕΕ από τη σημερινή κρίση και ότι η πραγματική και ολοκληρωμένη εφαρμογή των πολιτικών στον εν λόγω τομέα στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020 είναι σημαντική για την έξοδο από αυτήν την κρίσιμη περίοδο·

⁽¹⁾ ΕΕ C 119 της 28.5.2009, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ C 199 της 7.7.2011, σ. 1.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0531.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0231.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 161 E της 31.5.2011, σ. 8.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 45 E της 23.2.2010, σ. 33.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η χάραξη πολιτικών εκπαίδευσης και κατάρτισης αποτελεί δημόσια ευθύνη των κρατών μελών και ότι για τους εν λόγω τομείς απαιτείται η χορήγηση επαρκών δημοσίων κονδυλίων, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η ισότιμη πρόσβαση στην εκπαίδευση χωρίς κοινωνικές, οικονομικές, πολιτιστικές, φυλετικές ή πολιτικές διακρίσεις·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μέτρα λιτότητας και οι επακόλουθες περικοπές στον προϋπολογισμό για τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης σε ολόκληρη την ΕΕ θέτουν σε κίνδυνο έναν από τους βασικούς παράγοντες προώθησης της συνοχής και της ανάπτυξης και υπονομεύουν τον στόχο εδραίωσης στην Ευρώπη μιας οικονομίας που θα βασίζεται στη γνώση·
- Η. εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη πρέπει να συνεχίσουν να συνεργάζονται και να ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές, προκειμένου να προωθούν την εθνική τους εκπαίδευση και τα συστήματα κατάρτισης·
- Θ. εκτιμώντας ότι οι ανεπαρκείς γλωσσικές γνώσεις εξακολουθούν να αποτελούν τεράστιο εμπόδιο για την κινητικότητα·
- Ι. εκτιμώντας ότι μια επιτυχημένη στρατηγική εκπαίδευσης και κατάρτισης πρέπει να στοχεύει επίσης στο να εξοπλίσει τους μαθητές με δεξιότητες και ικανότητες που είναι αναγκαίες για την προσωπική ανάπτυξη και την ενεργό συμμετοχή τους ως πολιτών·
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι η ΔΒΜ θα πρέπει να σημαίνει πραγματικά διά βίου εντός του σημερινού δημογραφικού πλαισίου και ότι θα πρέπει να ληφθούν περαιτέρω υπόψη οι προοπτικές των ηλικιωμένων ατόμων που διαθέτουν συσσωρευμένες γνώσεις·
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι οι δεξιότητες στις νέες τεχνολογίες διευκολύνουν σημαντικά τους στόχους του Προγράμματος Διά Βίου Μάθησης (ΠΔΒΜ)·
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι η ΔΒΜ είναι συνεχής διαδικασία που πρέπει να διαρκεί για ολόκληρη τη ζωή ενός ατόμου, από την ποιοτική προσχολική εκπαίδευση έως την κατάρτιση μετά τη συνταξιοδότηση·
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι η παροχή ποιοτικής προσχολικής εκπαίδευσης σε όλα τα παιδιά αποτελεί επένδυση για το μέλλον και προσφέρει σημαντικό όφελος τόσο στο άτομο όσο και στην κοινωνία·
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι η πρόωρη εγκατάλειψη του σχολείου έχει σοβαρές επιπτώσεις για το άτομο και την κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη της ΕΕ·
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι θα πρέπει να εξεταστεί η περαιτέρω καινοτομία στον τομέα των φοιτητικών υποτροφιών σε προπανεπιστημιακό στάδιο·
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι η δυνατότητα πρόσβασης στην εκπαίδευση και την κατάρτιση συνιστά καιρία πρόκληση, μεταξύ άλλων και για την περαιτέρω συμβολή στην κοινωνική ένταξη, τη συνοχή και την καταπολέμηση της φτώχειας·
- ΙΗ. εκτιμώντας ότι οι ευρωπαϊκές, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές πρέπει να συνεργαστούν για την επιτυχή αντιμετώπιση των προκλήσεων που αντιμετωπίζει σήμερα η Ευρώπη·
1. χαιρετίζει την ανωτέρω ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Εκπαίδευση και κατάρτιση σε μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς Ευρώπη»·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

2. υπενθυμίζει ότι, πριν τη σημερινή κρίση, η επίδοση των κρατών μελών όσον αφορά τη συμμετοχή όλων των ηλικιακών ομάδων στην εκπαίδευση, την κατάρτιση και τη ΔΒΜ παρουσίαζε μεγάλη διακύμανση και ο συνολικός μέσος όρος της ΕΕ υστερούσε σε σχέση με τους διεθνείς μέσους όρους·
3. επισημαίνει ότι, εξαιτίας της τρέχουσας οικονομικής κατάστασης, ορισμένα κράτη μέλη πραγματοποίησαν περικοπές στον προϋπολογισμό τους για την εκπαίδευση και την κατάρτιση, αλλά θεωρεί ότι αυτές οι επενδύσεις, με τη μέγιστη στρατηγική αξία θα πρέπει να διαφυλαχθούν, και μάλιστα να αυξηθούν· τονίζει ότι το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο της Ένωσης προβλέπει για την εκπαίδευση και τους σχετικούς τομείς το μεγαλύτερο ποσοστό αύξησης στο πλαίσιο του μακροπρόθεσμου προϋπολογισμού της ΕΕ·
4. επισημαίνει την ανάγκη έγκρισης της αύξησης του προϋπολογισμού που προορίζεται για την εκπαίδευση και σχετικούς τομείς στο πλαίσιο του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου· καλεί τα κράτη μέλη να εγκρίνουν τις εθνικές τους στρατηγικές για τη ΔΒΜ, με τα κατάλληλα επίπεδα χρηματοδοτικών πόρων, ως το καλύτερο δυνατό διαθέσιμο εργαλείο για την επίτευξη των στόχων που περιγράφονται στη στρατηγική «Εκπαίδευση & κατάρτιση 2020»·
5. τονίζει ότι το οικονομικό κόστος των συνεπειών των περιορισμένων εκπαιδευτικών επιδόσεων, συμπεριλαμβανομένης της εγκατάλειψης του σχολείου και των κοινωνικών ανισοτήτων εντός των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, και ο αντίκτυπός τους στην ανάπτυξη των κρατών μελών, είναι κατά πολύ υψηλότερα από το κόστος της χρηματοπιστωτικής κρίσης, και τα κράτη μέλη ήδη καταβάλλουν το τίμημα κάθε χρόνο·
6. ζητεί από τα κράτη μέλη να θέσουν προτεραιότητες σχετικά με τις δαπάνες τους για την εκπαίδευση, την κατάρτιση, τη νεολαία, τη διά βίου μάθηση, την έρευνα, την καινοτομία και τη γλωσσική και πολιτιστική ποικιλομορφία, οι οποίες αποτελούν επένδυση για μελλοντική ανάπτυξη και οικονομική ισορροπία, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα την προστιθέμενη αξία αυτής της επένδυσης· επαναλαμβάνει, στο πλαίσιο αυτό, το αίτημα συνολικών επενδύσεων στην ανώτατη εκπαίδευση σε ποσοστό τουλάχιστον 2 % του ΑΕΠ, όπως συνέστησε η Επιτροπή στην Ετήσια Επισκόπηση της Ανάπτυξης και της Απασχόλησης, που αποτελεί την ελάχιστη απαίτηση για οικονομίες που βασίζονται στη γνώση·
7. υπενθυμίζει ότι, προκειμένου να μπορέσουν να συναγωνιστούν στο μέλλον με τις νέες παγκόσμιες δυνάμεις, τα κράτη μέλη της ΕΕ καλούνται να επιτύχουν τους βασικούς στόχους της Ευρώπης 2020, οι οποίοι, στον τομέα της εκπαίδευσης, συνίστανται στην επίτευξη του 3 % των επενδύσεων για την έρευνα, την αύξηση του ποσοστού των νέων με πανεπιστημιακή εκπαίδευση στο 40 % και τη μείωση του ποσοστού εγκατάλειψης του σχολείου κάτω του 10 %·
8. υπενθυμίζει τη σημασία της έρευνας στο πλαίσιο μιας φιλόδοξης στρατηγικής για την εκπαίδευση και την κατάρτιση· ζητεί, ως εκ τούτου, από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενισχύσουν όσες ενέργειες τους στοχεύουν στην αύξηση του αριθμού των νέων που κινούνται εντός αυτού του πεδίου·
9. υπενθυμίζει ότι πρέπει να υπάρξει ειδική εστίαση στους νέους, λαμβάνοντας υπόψη ότι το ποσοστό ανεργίας στην ΕΕ έχει αυξηθεί πάνω από το 20 %, με ανώτερο ποσοστό άνω του 50 % σε ορισμένα κράτη μέλη ή ορισμένες περιφέρειες, και ότι οι νέοι, ιδίως αυτοί με τα λιγότερα προσόντα, έχουν πληγεί ιδιαίτερα από τη σημερινή κρίση· τονίζει κυρίως τις καταστροφικές επιπτώσεις των προγραμμάτων λιτότητας όσον αφορά την ανεργία των νέων σε ορισμένα κράτη της ΕΕ, και ιδιαίτερα στα κράτη του Νότου, οι οποίες οδηγούν, για παράδειγμα, σε μια σημαντική διαρροή εγκεφάλων σε άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των τρίτων χωρών· υπενθυμίζει επίσης ότι ένας στους επτά σημερινούς μαθητές (14,4 %) εγκαταλείπει το εκπαιδευτικό σύστημα με μέγιστο επίπεδο εκπαίδευσης αυτό της δευτεροβάθμιας και δεν συμμετέχει σε περαιτέρω εκπαίδευση ή κατάρτιση·
10. υπενθυμίζει τα διπολικά συστήματα επαγγελματικής κατάρτισης ορισμένων κρατών μελών, τα οποία εξασφαλίζουν τη σύνδεση θεωρίας και πράξης και διευκολύνουν περισσότερο την είσοδο στον επαγγελματικό βίο σε σχέση με τις καθαρά σχολικές μορφές εκπαίδευσης·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

11. προτείνει στα κράτη μέλη να αφαιρέσουν τις επενδύσεις για την εκπαίδευση και την κατάρτιση από τον υπολογισμό του εθνικού ελλείμματος στο πλαίσιο του δημοσιονομικού συμφώνου, καθώς θεωρούνται βασικοί παράγοντες πρόωθης μιας υγιούς ανάκαμψης σύμφωνα με τους στόχους της στρατηγικής ΕΕ 2020·

12. καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να καταβάλουν περαιτέρω προσπάθειες για τη χάραξη σαφέστερων και πιο στοχοθετημένων πολιτικών σε επίπεδο ΕΕ, οι οποίες να είναι προσαρμοσμένες στην αντιμετώπιση των νέων κοινωνικών προκλήσεων· η σημερινή γενιά νέων αισθάνεται ότι δεν θα μπορέσει να απολαύσει το ίδιο επίπεδο ευημερίας με την προηγούμενη γενιά·

13. ζητεί, ειδικότερα, από τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν μέτρα που να απευθύνονται στους νέους που ενδέχεται να εγκαταλείψουν πρόωρα το σχολείο ή που δεν συμμετέχουν στην εκπαίδευση, την κατάρτιση ή την απασχόληση, έτσι ώστε να τους προσφέρουν ποιοτικές ευκαιρίες μάθησης και να τους παράσχουν συστήματα κατάρτισης και εγγύησης για νέους, τα οποία θα τους επιτρέψουν να αποκτήσουν τις δεξιότητες και τις εμπειρίες που απαιτούνται για την επαγγελματική τους ένταξη, καθώς και για να διευκολύνουν την επανένταξη ορισμένων εξ αυτών στο εκπαιδευτικό σύστημα· ζητεί, παράλληλα, να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην επαγγελματική κατάρτιση και την κατάρτιση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, λαμβάνοντας υπόψη την πολυμορφία των εθνικών εκπαιδευτικών συστημάτων· καλεί τα κράτη μέλη να επιτείνουν τις προσπάθειές τους για να διασφαλίσουν ότι οι νέοι μπορούν να αποκτήσουν πραγματική εργασιακή πείρα και να ενταχθούν ταχέως στην αγορά εργασίας· τονίζει ότι οι περίοδοι μαθητείας πρέπει να είναι σημαντικές για τις σπουδές και να αποτελούν μέρος του προγράμματος σπουδών·

14. υπογραμμίζει ότι, εν μέσω κρίσης, η απασχόληση των νέων απειλείται ακόμη περισσότερο· τονίζει ότι είναι σημαντικό να παρακολουθείται το πόσο γρήγορα οι νέοι πτυχιούχοι βρίσκουν απασχόληση που αρμόζει στην εκπαίδευση και τις γνώσεις τους μετά το τέλος των σπουδών τους και να πραγματοποιείται αξιολόγηση, βάσει των λόγω στοιχείων, της ποιότητας των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης καθώς και της ανάγκης και δυνατότητας πραγματοποίησης προσαρμογών·

15. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εργασθούν με συνέπεια για τη θέσπιση, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Συστήματος Ακαδημαϊκών Μονάδων για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (ECVET), του Europass και του Ευρωπαϊκού Πλαισίου Επαγγελματικών Προσόντων·

16. τονίζει ότι οι νέοι θα διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην επίτευξη των πρωταρχικών στόχων της ΕΕ για το 2020 όσον αφορά την απασχόληση, την έρευνα και την καινοτομία, το κλίμα και την ενέργεια, την εκπαίδευση και την καταπολέμηση της φτώχειας·

17. τονίζει τη σημασία της ανεπίσημης και άτυπης εκπαίδευσης για την ανάπτυξη των αξιών, των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων, κυρίως των νέων, καθώς και για την εκμάθηση της ενεργού και δημοκρατικής συμμετοχής· ζητεί από την Επιτροπή να εξασφαλίσει, μεταξύ άλλων, οικονομική στήριξη για την ανεπίσημη και άτυπη εκπαίδευση στο πλαίσιο των νέων προγραμμάτων για θέματα εκπαίδευσης και νεολαίας καθώς και όσον αφορά την ενεργό συμμετοχή των πολιτών·

18. καλεί τα πανεπιστήμια να διευρύνουν την πρόσβαση στη μάθηση και να εκσυγχρονίσουν τα προγράμματα σπουδών τους, ώστε να αντιμετωπίζουν τις νέες προκλήσεις για την αναβάθμιση των δεξιοτήτων του ευρωπαϊκού πληθυσμού, χωρίς να θέσουν σε κίνδυνο την ακαδημαϊκή τους αποστολή όσον αφορά τη μετάδοση της γνώσης και λαμβάνοντας υπόψη ότι η δημογραφική αλλαγή αποτελεί αναντίρρητη πραγματικότητα στην Ευρώπη· επισημαίνει, εν προκειμένω, τη σημασία της στήριξης και αναγνώρισης της ανεπίσημης εκπαίδευσης και της άτυπης μάθησης·

19. ενθαρρύνει τον διάλογο μεταξύ των ιδιωτικών φορέων, κυρίως των ΜΜΕ, των τοπικών και περιφερειακών αρχών, των φορέων της κοινωνίας των πολιτών και των ιδρυμάτων ανώτατης εκπαίδευσης/πανεπιστημίων, έτσι ώστε οι φοιτητές να αποκτήσουν γνώσεις και δεξιότητες που θα διευκολύνουν την ένταξή τους στην αγορά εργασίας· υπενθυμίζει στους εργοδότες πόσο σημαντική είναι η επαγγελματική μύηση για τους νέους, καθώς ευνοεί την προσαρμογή τους στον επαγγελματικό βίο·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

20. υπενθυμίζει ότι η δημιουργικότητα είναι θεμελιώδες στοιχείο της νέας οικονομίας, η οποία βασίζεται στη γνώση· υπογραμμίζει ότι ο δημιουργικός τομέας έχει ισχυρή και αυξανόμενη συνεισφορά στην οικονομία, η οποία ανέρχεται στο 4,5 % του ΑΕΠ της ΕΕ και αντιστοιχεί σε 8,5 εκατομμύρια θέσεις εργασίας·
21. υπενθυμίζει ότι είναι απαραίτητη η συνεργασία μεταξύ της προσφοράς εργασίας και της δυνατότητας απορρόφησής της από την αγορά εργασίας·
22. τονίζει τον ουσιαστικό ρόλο που διαδραματίζουν οι δημόσιες υπηρεσίες απασχόλησης στις πολιτικές στήριξης και παροχής συμβουλών στους αναζητούντες εργασία, κυρίως όσον αφορά την αρωγή κατά την αναζήτηση εργασίας ή κατάρτισης· επιμένει ότι πρέπει να προσφέρεται σε αυξανόμενο αριθμό αναζητούντων εργασία η δυνατότητα πρόσβασης στην κατάλληλη κατάρτιση μέσω της οποίας θα διευκολυνθεί η επανένταξή τους στην αγορά εργασίας και, ως εκ τούτου, ζητεί από τα κράτη μέλη να διαθέσουν εν προκειμένω τους απαιτούμενους πόρους·
23. τονίζει την καθοριστική σημασία της ενδυνάμωσης της πρόσβασης των ατόμων με αναπηρίες στη ΔΒΜ, όχι μόνο μέσω του σχεδιασμού και της υλοποίησης στοχευμένων προγραμμάτων αλλά και μέσω της συνεκτίμησης της διάστασης της αναπηρίας σε όλα τα προγράμματα που απευθύνονται στον γενικό πληθυσμό· ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί, στο πλαίσιο αυτό, στη σχέση αναπηρίας και ΔΒΜ, έτσι ώστε να αποτραπούν φαινόμενα κοινωνικού αποκλεισμού και να ενισχυθεί πραγματικά η θέση των ατόμων με αναπηρία στην αγορά εργασίας, δεδομένου ότι, σύμφωνα με όλες τις σχετικές μελέτες, αφενός το εκπαιδευτικό επίπεδο των ατόμων με αναπηρία είναι χαμηλότερο από το λοιπό μέσο όρο, ενώ η συμμετοχή τους στα εν λόγω προγράμματα είναι εξαιρετικά χαμηλή·
24. υπενθυμίζει ότι οι εργοδότες έχουν βασική ευθύνη να καταστήσουν πραγματικότητα για όλους τη ΔΒΜ, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ισότητα των φύλων· ενθαρρύνει τους εργοδότες να διευκολύνουν τη συνεχιζόμενη κατάρτιση σε όλη τη διάρκεια της σταδιοδρομίας των εργαζομένων, προβάλλοντας περισσότερο τα δικαιώματα στην κατάρτιση, διασφαλίζοντας ότι η κατάρτιση είναι διαθέσιμη σε όλους τους εργαζομένους και επιβραβεύοντας δεόντως τους εργαζομένους για την κατάρτιση που έλαβαν στο πλαίσιο της σταδιοδρομίας τους, καθιστώντας έτσι δυνατή την περαιτέρω ειδίκευση και δημιουργώντας ευκαιρίες για ανέλιξη στη σταδιοδρομία·
25. ζητεί να καταβληθούν περισσότερες προσπάθειες προκειμένου να θεσπιστεί και να εφαρμοστεί ένα ευρωπαϊκό σύστημα πιστοποίησης και αναγνώρισης των προσόντων, της επίσημης και ανεπίσημης μάθησης, συμπεριλαμβανομένης της εθελοντικής υπηρεσίας, έτσι ώστε να ενισχυθούν οι ζωτικοί σύνδεσμοι μεταξύ της ανεπίσημης μάθησης και της επίσημης εκπαίδευσης και παράλληλα να βελτιωθεί η εθνική και η διασυνοριακή κινητικότητα στην αγορά εργασίας·
26. σημειώνει τη μεγάλη ανομοιογένεια στα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης από χώρα σε χώρα και, στο πνεύμα της αρχής της επικουρικότητας, προτείνει η έκθεση προόδου να συνοδεύεται από ένα εγχειρίδιο για κάθε κράτος μέλος ξεχωριστά, με συστάσεις για την αναβάθμιση των υφιστάμενων πολιτικών και την ανάπτυξη των εθνικών εκπαιδευτικών συστημάτων·
27. ζητεί να ενισχυθεί η εξωτερική διάσταση των πολιτικών της ΕΕ μέσω αναβαθμισμένου πολιτικού διαλόγου και μέσω της συνεργασίας στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης μεταξύ της Ένωσης και των διεθνών εταίρων της και των γειτονικών χωρών με στόχο α) την ανάδειξη των αυξανόμενων οικονομικών, κοινωνικών και πολιτικών αλληλεξαρτήσεων, β) τη συμβολή στην υλοποίηση της εξωτερικής διάστασης της στρατηγικής Ευρώπη 2020, και γ) τη στήριξη της σταθερότητας, της ευημερίας και των καλύτερων προοπτικών απασχόλησης για τους πολίτες των χωρών εταίρων θεσπίζοντας παράλληλα καλύτερα μέσα για τη διαχείριση και τη διευκόλυνση της μετανάστευσης των ειδικευμένων εργαζομένων στην Ευρώπη, έτσι ώστε να αντισταθμιστούν οι ανεπάρκειες και τα κενά προσόντων που οφείλονται στις ευρωπαϊκές δημογραφικές εξελίξεις·
28. υπενθυμίζει ότι, ως παράγοντες της παγκόσμιας εκπαιδευτικής αγοράς, τα εθνικά συστήματα επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης (ΕΕΚ) πρέπει να είναι συνδεδεμένα με τον ευρύτερο κόσμο, προκειμένου να παραμένουν επικαιροποιημένα και ανταγωνιστικά, και ότι πρέπει να έχουν μεγαλύτερη ικανότητα να προσελκύουν μαθητές από άλλες ευρωπαϊκές και τρίτες χώρες, παρέχοντάς τους εκπαίδευση και κατάρτιση, καθώς και διευκολύνοντάς τους στην αναγνώριση των δεξιοτήτων τους· τονίζει ότι οι δημογραφικές αλλαγές και η διεθνής μετανάστευση καθιστούν τα εν λόγω ζητήματα ακόμα πιο σημαντικά·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

29. τονίζει ότι, παρότι αναδύεται ένας ευρωπαϊκός χώρος εκπαίδευσης και κατάρτισης, ο στόχος της εξάλειψης των εμποδίων στην κινητικότητα δεν έχει επιτευχθεί ακόμα και η κινητικότητα των μαθητών στα ΕΕΚ παραμένει χαμηλή· υπογραμμίζει ότι η ουσιαστική αύξηση της διακρατικής κινητικότητας των μαθητών και δασκάλων των ΕΕΚ και η αναγνώριση των γνώσεων, των δεξιοτήτων και ικανοτήτων που έχουν αποκτήσει στο εξωτερικό, αποτελούν σημαντικές προκλήσεις για το μέλλον, και ότι απαιτείται επίσης καλύτερη και στοχοθετημένη παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης προκειμένου να προσελκυθούν περισσότεροι αλλοδαποί μαθητές στα συστήματα ΕΕΚ που διαθέτουμε·

30. λυπάται για το γεγονός ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Εκπαίδευση και κατάρτιση σε μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς Ευρώπη» δεν παρέχει επαρκή κάλυψη στο ζήτημα της προσχολικής ανάπτυξης, ιδίως όσον αφορά τη γλωσσική της διάσταση, παρά το γεγονός ότι περιλαμβάνει έναν βασικό στόχο της στρατηγικής Ευρώπη 2020· πιστεύει ότι το στάδιο αυτό στην εκπαίδευση πρέπει να θεωρείται το πλέον κρίσιμο για τα μελλοντικά ατομικά εκπαιδευτικά επιτεύγματα και για την ατομική και κοινωνική ανάπτυξη· πιστεύει ότι τα παιδιά θα ωφεληθούν από την προσχολική εκπαίδευση που στοχεύει στην ενίσχυση των κινητικών και κοινωνικών δεξιοτήτων, ενώ ταυτόχρονα προωθεί την ισορροπημένη συναισθηματική ανάπτυξη και παράλληλα οιστριλατεί τη διανοητική περιέργεια·

31. ζητεί από την Επιτροπή να ενθαρρύνει και να συνδράμει τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν συνοδευτικά μέτρα για μια ουσιαστική εκπαιδευτική πορεία των παιδιών, ξεκινώντας από την πολύ νεαρή ηλικία·

32. πιστεύει ακράδαντα ότι η επένδυση στην προσχολική εκπαίδευση και φροντίδα, που θα είναι κατάλληλα προσαρμοσμένη στην περίοδο ευαισθησίας και το επίπεδο ωριμότητας κάθε ομάδας στόχου, αποδίδει περισσότερο από την επένδυση σε κάθε άλλο στάδιο της εκπαίδευσης· επισημαίνει ότι η επένδυση στην προσχολική εκπαίδευση αποδεδειγμένα μειώνει το μελλοντικό κόστος· πιστεύει, ακόμα, ότι η επιτυχία της εκπαίδευσης σε όλα τα επίπεδα εξαρτάται από τους καλά κατηρητισμένους καθηγητές και από την συνεχώς προοδύουσα επαγγελματική κατάρτιση, και, κατά συνέπεια, χρειάζονται επαρκείς επενδύσεις για την κατάρτιση των καθηγητών·

33. υπογραμμίζει την ανάγκη για παροχή επαγγελματικής φροντίδας στα παιδιά με σκοπό την αντιμετώπιση του ζητήματος της κοινωνικοποίησης των παιδιών, ιδιαίτερα εκείνων που προέρχονται από οικογένειες που αντιμετωπίζουν κοινωνικές δυσκολίες·

34. τονίζει την ανάγκη να αποκτούν όλοι εξαιρετικές γλωσσικές δεξιότητες από πολύ μικρή ηλικία, καλύπτοντας όχι μόνο τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ αλλά και τις περιφερειακές και μειονοτικές γλώσσες, καθώς τούτο θα επιτρέψει τη μεγαλύτερη κινητικότητα των ατόμων, παρέχοντάς τους περισσότερες ευκολίες πρόσβασης στην αγορά εργασίας και σημαντικά αυξημένες ευκαιρίες σπουδών, χρησιμοποιώντας παράλληλα στην προώθηση των διαπολιτισμικών ανταλλαγών και της μεγαλύτερης ευρωπαϊκής συνοχής·

35. εμμένει στο γεγονός ότι απαιτείται η ενθάρρυνση της κινητικότητας με σκοπό την εκμάθηση ξένων γλωσσών, έτσι ώστε να επιτευχθεί ο στόχος, όλοι οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης να γνωρίζουν τουλάχιστον άλλες δύο γλώσσες εκτός από τη μητρική τους γλώσσα·

36. σημειώνει την ανάγκη έναρξης της εκμάθησης γλωσσών ήδη πριν από την έναρξη του σχολείου και επικροτεί τις πρωτοβουλίες που επιτρέπουν στους μαθητές να μαθαίνουν τη γλώσσα καταγωγής τους γραπτώς και προφορικώς ως μάθημα επιλογής στο σχολείο και να αποκτούν έτσι πρόσθετες δεξιότητες·

37. θεωρεί απαραίτητη την προώθηση της κινητικότητας με φιλόδοξα κοινοτικά προγράμματα για την εκπαίδευση και τον πολιτισμό, ειδικότερα μέσω των ανταλλαγών καθηγητών, φοιτητών και σπουδαστών, ιδίως στον τομέα των γλωσσών, προκειμένου να προωθηθούν η ενεργός συμμετοχή των πολιτών, οι ευρωπαϊκές αξίες, καθώς και οι γλωσσικές και άλλες πολύτιμες δεξιότητες και ικανότητες·

38. ενθαρρύνει την Επιτροπή να στηρίξει την ανάπτυξη καινοτόμων λύσεων στο πεδίο της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, που θα μπορούσαν να προσαρμοσθούν με ευκολία σε σχέση με τις γλώσσες και με τους τεχνικούς όρους, και να δημιουργήσουν κινητικότητα στους τομείς που επηρεάζονται λιγότερο από το φαινόμενο της πολυγλωσσίας·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

39. αναγνωρίζει τη σημαντική συμβολή του ευρωπαϊκού έτους ενεργού γήρανης και αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών 2012 και υπενθυμίζει ότι είναι σημαντικό να δοθεί στην ΕΕ και τους πολίτες της η ευκαιρία να συμμετάσχουν στην εκπαίδευση, σε όλες τις μορφές της, σε μεταγενέστερο ηλικιακό στάδιο και να εμπλακούν οι μεγαλύτεροι σε ηλικία μαθητές στον διάλογο με επαγγελματίες οι οποίοι εργάζονται στις υπηρεσίες που παρέχουν και στηρίζουν τη μάθηση.
40. υπενθυμίζει ότι το πρόγραμμα Grundtvig έχει ως στόχο να βοηθήσει την ανάπτυξη του τομέα της εκπαίδευσης των ενηλίκων καθώς και να επιτρέψει σε περισσότερους τη συμμετοχή σε μαθησιακές εμπειρίες· επισημαίνει ότι το πρόγραμμα αυτό εστιάζει στις ανάγκες διδασκαλίας και σπουδών μαθητών και σπουδαστών οι οποίοι συμμετέχουν σε προγράμματα εκπαίδευσης ενηλίκων και σε «εναλλακτικά» προγράμματα εκπαίδευσης, καθώς και στους οργανισμούς που παρέχουν αυτές τις υπηρεσίες· ζητεί από τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την ποιότητα της εκπαίδευσης που παρέχεται από οργανισμούς εκπαίδευσης για ενηλίκους και να ενισχύσουν τη συνεργασία με αυτούς·
41. τονίζει την ανάγκη προώθησης των υφιστάμενων ευρωπαϊκών μέσων και ιδιαίτερα των διαρθρωτικών κονδυλίων που προορίζονται για τον τομέα της κατάρτισης·
42. τονίζει ότι η εκπαίδευση ενηλίκων εκτείνεται πέρα από τις δραστηριότητες που συνδέονται με την απασχόληση και περιλαμβάνει την προαγωγή των προσωπικών και κοινωνικών δεξιοτήτων για την άσκηση της ιδιότητας του πολίτη στο πλαίσιο των συστημάτων τυπικής εκπαίδευσης και διά βίου κατάρτισης, όπως προβλέπονται στο πρόγραμμα ΔΒΜ·
43. αναγνωρίζει τα κοινωνικά οφέλη που απορρέουν εν γένει από τις δραστηριότητες των ανθρώπων μεγαλύτερης ηλικίας, οι οποίες ευνοούνται από τη συμμετοχή τους σε δραστηριότητες εκπαίδευσης και κατάρτισης για λόγους προσωπικής εκπλήρωσης ή κοινωνικής επαφής·
44. επισημαίνει την ανάγκη για στατιστικές ΔΒΜ που καλύπτουν την ηλικιακή ομάδα άνω των 65 ετών· επισημαίνει ότι, καθώς το ηλικιακό όριο συνταξιοδότησης σε πολλές χώρες της ΕΕ αυξάνεται και πολλοί άνθρωποι εργάζονται μέχρι μεγαλύτερη ηλικία, έχει έρθει ο καιρός να συνεκτιμηθούν οι αλλαγές στον πληθυσμό που δεν εμπίπτει σε αυτό το ηλικιακό εύρος·
45. αναγνωρίζει τον εκπαιδευτικό και επιμορφωτικό ρόλο του αθλητισμού και καλεί, κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη να αυξήσουν τις επενδύσεις στον αθλητισμό και να προωθήσουν τις αθλητικές δραστηριότητες στα σχολεία, ώστε να ευνοήσουν την ενσωμάτωση και να συνδράμουν στην ανάπτυξη θετικών αξιών για τους νέους Ευρωπαίους·
46. τονίζει ότι η κατάρτιση των παικτών σε τοπικό επίπεδο έχει θεμελιώδη σημασία για την αειφόρο ανάπτυξη και τον κοινωνικό ρόλο του αθλητισμού και εκφράζει τη στήριξή του σε αθλητικούς διοικητικούς φορείς που ενθαρρύνουν τους συλλόγους/ομίλους να επενδύουν στην εκπαίδευση και την κατάρτιση των νεαρών παικτών σε τοπικό επίπεδο, μέσω μέτρων που ορίζουν ελάχιστο αριθμό καταρτιζόμενων παικτών σε τοπικό επίπεδο στην ομάδα του κάθε ομίλου, και τους ενθαρρύνει να συνεχίσουν·
47. προτρέπει τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο καθιέρωσης ενός ευρύτερου συστήματος μικρών υποτροφιών με ελάχιστες γραφειοκρατικές διατυπώσεις για τους προπανεπιστημιακούς φοιτητές που αντιμετωπίζουν οικονομικές δυσχέρειες, ώστε να τους ενθαρρύνουν να παραμείνουν στον χώρο της εκπαίδευσης, συνεισφέροντας με αυτόν τον τρόπο στην εξάλειψη της κοινωνικής ανισότητας και εξασφαλίζοντας περισσότερες ευκαιρίες εκπαίδευσης για όλους·
48. θεωρεί ότι πρέπει να αναληφθεί περαιτέρω δράση για την αντιμετώπιση των διαφορών μεταξύ ανδρών και γυναικών που αποφοιτούν με πτυχία από τους κλάδους της επιστήμης, της τεχνολογίας, της μηχανολογίας και των μαθηματικών, όπως καταδεικνύεται από το γεγονός ότι μόνο το 20 % των αποφοίτων μηχανολογίας είναι γυναίκες·
49. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Διαδικτυακή διανομή οπτικοακουστικών έργων στην ΕΕ

P7_TA(2012)0324

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη διαδικτυακή διανομή οπτικοακουστικών έργων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2011/2313(INI))

(2013/C 353 E/08)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 167 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη σύμβαση για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας της πολιτιστικής έκφρασης, που ενέκρινε η Οργάνωση των Ηνωμένων Εθνών για την Παιδεία την Επιστήμη και τον Πολιτισμό (Unesco) στις 20 Οκτωβρίου 2005,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 21 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το οποίο ο πολιτιστικός και δημιουργικός τομέας συμβάλλουν σε σημαντικό βαθμό στην καταπολέμηση κάθε μορφής διάκρισης, μεταξύ άλλων του ρατσισμού και της ξενοφοβίας,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2010/13/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10ης Μαρτίου 2010 για τον συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων (οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 8 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το οποίο πρέπει να διασφαλίζεται η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,
- έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1718/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2006 περί εφαρμογής προγράμματος υποστήριξης του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007) ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 2005 σχετικά με την κινηματογραφική κληρονομιά και την ανταγωνιστικότητα των συναφών δραστηριοτήτων της κινηματογραφικής βιομηχανίας ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής της 24ης Αυγούστου 2006 για την ψηφιακοποίηση και την επιγραμμική προσβασιμότητα πολιτιστικού υλικού και για την ψηφιακή διαφύλαξη ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 3ης Μαρτίου 2010 με τίτλο «Ευρώπη του 2020: Μια στρατηγική για έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη» (COM(2010)2020),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 26ης Αυγούστου 2010 με τίτλο «Ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη» (COM(2010)0245),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Μαΐου 2011 με τίτλο «Απελευθέρωση του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας» ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ L 95 της 15.4.2010, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 327 της 24.11.2006, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 323 της 9.12.2005, σ. 57.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 236 της 31.8.2006, σ. 28.

⁽⁵⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0240.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0262/2012),
- A. εκτιμώντας ότι η ψηφιακή εποχή προσφέρει μεν σημαντικές ευκαιρίες για τη δημιουργία και τη διάδοση έργων, παρουσιάζει όμως και τεράστιες προκλήσεις·
- B. εκτιμώντας ότι η πρόοδος της αγοράς έχει από πολλές απόψεις δημιουργήσει την απαραίτητη ανάπτυξη και πολιτιστικό περιεχόμενο σύμφωνα με τους στόχους της ενιαίας αγοράς·
- Γ. εκτιμώντας ότι σήμερα διατίθεται περισσότερο περιεχόμενο παραγόμενο από τους καταναλωτές σε σχέση με το παρελθόν·
- Δ. εκτιμώντας ότι είναι ζωτικής σημασίας να καταστεί ο ευρωπαϊκός οπτικοακουστικός τομέας πιο ανταγωνιστικός με τη στήριξη των επιγραμμικών υπηρεσιών και την προώθηση της γλωσσικής, της πολιτισμικής πολυμορφίας και του πλουραλισμού των μέσων·
- E. εκτιμώντας ότι το δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας αποτελεί σημαντικό νομικό μέσο, το οποίο χορηγεί στους δικαιούχους συγκεκριμένα αποκλειστικά δικαιώματα και προστατεύει τα δικαιώματα αυτά, επιτρέποντας στις πολιτιστικές και δημιουργικές βιομηχανίες να αναπτυχθούν και να ευημερούν οικονομικά, ενώ παράλληλα συμβάλλουν στην εξασφάλιση θέσεων εργασίας·
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η εξέλιξη του νομικού πλαισίου που διευκολύνει μια λιγότερο γραφειοκρατική κατοχύρωση δικαιωμάτων θα μπορούσε να ευνοήσει την ελεύθερη κυκλοφορία έργων στο πλαίσιο της Ένωσης και να συμβάλει στην ενίσχυση της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας·
- Z. εκτιμώντας ότι οι ευρωπαϊκοί ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί διαδραματίζουν αποφασιστικό ρόλο για την προώθηση της ευρωπαϊκής βιομηχανίας της δημιουργίας και την προστασία της πολιτισμικής πολυμορφίας, και ότι χρηματοδοτούν άνω του 80 % των πρωτότυπων ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών προγραμμάτων·
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκμετάλλευση των ταινιών στις αίθουσες κινηματογράφου εξακολουθεί να αποτελεί σημαντικό μέρος των εσόδων ενός κινηματογραφικού έργου και παίζει σημαντικό ρόλο για την επιτυχία μιας ταινίας στις πλατφόρμες VOD (βίντεο κατά παραγγελία)·
- Θ. εκτιμώντας ότι το άρθρο 13, παράγραφος 1 της οδηγίας για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων αποτελεί τη βάση για ανάληψη υποχρεώσεων χρηματοδότησης και προώθησης για κατά παραγγελία υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων, εφόσον και αυτού του είδους οι υποχρεώσεις διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο στην προαγωγή και προάσπιση της πολιτισμικής πολυμορφίας·
- I. εκτιμώντας ότι οι ευρωπαϊκοί ραδιοτηλεοπτικοί οργανισμοί που κινούνται σε ένα ψηφιακό, συγκλίνον, πολυμεσικό περιβάλλον πολλαπλών πλατφορμών, χρειάζονται ευέλικτα και μελλοντοστραφή συστήματα διακανονισμού δικαιωμάτων, που θα επιτρέπουν επίσης την αποτελεσματική διευθέτηση των δικαιωμάτων σε μονοαπευθυντική βάση· ότι, στις σκανδιναβικές χώρες, υπάρχουν ήδη εδώ και δεκαετίες τέτοιου είδους ευέλικτα συστήματα διευθέτησης δικαιωμάτων·
- IA. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί η ανάπτυξη ενός ευρέος φάσματος ελκυστικών και νόμιμων επιγραμμικών προγραμμάτων, καθώς και να διευκολυνθεί περαιτέρω και να διασφαλιστεί η εύκολη διανομή τέτοιων προγραμμάτων διατηρώντας στο ελάχιστο δυνατό επίπεδο τα εμπόδια στην άδεια χρήσης, συμπεριλαμβανομένης της διασυννομιμότητας άδειας χρήσης, τονίζοντας δε την ανάγκη να καταστεί ευκολότερη η χρήση αυτών των προγραμμάτων από τους καταναλωτές, κυρίως όσον αφορά την πληρωμή·
- IB. εκτιμώντας ότι οι καταναλωτές ζητούν την πρόσβαση σε ολοένα και μεγαλύτερη επιγραμμική προσφορά ταινιών ανεξαρτήτως της γεωγραφικής τοποθεσίας των πλατφορμών·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- ΙΓ. εκτιμώντας ότι τα οπτικοακουστικά έργα διαδίδονται ήδη σήμερα σε διασυνοριακό επίπεδο στην Ευρώπη εξαιτίας των πανευρωπαϊκών αδειών σε εθελοντική βάση και ότι η περαιτέρω ανάπτυξή τους μπορεί να αποτελέσει μία από τις επιλογές προς διερεύνηση, εφόσον υπάρχει ανάλογη οικονομική ζήτηση· αναγνωρίζοντας ταυτόχρονα ότι στην ψηφιακή εσωτερική αγορά οι επιχειρήσεις πρέπει, κατά την εκμετάλλευση και κατανάλωση των έργων, να λαμβάνουν υπόψη τις διαφορετικές γλωσσικές και πολιτιστικές προτιμήσεις των καταναλωτών, που εκφράζουν την πολιτιστική πολυμορφία της Ευρώπης·
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι η διαδικτυακή διανομή οπτικοακουστικών προϊόντων αποτελεί εξαιρετική ευκαιρία να ενισχυθεί η γνώση ευρωπαϊκών γλωσσών, εκτιμώντας δε ότι αυτός ο στόχος μπορεί να επιτευχθεί μέσω των πρωτότυπων και μέσω της δυνατότητας να μεταφράζονται τα οπτικοακουστικά προϊόντα σε περισσότερες γλώσσες·
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι η εγγύηση της νομικής προστασίας των δικαιωμάτων δημιουργού και των δικαιωμάτων των καταναλωτών είναι καίριας σημασίας στον ευρωπαϊκό ψηφιακό χώρο μέσω του αυξημένου συντονισμού των νομικών κανόνων μεταξύ κρατών μελών·
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι η ενίσχυση του νομικού πλαισίου του οπτικοακουστικού τομέα στην Ευρώπη συμβάλλει περαιτέρω στην προστασία της ελευθερίας της έκφρασης και της σκέψης ενισχύοντας τις δημοκρατικές αξίες και αρχές της ΕΕ·
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να αναληφθούν συγκεκριμένες δράσεις για τη διαφύλαξη της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής και οπτικοακουστικής κληρονομιάς, ιδίως μέσω της προώθησης της ψηφιοποίησης του περιεχομένου και της διευκόλυνσης των πολιτών και των χρηστών στην πρόσβαση στην ευρωπαϊκή κινηματογραφική και οπτικοακουστική κληρονομιά·
- ΙΗ. εκτιμώντας ότι η εφαρμογή ενός συστήματος ταυτοποίησης και σήμανσης των έργων θα συνέβαλε στην προστασία των δικαιούχων, καθώς και τον περιορισμό της μη εξουσιοδοτημένης χρήσης·
- ΙΘ. εκτιμώντας ότι η προστασία της ουδετερότητας των δικτύων ενημέρωσης και επικοινωνίας και η διασφάλιση μιας τεχνολογικά ουδέτερης διαμόρφωσης για τις πλατφόρμες μέσω και τους τρόπους προβολής είναι θεμελιώδους σημασίας για τη διασφάλιση της διαθεσιμότητας των οπτικοακουστικών υπηρεσιών, καθώς και για την προάσπιση της ελευθερίας έκφρασης και πολυφωνίας των μέσων ενημέρωσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και στο να λαμβάνεται υπόψη η τεχνολογική σύγκλιση·
- Κ. εκτιμώντας ότι δεν μπορεί να υπάρξει μακροπρόθεσμα δημιουργία και πολιτισμική πολυμορφία χωρίς την κατοχύρωση δικαιωμάτων δημιουργού για την προστασία και την αμοιβή των δημιουργών, και χωρίς νομικά απρόσκοπτη πρόσβαση των χρηστών στην πολιτιστική κληρονομιά· εκτιμώντας ότι τα νέα επιχειρηματικά μοντέλα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους τα αποτελεσματικά συστήματα άδειας χρήσης, τη συνεχή επένδυση στην ψηφιοποίηση δημιουργικού περιεχομένου και την εύκολη πρόσβαση των καταναλωτών·
- ΚΑ. εκτιμώντας ταυτόχρονα ότι μεγάλος αριθμός παραβιάσεων των δικαιωμάτων δημιουργού ή των συγγενικών δικαιωμάτων αιτιολογείται από την εύλογη απαίτηση που προβάλλει το δυνητικό κοινό για νέες οπτικοακουστικές προσφορές με απλούς όρους και δικαιούς από άποψη τιμής, καθώς και από το γεγονός ότι αυτή η ζήτηση δεν ικανοποιείται ακόμα σε επαρκή βαθμό·
- ΚΒ. εκτιμώντας ότι είναι αναγκαία η προώθηση των προσαρμογών που σχετίζονται με την πραγματικότητα της ψηφιακής εποχής και κυρίως αυτών που αποσκοπούν στην αποφυγή των μετεγκαταστάσεων που υπαγορεύονται από την αναζήτηση μιας νομοθεσίας όσο το δυνατόν λιγότερο προστατευτικής·
- ΚΓ. εκτιμώντας ότι είναι θεμιτό όλες οι συμβάσεις να προβλέπουν δίκαιη αμοιβή για τους δημιουργούς για όλες τις μορφές εκμετάλλευσης των έργων τους, συμπεριλαμβανομένης της διαδικτυακής εκμετάλλευσης·
- ΚΔ. εκτιμώντας ότι είναι επείγοντως απαραίτητο να προτείνει εν τέλει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή την ανακοινωθείσα νομική πράξη σχετικά με τη συλλογική διαχείριση δικαιωμάτων και τις εταιρείες συλλογικής διαχείρισης, προκειμένου να αυξηθεί η εμπιστοσύνη στις εταιρείες συλλογικής διαχείρισης μέσω της θέσπισης μέτρων που αποσκοπούν στην ενίσχυση της απόδοσης, στη σαφή βελτίωση της διαφάνειας και της χρηστής διακυβέρνησής τους, καθώς και στην αποτελεσματική επίλυση διαφορών·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- ΚΕ. εκτιμώντας ότι η συλλογική διαχείριση δικαιωμάτων συνιστά σημαντικό εργαλείο για τους ραδιοτηλεοπτικούς φορείς, δεδομένου του μεγάλου αριθμού δικαιωμάτων για τα οποία πρέπει να γίνεται διακανονισμός σε καθημερινή βάση, με αποτέλεσμα να απαιτούνται αποτελεσματικά συστήματα χορήγησης αδειών για την επιγραμμική χρήση κατά παραγγελία οπτικοακουστικού περιεχομένου·
- ΚΣΤ. εκτιμώντας ότι η φορολογία των πολιτισμικών αγαθών και υπηρεσιών θα πρέπει να προσαρμοστεί στην ψηφιακή εποχή·
- ΚΖ. εκτιμώντας ότι η χρονολογική σειρά μετάδοσης στα μέσα μαζικής ενημέρωσης επιτρέπει μια γενικότερη ισορροπία του οπτικοακουστικού τομέα εξασφαλίζοντας ένα αποτελεσματικό σύστημα προχρηματοδότησης των οπτικοακουστικών έργων·
- ΚΗ. εκτιμώντας ότι σημειώνεται συνεχώς και μεγαλύτερος ανταγωνισμός σε ό,τι αφορά τους χρόνους μετάδοσης στα μέσα μαζικής ενημέρωσης λόγω της αυξημένης διαθεσιμότητας των ψηφιακών έργων και των δυνατοτήτων για άμεση μετάδοση που προσφέρει η σημερινή προηγμένη κοινωνία της πληροφορίας·
- ΚΘ. εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να υιοθετήσει η Ένωση μια συνεκτικής προσέγγιση στα θέματα της τεχνολογίας, προωθώντας τη διαλειτουργικότητα των συστημάτων που χρησιμοποιούνται στην ψηφιακή εποχή·
- Λ. εκτιμώντας ότι το νομοθετικό και δημοσιονομικό πλαίσιο πρέπει να είναι φιλικό προς τις επιχειρήσεις που προωθούν την επιγραμμική διανομή οπτικοακουστικών προϊόντων με οικονομική αξία·
- ΛΑ. εκτιμώντας την καίρια σημασία και την ανάγκη διευκόλυνσης της πρόσβασης των ατόμων με ειδικές ανάγκες στα μέσα και της προσαρμογής των προγραμμάτων στις ειδικές αυτές ανάγκες·
- ΛΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι άκρως απαραίτητο να ενισχυθεί η έρευνα και ανάπτυξη με σκοπό την επινόηση τεχνικών για την αυτοματοποιημένη διαχείριση των υπηρεσιών για άτομα με ειδικές ανάγκες, ιδίως χάρη στην υβριδική ραδιοτηλεοπτική μετάδοση·

1. αναγνωρίζει τον κατακερματισμό της επιγραμμικής αγοράς που χαρακτηρίζεται, για παράδειγμα, από τα τεχνολογικά εμπόδια, την πολυπλοκότητα των διαδικασιών αδειοδότησης, τις διαφορές στις μεθόδους πληρωμής, την έλλειψη διαλειτουργικότητας σε κρίσιμα στοιχεία όπως η ηλεκτρονική υπογραφή καθώς και από τις αποκλίσεις σε ορισμένους φόρους που επιβάλλονται σε αγαθά και υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων του ΦΠΑ· πιστεύει ως εκ τούτου ότι υπάρχει μια πραγματική ανάγκη για μια διαφανή, ευέλικτη και εναρμονισμένη προσέγγιση σε επίπεδο ΕΕ που θα προάγει την ενιαία ψηφιακή αγορά υπογραμμίζει ότι στον σχεδιασμό κάθε προτεινόμενου μέτρου πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η συρρίκνωση του διοικητικού φόρτου και του κόστους των συναλλαγών όσον αφορά την αδειοδότηση περιεχομένου·

Νόμιμο περιεχόμενο, προσβασιμότητα και συλλογική διαχείριση δικαιωμάτων

2. υπογραμμίζει την ανάγκη να καταστεί ελκυστικότερο και πιο επίκαιρο το νόμιμο περιεχόμενο τόσο από, πλευράς ποιότητας όσο και ποσότητας, και να βελτιωθεί η επιγραμμική διαθεσιμότητα οπτικοακουστικών έργων, τόσο έργων με υπότιτλους όσο και σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης·
3. τονίζει τη σημασία της προσφοράς περιεχομένου με υποτίτλους σε όσο το δυνατόν περισσότερες γλώσσες, ειδικά σε σχέση με τις υπηρεσίες βίντεο κατά παραγγελία·
4. τονίζει ότι υπάρχει ολοένα και μεγαλύτερη ανάγκη για προώθηση της επιγραμμικής παροχής νόμιμου και ελκυστικού περιεχομένου, καθώς και για ενθάρρυνση της καινοτομίας, και ότι, κατά συνέπεια, είναι σημαντικό οι νέες μέθοδοι διανομής να είναι ευέλικτες ώστε να καταστεί δυνατή η ανάδυση νέων επιχειρηματικών μοντέλων και ώστε να έχουν όλοι οι πολίτες της ΕΕ πρόσβαση στα ψηφιακά προϊόντα, ανεξάρτητα από το κράτος μέλος διαμονής τους, λαμβανομένης επίσης υπόψη της αρχής της ουδετερότητας του Διαδικτύου·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

5. τονίζει ότι οι ψηφιακές υπηρεσίες, όπως οι υπηρεσίες βίντεο συνεχούς ροής, πρέπει να τίθενται στη διάθεση όλων των πολιτών της ΕΕ ανεξαρτήτως του κράτους μέλους στο οποίο ευρίσκονται· καλεί την Επιτροπή να ζητήσει από τις ευρωπαϊκές εταιρείες ψηφιακής τεχνολογίας να άρουν τους γεωγραφικούς περιορισμούς (π.χ. φραγή διευθύνσεων IP) σε ολόκληρη την Ένωση και να επιτρέψουν την αγορά ψηφιακών υπηρεσιών εκτός του κράτους μέλους καταγωγής του καταναλωτή· ζητεί από την Επιτροπή να αναλύσει την εφαρμογή της οδηγίας για την καλωδιακή αναμετάδοση και τις δορυφορικές μεταδόσεις⁽¹⁾ στον τομέα της ψηφιακής διανομής·
6. θεωρεί ότι απαιτείται να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στη βελτίωση της ασφάλειας των επιγραμμικών πλατφορμών διανομής, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών πληρωμών·
7. υπογραμμίζει ότι κρίνεται σκόπιμο να εξεταστεί το ενδεχόμενο θέσπισης καινοτόμων εναλλακτικών συστημάτων μικροπληρωμών, όπως η πληρωμή μέσω γραπτών μηνυμάτων (SMS) ή εφαρμογών (applications) για τις νόμιμες πλατφόρμες επιγραμμικών υπηρεσιών προκειμένου να διευκολυνθεί η χρήση από την πλευρά των καταναλωτών·
8. τονίζει ότι τα προβλήματα που σχετίζονται με τα ηλεκτρονικά συστήματα πληρωμών, όπως η έλλειψη διαλειτουργικότητας και το υψηλό κόστος των μικροπληρωμών για τους καταναλωτές, πρέπει να αντιμετωπιστούν με σκοπό την ανάπτυξη απλών, καινοτόμων και οικονομικά αποδοτικών λύσεων που θα είναι επωφελείς για καταναλωτές και ψηφιακές πλατφόρμες·
9. ζητεί την ανάπτυξη νέων λύσεων για συστήματα πληρωμής φιλικά προς τον χρήστη, όπως οι μικροπληρωμές, καθώς και την ανάπτυξη συστημάτων που καθιστούν εφικτή την άμεση πληρωμή των δημιουργών, τα οποία θα καθίστανται επωφελή τόσο για τους καταναλωτές όσο και για τους δημιουργούς·
10. τονίζει ότι η επιγραμμική χρήση μπορεί να αποτελέσει πραγματική ευκαιρία για την καλύτερη διάδοση και διανομή των ευρωπαϊκών έργων, ιδίως των οπτικοακουστικών έργων, σε συνθήκες υπό τις οποίες η νόμιμη διάδοση τέτοιων έργων θα μπορούσε να αναπτυχθεί σε περιβάλλον υγιούς ανταγωνισμού που θα καταπολεμήσει αποτελεσματικά την παράνομη διάδοση προστατευόμενων έργων·
11. ενθαρρύνει την ανάπτυξη μιας νόμιμης, πλούσιας και διαφοροποιημένης προσφοράς οπτικοακουστικού περιεχομένου, ιδίως μέσω της ύπαρξης πιο ευέλικτων χρονοθυρίδων· τονίζει ότι οι δικαιούχοι πρέπει να είναι σε θέση να αποφασίζουν ελεύθερα για την κυκλοφορία των προϊόντων σε διαφορετικές πλατφόρμες·
12. υπογραμμίζει την ανάγκη επαγρύπνησης ώστε το ισχύον σύστημα των χρονοθυρίδων να μην χρησιμοποιείται ως μέσο παρεμπόδισης της επιγραμμικής εκμετάλλευσης εις βάρος των μικρών παραγωγών και διανομέων·
13. χαιρετίζει την απόφαση της Επιτροπής να υλοποιήσει την προπαρασκευαστική δράση που ενέκρινε το Κοινοβούλιο για τη διεξαγωγή δοκιμών των νέων μέσων διανομής με βάση τη συμπληρωματικότητα των πλατφορμών ως προς την ευελιξία των χρονοθυρίδων·
14. ζητεί τη στήριξη στρατηγικών που επιτρέπουν στις ευρωπαϊκές οπτικοακουστικές ΜΜΕ να διαχειριστούν τα ψηφιακά δικαιώματα πιο αποτελεσματικά προσεγγίζοντας έτσι ευρύτερο κοινό·
15. ζητεί από όλα τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν επειγόντως το άρθρο 13 της οδηγίας για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων παρέχοντας τις ανάλογες κατευθυντήριες γραμμές και να καθιερώσουν υποχρεώσεις χρηματοδότησης και προώθησης για κατά παραγγελία υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει αμελλητί στο Κοινοβούλιο εκτενή έκθεση σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση της εφαρμογής του άρθρου 13·

(1) Οδηγία 93/83/ΕΟΚ (ΕΕ L 248 της 6.10.1993, σ. 15).

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

16. υπενθυμίζει ότι για τη δημιουργία μιας ενιαίας ψηφιακής εσωτερικής αγοράς στην Ευρώπη είναι απολύτως αναγκαία η θέσπιση ενιαίων κανονισμών σε πανευρωπαϊκό επίπεδο σχετικά με τη συλλογική διαχείριση των δικαιωμάτων δημιουργού και των συγγενικών δικαιωμάτων, προκειμένου να τερματιστεί η συνεχιζόμενη θέσπιση διαφορετικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη που δυσχεραίνει ολοένα και περισσότερο τη διασυνοριακή άσκηση των δικαιωμάτων·
17. υποστηρίζει τη δημιουργία νομικού πλαισίου για τη διευκόλυνση της ψηφιοποίησης και της διασυνοριακής διάδοσης των ορφανών έργων στην ενιαία ψηφιακή αγορά, ενέργεια η οποία συγκαταλέγεται στις καίριες δράσεις του ψηφιακού θεματολογίου για την Ευρώπη που αποτελεί μέρος της στρατηγικής «Ευρώπη 2020»·
18. επισημαίνει ότι η ανάπτυξη των διασυνοριακών υπηρεσιών είναι απολύτως εφικτή εφόσον οι εμπορικές πλατφόρμες είναι διατεθειμένες να αποκτήσουν, με συμβατικά μέσα, δικαιώματα εκμετάλλευσης μίας ή περισσότερων περιοχών, καθώς πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι στον οπτικοακουστικό τομέα τα εδαφικά συστήματα αποτελούν φυσικές αγορές·
19. τονίζει την ανάγκη δημιουργίας περιβάλλοντος νομικής ασφάλειας σχετικά με το έννομο σύστημα που ισχύει για τον διακανονισμό των δικαιωμάτων στις περιπτώσεις διασυνοριακής διανομής προτείνοντας το εφαρμοστέο δίκαιο να είναι αυτό της χώρας στην οποία μια επιχείρηση αναπτύσσει την κύρια δραστηριότητά της και όπου γεννώνται κυρίως τα εισοδήματά της·
20. επιβεβαιώνει εκ νέου τον στόχο για εντατική και αποδοτική διασυνοριακή επιγραμμική διανομή οπτικοακουστικών έργων μεταξύ των κρατών μελών·
21. προτείνει μια ολοκληρωμένη προσέγγιση σε επίπεδο ΕΕ με την οποία θα επιδιώκεται μεγαλύτερη συνεργασία μεταξύ των κατόχων δικαιωμάτων, των νόμιμων διαδικτυακών πλατφορμών διανομής και των παρόχων υπηρεσιών διαδικτύου, με σκοπό την προώθηση εύχρηστης και ανταγωνιστικής πρόσβασης στο οπτικοακουστικό περιεχόμενο·
22. υπογραμμίζει την ανάγκη διασφάλισης ευελιξίας και διαλειτουργικότητας κατά τη διανομή οπτικοακουστικών έργων μέσω ψηφιακής πλατφόρμας, με σκοπό να επεκταθεί η νόμιμη επιγραμμική προσφορά οπτικοακουστικών έργων βάσει της ζήτησης της αγοράς και να προαχθεί η διασυνοριακή πρόσβαση σε περιεχόμενο από άλλα κράτη μέλη, διασφαλίζοντας παράλληλα τον σεβασμό των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας·
23. επικροτεί το νέο πρόγραμμα «Δημιουργική Ευρώπη» που προτείνει η Επιτροπή, μέσω του οποίου υπογραμμίζεται ότι η επιγραμμική αναμετάδοση επηρεάζει θετικά και σε τεράστιο εύρος την αναμετάδοση οπτικοακουστικών έργων, ιδίως για την προσέγγιση νέων κοινών εντός και εκτός της Ευρώπης, καθώς και για την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής·
24. τονίζει τη σημασία της ουδετερότητας του δικτύου προκειμένου να διασφαλισθεί η ισότιμη πρόσβαση σε δίκτυα υψηλής ταχύτητας που έχει ζωτική σημασία για την ποιότητα των νόμιμων διαδικτυακών οπτικοακουστικών υπηρεσιών·
25. υπογραμμίζει ότι το ψηφιακό χάσμα μεταξύ των κρατών μελών ή των περιφερειών της ΕΕ αποτελεί σημαντικό φραγμό στην ανάπτυξη της ενιαίας ψηφιακής αγοράς· ζητεί ως εκ τούτου να διευρυνθεί η πρόσβαση στο ευρυζωνικό διαδίκτυο σε όλη την ΕΕ προκειμένου να προαχθεί η πρόσβαση στις διαδικτυακές υπηρεσίες και στις νέες τεχνολογίες·
26. υπενθυμίζει ότι, για σκοπούς εμπορικής εκμετάλλευσης, τα δικαιώματα μεταβιβάζονται στον παραγωγό οπτικοακουστικών μέσων, ο οποίος στηρίζεται στη συγκέντρωση αποκλειστικών δικαιωμάτων που παρέχονται από τη νομοθεσία περί δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας με στόχο την οργάνωση της χρηματοδότησης, παραγωγής και διανομής των οπτικοακουστικών έργων·
27. υπενθυμίζει ότι η εμπορική εκμετάλλευση των αποκλειστικών δικαιωμάτων ενημέρωσης του κοινού και διάθεσης στο κοινό στοχεύει στη δημιουργία οικονομικών πόρων, σε περίπτωση εμπορικής επιτυχίας, με σκοπό τη χρηματοδότηση της μελλοντικής παραγωγής και διανομής έργων, προωθώντας έτσι τη διαθεσιμότητα μιας διαφοροποιημένης και μόνιμης προσφοράς νέων ταινιών·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

28. καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει μια νομοθετική πρωτοβουλία για τη συλλογική διαχείριση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, που θα αποσκοπεί στη διασφάλιση βελτιωμένης λογοδοσίας, διαφάνειας και διακυβέρνησης από πλευράς των εταιρειών διαχείρισης συλλογικών δικαιωμάτων, καθώς και μηχανισμών αποτελεσματικής επίλυσης των διαφορών, καθώς και στην αποσαφήνιση και την απλούστευση των συστημάτων χορήγησης άδειας στον τομέα της μουσικής· τονίζει, από αυτήν την άποψη, την ανάγκη σαφούς διάκρισης μεταξύ των πρακτικών χορήγησης άδειας που εφαρμόζονται για διαφορετικά είδη περιεχομένου, κυρίως μεταξύ αυτών που αφορούν οπτικοακουστικά/κινηματογραφικά και μουσικά έργα· υπενθυμίζει ότι η χορήγηση άδειας για οπτικοακουστικά έργα διενεργείται βάσει και ατομικών συμβατικών συμφωνιών και, σε ορισμένες περιπτώσεις, βάσει συλλογικής διαχείρισης των αξιώσεων ανταμοιβής·

29. τονίζει ότι, σύμφωνα με την έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή της οδηγίας 2001/29/EK⁽¹⁾, διαπιστώνονται διαφορές ως προς την εφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 5, 6 και 8 από τα κράτη μέλη, γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα διαφορετικές ερμηνείες και αποφάσεις από τα δικαστήρια των κρατών μελών· τονίζει ότι οι εν λόγω αποφάσεις έχουν καταστεί μέρος της νομολογίας σχετικά με τον οπτικοακουστικό τομέα·

30. ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει να παρακολουθεί ενδελεχώς την εφαρμογή της οδηγίας 2001/29/EK και να υποβάλλει περιοδικές εκθέσεις απολογισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο·

31. καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει την οδηγία 2001/29/EK κατόπιν διαβουλεύσεων με όλους τους ενδιαφερόμενους φορείς, κατά τρόπο που οι διατάξεις των άρθρων 5, 6 και 8 να διατυπώνονται με μεγαλύτερη ακρίβεια διασφαλίζοντας, σε κοινοτικό επίπεδο, την εναρμοσύνη του νομικού πλαισίου για την προστασία των πνευματικών δικαιωμάτων στην κοινωνία της πληροφορίας·

32. στηρίζει τη θέσπιση συνεκτικών ευρωπαϊκών κανόνων για χρηστή διακυβέρνηση και διαφάνεια των εταιρειών συλλογικής διαχείρισης, καθώς και τη θέσπιση αποδοτικών μηχανισμών για τη διευθέτηση των διαφορών·

33. τονίζει ότι ο απλοποιημένος διακανονισμός και η σώρευση μουσικών ιδίων δικαιωμάτων σε οπτικοακουστικά έργα που διανέμονται ηλεκτρονικά, θα προωθούσε την εσωτερική αγορά, και καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να το λάβει δεόντως υπόψη στο πλαίσιο της ανακοινωθείσας νομικής πράξης για τη συλλογική διαχείριση δικαιωμάτων·

34. επισημαίνει ότι η προοδευτική σύγκλιση των μέσων απαιτεί νέες λύσεις όχι μόνο σε σχέση με τα δικαιώματα δημιουργού αλλά και σε σχέση με το δικαίο των μέσων ενημέρωσης· καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να ελέγξει, λαμβάνοντας υπόψη τις πλέον πρόσφατες τεχνολογικές εξελίξεις, κατά πόσον παραμένουν επίκαιρες οι διάφορες ρυθμίσεις για τις επιγραμμικές και τις μη επιγραμμικές υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στην οδηγία 2010/13/ΕΕ σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων·

35. παρά το γεγονός ότι φθίνει ολοένα η διαφοροποίηση μεταξύ επιγραμμικών και μη επιγραμμικών προσφορών, θεωρεί εύλογους τους διαφημιστικούς περιορισμούς στο πλαίσιο επιγραμμικών προσφορών για τα παιδιά, σε ειδησεογραφικές και σε ενημερωτικές εκπομπές· προτείνει, ωστόσο, τη μελέτη νέων μορφών συστημάτων συμψηφισμού του διαφημιστικού χρόνου που θα καλύπτουν όλα τα προγράμματα και τις πλατφόρμες, με τη βοήθεια των οποίων θα δημιουργηθούν κίνητρα για ποιοτικό περιεχόμενο υψηλής αξίας, που θα αυξήσει την ποιότητα των επιγραμμικών προγραμμάτων και τη διαδικτυακή πολυμορφία εξίσου, χωρίς να επιβαρυνθεί το σκέλος των εσόδων των ιδιωτικών ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών·

36. τονίζει ότι η επιλογή προγραμμάτων εδαφικής παραγωγής και διανομής πρέπει να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται στο ψηφιακό περιβάλλον, καθώς η παρούσα μορφή οργάνωσης της οπτικοακουστικής αγοράς φαίνεται να αποτελεί τη βάση της χρηματοδότησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών και κινηματογραφικών έργων·

37. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει μελέτη που θα πραγματοποιείται εάν μπορεί να εφαρμοστεί η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης στα ψηφιακά προϊόντα κατά τον ίδιο τρόπο που εφαρμόζεται στα φυσικά προϊόντα·

(1) ΕΕ L 167 της 22.6.2001, σ. 10.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Ταυτοποίηση

38. Θεωρεί ότι οι νέες τεχνολογίες θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τη διευκόλυνση του διακανονισμού των δικαιωμάτων· επικροτεί, εν προκειμένω, την πρωτοβουλία για το Διεθνές Πρότυπο Οπτικοακουστικού Αριθμού (ISAN) που καθιστά ευκολότερο τον εντοπισμό των οπτικοακουστικών έργων και των δικαιούχων· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει την εφαρμογή μέτρων ου να διευκολύνουν την ευρύτερη χρήση του συστήματος ISAN.

Παράνομη χρήση

39. ζητεί από την Επιτροπή να αναλάβει δράση για την νομική προστασία των χρηστών του Διαδικτύου ως προς τις υπηρεσίες που προσφέρονται σε ροή και την καλεί να εξετάσει κυρίως τα μέσα εκείνα που παρεμποδίζουν τη χρήση των συστημάτων πληρωμής και τη χρηματοδότηση μέσω διαφήμισης στις πλατφόρμες μεταφόρτωσης και ροής μη εξουσιοδοτημένων περιεχομένων επί πληρωμή·

40. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τον σεβασμό των δικαιωμάτων δημιουργού και των συγγενικών δικαιωμάτων, καθώς και να καταπολεμήσουν τη μη εξουσιοδοτημένη προσφορά των έργων, συμπεριλαμβανομένων των μεταδόσεων στο πλαίσιο συνεχούς ροής·

41. εφιστά την προσοχή στη ραγδαία αύξηση των πλατφορμών κοινωνικής δικτύωσης που προτείνουν στους χρήστες του Διαδικτύου να συνεισφέρουν οικονομικά στην παραγωγή μιας ταινίας ή ενός ντοκιμαντέρ, εμψύχοντας την αίσθηση ότι αποτελούν ουσιαστικό μέρος της δημιουργικής διαδικασίας· υπογραμμίζει ωστόσο ότι είναι δύσκολο για το εν λόγω είδος κοινοτικής χρηματοδότησης να αντικαταστήσει σε βραχυπρόθεσμη βάση τις παραδοσιακές πηγές χρηματοδότησης·

42. αναγνωρίζει, ωστόσο ότι και στις περιπτώσεις που υπάρχουν νόμιμες εναλλακτικές λύσεις, η πειρατεία συνεχίζει να αποτελεί μείζον ζήτημα και πρέπει, ως εκ τούτου, να συμπληρωθεί η νόμιμη επιγραμμική διαθεσιμότητα πολιτιστικού υλικού που υπόκειται σε δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας με ευφύεστερη επιγραμμική εφαρμογή των πνευματικών δικαιωμάτων, διασφαλίζοντας συγχρόνως τον πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως όσον αφορά την ελευθερία της πληροφόρησης και της έκφρασης, την προστασία των προσωπικών δεδομένων και το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή καθώς και την αρχή «απλής μετάδοσης»·

43. καλεί την Επιτροπή να προαγάγει ένα πλαίσιο νομικής προστασίας με την αναθεώρηση της οδηγίας 2004/48/ΕΚ, που αφορά στην αναλογική αγορά, μέσω των τροποποιήσεων εκείνων της οδηγίας που κρίνονται αναγκαίες για την εξεύρεση αποτελεσματικών λύσεων όσον αφορά την ψηφιακή αγορά·

Αμοιβή

44. υπενθυμίζει την ανάγκη για εξασφάλιση εύλογης αμοιβής των κατόχων δικαιωμάτων για τη διαδικτυακή διανομή οπτικοακουστικού υλικού· διαπιστώνει ότι, παρ' όλο που το εν λόγω δικαίωμα αναγνωρίζεται σε ευρωπαϊκό επίπεδο από το 2001, ακόμη δεν λαμβάνεται κατάλληλη αμοιβή για την επιγραμμική διάθεση έργων·

45. θεωρεί ότι αυτή η αμοιβή θα πρέπει να έχει ως στόχο να προάγει την καλλιτεχνική δημιουργία, να αυξάνει την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα και να λαμβάνονται υπόψη τα χαρακτηριστικά του συγκεκριμένου τομέα, τα συμφέροντα των διαφόρων ενδιαφερόμενων παραγόντων καθώς και η ανάγκη για σημαντική απλούστευση των διαδικασιών αδειοδότησης· καλεί την Επιτροπή να προάγει λύσεις από κάτω προς τα πάνω σε συνεργασία με όλους τους ενδιαφερόμενους προκειμένου να επεξεργαστεί περαιτέρω ειδική ενωσιακή νομοθεσία·

46. υποστηρίζει ότι είναι κείρας σημασίας η εξασφάλιση για τους δημιουργούς και εκτελεστές μιας δίκαιης αμοιβής ανάλογης προς την έκταση όλων των μορφών εκμετάλλευσης, ιδίως της επιγραμμικής εκμετάλλευσης των έργων τους· καλεί, ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη να απαγορεύσουν τις συμβάσεις κατ' αποκοπήν εξαγοράς όλων των δικαιωμάτων που αντιβαίνουν προς την αρχή αυτή·

47. ζητεί από την Επιτροπή να παρουσιάσει επείγοντως μελέτη που να εξετάζει τις ανισότητες στους διάφορους μηχανισμούς αμοιβής των δημιουργών και των καλλιτεχνών που χρησιμοποιούνται σε εθνικό επίπεδο, προκειμένου να συνταχθεί ένας κατάλογος των καλύτερων πρακτικών·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

48. ζητεί την εξισορρόπηση της διαπραγματευτικής ισχύος μεταξύ των δημιουργών και των παραγωγών παρέχοντας στους δημιουργούς και τους εκτελεστές αναπαλλοτρίωτο δικαίωμα αμοιβής για όλες τις μορφές εκμετάλλευσης των έργων τους, συμπεριλαμβανομένης της τρέχουσας αμοιβής σε περίπτωση που οι δημιουργοί έχουν μεταβιβάσει το δικαίωμα «διάθεσης» σε παραγωγό·

49. ζητεί να ληφθούν μέτρα που θα εγγυώνται τη δίκαιη αμοιβή των δικαιούχων κατά τη διανομή, επανεκπομπή ή αναμετάδοση των οπτικοακουστικών έργων·

50. υποστηρίζει ότι το καλύτερο μέσο διασφάλισης αξιοπρεπούς αμοιβής για τους δικαιούχους είναι να τους παρέχεται η δυνατότητα να επιλέγουν μεταξύ συλλογικών διαπραγματευτικών συμφωνιών, συμπεριλαμβανομένων των συμπεφωνημένων βασικών συμβάσεων, εκτεταμένων συλλογικών αδειών χρήσης ή οργανισμών συλλογικής διαχείρισης·

Χορήγηση αδειών

51. επισημαίνει ότι το ευρωπαϊκό «κοινοτικό κεκτημένο» σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας δεν αποκλείει αυτό καθ' αυτό εθελοντικούς μηχανισμούς χορήγησης πολυ-εδαφικής ή πανευρωπαϊκής άδειας, αλλά ότι οι πολιτιστικές και γλωσσικές διαφορές μεταξύ κρατών μελών, καθώς και οι παραλλαγές ως προς τους εθνικούς κανόνες, μεταξύ άλλων και αυτούς που δεν συνδέονται με τη πνευματική ιδιοκτησία, καθιστούν αναγκαία μια ευέλικτη και συμπληρωματική προσέγγιση σε ευρωπαϊκό επίπεδο προκειμένου να σημειωθεί πρόοδος προς την ενιαία ψηφιακή αγορά·

52. επισημαίνει ότι οι μηχανισμοί πολλαπλής εδαφικής και πανευρωπαϊκής άδειας χρήσης πρέπει να παραμένουν οικειοθελείς και ότι οι γλωσσολογικές και πολιτισμικές διαφορές μεταξύ των κρατών μελών, μαζί με τις διαφορές που υπάρχουν στους εθνικούς κανονισμούς που δεν σχετίζονται με τη νομοθεσία περί δικαιωμάτων δημιουργού, ενέχουν τις δικές τους ειδικές προκλήσεις· εκτιμά, ως εκ τούτου, ότι απαιτείται ευέλικτη προσέγγιση όσον αφορά τη χορήγηση πανευρωπαϊκής άδειας χρήσης, με την ταυτόχρονη προστασία των δικαιούχων και την επίτευξη της προόδου προς την ενιαία ψηφιακή αγορά·

53. εκτιμά ότι, εάν μπορέσει να ενθαρρυνθεί και προωθηθεί η χορήγηση βιώσιμης πολυ-εδαφικής άδειας στην ενιαία ψηφιακή αγορά οπτικοακουστικών έργων, τούτο θα διευκολύνει πρωτοβουλίες που υπαγορεύονται από την αγορά· υπογραμμίζει ότι οι ψηφιακές τεχνολογίες παρέχουν νέους και καινοτόμους τρόπους προσαρμογής, εμπλουτίζουν την προσφορά τέτοιων έργων για κάθε αγορά και ανταποκρίνονται στη ζήτηση των καταναλωτών, μεταξύ άλλων και για εξατομικευμένες διασυνοριακές υπηρεσίες· ζητεί την καλύτερη εκμετάλλευση των ψηφιακών τεχνολογιών που πρέπει να αποτελέσουν εφελκυστικό τόσο για τη διαφοροποίηση όσο και για τον πολλαπλασιασμό της νόμιμης προσφοράς οπτικοακουστικών έργων·

54. πιστεύει ότι υπάρχει ανάγκη για επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με τις συνθήκες αδειοδότησης, τους κατόχους δικαιωμάτων και τα ρεπερτόρια και ότι πρέπει να διεξαχθούν ολοκληρωμένες μελέτες σε ευρωπαϊκό επίπεδο έτσι ώστε να εντοπιστούν οι εστίες των προβλημάτων και να αναζητηθούν σαφείς, αποτελεσματικοί και κατάλληλοι μηχανισμοί για την επίλυση τους·

55. σημειώνει ότι θα μπορούσε να διευκολυνθεί η διαχείριση των οπτικοακουστικών δικαιωμάτων για την εμπορική εκμετάλλευση των έργων στην ψηφιακή εποχή, εάν τα κράτη μέλη προήγαγαν, όπου δεν υπάρχουν σήμερα, αποτελεσματικές και διαφανείς άδειες χρήσης, συμπεριλαμβανομένης της οικειοθελούς εκτεταμένης χορήγησης συλλογικών αδειών χρήσης·

56. σημειώνει ότι θα ήταν χρήσιμη η έναρξη διαπραγματεύσεων μεταξύ των εργαζομένων στον πολιτιστικό τομέα και των κρατών μελών με σκοπό τη λήψη μέτρων που θα επιτρέπουν στα δημόσια αρχεία να ωφεληθούν πλήρως από τις δυνατότητες που προσφέρουν οι ψηφιακές τεχνολογίες σε σχέση με τα έργα που αποτελούν μέρος της πολιτιστικής κληρονομιάς, ιδίως σε ό,τι αφορά την εξ αποστάσεως πρόσβαση στα ψηφιακά έργα που δεν προορίζονται για εμπορική εκμετάλλευση·

57. επικροτεί τη διαβούλευση που εγκαινίασε η Επιτροπή έπειτα από τη δημοσίευση της Πράσινης Βίβλου, καθώς και την αναγνώριση από την πλευρά της των ιδιαιτεροτήτων του οπτικοακουστικού τομέα σε σχέση με τους μηχανισμούς χορήγησης άδειας, οι οποίοι είναι πρωταρχικής σημασίας για τη συνεχή ανάπτυξη του τομέα από την άποψη της προώθησης της πολιτισμικής ποικιλομορφίας και μιας ισχυρής ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας στην ενιαία ψηφιακή αγορά·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Διαλειτουργικότητα

58. καλεί τα κράτη μέλη να επαγρυπνούν ώστε η συλλογική διαχείριση δικαιωμάτων να βασίζεται σε αποτελεσματικά, λειτουργικά και διαλειτουργικά συστήματα·

ΦΠΑ

59. υπογραμμίζει τον επείγοντα χαρακτήρα έναρξης μιας συζήτησης σχετικά με την αποκλίσεις στα ποσοστά ΦΠΑ που ισχύουν για τα κράτη μέλη, καλεί δε την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συντονίσουν τις δράσεις τους στον εν λόγω τομέα·

60. υπογραμμίζει ότι θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο καθιέρωσης ενός μειωμένου ποσοστού ΦΠΑ για την ψηφιακή διανομή των πολιτιστικών αγαθών και υπηρεσιών ώστε να καταργηθούν οι ανισότητες μεταξύ των επιγραμμικών και των απογραμμικών υπηρεσιών·

61. τονίζει την ανάγκη εφαρμογής του ίδιου συντελεστή ΦΠΑ για τα πολιτιστικά οπτικοακουστικά έργα που πωλούνται επιγραμμικά και απογραμμικά· θεωρεί ότι η εφαρμογή μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ για το διαδικτυακό πολιτιστικό περιεχόμενο που πωλείται από πάροχο με έδρα στην ΕΕ προς καταναλωτή κάτοικο ΕΕ ενδεχομένως θα ενίσχυε την ελκυστικότητα των ψηφιακών πλατφορμών· υπενθυμίζει, εν προκειμένω, τα ψηφίσματά του της 17ης Νοεμβρίου 2011 σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της νομοθεσίας περί ΦΠΑ ώστε να δοθεί ώθηση στην ενιαία ψηφιακή αγορά ⁽¹⁾ και της 13ης Οκτωβρίου 2011 σχετικά με το μέλλον του ΦΠΑ ⁽²⁾·

62. καλεί την Επιτροπή να εφαρμόσει ένα νομικό πλαίσιο για τις μη ενωσιακές επιγραμμικές οπτικοακουστικές υπηρεσίες, εφόσον απευθύνονται, άμεσα ή έμμεσα, στο κοινό που είναι εγκατεστημένο στην επικράτεια της Ένωσης, έτσι ώστε οι παρέχοντες τις εν λόγω υπηρεσίες να υπόκεινται στις ίδιες απαιτήσεις με εκείνους που είναι εγκατεστημένοι εντός της ΕΕ·

Προστασία και προώθηση των οπτικοακουστικών έργων

63. εφιστά την προσοχή στις συνθήκες υπό τις οποίες εκπληρώνονται οι εργασίες αποκατάστασης, διατήρησης και διάθεσης για πολιτιστικούς και παιδαγωγικούς σκοπούς των οπτικοακουστικών έργων στην ψηφιακή εποχή, ενώ υπογραμμίζει ότι χρήζουν ιδιαίτερου προβληματισμού·

64. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να μεταφέρουν το ταχύτερο δυνατό την οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων και συνιστά να ελέγχουν κατά πόσο τα ευρωπαϊκά έργα, ιδίως οι ταινίες και τα ντοκιμαντέρ, πραγματικά υπάρχουν και αξιοποιούνται από τις διάφορες υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων που είναι διαθέσιμες στο κοινό· υπογραμμίζει την ανάγκη για στενότερη συνεργασία των ρυθμιστικών αρχών με τους οργανισμούς χρηματοδότησης ταινιών·

65. καλεί την Επιτροπή να εντοπίσει μηχανισμούς που θα ενθαρρύνουν την πρόσβαση σε αρχειοθετημένο οπτικοακουστικό υλικό που διατηρείται σε ιδρύματα κινηματογραφικής κληρονομιάς της Ευρώπης· επισημαίνει ότι, για λόγους που συνδέονται συχνά με τη μείωση της ελκυστικότητάς του για τους καταναλωτές και του περιορισμένου χρόνου αποθήκευσής του, σημαντικό μέρος του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού υλικού δεν είναι εμπορικά διαθέσιμο·

66. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να προωθήσουν λύσεις για την υποστήριξη της ψηφιοποίησης, της συντήρησης και της διάθεσης για εκπαιδευτικούς λόγους των εν λόγω έργων, μεταξύ άλλων και σε διασυνοριακό επίπεδο·

67. υπενθυμίζει τη σπουδαιότητα της ηλεκτρονικής βιβλιοθήκης Europeana και πιστεύει ότι τα κράτη μέλη και τα πολιτιστικά ιδρύματα οφείλουν να δώσουν μεγαλύτερη έμφαση στη διασφάλιση της προσβασιμότητας και προβολής της·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0513.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0436.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

68. θεωρεί ότι η ψηφιοποίηση και η διατήρηση των πολιτιστικών πόρων, καθώς και η βελτιωμένη πρόσβαση σε τέτοιους πόρους, προσφέρουν σπουδαίες ευκαιρίες οικονομικής και κοινωνικής φύσης και αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για τη μελλοντική ανάπτυξη των πολιτιστικών και δημιουργικών ικανοτήτων της Ευρώπης και για την παραγωγική δραστηριότητά της στον εν λόγω τομέα· ως εκ τούτου, υποστηρίζει τη σύσταση της Επιτροπής της 27ης Οκτωβρίου 2011 για την ψηφιοποίηση και την επιγραμμική προσβασιμότητα πολιτιστικού υλικού και για την ψηφιακή διαφύλαξη⁽¹⁾, καθώς και την πρόταση για τη δημιουργία μιας ενημερωμένης δέσμης μέτρων προς αυτόν τον σκοπό·

Εκπαίδευση

69. τονίζει τη σημασία της προώθησης των ψηφιακών δεξιοτήτων και του γραμματισμού στα μέσα επικοινωνίας για όλους τους πολίτες της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των πολιτών με αναπηρίες, όπως είναι οι βαρήκοοι, καθώς διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο για τη συμμετοχή στην κοινωνία και την άσκηση της δημοκρατικής ιδιότητας του πολίτη· υπενθυμίζει τον σημαντικό ρόλο που διαδραματίζουν εν προκειμένω τα κρατικά μέσα ενημέρωσης στο πλαίσιο της αποστολής τους ως δημόσιας υπηρεσίας·

70. επιβεβαιώνει την καίρια σημασία της ένταξης των νέων τεχνολογιών στα εθνικά εκπαιδευτικά προγράμματα και την ιδιαίτερη σημασία της εκπαίδευσης όλων των Ευρωπαίων πολιτών σε σχέση με τα μέσα και τις ψηφιακές τεχνολογίες από πολύ νεαρή ηλικία, προκειμένου να καλλιεργήσουν τις ικανότητές τους σε αυτούς τους τομείς·

71. τονίζει την ανάγκη εκπαιδευτικών εκστρατειών σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο με σκοπό την ενημέρωση σχετικά με τη σημασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, καθώς και σχετικά με τους διαθέσιμους νόμιμους διαύλους επιγραμμικής διανομής οπτικοακουστικών έργων· επισημαίνει ότι οι καταναλωτές πρέπει να ενημερώνονται με τον δέοντα τρόπο σχετικά με κάθε ερώτημα που αφορά τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και ενδέχεται να προκύψει κατά τη χρήση συστημάτων ανταλλαγής αρχείων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών υπολογιστικού νέφους·

72. εφιστά την προσοχή στην ανάγκη να γνωστοποιηθεί πιο δυναμικά στο κοινό η σημασία της προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων και οι αντίστοιχες δίκαιες αμοιβές·

73. επισημαίνει την ανάγκη να εξετασθεί το ενδεχόμενο αναγνώρισης ειδικού καθεστώτος σε ιδρύματα με εκπαιδευτικό σκοπό όσον αφορά τη επιγραμμική πρόσβαση σε οπτικοακουστικά έργα·

MEDIA 2014-2020

74. υπενθυμίζει ότι το πρόγραμμα MEDIA έχει εδραιωθεί ως αυτοτελές σημείο αναφοράς και ότι είναι καίριας σημασίας να συνεχιστεί η εφαρμογή του φιλόδοξου προγράμματος MEDIA για την περίοδο 2014-2020, στο ίδιο πνεύμα με το τρέχον πρόγραμμα·

75. τονίζει το γεγονός ότι είναι απολύτως απαραίτητο το MEDIA να εξακολουθήσει να υφίσταται ως ειδικό πρόγραμμα που προορίζεται αποκλειστικά για τον οπτικοακουστικό τομέα·

*

* *

76. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

(1) ΕΕ L 283 της 29.10.2011, σ. 39.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Απόφαση περί μη διατύπωσης αντίρρησης σε εκτελεστικό μέτρο: σύστημα για την αποφυγή εναέριας σύγκρουσης σε ορισμένα νεοκατασκευασθέντα αεροσκάφη

P7_TA(2012)0325

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί μη διατύπωσης αντίρρησης στο σχέδιο απόφασης της Επιτροπής που αφορά την χορήγηση άδειας στην Γαλλική Δημοκρατία για παρέκκλιση από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1332/2011 της Επιτροπής σχετικά με την χρήση ενός νέου συστήματος λογισμικού για την αποφυγή εναέριας σύγκρουσης (ACAS II) σε ορισμένα νεοκατασκευασθέντα αεροσκάφη (D020967/02 – 2012/2745(RPS))

(2013/C 353 E/09)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την απόφαση (D020967/02) της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση που εξέδωσε στις 4 Ιουνίου 2012 η επιτροπή του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας, που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9 του σχεδίου απόφασης της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη την επιστολή της Επιτροπής, με ημερομηνία 5 Ιουλίου 2012, με την οποία με την οποία η Επιτροπή του ζήτησε να δηλώσει ότι δεν θα αντιταχθεί στο σχέδιο απόφασης,
 - έχοντας υπόψη την επιστολή της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού προς τον πρόεδρο της Διάσκεψης των Προέδρων των Επιτροπών, με ημερομηνία 27 Ιουλίου 2012,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2008, για τους κοινούς κανόνες στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφοι 6 και 7,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 περί καθορισμού των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 88 παράγραφος 4 στοιχείο δ) και το άρθρο 87α παράγραφος 6 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη ότι δεν έχει διατυπωθεί καμία αντίρρηση εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 87α παράγραφος 6 τρίτη και τέταρτη περίπτωση του Κανονισμού, η οποία έληγε στις 11 Σεπτεμβρίου 2012,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής προβλέπει ότι η παραπάνω απόφαση παύει να ισχύει στις 31 Ιανουαρίου 2013 και ότι, κάτω από αυτές τις συνθήκες, δεν θα πρέπει να καθυστερήσει η έγκριση·
1. δηλώνει ότι δεν θα αντιταχθεί στο σχέδιο απόφασης της Επιτροπής·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στην Επιτροπή, και προς ενημέρωση, στο Συμβούλιο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 79 της 19.3.2008, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Απόφαση περί μη διατύπωσης αντίρρησης σε κατ' εξουσιοδότηση πράξη: διακρατική συνεργασία και συμβατικές διαπραγματεύσεις στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

P7_TA(2012)0326

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περί μη διατύπωσης αντίρρησης στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 2012, για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διακρατική συνεργασία και τις συμβατικές διαπραγματεύσεις των οργανώσεων παραγωγών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (12020-12 – C(2012)4297 – 2012/2780(RPS))

(2013/C 353 E/10)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό της Επιτροπής (C(2012)4297),
 - έχοντας υπόψη την με ημερομηνία 27 Ιουλίου 2012 επιστολή της Επιτροπής, διά της οποίας του ζητείται να δηλώσει ότι δεν θα αντιτεθεί στον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου της 22ας Οκτωβρίου 2007 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾, συγκεκριμένα δε το άρθρο 126ε παράγραφος 1 και το άρθρο 196α παράγραφος 5 αυτού,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 87α παράγραφος 6 του Κανονισμού,
 - έχοντας υπόψη ότι δεν έχει διατυπωθεί καμία αντίρρηση εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 87α παράγραφος 6 τρίτη και τέταρτη περίπτωση του Κανονισμού, η οποία έληγε στις 11 Σεπτεμβρίου 2012,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή τόνισε ότι θα ήταν απαραίτητο να έχει τη γνώμη του Κοινοβουλίου πριν τις 3 Οκτωβρίου 2012, καθώς οι διατάξεις της βασικής νομοθετικής πράξης που αφορούν τις συμβατικές διαπραγματεύσεις των οργανώσεων παραγωγών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων είναι εφαρμοστέες από την ημερομηνία αυτή,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο, στις 16 Ιουλίου 2012, αποφάσισε να ζητήσει παράταση κατά δύο μήνες της προθεσμίας για τη διατύπωση αντιρρήσεων ως προς τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό, δηλαδή ως τις 28 Οκτωβρίου 2012, καθώς και να σημειώσει ότι ήταν σημαντικό να αποφασίσει πριν τις 3 Οκτωβρίου 2012 εάν θα διατύπωνε ή όχι αντιρρήσεις ως προς τον εν λόγω κανονισμό και ότι ενημέρωσε σχετικά με επιστολή το Κοινοβούλιο στις 17 Ιουλίου 2012,
1. δηλώνει ότι δεν εκφράζει αντιρρήσεις ως προς τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό,
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας

P7_TA(2012)0334

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την Ετήσια Έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας (12562/2011 - 2012/2050(INI))

(2013/C 353 E/11)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Ετήσια Έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας (12562/2011),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 36 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 Μέρος II, Τμήμα Ζ, παράγραφος 43 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την προαναφερθείσα διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 11ης Μαΐου 2011 ⁽²⁾ και της 10ης Μαρτίου 2010 ⁽³⁾ σχετικά με τις ετήσιες εκθέσεις για την ΚΕΠΠΑ για το 2009 και το 2008, αντίστοιχα,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 8ης Ιουλίου 2010 ⁽⁴⁾ σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της Αντιπροέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής/ Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας (ΑΕ/ΥΕ) για την πολιτική λογοδοσία ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση στην οποία προέβη η Ύπατη Εκπρόσωπος στην ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 8 Ιουλίου 2010 σχετικά με τη βασική οργάνωση της κεντρικής διοίκησης της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Απριλίου 2012 σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα ανά τον κόσμο και την πολιτική της ΕΕ επί του θέματος, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων για τη στρατηγική πολιτική της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα ⁽⁷⁾,
- έχοντας υπόψη την Κοινή Ανακοίνωση της 12ης Δεκεμβρίου 2011 της Ύπατης Εκπροσώπου της ΕΕ για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με τίτλο «Τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και η Δημοκρατία στο Επίκεντρο της Εξωτερικής Δράσης της ΕΕ - Προς μια αποτελεσματικότερη προσέγγιση» (COM(2011)0886),

⁽¹⁾ ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0227.

⁽³⁾ ΕΕ C 349 E της 22.12.2010, σ. 51.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 351 E της 2.12.2011, σ. 454.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 351 E της 2.12.2011, σ. 470.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 351 E της 2.12.2011, σ. 472.

⁽⁷⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0126.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ αριθ. 1325 (2000) και 1820 (2008) σχετικά με τις γυναίκες, την ειρήνη και την ασφάλεια, την απόφαση 1888 (2009) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ σχετικά με τη σεξουαλική βία κατά γυναικών και παιδιών σε καταστάσεις ένοπλης σύρραξης, την απόφαση 1889 (2009) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που αποσκοπεί στην ενίσχυση της εφαρμογής και της παρακολούθησης της απόφασης 1325 του ΣΑ καθώς και την απόφαση 1960 (2010) του ΣΑ με το οποίο δημιουργήθηκε μηχανισμός για τη συλλογή στοιχείων σχετικά με τα κρούσματα σεξουαλικής βίας σε ένοπλες συγκρούσεις και την καταγραφή των αυτουργών τους,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 119 παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0252/2012),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ πρέπει να αναπτύξει περαιτέρω τους στόχους της εξωτερικής πολιτικής της και να προωθήσει τις αξίες και τα συμφέροντά της παγκοσμίως με συνολικό στόχο να συμβάλει στην ειρήνη, την ανθρώπινη ασφάλεια, την αλληλεγγύη, την πρόληψη των συγκρούσεων, το κράτος δικαίου και την προαγωγή της δημοκρατίας, την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την ισότητα των φύλων, τον σεβασμό του διεθνούς δικαίου, τη στήριξη των διεθνών θεσμών, την ουσιαστική πολυμέρεια και τον αλληλοσεβασμό μεταξύ των εθνών, την αειφόρο ανάπτυξη, τη διαφανή και υπεύθυνη διακυβέρνηση, το ελεύθερο και δίκαιο εμπόριο και την εξάλειψη της φτώχειας·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι για να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί, η ΕΕ πρέπει να είναι σε θέση να δημιουργήσει συνεργείες και να αναπτύξει στρατηγικές συνεργασίες με τις χώρες με τις οποίες μοιράζεται τις ίδιες αξίες και οι οποίες είναι πρόθυμες να υιοθετήσουν κοινές πολιτικές και να συμμετάσχουν σε δράσεις που θα συμφωνηθούν από κοινού·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας προσδίδει νέα διάσταση στην ευρωπαϊκή εξωτερική δράση και θα συμβάλει σημαντικά στην ενίσχυση της συνοχής, της συνέπειας και της αποτελεσματικότητας της εξωτερικής πολιτικής και, γενικότερα, της εξωτερικής δράσης της ΕΕ· λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να εξαχθούν διδάγματα από προηγούμενες αποτυχίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της για την αναμόρφωση της εξωτερικής της δράσης και να κατοχυρωθούν παράλληλα τα ανθρώπινα δικαιώματα και η δημοκρατία στο επίκεντρο των πολιτικών της και να προωθηθεί η μετάβαση στις χώρες με αυταρχικά καθεστώτα, ιδίως στις περιπτώσεις εκείνες στις οποίες τα ζητήματα σταθερότητας και ασφάλειας υπονομεύουν μια πολιτικής θεμελιωμένης σε αρχές που να αποσκοπεί στην προαγωγή της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας δίνει νέα ώθηση στην εξωτερική πολιτική της ΕΕ, συγκεκριμένα παρέχοντας θεσμικά και επιχειρησιακά εργαλεία με τα οποία η Ένωση θα μπορούσε να αναλάβει διεθνή ρόλο που να συνάδει με την εξέχουσα οικονομική της θέση και τις φιλοδοξίες της, και να οργανωθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να καταστεί αποτελεσματικός παράγοντας σε παγκόσμιο επίπεδο, ικανός να μοιραστεί την ευθύνη για την παγκόσμια ασφάλεια και να αναλάβει ηγετικό ρόλο στον προσδιορισμό κοινών λύσεων απέναντι σε κοινά προβλήματα·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεχιζόμενη χρηματοπιστωτική κρίση και κρίση δημοσίου χρέους επηρεάζει βαθύτατα την αξιοπιστία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διεθνή σκηνή και υπονομεύει την αποτελεσματικότητά και τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (ΚΕΙΠΑ)·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η νέα ώθηση στην ευρωπαϊκή εξωτερική δράση προϋποθέτει επίσης να δρα η ΕΕ πιο στρατηγικά ούτως ώστε να ασκεί διεθνή επιρροή· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ικανότητα που διαθέτει η ΕΕ να επηρεάζει τη διεθνή τάξη πραγμάτων δεν είναι συνάρτηση μόνο της συνοχής μεταξύ των πολιτικών, των φορέων και των θεσμών της οργάνων, αλλά και μιας πραγματικής στρατηγικής αντίληψης περί της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ, η οποία οφείλει να ενώσει και να συντονίσει τα κράτη μέλη με ένα σύνολο προτεραιοτήτων και στόχων, ώστε να εκφράζονται με ισχυρή και ενιαία φωνή και να επιδεικνύουν αλληλεγγύη στη διεθνή σκηνή· λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να διατεθούν για την εξωτερική πολιτική της ΕΕ τα απαιτούμενα μέσα προκειμένου η Ένωση να μπορεί να δρα αποτελεσματικά και με συνέπεια στη διεθνή σκηνή·
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο έλεγχος της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα εθνικά κοινοβούλια στα αντίστοιχα επίπεδα έχει ουσιαστική σημασία προκειμένου η ευρωπαϊκή εξωτερική δράση να κατανοείται και να υποστηρίζεται από τους πολίτες της ΕΕ· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κοινοβουλευτικός έλεγχος ενισχύει τη νομιμότητα της δράσης αυτής·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΕΠΠΑ ΓΙΑ ΤΟ 2010

1. επικροτεί τα μέτρα που το Συμβούλιο, με την υποστήριξη της Αντιπροέδρου της Επιτροπής και Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης σε Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (ΑΕ/ΥΕ), ενέγραψε στην Ετήσια Έκθεση του 2010, με σκοπό την αποτύπωση της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ σε ένα μακρόπνοο και στρατηγικό πολιτικό έγγραφο·

2. θεωρεί, ωστόσο, ότι η Ετήσια Έκθεση του Συμβουλίου υπολείπεται των φιλοδοξιών της Συνθήκης της Λισαβόνας από σημαντικές απόψεις, όπου περιλαμβάνονται: η έλλειψη σαφών μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων προτεραιοτήτων ή στρατηγικών κατευθυντήριων γραμμών για την ΚΕΠΠΑ, η μη αποσαφήνιση των μηχανισμών πολιτικής για τη διασφάλιση συνοχής και συνέπειας μεταξύ των διαφόρων συνιστωσών της εξωτερικής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τις οποίες ευθύνεται η Επιτροπή, η παράβλεψη σημαντικών ερωτημάτων ως προς τον ρόλο της ΕΥΕΔ και των αντιπροσωπειών προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι πόροι της ΕΕ (το προσωπικό αλλά και οι χρηματοδοτικοί και διπλωματικοί πόροι) αντιστοιχούν στις προτεραιότητες στα θέματα εξωτερικής πολιτικής και, τέλος, η αποφυγή μιας συζήτησης που όμως εξυπακούεται στις νέες στρατηγικές για το Κέρας της Αφρικής και το Σαχέλ, σχετικά με τον τρόπο ενσωμάτωσης ad hoc αποστολών και επιχειρήσεων της Κοινής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΚΠΑΑ) (σκεπτικό και αποτέλεσμα) στο πολιτικοστρατηγικό πλαίσιο των προτεραιοτήτων της ΕΕ σε θέματα εξωτερικής πολιτικής απέναντι σε μια χώρα ή περιφέρεια·

3. υπενθυμίζει το βάσει της Συνθήκης προνόμιό του να ζητείται η γνώμη του σε ζητήματα ΚΕΠΠΑ και ΚΠΑΑ, να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι απόψεις του και να προβαίνει στη διατύπωση συστάσεων· αναγνωρίζει επ' αυτού την προθυμία της ΑΕ/ΥΕ έναντι του Κοινοβουλίου· εκτιμά όμως ότι, με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, μπορούσαν να είχαν γίνει βελτιώσεις ως προς την ενημέρωση της αρμόδιας κοινοβουλευτικής επιτροπής σχετικά με τα αποτελέσματα των συνεδριάσεων του Συμβουλίου Εξωτερικών Υποθέσεων και ως προς τη γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου προκειμένου οι θέσεις του να λαμβάνονται δεόντως υπόψη πριν από την έγκριση εντολών και στρατηγικών στο πεδίο της ΚΕΠΠΑ· προσβλέπει στην αναθεώρηση των μέσων εξωτερικής βοήθειας και στην αναγνώριση των δικαιωμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί των στρατηγικών εγγράφων και των πολυετών σχεδίων δράσης, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 290 της ΣΛΕΕ· ζητεί, επιπλέον, να παρέχεται καλύτερη ενημέρωση και να καλείται το Κοινοβούλιο να γνωμοδοτεί σε όλα τα στάδια της διαδικασίας λήψης αποφάσεων του Συμβουλίου στο πεδίο της ΚΕΠΠΑ σχετικά με τις συμφωνίες με τρίτες χώρες, ειδικά προτού αποφασιστεί να εξουσιοδοτηθεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή η ΑΕ/ΥΕ να διαπραγματευτεί και να υπογράψει συμφωνίες εξ ονόματος της ΕΕ, καθώς και όταν πρόκειται για πλαίσια για τη συμμετοχή τρίτων χωρών στις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων·

4. καλεί το Συμβούλιο να συνεργάζεται από ενωρίς με την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων για την κατάρτιση των μελλοντικών ετήσιων εκθέσεων της ΚΕΠΠΑ, ώστε να συζητούνται το ευρύτερο πλαίσιο πολιτικής του επόμενου έτους και οι πιο μακροπρόθεσμοι στρατηγικοί στόχοι και να ορίζεται ένα πλαίσιο αναφοράς που θα παρέχει στους ευρωπαίους πολίτες μια σαφή ένδειξη για την εξέλιξη, τις προτεραιότητες και την πρόοδο στην εξωτερική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ΝΕΑ ΣΦΑΙΡΙΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΤΗΣ ΕΕ

5. επισημαίνει ότι στη δεύτερη δεκαετία του εικοστού πρώτου αιώνα παρατηρείται μια αυξανόμενη συνειδητοποίηση μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών και πέραν αυτών ότι, για την αντιμετώπιση παγκοσμίων απειλών και προβλημάτων, ενδεικνύονται μόνο οι σφαιρικές προσεγγίσεις που περιέχουν διπλωματικά, οικονομικά και -ως ύστατο μέτρο και σε πλήρη συμμόρφωση με τις διατάξεις του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών- στρατιωτικά μέσα·

6. εκτιμά ότι με τη Συνθήκη της Λισαβόνας η ΕΕ διαθέτει όλα τα απαραίτητα μέσα για την υιοθέτηση ενός τέτοιου είδους σφαιρικής προσέγγισης, με την οποία όλα οι διπλωματικοί και χρηματοδοτικοί πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται για τη στήριξη των κοινών κατευθυντήριων γραμμών στρατηγικής πολιτικής, με στόχο το μέγιστο δυνατό αποτέλεσμα στην προαγωγή της ασφάλειας και της οικονομικής ευημερίας των ευρωπαίων πολιτών και των γειτόνων τους· ζητεί ακόμη την περαιτέρω ανάπτυξη ενός κατάλληλου μηχανισμού στην ΕΥΕΔ, με τη συμμετοχή των συναφών υπηρεσιών της Επιτροπής, ώστε να συνενώνονται γεωγραφική και θεματική εμπειρογνωμοσύνη και να οδηγούν σε μια σφαιρική προσέγγιση ως προς σχεδιασμό, τη διατύπωση και την εφαρμογή της πολιτικής·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

7. τονίζει ότι η διεξοδική κατανόηση της ΚΕΠΠΑ καλύπτει όλους τους τομείς της εξωτερικής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένης της σταδιακής οριοθέτησης της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (ΚΠΑΑ) που θα μπορούσε να οδηγήσει σε κοινή άμυνα, με έμφαση στην απόκτηση συνοχής και συνέπειας και ταυτόχρονα με σεβασμό της ιδιαιτερότητας κάθε συνιστώσας της εξωτερικής δράσης· υπενθυμίζει ότι μια τέτοια προσέγγιση για την ανάπτυξη της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ πρέπει να στηρίζεται στις αρχές και τους στόχους που ορίζονται στο άρθρο 21 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, υπό την έννοια ότι η εξωτερική δράση της ΕΕ πρέπει να εμπνέεται από την προαγωγή και προστασία των αξιών της ΕΕ, όπως είναι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η ελευθερία, η δημοκρατία και το κράτος δικαίου· τονίζει, παράλληλα, τη σημασία του στενότερου συντονισμού των εσωτερικών και εξωτερικών διαστάσεων των πολιτικών ασφαλείας της ΕΕ, ο οποίος πρέπει να αντικατοπτρίζεται και στην εξωτερική δράση της Ένωσης·
8. επισημαίνει ότι το 2013 θα σηματοδοτήσει την παρέλευση μιας δεκαετίας από την υιοθέτηση της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής για την Ασφάλεια και, κατά συνέπεια, υπογραμμίζει την ανάγκη επικαιροποίησης και εμπέδωσης του συγκεκριμένου εγγράφου-πλαίσου, σε συμφωνία με το σύγχρονο διεθνές περιβάλλον·

Η ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

9. επισημαίνει τον ηγετικό πολιτικό ρόλο που αναμένεται να διαδραματίσει η ΑΕ/ΥΕ για τη διασφάλιση ενότητας, συντονισμού, συνέπειας και αποτελεσματικότητας στη δράση της Ένωσης· καλεί την ΑΕ/ΥΕ να κάνει πλήρη και έγκαιρη χρήση των εξουσιών της για να ξεκινήσει, να εφαρμόσει και να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση προς την ΚΕΠΠΑ, με την πλήρη συμμετοχή των αρμοδίων οργάνων του Κοινοβουλίου στην προσπάθεια αυτή· επικροτεί τον σημαντικό ηγετικό ρόλο που διαδραματίζει, εξ ονόματος της διεθνούς κοινότητας, η ΑΕ/ΥΕ υπό δυσμενείς συνθήκες στις διαπραγματεύσεις με το Ιράν· λαμβάνει υπόψη τις σημαντικές ιστορικές σχέσεις μεταξύ Ευρωπαίων και Ιρανών πολιτών· καλεί την ηγεσία της ΕΕ, υπό το πρίσμα της «Αραβικής Άνοιξης», και ειδικά υπό το πρίσμα των διεργασιών εκδημοκρατισμού που λαμβάνουν χώρα στη νότια όχθη της Μεσογείου, να ενισχύσει το ρόλο της ΕΕ στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας, συμπεριλαμβανομένου και μέσω του νέου Ευρωπαϊκού Ταμείου για τη Δημοκρατία, καθώς και στο πλαίσιο της αποτελεσματικής ειρηνευτικής διαδικασίας για τη Μέση Ανατολή·
10. αναγνωρίζει τον σημαντικό ρόλο της ΕΥΕΔ (συμπεριλαμβανομένων των αντιπροσωπειών της και των ειδικών εντεταλμένων της ΕΕ) στο να επικουρεί την ΑΕ/ΥΕ με σκοπό την υιοθέτηση μιας πιο στρατηγικής, συνεκτικής και συνεπούς πολιτικής προσέγγισης στην εξωτερική δράση της Ένωσης· επιβεβαιώνει ότι σκοπεύει να συνεχίσει να παρακολουθεί τις ισορροπίες στο προσωπικό της ΕΥΕΔ από άποψη γεωγραφικής προέλευσης και συμμετοχής των δυο φύλων, μεταξύ άλλων και στις ανώτερες θέσεις, και να αξιολογεί κατά πόσον ο διορισμός διπλωματών των κρατών μελών σε θέσεις επικεφαλής αντιπροσωπειών και άλλες κομβικές θέσεις εξυπηρετεί τα συμφέροντα της Ένωσης και όχι μόνο των κρατών μελών της· τονίζει τη σημασία μιας πλήρως λειτουργικής και αποτελεσματικής ΕΥΕΔ και της ενδυνάμωσης των σχέσεων μεταξύ της ΕΥΕΔ, της Επιτροπής και των κρατών μελών, με στόχο την επίτευξη συνεργειών για την αποτελεσματική εφαρμογή της εξωτερικής δράσης και για την αποστολή ενός ενιαίου ευρωπαϊκού μηνύματος πάνω σε καίρια πολιτικά θέματα·
11. επισημαίνει ότι ο ρόλος των ειδικών εντεταλμένων της ΕΕ πρέπει να είναι συμπληρωματικός και συναφής προς το ιδιαίτερο ανά χώρα έργο των επικεφαλής των αντιπροσωπειών της ΕΕ χώρα, και ότι πρέπει οι ειδικοί εντεταλμένοι να εκπροσωπούν και να συντονίζουν την πολιτική της ΕΕ απέναντι σε περιφέρειες με συγκεκριμένες στρατηγικές ή συμφέροντα ασφάλειας που απαιτούν τη διαρκή παρουσία και προβολή της ΕΕ· χαίρεται τη θετική ανταπόκριση της ΑΕ/ΥΕ στο αίτημα να εμφανίζονται ενώπιον του Κοινοβουλίου οι νεοδιοριζόμενοι Ειδικοί Εντεταλμένοι και επικεφαλής αντιπροσωπειών για μια ανταλλαγή απόψεων πριν αναλάβουν τις θέσεις τους· ζητεί να βελτιωθεί το θέμα της υποβολής εκθέσεων από τις αντιπροσωπείες και τους Ειδικούς Εντεταλμένους και να υπάρχει καλύτερη πρόσβαση στις πολιτικές εκθέσεις τους, ώστε το Κοινοβούλιο να έχει πλήρη και έγκαιρη πληροφόρηση για τις εξελίξεις ευθύς εξ αρχής, ιδιαίτερα όταν πρόκειται για περιοχές που θεωρούνται στρατηγικά σημαντικές ή αποτελούν το επίκεντρο πολιτικής ανησυχίας·
12. υπενθυμίζει τη θέση του ότι οι σημαντικές θεματικές πολιτικές που έχουν ήδη καλυφθεί από τους προσωπικούς εκπροσώπους πρέπει να έχουν την πλήρη στήριξη της ΕΥΕΔ και την ενδεδειγμένη εξωτερική πολιτική εκπροσώπηση, και κατά συνέπεια ζητεί την υποβολή προτάσεων, όπως αυτή που αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα·
13. επικροτεί την απόφαση για τον διορισμό ειδικού εντεταλμένου της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα που θα πρέπει να διαθέτει μια ουσιαστική εντολή να ελέγχει το θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ και ΚΠΑΑ και των άλλων πολιτικών της ΕΕ, και να διασφαλίζει την προβολή και συνοχή της δράσης της ΕΕ στον τομέα αυτό·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

14. εκτιμά ότι οι με σαφήνεια καθορισμένες στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές θα συμβάλουν στο να προσαρμοστούν οι σημαντικοί μεν αλλά περιορισμένοι χρηματοδοτικοί πόροι της Ένωσης στις φιλοδοξίες και τις προτεραιότητες της εξωτερικής της δράσης· επισημαίνει ότι μια τέτοια στρατηγική προσέγγιση θα πρέπει να τεθεί υπό δημοκρατικό έλεγχο, χωρίς όμως τούτο να παρεμποδίζει ή να επιβραδύνει την ευέλικτη ανταπόκριση στις μεταβαλλόμενες πολιτικές συνθήκες επί τόπου·

15. επικροτεί τη δέσμευση που ανέλαβαν τα κράτη μέλη με τη Συνθήκη της Λισαβόνας ότι θα έχουν πλήρη ρόλο στην ανάπτυξη και εφαρμογή της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ και στη διασφάλιση του συντονισμού και της λογικής συνοχής με τις άλλες πολιτικές της ΕΕ· τονίζει τη σημασία της αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών σε μια περίοδο οικονομικών δυσχερειών, προκειμένου να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της ΕΕ ως συνεπούς παγκόσμιου παράγοντα· επισημαίνει ειδικότερα τη σημασία του να διαθέσουν τα κράτη μέλη πολιτικούς και στρατιωτικούς πόρους για την αποτελεσματική εφαρμογή της ΚΠΑΑ· θεωρεί όμως λυπηρό το ότι σε πολλές περιπτώσεις οι διμερείς σχέσεις ορισμένων κρατών μελών με τρίτες χώρες εξακολουθούν να σκιάζουν ή να υπονομεύουν τη συνοχή της ευρωπαϊκής δράσης και ζητεί σε αυτό το θέμα να κάνουν τα κράτη μέλη μεγαλύτερες προσπάθειες για να ευθυγραμμίζουν τις εξωτερικές πολιτικές τους με την ΚΕΠΠΑ·

16. ζητεί από την ΑΕ/ΥΕ, ταυτόχρονα με την ενίσχυση της συστηματικής συνεργασίας μεταξύ όλων των κρατών μελών στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ, να διερευνήσει πλήρως τις δυνατότητες που προσφέρει η Συνθήκη της Λισαβόνας για μια ενισχυμένη συνεργασία, συμπεριλαμβανομένης της έκδοσης κατευθυντήριων γραμμών για τη συστηματική ανάθεση ειδικών καθηκόντων και αποστολών σε έναν συνασπισμό προθύμων, ως «κεντρικό πυρήνα» κρατών μελών της ΕΕ, όπως επίσης την καλεί να ξεκινήσει τη διεργασία που θα οδηγήσει στην έκδοση συμπερασμάτων από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σχετικά με τη Μόνιμη Διαρθρωμένη Συνεργασία στα πεδία της ασφάλειας και της άμυνας και σχετικά με την εφαρμογή της ρήτρας αμοιβαίας άμυνας·

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ – Η ΔΟΜΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΚΑΙ Η ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ

17. υπενθυμίζει ότι η αναθεώρηση της διοργανικής συμφωνίας (ΠΑ) του 2006 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση αποτελεί ένα περαιτέρω βήμα για μεγαλύτερη διαφάνεια στον τομέα της ΚΕΠΠΑ και για την κατάλληλη ενημέρωση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, σε συμφωνία με τη δήλωση της ΑΕ/ΥΕ περί πολιτικής λογοδοσίας· θεωρεί, επ' αυτού, ότι η πλήρης διαφάνεια και ο δημοκρατικός έλεγχος απαιτούν ξεχωριστές γραμμές του προϋπολογισμού για κάθε αποστολή και επιχείρηση της ΚΕΠΠΑ και για κάθε ΕΕΕΕ, που να συνοδεύονται από απλουστευμένες αλλά διαφανείς διαδικασίες μεταφοράς κονδυλίων από το ένα κονδύλι στο άλλο, εφόσον το απαιτήσουν οι περιστάσεις· παράλληλα, είναι πεπεισμένο ότι δεν πρέπει να παρεμποδίζονται η ευελιξία και ικανότητα αντίδρασης που απαιτούνται για την ΚΕΠΠΑ·

18. τονίζει ότι οι πόροι της ΕΕ που διατίθενται για την εφαρμογή της ΚΕΠΠΑ πρέπει να χρησιμοποιούνται όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερα και, συνεπώς, ότι η συνέργεια μεταξύ των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ και εκείνων των κρατών μελών πρέπει να επιτυγχάνεται τόσο σε πολιτικό όσο και σε δημοσιονομικό επίπεδο·

19. εκτιμά ότι ο μηχανισμός Athena για τη χρηματοδότηση των κοινών δαπανών των στρατιωτικών και αμυντικών επιχειρήσεων της ΕΕ δεν παρέχει επαρκή επισκόπηση όλων των χρηματοδοτικών επιπτώσεων των αποστολών που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ και ως εκ τούτου ζητεί τη σύνταξη σαφούς καταλόγου όλων των δαπανών·

20. επικροτεί τη μεγαλύτερη έμφαση που δόθηκε ως προς τη συνέπεια και τη συνοχή όλου του φάσματος των χρηματοδοτικών μέσων της Ένωσης, π.χ. με τη μορφή των εγκάρσιων περί ΕΥΕΔ διατάξεων στους κανονισμούς που προτάθηκαν για τους νέους μηχανισμούς χρηματοδότησης των εξωτερικών σχέσεων της περιόδου 2014 - 2020· εκτιμά ότι η προσέγγιση αυτή θα καταδείξει την προστιθέμενη αξία της Ένωσης όσον αφορά την επίτευξη ασφάλειας και ευημερίας για τους πολίτες της Ευρώπης· τονίζει επ' αυτού ότι οι χρηματοδοτικοί μηχανισμοί θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τρόπο παραπληρωματικό στο όλο φάσμα της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ, χωρίς επικαλύψεις·

21. τονίζει τη σημασία του να διασφαλισθεί ότι τα υπό εξέταση στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο νέα χρηματοδοτικά μέσα για τις εξωτερικές σχέσεις πρέπει να διαμορφωθούν και να χρηματοδοτηθούν επαρκώς, ώστε να ανταποκριθούν στα στρατηγικά συμφέροντα της Ένωσης, και να προσαρμόζονται στις μεταβαλλόμενες πολιτικές περιστάσεις· ζητεί, ως εκ τούτου, ο προϋπολογισμός της ΕΕ (το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο της περιόδου 2014-2020) να τροφοδοτηθεί καταλλήλως, σε συμφωνία με τις φιλοδοξίες και τις προτεραιότητες της Ένωσης ως παγκόσμιου παράγοντα, και προκειμένου αυτή να προσφέρει ένα ασφαλές και γεμάτο ευημερία μέλλον στους πολίτες καθώς και την απαραίτητη ευελιξία για την αντιμετώπιση των απρόβλεπτων εξελίξεων·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

22. θεωρεί ότι μια πιο κοινή και σφαιρική προσέγγιση στην εφαρμογή των μηχανισμών χρηματοδότησης των εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ με σκοπό τη στήριξη κοινών πολιτικών και στρατηγικών στόχων θα προσφέρει πιο αποτελεσματικές και οικονομικά πιο αποδοτικές απαντήσεις σε ζητήματα που αφορούν την εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας, και κατά συνέπεια θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια και ευημερία στους πολίτες της Ευρώπης· τονίζει ότι, προκειμένου το Κοινοβούλιο να καθισχύαζει τους πολίτες ως προς τη συνοχή και την οικονομική αποδοτικότητα των εξωτερικών πολιτικών και των χρηματοδοτικών μέσων της Ένωσης, οι αρμοδιότητες που του παρέχουν οι Συνθήκες (και ειδικά το άρθρο 290 της ΣΛΕΕ) πρέπει να αντικατοπτριστούν σωστά κατά την αναθέωση των χρηματοδοτικών μέσων και πιο συγκεκριμένα σε ό,τι αφορά τη χρήση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων για έγγραφα στρατηγικού προγραμματισμού·

23. πιστεύει ότι, για να είναι συνεπή με τις αξίες της Ένωσης, τα χρηματοδοτικά μέσα που προωθούν μεταξύ άλλων την οικοδόμηση της ειρήνης, την ασφάλεια, τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τη χρηστή διακυβέρνηση και τις δικαίες κοινωνίες πρέπει να ενισχυθούν, καθώς αποτελούν στρατηγικά εργαλεία της εξωτερικής πολιτικής και της εξωτερικής δράσης της ΕΕ για την αντιμετώπιση των παγκόσμιων προβλημάτων·

24. τονίζει τη σημασία του να διασφαλιστεί η συνοχή μεταξύ σχεδιασμού, διατύπωσης και εφαρμογής της πολιτικής, με τον κατάλληλο συνδυασμό των εξωτερικών χρηματοδοτικών μηχανισμών στο πεδίο των εξωτερικών υποθέσεων· ζητεί, μεταξύ άλλων, τη συνεχή συμπληρωματικότητα μεταξύ της ΚΕΠΠΑ και του Μέσου Σταθερότητας στους τομείς της διαμεσολάβησης, της πρόληψης των συγκρούσεων, της διαχείρισης κρίσεων και της οικοδόμησης της ειρήνης έπειτα από συγκρούσεις, καθώς και την πιο έντονη προσπάθεια για συμπληρωματικότητα με τους γεωγραφικούς μηχανισμούς, με σκοπό τη μακροπρόθεσμη συνεργασία με μια χώρα ή περιφέρεια· επικροτεί τη θέσπιση ενός νέου μέσου εταιρικής σχέσης, όπως είχε ζητήσει Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, που αποφέρει σημαντική προστιθέμενη αξία στην ΚΕΠΠΑ παρέχοντας ένα δημοσιονομικό πλαίσιο για τη συνεργασία της ΕΕ με τρίτες χώρες όσον αφορά στόχους που απορρέουν μεν από διμερείς, περιφερειακές ή πολυμερείς σχέσεις της Ένωσης αλλά βρίσκονται εκτός του πεδίου εφαρμογής του Μηχανισμού Αναπτυξιακής Συνεργασίας·

25. εκτιμά ότι η εν λόγω προσέγγιση μπορεί να υποστηριχθεί με τη θέσπιση σαφών πλαισίων αναφοράς, τα οποία πρέπει να παρακολουθούνται και να αξιολογούνται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα· ζητεί τη συγκριτική αξιολόγηση της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ, στη βάση των υφισταμένων προγραμματικών εγγράφων ή στρατηγικών πλαισίων πολιτικής (σαν τα ήδη υπάρχοντα για το Κέρασ της Αφρικής ή το Σαχέλ), συμπεριλαμβανομένου ενός συστηματικότερου και πιο μετρήσιμου ορισμού των πολιτικών προτεραιοτήτων και στόχων, καθώς και των πόρων που πρέπει να χρησιμοποιηθούν με ένα συγκεκριμένο βραχυπρόθεσμο, μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο χρονοδιάγραμμα·

26. εκτιμά ότι η ολοκληρωμένη προσέγγιση της εξωτερικής δράσης της Ένωσης απαιτεί, μεταξύ άλλων, μεγαλύτερη ευθυγράμμιση και αμοιβαία ενίσχυση της ΚΕΠΠΑ και της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας· επικροτεί, στο πλαίσιο αυτό, την κοινή πολιτική απάντηση της Επιτροπής και της ΕΥΕΔ στα γεγονότα στη Νότιο Γειτονία, πράγμα το οποίο επιβεβαιώνεται από την «κοινή ανακοίνωση» της 25ης Μαΐου 2011· θεωρεί, επιπλέον, ότι πρέπει να παγιωθούν οι πολυμερείς δομές της ΕΠΓ και να αναπτυχθούν με πιο στρατηγικό τρόπο ώστε να προωθούν αποτελεσματικά τις προτεραιότητες της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης· υποστηρίζει ότι, δεδομένου του κεντρικού ρόλου της «αποτελεσματικής πολυμέρειας» στην εξωτερική δράση της Ένωσης, η ΕΥΕΔ και η Επιτροπή πρέπει να διερευνήσουν τη βιωσιμότητα της πολυμερούς πτυχής της ΕΠΓ ως πλαισίου για την οργάνωση των πολιτικών σχέσεων στην μείζονα Ευρώπη·

ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ: ΟΙ ΟΜΟΚΕΝΤΡΟΙ ΚΥΚΛΟΙ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ, ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

27. εκτιμά ότι τα στρατηγικά συμφέροντα, οι στόχοι και οι γενικές κατευθυντήριες γραμμές που πρέπει να εφαρμόζονται με την ΚΕΠΠΑ πρέπει να επιδιώκουν την προσφορά ειρήνης, ασφάλειας και ευημερίας στους πολίτες της Ευρώπης αλλά και πιο πέρα, πρωτίτως στις γειτονικές χώρες αλλά και στην ευρύτερη περιφέρεια, με γνώμονα τις αρχές που ενέπνευσαν τη δημιουργία της ίδιας της ΕΕ, όπως η δημοκρατία, το κράτος δικαίου, η οικουμενικότητα και το αδιαίρετο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, ο σεβασμός της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας, οι αρχές της ισότητας και της αλληλεγγύης, καθώς και ο σεβασμός του διεθνούς δικαίου και του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, συμπεριλαμβανομένης της άσκησης της «ευθύνης για την παροχή προστασίας»·

28. συνεχίζει να υποστηρίζει τη δυνατότητα διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με κάθε ευρωπαϊκό κράτος το οποίο σέβεται τις αξίες της Ένωσης και έχει δεσμευτεί για την προώθησή τους και είναι πρόθυμο και σε θέση να εκπληρώσει τα κριτήρια ένταξης·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

29. επισημαίνει ότι η Ένωση έχει με τον καιρό αναπτύξει σχέσεις, μερικές από τις οποίες θεωρούνται «στρατηγικές», με χώρες και περιφερειακούς οργανισμούς που διέπονται από διαφορετικές συμβατικές και νομικές βάσεις· παρατηρεί ότι δεν υπάρχει σαφής μέθοδος καθορισμού των τρόπων επιλογής των στρατηγικών εταίρων της Ένωσης και ότι, όποτε γίνονται τέτοιες επιλογές, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε ενημερώνεται ούτε καλείται να γνωμοδοτήσει· επισημαίνει ότι η αξιοποίηση καθαρών και υπεύθυνων διμερών σχέσεων μπορεί να έχει σημαντική πολλαπλασιαστική ισχύ για την εξωτερική πολιτική της ΕΕ τόσο σε περιφερειακό επίπεδο όσο και εντός πολυμερών οργανισμών και ότι, κατά συνέπεια, η επιλογή των στρατηγικών εταίρων αξίζει μια διεξοδική ανάλυση που θα λάβει υπόψη τις αξίες και τους στρατηγικούς στόχους που η Ένωση θέλει να προβάλλει·

30. εκτιμά, ως εκ τούτου, ότι οι μελλοντικές αποφάσεις για τους στρατηγικούς εταίρους θα πρέπει να διαμορφώνονται προσεκτικά βάσει των προτεραιοτήτων της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ είτε έναντι μιας συγκεκριμένης χώρας ή περιφέρειας είτε στο πλαίσιο διεθνών οργανισμών, και ότι θα πρέπει να εξετάζεται σοβαρά ο τερατισμός εταιρικών σχέσεων που καθίστανται ξεπερασμένες ή αντιπαραγωγικές· ζητεί, ως εκ τούτου, τη διεξαγωγή σύζήτησης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε συνέχεια των συνομιλιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τον Σεπτέμβριο του 2010 σχετικά με τις στρατηγικές εταιρικές σχέσεις, ζητεί δε να ενημερώνεται τακτικά το Κοινοβούλιο πριν από τη λήψη αποφάσεων που αφορούν μελλοντικές εταιρικές σχέσεις, ιδιαίτερα όταν οι εν λόγω εταιρικές σχέσεις στηρίζονται οικονομικά από τον προϋπολογισμό της Ένωσης ή συνεπάγονται στενή συμβατική σχέση με την ΕΕ·

31. εκφράζει την άποψη ότι, προκειμένου η Ένωση να προσφέρει με αποτελεσματικό τρόπο στους πολίτες ειρήνη, ασφάλεια και κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη μέσα σε ένα άκρως ανταγωνιστικό, μεταβαλλόμενο και απρόβλεπτο διεθνές πολιτικό σκηνικό, θα πρέπει να επικεντρώσουμε τους περιορισμένους πόρους της Ένωσης σε στρατηγικές προτεραιότητες, ξεκινώντας από τα γεωγραφικά πλησιέστερα προβλήματα, ιδίως στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, στις χώρες της γειτονίας μας και επεκτεινόμενοι προς τα έξω σε ομόκεντρους κύκλους, συμπεριλαμβάνοντας όπου απαιτείται τον ρόλο και τη σχετική επιρροή των περιφερειακών οργανισμών·

32. θεωρεί ότι η τήρηση των δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο της διεύρυνσης και η επίδειξη υπευθυνότητας απέναντι στις χώρες της γειτονίας μας θα ενισχύσει την αξιοπιστία της παγκόσμιας επιρροής της Ένωσης· επιβεβαιώνει τη δέσμευση της ΕΕ υπέρ μιας αποτελεσματικής πολυμερούς αντίληψης, με το σύστημα του ΟΗΕ στο επίκεντρο, και τονίζει τη σημασία της συνεργασίας με άλλους διεθνείς εταίρους για την αντιμετώπιση διεθνών κρίσεων, απειλών και προκλήσεων·

Δυτικά Βαλκάνια

33. στηρίζει τις στρατηγικές της ΕΕ έναντι των Δυτικών Βαλκανίων, συμπεριλαμβανομένων της προοπτικής της ένταξης στην ΕΕ, της προώθησης του εκδημοκρατισμού, της σταθεροποίησης, της ειρηνικής επίλυσης των διενέξεων και του κοινωνικο-οικονομικού εκσυγχρονισμού τόσο της κάθε χώρας όσο και συνολικά της περιοχής· επισημαίνει με ανησυχία ότι η πολιτική αστάθεια, οι θεσμικές αδυναμίες, η εκτεταμένη διαφθορά, το οργανωμένο έγκλημα και τα ανεπίλυτα περιφερειακά και διμερή θέματα, εμποδίζουν την περαιτέρω πρόοδο ορισμένων χωρών σε σχέση με την ενσωμάτωσή τους στην ΕΕ· καλεί συνεπώς την ΕΕ να αντιμετωπίσει δυναμικότερα αυτά τα ζητήματα στη διεργασία ενσωμάτωσης, σε συμφωνία με τον Καταστατικό Χάρτη του ΟΗΕ, καθώς επίσης και να ενισχύσει τον κεντρικό της ρόλο στην περιοχή·

34. επαναλαμβάνει ότι υποστηρίζει την ανάγκη να βελτιωθεί η διεργασία ένταξης των Δυτικών Βαλκανίων ώστε να καταστεί πιο πρόσφορη για συγκριτικές αναλύσεις, να είναι πιο διαφανής και να περιλαμβάνει τρόπους πιο αμοιβαίας υπευθυνότητας, και να θεσπιστούν ευκρινείς δείκτες· καλεί την ΕΕ να κάνει νέες, πειστικότερες και ειλικρινέστερες προσπάθειες για την αναζωογόνηση της ενταξιακής διεργασίας και να συνεχίσει να δίνει προτεραιότητα στις ακόλουθες προϋποθέσεις: επικοδομητικό πολιτικό διάλογο, σχέσεις καλής γειτονίας, οικονομική ανάπτυξη, εδραίωση του κράτους δικαίου, συμπεριλαμβανομένων της διασφάλισης της ελευθερίας της έκφρασης και του σεβασμού των δικαιωμάτων των μελών των εθνικών μειονοτήτων, αποτελεσματική αντιμετώπιση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος, βελτίωση της αποδοτικότητας και της ανεξαρτησίας της δικαστικής εξουσίας, βελτίωση των διοικητικών ικανοτήτων εφαρμογής της νομοθεσίας που έχει σχέση με το κοινοτικό κεκτημένο, εξουδετέρωση της έντασης μεταξύ εθνοτήτων και μεταξύ θρησκειμάτων, και τακτοποίηση της κατάστασης των προσφύγων και των μεταποπισθέντων, όπως και επίλυση των ανοικτών διμερών και περιφερειακών ζητημάτων·

35. θεωρεί, επιπλέον, σημαντικό για την εξωτερική πολιτική της ΕΕ έναντι μιας περιφέρειας με πρόσφατο ιστορικό ένοπλων συγκρούσεων μεταξύ εθνοτήτων, να προάγει ένα κλίμα ανοχής, τον σεβασμό των δικαιωμάτων των μελών των μειονοτήτων, καθώς και πολιτικές και νομοθεσία που να είναι κατά των διακρίσεων, υπέρ των σχέσεων καλής γειτονίας και της περιφερειακής συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένων πιο ενοποιημένων εκπαιδευτικών συστημάτων (ενδοπεριφερειακές ανταλλαγές φοιτητών), τέλος δε υπέρ της επιστημονικής συνεργασίας, ως προϋπόθεση για την ευρωπαϊκή σταθερότητα και ως μέσο διευκόλυνσης της συμφιλίωσης·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

36. επικροτεί την αναδιαμόρφωση της αποστολής EULEX και την επανεστίασή της στο κράτος δικαίου και στην εκτελεστική εντολή· αναμένει ότι θα είναι πλήρως επιχειρησιακή σε όλη την επικράτεια του Κοσσυφοπεδίου, συμπεριλαμβανομένου του βόρειου τμήματός του, και ότι θα εντείνει τον αγώνα για την καταπολέμηση της διαφθοράς σε όλα τα επίπεδα καθώς και του οργανωμένου εγκλήματος·

Τουρκία

37. επικροτεί τη θετική «ατζέντα» της Επιτροπής για τις σχέσεις ΕΕ-Τουρκίας· ανησυχεί για την κατάσταση σε ορισμένους τομείς, και ιδίως όσον αφορά την ελευθερία της έκφρασης, το κράτος δικαίου, τα δικαιώματα των γυναικών στην Τουρκία, τη βραδεία πρόοδο προς την κατεύθυνση ενός νέου πολιτικού συντάγματος και, επιπλέον, την πώλωση της τουρκικής κοινωνίας· ενθαρρύνει την Τουρκία να επιταχύνει τη διαδικασία μεταρρύθμισης· επισημαίνει ότι η Τουρκία είναι όχι μόνο χώρα υποψήφια προς ένταξη αλλά και σημαντικός στρατηγικός εταίρος και σύμμαχος στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ· ζητεί, ως εκ τούτου, ενίσχυση του υφιστάμενου πολιτικού διαλόγου με την Τουρκία για τις αμοιβαίως ενδιαφέροντος επιλογές και στόχους της εξωτερικής πολιτικής· τονίζει τη σημασία του να ενθαρρυνθεί η Τουρκία να επιδιώκει την άσκηση της εξωτερικής της πολιτικής στο πλαίσιο σχέσεων καλής γειτονίας, στενού διαλόγου και συντονισμού με την Ευρωπαϊκή Ένωση, με σκοπό να δημιουργηθούν πολύτιμες συνέργειες και να ενισχυθούν οι δυνατότητες θετικών επιπτώσεων, ιδίως σε ό,τι αφορά την υποστήριξη της μεταρρυθμιστικής διεργασίας στον Αραβικό κόσμο· ελπίζει ότι θα βελτιωθούν οι συνθήκες ώστε να ανοίξουν περαιτέρω κεφάλαια στο πλαίσιο των ενταξιακών διαπραγματεύσεων (π.χ. επικύρωση και εφαρμογή του Πρωτοκόλλου της Άγκυρας)·

Νότια Γειτονία και Μέση Ανατολή

38. ζητεί να καταστούν πλήρως επιχειρησιακές οι βασικές αρχές της νέας αντίληψης περί ΕΠΓ (Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας), όπως αυτές ορίστηκαν από την ΑΕ/ΥΕ και την Επιτροπή στην Κοινή Ανακοίνωσή τους της 25ης Μαΐου 2011, και ειδικότερα την αρχή των «αναλογικών κερδών», την αρχή της διαφοροποιημένης προσέγγισης και την αρχή της αμοιβαίας υπευθυνότητας, καθώς και την αρχή της «εταιρικής σχέσης με τις κοινωνίες», η δε ευρωπαϊκή βοήθεια να ευθυγραμμισθεί πλήρως με αυτή τη νέα αντίληψη· υπενθυμίζει ότι στην κοινή ανακοίνωση με τίτλο «Υλοποίηση της νέας Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας» της 15ης Μαΐου 2012 απαριθμούνται τα ακόλουθα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι χώρες της περιοχής: βιώσιμη δημοκρατία, οικονομική ανάπτυξη και μεγέθυνση χωρίς αποκλεισμούς, κινητικότητα, περιφερειακή συνεργασία, και κράτος δικαίου·

39. υπενθυμίζει ότι η Νότια Γειτονία είναι ζωτικής σημασίας για την ΕΕ, τονίζει την ανάγκη ενίσχυσης της εταιρικής σχέσης της ΕΕ με τις χώρες και κοινωνίες της Γειτονίας αυτής, ώστε να βοηθηθούν να παγιώσουν τη δημοκρατία, και ζητεί να επιτύχει η ευρωπαϊκή ανταπόκριση στην «Αραβική Άνοιξη» μια καλύτερη ισορροπία ανάμεσα στο στοιχείο της αγοράς και στο ανθρώπινο και κοινωνικό στοιχείο· ζητεί κατά συνέπεια να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στα ανθρώπινα δικαιώματα, στο κράτος δικαίου, στην απασχόληση (ειδικά δε στην ανεργία των νέων), στην εκπαίδευση, στην κατάρτιση και στην περιφερειακή ανάπτυξη, ώστε να βοηθήσουμε να στην αντιμετώπιση της τρέχουσας κοινωνικής και οικονομικής κρίσης στις χώρες αυτές και να προσφέρουμε την υποστήριξη που είναι αναγκαία για την ενίσχυση της χρηστής διακυβέρνησης και για τις δημοκρατικές πολιτικές μεταρρυθμίσεις, καθώς και για την κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη· τονίζει επί πλέον τη σημασία του να υποστηρίξουμε την οικοδόμηση ικανών θεσμών και μιας αποτελεσματικής δημόσιας διοίκησης, συμπεριλαμβανομένων των κοινοβουλίων των εν λόγω χωρών, όπως και ενός ανεξάρτητου δικαστικού συστήματος, και επίσης να ενισχύσουμε τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και τα ανεξάρτητα μέσα ενημέρωσης και το σχηματισμό πλουραλιστικών πολιτικών κομμάτων στο πλαίσιο ενός πιο δυνατών πιο εκκοσμηκευμένου συστήματος όπου τα δικαιώματα των γυναικών θα γίνονται πλήρως σεβαστά, και όπου θα επιτευχθούν αξιόλογες βελτιώσεις ως προς το σεβασμό των σημαντικότερων θεμελιωδών δικαιωμάτων όπως είναι η θρησκευτική ελευθερία, σε ατομικό, συλλογικό, δημόσιο, ιδιωτικό και θεσμικό επίπεδο·

40. επαναλαμβάνει ότι η οικονομική, πολιτική, κοινωνική, πολιτιστική ή οποιαδήποτε άλλη σχέση μεταξύ της ΕΕ και των χωρών της ΕΠΓ πρέπει να βασίζεται στην ίση μεταχείριση, την αλληλεγγύη, τον διάλογο και τον σεβασμό των ασυμμετριών και των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών κάθε χώρας·

41. εκτιμά ότι η αξιολόγηση της συνολικής προόδου που σημειώνουν οι χώρες εταίροι πρέπει να βασίζεται στην αμοιβαία διαφάνεια, στον βαθμό της δέσμευσης για μεταρρυθμίσεις, καθώς και σε σαφώς καθορισμένα, και από κοινού συμφωνημένα, σημεία αναφοράς, τα οποία θα ορίζουν χρονοδιαγράμματα για την εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων κατά τα προβλεπόμενα στα σχέδια δράσης· τα εν λόγω σημεία αναφοράς πρέπει να αποτελούν τη βάση για τακτική και, όπου είναι δυνατόν, από κοινού παρακολούθηση και αξιολόγηση, μαζί με την πλήρη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών, προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική και διαφανής εφαρμογή των πολιτικών·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

42. υπογραμμίζει τη σημασία της Ένωσης για τη Μεσόγειο ως μέσου για τη θεσμοθέτηση των σχέσεων με τη Νότια Γειτονία· υπογραμμίζει την ανάγκη να ξεπεραστεί το στάδιο παράλυσης στο οποίο ο οργανισμός αυτός έχει βυθιστεί· επικροτεί τις αλλαγές που συντελέστηκαν σχετικά με την ευρωπαϊκή συμπεροδρία και ελπίζει ότι ο δυναμισμός του νέου Γενικού Γραμματέα θα συμβάλει στην προώθηση των σχεδίων που έχουν καθοριστεί·

43. υπενθυμίζει τη δέσμευση της ΕΕ υπέρ της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Μέση Ανατολή και τη στήριξη της στη λύση των δύο κρατών, με το κράτος του Ισραήλ και ένα ανεξάρτητο, δημοκρατικό, εδαφικά συνεκτικό και βιώσιμο κράτος της Παλαιστίνης, τα οποία θα συμβιώνουν με ειρήνη και ασφάλεια·

44. υπενθυμίζει ότι η διευθέτηση της σύγκρουσης στη Μέση Ανατολή συνιστά θεμελιώδες συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και των ιδίων των εμπλεκομένων και της ευρύτερης περιοχής· τονίζει συνεπώς ότι, λόγω και των υπό εξέλιξη αλλαγών στον Αραβικό κόσμο, η ανάγκη προόδου στην ειρηνευτική διαδικασία καθίσταται ακόμη πιο επιτακτική·

Ιράν

45. υποστηρίζει τη διττή προσέγγιση του Συμβουλίου με στόχο την εξεύρεση διπλωματικής λύσης ως τη μόνη βιώσιμη προσέγγιση για το ιρανικό πυρηνικό ζήτημα· υπενθυμίζει ότι οι κυρώσεις δεν αποτελούν αυτοσκοπό· προτρέπει την ομάδα ΕΕ3+3 και το Ιράν να συνεχίσουν τις διαπραγματεύσεις και καλεί τους διαπραγματευτές να καταλήξουν σε συμφωνία· υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με κεντρικό δόγμα της ΣΜΔ, το Ιράν έχει το δικαίωμα να εμπλουτίζει ουράνιο για ειρηνικούς σκοπούς και να λαμβάνει τεχνική βοήθεια για τους ίδιους σκοπούς· ανησυχεί για τυχόν στρατιωτικές ενέργειες και καλεί κατά συνέπεια όλες τις πλευρές να επιτύχουν μια ειρηνική λύση και το Ιράν να τηρήσει τη Συνθήκη Μη Διάδοσης και τις αποφάσεις των ΗΕ και να συνεργαστεί πλήρως με τον ΔΟΑΕ·

46. καλεί ακόμη το Συμβούλιο να εξετάσει τη λήψη θετικών μέτρων, εάν το Ιράν δεσμευτεί να ορίσει ως ανώτατο όριο για τον εμπλουτισμό ουρανίου ποσοστό χαμηλότερο του 5 %, να εξάγει όλα τα αποθέματα ουρανίου που υπερβαίνουν το όριο αυτό για να μετατρέπονται σε ράβδους πυρηνικού καυσίμου για μη στρατιωτικούς πυρηνικούς σκοπούς, και να αποκαλύψει πλήρως στον Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) όλες τις πτυχές του πυρηνικού του προγράμματος· ούτως ώστε ο ΔΟΑΕ να είναι σε θέση να επαληθεύσει ότι το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν είναι απολύτως μη στρατιωτικό· καλεί την ΑΕ/ΥΕ και το Συμβούλιο να ξανανοίξουν τη διπλωματική διαδικασία σε άλλα ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος για την ΕΕ και το Ιράν, όπως π.χ. η περιφερειακή ασφάλεια, τα ανθρώπινα δικαιώματα, και η κατάσταση στη Συρία, στο Αφγανιστάν, στο Ιράκ και στον Περσικό Κόλπο· καλεί το Ιράν να διαδραματίσει εποικοδομητικό ρόλο στην περιφερειακή ασφάλεια·

47. καλεί κατά συνέπεια την ΑΕ/ΥΕ και το Συμβούλιο να καταβάλλουν διαρκείς και επίμονες προσπάθειες για να ζητηθεί δυναμικά από το Ιράν να σεβαστεί τα ανθρώπινα δικαιώματα· τονίζει την ανάγκη η πολιτική της ΕΕ έναντι του Ιράν να εκφράζει αλληλεγγύη προς όλους εκείνους που αντιστέκονται στην καταστολή και αγωνίζονται για τις βασικές ελευθερίες και τη δημοκρατία· επιμένει ότι η επί τόπου παρουσία της ΕΕ θα μπορούσε να διασφαλίσει τη σωστή αξιολόγηση από τα κράτη μέλη, καθώς και από την ΕΕ, των εξελίξεων σε κάθε τομέα, και την επικοινωνία με τις ιρανικές αρχές· φρονεί ότι θα μπορούσε να συσταθεί αντιπροσωπεία της ΕΕ στην Τεχεράνη σε εύθετο χρόνο για την ανάπτυξη των σχέσεων ΕΕ-Ιράν·

Λιβύη

48. καλεί την ΑΕ/ΥΕ να διασφαλίσει την άμεση εγκατάσταση επαρκούς προσωπικού και θεσμικών εμπειρογνομώνων στη Λιβύη ώστε να βοηθηθεί η Λιβύη να καλύψει τις ανάγκες της και να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις της στον τομέα της ανάπτυξης ικανοτήτων, της διακυβέρνησης, της κοινωνίας των πολιτών και της ανάπτυξης· προτρέπει την ΕΕ να στηρίξει τη δημοκρατική μετάβαση στη Λιβύη σε κάθε τομέα και ζητεί από την ΑΕ/ΥΕ να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη θα ενεργούν με τρόπο συντονισμένο και σύμφωνο προς τις αρχές και αξίες της ΕΕ και με βάση το στρατηγικό συμφέρον της ικανοποίησης των αναγκών και αιτημάτων της Λιβύης·

Συρία

49. προτρέπει την ΑΕ/ΥΕ, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να ασχοληθούν με την εξεύρεση λύσης στην Συριακή κρίση· καλεί την ΑΕ/ΥΕ να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ θα ενεργούν με ενιαίο και συντονισμένο τρόπο στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ, το οποίο αποτελεί το κατάλληλο φόρουμ για να συζητηθεί το ενδεχόμενο διεθνούς επέμβασης στη Συρία με τη στήριξη του ΟΗΕ· προτρέπει επίσης την ΑΕ/ΥΕ να εντείνει τις

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

προσπάθειές της ώστε να ασκηθεί διπλωματική πίεση στη Ρωσία και την Κίνα για να αρθεί στο Συμβούλιο Ασφαλείας το αδιέξοδο όσον αφορά τη Συρία· καλεί την ΑΕ/ΥΕ και την Επιτροπή να διερευνήσουν όλους τους τρόπους παροχής και ενίσχυσης της ανθρωπιστικής βοήθειας ώστε να ανταποκριθούν στις ανάγκες των γειτονικών χωρών που, ιδίως λόγω της συρροής προσφύγων, πλήττονται περισσότερο από την κρίση στη Συρία·

Η Ανατολική Γειτονία

50. υπενθυμίζει τη στρατηγική σπουδαιότητα της Ανατολικής Γειτονίας· ζητεί περισσότερες προσπάθειες και μεγαλύτερη πολιτική δέσμευση για την επίτευξη των στόχων της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης -κατά τα οριζόμενα στη Δήλωση της Πράγας και στα Συμπεράσματα της Διάσκεψης Κορυφής της Βαρσοβίας και όπως υπενθυμίζονται στην Κοινή Ανακοίνωση της 15ης Μαΐου 2012 με τίτλο «Ανατολική εταιρική σχέση: ένας χάρτης πορείας για την σύνοδο κορυφής του φθινοπώρου του 2013» – συμπεριλαμβανομένων ιδιαίτερα της επιτάχυνσης της πολιτικής σύνδεσης και της οικονομικής ενοποίησης, και της ενίσχυσης της κινητικότητας των πολιτών μέσα σε ένα ασφαλές και καλά διοικούμενο περιβάλλον· εκτιμά πως η ΕΕ θα πρέπει ειδικότερα να συνεχίσει με τους ανατολικούς εταίρους τις διαπραγματεύσεις και να επιδιώξει τη σύναψη συμφωνιών σύνδεσης που θα προωθούν την κινητικότητα μέσα από εταιρικές σχέσεις κινητικότητας και μέσα από διαλόγους για τις θεωρήσεις διαβατηρίων, και που θα διασφαλίζουν μια διαρκή πρόοδο στην έγκριση και εφαρμογή μεταρρυθμίσεων, σε στενή συνεργασία με την Κοινοβουλευτική Συνέλευση EURONEST· τονίζει ότι όλες οι αποφάσεις θα πρέπει να συνοδεύονται από τη χορήγηση των κατάλληλων οικονομικών πόρων, και ζητεί βελτιώσεις στον τρόπο αντιμετώπισης αυτών των ζητημάτων στο πλαίσιο της Εταιρικής Σχέσης για τον Εκσυγχρονισμό·

51. θεωρεί ωστόσο λυπηρό το ότι η γενική κατάσταση όσον αφορά τα δημοκρατικά πρότυπα και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις χώρες της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης δεν έχει σημειώσει σχεδόν καμία πρόοδο· τονίζει, επιπλέον, ότι η πλήρης ανάπτυξη της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης μπορεί να επιτευχθεί μόνον αφού διευθετηθούν όλες οι «παγωμένες συγκρούσεις»· ζητεί, εν προκειμένω, πιο ενεργό συμμετοχή της ΕΕ στις σχετικές ειρηνευτικές διαδικασίες προκειμένου να δρομολογηθούν αξιόπιστες πρωτοβουλίες που θα στοχεύουν στην αντιμετώπιση των σημερινών αδιεξόδων, θα διευκολύνουν την επανάληψη του διαλόγου μεταξύ των μερών και θα διαμορφώνουν τις προϋποθέσεις για ολοκληρωμένες και βιώσιμες διευθετήσεις·

52. ζητεί πιο ενεργό δραστηριοποίηση της ΕΕ, σε συνεργασία με τους περιφερειακούς εταίρους, στην επίλυση των «παγωμένων συγκρούσεων» που λαμβάνουν χώρα στα εδάφη των χωρών της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης, και ιδίως για την άρση του αδιεξόδου της Νότιας Οσσετίας και της Αμπχαζίας, καθώς και της σύγκρουσης στο Ναγκόρνο-Καραμπάχ και την πλήρη υποστήριξη κάθε επακόλουθης ειρηνευτικής συμφωνίας· θεωρεί ότι το ζήτημα της Υπερδνειστερίας θα μπορούσε να αποτελέσει χρήσιμη δοκιμή της καλής θέλησης των περιφερειακών εταίρων·

Μολδαβία

53. επικροτεί τις πολυδιάστατες προσπάθειες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας να προσεγγίσει την ΕΕ σημειώνοντας πρόοδο στις εγχώριες πολιτικές μεταρρυθμίσεις και λαμβάνοντας ουσιαστικά και θετικά μέτρα στις διαπραγματεύσεις των «5 +2» για τη διένεξη στην Υπερδνειστερία·

Ουκρανία

54. τονίζει ότι, αν και έχει μονογραφεί η Συμφωνία ΕΕ-Ουκρανίας, η υπογραφή και η επικύρωσή της μπορούν να γίνουν μόνον εφόσον η Ουκρανία εκπληρώσει τις αναγκαίες προϋποθέσεις, ήτοι το σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, την εφαρμογή του κράτους δικαίου – μέσω της ενίσχυσης της σταθερότητας, ανεξαρτησίας και αποτελεσματικότητας των θεσμών που διασφαλίζουν το κράτος δικαίου – και μέσω του σεβασμού των δικαιωμάτων της αντιπολίτευσης – και του τερματισμού των διώξεων σε βάρος της–, δημιουργώντας έτσι μια πραγματικά πλουραλιστική δημοκρατία· καλεί την ΑΕ/ΥΕ και την Επιτροπή να διασφαλίσουν επαρκή οικονομικά μέσα για τη στήριξη των πρόσθετων αποστολών εκλογικών παρατηρητών στις επικείμενες βουλευτικές εκλογές στην Ουκρανία· καλεί το Ουκρανικό Κοινοβούλιο να τροποποιήσει τον ποινικό κώδικα, που χρονολογείται από τη σοβιετική περίοδο, και να καταργήσουν τις ποινικές κυρώσεις για σαφώς πολιτικές πράξεις τελούμενες από κρατικούς υπαλλήλους δρώντες υπό επίσημη ιδιότητα·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Λευκορωσία

55. καλεί τις αρχές της Λευκορωσίας να απελευθερώσουν όλους τους πολιτικούς κρατούμενους· ζητεί η ανάπτυξη των σχέσεων με τις αρχές της Λευκορωσίας να εξαρτάται από την πρόοδο στον σεβασμό των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπενθυμίζει ότι δεν μπορεί να υπάρξει καμία πρόοδος στον διάλογο ΕΕ-Λευκορωσίας έως ότου απελευθερωθούν και αποκατασταθούν όλοι οι πολιτικοί κρατούμενοι· ταυτόχρονα, επικροτεί τις προσπάθειες που καταβάλλουν η ΕΕ και η αντιπροσωπεία της στο Μίνσκ για μεγαλύτερη συνεργασία με την κοινωνία της Λευκορωσίας, όπως μέσω του «ευρωπαϊκού διαλόγου για τον εκσυγχρονισμό», των απλοποιημένων διαδικασιών θεώρησης εισόδου και μέσω της αυξημένης συμμετοχής των Λευκορώων πολιτών στα προγράμματα της ΕΕ·

Νότιος Καύκασος

56. επισημαίνει τη σημαντική πρόοδο που έχει σημειωθεί στο πλαίσιο της «Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης» και τη σύσφιξη των σχέσεων της ΕΕ με την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν και τη Γεωργία· ζητεί να γίνουν περισσότερες ενέργειες για την εμβάθυνση των σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και των τριών χωρών του Νοτίου Καυκάσου·

Στρατηγική για τη Μαύρη Θάλασσα

57. υπογραμμίζει τη στρατηγική σημασία της περιοχής της Μαύρης Θάλασσας για την Ένωση και υπενθυμίζει στην Επιτροπή και στην Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης την ανάγκη εκπόνησης μιας στρατηγικής για την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας που θα καθορίζει μια ολοκληρωμένη και σφαιρική ευρωπαϊκή προσέγγιση απέναντι στα προβλήματα και τις δυνατότητες της περιοχής·

Ρωσία

58. υποστηρίζει την ευρωπαϊκή πολιτική της κριτικής συνεργασίας με τη Ρωσία· θεωρεί τη Ρωσία σημαντικό στρατηγικό εταίρο και γείτονα, συνεχίζει όμως να τρέφει ανησυχίες ως προς τη δέσμευση της Ρωσίας υπέρ του κράτους δικαίου, της πλουραλιστικής δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· θεωρεί ειδικότερα λυπηρό ζήτημα τους συνεχείς εκφοβισμούς, τις παρενοχλήσεις και τις συλλήψεις εκπροσώπων των παρατάξεων της αντιπολίτευσης και των μη κυβερνητικών οργανώσεων, την πρόσφατη έγκριση ενός νόμου σχετικά με τη χρηματοδότηση των ΜΚΟ, και την αυξανόμενη πίεση που ασκείται στα ελεύθερα και ανεξάρτητα μέσα ενημέρωσης· καλεί επ' αυτού την ΕΕ να παραμείνει σταθερή στα αιτήματά της προς τις Ρωσικές Αρχές προκειμένου αυτές να εκπληρώσουν τις ευθύνες που η Ρωσία έχει ως μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης και του ΟΑΣΕ· τονίζει ότι η ενίσχυση του κράτους δικαίου σε όλους τομείς του ρωσικού πολιτικού βίου, συμπεριλαμβανομένης της οικονομίας, θα ήταν μια εποικοδομητική απάντηση στην αυξανόμενη δυσαρέσκεια που πολλοί Ρώσοι πολίτες εκφράζουν, ενώ είναι απαραίτητη και για την οικοδόμηση μιας ειλικρινούς και εποικοδομητικής εταιρικής σχέσης ΕΕ-Ρωσίας· τονίζει τη βούληση της ΕΕ να συνδράμει στην Εταιρική Σχέση για τον Εκσυγχρονισμό και σε οποιαδήποτε διάδοχο συμφωνία της σημερινής Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας που θα συνδέεται με την πρόοδο της Ρωσίας στους τομείς των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου και της πλουραλιστικής δημοκρατίας·

59. εκτιμά πως η πρόσφατη καταδίκη τριών μελών του φεμινιστικού συγκροτήματος πανκ Pussy Riot σε διετή φυλάκιση σε ποινική αποικία για "χουλιγκανισμό υποκινούμενο από θρησκευτικό μίσος" είναι μέρος των κατασταλτικών μέτρων σε βάρος πολιτικών αντιφρονούντων και δυνάμεων της αντιπολίτευσης που συρρικνώνουν περαιτέρω το ρωσικό δημοκρατικό χώρο και υπονομεύουν βαθιά την αξιοπιστία του ρωσικού δικαστικού συστήματος· καταδικάζει έντονα αυτή την απόφαση που υπαγορεύθηκε από πολιτικές σκοπιμότητες και εκφράζει την πεποίθησή του ότι θα αναιρεθεί με έφεση και θα ελευθερωθούν τα τρία μέλη του συγκροτήματος Pussy Riot·

60. πιστεύει ότι η καλύτερη βάση για στενότερη εταιρική σχέση πρέπει να είναι μια φιλόδοξη και συνολική νέα συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας που θα περιλαμβάνει τους τομείς του πολιτικού διαλόγου, του εμπορίου και των επενδύσεων, της ενεργειακής συνεργασίας, του διαλόγου για τα ανθρώπινα δικαιώματα, της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας· τονίζει την ανάγκη οικοδόμησης μιας ειλικρινούς εταιρικής σχέσης μεταξύ των κοινωνιών της ΕΕ και της Ρωσίας και, σε αυτό το πλαίσιο, επικροτεί την πρόοδο που έχει επιτευχθεί για την εφαρμογή των «κοινών μέτρων για ταξίδια χωρίς θεωρήσεις» που συμφωνήθηκαν μεταξύ της ΕΕ και της Ρωσίας·

61. καλεί την ΑΕ/ΥΕ και το Συμβούλιο να συνεργαστούν με τη Ρωσία και την Κίνα ώστε να ξεπεραστούν οι αποκλίσεις – μεταξύ άλλων και εντός του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ – ως προς την εκτίμηση της κατάστασης στη Συρία, με κοινό στόχο την ανακοπή του κύκλου της βίας, την αποφυγή ενός εμφυλίου πολέμου και την εξεύρεση μιας βιώσιμης ειρηνικής λύσης στη Συρία· επικροτεί τη συνεργασία με τη Ρωσία στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων Ε3+3 με το Ιράν προκειμένου να αποτραπεί η απόκτηση πυρηνικών όπλων από το Ιράν·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

62. καλεί τη Ρωσία να ενισχύσει τη σταθερότητα, την πολιτική συνεργασία και την οικονομική ανάπτυξη, με παράλληλο σεβασμό του κυρίαρχου δικαιώματος κάθε μέρους να προβαίνει στις δικές του διευθετήσεις ασφαλείας· προτρέπει τη Ρωσία να σεβαστεί την εδαφική και συνταγματική ακεραιότητα των περιφερειακών γειτόνων της και να συνταχθεί με τη διεθνή συναίνεση στα Ηνωμένα Έθνη όσον αφορά τις αναδυόμενες δημοκρατίες·

63. τονίζει ότι καθώς τα κράτη μέλη βρίσκονται στο στάδιο της διασύνδεσης και της ολοκλήρωσης των εθνικών τους αγορών μέσω επενδύσεων σε υποδομές και μέσω της έγκρισης κοινών κανόνων, θα πρέπει επίσης να καταβληθούν συνεχείς προσπάθειες για συνεργασία με τη Ρωσία προκειμένου να προσδιοριστούν δημιουργικά και αμοιβαίως αποδεκτά μέτρα για τη μείωση των αποκλίσεων μεταξύ των δύο ενεργειακών αγορών·

64. ανησυχεί για την πρόσφατη έντονη στρατιωτικοποίηση της περιοχής του Καλίνινγκραντ, που προκαλεί αυξανόμενη ανασφάλεια στη γύρω περιοχή της ΕΕ·

Κεντρική Ασία

65. στηρίζει την προώθηση μιας περιφερειακής προσέγγισης στην Κεντρική Ασία εκ μέρους της ΕΕ, η οποία είναι θεμελιώδης για την αντιμετώπιση της περιφερειακής διάστασης θεμάτων όπως το οργανωμένο έγκλημα, το λαθρεμπόριο ναρκωτικών, ραδιενεργών υλικών και ανθρώπινων όντων, η τρομοκρατία, οι φυσικές και ανθρωπογενείς καταστροφές και η διαχείριση των υδάτινων και ενεργειακών πόρων· θεωρεί ωστόσο λυπηρή την απουσία ουσιαστικής πρόοδου, πράγμα που εν μέρει μόνο οφείλεται στους περιορισμένους διαθέσιμους οικονομικούς πόρους· ζητεί συνεπώς μια σταθερή και υπό προϋποθέσεις (αρχή των «αναλογικών κερδών») δέσμευση υπέρ της επίτευξης πρόοδου στα θέματα του εκδημοκρατισμού, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της χρηστής διακυβέρνησης, της βιώσιμης κοινωνικο-οικονομικής ανάπτυξης, του κράτους δικαίου και του αγώνα κατά της διαφθοράς· τονίζει ότι η περιφερειακή διάσταση δεν θα πρέπει να υποσκάπτει τις μεμονωμένες προσπάθειες των πιο προχωρημένων κρατών· επισημαίνει ότι η ευρωπαϊκή στρατηγική της συνεργασίας με την Κεντρική Ασία ορίζει μεν επτά προτεραιότητες, αλλά παρέχει πόρους πολύ περιορισμένους για να έχουν αντίκτυπο σε όλους τους τομείς πολιτικής· καλεί την ΕΕ να ορίσει προτεραιότητες που να αντιστοιχούν καλύτερα στους διαθέσιμους πόρους· υπενθυμίζει τη σημασία της περιοχής σε ό,τι αφορά την οικονομική συνεργασία, την ενέργεια και την ασφάλεια, αλλά τονίζει ότι είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι η αναπτυξιακή συνεργασία δεν θα υποτάσσεται στα οικονομικά και ενεργειακά συμφέροντα ή στα ζητήματα ασφαλείας· υπογραμμίζει τη σημασία του διαλόγου της ΕΕ με τις χώρες της Κεντρικής Ασίας σε θέματα περιφερειακής ασφαλείας, στο πλαίσιο ειδικά της κατάστασης στο Αφγανιστάν και της πιθανής επιδείνωσης των σχέσεων μεταξύ Ουζμπεκικών και Τατζίκων· προτείνει να εξετάσει η ΕΕ τις δυνατότητες συνένωσης των πόρων της με εκείνους των κρατών μελών που ενεργούν στην περιοχή·

66. επισημαίνει ότι η γενική κατάσταση όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα εργασιακά δικαιώματα, την μη υποστήριξη προς την κοινωνία των πολιτών και το επίπεδο του κράτους δικαίου παραμένει ανησυχητική· ζητεί να ενισχυθούν οι διάλογοι για τα ανθρώπινα δικαιώματα και να γίνουν πιο αποδοτικοί και να έχουν ως γνώμονα την επίτευξη αποτελεσμάτων, με τη στενή συνεργασία και συμμετοχή των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών στην προετοιμασία, την παρακολούθηση και την εφαρμογή αυτών των διαλόγων· καλεί την ΕΕ και την ΑΕ/ΥΕ να θίξουν δημοσίως τις περιπτώσεις πολιτικών κρατουμένων και φυλακισμένων υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δημοσιογράφων, και να ζητήσουν την άμεση απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων και την εφαρμογή δίκαιων και διαφανών νομικών διαδικασιών για τους υπόλοιπους· ζητεί από την Πρωτοβουλία του Κράτους Δικαίου να βελτιώσει τη διαφάνεια έναντι των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και να συμπεριλάβει σαφείς στόχους, ώστε να καταστεί δυνατή μια διαφανής αξιολόγηση της εφαρμογής και των αποτελεσμάτων τους·

67. επισημαίνει ότι οι είναι πλούσιες σε ενέργεια και πόρους χώρες της Κεντρικής Ασίας προσφέρουν μια δυνατότητα διαφοροποίησης των πηγών και διαδρομών εφοδιασμού της ΕΕ· επισημαίνει ότι η ΕΕ είναι αξιόπιστος καταναλωτής και ότι οι χώρες παραγωγοί οφείλουν να αποδείξουν τη δική τους αξιοπιστία ως προμηθευτών στις καταναλώτριες χώρες και στους ξένους επενδυτές διαμορφώνοντας μεταξύ άλλων ίσους όρους ανταγωνισμού για τις εθνικές και διεθνείς εταιρείες σε συμφωνία με το κράτος δικαίου· καλεί την ΕΥΕΔ και την Επιτροπή να εξακολουθήσουν να στηρίζουν τα ενεργειακά έργα και να προάγουν την επικοινωνία όσον αφορά τους σημαντικούς στόχους, όπως είναι ο νότιος διάδρομος και ο αγωγός διαμετακόμισης μέσω της Κασπίας, χωρίς να παραβλέπουν τις αρχές της χρηστής διακυβέρνησης και της διαφάνειας ως αμοιβαία επωφελή στοιχεία της ενεργειακής συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και των χωρών εταίρων·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

68. υπογραμμίζει ότι η εκμετάλλευση και διαχείριση των φυσικών πόρων σε σχέση κυρίως με το νερό συνεχίζει να αποτελεί αιτία αντιδικίας στην περιοχή και πηγή αστάθειας, έντασης και πιθανών συγκρούσεων· επικροτεί στο πλαίσιο αυτό την Πρωτοβουλία για το Νερό που ανέλαβε η ΕΕ στην Κεντρική Ασία αλλά ζητεί έναν πιο αποτελεσματικό και εποικοδομητικό διάλογο μεταξύ των ανάντη ορεινών και των κατάντη πεδινών περιοχών, ώστε να βρεθούν σωστοί και βιώσιμοι τρόποι για την αντιμετώπιση των ζητημάτων που αφορούν το νερό και να εγκριθούν ολοκληρωμένες και μακρόπνοες συμφωνίες για την από κοινού εκμετάλλευση των υδάτων·

Αφγανιστάν

69. ανησυχεί από την αναζωπύρωση της βίας μετά την διακοπή των ειρηνευτικών συνομιλιών· τονίζει τη σημασία μιας υποπεριφερειακής κεντροασιατικής προσέγγισης για την αντιμετώπιση της διασυνοριακής εμπορίας ανθρώπων και αγαθών και για την καταπολέμηση της παράνομης παραγωγής και διακίνησης ναρκωτικών που συνιστούν βασική πηγή χρηματοδότησης του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας· ζητεί μια βελτιωμένη συνεργασία μεταξύ όσων κρατών μελών συμμετέχουν στην αποστολή ISAF του NATO, ώστε η επέμβαση να καταστεί αποτελεσματική· ζητεί να γίνουν μεγαλύτερες προσπάθειες προς υποστήριξη της προσπάθειας οικοδόμησης των ικανοτήτων της Κυβέρνησης της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Αφγανιστάν και των Εθνικών της Δυνάμεων Ασφαλείας, και στήριξη της γεωργικής και κοινωνικο-οικονομικής ανάπτυξης του ευρύτερου πληθυσμού, δώστε η χώρα να αναλάβει την πλήρη ευθύνη για την ασφάλειά της μετά την ολοκλήρωση της μεταβίβασης των αρμοδιοτήτων εσωτερικής ασφάλειας στις αφγανικές δυνάμεις στα τέλη του 2014·

70. επισημαίνει με μεγάλη ανησυχία για τον ενδιαφερόμενο πληθυσμό ότι η στρατιωτική επέμβαση στο Αφγανιστάν δεν πέτυχε την οικοδόμηση ενός βιώσιμου κράτους με δημοκρατικές δομές, ούτε τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης για την πλειονότητα –ιδίως γυναίκες και κορίτσια– ούτε και την υποκατάσταση της παραγωγής ναρκωτικών με άλλες μορφές καλλιέργειας, αλλά αντίθετα προκάλεσε πρωτοφανή επίπεδα διαφθοράς στη χώρα· ενόψει της επισπευδόμενης αποχώρησης των ευρωπαϊκών στρατευμάτων, καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να καταρτίσουν κατά προτεραιότητα ένα σχέδιο ασφάλειας για όσους Αφγανούς υποστήριξαν ενεργά τις ευρωπαϊκές προσπάθειες οικοδόμησης κράτους και των οποίων η ύπαρξη, και κυρίως των γυναικών ακτιβιστριών, θα μπορούσε να τεθεί σε κίνδυνο με την αποχώρηση των ευρωπαϊκών δυνάμεων· καλεί την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (EYED) να προβεί σε ειλικρινή αξιολόγηση της πολιτικής της ΕΕ και των κρατών μελών στο Αφγανιστάν από το 2001 και μετά και να υποβάλει μέχρι το τέλος του έτους ένα ρεαλιστικό σχέδιο για τις μελλοντικές δραστηριότητες της ΕΕ στην περιοχή·

71. τονίζει την ανάγκη ενίσχυσης της συνεργασίας με χώρες όπως η Ρωσία, το Πακιστάν, η Ινδία και το Ιράν για την αντιμετώπιση των προβλημάτων στο Αφγανιστάν, ιδίως εκείνων που συνδέονται με τη διακίνηση ναρκωτικών, την τρομοκρατία και τον κίνδυνο διάχυσης στις γειτονικές χώρες και στην περιοχή·

Αμερική

ΗΠΑ

72. πιστεύει θερμά ότι οι ΗΠΑ είναι ο πιο σημαντικός στρατηγικός εταίρος της ΕΕ· ως εκ τούτου καλεί την ΕΕ να δώσει σαφή πολιτική προτεραιότητα στην εμβάθυνση των διατλαντικών σχέσεων σε όλα τα επίπεδα·

73. υπογραμμίζει την ύψιστη σημασία των διατλαντικών σχέσεων· είναι της άποψης ότι οι τακτικές σύνοδοι κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ προσφέρουν μια ευκαιρία για τον καθορισμό κοινών στόχων και για το συντονισμό στρατηγικών απέναντι σε απειλές και προβλήματα παγκόσμιας σπουδαιότητας, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής διακυβέρνησης, και με σκοπό την ανάπτυξη μιας κοινής απέναντι στις αναδυόμενες δυνάμεις· επικροτεί την έκθεση της Ομάδας Εργασίας Υψηλού Επιπέδου για τις Θέσεις Εργασίας και την Ανάπτυξη· θεωρεί ότι το Διατλαντικό Οικονομικό Συμβούλιο (TEC) και ο Διατλαντικός Διάλογος των Νομοθετών (TLD) πρέπει να περιλαμβάνουν ένα προβληματισμό ως προς τη στρατηγική συνεργασία της ΕΕ και των ΗΠΑ με τις χώρες BRICS και άλλες σχετικές αναδυόμενες χώρες, καθώς και με την ASEAN, την Αφρικανική Ένωση, τη Mercosur, την Κοινότητα των Άνδεων και την Κοινότητα των κρατών της Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής (CELAC) προκειμένου να προωθηθεί η ρυθμιστική σύγκλιση με τις χώρες αυτές· τονίζει τη σημασία του Διατλαντικού Οικονομικού Συμβουλίου (TEC) ως αρμόδιου οργάνου για την προώθηση της οικονομικής ενοποίησης και της ρυθμιστικής συνεργασίας, καθώς και του Διατλαντικού Διαλόγου των Νομοθετών (TLD) ως βήματος κοινοβουλευτικού διαλόγου και ως οργάνου συντονισμού των κοινοβουλευτικών εργασιών και από τις δυο πλευρές επί θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος, ειδικά επί της νομοθεσίας που έχει σχέση με τη διατλαντική αγορά· υπενθυμίζει την ανάγκη συγκρότησης χωρίς άλλες καθυστερήσεις ενός Διατλαντικού Πολιτικού Συμβουλίου ως ειδικού οργάνου για συστηματικές υψηλού επιπέδου διαβουλεύσεις και συντονισμό επί θεμάτων εξωτερικής πολιτικής και ασφαλείας μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ, παράλληλα με το NATO·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

74. επισημαίνει ότι, δεδομένης της αυξανόμενης παγκόσμιας και περιφερειακής σημασίας της Κίνας, της Ινδίας και άλλων αναδυόμενων χωρών στην Ασία, οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής μετατοπίζουν προοδευτικά την βασική προσοχή τους, τις πολιτικές τους και οικονομικές επενδύσεις τους και τους στρατιωτικούς τους πόρους στον Ειρηνικό· σημειώνει, επιπλέον, ότι η Ασία θα πρέπει να αποκτήσει μια πιο σημαντική θέση στην εξωτερική ατζέντα της ΕΕ και των κρατών μελών της· ζητεί συνεπώς ένα μεγαλύτερο συντονισμό στις πολιτικές ΗΠΑ και ΕΕ έναντι της Κίνας, της Ινδίας και άλλων αναδυόμενων χωρών της Ασίας, για να μην διαφοροποιηθούν οι αντιλήψεις τους ως προς βασικές πολιτικές·

75. εκτιμά ότι οι ΗΠΑ θα συνεχίσουν να προσφέρουν μια ζωτική συμβολή στη συλλογική ασφάλεια του ευρωατλαντικού χώρου, και επανεπιβεβαιώνει την αμετάβλητη και κρίσιμη αξία των διατλαντικών δεσμών στο πεδίο της ασφάλειας· επισημαίνει ότι, στην παρούσα μεταβαλλόμενη γεωστρατηγική και οικονομική κατάσταση, η οικοδόμηση ισχυρότερων ευρωπαϊκών ικανοτήτων στους τομείς της ασφάλειας και της άμυνας αποτελεί ένα σημαντικό μέσο για την ενίσχυση των διατλαντικών δεσμών·

Λατινική Αμερική

76. ζητά τη διεύρυνση του πολιτικού διαλόγου ΕΕ-Λατινικής Αμερικής σε όλα τα επίπεδα, συμπεριλαμβανομένων των διασκέψεων κορυφής των αρχηγών κρατών και της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης EUROLAT, ως ένα σημαντικό μέσο για την προώθηση πολιτικής συναίνεσης· ζητεί, οι πολιτικές δεσμεύσεις που συμφωνούνται στις διασκέψεις κορυφής ΕΕ-Λατινικής Αμερικής να συνοδεύονται από την εγγραφή των κατάλληλων χρηματοδοτικών πόρων· εκφράζει βαθειά ανησυχία για το ότι η Αργεντινή εθνικοποίησε πρόσφατα μια μεγάλη επιχείρηση πετρελαίου ισπανικής ιδιοκτησίας (YPF) και επίσης προέβη σε εξαιρετικά άστοχες ενέργειες στα νησιά Φόκλαντ του Ηνωμένου Βασιλείου·

77. ζητεί να διερευνηθεί η δυνατότητα στενότερης συνεργασίας, ιδίως οικονομικής, μεταξύ της αμερικανικής ηπείρου και της ΕΕ με στόχο μια κοινή Ζώνη Ελευθέρων Συναλλαγών·

78. ζητεί την ενίσχυση των υφισταμένων διαλόγων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, με μεγαλύτερη εμπλοκή του Κοινοβουλίου, καθώς και την έναρξη ενός διαλόγου για την ενίσχυση της συνεργασίας σε σημαντικά ζητήματα ασφαλείας, μεταξύ των οποίων και οι καταστροφικές για τους κρατικούς θεσμούς και την ανθρώπινη ακεραιότητα επιπτώσεις του οργανωμένου εγκλήματος που σχετίζεται με τα ναρκωτικά· επισημαίνει ότι η 7η διάσκεψη κορυφής των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων ΕΕ-ΛΑΚ, που θα διεξαχθεί στη Χιλή τον Ιανουάριο του 2013, μπορεί να αποτελέσει καλή ευκαιρία για να δρομολογηθούν νέες ιδέες για διαπεριφερειακή συνεργασία σε ένα φάσμα πολιτικών και κοινωνικοοικονομικών τομέων·

79. τονίζει ότι η κοινωνική συνοχή πρέπει να παραμείνει βασική αρχή της στρατηγικής για την αναπτυξιακή συνεργασία με τη Λατινική Αμερική, αφενός λόγω των κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων της αλλά και αφετέρου επειδή είναι σημαντικός παράγοντας για να εδραιωθούν στην περιοχή οι δημοκρατικοί θεσμοί και το κράτος δικαίου· επισημαίνει επίσης ότι απαιτείται μια περαιτέρω αναπτυξιακή συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και των χωρών μέσου εισοδήματος της Λατινικής Αμερικής ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η διόρθωση των μεγάλων ανισοτήτων που επικρατούν ακόμα στην περιοχή· ζητεί την ενίσχυση της τριγωνικής συνεργασίας και της συνεργασίας Νότου-Νότου με τις χώρες της Νοτίου Αμερικής·

80. ζητεί περαιτέρω ανάπτυξη της τριγωνικής συνεργασίας με την αμερικανική ήπειρο σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, με απώτερο στόχο τη δημιουργία ενός ευρωατλαντικού χώρου που να περιλαμβάνει την ΕΕ, τις ΗΠΑ, τον Καναδά και τη Λατινική Αμερική·

81. επισημαίνει τον σημαντικό αντίκτυπο της ανάδυσης της Βραζιλίας στην περιοχή και στον κόσμο, που συνδυάζει οικονομικά και κοινωνικά προγράμματα με τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου και βασικές ελευθερίες· ζητεί την ενίσχυση της στρατηγικής εταιρικής σχέσης και του πολιτικού διαλόγου ΕΕ-Βραζιλίας με σκοπό να υποστηριχθούν οι προσπάθειες της χώρας για την ενίσχυση της θεσμικής οικοδόμησης στο πλαίσιο του Mercosur και του UNASUR·

82. επικροτεί το γεγονός ότι η συμφωνία σύνδεσης με την Κεντρική Αμερική θα υπογραφεί σύντομα και θα υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη διαδικασία έγκρισης· υπογραμμίζει το γεγονός ότι, ως πρώτη συνολική συνθήκη περιφέρειας προς περιφέρεια για την ΕΕ, αναβαθμίζει τη σχέση και προωθεί την περιφερειακή

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

προσέγγιση καθώς και την περιφερειακή ολοκλήρωση της Λατινικής Αμερικής· δηλώνει την πρόθεσή του να παρακολουθεί στενά την εφαρμογή της συμφωνίας, και ιδιαίτερα τον αντίκτυπό της για τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου στην Κεντρική Αμερική·

83. επικροτεί το γεγονός ότι η εμπορική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κολομβίας και του Περού θα υπογραφεί σύντομα και θα υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη διαδικασία έγκρισης· υπενθυμίζει ότι η συγκεκριμένη συμφωνία δεν μπορεί να εκλαμβάνεται ως οριστικό πλαίσιο για τη σχέση μεταξύ της ΕΕ και των χωρών αυτών, αλλά ως ένα επιπλέον βήμα προς την κατεύθυνση μιας γενικής συμφωνίας σύνδεσης, αφήνοντας την πόρτα ανοιχτή σε άλλες χώρες της Κοινότητας των Άνδεων για να προσχωρήσουν σε αυτήν·

84. υπενθυμίζει ότι στόχος της ΕΕ είναι η υπογραφή μιας συμφωνίας σύνδεσης με όλα τα μέλη της Κοινότητας των Άνδεων· θεωρεί ότι η συμφωνία σύνδεσης με τη MERCOSUR θα συνιστούσε σημαντική εξέλιξη στη στρατηγική σχέση με τη Λατινική Αμερική, υπό τον όρο ότι θα εδράζεται στις αρχές του ελεύθερου και δίκαιου εμπορίου και της ασφάλειας δικαίου για τις επενδύσεις, στον σεβασμό των διεθνών, εργασιακών και περιβαλλοντικών προτύπων, και στην αξιοπιστία των εταίρων·

85. θεωρεί λυπηρό το ότι οι προτάσεις της Επιτροπής για έναν κανονισμό που θα αφορά ένα σύστημα γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων και για τον μηχανισμό αναπτυξιακής συνεργασίας παραβλέπουν τον στρατηγικό χαρακτήρα των σχέσεων με τη Λατινική Αμερική, καθώς αποκλείουν έναν σημαντικό αριθμό ευαίσθητων χωρών της περιοχής· υπενθυμίζει ότι ορισμένες χώρες της Λατινικής Αμερικής συγκαταλέγονται στις πιο άνισες του κόσμου σε ό,τι αφορά το κατά κεφαλήν εισόδημα και ότι η συνεχιζόμενη ανισότητα σημειώνεται σε ένα περιβάλλον χαμηλής κοινωνικοοικονομικής κινητικότητας· θεωρεί ότι το μήνυμα που εκπέμπει η ΕΕ προς την περιοχή είναι πολύ ανησυχητικό, αφού στην πράξη ισοδυναμεί με μια δήλωση υποβάθμισης της σημασίας που της αξίζει παρά τον μεγάλο αριθμό πολιτικών και εμπορικών δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί και τα κοινά παγκόσμια συμφέροντα·

Αφρική

86. σημειώνει ότι η κοινή στρατηγική Αφρικής-ΕΕ και οι 8 τομείς της εστίασαν αρχικά στην Αφρικανική Ένωση και στην τεχνική υποστήριξη για την ανάπτυξη της θεσμικής ικανότητας και τη χάραξη πολιτικών στους τομείς της ειρήνης και της ασφάλειας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της προαγωγής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και της επίτευξης των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας· υπογραμμίζει ότι αυτή η σφαιρική προσέγγιση παραμένει μεν επίκαιρη, ωστόσο υπάρχουν επικαλυπτόμενες συμφωνίες με πολλαπλούς εταίρους και δεν υπήρχε συγκεκριμένος προϋπολογισμός για την εφαρμογή της στρατηγικής, γεγονός που μείωσε τη συνοχή και αποτελεσματικότητά της· παράλληλα γίνεται επιτακτική η ανάγκη μετάβασης από την ανάπτυξη θεσμικών ικανοτήτων σε παναφρικανικό επίπεδο στην καλλιέργεια μιας πολιτικής εταιρικής σχέσης για την ειρήνη, την ασφάλεια και την κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη σε περιφερειακό και υποπεριφερειακό επίπεδο· ζητεί να διευρυνθούν αυτές οι πολιτικές εταιρικές σχέσεις για να συμπεριλαμβάνουν τις Περιφερειακές Οικονομικές Κοινότητες, όχι μόνο σαν μια στρατηγική για την ενίσχυση της Αφρικανικής Ένωσης αλλά και ως μέσο εμβάθυνσης της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Αφρικής σε περιφερειακό και υποπεριφερειακό επίπεδο, για την κάλυψη έτσι των συμφερόντων των αφρικανών και ευρωπαίων πολιτών σε θέματα πολιτικής, ασφάλειας και οικονομίας· θεωρεί λυπηρή υπό το πρίσμα των δημοκρατικών αρχών και στόχων της ΑΕ, της ΕΕ και του ΟΗΕ την οπισθοδρόμηση που προκλήθηκε από πραξικοπήματα όπως αυτά που σημειώθηκαν στο Μαλί και στη Γουινέα Μπισσάου· απευθύνει έκκληση για την άμεση αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης σε αυτές τις χώρες·

87. λαμβάνει υπό σημείωση τις στρατηγικές της ΕΕ για το Κέρασ της Αφρικής και την περιοχή του Σαχέλ· θεωρεί ότι πρέπει να αντιμετωπιστούν τα δομικά αίτια των συγκρούσεων σε αυτές τις περιφέρειες προκειμένου να ανοίξει ο δρόμος για μια βιώσιμη ειρηνική επίλυση των προβλημάτων και να δοθεί μια καλύτερη προοπτική στον πληθυσμό, γεγονός που προϋποθέτει τη δίκαιη πρόσβαση σε πόρους, τη βιώσιμη ανάπτυξη των περιφερειών και την αναδιανομή του πλούτου· ζητεί την αξιολόγηση των πολιτικών της Ένωσης για τις οποίες διατίθενται σημαντική αναπτυξιακή βοήθεια και διπλωματικοί πόροι, ώστε να εκτιμηθεί ο αντίκτυπός τους στον πληθυσμό· ζητεί επίσης μια στενότερη συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Παναφρικανικού Κοινοβουλίου και των περιφερειακών κοινοβουλευτικών οργάνων, προκειμένου να διασφαλιστεί έναντι των πολιτών και των δύο ηπείρων μεγαλύτερη λογοδοσία για τις πολιτικές και δημοσιονομικές αποφάσεις, ως μια βάση για τη μέτρηση και την αξιολόγηση της προόδου εφαρμογής των πολιτικών· χαιρετίζει, ειδικότερα, την απόφαση του Συμβουλίου να διευρύνει την εντολή της EUNAVFOR Atalanta (ώστε να συμπεριλάβει την αντιμετώπιση της απειλής της πειρατείας στην ξηρά), ως μέσο ενίσχυσης της σφαιρικής προσέγγισης του όσον αφορά την αντιμετώπιση της ειδικής απειλής της πειρατείας και την παροχή στήριξης για την πιο μακροπρόθεσμη ανάπτυξη της περιοχής·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

88. ανησυχεί σοβαρά για τις εντάσεις μεταξύ του Σουδάν και του Νότιου Σουδάν· καλεί και τις δύο πλευρές να επιδείξουν πολιτική βούληση για την επίλυση των μεταξύ τους προβλημάτων που εκκρεμούν μετά την απόσχιση, έχοντας ως βάση τον οδικό χάρτη που εγκρίθηκε με την απόφαση 2046(2012) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 2ας Μαΐου 2012· τονίζει ότι η μακροπρόθεσμη σταθερότητα στην περιοχή απαιτεί μια νέα ενιαία, σφαιρική διεθνή στρατηγική, στην οποία η ΕΕ θα διαδραματίζει σημαντικό ρόλο μαζί με άλλους παγκόσμιους και περιφερειακούς παράγοντες και η οποία θα επικεντρωθεί όχι μόνο στα ζητήματα Βορρά-Νότου και στην κατάσταση στο Νότιο Κορδοφάν και στον Γαλάζιο Νείλο αλλά και στη μεταρρυθμιστική διαδικασία στο Σουδάν που έχει καθυστερήσει, και στην εμβάθυνση των δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων στο Νότιο Σουδάν·

89. υπενθυμίζει το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Νοεμβρίου 2010 σχετικά με την κατάσταση στη Δυτική Σαχάρα· παροτρύνει το Μαρόκο και το Μέτωπο Polisario να συνεχίσουν τις διαπραγματεύσεις για μια ειρηνική και μακροπρόθεσμη διευθέτηση της σύγκρουσης στη Δυτική Σαχάρα και επαναλαμβάνει το δικαίωμα αυτοδιάθεσης των Σαχράουι και το δικαίωμά τους να αποφασίσουν για το νομικό καθεστώς της Δυτικής Σαχάρας με δημοκρατικό δημοψήφισμα, σύμφωνα με τα σχετικά ψηφίσματα του ΟΗΕ·

Ασία

90. καλεί την ΕΕ να έχει μεγαλύτερη και ριζικότερη παρουσία στην περιοχή της Ασίας και του Ειρηνικού, προβάλλοντας ειδικότερα τα επιτεύγματα του εκδημοκρατισμού της Ινδονησίας, του μεγαλύτερου μουσουλμανικού έθνους, και συμβάλλοντας με την εμπειρία και τις γνώσεις της στις πολυμερείς πρωτοβουλίες μέσα και γύρω από το ASEAN καθώς και στη σταδιακή ανάδυση περισσότερων Δια-Ειρηνικών πρωτοβουλιών· εκτιμά ότι η ΕΥΕΔ θα πρέπει πλέον να αξιοποιήσει πλήρως τις δυνατότητές για να προωθήσει τη συνεργασία ΕΕ-Ασίας· θεωρεί το σχέδιο δράσης Bandar Seri Begawan για την ενίσχυση της αναβαθμισμένης εταιρικής σχέσης ASEAN-ΕΕ ως ένα σημαντικό πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση αυτή· επίσης επικροτεί την πρόσφατη έγκριση της Συνθήκης Φιλίας ως μια ευκαιρία για τη βελτίωση της συνεργασίας, με σκοπό να προχωρήσουμε πέρα από την προοπτική των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ των χωρών της ΕΕ και της Ασίας· τονίζει ότι πρέπει να δίνεται μεγαλύτερη προτεραιότητα στην γόνιμη οικονομική και πολιτιστική αλληλεπίδραση, ιδιαίτερα με την προώθηση των άμεσων επενδυτικών δυνατοτήτων και την ευκολότερη και ελκυστικότερη πρόσβαση για φοιτητές και ερευνητές· επισημαίνει ότι αυτό προϋποθέτει τον στρατηγικό συντονισμό των προσπαθειών που καταβάλλουν τα κράτη μέλη και η ΕΕ, αντί για τις παράλληλες και ανταγωνιστικές μεταξύ τους εθνικές πολιτικές· επισημαίνει ότι, στο πλαίσιο της περιφερειακής ασφάλειας Ασίας-Ειρηνικού, το οποίο περιλαμβάνει τις εδαφικές διαφορές γύρω από τη Νότια Θάλασσα της Κίνας, καθώς και τις ανησυχίες με τη Βόρεια Κορέα, η ΕΕ οφείλει ως ουδέτερος εταίρος να αποτελεί ενεργό υποστηρικτική μιας σταθερής και ειρηνικής λύσης που θα βασίζεται στα πολυμερή όργανα·

91. ζητεί την άμεση έναρξη των διαπραγματεύσεων για τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΕ-Ιαπωνίας·

Κίνα

92. επικροτεί την πρόοδο στην ανάπτυξη της στρατηγικής εταιρικής σχέσης ΕΕ-Κίνας, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης ενός τρίτου πυλώνα που αφορά τον διάλογο μεταξύ πολιτών, επί πλέον των διαλόγων για την οικονομία και την ασφάλεια· τονίζει την αυξανόμενη αλληλεξάρτηση των οικονομιών της ΕΕ και της Κίνας και υπενθυμίζει τη σημασία της ραγδαίας ανάπτυξης της κινεζικής οικονομίας και επιρροής για το διεθνές σύστημα·

93. επισημαίνει ότι η αλλαγή στην ηγεσία της Κίνας θα είναι σημαντική δοκιμή για την εξέλιξη της χώρας· επαναλαμβάνει τον στόχο του για την ανάπτυξη μιας συνολικής στρατηγικής εταιρικής σχέσης με την Κίνα· καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να τηρούν πιο συνεπή και στρατηγική στάση στα σχετικά μηνύματα και τις πολιτικές τους, ώστε να συμβάλουν έτσι εποικοδομητικά στο να εξελιχθούν τα πράγματα προς μια θετική κατεύθυνση· τονίζει ότι αυτό προϋποθέτει την εξάλειψη των διαφορετικών προτεραιοτήτων των κρατών μελών και της ΕΕ σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κίνα, τον διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την υποστήριξη στις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών·

Ιαπωνία

94. υπογραμμίζει την ανάγκη εδραίωσης των σχέσεων της Ένωσης με την Ιαπωνία ως σημαντικού διεθνούς παράγοντα που έχει τις ίδιες δημοκρατικές αξίες με την ΕΕ και αποτελεί φυσικό εταίρο για συνεργασία στα πολυμερή όργανα και σε ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος· προσβλέπει στην υλοποίηση της ολοκληρωμένης συμφωνίας πλαισίου και της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Νοτιοανατολική Ασία

95. καλεί την ΕΕ να είναι πιο ενεργή στη Νότια και Νοτιοανατολική Ασία υποστηρίζοντας τις δημοκρατικές εξελίξεις και τις μεταρρυθμίσεις στους τομείς της διακυβέρνησης και του κράτους δικαίου· χαιρετίζει συνεπώς τη δέσμευση υπέρ ενός δημοκρατικού, εκκοσμικευμένου, σταθερού και χωρίς κοινωνικούς αποκλεισμούς Πακιστάν· χαιρετίζει τον πρώτο Στρατηγικό Διάλογο ΕΕ-Πακιστάν, που διεξήχθη τον Ιούνιο 2012, και τη δέσμευση για τη διεξαγωγή εποικοδομητικών συνομιλιών σχετικά με τη βελτίωση της διμερούς συνεργασίας και τη διαμόρφωση κοινών θέσεων πάνω σε περιφερειακά και διεθνή ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένης μια πιο βολонταριστικής δέσμευσης στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας· καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να βελτιώσουν τις σχέσεις με την Ινδία, στη βάση της προαγωγής της δημοκρατίας, της κοινωνικής ένταξης, του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καλεί δε την ΕΕ και την Ινδία να ολοκληρώσουν σύντομα τις τρέχουσες διαπραγματεύσεις τους για μια συνολική Συμφωνία Ελευθέρων Συναλλαγών ΕΕ-Ινδίας που αναμένεται ότι θα τόνώσει την ευρωπαϊκή και την ινδική εμπορική και οικονομική μεγέθυνση· καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να υποστηρίξουν τη μεταπολεμική **συμφιλίωση**, ανοικοδόμηση και την οικονομική ανάπτυξη στη Σρι Λάνκα και προς το σκοπό αυτό καλεί το Συμβούλιο να **βοηθήσει τη Σρι Λάνκα να θέσει σε εφαρμογή την έκθεση LLRC (της Επιτροπής Αντληθέντων Διδαγμάτων και Συμφιλίωσης)**· επικροτεί την ενεργό υποστήριξη της ΕΕ για την προαγωγή της δημοκρατίας στο Μιανμάρ·

96. επικροτεί την επιτυχημένη ολοκλήρωση των προεδρικών και βουλευτικών εκλογών που διεξήχθησαν στην Ταϊβάν στις 14 Ιανουαρίου 2012· επικροτεί τις συνεχείς προσπάθειες της Ταϊβάν για τη διατήρηση της ειρήνης και της σταθερότητας στην περιοχή της Ασίας-Ειρηνικού· αναγνωρίζει την πρόοδο που σημειώθηκε στις σχέσεις ανάμεσα στις δυο όχθες των Στενών της Ταϊβάν, και ειδικά τη βελτίωση των οικονομικών δεσμών, επισημαίνοντας ότι οι στενότεροι οικονομικοί δεσμοί με την Ταϊβάν θα μπορούσαν να βελτιώσουν την πρόσβαση της ΕΕ στην κινεζική αγορά· καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το ψήφισμα του Κοινοβουλίου του Μαΐου 2011 σχετικά με την ΚΕΠΠΑ, να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα για την περαιτέρω ενίσχυση των οικονομικών σχέσεων ΕΕ-Ταϊβάν και να διευκολύνουν τις διαπραγματεύσεις για μια συμφωνία οικονομικής συνεργασίας ΕΕ-Ταϊβάν· επαναλαμβάνει τη σταθερή υποστήριξη του για μια σοβαρή συμμετοχή της Ταϊβάν στους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς και στις σχετικές διεθνείς δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένης της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας· αναγνωρίζει ότι το ευρωπαϊκό πρόγραμμα κατάρτησης της υποχρεωτικής θέωσης διαβατηρίων για τους πολίτες της Ταϊβάν που τέθηκε σε ισχύ τον Ιανουάριο του 2011 έχει αποδειχθεί αμοιβαίως επωφελές· ενθαρρύνει τη στενότερη διμερή συνεργασία ΕΕ-Ταϊβάν σε τομείς όπως του εμπορίου, της έρευνας, του πολιτισμού, της εκπαίδευσης και της περιβαλλοντικής προστασίας·

97. καλεί την ΕΕ να ευαισθητοποιηθεί για τις σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τις μαζικές δολοφονίες και την απάνθρωπη μεταχείριση στα στρατόπεδα εργασίας και στα στρατόπεδα πολιτικών κρατουμένων στη Βόρειο Κορέα και να στηρίξει τα θύματα αυτών των παραβιάσεων·

Πολυμερείς εταίροι*G-7, G-8 και G-20*

98. εκτιμά ότι, ενόψει της αυξανόμενης σημασίας των χωρών BRICS και άλλων αναδύομενων δυνάμεων και του διαμορφούμενου πολυπολικού συστήματος παγκόσμιας διακυβέρνησης, η G-20 θα μπορούσε να αποδειχθεί ένα χρήσιμο και ιδιαίτερα κατάλληλο βήμα για την οικοδόμηση μιας συναίνεσης χωρίς αποκλεισμούς, βασισμένης στις εταιρικές σχέσεις και ικανής να προωθήσει την σύγκλιση, συμπεριλαμβανομένης της ρυθμιστικής σύγκλισης· εκτιμά ωστόσο ότι η G-20 δεν έχει ακόμη αποδείξει την αξία της μετατρέποντας τα συμπεράσματα των διασκέψεων κορυφής σε βιώσιμες πολιτικές για την αντιμετώπιση σοβαρών προβλημάτων, και ιδιαίτερα για τον έλεγχο των φορολογικών παραδείσων και άλλων προβλημάτων και απειλών που εκδηλώθηκαν με τη χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση· επισημαίνει, εν προκειμένω, τις δυνατότητες της G-8 να διαδραματίσει ένα ρόλο στη διαμόρφωση μιας συναίνεσης πριν από τις συνεδριάσεις της G-20· εκτιμά ότι η ύπαρξη της G-8 πρέπει να χρησιμοποιηθεί και για τη σύγκλιση των απόψεων με τη Ρωσία, προκειμένου να αντιμετωπιστούν τα κοινά προβλήματα με συντονισμένο και αποτελεσματικό τρόπο·

ΟΗΕ

99. εκτιμώντας ότι η αποτελεσματική πολυμέρεια αποτελεί ακρογωνιαίο λίθο της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ, καλεί την ΕΕ να αναλάβει ηγετικό ρόλο στη διεθνή συνεργασία και να προωθήσει την παγκόσμια δράση της διεθνούς κοινότητας· προτρέπει την ΕΕ να προάγει περαιτέρω τις συνέργειες εντός του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών, να ενεργεί ως «γεφυροποιός» μέσα στα Ηνωμένα Έθνη και να συνεργάζεται με περιφερειακούς οργανισμούς και στρατηγικούς εταίρους σε παγκόσμιο επίπεδο· υποστηρίζει τη συνέχιση της μεταρρύθμισης του ΟΗΕ· καλεί την ΕΕ να συμβάλει στη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση και τη δημοσιονομική πειθαρχία όσον αφορά τους πόρους των Ηνωμένων Εθνών·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

100. καλεί την ΕΕ να πιέσει για μια συνολική μεταρρύθμιση του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ προκειμένου να ενισχυθεί η νομιμότητά του, η περιφερειακή αντιπροσωπευτικότητά του και η αποτελεσματικότητά του· υπογραμμίζει ότι η συγκεκριμένη μεταρρυθμιστική διαδικασία μπορεί να δρομολογηθεί αμετάκλητα από τα κράτη μέλη της ΕΕ εάν, βάσει των σκοπών της Συνθήκης της Λισαβόνας για την ενίσχυση της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ και του ρόλου της ΕΕ στην παγκόσμια ειρήνη και ασφάλεια, ζητήσουν μια μόνιμη έδρα για την ΕΕ σε ένα διευρυμένο και μεταρρυθμισμένο Συμβούλιο Ασφαλείας· καλεί την ΑΕ/ΥΕ να αναλάβει επειγόντως την πρωτοβουλία για την κατάρτιση μιας κοινής θέσης από τα κράτη μέλη προς το σκοπό αυτό· καλεί τα κράτη μέλη, μέχρι να εγκριθεί η συγκεκριμένη κοινή θέση, παροτρύνει τα κράτη μέλη να εγκρίνουν και να θέσουν σε ισχύ χωρίς καθυστέρηση ένα σύστημα εναλλαγής στο Συμβούλιο Ασφαλείας, προκειμένου να κατοχυρώσουν σε μόνιμη βάση μια έδρα για την ΕΕ στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ·

101. θεωρεί σημαντικό το να εφαρμοστεί πλήρως το ψήφισμα ψηφίσματος της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη συμμετοχή της ΕΕ στις εργασίες της, θεωρεί δε σημαντικό το να ενεργεί η ΕΕ και να φέρνει αποτελέσματα έγκαιρα και με συντονισμένο τρόπο πάνω σε ουσιαστικά θέματα· καλεί την ΕΕ να βελτιώσει περαιτέρω τον συντονισμό των θέσεων και των συμπεριφορών των κρατών μελών της ΕΕ στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ· επικροτεί τον καθορισμό των μεσοπρόθεσμων προτεραιοτήτων της ΕΕ σε επίπεδο ΟΗΕ και ζητεί να καλείται τακτικά να γνωμοδοτήσει η κοινοβουλευτική επιτροπή των Εξωτερικών Υποθέσεων για τον ετήσιο έλεγχο και για κάθε ζήτημα εφαρμογής· τονίζει την ανάγκη για ισχυρότερη δημόσια διπλωματία (public diplomacy) στις υποθέσεις του ΟΗΕ και για μια πιο αποτελεσματική προβολή του παγκόσμιου ρόλου της ΕΕ στο ευρωπαϊκό κοινό·

102. είναι πεπεισμένο για την ανάγκη δημιουργίας εταιρικών σχέσεων στον τομέα της πρόληψης των συγκρούσεων, της πολιτικής και στρατιωτικής διαχείρισης των κρίσεων και της οικοδόμησης της ειρήνης και υπό το πνεύμα αυτό, εκτιμά ότι πρέπει να καταστεί πιο επιχειρησιακή η διευθύνουσα επιτροπή ΕΕ-ΟΗΕ στο πλαίσιο της διαχείρισης των κρίσεων· καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να οδηγήσουν σε περαιτέρω πρόοδο τη επιχειρησιακή εφαρμογή της «ευθύνης για την παροχή προστασίας» και να συνεργαστούν με τους εταίρους τους του ΟΗΕ ώστε η έννοια να αποτελεί στοιχείο της πρόληψης και της μεταπολεμικής ανασυγκρότησης· ζητεί να εκπονηθεί μια διοργανική συναίνεση ως προς την «ευθύνη παροχής προστασίας» (R2P) και μια κοινή πολιτική για την πρόληψη των συγκρούσεων» – παράλληλα με την ήδη υπάρχουσα «συναίνεση για την ανθρωπιστική βοήθεια» και τη «συναίνεση για την ανάπτυξη» –, που θα μπορούσε να διασφαλίσει στην ΕΕ μεγαλύτερη συνοχή σε επίπεδο οργάνων ΟΗΕ για τα ζητήματα αυτά·

103. υπενθυμίζει ότι η σφαιρική προσέγγιση σε ό,τι αφορά την εκ μέρους της ΕΕ εφαρμογή των αποφάσεων 1325 και 1820 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ σχετικά με τις γυναίκες, την ειρήνη και την ασφάλεια, όπως εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Δεκεμβρίου 2008, αναγνωρίζει το στενό δεσμό μεταξύ των ζητημάτων της ειρήνης, της ασφάλειας, της ανάπτυξης και της ισότητας των φύλων και πρέπει να αποτελεί ακρογωνιαίο λίθο της ΚΕΠΠΑ· υπογραμμίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ζητήσει επανειλημμένως την πλήρη εφαρμογή της ατζέντας για τις γυναίκες, την ειρήνη και την ασφάλεια, όπως αυτή ορίστηκε στις αποφάσεις 1325(2000) και 1820(2008) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και όπως ενισχύθηκε στη συνέχεια με την έγκριση των αποφάσεων 1888 και 1889(2009) καθώς και 1960(2010) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, και ειδικότερα σε ό,τι αφορά την ανάγκη καταπολέμησης της βίας κατά των γυναικών στις συγκρούσεις και την προώθηση της συμμετοχής των γυναικών στην οικοδόμηση της ειρήνης· καλεί τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμα, να θεσπίσουν εθνικά σχέδια δράσης σχετικά με τις γυναίκες, την ειρήνη και την ασφάλεια και υπογραμμίζει ότι αυτά θα πρέπει να βασίζονται σε ενιαία ελάχιστα ευρωπαϊκά πρότυπα σε ό,τι αφορά τους στόχους τους, την εφαρμογή τους και την παρακολούθησή τους σε ολόκληρη την ΕΕ·

104. τονίζει την ανάγκη ανάπτυξης πιο αποτελεσματικών κατευθυντήριων γραμμών και ικανοτήτων για τις διαμεσολαβήσεις, μέσω της συνεργασίας ΕΕ-ΟΗΕ στο θέμα των διαμεσολαβητικών ικανοτήτων, ώστε να διατίθενται οι κατάλληλοι πόροι για τη διαμεσολάβηση με έγκαιρο και συντονισμένο τρόπο, μεταξύ άλλων και με τη διασφάλιση της συμμετοχής των γυναικών σε αυτές τις διαδικασίες· εκτιμά πως, για την εφαρμογή της πολιτικής της ΕΕ στο θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, πρέπει να αναπτυχθεί η ικανότητα του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών να αντιμετωπίζει σοβαρές και επείγουσες καταστάσεις στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων χετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, να ενισχυθεί η διαδικασία παρακολούθησης του βαθμού εφαρμογής των συστάσεων που διατυπώνονται στο πλαίσιο των ειδικών διαδικασιών, και να ενισχυθεί η διαδικασία της Παγκόσμιας Περιοδικής Επιδείξεσης· τονίζει ότι πρέπει να συνεχίσει η ΕΕ να στηρίζει το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο, ως συμβολή στην αποτελεσματική προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και στην καταπολέμηση της ατιμωρησίας·

105. καλεί την ΑΕ/ΥΕ της ΕΕ και το Συμβούλιο σε σχέση με τις διαπραγματεύσεις του ΟΗΕ σχετικά με τη συνθήκη για το εμπόριο όπλων να καταβάλουν προσπάθειες για τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα προστασίας του διεθνούς δικαίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου ορίζοντας πρότυπα που υπερβαίνουν αυτά που έχουν ήδη συμφωνηθεί σε επίπεδο ΕΕ και έχουν αποτυπωθεί στην κοινή θέση της ΕΕ σχετικά με τις εξαγωγές όπλων· τονίζει επομένως ότι οι θέσεις των κρατών μερών της ΕΕ πρέπει να αποκλείουν την αποδοχή χαμηλότερων προτύπων που θα ήταν αναμφίβολα επιζήμια για την επιτυχία και την αποτελεσματικότητα της συνθήκης για το εμπόριο όπλων·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

EE - NATO

106. επικροτεί τις δεσμεύσεις της ΕΕ και του NATO για ενίσχυση της στρατηγικής τους εταιρικής σχέσης, οι οποίες επιβεβαιώθηκαν από τη Συμμαχία στη νέα στρατηγική αντίληψη και στη διάσκεψη κορυφής του Σικάγο, και υπογραμμίζει την πρόοδο σε ό,τι αφορά την πρακτική συνεργασία στις επιχειρήσεις· επισημαίνει ότι η τρέχουσα παγκόσμια και ευρωπαϊκή οικονομική κρίση ήταν κίνητρο για να αναζητηθούν τόσο στην ΕΕ όσο και στο NATO πιο φθηνές και πιο ετοιμοπόλεμες επιχειρησιακές ικανότητες· καλεί, ως εκ τούτου, την ΑΕ/ΥΕ να είναι περισσότερο βολонταριστική στην προώθηση πιο συγκεκριμένων προτάσεων για τη συνεργασία μεταξύ οργανισμών, ακόμη και μέσω του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας (με «έξυπνη άμυνα», ομαδοποίηση και από κοινού χρήση, και με μια σφαιρική προσέγγιση ως βασικές αρχές, βάσει της συμπληρωματικότητας των πρωτοβουλιών)· ζητεί μια επείγουσα πολιτική λύση στο αδιέξοδο της συνεργασίας στο πλαίσιο των διευθετήσεων «Βερολίνο +», οι οποίες δεν επιτρέπουν στις δύο οργανώσεις να συνεργαστούν πιο αποτελεσματικά·

Συμβούλιο της Ευρώπης

107. προτρέπει τα κράτη μέλη να εκπληρώσουν την υποχρέωσή τους για άμεση ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για την προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ECHR)· υπογραμμίζει τη σημασία των διαδικασιών παρακολούθησης προτύπων και των πορισμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης ως μείζονα συμβολή στην αξιολόγηση της προόδου των γειτονικών χωρών σε ό,τι αφορά την επίτευξη δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων·

108. τονίζει ότι η προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ECHR) συνιστά ιστορική ευκαιρία για να αναδειχθούν τα ανθρώπινα δικαιώματα σε κεντρική αξία της ΕΕ και σε κοινό τόπο για τις σχέσεις της με τρίτες χώρες και ελπίζει ότι η διαδικασία θα προχωρήσει χωρίς περιττές καθυστερήσεις· επαναλαμβάνει ότι η προσχώρηση της ΕΕ στην εν λόγω σύμβαση συνιστά σημαντικό επίτευγμα για την περαιτέρω ενίσχυση της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη·

ΟΑΣΕ

109. υποστηρίζει το διάλογο για τη μεταρρύθμιση του Οργανισμού Ασφαλείας και Συνεργασίας στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ), υπό τον όρο ότι δεν θα οδηγήσει σε εξασθένιση των υφισταμένων θεσμών και μηχανισμών ούτε και θα επηρεάσει την ανεξαρτησία τους· τονίζει πόσο αναγκαίο είναι να διατηρηθεί η ισορροπία μεταξύ των τριών διαστάσεων του ΟΑΣΕ, με τη συνεκτική και σφαιρική ανάπτυξή τους και με βάση τα μέχρι τούδε επιτεύγματα· τονίζει, επιπρόσθετα, ότι οι απειλές και τα προβλήματα που αφορούν την ασφάλεια πρέπει να αντιμετωπίζονται μέσω και των τριών διαστάσεων, προκειμένου η δράση να είναι πραγματικά αποτελεσματική· καλεί τον ΟΑΣΕ να ενισχύσει περαιτέρω την ικανότητά του να εξασφαλίζει την τήρηση και την εφαρμογή των αρχών και των δεσμεύσεων που αναλαμβάνουν τα συμμετέχοντα κράτη και στις τρεις διαστάσεις, μεταξύ άλλων με τη βελτίωση των μηχανισμών παρακολούθησης της εφαρμογής·

Συμβούλιο Συνεργασίας του Κόλπου (GCC)

110. αναμένει από την ΕΕ να αναπτύξει μια πραγματική στρατηγική εταιρική σχέση με το Συμβούλιο Συνεργασίας του Κόλπου, συμπεριλαμβανομένων ενός ανοικτού, τακτικού και εποικοδομητικού διαλόγου και μιας διαρθρωμένης συνεργασίας τόσο για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία όσο και για τη μεταβατική διεργασία και τη διαχείριση κρίσεων στη Νότια Γειτονία· επαναλαμβάνει ότι, προς υποστήριξη αυτών των στόχων, η ΕΥΕΔ θα πρέπει να αφιερώσει περισσότερους ανθρώπινους πόρους στην περιοχή και να ανοίξει αντιπροσωπείες στις σημαντικότερες χώρες του Συμβουλίου Συνεργασίας· τονίζει ότι οι πολιτικές της ΕΕ απέναντι στη συγκεκριμένη περιφέρεια δεν μπορούν συνεχώς να παραβλέπουν τα ανθρώπινα δικαιώματα, τα δικαιώματα των γυναικών, το κράτος δικαίου και τις δημοκρατικές προσδοκίες των λαών των χωρών του Συμβουλίου Συνεργασίας, από το Μπαχρέιν μέχρι τη Σαουδική Αραβία·

Αραβικός Σύνδεσμος

111. αναγνωρίζει τον ολοένα και πιο σημαντικό ρόλο των περιφερειακών οργανισμών, και ιδίως του Αραβικού Συνδέσμου, αλλά και του Οργανισμού Ισλαμικής Συνδιάσκεψης και του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας, και καλεί την ΕΕ να ενισχύσει τη συνεργασία, ιδιαίτερα όσον αφορά τα ζητήματα που σχετίζονται με τις μεταβατικές διεργασίες και τη διαχείριση κρίσεων στη Νότια Γειτονία· χαιρετίζει τις προσπάθειες της ΕΕ να βοηθήσει στη διεργασία ενοποίησης του Αραβικού Συνδέσμου·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Θεματικές προτεραιότητες της ΚΕΠΠΑ

Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας

112. τονίζει ότι οι δράσεις της ΚΠΑΑ θα πρέπει να ενταχθούν σε μια συνολική πολιτική που θα εστιάζεται στις χώρες και περιοχές που αντιμετωπίζουν κρίση, στις οποίες διακυβούνται οι αξίες και τα στρατηγικά συμφέροντα της ΕΕ και στις οποίες οι επιχειρήσεις ΚΠΑΑ θα έχουν πραγματική προστιθέμενη αξία ως προς την προαγωγή της ειρήνης, της σταθερότητας και του κράτους δικαίου· υπογραμμίζει περαιτέρω την ανάγκη μιας διαρκώς τελειοποιούμενης μέσω των διδαγμάτων διαδικασίας που θα αξιολογεί με μεγαλύτερη ακρίβεια το βαθμό επιτυχούς εφαρμογής της κάθε επιχείρησης και το μακροπρόθεσμο αντίκτυπο της επί τόπου·

113. υπενθυμίζει την έκκλησή του προς την ΑΕ/ΥΕ, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να εξετάσουν το πλήθος των προβλημάτων που αντιμετωπίζει η πολιτική-στρατιωτική συνεργασία, από την έλλειψη εξειδικευμένου προσωπικού μέχρι τις ελλείψεις και ανισότητες εξοπλισμού· ζητεί ειδικότερα προσωπικό στους τομείς της δικαιοσύνης, της πολιτικής διοίκησης, των τελωνείων, του διαλόγου, της συμφιλίωσης και της διαμεσολάβησης, ώστε να μπορεί να παρέχεται κατάλληλη και επαρκής πραγματογνωμοσύνη για τις αποστολές ΚΠΑΑ· καλεί την ΑΕ/ΥΕ να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις για την εξουδετέρωση αυτών των ελλείψεων σε προσωπικό, ιδίως στον τομέα της διαχείρισης των μη στρατιωτικών κρίσεων, της πρόληψης των συγκρούσεων και της ανασυγκρότησης μετά από μια κρίση, καθώς και στους προαναφερθέντες τομείς·

114. χαιρετίζει τις εκκλήσεις για μεγαλύτερη ομαδοποίηση και από κοινού χρήση βασικών στρατιωτικών ικανοτήτων, για βελτίωση των ικανοτήτων σχεδιασμού και διεξαγωγής αποστολών και επιχειρήσεων, και για ενοποίηση πολιτικών και στρατιωτικών αποστολών και επιχειρήσεων· τονίζει την ανάγκη συνεχούς βελτίωσης των επιδόσεων των αποστολών και επιχειρήσεων ΚΠΑΑ, μεταξύ άλλων και μέσω της αξιολόγησης των αποτελεσμάτων, της συγκριτικής ανάλυσης, της αξιολόγησης επιπτώσεων, του προσδιορισμού και της αξιοποίησης διδαγμάτων και της ανάπτυξης βέλτιστων πρακτικών για αποδοτικές και αποτελεσματικές δράσεις ΚΠΑΑ· θεωρεί πάντως λυπηρές τις πολιτικές σκοπιμότητες στη συνεργασία που μερικές φορές δεν αφήνουν τις βέλτιστες πρακτικές να δημιουργήσουν συνέργειες·

Εμπόριο όπλων

115. υπενθυμίζει ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ είναι υπεύθυνα για πάνω από το ένα τρίτο των παγκόσμιων εξαγωγών όπλων· καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να συμμορφωθούν όχι μόνο με τα οχτώ κριτήρια της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ (ο κώδικας δεοντολογίας της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων) αλλά και με τις αρχές της αναπτυξιακής πολιτικής της ΕΕ· ζητεί να μεταβιβασθεί στην ΕΕ η αρμοδιότητα για τους κανόνες που διέπουν τις εξαγωγές όπλων· υπενθυμίζει στα κράτη μέλη της ΕΕ ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες οφείλουν πρωτίστως να επενδύουν οικονομικούς πόρους στη βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, στη δημοκρατία, στα ανθρώπινα δικαιώματα και στο κράτος δικαίου· καλεί την ΑΕ/ΥΕ και τα κράτη μέλη της ΕΕ να αξιοποιήσουν την αναθεώρηση της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ της ΕΕ που είναι σε εξέλιξη προκειμένου να ενισχύσουν την εφαρμογή και παρακολούθηση των κριτηρίων της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων· θεωρεί εξαιρετικά λυπηρή την αποτυχία των διαπραγματεύσεων του ΟΗΕ τον Ιούλιο 2012 σχετικά με μια παγκόσμια Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων· καλεί την ΑΕ/ΥΕ και τα κράτη μέλη της ΕΕ να πιέσουν κατεπειγόντως εκείνες τις χώρες που αντιτάχθηκαν σε μια ουσιαστική παγκόσμια συνθήκη για το εμπόριο όπλων· ζητεί μια ισχυρή και ουσιαστική συνθήκη για το εμπόριο όπλων που να απαιτεί από τα κράτη μέρη να απαγορεύουν οποιαδήποτε εξαγωγή όπλων και πυρομαχικών σε περίπτωση που συντρέχει σοβαρός κίνδυνος τα όπλα αυτά να χρησιμοποιηθούν για τη διάπραξη ή τη διευκόλυνση σοβαρών παραβιάσεων του διεθνούς δικαίου ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, όπως π.χ. γενοκτονία, εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και εγκλήματα πολέμου·

Πρόληψη των συγκρούσεων και οικοδόμηση της ειρήνης

116. καλεί την ΑΕ/ΥΕ να υποβάλει προτάσεις για την ενίσχυση των ικανοτήτων της ΕΥΕΔ όσον αφορά την πρόληψη των συγκρούσεων και την οικοδόμηση της ειρήνης, με ιδιαίτερη αναφορά στο πρόγραμμα του Γκέτεμποργκ, και να επεκτείνει περαιτέρω την ικανότητα της ΕΕ να προλαμβάνει τις συγκρούσεις και να παρέχει ικανότητες διαμεσολάβησης, διαλόγου και συμφιλίωσης παράλληλα με τις ικανότητες διαχείρισης κρίσεων που λαμβάνουν περισσότερους πόρους· ζητεί, κατά προτεραιότητα, να καταρτιστεί απολογισμός των πολιτικών της ΕΕ στον τομέα της πρόληψης των συγκρούσεων και της οικοδόμησης της ειρήνης, ώστε η ΑΕ/ΥΕ να υποβάλει στο Κοινοβούλιο έκθεση για τις προτάσεις που αφορούν την ενίσχυση της εξωτερικής ικανότητας και ανταπόκρισης της Ένωσης στον τομέα αυτόν· επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής και της ΕΥΕΔ περί προσθήκης κονδυλίου ύψους 500 000 ευρώ για την πρόληψη συγκρούσεων και για υπηρεσίες υποστήριξης της διαμεσολάβησης στον προϋπολογισμό της ΕΥΕΔ του 2013, ύστερα από την πετυχημένη ολοκλήρωση στο τέλος του έτους μιας προπαρασκευαστικής δράσης που είχε προταθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· καλεί την ΑΕ/ΥΕ να αναβαθμίσει τη συμμετοχή των γυναικών στους μηχανισμούς πρόληψης συγκρούσεων, διαμεσολάβησης, διαλόγου και συμφιλίωσης και οικοδόμησης της ειρήνης·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

117. θεωρεί την πρόταση για ένα αυτόνομο ή ημιαυτόνομο Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Ειρήνης που θα έχει στενούς δεσμούς με την ΕΕ ως μια πολλά υποσχόμενη ιδέα η οποία θα μπορούσε να συμβάλει στη βελτίωση των δυνατοτήτων πρόληψης των συγκρούσεων και των ικανοτήτων διαμεσολάβησης στην Ευρώπη· ζητεί το συγκεκριμένο ινστιτούτο να βασίζεται σε μια σαφώς καθορισμένη εντολή που θα αποφεύγει την επικάλυψη με τις υπάρχουσες κυβερνητικές και μη κυβερνητικές οργανώσεις και θα εστιάζει στην άτυπη διαμεσολαβητική διπλωματία και στη μετάδοση γνώσεων μεταξύ ευρωπαίων και ανεξάρτητων διαμεσολαβητικών παραγόντων· προσβλέπει στα αποτελέσματα του πιλοτικού σχεδίου για ένα Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Ειρήνης που δρομολογήθηκε φέτος· αναμένει ότι θα συμμετάσχει πλήρως στις συζητήσεις που θα καταλήξουν ενδεχομένως στη δημιουργία ενός τέτοιου ινστιτούτου·

Κυρώσεις και περιοριστικά μέτρα

118. θεωρεί πως, σε ό,τι αφορά τη μεταχείριση των αυταρχικών καθεστώτων, η ΕΕ θα πρέπει να αναπτύξει μια πιο συνεκτική πολιτική για την επιβολή και την άρση κυρώσεων και περιοριστικών μέτρων·

Μη διάδοση και αφοπλισμός

119. καλεί την ΑΕ/ΥΕ να αναλύσει την αποτελεσματικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την αντιμετώπιση της απειλής που εγκυμονούν τα χημικά, βιολογικά, ραδιολογικά και πυρηνικά όπλα μια δεκαετία μετά την έγκριση της στρατηγικής του 2003 κατά της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής και πάνω στη λήξη της παραταξείας διορίας για την εφαρμογή των Νέων Γραμμών Δράσης του 2008, προκειμένου στη συνέχεια να υποβάλει έκθεση στο Κοινοβούλιο σχετικά με τις προτάσεις για την ενίσχυση της ικανότητας της ΕΕ σε αυτόν τον τομέα πολιτικής·

120. καλεί την ΑΕ/ΥΕ να αναλύσει την αποτελεσματικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την αντιμετώπιση της απειλής που εγκυμονεί η διάδοση των φορητών όπλων και του ελαφρύ οπλισμού (SALW) και άλλων συμβατικών όπλων καθώς και σχετικά με ευρύτερα ζητήματα αφοπλισμού μετά την έγκριση της στρατηγικής του 2005 για τα φορητά όπλα και τον ελαφρύ οπλισμό και άλλα σχετικά πλαίσια πολιτικής – συμπεριλαμβανομένης της κοινής θέσης της ΕΕ του 2003 για τη μεσιτεία στα όπλα και για τα εμπόρια όπλων της ΕΕ – προκειμένου στη συνέχεια να υποβάλει έκθεση στο Κοινοβούλιο σχετικά με τις προτάσεις για την ενίσχυση της ικανότητας της ΕΕ σε αυτόν τον τομέα πολιτικής·

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας

121. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς τα κράτη μέλη για ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της άμυνας, η οποία αποτελεί τον μόνο εφικτό τρόπο για να διασφαλιστεί ότι οι ευρωπαϊκές στρατιωτικές δυνάμεις θα συνεχίσουν να είναι αξιόπιστες και επιχειρησιακές παρά τη μείωση των αμυντικών προϋπολογισμών· επισημαίνει την πρόοδο που έχει σημειωθεί στην ΕΕ στον τομέα της ομαδοποίησης και κοινής χρήσης, καθώς και στο NATO στον τομέα της «έξυπνης άμυνας», και θεωρεί σημαντική την επίτευξη περαιτέρω συνεργειών μεταξύ των δύο οργανισμών· τονίζει την ανάγκη επίτευξης περαιτέρω προόδου στον τομέα της ομαδοποίησης και κοινής χρήσης κονδυλίων και της δυνατότητας συνεργειών στην έρευνα, την ανάπτυξη και τη βιομηχανική συνεργασία σε θέματα άμυνας σε ευρωπαϊκό επίπεδο· επικροτεί τις πρωτοβουλίες της ενισχυμένης συνεργασίας στον τομέα αυτό, συμπεριλαμβανομένης της «πρωτοβουλίας της Βαϊμάρης»·

122. υπενθυμίζει, στο πλαίσιο αυτό, τον σημαντικό ρόλο του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας (ΕΟΑ) για την ανάπτυξη και εφαρμογή μιας ευρωπαϊκής πολιτικής σε ζητήματα ικανοτήτων και εξοπλισμών· καλεί, ως εκ τούτου, το Συμβούλιο να ενισχύσει τον θεσμικό χαρακτήρα του ΕΟΑ και να αξιοποιήσει πλήρως το δυναμικό του, όπως προβλέπεται στο άρθρο 42 παράγραφος 3 και στο άρθρο 45 της ΣΕΕ·

123. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να παράσχουν στον ΕΟΑ επαρκή χρηματοδότηση για όλο το φάσμα της αποστολής και των εργασιών του· εκτιμά ότι αυτό θα επιτευχθεί καλύτερα με τη χρηματοδότηση των δαπανών προσωπικού και διαχείρισης του οργανισμού από τον προϋπολογισμό της Ένωσης, αρχής γενομένης από το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο· ζητεί προς το σκοπό αυτό να υποβάλει η ΑΕ/ΥΕ τις αναγκαίες προτάσεις·

Ενεργειακή ασφάλεια

124. επισημαίνει ότι το άρθρο 194 της Συνθήκης της Λισαβόνας καθορίζει ότι η ΕΕ δικαιούται να λαμβάνει μέτρα σε ευρωπαϊκό επίπεδο για τη διασφάλιση του ενεργειακού εφοδιασμού· τονίζει επ' αυτού ότι, για μεγαλύτερη ενεργειακή ασφάλεια, και ταυτόχρονα για μεγαλύτερη αξιοπιστία και αποτελεσματικότητα της ΚΕΠΠΑ, είναι εξαιρετικά σημαντικό να μειωθεί η ενεργειακή εξάρτηση από τέτοιες τρίτες χώρες που δεν μοιράζονται τις αξίες της ΕΕ ή που ενεργούν εναντίον τους· θεωρεί ότι η διαφοροποίηση των πηγών και των διαδρομών εφοδιασμού και

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

η περαιτέρω στήριξη στις ανανεώσιμες πηγές και στις πηγές καθαρής ενέργειας επείγουν και είναι ουσιώδους σημασίας για την ΕΕ, η οποία έχει μεγάλη εξάρτηση από τις εξωτερικές πηγές ενέργειας· τονίζει ότι οι κυριότερες κατευθύνσεις διαφοροποίησης είναι η Αρκτική, η Μεσόγειος, και ο Νότιος Διάδρομος, από το Ιράκ μέχρι την Κεντρική Ασία και τη Μέση Ανατολή, και καλεί την Επιτροπή να δώσει την προτεραιότητα σε αυτά τα έργα· ανησυχεί για τις καθυστερήσεις που σημειώνονται στην ολοκλήρωση του Νοτίου Διαδρόμου· υπογραμμίζει την ανάγκη επίτευξης ενεργειακής ασφάλειας μέσω της ενεργειακής ποικιλομορφίας και τονίζει τις δυνατότητες για έναν συμπληρωματικό διάδρομο υδροποιημένου φυσικού αερίου (ΥΦΑ) στην Ανατολική Μεσόγειο, ως ευέλικτης πηγής ενέργειας και ως κινητήρα για μεγαλύτερο ανταγωνισμό εντός της εσωτερικής αγοράς της ΕΕ· εκτιμά ότι πρέπει να διασφαλιστεί η συμμόρφωση της κύριας πηγής των εισαγωγών μας – της Ρωσίας – με τους κανόνες της εσωτερικής αγοράς, με τους κανονισμούς σύμφωνα της τρίτης δέσμης μέτρων για την ενέργεια, καθώς και με τη Συνθήκη για τον Ενεργειακό Χάρτη· επισημαίνει τις μεγάλες δυνατότητες ανάπτυξης και αλληλεξάρτησης που θα μπορούσαν να προσφέρουν τα διηπειρωτικά έξυπνα δίκτυα ανανεώσιμων πηγών ενέργειας που συνδέουν την Ευρώπη με την Αφρική·

125. σημειώνει ότι το 2011 η Επιτροπή πρότεινε τη δημιουργία ενός μηχανισμού ανταλλαγής πληροφοριών για τις διακυβερνητικές συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών και των τρίτων χωρών στον τομέα της ενέργειας· εκτιμά ότι η ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και η πολιτική στήριξη από την Επιτροπή θα ενισχύσουν επίσης τη διαπραγματευτική ισχύ των κρατών μελών· καλεί την ΑΕ/ΥΕ και την Επιτροπή να υποβάλλουν τακτικά εκθέσεις στο Κοινοβούλιο σχετικά με τη δημιουργία και εφαρμογή του μηχανισμού· καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει μια «ρήτρα ενεργειακής ασφάλειας» στις συμφωνίες εμπορίου, συνεργασίας, σύνδεσης και εταιρικής σχέσης με χώρες παραγωγούς και χώρες διέλευσης, δηλαδή έναν κώδικα δεοντολογίας για την περίπτωση διαταραχής ή μονομερών μεταβολών των όρων εφοδιασμού·

Νέες απειλές και προβλήματα

126. υπογραμμίζει ότι, στην ΚΕΠΠΑ, η αντιμετώπιση της νέας γενιάς προβλημάτων για τη σταθερότητα και τη διεθνή ασφάλεια όπως π.χ. η κλιματική αλλαγή, το διεθνές έγκλημα και η τρομοκρατία, οι κυβερνοεπιθέσεις, η διάδοση των πυρηνικών όπλων και των όπλων μαζικής καταστροφής, τα χρεοκοπημένα κράτη, η πειρατεία και οι πανδημίες, πρέπει να καταλαμβάνει σημαντική θέση·

Η εξωτερική διάσταση του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης

127. υπενθυμίζει ότι η εξωτερική διάσταση του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης πρέπει να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην ΚΕΠΠΑ· υπογραμμίζει την ανάγκη για μια οργανωμένη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών που θα διασφαλίζει τη συνεργασία με τις χώρες προέλευσης και διέλευσης·

Πολιτιστικός και θρησκευτικός διάλογος

128. θεωρεί ότι η προαγωγή του διαλόγου και της κατανόησης μεταξύ διαφορετικών θρησκειών και πολιτισμών πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της εξωτερικής μας δράσης απέναντι σε τρίτες χώρες και κοινωνίες και, ιδίως, της υποστήριξής μας στην επίλυση συγκρούσεων και την προώθηση ανεκτικών και δημοκρατικών κοινωνιών χωρίς αποκλεισμούς·

*

* * *

129. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΕ, στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στον Γενικό Γραμματέα του ΝΑΤΟ, στον Πρόεδρο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του ΝΑΤΟ, στον Προεδρεύοντα του ΟΑΣΕ, στον Πρόεδρο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του ΟΑΣΕ, στον Πρόεδρο της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης και στον Πρόεδρο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων

P7_TA(2012)0335

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τις υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 για τη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (2011/2291(INI))

(2013/C 353 E/12)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τις υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 για τη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (COM(2011)0418),
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2002 για τη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής,
 - έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής της 22ας Απριλίου 2009 σχετικά με τη μεταρρύθμιση της κοινής αλιευτικής πολιτικής (COM(2009)0163),
 - έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 2011 για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (COM(2011)0425),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο της 5ης Φεβρουαρίου 2007 σχετικά με τη βελτίωση των δεικτών αλιευτικής ικανότητας και αλιευτικής προσπάθειας στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής (COM(2007)0039),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 25ης Μαΐου 2011 σχετικά με τη διαβούλευση για τις αλιευτικές δυνατότητες (COM(2011)0298),
 - έχοντας υπόψη την ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου αριθ. 12/2011 σχετικά με το κατά πόσο τα μέτρα της ΕΕ έχουν συμβάλει στην προσαρμογή της ικανότητας των αλιευτικών στόλων της ΕΕ στις διαθέσιμες αλιευτικές δυνατότητες,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Φεβρουαρίου 2006 σχετικά με την επανεξέταση ορισμένων περιορισμών πρόσβασης στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική (Περιοχές περιορισμού αλιείας Shetland Box και ευρωπαϊκής χωματίδας) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας (A7-0225/2012),
- A. εκτιμώντας ότι η ως άνω αναφερόμενη έκθεση της Επιτροπής επιβεβαιώνει για ακόμη μία φορά ότι η τρέχουσα Κοινή Αλιευτική Πολιτική (ΚΑΛΠ) έχει υστερήσει ως προς την επίτευξη των στόχων της σχετικά με τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων της ΕΕ καθώς και με την αναπροσαρμογή της αλιευτικής ικανότητας στους διαθέσιμους αλιευτικούς πόρους·

⁽¹⁾ ΕΕ C 290 E της 29.11.2006, σ. 113.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- B. εκτιμώντας ότι άνω του 60 % των αποθεμάτων ιχθύων στα ευρωπαϊκά ύδατα αλιεύονται πέραν της μέγιστης βιώσιμης απόδοσης, και ότι υπάρχει έλλειψη επιστημονικών δεδομένων για πολλά είδη·
- Γ. εκτιμώντας ότι το σύνολο των επιτρεπόμενων αλιευμάτων και το καθεστώς ποσοτώσεων έχουν από μόνα τους αποδειχτεί ανεπαρκή για τη βιώσιμη διαχείριση ορισμένων αποθεμάτων ιχθύων, και ότι τα μακροπρόθεσμα σχέδια διαχείρισης (ΜΣΔ) είναι ζωτικής σημασίας για τη βιώσιμη διαχείριση των αποθεμάτων ιχθύων·
- Δ. εκτιμώντας το γεγονός ότι μερικές φορές λείπουν τα επιστημονικά δεδομένα ή είναι αναξιόπιστα και το επίπεδο αβεβαιότητας για τα μοντέλα που θα καθορίσουν αυτά τα δεδομένα εξακολουθεί να αποτελεί σημαντικό πρόβλημα στην προσπάθεια επίτευξης βιώσιμης διαχείρισης πολλών αποθεμάτων ιχθύων·
- E. εκτιμώντας ότι οι ταχέως αυξανόμενοι πληθυσμοί των θαλάσσιων πτηνών και της φώκιας ασκούν επιπλέον πίεση στους εξαντλημένους αλιευτικούς πόρους σε ορισμένες περιφέρειες της ΕΕ·
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η βιώσιμη διατήρηση των αλιευτικών πόρων πλήττεται εξίσου από την κλιματική αλλαγή, συμπεριλαμβανομένης της υπερθέρμανσης του πλανήτη, και από ανθρωπογενείς παράγοντες, όπως η ρύπανση·
- Z. εκτιμώντας ότι στη διάρκεια της περασμένης δεκαετίας σημειώθηκε απώλεια πολύ μεγάλου αριθμού θέσεων εργασίας στην ευρωπαϊκή αλιευτική βιομηχανία εξαιτίας της κακής κατάστασης των αποθεμάτων ιχθύων, της αύξησης του κόστους παραγωγής, της πτώσης των τιμών που οφείλεται στις εισαγωγές με χαμηλότερες τιμές και της προόδου της τεχνολογίας· ότι συγχρόνως, αυτή η τεχνολογική πρόοδος έχει οδηγήσει σε ορισμένες περιπτώσεις σε σημαντική αύξηση της αλιευτικής ικανότητας των πλοίων·
- H. εκτιμώντας ότι τα διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με την πραγματική αλιευτική ικανότητα του ευρωπαϊκού αλιευτικού στόλου δεν είναι επαρκώς αξιόπιστα εφόσον δεν έχει ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της τεχνολογίας και τα κράτη μέλη δεν υποβάλλουν πάντοτε ακριβή στοιχεία σχετικά με την αλιευτική ικανότητα·
- Θ. εκτιμώντας ότι η προγραμματισμένη επανεξέταση των πλαισίων τεχνικών μέτρων θα αποτελέσει σημαντικό τμήμα της νομοθεσίας όσον αφορά την εξέταση και την ομαδοποίηση των μέτρων διατήρησης·
1. επισημαίνει ότι η Επιτροπή έχει τηρήσει τώρα τις δεσμεύσεις της βάσει του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 ο οποίος υποχρεώνει την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τη λειτουργία της ΚΑΛΠ ως προς τα κεφάλαια II (Διατήρηση και βιωσιμότητα) και III (Προσαρμογή της αλιευτικής ικανότητας) του εν λόγω κανονισμού πριν από τα τέλη του 2012·
2. επισημαίνει ότι η Επιτροπή έχει τηρήσει επίσης τη δέσμευσή της βάσει του ίδιου κανονισμού να υποβάλει έκθεση σχετικά με τη ρύθμιση που καθορίζει το άρθρο 17 παράγραφος 2 σχετικά με τους αλιευτικούς περιορισμούς σε θαλάσσια ζώνη 12 ναυτικών μιλίων έως την 31η Δεκεμβρίου 2011·

Διατήρηση και βιωσιμότητα (Κεφάλαιο II)

3. καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει για τη θέσπιση μακροπρόθεσμων σχεδίων διαχείρισης για όλες τις εμπορικές αλιευτικές δραστηριότητες της ΕΕ μέσα σε ένα ιδιαίτερα αποκεντρωμένο σύστημα διαχείρισης στο οποίο θα έχουν πλήρη συμμετοχή όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη· επισημαίνει τη δυνατότητα ομαδοποίησης της αλιείας ανά γεωγραφική αλιευτική περιφέρεια μέσω της περιφερειοποίησης της κοινής αλιευτικής πολιτικής, βάσει της οποίας θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τόσο οι ιδιαιτερότητες των διαφορετικών ευρωπαϊκών θαλασσών όσο και η κατάσταση της αλιείας μικρής κλίμακας στις διάφορες περιοχές, με σκοπό την μεγαλύτερη δυνατή προσέγγιση των μέτρων διαχείρισης με τις πραγματικές καταστάσεις των διάφορων στόλων·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

4. καλεί την Επιτροπή, με σκοπό τη διατήρηση των βιολογικών πόρων και τη μακροπρόθεσμη διασφάλιση της βιώσιμης διαχείρισης του περιβάλλοντος, να αξιολογήσει την δυνατότητα θέσπισης δικτύου κλειστών περιοχών στις οποίες θα απαγορεύονται όλες οι αλιευτικές δραστηριότητες για ορισμένη χρονική περίοδο προκειμένου να αυξηθεί η παραγωγικότητα των ιχθύων και να διατηρηθούν οι ζώντες υδρόβιοι πόροι και το θαλάσσιο οικοσύστημα·
5. εκτιμά ότι στο πλαίσιο του στόχου της διασφάλισης της βιωσιμότητας, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πολιτικές που επικεντρώνονται στο μέλλον του τομέα αλιείας και, ως εκ τούτου, στη διευκόλυνση της εισόδου νέων γενεών αλιέων·
6. καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τα Περιφερειακά Γνωμοδοτικά Συμβούλια (ΠΓΣ) να χρησιμοποιούν, στο μέλλον, την οικοσυστημική προσέγγιση ως βάση για όλα τα μακροπρόθεσμα σχέδια διαχείρισης· θεωρεί ότι αυτά τα σχέδια διαχείρισης πρέπει να αποτελούν την βάση της μελλοντικής ΚΑΛΠ και να περιλαμβάνουν σαφώς προσδιορισμένους στόχους που θα θέτουν κανόνες για τον καθορισμό της ετήσιας αλιευτικής προσπάθειας, λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορά μεταξύ, αφενός, του τρέχοντος μεγέθους των αποθεμάτων και της δομής της αλιείας και, αφετέρου, του στόχου αποθέματος που έχει τεθεί, των κριτηρίων των απορρίψεων και του ελέγχου των αλιευμάτων· προτρέπει εν προκειμένω το Συμβούλιο να ακολουθήσει του στόχους των μακροπρόθεσμων σχεδίων διαχείρισης, χωρίς καμία εξαίρεση·
7. εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για το τρέχον διοργανικό αδιέξοδο όσον αφορά ορισμένα πολυετή σχέδια που έχουν προταθεί, το οποίο έχει ευρύτερες επιπτώσεις σε όλα τα υπόλοιπα μακροπρόθεσμα σχέδια διαχείρισης
8. τονίζει την ανάγκη επίτευξης ισορροπίας μεταξύ της οικολογικής, της οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης σε κάθε αλιευτική δραστηριότητα, ενώ αναγνωρίζει ότι χωρίς αφθονία αλιευτικών αποθεμάτων δεν μπορεί να υπάρξει κερδοφόρα αλιευτική βιομηχανία, επισημαίνει δε τη σημασία της αποδοχής των κανόνων ελέγχου της αλιείας από την πλευρά των ευρωπαϊών αλιέων, και καλεί, συνεισφέροντας, για ευρεία συμμετοχή των εκπροσώπων των περιφερειακών γνωμοδοτικών συμβουλίων (ΠΓΣ) και άλλων σχετικών παραγόντων κατά τη κατάρτιση των σχεδίων διαχείρισης· θεωρεί ότι στο μέλλον οι παράγοντες αυτοί θα πρέπει να διαδραματίσουν πολύ μεγαλύτερο ρόλο στην εν λόγω διαδικασία· ζητεί ως εκ τούτου πραγματική περιφερειοποίηση· προτείνει την υποβολή από τα περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια υποχρεωτικής γνωμοδότησης στην Επιτροπή σχετικά με όλα τα σχέδια διαχείρισης πριν αυτά προταθούν·
9. επισημαίνει την άμεση σχέση μεταξύ απορρίψεων, ανεπιθύμητων παρεμπιπτόντων αλιευμάτων και υπεραλίευσης καθώς και την ανάγκη θέσπισης μιας αποτελεσματικής πολιτικής κατά των απορρίψεων σε επίπεδο ΕΕ, βάσει της οποίας η Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας (CFCA) θα έχει περισσότερες αρμοδιότητες για τη διασφάλιση ενός δίκαιου συστήματος κανόνων και κυρώσεων, π.χ. της αρχής της ίσης μεταχείρισης· ισχυρίζεται ότι η απαγόρευση των απορρίψεων θα πρέπει να εφαρμοσθεί σταδιακά για κάθε τύπο αλιείας ξεχωριστά, να ενσωματωθεί στα διάφορα σχέδια διαχείρισης και να μην σχετίζεται με τα διάφορα αποθέματα ιχθύων· επισημαίνει ότι θα πρέπει να προωθείται ο επιλεκτικός αλιευτικός εξοπλισμός και άλλες συσκευές που μειώνουν ή αποκλείουν τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα ειδών που δεν αποτελούν στόχο, ή των ιχθυοειδών ειδών στόχου, καθώς και άλλες μέθοδοι βιώσιμης αλιείας· υπογραμμίζει ότι κατά την θέσπιση οποιουδήποτε συστήματος διαχείρισης στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι απαραίτητο να ληφθεί υπόψη η σημασία της μικτής αλιείας στα ύδατα της Ένωσης, γεγονός το οποίο θα απαιτήσει τις απαραίτητες προσαρμογές και ειδικό χειρισμό ανάλογα με τις αντίστοιχες ζώνες·
10. θεωρεί ότι, στο πλαίσιο της αναθεωρημένης ΚΑΛΠ, τα συνεργαζόμενα σε περιφερειακό επίπεδο κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνονται να συνεργάζονται με τη βιομηχανία και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη για την εξεύρεση καινοτόμων μεθόδων για την εξάλειψη των απορρίψεων κατά τον πιο κατάλληλο τρόπο για κάθε περιοχή και είδος αλιείας·
11. προτρέπει την Επιτροπή να εξετάσει άμεσα την έλλειψη επαρκών αξιόπιστων στοιχείων που είναι απαραίτητα για ορθή επιστημονική γνώμη· καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει σύστημα επιβολής κυρώσεων στα κράτη μέλη τα οποία δεν τηρούν τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους σχετικά με τη συλλογή και διαβίβαση στοιχείων στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού προγράμματος συλλογής στοιχείων για την αλιεία· επισημαίνει την αντίφαση μεταξύ των καταγγελιών της Επιτροπής για την έλλειψη στοιχείων και του μικρού προϋπολογισμού που διατίθεται για την απόκτηση των στοιχείων αυτών, και επιμένει ως εκ τούτου να διατεθεί επαρκής χρηματοδότηση στα κράτη μέλη για τη συλλογή στοιχείων και τη διεξαγωγή της σχετικής επιστημονικής έρευνας· προτρέπει παράλληλα την Επιτροπή να καταρτίσει ένα πλαίσιο λήψης αποφάσεων σε περιπτώσεις ανεπάρκειας στοιχείων, τόσο σε σχέση με τα σχέδια διαχείρισης και τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα όσο και με τις αποφάσεις ποσοτώσεων, το οποίο θα βασίζεται στην προληπτική προσέγγιση·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

12. υπογραμμίζει ότι η επιστημονική έρευνα για την αλιεία αποτελεί απαραίτητο εργαλείο για τη διαχείριση της αλιείας, αναγκαίο για τον εντοπισμό των παραγόντων που επηρεάζουν την εξέλιξη των αλιευτικών πόρων, για την ποσοτική αξιολόγησή τους και για την ανάπτυξη προτύπων που επιτρέπουν την πρόβλεψη της εξέλιξης αυτών των πόρων, καθώς επίσης και για τη βελτίωση των αλιευτικών εργαλείων, των σκαφών και των συνθηκών εργασίας και ασφάλειας των αλιέων, σε συνδυασμό με τις γνώσεις και την εμπειρία τους· θεωρεί ότι, σε αυτό το πλαίσιο, είναι αναγκαία η επένδυση στην κατάρτιση του ανθρώπινου δυναμικού, η διάθεση επαρκών οικονομικών πόρων και η προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των διάφορων δημόσιων οργανισμών στα κράτη μέλη·

13. προτρέπει την Επιτροπή να λάβει μέτρα για τη μείωση της αρνητικής επίδρασης της φώκιας και ορισμένων θαλάσσιων πτηνών στα αποθέματα ιχθύων, ιδίως όπου πρόκειται για χωροκατακτητικά είδη σε μια συγκεκριμένη περιοχή·

Προσαρμογή της αλιευτικής ικανότητας (Κεφάλαιο III)

14. τονίζει το γεγονός ότι δεν υπάρχει συγκεκριμένος ή αριθμητικά υπολογισμένος ορισμός της πλεονάζουσας αλιευτικής ικανότητας· καλεί την Επιτροπή να προβεί στον ορισμό της πλεονάζουσας αλιευτικής ικανότητας σε επίπεδο ΕΕ, προσαρμόζοντας τους τοπικούς ορισμούς και λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές ιδιαιτερότητες· καλεί περαιτέρω την Επιτροπή να προσδιορίσει εκ νέου την αλιευτική ικανότητα με τέτοιο τρόπο ώστε να λαμβάνονται ως βάση τόσο η αλιευτική ικανότητα του σκάφους όσο και η πραγματική αλιευτική του προσπάθεια· τονίζει επιπλέον την ανάγκη να ορισθεί η αλιεία μικρής κλίμακας, εφόσον δεν υπάρχει ορισμός καθολικής ισχύος, και να προσαρμοστεί στους στόχους της νέας ΚΑΛΠ·

15. καλεί την Επιτροπή να υπολογίσει, σύμφωνα με τις συστάσεις της τεχνικής διαβούλευσης του FAO του 1999, πριν από το τέλος του 2013, την ικανότητα των ευρωπαϊκών στόλων προκειμένου να προσδιοριστεί πού υπάρχει πλεονάζουσα αλιευτική ικανότητα σε σχέση με τους διαθέσιμους πόρους και τι είδους περικοπές/μετατροπές απαιτούνται· εμμένει ώστε οι μετρήσεις ικανότητας να μην περιορίζονται στη χωρητικότητα και στην ισχύ των κινητήρων, αλλά να περιλαμβάνουν τον τύπο και τον αριθμό των αλιευτικών εργαλείων που χρησιμοποιούνται καθώς και κάθε άλλη παράμετρο που συμβάλλει στην αλιευτική ικανότητα·

16. καλεί την Επιτροπή να παρακολουθεί και να αναπροσαρμόζει τα ανώτατα επίπεδα αλιευτικής ικανότητας του στόλου για τα κράτη μέλη έτσι ώστε να συνάδουν με αξιόπιστα στοιχεία και να λαμβάνονται υπόψη οι τεχνικές εξελίξεις·

17. προτρέπει τα κράτη μέλη να προβούν, όπου κρίνεται αναγκαίο, στις κατάλληλες προσαρμογές βάσει ακριβών μετρήσεων της υφιστάμενης αλιευτικής ικανότητας του στόλου, συμπεριλαμβανομένης της ικανότητας των κινητήρων και της ικανότητας αλίευσης, για την επίτευξη των ορισθέντων στόχων για ένα βιώσιμο επίπεδο ικανότητας το οποίο έχει ορισθεί εκ των προτέρων για κάθε τύπο αλιείας, με σκοπό την αντιμετώπιση της εναπομένουσας μεγάλης πλεονάζουσας αλιευτικής ικανότητας ορισμένων αλιευτικών στόλων, με την επιβολή δε κυρώσεων στις περιπτώσεις αποτυχίας επίτευξης των στόχων, π.χ. δέσμευση των κεφαλαίων από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας·

18. λαμβάνει γνώση της πρότασης της Επιτροπής για εισαγωγή ενός συστήματος μεταβιβάσιμων αλιευτικών παραχωρήσεων ανά περίπτωση, το οποίο θα υπόκειται σε αυστηρούς ελέγχους και θα αποκλείει την αλιευτική δραστηριότητα μικρής κλίμακας, και ζητεί την καθιέρωση ειδικού καθεστώτος για την αλιεία μικρής κλίμακας και την παράκτια αλιεία καθώς και μια προτιμησιακή μεταχείριση για τα αλιευτικά σκάφη που είναι φιλικά προς το περιβάλλον, προβλέποντας την επιβολή προϋποθέσεων και εξετάζοντας το ζήτημα της συγκέντρωσης των δικαιωμάτων και τη δυνατότητα ανάκλησης των αλιευτικών παραχωρήσεων· πιστεύει ότι ένα εθελοντικό σύστημα μεταβιβάσιμων αλιευτικών παραχωρήσεων είναι απλώς ένα από τα διάφορα πιθανά πρότυπα που μπορούν να εφαρμόσουν τα κράτη μέλη για τη μείωση της πλεονάζουσας αλιευτικής ικανότητας·

19. επισημαίνει ότι το σύστημα μεταβιβάσιμων αλιευτικών παραχωρήσεων δεν μπορεί να θεωρηθεί ως το μόνο μέτρο αντιμετώπισης της υπεραλίευσης και της πλεονάζουσας αλιευτικής ικανότητας, όταν αποδεχθεί η τελευταία, αλλά θα πρέπει να είναι ένα από τα διάφορα συμπληρωματικά μέτρα διαχείρισης που διατίθενται σε ένα κράτος μέλος, ενώ η Επιτροπή, σε συνεργασία με τους δύο συννομοθέτες, ορίζει το ευρύτερο πλαίσιο, ελέγχει και παρακολουθεί την εφαρμογή σε εθνικό επίπεδο (εφόσον το επιλέγει το κράτος μέλος) και υποβάλλει περιοδικές εκθέσεις στους νομοθέτες σχετικά με τα αποτελέσματα του εν λόγω συστήματος· τονίζει, εν προκειμένω, ότι η ανάπτυξη κατάλληλης δέσμης τεχνικών μέτρων που θα προωθούν επιλεκτικά αλιευτικά εργαλεία, ο αποκλεισμός συγκεκριμένων ζωνών ή ο περιορισμός της προσπέλασης θαλάσσιων περιοχών που αναγνωρίζονται ως βιογεωγραφικά ευαίσθητες μόνο από τοπικούς στόλους που χρησιμοποιούν φιλικά προς το περιβάλλον αλιευτικά εργαλεία, θα πρέπει να προωθηθούν περαιτέρω ως συμπληρωματικά μέτρα·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

20. επισημαίνει ότι το μελλοντικό Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας (ΕΤΘΑ) πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις των μέτρων που αποσκοπούν στη μείωση της πλεονάζουσας αλιευτικής ικανότητας, όταν αποδειχθεί η τελευταία, και την αναπροσαρμογή του μεγέθους και της προσπάθειας των αλιευτικών στόλων σύμφωνα με τις αλιευτικές ευκαιρίες και τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα, και πρέπει, ως εκ τούτου, να προβλέπει επαρκή δημοσιονομική συνδρομή για την άμβλυνση των εν λόγω επιπτώσεων· εκτιμά ότι τα διάφορα μέτρα διαχείρισης των αλιευτικών πόρων θα είναι πιο κατανοητά, θα γίνουν αποδεκτά και θα εφαρμοστούν καλύτερα, εάν αυξηθεί το επίπεδο συμμετοχής, εάν οριστούν σαφέστερα οι στόχοι και εάν παρασχεθεί μεγαλύτερη οικονομική και κοινωνική ενίσχυση προς τα ενδιαφερόμενα μέρη·

21. τονίζει την ανάγκη να ορισθούν σαφείς προθεσμίες και να σημειωθεί πρόοδος το ταχύτερο δυνατό για την προσαρμογή των στόλων όπου αυτό είναι αναγκαίο· τονίζει ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα σε συστήματα που ενθαρρύνουν την προσαρμογή των στόλων στην πραγματικότητα του τύπου της αλιείας τους, και προτρέπει την Επιτροπή να παράσχει ένα πρόγραμμα μέτρων για την επιβολή κυρώσεων στα κράτη μέλη που δεν τηρούν τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους εντός των ορισθέντων χρονοδιαγραμμάτων, παρέχοντας παράλληλα επαρκή χρηματοδότηση για αυτήν την διαδικασία, καθώς και να αναπτύξει περαιτέρω την έννοια των οικολογικών και κοινωνικών προϋποθέσεων στο πλαίσιο της πρόσβασης σε αλιευτικούς πόρους και ανταμοιβές για τη βιώσιμη αλιευτική δραστηριότητα·

22. σημειώνει την πρόταση της Επιτροπής για διατήρηση της εξουσιοδότησης για ειδικούς περιορισμούς αλιείας έως την 31η Δεκεμβρίου 2022· συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η τροποποίηση των τρεχουσών ρυθμίσεων σχετικά με το καθεστώς πρόσβασης στα 12 μίλια ενδέχεται να διαταράξει την τρέχουσα ισορροπία που έχει επιτευχθεί με την εισαγωγή αυτού του ειδικού καθεστώτος· υπενθυμίζει, από την άλλη πλευρά, ότι οι στόχοι του καθεστώτος πρόσβασης στα 12 μίλια είναι τελείως διαφορετικοί σε σχέση με αυτούς που επιδιώκονται μέσω της καθιέρωσης των άλλων περιορισμών·

23. καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει ένα σύστημα διαχείρισης που βασίζεται σε αποτελέσματα για την παραχώρηση δικαιωμάτων πρόσβασης, στο οποίο το βάρος της απόδειξης της βιώσιμης αλιευτικής δραστηριότητας φέρει η βιομηχανία·

24. θεωρεί ότι, επί του παρόντος, το ειδικό καθεστώς πρόσβασης για τις αλιευτικές δραστηριότητες μικρής κλίμακας στη θαλάσσια ζώνη των 12 ναυτικών μιλίων θα πρέπει να διατηρηθεί, όπως πρέπει να διατηρηθούν και οι ειδικοί περιορισμοί για τα σκάφη που είναι νηολογημένα στους λιμένες των Αζορών, της Μαδέρας και των Καναρίων Νήσων, στα ύδατα γύρω από αυτά τα αρχιπελάγη, ιδίως στις βιογεωγραφικά ευαίσθητες περιοχές, που διέπονται επί του παρόντος από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1954/2003 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου

25. σημειώνει ότι η έκθεση της Επιστημονικής, Τεχνικής και Οικονομικής Επιτροπής Αλιείας (ΕΤΟΕΑ) σχετικά με την περιοχή περιορισμού αλιείας Shetland Box αναφέρει ότι η κατάργηση του Shetland Box θα μπορούσε να οδηγήσει σε αύξηση της αλιευτικής προσπάθειας στην εν λόγω περιοχή και κατά συνέπεια η ΕΤΟΕΑ συνέστησε τη διατήρησή της·

26. θεωρεί ότι, στο μέλλον, ο χαρακτηρισμός απαγορευμένες περιοχές αλιείας, όπως θα μπορούσε να είναι η περιοχή περιορισμού αλιείας Shetland Box, θα πρέπει να υποστηρίζεται ευρέως από επιστημονικά κριτήρια τα οποία αποδεικνύουν την ακρίβεια του χαρακτηρισμού τους ως βιογεωγραφικά ευαίσθητες περιοχές, ειδικά εάν πρόκειται οι εν λόγω απαγορεύσεις να αποτελέσουν μέρος του ρυθμιστικού πλαισίου της κοινής αλιευτικής πολιτικής μέσω του βασικού κανονισμού της·

27. εκτιμά ότι πρέπει να αναγνωριστεί και να υποστηριχθεί ο ρόλος των περιόδων βιολογικής ανάπαυλας, η οποία συνιστά σημαντικό μέσο διατήρησης των αλιευτικών πόρων, έχει αποδειχθεί η αποτελεσματικότητά της και αποτελεί έναν βασικό μηχανισμό για τη βιώσιμη διαχείριση της αλιείας· θεωρεί ότι η θέσπιση περιόδων βιολογικής ανάπαυλας, σε ορισμένες κρίσιμες φάσεις του κύκλου ζωής των ειδών, επιτρέπει να εξελιχθούν οι πόροι κατά τρόπο που συνάδει με τη διατήρηση της αλιευτικής δραστηριότητας πέραν της περιόδου ανάπαυλας·

*

* *

28. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στην Επιτροπή των Περιφερειών, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

(1) ΕΕ L 289 της 7.11.2003, σ. 1.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής

P7_TA(2012)0336

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη μεταρρύθμιση της κοινής αλιευτικής πολιτικής – θεμελιώδης ανακοίνωση (2011/2290(INI))

(2013/C 353 E/13)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη συμφωνία του 1995 για την εφαρμογή των διατάξεων της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982, όσον αφορά τη διατήρηση και διαχείριση των αλληλοεπικαλυπτόμενων και των άκρως αποδημητικών αποθεμάτων ιχθύων («Συμφωνία της Νέας Υόρκης», που εγκρίθηκε στις 4 Αυγούστου 1995),
- έχοντας υπόψη τον κώδικα συμπεριφοράς του FAO για την υπεύθυνη αλιεία που εγκρίθηκε στις 31 Οκτωβρίου 1995,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Ιανουαρίου 2002 σχετικά με την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής για το μέλλον της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της παγκόσμιας διάσκεψης για την αειφόρο ανάπτυξη, που πραγματοποιήθηκε στο Γιοχάνεσμπουργκ από τις 26 Αυγούστου έως τις 4 Σεπτεμβρίου 2002,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2002 για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Εφαρμογή της αειφορίας στην αλιεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω της μέγιστης βιώσιμης απόδοσης» (COM(2006)0360) και το ψήφισμά του Κοινοβουλίου της 6ης Σεπτεμβρίου 2007 σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αειφορίας στην αλιεία της ΕΕ μέσω της μέγιστης βιώσιμης απόδοσης ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Δεκεμβρίου 2007 σχετικά με την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πολιτική μείωσης ανεπιθύμητων παρεμπιπτόντων αλιευμάτων και εξάλειψης των απορρίψεων στην ευρωπαϊκή αλιεία» (COM(2007)0136) και το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 31ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με την πολιτική μείωσης ανεπιθύμητων παρεμπιπτόντων αλιευμάτων και εξάλειψης των απορρίψεων στην ευρωπαϊκή αλιεία ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη την ειδική έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου αριθ. 12/2011 σχετικά με το κατά πόσο τα μέτρα της ΕΕ έχουν συμβάλει στην προσαρμογή της ικανότητας των αλιευτικών στόλων της ΕΕ στις διαθέσιμες αλιευτικές δυνατότητες,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2008/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 2008 για τη δημιουργία πλαισίου κοινοτικής δράσης στο πεδίο της πολιτικής για το θαλάσσιο περιβάλλον (οδηγία-πλαίσιο για τη θαλάσσια στρατηγική) ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 271 E της 7.11.2002, σ. 401.

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

⁽³⁾ ΕΕ C 187 E της 24.7.2008, σ. 228.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 323 E της 18.12.2008, σ. 271.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 68 E της 21.3.2009, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 164 της 25.6.2008, σ. 19.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον ρόλο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής στην εφαρμογή μιας προσέγγισης διαχείρισης του θαλάσσιου περιβάλλοντος με βάση το οικοσύστημα (COM(2008)0187) και το ψήφισμά του Κοινοβουλίου της 13ης Ιανουαρίου 2009 όσον αφορά την ΚΑΛΠ και την προσέγγιση διαχείρισης της αλιείας με βάση το οικοσύστημα ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 3ης Σεπτεμβρίου 2008 με τίτλο «Ευρωπαϊκή στρατηγική για θαλάσσια και ναυτική έρευνα: Ένα συνεκτικό πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας προς υποστήριξη της αειφόρου χρήσης των ωκεανών και των θαλασσών» (COM(2008)0534) και του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 2009 σχετικά με την εφαρμοσμένη έρευνα στον τομέα της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 24ης Απριλίου 2009 σχετικά με τη διακυβέρνηση στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΚΑΛΠ): το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τα Περιφερειακά Γνωμοδοτικά Συμβούλια και λοιποί παράγοντες ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) και το ψήφισμά του της 7ης Μαΐου 2009 σχετικά με τον νέο ρόλο και τις αρμοδιότητες του Κοινοβουλίου ως προς την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισσαβόνας ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Οικοδομώντας ένα βιώσιμο μέλλον για την υδατοκαλλιέργεια – Νέα ώθηση στη στρατηγική για τη βιώσιμη ανάπτυξη της ευρωπαϊκής υδατοκαλλιέργειας» (COM(2009)0162),
- έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής της 22ας Απριλίου 2009 σχετικά με τη μεταρρύθμιση της κοινής αλιευτικής πολιτικής (COM(2009)0163),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Φεβρουαρίου 2010 σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για τη μεταρρύθμιση της ΚΑΛΠ ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη τον στόχο Aichi 6 του πρωτοκόλλου της Ναγκόγια που δημοσιεύθηκε μετά τη σύνοδο κορυφής της Ναγκόγια σχετικά με τη βιοποικιλότητα, η οποία πραγματοποιήθηκε από τις 18 έως τις 29 Οκτωβρίου 2010,
- έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κοινή αλιευτική πολιτική την οποία υπέβαλε η Επιτροπή στις 13 Ιουλίου 2011 (COM(2011)0425) καθώς και το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής που συνοδεύει την πρόταση (SEC(2011)0891),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής» (COM(2011)0417),
- έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Θάλασσας και Αλιείας, την οποία υπέβαλε η Επιτροπή (COM(2011)0804),
- έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (COM(2011)0416),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής για την εξωτερική διάσταση της κοινής αλιευτικής πολιτικής (COM(2011)0424),

⁽¹⁾ EE C 46 E της 24.2.2010, σ. 31.

⁽²⁾ EE C 76 E της 25.3.2010, σ. 38.

⁽³⁾ EE C 184 E της 8.7.2010, σ. 75.

⁽⁴⁾ EE C 212 E της 5.8.2010, σ. 37.

⁽⁵⁾ EE C 348 E της 21.12.2010, σ. 15.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τις υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2002 για τη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής (COM(2011)0418),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα του της 16ης Φεβρουαρίου 2012 σχετικά με τη συμβολή της κοινής αλιευτικής πολιτικής στην παραγωγή δημοσίων αγαθών ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα του της 12ης Μαΐου 2011 σχετικά με την κρίση στον ευρωπαϊκό αλιευτικό τομέα λόγω της αύξησης των τιμών του πετρελαίου ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Ευρώπη 2020» (COM(2010)2020),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A7-0253/2012),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι για πρώτη φορά στην ιστορία της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΚΑΛΠ) το Κοινοβούλιο λειτουργεί ως συννομοθέτης στην επίτευξη μιας μεταρρυθμισμένης ΚΑΛΠ·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κλάδος της αλιείας έχει στρατηγική σημασία από την άποψη της δημόσιας παροχής ιχθύων και της επισιτιστικής ισορροπίας σε διάφορα κράτη μέλη και στην ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση, και λαμβάνοντας υπόψη ότι συμβάλλει σε σημαντικό βαθμό στην κοινωνικοοικονομική ευημερία στις παράκτιες κοινότητες, στην τοπική ανάπτυξη, την απασχόληση, τη διατήρηση και δημιουργία οικονομικών δραστηριοτήτων τόσο στα προηγούμενα όσο και στα επόμενα στάδια και στη διατήρηση των τοπικών πολιτιστικών παραδόσεων·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τη σημαντική πρόοδο που σημειώθηκε μετά την αναθεώρηση το 2002, η παρούσα ανακοίνωση υπενθυμίζει ότι η προηγούμενη ΚΑΛΠ δεν κατάφερε να πετύχει ορισμένους από τους βασικούς στόχους της: γίνεται υπεραλίευση πολλών ιχθυαποθεμάτων· η οικονομική κατάσταση τμημάτων του στόλου της ΕΕ είναι εύθραυστη παρά τις επιδοτήσεις· οι θέσεις εργασίας στον τομέα της αλιείας χάνονται και δεν είναι ελκυστικές, ειδικά για τους νέους που εισέρχονται στον τομέα· και η κατάσταση πολλών παράκτιων κοινοτήτων που εξαρτώνται από την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια είναι επισφαλής·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προηγούμενη ΚΑΛΠ είχε ωστόσο θετικά αποτελέσματα, επιτρέποντας την αποκατάσταση ορισμένων αποθεμάτων και τη δημιουργία των Περιφερειακών Γνωμοδοτικών Συμβουλίων (ΠΓΣ)·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει ζωτική σημασία να επιδιώξει η ΚΑΛΠ μια προσέγγιση του τομέα της αλιείας που θα λαμβάνει υπόψη τις οικολογικές, οικονομικές και κοινωνικές διαστάσεις (τρεις πυλώνες της μεταρρύθμισης της ΚΑΛΠ), ώστε να επιτυγχάνεται πάντα συμβιβασμός μεταξύ της κατάστασης των υφιστάμενων πόρων στις διάφορες θαλάσσιες περιοχές και της προστασίας του κοινωνικοοικονομικού ιστού των παράκτιων κοινοτήτων που εξαρτώνται από την παράκτια αλιεία για τη διασφάλιση των θέσεων εργασίας και της ευημερίας·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ αντιπροσωπεύει περίπου το 4,6 % της παγκόσμιας παραγωγής αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, γεγονός που την καθιστά τον τέταρτο μεγαλύτερο παραγωγό παγκοσμίως· λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρ' όλη αυτά, η ΕΕ εισάγει πάνω από το 60 % των αλιευμάτων που καταναλώνει·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0052.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0234.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά την αναγνωρισμένη έλλειψη επιστημονικών δεδομένων, η Επιτροπή εκτιμά ότι γίνεται υπερεκμετάλλευση του 75 % των ιχθυοποθεμάτων της ΕΕ, ότι πάνω από το 60 % των ιχθυοποθεμάτων στα ευρωπαϊκά ύδατα αλιεύονται πέραν της μέγιστης βιώσιμης απόδοσης και ότι η ΕΕ χάνει ετησίως δυνητικά έσοδα της τάξης των 1,8 δισ. EUR περίπου επειδή δεν μπορεί να διαχειριστεί την αλιεία της με βιώσιμο τρόπο·
- H. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι ορισμένοι τύποι αλιείας στην ΕΕ έχουν πιστοποιηθεί ως βιώσιμοι, καταδεικνύοντας ότι η συνεργασία μεταξύ των αρχών, της αλιευτικής βιομηχανίας και λοιπών εμπλεκόμενων μερών μπορεί να επιφέρει ικανοποιητικά αποτελέσματα·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την Επιτροπή, οι αποφάσεις του Συμβουλίου έχουν ξεπεράσει κατά 47 % τις επιστημονικές γνωμοδοτήσεις από το 2003 και ότι πλέον του 63 % των εκτιμώμενων ιχθυοποθεμάτων του Ατλαντικού υφίστανται σήμερα υπεραλίευση, κάτι που ισχύει για το 82 % των ιχθυοποθεμάτων της Μεσογείου και για τα τέσσερα έκτα (4/6) των ιχθυοποθεμάτων της Βαλτικής·
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ενώ η αλιευτική βιομηχανία της ΕΕ έχει απωλέσει το 30 % των θέσεων εργασίας της κατά την περίοδο 2002-2007, εξαιτίας της κακής κατάστασης των αποθεμάτων ιχθύων, της πτώσης των τιμών που οφείλεται στις εισαγωγές με χαμηλότερες τιμές και των επιτευγμάτων της τεχνολογίας, ο τομέας της αλιείας (συμπεριλαμβανομένης και της υδατοκαλλιέργειας) εξακολούθησε, σύμφωνα με εκτιμήσεις, να παράγει ετήσια έσοδα ύψους 34,2 δισ. EUR κατά την εν λόγω περίοδο, και δημιουργεί πάνω από 350 000 θέσεις εργασίας τόσο στα προηγούμενα όσο και στα επόμενα στάδια των τομέων αλίευσης, μεταποίησης αλιευμάτων και εμπορίας, ιδιαίτερα στις παράκτιες περιοχές, στις απομακρυσμένες περιφέρειες και τα νησιά, όπου παράγει «δημόσια αγαθά» που δεν έχουν προσμετρηθεί δεόντως· λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τις απολεσθείσες θέσεις εργασίας, η αλιευτική ικανότητα των στόλων έχει αυξηθεί σημαντικά χάρη στα επιτεύγματα της τεχνολογίας·
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με την πραγματική αλιευτική ικανότητα του ευρωπαϊκού αλιευτικού στόλου δεν είναι αξιόπιστα καθώς δεν έχει ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της τεχνολογίας και ότι τα κράτη μέλη δεν υποβάλλουν ακριβή στοιχεία σχετικά με την αλιευτική ικανότητα·
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα εισοδήματα και οι μισθοί των ανθρώπων που εργάζονται στον τομέα της αλιείας είναι επισφαλή λόγω του τρόπου εμπορίας των ιχθύων, του τρόπου καθορισμού των τιμών πρώτης πώλησης και των ανομοιομορφων χαρακτηριστικών της αλιείας, πράγμα που σημαίνει ότι πρέπει να διατηρηθεί επαρκής δημόσια χρηματοδότηση του τομέα σε εθνικό επίπεδο και επίπεδο ΕΕ·
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι στόλοι της αλιείας μικρής κλίμακας, αφενός, περιλαμβανομένων εκείνων που συμμετέχουν στη συλλογή οστρακοειδών και σε άλλες δραστηριότητες παραδοσιακής εκτατικής υδατοκαλλιέργειας, και οι στόλοι μεγαλύτερης κλίμακας και βιομηχανικού χαρακτήρα, αφετέρου, παρουσιάζουν πολύ διαφορετικά χαρακτηριστικά, όπως άλλωστε και οι στόλοι σε διάφορες περιοχές της ΕΕ ανεξάρτητα από το μέγεθος των πλοίων· λαμβάνοντας υπόψη ότι, ως εκ τούτου, τα κατάλληλα μέσα διαχείρισης και τα προβλήματα δεν μπορούν να ενταχθούν σε ένα ενιαίο μοντέλο και για το λόγο αυτό οι διάφοροι στόλοι χρειάζονται διαφορετική μεταχείριση·
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μεταρρύθμιση της ΚΑΛΠ πρέπει να εξασφαλίσει τη μελλοντική επιβίωση και ευημερία των στόλων αλιείας με παραδοσιακά μέσα και αλιείας μικρής κλίμακας και των παράκτιων περιοχών, περιλαμβανομένων των εξόχως απόκεντρων περιοχών, που εξαρτώνται σε πολύ μεγάλο βαθμό από την αλιεία και οι οποίες μπορεί να χρειάζονται μεταβατική κοινωνικοοικονομική υποστήριξη στο πλαίσιο της νέας ΚΑΛΠ, χωρίς ωστόσο να οδηγήσει σε αύξηση της συνολικής αλιευτικής ικανότητας του στόλου·
- IE. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να συμμετάσχουν οι εκπρόσωποι του στόλου βιομηχανικού χαρακτήρα και του στόλου μικρής κλίμακας και του τομέα της υδατοκαλλιέργειας στον καθορισμό και την ανάπτυξη της νέας ΚΑΛΠ·
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες διαδραματίζουν θεμελιώδη ρόλο στους τομείς της μεταποίησης και της υδατοκαλλιέργειας, στην άσκηση βοηθητικών καθηκόντων διοίκησης και διαχείρισης, και στη συλλογή οστρακοειδών· λαμβάνοντας υπόψη ότι δραστηριοποιούνται επίσης στον τομέα της αλίευσης, αν και σε μικρότερο βαθμό· λαμβάνοντας υπόψη ότι ωστόσο αυτή η σημαντική συνεισφορά πολύ συχνά δεν αναγνωρίζεται ούτε ανταμείβεται δεόντως·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας απαιτείται να διασφαλίζεται η συνοχή των πολιτικών της Ένωσης, γεγονός που αφορά και τη μεταρρύθμιση της ΚΑΛΠ·
- ΙΗ. υπενθυμίζοντας ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στο ανθρώπινο διαιτολόγιο, τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε παγκόσμιο επίπεδο, αποτελώντας πηγή πλούσιας σε πρωτεΐνες υγιεινής τροφής·
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα παιδιά στο σχολείο πρέπει να διδάσκονται από μικρή ηλικία τη μεγάλη ποικιλία των ειδών ψαριών που υπάρχουν και την εποχικότητά τους·
- Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι καταναλωτές πρέπει να ενημερώνονται σε συνεχή βάση για τη μεγάλη ποικιλία των διαθέσιμων ειδών προκειμένου να μειωθεί η πίεση για ορισμένα αποθέματα·
- ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΚΑΛΠ θα πρέπει να είναι η ίδια υπεύθυνη για τη χρηματοδότηση του κόστους της, ιδίως όσον αφορά τις αποφάσεις και τα μέτρα που εγκρίνονται στο πλαίσιο της εν λόγω πολιτικής·

ΣΤΟΧΟΙ ΤΗΣ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗΣ**I – Περιβαλλοντική βιωσιμότητα***Μέτρα για τη διατήρηση των θαλάσσιων βιολογικών πόρων*

- εκτιμά ότι πρώτιστος στόχος οποιασδήποτε αλιευτικής πολιτικής είναι να εξασφαλισθεί η παροχή ιχθύων στο κοινό και η ανάπτυξη των παράκτιων κοινοτήτων, με προώθηση της απασχόλησης και καλύτερων συνθηκών εργασίας για τους επαγγελματίες του τομέα της αλιείας επιδιώκοντας παράλληλα την εξασφάλιση πόρων σε βιώσιμη βάση για τη δέουσα διατήρησή τους·
- εκτιμά ότι η ΚΑΛΠ (αλιεία και υδατοκαλλιέργεια) χρειάζεται μια ενδεδειγμένη και φιλόδοξη μεταρρύθμιση προκειμένου να διασφαλίσει η ΕΕ τη μακροπρόθεσμη περιβαλλοντική βιωσιμότητα που αποτελεί προϋπόθεση για την οικονομική και κοινωνική βιωσιμότητα του αλιευτικού τομέα και της υδατοκαλλιέργειας στην ΕΕ· φρονεί ότι πρέπει να υπάρξει μεγαλύτερος συντονισμός της αναθεωρημένης πολιτικής με τις άλλες πολιτικές της ΕΕ όπως η πολιτική συνοχής, η πολιτική στον τομέα του περιβάλλοντος, της γεωργίας και των εξωτερικών σχέσεων, και ότι οι μελλοντικές διεθνείς συμφωνίες για τη βιώσιμη αλιεία πρέπει να είναι συνεπείς προς αυτήν· υπενθυμίζει σχετικά το ενδιαφέρον που παρουσιάζουν εργαλεία όπως η ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική και η μακροπεριφερειακή προσέγγιση ως προς την επίτευξη πληρέστερης ολοκλήρωσης·
- επισημαίνει ότι κάθε αλιευτική πολιτική πρέπει να λαμβάνει υπόψη μια σειρά διαστάσεων –κοινωνικών, περιβαλλοντικών και οικονομικών – που απαιτούν μια ολοκληρωμένη και ισορροπημένη προσέγγιση, η οποία είναι ασύμβατη με ένα όραμα που δημιουργεί ιεραρχία μεταξύ τους σύμφωνα με έναν εκ των προτέρων καθορισμό των προτεραιοτήτων·
- επισημαίνει ότι η αλιεία και οι υδατοκαλλιέργειες της ΕΕ, εάν αποτελούν αντικείμενο σωστής διαχείρισης με βάση τη βιωσιμότητα σε παγκόσμιο επίπεδο, θα μπορούσαν να συμβάλουν πολύ περισσότερο στην κάλυψη των κοινωνικών αναγκών της Ευρώπης σε επίπεδο επισιτιστικής ασφάλειας και ποιότητας, απασχόλησης, προστασίας του περιβάλλοντος αλλά και από την άποψη της διατήρησης της δυναμικής και ποικιλομορφής αλιείας και των παράκτιων κοινοτήτων·
- αναγνωρίζει ότι η αλιεία παρέχει απασχόληση για πολλές και συχνά οικονομικά ευπαθείς παράκτιες κοινότητες της Ευρώπης εδώ και πολλές γενιές· θεωρεί ότι όλες αυτές οι κοινότητες, ανεξαρτήτως μεγέθους, πρέπει να προστατευθούν στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής αλιευτικής πολιτικής και ότι πρέπει να διατηρηθούν οι ιστορικοί δεσμοί μεταξύ των κοινοτήτων και των υδάτων στα οποία αλιεύουν παραδοσιακά·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

6. πιστεύει ότι, εφαρμόζοντας την έννοια των προϋποθέσεων, πρέπει να δοθούν κίνητρα σε εκείνους που αλιεύουν και συλλέγουν οστρακοειδή με βιώσιμο τρόπο και χρησιμοποιούν περιβαλλοντικά βιώσιμα και επιλεκτικά αλιευτικά εργαλεία και μεθόδους με χαμηλό αντίκτυπο, ώστε να διασφαλιστεί η ευρεία χρήση των εν λόγω πρακτικών αλιείας και η βιώσιμη ανάπτυξη των παράκτιων κοινοτήτων· θεωρεί ότι ο ίδιος ο αλιευτικός κλάδος πρέπει να διαδραματίζει βασικό ρόλο στην ανάπτυξη βιώσιμων αλιευτικών μεθόδων και ότι όλα αυτά τα κίνητρα πρέπει να προσφέρονται σε επίπεδο που να προσεγγίζει τα ενδιαφερόμενα μέρη και με τη συνεργασία των αλιέων και των λοιπών ενδιαφερομένων φορέων· σημειώνει ότι αυτό περιλαμβάνει την παροχή υποστήριξης για ένα εθελοντικό οικολογικό σήμα της ΕΕ, η απονομή του οποίου θα μπορούσε να ανατεθεί υπεργολαβικά σε υφιστάμενους οργανισμούς πιστοποίησης προκειμένου να εξασφαλιστούν ισότιμοι όροι ανταγωνισμού για τους αλιείς και τους παραγωγούς τόσο εκτός όσο και εντός της ΕΕ·
7. είναι πεπεισμένο ότι κατά τη μεταρρυθμιστική διαδικασία της ΚΑΛΠ πρέπει να θεσπιστούν κατάλληλα και αποτελεσματικά μέσα τα οποία θα υποστηρίξουν τη διαχείριση της αλιείας βάσει του οικοσυστήματος· συνεπώς πιστεύει ότι τα πολυετή σχέδια διαχείρισης πρέπει να συνυπολογίζουν μια ανάλογη οικοσυστημική προσέγγιση· είναι της άποψης ότι επιβάλλεται να δοθεί τέλος στην κατάσταση θεσμικού αδιεξόδου σε σχέση με τα εν λόγω πολυετή σχέδια διαχείρισης και ότι πρέπει να εφαρμοστεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία· θεωρεί επιπλέον ότι πρέπει να ανατεθούν ουσιαστικές εξουσίες μικροδιαχείρισης στα κράτη μέλη που συνεργάζονται σε περιφερειακή βάση·
8. επαναλαμβάνει ότι όλες οι μορφές ανάπτυξης σε θαλάσσιες και παράκτιες περιοχές πρέπει να τηρούν την περιβαλλοντική νομοθεσία, όπως η οδηγία πλαίσιο για τη θαλάσσια στρατηγική και οι οδηγίες για την προστασία της βιοποικιλότητας, δεδομένου ότι η καλή περιβαλλοντική κατάσταση πρέπει να αποτελεί προϋπόθεση κάθε δραστηριότητας σε θαλάσσιες και παράκτιες περιοχές·
9. τονίζει ότι η ΚΑΛΠ πρέπει να εφαρμόζει την προληπτική προσέγγιση στη διαχείριση της αλιείας και να διασφαλίζει ότι η βιώσιμη εκμετάλλευση των έμβιων θαλάσσιων βιολογικών πόρων αποκαθιστά και διατηρεί τους πληθυσμούς όλων των αποθεμάτων σε επίπεδα παραπλήσια εκείνων που είναι σε θέση να παράγουν μέγιστη βιώσιμη απόδοση· τονίζει ότι θα πρέπει να θεσπισθεί σαφές χρονοδιάγραμμα, περιλαμβανομένης της τελικής προθεσμίας, στον βασικό κανονισμό· τονίζει ότι είναι απαραίτητη η παροχή των κατάλληλων οικονομικών πόρων για την υλοποίηση της ΚΑΛΠ ώστε να εξαλειφθεί η υπεραλίευση όπου αποδεικνύεται ότι υπάρχει και να επιτευχθεί η βιώσιμη διατήρηση των ιχθυοαποθεμάτων, πράγμα που απαιτεί αξιόπιστα επιστημονικά δεδομένα·
10. πιστεύει ότι η επίτευξη της μέγιστης βιώσιμης απόδοσης βάσει ποσοτών θνησιμότητας λόγω αλιείας (FMSY) πρέπει να υλοποιηθεί αμέσως, εφόσον αυτό θα συμβάλει σε σημαντικό βαθμό στο τεθεί η βιωσιμότητα των αποθεμάτων σε σωστή τροχιά· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τον εν λόγω στόχο με επιχειρησιακό τρόπο, με βάση ισχυρά, επιστημονικά δεδομένα και λαμβάνοντας υπόψη τις κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις·
11. υπογραμμίζει ωστόσο τις δυσκολίες που ενέχει η εφαρμογή της αρχής της μέγιστης βιώσιμης απόδοσης, ειδικότερα στην περίπτωση των μικτών τύπων αλιείας ή στις περιπτώσεις όπου τα επιστημονικά δεδομένα για τα ιχθυοαποθέματα δεν είναι διαθέσιμα ή κρίνονται αναξιόπιστα· ζητεί συνεπώς να διατεθούν επαρκή ποσά για τη διεξαγωγή επιστημονικής έρευνας και τη συλλογή δεδομένων με σκοπό την υλοποίηση μιας βιώσιμης αλιευτικής πολιτικής·
12. καλεί την Επιτροπή να προβλέψει τη θέσπιση μακροπρόθεσμων σχεδίων διαχείρισης για όλα τα αλιεύματα στην ΕΕ και της χρήσης της οικοσυστημικής προσέγγισης ως βάσης για αυτού του είδους τα μακροπρόθεσμα σχέδια διαχείρισης, με σαφώς προσδιορισμένους στόχους και κανόνες ελέγχου της αλιείας που διαδραματίζουν κομβικό ρόλο σε κάθε σχέδιο, στο πλαίσιο του οποίου θα θεσπιστούν κανόνες για τον καθορισμό της ετήσιας αλιευτικής προσπάθειας λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορά μεταξύ του τρέχοντος μεγέθους των αποθεμάτων και της δομής της αλιείας και του στόχου αποθέματος που έχει τεθεί· προτρέπει στο πλαίσιο αυτό το Συμβούλιο να ακολουθήσει τους στόχους των μακροπρόθεσμων σχεδίων διαχείρισης, χωρίς καμία εξαίρεση·
13. επισημαίνει την άμεση σχέση μεταξύ των απορρίψεων, των ανεπιθύμητων παρεπιπτόντων αλιευμάτων και της υπεραλίευσης και κατανοεί τα κίνητρα της Επιτροπής καθώς και την ανάγκη ανάπτυξης μιας αποτελεσματικής πολιτικής αποφυγής των απορρίψεων σε επίπεδο ΕΕ, στο πλαίσιο της οποίας η Κοινωνική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας (CFCA) θα πρέπει να διαθέτει περισσότερες αρμοδιότητες για τη διασφάλιση ενός δίκαιου συστήματος κανόνων και κυρώσεων, σύμφωνα με την αρχή της ίσης μεταχείρισης·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

14. προτείνει συνεπώς να καταστεί υποχρεωτική μια πλήρης καταγραφή των ποσοτήτων των ειδών που αλιεύονται πέρα από έναν ορισμένο όγκο και δεν εκφορτώνονται προκειμένου να υπάρχει ανταπόκριση στις ανάγκες της επιστημονικής έρευνας και να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη του επιλεκτικού εξοπλισμού των σκαφών με πλήρη γνώση της κατάστασης·

15. πιστεύει ότι η βαθμιαία εξάλειψη των απορρίψεων θα πρέπει να βασίζεται στην αλιευτική δραστηριότητα και να εξαρτάται από τα χαρακτηριστικά και τις πραγματικότητες των διαφορετικών τρόπων και ειδών αλιείας, έχοντας κατά νου ότι είναι ευκολότερο να επιτευχθεί η εξάλειψη σε μερικούς τύπους αλιείας ενός είδους και ότι ενέχει κάποιες προκλήσεις για τη μικτή αλιεία που πρέπει να αντιμετωπισθούν· τονίζει ότι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι οργανώσεις παραγωγών και αλιέων, οι οποίες πρέπει να συμμετέχουν ενεργά· τονίζει ότι η εξάλειψη των απορρίψεων πρέπει να συνοδεύεται από τεχνικά μέτρα με σκοπό να μειωθούν τα ανεπιθύμητα παρεπιπτόντα αλιεύματα αλλά και από κίνητρα τα οποία θα ενθαρρύνουν τις πρακτικές επιλεκτικής αλιείας· πιστεύει ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην αποφυγή των ανεπιθύμητων αλιευμάτων κατά πρώτο λόγο, και όχι στην αναζήτηση λύσεων για τη διαχείρισή τους· ανησυχεί, σχετικά με το θέμα αυτό, για την ανάδυση παράλληλης αγοράς απορρίψεων που θα έδτε σε κίνδυνο το οικοσύστημα και τον ευρωπαϊκό αλιευτικό κλάδο· τονίζει ότι θα πρέπει επομένως να εξασφαλισθούν οι δέουσες εγγυήσεις· τονίζει επίσης την ανάγκη να συμμετάσχουν τα ενδιαφερόμενα μέρη και να σχεδιασθεί προσεκτικά η υποχρέωση εκφόρτωσης και η μεταγενέστερη μεταχείριση των ανεπιθύμητων αλιευμάτων, ώστε να μην καταλήξουμε να έχουμε ανεπιθύμητα ψάρια στη στεριά αντί των ανεπιθύμητων ψαριών στη θάλασσα·

16. τονίζει την ανάγκη να ενισχυθεί η επιστημονική έρευνα και να διατεθεί επαρκής χρηματοδότηση σε αυτήν, καθώς και να αναπτυχθούν αλιευτικά εργαλεία και τεχνικές αλιείας με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγονται τα ανεπιθύμητα αλιεύματα· ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει επαρκή και κατάλληλα μέτρα και να παράσχει στα κράτη μέλη χρηματοδοτική στήριξη για το σκοπό αυτό· υπογραμμίζει για το σκοπό αυτό πόσο σημαντικό είναι να ελέγχεται η διαχείριση της μικτής αλιείας· επισημαίνει ότι η υφιστάμενη τεχνολογία για τη μείωση ή εξάλειψη των απορρίψεων δεν είναι πάντα αποτελεσματική για όλους τους τύπους αλιείας· καλεί την Επιτροπή, σε σχέση με το θέμα αυτό, να προωθήσει συνεργασίες μεταξύ επιστημόνων και αλιέων, να λάβει υπόψη τις απόψεις τους κατά τη χάραξη των πολιτικών της και να βοηθήσει τα κράτη μέλη να αναπτύξουν νέες τεχνικές αλιείας·

17. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υλοποιήσουν αμέσως «δοκιμαστικά σχέδια» με στόχο τη βελτίωση της επιλογής αλιευτικών εργαλείων·

18. διαπιστώνει τη δυσκολία που ενέχει η εφαρμογή ενός τέτοιου μέτρου για την εξάλειψη των απορρίψεων στην περίπτωση της μικτής αλιείας, μεταξύ άλλων, αλλά όχι αποκλειστικά, στη Μεσόγειο, δεδομένης της ύπαρξης ειδικών αλιευτικών πρακτικών και ειδικών κλιματικών και γεωλογικών συνθηκών· πιστεύει ότι χρειάζονται περαιτέρω διαβουλεύσεις για την αντιμετώπιση των δυσκολιών που σχετίζονται με τη δημιουργία της απαραίτητης υποδομής για τη συλλογή και μεταποίηση των παρεπιπτόντων αλιευμάτων, όπως έχει προτείνει η Επιτροπή· ζητεί να ληφθούν περαιτέρω μέτρα τα οποία θα μειώσουν την αλίευση ιχθυδίων και θα αποθαρρύνουν την εμπορία τους·

19. καλεί την Επιτροπή, με σκοπό να διαφυλαχθούν οι ζώντες πόροι και να εξασφαλισθεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα του περιβάλλοντος, να αξιολογήσει τη δυνατότητα ίδρυσης δικτύου περιοχών απαγόρευσης της αλιείας στις οποίες θα απαγορεύονται όλες οι αλιευτικές δραστηριότητες για ορισμένο χρονικό διάστημα προκειμένου να αυξηθεί η παραγωγικότητα των ιχθύων και να διαφυλαχθούν οι έμβιοι υδρόβιοι πόροι και το θαλάσσιο οικοσύστημα·

20. επισημαίνει τα ειδικά χαρακτηριστικά των εξόχως απόκεντρων περιοχών που εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από την αλιεία (πρωτίστως την αλιεία μικρής κλίμακας) από οικονομική, κοινωνική και δημογραφική άποψη, και που περιβάλλονται από βιότοπα· θεωρεί ότι είναι αναγκαίο να περιορισθεί η πρόσβαση στις βιογεωγραφικά ευαίσθητες θαλάσσιες περιοχές αυτών στους τοπικούς στόλους που χρησιμοποιούν φιλικό προς το περιβάλλον αλιευτικό εξοπλισμό·

21. εκφράζει τις αμφιβολίες του για τις προτάσεις που σχετίζονται με την εμπορία παρεπιπτόντων αλιευμάτων και τονίζει ότι, σε περίπτωση που εφαρμοσθούν αυτές οι προτάσεις, πρέπει να παρασχεθούν επαρκείς εγγυήσεις ώστε να αποτραπεί η ανάδυση παράλληλης αγοράς που θα ενθάρρυνε τους αλιείς να αυξήσουν τα αλιεύματα τους·

22. πιστεύει ότι η απαγόρευση των απορρίψεων πρέπει να πραγματοποιηθεί σταδιακά μέσω της αλιείας, προκειμένου ο κλάδος να προσαρμοστεί ευκολότερα· επισημαίνει ότι οι οργανώσεις των παραγωγών πρέπει να συμμετάσχουν ενεργά στη βαθμιαία υλοποίηση της εν λόγω απαγόρευσης·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

23. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αντισταθμίσουν τις ποικίλες κοινωνικοοικονομικές συνέπειες που θα επιφέρει η έγκριση της απαγόρευσης απορρίψεων·
24. επισημαίνει ότι η θέσπιση μέτρων για τη βαθμιαία εξάλειψη των απορρίψεων θα απαιτήσει εμπειριστατωμένη μεταρρύθμιση του συστήματος ελέγχου και επιβολής· ζητεί από την Επιτροπή να στηρίξει σε αυτό το επίπεδο τα κράτη μέλη, για να διασφαλιστεί ότι το μέτρο επιβάλλεται παντού με ενιαίο τρόπο· πιστεύει ότι η Κοινωνική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας πρέπει να λάβει τη δέουσα υποστήριξη με επαρκείς αρμοδιότητες και πόρους για να εκπληρώσει τα καθήκοντά της και με τον τρόπο αυτό να βοηθήσει τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή των συστημάτων κανόνων και κυρώσεων που διαθέτουν·
25. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει τη μείωση των ιχθυαποθεμάτων που οφείλεται σε φυσικούς θηρευτές, όπως οι θαλάσσιοι λέοντες, οι φώκιες και οι κορμοράνοι, καθώς και να επεξεργαστεί και να θέσει εγκαίρως σε ισχύ, σε συνεργασία με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, σχέδια διαχείρισης για τη ρύθμιση των πληθυσμών αυτών·
26. καλεί την Επιτροπή να εφαρμόσει προγράμματα για την εκπαίδευση των παιδιών σχολικής ηλικίας και των καταναλωτών σχετικά με την ποικιλία των διαθέσιμων ειδών και τη σημασία της κατανάλωσης ψαριών που παράγονται με βιώσιμο τρόπο·
27. υπενθυμίζει την υποχρέωση που περιλαμβάνεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας για διασφάλιση της συνοχής των πολιτικών της Ένωσης, γεγονός που αφορά και τη μεταρρύθμιση της ΚΑΛΠ·

Παρακολούθηση και συλλογή δεδομένων ποιότητας

28. πιστεύει ότι η αξιοπιστία και η διαθεσιμότητα επιστημονικών δεδομένων και αξιολογήσεων κοινωνικοοικονομικού αντικτύπου σχετικά με τα διάφορα αποθέματα, στις διάφορες θαλάσσιες λεκάνες και τα αντίστοιχα οικοσυστήματά τους, καθώς και η βελτίωση και η τυποποίηση των εφαρμοζόμενων μοντέλων, πρέπει να αποτελέσει μία από τις σημαντικότερες προτεραιότητες της μεταρρύθμισης· εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με την έλλειψη αξιόπιστων και διαθέσιμων δεδομένων, τα οποία κρίνονται απαραίτητα για μια ορθή επιστημονική καθοδήγηση·
29. υπογραμμίζει ότι η επιστημονική έρευνα για την αλιεία αποτελεί ουσιαστικό εργαλείο για τη διαχείριση της αλιείας που είναι αναγκαίο τόσο για τον εντοπισμό των παραγόντων που επηρεάζουν την εξέλιξη των αλιευτικών πόρων, με σκοπό την ποιοτική αξιολόγησή τους και την ανάπτυξη προτύπων που επιτρέπουν την πρόβλεψη της εξέλιξής τους, όσο και για τη βελτίωση των αλιευτικών μέσων, των σκαφών, των συνθηκών εργασίας και της ασφάλειας των αλιέων, από κοινού με τις γνώσεις και την εμπειρία αυτών των τελευταίων·
30. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις σχετικά με την αποτελεσματική συλλογή δεδομένων ποιότητας για τους επιστήμονες, εναρμονισμένες στο επίπεδο της ΕΕ· παροτρύνει, ταυτόχρονα, την Επιτροπή να δημιουργήσει πλαίσιο λήψης αποφάσεων για τις περιπτώσεις ελλείπων δεδομένων και να καταρτίσει επιστημονικά πρότυπα πάνω στα οποία θα βασιστεί η διαχείριση αλιείας πολλών ειδών· τονίζει την ανάγκη συμμετοχής των αλιέων καθώς και των εμπλεκόμενων μερών, από κοινού με τους επιστήμονες, στη συλλογή και ανάλυση πληροφοριών και την ενεργό ανάπτυξη των ερευνητικών συνεργασιών·
31. διαπιστώνει ότι οι κύριοι λόγοι για την έλλειψη βασικών επιστημονικών δεδομένων σχετικά με την πλειονότητα των αποθεμάτων είναι η ανεπαρκής υποβολή στοιχείων από τα κράτη μέλη, η έλλειψη επαρκούς χρηματοδότησης και οι περιορισμένοι ανθρωπικοί και τεχνικοί πόροι των κρατών μελών· καλεί την Επιτροπή σε σχέση με το θέμα αυτό να θεσπίσει σύστημα επιβολής κυρώσεων στα κράτη μέλη τα οποία δεν τηρούν τις υποχρεώσεις τους σχετικά με τη συλλογή και τη διαβίβαση στοιχείων· πιστεύει ότι το νέο Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας πρέπει να προσφέρει στα κράτη μέλη τεχνική και χρηματοοικονομική στήριξη, εάν είναι απαραίτητο, για τη συλλογή και ανάλυση αξιόπιστων δεδομένων και ότι πρέπει να διατεθεί επαρκής χρηματοδότηση σε σχετική επιστημονική έρευνα στα κράτη μέλη·
32. επισημαίνει ότι η συμβολή της Ένωσης στη χρηματοδότηση της απόκτησης, επεξεργασίας και διαθεσιμότητας επιστημονικών δεδομένων με σκοπό την ενίσχυση της διαχείρισης που βασίζεται στη γνώση δεν υπερβαίνει επί του παρόντος το 50 %· ζητεί, ως εκ τούτου, να αυξηθούν οι προσπάθειες της Ένωσης στον εν λόγω τομέα·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

33. καλεί την Επιτροπή να καθιερώσει ορισμό της πλεονάζουσας αλιευτικής ικανότητας σε επίπεδο ΕΕ που θα συνδυάζει τους περιφερειακούς ορισμούς, λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές ιδιαιτερότητες· καλεί περαιτέρω την Επιτροπή να προσδιορίσει εκ νέου την αλιευτική ικανότητα με τέτοιο τρόπο ώστε να λαμβάνονται ως βάση τόσο η αλιευτική ικανότητα του σκάφους όσο και η τρέχουσα αλιευτική του προσπάθεια· τονίζει επιπλέον την ανάγκη προσδιορισμού της αλιευτικής δραστηριότητας μικρής κλίμακας προκειμένου να την διαχωρίσει από τη βιομηχανική αλιευτική δραστηριότητα·

II – Κοινωνικοοικονομική βιωσιμότητα

34. θεωρεί τους έμβιους θαλάσσιους πόρους κοινό δημόσιο περιουσιακό στοιχείο που δεν μπορεί να ιδιωτικοποιηθεί· απορρίπτει τη δημιουργία δικαιωμάτων ιδιωτικής ιδιοκτησίας που θα παρέχουν πρόσβαση στην εκμετάλλευσή του εν λόγω δημόσιου περιουσιακού στοιχείου·

35. σημειώνει ότι η πρόταση που περιέχεται στον βασικό κανονισμό περί καθιέρωσης «μεταβιβάσιμων αλιευτικών παραχωρήσεων», ως το μοναδικό μέσο για την αντιμετώπιση του προβλήματος της πλεονάζουσας αλιευτικής ικανότητας, θα μπορούσε να δημιουργήσει αντανταγωνιστικές, κερδοσκοπικές και συγκεντρωτικές πρακτικές και πιστεύει ότι θα πρέπει επομένως να είναι προαιρετικές και να υπόκεινται σε απόφαση των κρατών μελών όπως ισχύει σήμερα· επισημαίνει ότι η άμεση εμπειρία ορισμένων κρατών μελών που έχουν καθιερώσει ήδη τα συστήματα των μεταβιβάσιμων αλιευτικών παραχωρήσεων χωρίς πραγματικούς περιορισμούς και εγγυήσεις δείχνει ότι υπάρχει άμεση συσχέτιση μεταξύ της καθιέρωσης των παραχωρήσεων και της αύξησης της συγκέντρωσης αλιευτικών δικαιωμάτων στα χέρια λίγων επιχειρηματιών, και της συνακόλουθης αύξησης των τιμών των αλιευτικών προϊόντων· σημειώνει ότι, μολονότι σε ορισμένες χώρες, την εφαρμογή τέτοιου συστήματος ακολούθησαν μειώσεις της αλιευτικής ικανότητας του στόλου, τούτο έγινε κυρίως εις βάρος της αλιείας μικρής κλίμακας και της παράκτιας αλιείας, που δεν είναι τα πιο καταστροφικά για το περιβάλλον τμήματα του στόλου αλλά τα πλέον απειλούμενα από οικονομική άποψη μέρη του κλάδου και εκείνα που παρέχουν τον μεγαλύτερο αριθμό θέσεων εργασίας και οικονομικής δραστηριότητας στις παράκτιες περιφέρειες· υπενθυμίζει επίσης ότι μια μείωση της αλιευτικής ικανότητας δεν σημαίνει απαραίτητα μείωση της αλιευτικής δραστηριότητας, παρά μόνο συγκέντρωση της εκμετάλλευσης των αλιευτικών πόρων στα χέρια οικονομικά ανταγωνιστικότερων φορέων εκμετάλλευσης· τονίζει ότι, εάν καθιερωθούν καθεστώς μεταβιβάσιμων παραχωρήσεων αλιευμάτων, πρέπει να υπάρξουν επαρκείς εγγυήσεις για να προστατευθεί η αλιεία μικρής κλίμακας και η παράκτια αλιεία·

36. πιστεύει ότι θα πρέπει να παρέχεται κατά προτεραιότητα πρόσβαση σε αλιευτικές περιοχές σε όσους αλιεύουν με κοινωνικά και περιβαλλοντικά υπεύθυνο τρόπο· επισημαίνει ότι η μείωση της ικανότητας ορισμένων τύπων αλιείας μπορεί να επιτευχθεί χωρίς τη χρήση μεταβιβάσιμων αλιευτικών παραχωρήσεων· καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τα μέτρα με τον πλέον ενδεδειγμένο για τις συνθήκες τους τρόπο προκειμένου να μειωθεί η ικανότητα όπου αυτό είναι απαραίτητο·

37. εκτιμά ότι η οικονομική βιωσιμότητα του αλιευτικού τομέα επηρεάζεται, μεταξύ άλλων, από την αστάθεια των τιμών πετρελαίου· καλεί την Επιτροπή να προτείνει κατάλληλα μέτρα για τη βελτίωση της αποδοτικότητας των καυσίμων στην αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια χωρίς να αυξηθεί η αλιευτική ικανότητα, να μετριάσει τη δύσκολη οικονομική κατάσταση στην οποία βρίσκονται οι ευρωπαίοι αλιείς και υδατοκαλλιεργητές, και να προτείνει επί αυτού σχέδιο δράσης για τις παράκτιες περιφέρειες και τα νησιά, ιδίως για τις εξόχως απόκεντρες περιοχές·

38. υπενθυμίζει ότι οι ωκεανοί δεν προσφέρουν απλώς τροφή, επισιτιστική ασφάλεια και πόρους διαβίωσης σε 500 εκατομμύρια άτομα σε παγκόσμιο επίπεδο και τουλάχιστον το 50 % της ζωικής πρωτεΐνης σε 400 εκατομμύρια άτομα στις φτωχότερες χώρες μέσω της αλιείας, αλλά είναι επίσης ζωτικής σημασίας για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής, δεδομένου ότι οι «γαλάζιες δεξαμενές άνθρακα» αντιπροσωπεύουν τη μεγαλύτερη μακροπρόθεσμη δεξαμενή άνθρακα, επιτρέπουν τη μετακίνηση και φιλοξενούν περίπου το 90 % των οικοτόπων του πλανήτη·

39. επαναλαμβάνει την ανάγκη για αυστηρό έλεγχο και πιστοποίηση των αλιευτικών προϊόντων που εισέρχονται στην αγορά της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι προέρχονται από βιώσιμη αλιεία και, στην περίπτωση των εισαγόμενων προϊόντων, ότι πληρούν τις ίδιες προϋποθέσεις με τις οποίες πρέπει να συμμορφώνονται οι παραγωγοί της Ένωσης – για παράδειγμα, όσον αφορά τη σήμανση, την ιχνηλασιμότητα, τους κανονισμούς φυτοϋγειονομικής προστασίας και το ελάχιστο μέγεθος·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Το μέλλον της απασχόλησης στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας

40. πιστεύει ακράδαντα ότι η μεταρρυθμισμένη ΚΑΛΠ δεν πρέπει να εξέλθει από το κοινωνικοοικονομικό και περιβαλλοντικό πλαίσιο εντός του οποίου κινείται· εκτιμά ότι οι τομείς της αλιείας και της εκτατικής υδατοκαλλιέργειας πρέπει να θεωρούνται σημαντικές πηγές δημιουργίας άμεσων και έμμεσων θέσεων απασχόλησης που αναζωογονούν την οικονομία στις θαλάσσιες περιοχές μας και στηρίζουν το σύνολο της οικονομίας τους, ταυτόχρονα δε συμμετέχουν και στην επισιτιστική ασφάλεια της ΕΕ· πιστεύει ότι, για το σκοπό αυτό, η ΚΑΛΠ θα πρέπει να συμβάλει στη βελτίωση του βιοτικού επιπέδου των κοινοτήτων που εξαρτώνται από την αλιεία, και να εξασφαλίσει καλύτερες συνθήκες εργασίας για τους αλιείς, ιδιαίτερα μέσω της συμμόρφωσης με τη νομοθεσία για την υγεία και την ασφάλεια και τους κανόνες που καθορίζονται στις συλλογικές συμβάσεις εργασίας·

41. εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι την τελευταία δεκαετία ο αλιευτικός τομέας έχει απωλέσει το 30 % των θέσεων του εργασίας· εκτιμά ότι η μείωση των ιχθυοαποθεμάτων, η απουσία ελάχιστου εγγυημένου μισθού, η χαμηλή αξία κατά την πρώτη πώληση και οι επίπονες συνθήκες εργασίας αποτελούν εμπόδια στην αναγκαία ανανέωση του ανθρώπινου δυναμικού του τομέα·

42. σημειώνει με ικανοποίηση ότι ορισμένες μελέτες δείχνουν ότι επιτυγχάνονται σημαντικά κοινωνικά και οικονομικά οφέλη εάν τα ιχθυοαποθέματα αυξηθούν σε επίπεδα ανώτερα εκείνων που μπορούν να παράγουν μέγιστη βιώσιμη απόδοση, μεταξύ των οποίων αύξηση της απασχόλησης και των αλιευμάτων και βελτιωμένη κερδοφορία·

43. εκτιμά ότι ο αλιευτικός τομέας μπορεί να παραμείνει βιώσιμος εάν επιτευχθεί ισορροπία μεταξύ των κοινωνικοοικονομικών και περιβαλλοντικών πτυχών και εάν στελεχωθεί από επαρκή αριθμό εργαζομένων οι οποίοι θα έχουν σωστή κατάρτιση και δεξιότητες· πιστεύει ότι για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, η επαγγελματική σταδιοδρομία στην αλιεία πρέπει να γίνει ελκυστική, ενώ τα πρότυπα καταλληλότητας και κατάρτισης πρέπει να συμμορφώνονται με τις διεθνείς και ευρωπαϊκές απαιτήσεις· καλεί την Επιτροπή να προωθήσει τα κατάλληλα συστήματα κατάρτισης και εκπαίδευσης σχετικά με τη βέλτιστη πρακτική και τη θαλάσσια βιολογία σε διάφορες κατηγορίες του κλάδου, δεδομένου ότι τούτο θα μπορούσε να προσελκύσει τους νέους και να συμβάλει στην ανάπτυξη ανταγωνιστικού και περιβαλλοντικά φιλικού τομέα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας· θεωρεί ότι θα πρέπει να υπάρχει περιθώριο για πακέτα εκκίνησης προκειμένου να διασφαλιστεί ότι μια νέα γενιά αλιέων θα εισέλθει στην αλιεία μικρής κλίμακας·

44. χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής «Μπλε ανάπτυξη: πρωτοβουλία σχετικά με τη βιώσιμη ανάπτυξη σε ωκεανούς, θάλασσες και ακτές»· εκτιμά ότι η εντονότερη επαγγελματική κινητικότητα στον αλιευτικό τομέα, η διαφοροποίηση των επαγγελματιών καθώς και ο εντοπισμός εργαλείων που επιτρέπουν την αντιστοίχιση προγραμμάτων δεξιοτήτων, προσόντων και εκπαίδευσης με τις ανάγκες του κλάδου παίζουν σημαντικό ρόλο για την ανάπτυξη της θαλάσσιας αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας·

45. θεωρεί ότι όσον αφορά τον ρόλο των γυναικών στον τομέα της αλιείας, θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη νομική και κοινωνική αναγνώριση και ανταμοιβή· επιμένει ότι οι γυναίκες στον τομέα της αλιείας θα πρέπει να έχουν ίσα δικαιώματα με τους άνδρες από κάθε άποψη, για παράδειγμα όσον αφορά τη συμμετοχή και τη δυνατότητα εκλογή στα διοικητικά όργανα οργανισμών αλιείας· θεωρεί ότι πρέπει να παραχωρηθεί de facto νομικό καθεστώς και κοινωνικά οφέλη ισοδύναμα των αυτοαπασχολούμενων σε συζύγους και συντρόφους αλιέων που στηρίζουν την οικογενειακή επιχείρηση, όπως προβλέπεται στην οδηγία 2010/41/ΕΕ· θεωρεί περαιτέρω ότι πρέπει να διατεθεί χρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλιείας και το μελλοντικό Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας για την ειδικά προσαρμοσμένη κατάρτιση γυναικών που απασχολούνται στον τομέα της αλιείας·

46. φοβάται ότι η μεταρρύθμιση της ΚΑΛΠ θα μπορούσε, απουσία κατάλληλων συνοδευτικών μέτρων, να οδηγήσει βραχυπρόθεσμα στην απώλεια θέσεων εργασίας, ειδικότερα στους τομείς της αλιείας και της μεταποίησης επί του εδάφους, κάτι το οποίο θα επηρεάσει σίγουρα την εύθραυστη ανάπτυξη των παράκτιων κοινοτήτων και νησιών, ιδιαίτερα στις εξόχως απόκεντρες περιοχές· επισημαίνει σχετικά με αυτό ότι πρέπει να ληφθούν κοινωνικοοικονομικά συνοδευτικά μέτρα, μεταξύ άλλων, επαγγελματική συνεργασία και σχεδιασμός θέσεων εργασίας για την αντιστάθμιση των προσωρινών επιδράσεων της επίτευξης της μέγιστης βιώσιμης απόδοσης και προκειμένου να γίνει ο κλάδος ελκυστικότερος για τους νέους και να τους προσφέρει κίνητρα πρόσβασης· καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει και να προωθήσει τη συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων προκειμένου να πραγματοποιηθούν επενδύσεις στον κλάδο·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

47. θεωρεί απαραίτητη την προώθηση της ανάπτυξης καινοτομιών και δραστηριοτήτων που σχετίζονται με τον τομέα της αλιείας, που θα μπορούσαν να αντισταθμίσουν την απώλεια θέσεων εργασίας λόγω των προσαρμογών που απορρέουν από τη μεταρρύθμιση της ΚΑΛΠ· καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει ειδικά προγράμματα για την ανάπτυξη του αλιευτικού τουρισμού και άλλων τομέων οικονομικής ανάπτυξης που σχετίζονται με τη θάλασσα και την αλιευτική δραστηριότητα·

III – Περιφερειοποίηση

48. συμφωνεί με την πρόταση της Επιτροπής ότι υπάρχει ανάγκη για προσαρμογή και ειδικά μέτρα, ανάλογα με τις διαφορετικές πραγματικότητες της ευρωπαϊκής αλιευτικής βιομηχανίας και της υδατοκαλλιέργειας, ιδίως σε ό,τι αφορά τις παράκτιες και τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες της Ένωσης· στηρίζει την ιδέα να θεσπιστεί η περιφερειοποίηση ως ένα από τα κύρια εργαλεία της νέας αυτής μορφής διακυβέρνησης, προκειμένου να ανταποκρίνεται ικανοποιητικά στις ανάγκες κάθε θαλάσσιας λεκάνης και να δημιουργήσει κίνητρα για τη συμμόρφωση με τους κανόνες που εγκρίνονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

49. πιστεύει ότι η μεταρρύθμιση πρέπει να αποτελέσει ευκαιρία για ένα σημαντικό βήμα προς μια νέα μορφή συνεργασίας μεταξύ της επιστημονικής κοινότητας, της βιομηχανίας και των κοινωνικών εταίρων προκειμένου να εφαρμοστεί η διαδικασία της περιφερειοποίησης·

50. τονίζει τη σημασία του τομέα της αλιείας για την κοινωνικοοικονομική κατάσταση, την απασχόληση και την προαγωγή της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής στις εξόχως απόκεντρες περιοχές οι οποίες χαρακτηρίζονται από οικονομίες με μόνιμους διαρθρωτικούς περιορισμούς και μικρές δυνατότητες για οικονομική διαφοροποίηση·

51. πιστεύει ότι, όσον αφορά την περιθωριοποίηση, πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και απλοί κανόνες στο κατάλληλο επίπεδο, ώστε να αυξηθεί ο βαθμός συμμόρφωσης· πιστεύει επίσης ακράδαντα ότι τα Περιφερειακά Γνωμοδοτικά Συμβούλια με ευρύτερη εκπροσώπηση και περισσότερες αρμοδιότητες θα πρέπει να προάγουν περαιτέρω τον διάλογο και τη συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερομένων κύκλων συμφερόντων και να συμβάλλουν ενεργά στην κατάρτιση πολυετών σχεδίων διαχείρισης· υπενθυμίζει τον ρόλο των συννομοθετών στην έγκριση των εν λόγω σχεδίων·

52. πιστεύει, γενικότερα, ότι ο ρόλος των περιφερειακών γνωμοδοτικών συμβουλίων θα πρέπει να ενδυναμωθεί από άποψη εκπροσώπησης και αρμοδιοτήτων· προτρέπει την Επιτροπή, σχετικά με το θέμα αυτό, να υποβάλει νέα πρόταση που θα στοχεύει στην ενδυνάμωση της συμμετοχής των εμπλεκόμενων φορέων και της παραδοσιακής αλιείας καθώς και της αλιείας μικρής κλίμακας, οδηγώντας με τον τρόπο αυτό στην πραγματική περιφερειοποίηση δυνάμει της ΚΑΛΠ· σε αυτό το πλαίσιο, χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής για τη σύσταση του Γνωμοδοτικού Συμβουλίου Ευξείνου Πόντου· επισημαίνει επίσης ότι η Γενική Επιτροπή Αλιείας για τη Μεσόγειο (ΓΕΑΜ) δεν αποτελεί επαρκές πλαίσιο διαχείρισης του Ευξείνου Πόντου, καθιστώντας αναγκαία μια νέα περιφερειακή οργάνωση διαχείρισης της αλιείας (ΠΟΔΑ)· καλεί την Επιτροπή να εντατικοποιήσει τον διάλογο με τις χώρες του Ευξείνου Πόντου, ιδίως όσον αφορά την εκμετάλλευση και τη διατήρηση των ιχθυοαποθεμάτων· ζητεί τη συγκρότηση ενός γνωμοδοτικού συμβουλίου για τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες· πιστεύει ότι, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής σχετικά με τις αρχές της περιφερειοποίησης και της επικουρικότητας, θα πρέπει να εξετασθεί το ενδεχόμενο δημιουργίας ενός Περιφερειακού Γνωμοδοτικού Συμβουλίου για τις εξόχως απόκεντρες περιοχές, λαμβάνοντας υπόψη την ευαίσθητη φύση των ειδικών χαρακτηριστικών τους· τονίζει ότι τα περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια πρέπει να συμβουλευούν το Κοινοβούλιο και Συμβούλιο για την έγκριση πολυετών σχεδίων και να ζητούν τη συμμετοχή επιστημόνων κατά τη λήψη των αποφάσεών τους·

53. πιστεύει ότι η περιφερειοποίηση της ΚΑΛΠ πρέπει να αντικατοπτρίζει τη γεωγραφική κλίμακα της αλιείας που αποτελεί το αντικείμενο της διαχείρισης, ενώ οι στόχοι και οι αρχές εγκρίνονται από τους συννομοθετές της ΕΕ και οι λεπτομέρειες των μέτρων διαχείρισης αποφασίζονται σε περιφερειακό επίπεδο και όσο το δυνατόν πιο τοπικά, πράγμα που σημαίνει ότι για ορισμένους τύπους αλιείας τούτο θα πραγματοποιείται σε διάφορα κράτη μέλη, ενώ για άλλους εντός ενός κράτους μέλους· αναγνωρίζει ότι ίσως χρειαστεί να δημιουργηθούν νέες δομές προκειμένου να είναι εφικτή η λειτουργία ενός τέτοιου συστήματος·

54. πιστεύει ότι είναι σημαντικό να δοθεί μεγαλύτερη αξία σε ορισμένα τμήματα του ευρωπαϊκού τομέα αλιείας, για παράδειγμα, στην παράκτια αλιεία μικρής κλίμακας, η οποία σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές, όπως η Μεσόγειος συμβάλλει στη διασφάλιση του πλούτου και των θέσεων·

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

55. εκφράζει επίσης την πεποίθηση ότι απαιτείται μια πιο ολιστική και ολοκληρωμένη άποψη για το θαλάσσιο περιβάλλον, και ότι ο θαλάσσιος χωροταξικός σχεδιασμός σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, με τη συμμετοχή όλων των εμπλεκόμενων μερών, αποτελεί απαραίτητο εργαλείο για την εφαρμογή μιας αυθεντικής οικοσυστημικής προσέγγισης όσον αφορά τη διαχείριση.

56. επισημαίνει ότι ο αποτελεσματικός σχεδιασμός σε περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο θα διευκολύνει την καταλληλότερη χρήση των θαλάσσιων πόρων, λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές συνθήκες, τις απαιτήσεις της αγοράς, τις ανταγωνιστικές χρήσεις, την ανάγκη για προστατευόμενες περιοχές, τον καθορισμό συγκεκριμένων περιοχών όπου θα επιτρέπονται μόνο συγκεκριμένα αλιευτικά εργαλεία βέλτιστης πρακτικής.

57. επισημαίνει ότι η φιλόδοξη και ουσιαστική μεταρρύθμιση της ΚΑΛΠ μπορεί να διευκολυνθεί εάν διατεθούν για τα επόμενα δέκα χρόνια επαρκείς οικονομικοί πόροι, με σκοπό να υποστηριχθούν όλα τα μέτρα της μεταρρύθμισης και να αντιμετωπισθούν τα κοινωνικοοικονομικά προβλήματα που ενδέχεται να προκύψουν· απορρίπτει κάθε αίτηση από τα κράτη μέλη για μείωση του ύψους των κονδυλίων της ΕΕ που διατίθενται στον τομέα της αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.

58. τονίζει ιδιαίτερα τη σημασία των συνεργειών μεταξύ του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ), του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (ENPI) και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλιείας (ΕΤΑ) για τη χωροταξία στις παράκτιες περιοχές· θεωρεί ότι οι μακροπεριφερειακές στρατηγικές, τα προγράμματα ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας και θαλάσσιων λεκανών αποτελούν κατάλληλα εργαλεία για την εφαρμογή ολοκληρωμένων στρατηγικών ανάπτυξης των παράκτιων περιοχών της ΕΕ.

59. τονίζει την ανάγκη να παρέχει το μελλοντικό ΕΤΑ επιχορηγήσεις για τον εκσυγχρονισμό των αλιευτικών στόλων με βάση την ασφάλεια, την προστασία του περιβάλλοντος και την οικονομία καυσίμου.

60. τονίζει ότι πρέπει να κατανεμηθούν νέοι πόροι για νέες πολιτικές, στόχους ή προτεραιότητες με αντίκτυπο στο θαλάσσιο περιβάλλον· απορρίπτει τη χρηματοδότηση των νέων αυτών προτεραιοτήτων, στόχων ή πολιτικών (όπως η ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική) εις βάρος των πόρων που απαιτούνται για την πολιτική αλιείας.

61. υπενθυμίζει την υποχρέωση βάσει του άρθρου 208 ΣΛΕΕ βάσει της οποίας η ΕΕ πρέπει να λαμβάνει υπόψη τους στόχους της συνεργασίας για την ανάπτυξη κατά την εφαρμογή πολιτικών που ενδέχεται να επηρεάσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες, περιλαμβανομένης της ΚΑΛΠ.

62. τονίζει ότι τα εισαγόμενα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας πρέπει να ακολουθούν τα ίδια περιβαλλοντικά, υγειονομικά και κοινωνικά πρότυπα με την εσωτερική ευρωπαϊκή παραγωγή, συμπεριλαμβανομένης της καλύτερης παρακολούθησης από το στάδιο αλίευσης έως την κατανάλωση, ενώ είναι της άποψης ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες θα χρειαστούν οικονομική και τεχνική στήριξη με σκοπό αφενός να επιτύχουν τα ίδια πρότυπα και αφετέρου να καταπολεμήσουν πιο αποτελεσματικά την παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία.

63. τονίζει ότι οιαδήποτε πρόσβαση στους αλιευτικούς πόρους των αναπτυσσόμενων χωρών πρέπει να τηρεί όχι μόνο το άρθρο 62 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας (UNCLOS) σχετικά με το πλεονάσμα αλλά και τα άρθρα 69 και 70 σχετικά με τα δικαιώματα των μεσόγειων και μειονεκτικών γεωγραφικά κρατών της περιοχής, ιδίως όσον αφορά τις διατροφικές και κοινωνικοοικονομικές ανάγκες των τοπικών πληθυσμών.

64. επαναλαμβάνει τη βασική προϋπόθεση του πλεονάσματος, όπως ορίζεται στη σύμβαση UNCLOS κατά την πρόσβαση σε αλιευτικά αποθέματα των υδάτων τρίτων χωρών· επισημαίνει τη σημασία του ορθού και επιστημονικού καθορισμού του πλεονάσματος· τονίζει ότι η ΚΑΛΠ πρέπει να προβλέπει τη διαφάνεια και την ανταλλαγή όλων των σχετικών πληροφοριών μεταξύ της ΕΕ και των τρίτων χωρών εταίρων αναφορικά με τη συνολική αλιεία των εκάστοτε αποθεμάτων από τα εθνικά και, ανά περίπτωση, τα ξένα σκάφη.

65. επαναλαμβάνει ότι η ΚΑΛΠ του μέλλοντος πρέπει να πρέπει να διέπεται από τις αρχές της χρηστής διακυβέρνησης, μεταξύ άλλων, της διαφάνειας και της πρόσβασης στην ενημέρωση σύμφωνα με τη σύμβαση του Όρχους (Aarhus), και της πρόσβασης στην αξιολόγηση των συμφωνιών βιώσιμης αλιείας (ΣΒΑ).

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

66. τονίζει ότι η ΕΕ πρέπει να προωθεί τη βιώσιμη διαχείριση των πόρων στις τρίτες χώρες και, συνεπώς, καλεί την ΕΕ να αναλάβει περαιτέρω δράση για την καταπολέμηση των παράνομων, λαθραίων και άναρχων αλιευτικών δραστηριοτήτων· τονίζει ότι οι συμφωνίες βιώσιμης αλιείας πρέπει να επικεντρώνονται περισσότερο στην επιστημονική έρευνα και στη συλλογή, την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την εποπτεία των δεδομένων· πιστεύει ότι για το σκοπό αυτό η ΕΕ πρέπει να κατευθύνει τη δέουσα στήριξη από την άποψη των οικονομικών, τεχνικών και ανθρώπινων πόρων προς τις τρίτες χώρες εταίρους·

67. επαναλαμβάνει ότι η ΚΑΛΠ πρέπει να συνάδει με την αναπτυξιακή και την περιβαλλοντική πολιτική, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας των θαλάσσιων οικοσυστημάτων· ζητεί, συνεπώς, την ανάληψη δράσης με στόχο τη βελτίωση και τη διεύρυνση της επιστημονικών γνώσεων καθώς και την ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας για τη διασφάλιση καλύτερων επιδόσεων·

68. επαναλαμβάνει ότι όλοι οι υπήκοοι της ΕΕ πρέπει να τηρούν τους κανόνες και τις ρυθμίσεις των ΣΒΑ οπουδήποτε κι αν δραστηριοποιούνται, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των περιβαλλοντικών και κοινωνικών ρυθμίσεων·

*

* * *

69. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

18η έκθεση για τη βελτίωση της νομοθεσίας - Εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας (2010)

P7_TA(2012)0340

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την 18η έκθεση για τη βελτίωση της νομοθεσίας – Εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας (2010) (2011/2276(INI))

(2013/C 353 E/14)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία για τη βελτίωση της νομοθεσίας ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την κοινή πολιτική δήλωση των κρατών μελών και της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2011, σχετικά με τα επεξηγηματικά έγγραφα ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την κοινή πολιτική δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 27ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τα επεξηγηματικά έγγραφα ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη τις πρακτικές ρυθμίσεις που συμφωνήθηκαν στις 22 Ιουλίου 2011 μεταξύ των αρμόδιων υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εφαρμογή του άρθρου 294 παράγραφος 4 ΣΛΕΕ, σε περίπτωση συμφωνιών σε πρώτη ανάγνωση,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Σεπτεμβρίου 2011 σχετικά με τη βελτίωση της νομοθεσίας, την επικουρικότητα και την αναλογικότητα και την έξυπνη νομοθεσία ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Σεπτεμβρίου 2011 σχετικά με την 27η ετήσια έκθεση για τον έλεγχο της εφαρμογής του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τη διασφάλιση ανεξάρτητων εκτιμήσεων αντικτύπου ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής για την επικουρικότητα και την αναλογικότητα (18η έκθεση «Βελτίωση της νομοθεσίας» για το 2010) (COM(2011)0344),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής για την ελαχιστοποίηση του κανονιστικού φόρτου για τις ΜΜΕ – Προσαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ στις ανάγκες των πολύ μικρών επιχειρήσεων (COM(2011)0803),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής για την 28η ετήσια έκθεση για τον έλεγχο της εφαρμογής του δικαίου της ΕΕ (2010) (COM(2011)0588),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την έξυπνη νομοθεσία στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2010)0543),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Ανταγωνιστικότητας της 5ης Δεκεμβρίου 2011 σχετικά με την εκτίμηση αντικτύπου,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Ανταγωνιστικότητας της 30ής Μαΐου 2011 σχετικά με την έξυπνη νομοθεσία,

⁽¹⁾ ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 369 της 17.12.2011, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ C 369 της 17.12.2011, σ. 15.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0381.

⁽⁵⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0377.

⁽⁶⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0259.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη την έκθεση της 15ης Νοεμβρίου 2011 της ομάδας υψηλού επιπέδου ανεξάρτητων ενδιαφερόμενων μερών για το διοικητικό φόρτο, με τίτλο: «Η Ευρώπη μπορεί να τα καταφέρει καλύτερα: Έκθεση για τις βέλτιστες πρακτικές στα κράτη μέλη για την εφαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ με τον λιγότερο δυνατό φόρτο»,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A7-0251/2012),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2010, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έλαβε από τα εθνικά κοινοβούλια υπερεπταπλάσιες εισηγήσεις ως αιτιολογημένες γνώμες·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το θεματολόγιο για έξυπνη νομοθεσία αποτελεί προσπάθεια για την ενδυνάμωση των προσπαθειών όσον αφορά τη βελτίωση της νομοθεσίας, την απλοποίηση του δικαίου της ΕΕ και τη μείωση του διοικητικού και ρυθμιστικού φόρτου, καθώς και για μια πορεία προς τη χρηστή διακυβέρνηση που θα βασίζεται σε τεκμηριωμένη χάραξη πολιτικής, στο πλαίσιο της οποίας οι εκτιμήσεις αντικτύπου και οι εκ των υστέρων έλεγχοι διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διοργανική συμφωνία για τη βελτίωση της νομοθεσίας του 2003 δεν ανταποκρίνεται πλέον στο ισχύον νομοθετικό περιβάλλον, όπως αυτό δημιουργήθηκε από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, λόγω μεταξύ άλλων της αποσπασματικής προσέγγισης που ακολουθούν τα θεσμικά όργανα της ΕΕ κατά την έγκριση κοινών πολιτικών δηλώσεων σε επίπεδο γραμματείας σχετικά με τα επεξηγηματικά έγγραφα και τις πρακτικές ρυθμίσεις για την εφαρμογή του άρθρου 294 ΣΛΕΕ·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μια λανθασμένη επιλογή όσον αφορά τη χρήση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων βάσει του άρθρου 290 ΣΛΕΕ ή εκτελεστικών πράξεων βάσει του άρθρου 291 ΣΛΕΕ σε μια νομοθετική πράξη ενέχει κίνδυνο ακύρωσής της από το Δικαστήριο·

Γενικές παρατηρήσεις

1. υπογραμμίζει την επιτακτική ανάγκη να είναι η νομοθεσία σαφής, απλή, εύκολα κατανοητή και προσβάσιμη από όλους·
2. τονίζει ότι οι αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας πρέπει να τηρούνται από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα όταν νομοθετούν·
3. εκφράζει την έντονη ανησυχία του σχετικά με την άποψη της Επιτροπής Εκτίμησης Αντικτύπου ότι η υιοθέτηση από την Επιτροπή των εν λόγω αρχών στις εκτιμήσεις της περί αντικτύπου είναι συχνά μη ικανοποιητική· θεωρεί ότι έχει πολύ μεγάλη σημασία να αντιμετωπίσει η Επιτροπή τυχόν ελλείψεις στον εν λόγω τομέα προκειμένου να διασφαλίσει την τήρηση των εν λόγω αρχών·
4. υπενθυμίζει τις επανειλημμένες εκκλήσεις του για επαναδιαπραγμάτευση της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας του 2003 προκειμένου να ληφθεί υπόψη το νέο νομοθετικό περιβάλλον που δημιουργήθηκε με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, να παγιωθούν οι τρέχουσες βέλτιστες πρακτικές και να επικαιροποιηθεί η συμφωνία σύμφωνα με το θεματολόγιο για έξυπνη νομοθεσία· προτείνει στη συνάρτηση αυτή να υπάρξει συμφωνία σχετικά με την οριοθέτηση μεταξύ κατ' εξουσιοδότηση και εκτελεστικών πράξεων· καλεί τον Πρόεδρό του να αναλάβει τις απαιτούμενες πρωτοβουλίες ώστε να ανοίξουν οι διαπραγματεύσεις με τα άλλα θεσμικά όργανα·

Έλεγχος επικουρικότητας από τα εθνικά κοινοβούλια

5. επικροτεί την πιο ενεργή συμμετοχή των εθνικών κοινοβουλίων στην ευρωπαϊκή νομοθετική διαδικασία, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τον έλεγχο των νομοθετικών προτάσεων υπό το πρίσμα των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας·
6. επισημαίνει ότι το 2010, ελήφθησαν 211 γνωμοδοτήσεις από τα εθνικά κοινοβούλια, εν τούτοις, μόνο οι σε 34 εξ αυτών αναπτυσσόταν ένας προβληματισμός σχετικά με την επικουρικότητα· σημειώνει ότι οι προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του πρωτοκόλλου σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας εκπληρώθηκαν για πρώτη φορά τον Μάιο του 2012 στην πρόταση κανονισμού

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

του Συμβουλίου για την άσκηση του δικαιώματος ανάληψης συλλογικής δράσης στο πλαίσιο της ελευθερίας εγκατάστασης και της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών (COM(2012)0130)· καλεί, εν προκειμένω, την Επιτροπή να προβεί στην προβλεπόμενη αναθεώρηση του σχεδίου με τον μέγιστο σεβασμό προς την επιθυμία των εθνικών κοινοβουλίων, καθώς η νέα διαδικασία ελέγχου πρέπει να διασφαλίζει τη λήψη αποφάσεων όσο το δυνατόν πιο κοντά στον πολίτη·

7. θεωρεί σκόπιμη τη διενέργεια ανεξάρτητης μελέτης για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, κατά την οποία θα πρέπει να διευκρινισθεί επίσης ο ρόλος των περιφερειακών ή τοπικών κοινοβουλίων στον τομέα του ελέγχου τήρησης της επικουρικότητας· υπενθυμίζει, εν προκειμένω, τη διαδικτυακή πλατφόρμα IPEX, η οποία χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα εθνικά κοινοβούλια και η οποία είναι ιδιαίτερα χρήσιμη για την ανταλλαγή πληροφοριών στο πλαίσιο της διαδικασίας ελέγχου·

8. προτείνει να υπενθυμιστεί με την κατάλληλη μορφή στα νομοθετικά όργανα η ανάγκη να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας βάσει των προϋποθέσεων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

9. διαπιστώνει ότι οι επικρίσεις της Επιτροπής Εκτίμησης Αντικτύπου σχετικά με την τήρηση της επικουρικότητας διατυπώθηκαν επίσης από αρκετά εθνικά κοινοβούλια στις αιτιολογημένες γνώμες τους, στο πλαίσιο του μηχανισμού ελέγχου επικουρικότητας, που καθιερώθηκε από τη Συνθήκη της Λισαβόνας· διαπιστώνει ακόμη ότι, το 2010, οι αιτιολογημένες γνώμες σε καμία περίπτωση δεν επέτυχαν το κατώτατο όριο για την ενεργοποίηση των επίσημων διαδικασιών που προβλέπονται βάσει του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 που προσαρτάται στις Συνθήκες·

10. επισημαίνει, ωστόσο, ότι στις 22 Μαΐου 2012, και για πρώτη φορά από τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας, τα εθνικά κοινοβούλια ενεργοποίησαν τη διαδικασία «κίτρινης κάρτας» εγκρίνοντας αιτιολογημένες γνώμες κατά της πρότασης της Επιτροπής για κανονισμό του Συμβουλίου σχετικά με την άσκηση του δικαιώματος ανάληψης συλλογικής δράσης στο πλαίσιο της ελευθερίας εγκατάστασης και της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών (COM(2012)0130)·

11. σημειώνει με ανησυχία ότι σε ορισμένες γνωμοδοτήσεις εθνικών κοινοβουλίων τονίζεται το γεγονός ότι σε μια σειρά προτάσεων της Επιτροπής, η αιτιολόγηση για την αρχή της επικουρικότητας είναι ανεπαρκής ή ανύπαρκτη·

12. τονίζει ότι τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα οφείλουν να επιτρέψουν στα εθνικά κοινοβούλια να ελέγχουν τις νομοθετικές προτάσεις διασφαλίζοντας ότι η Επιτροπή παρέχει λεπτομερή και ολοκληρωμένη αιτιολόγηση για τις αποφάσεις που λαμβάνει όσον αφορά τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, σύμφωνα με το άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

13. προτείνει να εξεταστεί κατά πόσον απαιτείται η θέσπιση κριτηρίων σε επίπεδο ΕΕ με σκοπό την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας·

14. εκτιμά ότι οι ισχύουσες προθεσμίες που προβλέπονται στις Συνθήκες σχετικά με τη διενέργεια ελέγχων επικουρικότητας από τα εθνικά κοινοβούλια πρέπει να επανεξεταστούν προκειμένου να διαπιστωθεί η καταλληλότητά τους· προτείνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Επιτροπή και στους εκπροσώπους των εθνικών κοινοβουλίων να ερευνήσουν με ποιον τρόπο μπορούν να αρθούν τυχόν εμπόδια στη συμμετοχή των εθνικών κοινοβουλίων στον μηχανισμό ελέγχου επικουρικότητας·

15. υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η Ένωση δρα εκτός των τομέων αποκλειστικής αρμοδιότητάς της μόνον εάν και στο βαθμό που οι στόχοι ενός σχεδιαζόμενου μέτρου μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο από ό, τι σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο· η επικουρικότητα μπορεί, συνεπώς, να οδηγήσει τόσο σε επέκταση των δραστηριοτήτων της Ένωσης στο πλαίσιο των εξουσιών της, όταν το απαιτούν οι περιστάσεις, όσο και, αντίθετα, σε περιορισμό ή περικοπή των συγκεκριμένων δραστηριοτήτων, όταν δεν δικαιολογούνται πλέον· τονίζει ότι η επικουρικότητα, στο πλαίσιο αυτό, δεν ισχύει μόνο στις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και των κρατών της αλλά καλύπτει επίσης το περιφερειακό και το τοπικό επίπεδο

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

16. καλεί επιτακτικά την Επιτροπή να βελτιώσει και να συστηματοποιήσει τις δηλώσεις που δικαιολογούν τις νομοθετικές πρωτοβουλίες της με βάση την επικουρικότητα· υπενθυμίζει ότι το διοικητικό δίκαιο της Ένωσης προσαρμόζεται και απλοποιείται προκειμένου να μειώνεται το διοικητικό και κανονιστικό κόστος· σημειώνει ότι, στο πλαίσιο αυτό, η εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας εφαρμόζονται αναλόγως·

17. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έχει υποβάλει κατάλληλες εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αναλογικότητας, ιδίως σε σχέση με τη χρήση των άρθρων 290 και 291 της ΣΛΕΕ για τις κατ' εξουσιοδότηση και τις εκτελεστικές πράξεις· προειδοποιεί το Συμβούλιο να μην συγχέει τη σαφή διάκριση μεταξύ των κατ' εξουσιοδότηση και των εκτελεστικών πράξεων· καλεί επιτακτικά την Επιτροπή να διασφαλίσει την ορθή εφαρμογή των δύο αυτών άρθρων·

18. αναγνωρίζει ότι, κατά την περίοδο που καλύπτει η έκθεση, εκδόθηκε μόνο μία απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου σχετικά με την αναλογικότητα και την επικουρικότητα (για την περιαγωγή (roaming) στην κινητή τηλεφωνία) στην οποία το Δικαστήριο δεν εντόπισε παραβίαση των δύο αυτών αρχών στη συγκεκριμένη περίπτωση, διότι ο απαιτηθείς περιορισμός των τιμών για τον τελικό καταναλωτή με στόχο την προστασία του, υλοποιείται καλύτερα σε ενωσιακό επίπεδο·

19. επικροτεί, εν προκειμένω, την καθιέρωση του προαναφερθέντος αναθεωρημένου δικτυακού τύπου IPEX, που μπορεί να λειτουργήσει καταλυτικά για περαιτέρω βελτιώσεις και για μεγαλύτερη συμμετοχή στη λειτουργία του μηχανισμού ελέγχου επικουρικότητας, τονίζει δε ότι ο εν λόγω δικτυακός τύπος πρέπει να γίνει περισσότερο γνωστός·

20. υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό ο έλεγχος της αρχής της επικουρικότητας να επεκταθεί σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο στα κράτη μέλη· χαιρετίζει σχετικά την ετήσια έκθεση για την επικουρικότητα που δημοσιεύθηκε από την Επιτροπή των Περιφερειών και την ιστοσελίδα REGPEX που δημιούργησε το εν λόγω Όργανο και οι οποίες συμβάλλουν αμοιβαία στην ανταλλαγή πληροφοριών και θα επιφέρουν περαιτέρω βελτιώσεις στον έλεγχο της επικουρικότητας·

21. καλεί τα εθνικά κοινοβούλια, σύμφωνα με το πρωτόκολλο για την επικουρικότητα, να πραγματοποιούν διαβουλεύσεις με τα περιφερειακά κοινοβούλια που διαθέτουν νομοθετικές αρμοδιότητες· καλεί την Επιτροπή, στο πλαίσιο του ελέγχου της επικουρικότητας και ιδίως στο πλαίσιο των ετήσιων εκθέσεων της για την επικουρικότητα και την αναλογικότητα, να λάβει υπόψη της το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων που διαθέτουν νομοθετικές αρμοδιότητες·

Τεκμηριωμένη χάραξη πολιτικής

22. τονίζει τη σημασία του θεματολογίου για έξυπνη νομοθεσία και της ανάπτυξης νέων ρυθμιστικών προσεγγίσεων προκειμένου να διασφαλισθεί ότι η νομοθεσία της ΕΕ ανταποκρίνεται στον σκοπό της και μπορεί να συμβάλει με αποτελεσματικό τρόπο στην αντιμετώπιση μελλοντικών προκλήσεων στον τομέα της ανταγωνιστικότητας και ανάπτυξης·

23. επισημαίνει την καθοριστική σημασία της εκτίμησης του αντικτύπου ως βοηθητικού εργαλείου στη διαδικασία λήψης αποφάσεων στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας και με αυτό το πνεύμα τονίζει την ανάγκη να δοθεί η δέουσα προσοχή σε ζητήματα σχετικά με την αρχή της επικουρικότητας και της αναλογικότητας·

24. τονίζει την προσήλωσή του στις υποχρεώσεις του που απορρέουν από το θεματολόγιο για έξυπνη νομοθεσία, και ενθαρρύνει τις επιτροπές που παράγουν νομοθετικό έργο να αξιοποιούν τακτικά τη Διεύθυνση Εκτίμησης Αντικτύπου του Κοινοβουλίου· υπενθυμίζει τη δέσμευση που ανέλαβαν το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο στο πλαίσιο της διοργανικής κοινής προσέγγισης για την εκτίμηση αντικτύπου το 2005 για διεξαγωγή εκτιμήσεων αντικτύπου πριν από την έγκριση ουσιαστών τροπολογιών και καλεί τις επιτροπές να αξιοποιήσουν τη νέα Διεύθυνση Εκτίμησης Αντικτύπου για την εφαρμογή αυτής της δέσμευσης·

25. προτείνει, για μια συστηματικότερη προσέγγιση στο πλαίσιο της στάθμισης των εκτιμήσεων αντικτύπου από το Κοινοβούλιο, να καλείται η Διεύθυνση Εκτίμησης Αντικτύπου από τις επιτροπές να εκπονεί σύντομη περιληψη κάθε εκτίμησης αντικτύπου που θα λαμβάνει υπόψη κατά τη διάρκεια αρχικής ανταλλαγής απόψεων· προτείνει να περιλαμβάνει η εν λόγω περιληψη σύντομο συμπέρασμα σχετικά με την ποιότητα της εκτίμησης αντικτύπου, καθώς και σύντομες παρατηρήσεις σχετικά με τα βασικά ευρήματα της Επιτροπής και τυχόν τομείς ανάλυσης που παρέλειψε· είναι της άποψης ότι αυτό θα ενισχύσει σε μεγάλο βαθμό τον έλεγχο των νομοσχεδίων από το Κοινοβούλιο·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

26. θεωρεί ότι έχει ουσιαστική σημασία οι μεθοδολογίες που εφαρμόζει η Διεύθυνση Εκτίμησης Αντικτύπου να είναι συμβατές και συγκρίσιμες με την προσέγγιση που ακολουθεί η Επιτροπή, και καλεί το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή να συνεργαστούν πλήρως στο θέμα αυτό·

27. υπενθυμίζει τη διοργανική συμφωνία για τη βελτίωση της νομοθεσίας του 2003 και καλεί το Συμβούλιο να ολοκληρώσει χωρίς καθυστέρηση τις εργασίες για τη θέσπιση δικού του μηχανισμού για τη διενέργεια εκτιμήσεων αντικτύπου, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από τη συμφωνία του 2003·

28. παροτρύνει την Επιτροπή να συνεχίσει να βελτιώνει την προσέγγισή της έναντι των εκτιμήσεων αντικτύπου, και την καλεί να ενισχύσει τον ρόλο της Επιτροπής Εκτίμησης Αντικτύπου και, ιδίως, να οριστικοποιεί και να υποβάλλει νομοθετικές προτάσεις μόνον εφόσον υποστηρίζονται από την εν λόγω επιτροπή·

Ελαχιστοποίηση του ρυθμιστικού φόρτου

29. επικροτεί την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την ελαχιστοποίηση του ρυθμιστικού φόρτου για τις ΜΜΕ· θεωρεί ουσιαστικής σημασίας να τηρεί η Επιτροπή την αρχή «σκέψου πρώτα σε μικρή κλίμακα» όταν εκπονεί νομοθεσία, και ενθαρρύνεται από τη δέσμευση που επιδεικνύει η Επιτροπή και την επιθυμία της να υπερβεί τις ισχύουσες προσεγγίσεις και να εισαγάγει λιγότερο επαχθή καθεστώτα και εξαιρέσεις για τις μικρότερες επιχειρήσεις·

30. υπενθυμίζει τη θέση του Κοινοβουλίου σχετικά με το ζήτημα των εξαιρέσεων από κανονιστικές υποχρεώσεις, και καλεί μετ' επιτάσεως την Επιτροπή να επεκτείνει τις εξαιρέσεις για τις ΜΜΕ, σε περίπτωση που οι κανονιστικές διατάξεις τις επιβαρύνουν σε δυσανάλογο βαθμό και δεν υπάρχει βάσιμος λόγος να υπαχθούν αυτές στο πεδίο εφαρμογής της νομοθεσίας· χαιρετίζει τη βαρύτητα που αποκτά εκ νέου η στιβαρή εφαρμογή του τεστ ΜΜΕ και θεωρεί τη μικροδιάσταση ως αναπόσπαστο μέρος αυτού του τεστ, στο πλαίσιο της οποίου αξιολογούνται συστηματικά όλες οι διαθέσιμες επιλογές· χαιρετίζει εν προκειμένω τη θέση της Επιτροπής να συμπεριληφθούν οι μικρές μονάδες, οι οποίες θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται πλήρως στο πεδίο εφαρμογής των νομοσχεδίων μόνον εφόσον πληρούν τους όρους του τεστ ΜΜΕ·

31. υπενθυμίζει, ωστόσο, στην Επιτροπή ότι η αντιστροφή του βάρους της απόδειξης δεν θα πρέπει να οδηγεί αυτομάτως σε περισσότερο σύνθετη νομοθεσία κατά την εκπόνηση της οποίας δεν λαμβάνονται υπόψη οι ΜΜΕ· καλεί την Επιτροπή να καταβάλει προσπάθειες για την απλοποίηση της νομοθεσίας, όπου αυτό είναι εφικτό, και να συνεχίσει να εκπονεί και να υποβάλει προτάσεις θεωρώντας ότι η προσβασιμότητα και η ευκολία εφαρμογής από τις ΜΜΕ αποτελούν τις κατευθυντήριες αρχές κατά την κατάρτιση της νομοθεσίας, ακόμα και όπου ενδέχεται να ισχύουν εξαιρέσεις·

32. τονίζει την ανάγκη να διασφαλίσει η Επιτροπή την ενιαία εφαρμογή του ενισχυμένου τεστ ΜΜΕ από όλες τις διευθύνσεις της, και καλεί τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν παρόμοιες προσεγγίσεις στις εθνικές τους διαδικασίες λήψης αποφάσεων·

33. επικροτεί την εξατομικευμένη προσέγγιση έναντι της νομοθεσίας που προτείνει η Επιτροπή· ζητεί να εξετασθεί το ενδεχόμενο πιθανής μελλοντικής εφαρμογής εξατομικευμένων προσεγγίσεων κατά την αναθεώρηση της ισχύουσας νομοθεσίας·

Παρακολούθηση, εκ των υστέρων έλεγχος και ανατροφοδότηση στο πλαίσιο της διαδικασίας χάραξης πολιτικής

34. επικροτεί την υιοθέτηση από την Επιτροπή της σύστασης του Κοινοβουλίου για δημοσίευση πληροφοριών που αφορούν την εφαρμογή, προκειμένου να αντιμετωπιστεί κατ' αυτόν τον τρόπο το πρόβλημα του κανονιστικού υπερδραστισμού· υπενθυμίζει στην Επιτροπή και το Συμβούλιο ότι, για να διασφαλισθεί η επιτυχία των υφιστάμενων και των μελλοντικών προγραμμάτων για τη μείωση του φόρτου, είναι αναγκαία η ενεργός συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών, ούτως ώστε να αποφευχθούν οι αποκλίσεις κατά την ερμηνεία και την εφαρμογή της νομοθεσίας· προτρέπει τα κράτη μέλη, έως το 2015, να μειώσουν περαιτέρω τον διοικητικό φόρτο κατά 15 %·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

35. εκτιμά ότι οι προτάσεις για δημόσια καταγγελία των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων που δεν συμμορφώνονται με συνέπεια με την απλοποίηση χαρακτηρίζονται από καλές προθέσεις· θεωρεί, ωστόσο, ότι μια περισσότερο εποικοδομητική συμμετοχή των ενεχόμενων μερών και των θεσμικών οργάνων στην προνομοθετική διαδικασία, καθώς και η τήρηση των γενικών δεσμεύσεων για την απλοποίηση και το θεματολόγιο για έξυπνη νομοθεσία, θα καταστήσει περιττή μια τέτοιου είδους δημοσιότητα· προτείνει, εντούτοις, να κατονομάζονται τα κράτη μέλη που συμβάλλουν περισσότερο στον κανονιστικό υπερθεματισμό των οδηγιών, καθώς και εκείνα που αποτελούν τους μεγαλύτερους παραβάτες με την καθυστερημένη ή ανεπαρκή μεταφορά του δικαίου της ΕΕ στο εθνικό τους δικαιο-

36. υπενθυμίζει τις παλαιότερες δηλώσεις του σχετικά με την ανάγκη για ευρεία αναθεώρηση της διαδικασίας διαβούλευσης από την Επιτροπή, και προσβλέπει στην υιοθέτηση από την Επιτροπή των σχετικών συστάσεων του Κοινοβουλίου πριν από το τέλος του 2012·

Διασφάλιση της συνέχειας και της επαγρύπνησης

37. υπογραμμίζει την καθοριστική σημασία των μέτρων αυτών για την οικονομική ανάκαμψη στην ΕΕ· υπενθυμίζει, εν προκειμένω, το ψήφισμά του σχετικά με την έξυπνη νομοθεσία, και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την εφαρμογή ρυθμίσεων που θα απαιτούν πριν από την θέσπιση νέας νομοθεσίας που θα συνεπάγεται κόστος τον καθορισμό αντιστοιχίας αντιστάθμισης· υπενθυμίζει, επιπλέον, τη θέση του υπέρ της διεύρυνσης και επέκτασης του πεδίου εφαρμογής του προγράμματος μείωσης του διοικητικού φόρτου, και καλεί μετ' επιτάσεως την Επιτροπή να εισαγάγει, στο πλαίσιο του προγράμματος εργασίας της για το 2013, πρόγραμμα που θα αντιμετωπίζει την ανάγκη μείωσης του συνολικού ρυθμιστικού φόρτου·

*

* *

38. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Στρατηγική πολιτικής συνοχής της ΕΕ για την περιοχή του Ατλαντικού

P7_TA(2012)0341

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη στρατηγική για την περιοχή του Ατλαντικού στο πλαίσιο της πολιτικής συνοχής της ΕΕ (2011/2310 (INI))

(2013/C 353 E/15)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 225 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών «Ανάπτυξη μιας θαλάσσιας στρατηγικής για την περιοχή του Ατλαντικού Ωκεανού» (COM(2011)0782),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 14 Ιουνίου 2010 σχετικά με την ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή του Ατλαντικού,
- έχοντας υπόψη τις στρατηγικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περιοχή της Βαλτικής και για την περιοχή του Δούναβη,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Μαρτίου 2011 σχετικά με την ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή του Ατλαντικού ⁽¹⁾,

(1) ΕΕ C 199 E της 7.7.2012, σ. 95.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ανάπτυξη μιας θαλάσσιας στρατηγικής για την περιοχή του Ατλαντικού Ωκεανού» (ECO/306),
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ανάπτυξη μιας θαλάσσιας στρατηγικής για την περιοχή του Ατλαντικού Ωκεανού»,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του στις 23 Ιουνίου 2011 σχετικά με τον στόχο 3: η μελλοντική ατζέντα της διασυνοριακής, διεθνικής και διαπεριφερειακής συνεργασίας ⁽¹⁾
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A7-0222/2012),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο χώρος του Ατλαντικού παρουσιάζει ορισμένα χαρακτηριστικά που απαιτούν πολιτικές λύσεις σε ευρωπαϊκή κλίμακα:
- πρόκειται για έναν δυναμικό θαλάσσιο χώρο
 - πρόκειται για έναν χώρο με ευαίσθητο θαλάσσιο περιβάλλον
 - πρόκειται για χώρο που αποτελεί τη δυτική θύρα εισόδου της ΕΕ
 - πρόκειται για περιφερειακό χώρο εντός της Ένωσης·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ευρωπαϊκή κρίση έχει επιδεινώσει την κατάσταση, και ότι μεγάλο μέρος των εδαφών στον χώρο του Ατλαντικού έχουν υποστεί υποβάθμιση του επιπέδου ανάπτυξής τους·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο χώρος του Ατλαντικού αποτελεί ένα εξαιρετικά ετερογενές σύνολο περιφερειών, και ότι σημαντικό μέρος των περιοχών αυτών δεν έχει ακόμη επιτύχει το μέσο επίπεδο εισοδήματος της ΕΕ, οπότε παραμένει στόχος σύγκλισης για την ευρωπαϊκή πολιτική συνοχής·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μια μακροπεριφερειακή στρατηγική είναι απαραίτητη για την ενδυνάμωση του χώρου του Ατλαντικού εφόσον παρέχει μια κοινή προσέγγιση, με σκοπό:
- να αντιμετωπιστούν οι κοινές προκλήσεις και τα ζητήματα που αντιμετωπίζουν οι χώρες και οι περιοχές του Ατλαντικού
 - να ενθαρρυνθούν οι συνέργειες μεταξύ των διαφόρων μέσων και των διαφόρων επιπέδων δράσης που παρεμβαίνουν στις πολιτικές χωροταξικού σχεδιασμού·
 - να συμμετάσχουν όλοι οι αρμόδιοι φορείς (ιδιωτικός τομέας, περιφερειακές και τοπικές δημόσιες αρχές, οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών) στη διαδικασία καθορισμού και εφαρμογής της πολιτικής χωροταξικού σχεδιασμού·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η στρατηγική πρέπει να αφορά όλες τις ευρωπαϊκές περιοχές του Ατλαντικού, συμπεριλαμβανομένων των παράκτιων περιοχών της Μάγχης και της Θάλασσας της Ιρλανδίας, των εξόχως απόκεντρων περιφερειών και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών, και να συνεκτιμά τις αλληλεπιδράσεις μεταξύ των περιοχών του Ατλαντικού και εκείνων της Βόρειας Θάλασσας·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για τις προαναφερόμενες περιοχές πρέπει να επιδιωχθεί βιώσιμη ανάπτυξη από περιβαλλοντική, κοινωνική και οικονομική άποψη·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0285.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Μια πολιτική χωροταξικού σχεδιασμού για τον Ατλαντικό

1. ελπίζει ότι με τη στρατηγική αυτή θα υιοθετηθεί ευρύτερη προσέγγιση με τη θέσπιση ενός συναινετικού στρατηγικού οράματος για τη μελλοντική ανάπτυξη της ζώνης του Ατλαντικού που θα ενσωματώνει την εδαφική διάσταση, θα αναπτύσσει συνδέσεις μεταξύ ξηράς και θάλασσας και θα δημιουργεί ένα πλαίσιο για την καλύτερη διαχείριση της πολιτικής θαλάσσιου και χερσαίου χωροταξικού σχεδιασμού στις περιοχές του Ατλαντικού·
2. κατά τη διαδικασία χάραξης της στρατηγικής για τον Ατλαντικό, ζητεί να ληφθούν πλήρως υπόψη τα πολύτιμα διδάγματα που αντλήθηκαν από την ανάπτυξη των υφιστάμενων μακροπεριφερειακών και άλλων διακρατικών στρατηγικών, ιδίως σε σχέση με ζητήματα όπως η διακυβέρνηση, η χάραξη πολιτικών, η επικοινωνία και η κυριότητα, οι στόχοι και η αξιολόγηση·
3. πιστεύει ότι η πολιτική συνοχής αποτελεί θεμελιώδες μέσο για την αντιμετώπιση των προκλήσεων της εδαφικής πολιτικής της Ένωσης και μέσο προώθησης της ενδογενούς ανάπτυξης των περιοχών στο πλαίσιο της μακροπεριφέρειας·
4. ζητεί να θέσει η στρατηγική και το σχέδιο δράσης της μεγάλη έμφαση σε θέσεις εργασίας, στην ανάπτυξη και σε επενδύσεις τόσο σε θαλάσσιες όσο και σε χερσαίες περιοχές·
5. ζητεί τη δημιουργία μιας μόνιμης δομής θαλάσσιου χωροταξικού σχεδιασμού στον χώρο του Ατλαντικού, η οποία θα αποτελείται από τις περιφέρειες, τα οικεία κράτη μέλη και την Επιτροπή και θα έχει ως στόχο τον συντονισμό της καθορισμένης στρατηγικής και την παρακολούθηση της εφαρμογής του σχεδίου δράσης σύμφωνα με μια διατομεακή και διακρατική προοπτική·
6. εκτιμά ότι ένα σύστημα ολοκληρωμένης διαχείρισης των θαλάσσιων και ναυτιλιακών δεδομένων σε ολόκληρη την Ένωση είναι καθοριστικής σπουδαιότητας προκειμένου να αξιοποιηθούν οι ευκαιρίες στον τομέα της ναυτιλίας· ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για τη βελτίωση της διαχείρισης και της προσβασιμότητας των δεδομένων·
7. εκτιμά ότι απαιτείται ισχυρή δράση προκειμένου να διαφυλαχθεί η οικολογική ισορροπία και η βιοποικιλότητα και να περιοριστεί το αποτύπωμα άνθρακα στον Ατλαντικό·
8. πιστεύει ότι η αλιεία στην θάλασσα, και ιδίως η αλιεία μικρής κλίμακας και η παράκτια αλιεία καθώς και οι δραστηριότητες υδατοκαλλιέργειας, πρέπει να διαδραματίζει πρωταγωνιστικό ρόλο στις πολιτικές θαλάσσιου χωροταξικού σχεδιασμού, εφόσον συμβάλλει αποφασιστικά στην εντονότερη οικονομική ανάπτυξη, στην παραγωγή πλούτου και στη δημιουργία θέσεων εργασίας· υποστηρίζει την άποψη ότι η περιφερειοποίηση της κοινής αλιευτικής πολιτικής πρέπει να επιτρέψει την καθιέρωση προσέγγισης για τη διαχείριση της αλιείας βάσει του οικοσυστήματος που θα προσαρμόζεται στις ανάγκες του ατλαντικού χώρου, και προτρέπει στο πλαίσιο αυτό την Επιτροπή να υποχρεούται να ζητεί προηγουμένως τη γνώμη των περιφερειακών γνωμοδοτικών συμβουλίων (ΠΓΣ) σχετικά με την εφαρμογή της κοινής αλιευτικής πολιτικής και των σχεδίων διαχείρισης·
9. ζητεί τη σύναψη τοπικών, περιφερειακών και διασυνοριακών εταιρικών σχέσεων με σκοπό τη βελτίωση των ικανοτήτων πρόληψης και διαχείρισης των κινδύνων στον Ατλαντικό στις περιπτώσεις θαλάσσιων και χερσαίων ατυχημάτων, φυσικών καταστροφών και εγκληματικών ενεργειών (πειρατεία, εμπορία ανθρώπων, παράνομη αλιεία κ.ά.), και να δημιουργηθούν επαρκείς και ευέλικτοι μηχανισμοί για να καλύπτονται η αντικατάσταση εξοπλισμού και οι αποζημιώσεις για τις προκαλούμενες ζημιές· ζητεί τη σύσταση ευρωπαϊκής υπηρεσίας ακτοφυλακής·
10. ζητεί τη βελτίωση των υφιστάμενων συστημάτων παρακολούθησης σκαφών, την άμεση εφαρμογή των ενισχυμένων αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (EMSA) και τη σύναψη συμφωνιών ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ των αρμόδιων αρχών με στόχο τον εντοπισμό και την παρακολούθηση πλοίων και την καταπολέμηση απειλών, όπως το διασυνοριακό έγκλημα, η λαθρεμπορία, η παράνομη αλιεία και η εμπορία ανθρώπων· τονίζει τη σημασία που έχει η προαγωγή της ανάπτυξης και εφαρμογής των ευρωπαϊκών προγραμμάτων δορυφορικής ραδιοπλοήγησης (EGNOS και Galileo) προκειμένου να καλυφθούν τα υποστηρικτικά συστήματα έρευνας και διάσωσης στον Ατλαντικό· υπενθυμίζει την ανάγκη να εξασφαλιστεί μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση για το πρόγραμμα παγκόσμιας παρακολούθησης του περιβάλλοντος και της ασφάλειας (GMES) το οποίο συμβάλλει κυρίως στην πρόληψη και στη διαχείριση των θαλάσσιων κινδύνων·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

11. εκτιμά ότι η εδαφική διάσταση της στρατηγικής είναι ουσιώδους σημασίας για να αντιμετωπίζει τη βελτίωση της προσβασιμότητας των περιοχών του Ατλαντικού, και ότι θα πρέπει να εστιάζει στην σύνδεση της ζώνης του Ατλαντικού με την ηπειρωτική Ευρώπη, τη διασύνδεση των δικτύων μεταφορών, ενέργειας και πληροφοριών, την ανάπτυξη των αγροτικών και αστικών περιοχών της ενδοχώρας, καθώς και την εντατικοποίηση των δεσμών ξηράς/θάλασσας, συμπεριλαμβανομένων των άκρως απόκεντρων ή των νησιωτικών περιοχών·

12. πιστεύει ότι οι θαλάσσιες αρτηρίες συμβάλλουν στον απεγκλωβισμό των περιοχών του Ατλαντικού, στην ενίσχυση των εμπορικών συναλλαγών, στην τόνωση της οικονομικής δραστηριότητας των λιμένων, στην ενθάρρυνση του τουρισμού και στη μείωση των εκπομπών CO₂· εκτιμά ότι είναι σημαντικό, στο πλαίσιο των δράσεων που αποσκοπούν στη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, να ληφθούν υπόψη το θαλάσσιο εμπόριο στον Ατλαντικό και οι ιδιαιτερότητες των εξόχως απόκεντρων περιοχών, όπου οι θαλάσσιες μεταφορές εμπορευμάτων και προσώπων είναι απαραίτητες για τη διασφάλιση μιας πραγματικής εδαφικής, κοινωνικής και οικονομικής συνοχής· ζητεί να είναι οι θαλάσσιες αρτηρίες επιλέξιμες για στήριξη από τη διευκόλυνση «Συνδέοντας την Ευρώπη»·

13. ενθαρρύνει, με σκοπό τη βιωσιμότητα των θαλάσσιων αρτηριών και σύμφωνα με τη στρατηγική «Ευρώπη 2020», την εκπόνηση ειδικών συστάσεων για τα πλοία, με σκοπό να προωθηθεί η ενσωμάτωση συστημάτων πρόωσης με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα καθώς και ο καθορισμός απαιτητικών κριτηρίων κατασκευής όσον αφορά την αποδοτικότητα, την άνεση, τη χωρητικότητα, την ασφάλεια, τον εντοπισμό και τις τηλεπικοινωνίες· υπογραμμίζει ότι πρωταρχικός στόχος των εν λόγω συστάσεων θα πρέπει να είναι η αύξηση της αποδοτικότητας αυτού του τρόπου μεταφοράς, η διασφάλιση της περιβαλλοντικής προστασίας και η διευκόλυνση της ενοποίησης του με τα λοιπά δίκτυα και τους λοιπούς τρόπους μεταφοράς·

14. θεωρεί ότι είναι σημαντικό να βελτιωθούν οι συνδέσεις μεταξύ των περιοχών του Ατλαντικού και της υπόλοιπης Ευρώπης μέσω επενδύσεων σε πολυτροπικές υποδομές μεταφορών·

15. υπογραμμίζει την ανάγκη για αποτελεσματικό διασυνοριακό συντονισμό και συνεργασία με σκοπό την κατασκευή και την χρήση υποδομών οδικών και σιδηροδρομικών μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των γραμμών σιδηροδρόμων υψηλής ταχύτητας, αερολιμένων, θαλασσιών λιμένων, εσωτερικών λιμένων, τερματικών σταθμών της ενδοχώρας και εφοδιαστικής, προκειμένου να αναπτυχθεί ένα πιο βιώσιμο και πολυτροπικό σύστημα μεταφορών·

16. τονίζει την οικονομική και εδαφική σπουδαιότητα των λιμένων και πιστεύει ότι η ύπαρξη σιδηροδρομικών και εσωτερικών πλωτών συνδέσεων με την ενδοχώρα τους αποτελεί θεμελιώδη προϋπόθεση για την ανταγωνιστικότητά τους·

17. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι στις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με το κεντρικό δίκτυο διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών δεν περιλαμβάνεται ένας διάδρομος που καλύπτει το σύνολο του ατλαντικού χώρου, και για το ότι στο κεντρικό αυτό δίκτυο προτείνονται ελάχιστοι λιμένες του Ατλαντικού· θεωρεί απαραίτητο να συμπεριληφθούν και άλλοι ατλαντικοί λιμένες στους κεντρικούς λιμένες και να υποβληθούν σχετικές προτάσεις·

18. υπενθυμίζει τα οφέλη από τη δημιουργία ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού με σκοπό την ενίσχυση της εδαφικής συνοχής μέσω της σημαντικής αύξησης της κυκλοφορίας μεταξύ των περιφερειακών αερολιμένων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και καλεί εν προκειμένω την Επιτροπή να διασφαλίσει την ανάπτυξη των λειτουργικών τμημάτων του εναέριου χώρου στις προκαθορισμένες προθεσμίες έτσι ώστε να επιτευχθεί ο εν λόγω στόχος·

Μια βιομηχανική πολιτική για τον Ατλαντικό

19. ελπίζει ότι η στρατηγική θα υποστηρίξει την ανταγωνιστικότητα των δυναμικών οικονομικών τομέων στις περιοχές του Ατλαντικού, μέσω κατάλληλης βιομηχανικής πολιτικής· στο πλαίσιο αυτό, εκτιμά ότι οι επενδύσεις του ιδιωτικού τομέα πρέπει να λαμβάνουν στήριξη από τις δημόσιες αρχές στους τομείς της έρευνας και της ανάπτυξης, της καινοτομίας, της ανάπτυξης συνεργατικών σχηματισμών και της υποστήριξης των ΜΜΕ·

20. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις περιοχές οι οποίες θίγονται από την αναδιάρθρωση επιχειρήσεων και τομέων, καθώς και το κλείσιμο ή την επανεγκατάσταση επιχειρήσεων, με σκοπό την επαναβιομηχανοποίησή τους μέσω της δημιουργίας συνεργειών που συνδέουν τις λιμενικές δραστηριότητες, την εφοδιαστική και την ανάπτυξη επικουρικών κλάδων υψηλής προστιθέμενης αξίας· ζητεί, επίσης, τη δημιουργία μηχανισμού ανταλλαγής επιτυχημένων βιομηχανικών πρακτικών μεταξύ των περιφερειών του τόξου του Ατλαντικού·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

21. εκτιμά ότι η στρατηγική πρέπει να ενθαρρύνει την έρευνα στους τομείς της θάλασσας και της ναυτιλίας και να διευκολύνει την πρόσβαση των επιχειρήσεων στα δεδομένα που θα προκύψουν, προκειμένου να βελτιωθούν οι επιστημονικές γνώσεις για το θαλάσσιο περιβάλλον, να τονωθεί η καινοτομία στους ναυτιλιακούς κλάδους και να καταστεί δυνατή η βιώσιμη εκμετάλλευση των θαλάσσιων πόρων·

22. εκτιμά ότι η στρατηγική πρέπει να περιλαμβάνει μια φιλόδοξη κοινωνική διάσταση για την ενθάρρυνση της κατάρτισης και της πρόσβασης των νέων στα ναυτικά επαγγέλματα, με την ενοποίηση των εργασιακών δομών οι οποίες συνδέονται σήμερα με τη θάλασσα και το ρόλο που διαδραματίζουν διευκολύνοντας την παραμονή του πληθυσμού στις παράκτιες περιοχές, καθώς και δημιουργώντας νέες ειδικότητες που μπορούν να συμβάλλουν στη βιώσιμη ανάπτυξη των αλιευτικών περιοχών και στη βελτίωση της ποιότητας ζωής στις εν λόγω ζώνες·

23. υπογραμμίζει ότι οι ανανεώσιμες θαλάσσιες πηγές ενέργειας αποτελούν βιομηχανικό τομέα του μέλλοντος, που θα μπορεί να καταπολεμήσει την αλλαγή του κλίματος και να περιορίσει την ενεργειακή εξάρτηση της ΕΕ, να επιτύχει μεγαλύτερη ενεργειακή βιωσιμότητα στις περιοχές του Ατλαντικού και τους στόχους της Ευρώπης 2020· επισημαίνει ότι ο χώρος του Ατλαντικού ευνοεί ιδιαίτερα την προώθηση των εν λόγω πηγών ενέργειας, και εκτιμά ότι η δημόσια στήριξη είναι αναγκαία για την ενίσχυση των ιδιωτικών επενδύσεων σε τέτοιες τεχνολογίες, ιδίως στην θαλάσσια αιολική ενέργεια που παράγεται σε πλωτές πλατφόρμες και την ενέργεια που παράγεται από τα θαλάσσια κύματα και την παλίρροια·

24. υπογραμμίζει τη στρατηγική σημασία των θαλάσσιων μεταφορών στις ακτές του Ατλαντικού καθώς και των συνδέσεων μεταξύ των εξόχως απόκεντρων περιοχών και των άλλων ηπειρωτικών περιοχών· καλεί την Επιτροπή να προτείνει μέτρα για την απλούστευση των γραφειοκρατικών διατυπώσεων στους λιμένες, χωρίς να ελαττωθεί η ικανότητα ελέγχου και επαλήθευσης της ορθότητας των λειτουργιών και των φορτίων·

25. υπενθυμίζει την οικονομική βαρύτητα των ναυτιλιακών κλάδων στις περιοχές του Ατλαντικού, ιδίως της ναυπηγικής βιομηχανίας, η οποία αντιμετωπίζει εξαιρετικά δυσχερή κατάσταση σε ορισμένες περιοχές του Ατλαντικού και για το λόγο αυτό πρέπει η Επιτροπή να συμβάλει στην εξεύρεση λύσεων· καλεί την επιτροπή να επανεκκινήσει την πρωτοβουλία LeaderSHIP 2015 για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του εν λόγω τομέα στο πλαίσιο του διεθνούς ανταγωνισμού·

26. τονίζει τη σπουδαιότητα των θαλάσσιων αλιευτικών δραστηριοτήτων και της υδατοκαλλιέργειας στις περιοχές του Ατλαντικού, και υποστηρίζει την παροχή δημόσιας στήριξης για την ανανέωση και τον εκσυγχρονισμό των αλιευτικών σκαφών, καθώς και την ειδική διαφοροποίηση των χαρακτηριστικών και των δυνατοτήτων της παραδοσιακής παράκτιας αλιείας και της συλλογής οστρακοειδών·

27. τονίζει πόσο σημαντικό είναι να προωθούνται κοινωνικά, οικονομικά και περιβαλλοντικά βιώσιμες μορφές τουρισμού που μπορούν να συνιστούν σημαντική πηγή προστιθέμενης αξίας για τις περιοχές του Ατλαντικού, ενώ ταυτόχρονα θα προστατεύεται το οικοσύστημα και η βιοποικιλότητά τους· τονίζει ότι η στήριξη του θαλάσσιου τουρισμού διευκολύνει την ανάπτυξη αθλητικών δραστηριοτήτων και την τόνωση του τουρισμού με κρουαζιερόπλοια·

28. υπογραμμίζει τον πλούτο πόρων στο βυθό του Ατλαντικού, και πιστεύει ότι η στρατηγική πρέπει να διευκολύνει τη βιώσιμη αναζήτηση και την εκμετάλλυσή τους·

Ένα σχέδιο δράσης για το 2014-2020

29. ζητεί να περιλαμβάνεται στη στρατηγική μια εξωτερική διάσταση που θα προάγει συγκεκριμένους στόχους και θα προσελκύει διεθνείς επενδύσεις, προκειμένου να αξιοποιηθούν οι υφιστάμενες δυνατότητες, και προτάσσει ως αναγκαίο βασικό στοιχείο του σχεδίου δράσης την εμπορική προώθηση της ζώνης του Ατλαντικού ως τόπου επενδύσεων, επισκέψεων και επιχειρηματικής δραστηριότητας·

30. καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει τη μακροπεριφέρεια του Ατλαντικού, και να προτείνει σχέδιο δράσης για την εφαρμογή της στρατηγικής την περίοδο 2014-2020·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

31. ζητεί να ακολουθηθεί μια πολυεπίπεδη κυβερνητική προσέγγιση για την κατάρτιση, εφαρμογή, αξιολόγηση και επανεξέταση του σχεδίου δράσης στην οποία θα μετέχουν ενεργά περιφερειακές και τοπικές δημόσιες αρχές, τα κράτη μέλη του Ατλαντικού και φορείς του ιδιωτικού τομέα και οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών·
32. υπογραμμίζει ότι το σχέδιο δράσης θα πρέπει να χρησιμοποιεί τις υφιστάμενες χρηματοδοτήσεις της ΕΕ και να μην δημιουργεί νέα δημοσιονομικά μέσα·
33. ζητεί σύνδεση του σχεδίου δράσης με την περιφερειακή πολιτική της ΕΕ, την ολοκληρωμένη θάλασσα πολιτική, την πολιτική έρευνας και καινοτομίας (Ορίζοντας 2020) καθώς και με τη διευκόλυνση «Συνδέοντας την Ευρώπη» πιστεύει ότι είναι θεμελιώδους σημασίας να δημιουργηθούν συνέργειες με άλλες πολιτικές της ΕΕ στους τομείς της έρευνας και της καινοτομίας, των μεταφορών, του περιβάλλοντος, της ενέργειας, της τεχνολογίας, του τουρισμού, της αλιείας και της διεθνούς συνεργασίας·
34. υπογραμμίζει το σημαντικό ρόλο που θα μπορούσαν να διαδραματίσουν η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, τα ομόλογα για τη χρηματοδότηση έργων («ομόλογα έργων») και οι συμπράξεις ιδιωτικού/δημόσιου τομέα στη χρηματοδότηση των επενδύσεων που απαιτούνται στο πλαίσιο της στρατηγικής·
35. υποστηρίζει επίμονα ότι η μελλοντική ατλαντική στρατηγική πρέπει να βασιστεί στους θεματικούς άξονες της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», εφόσον τούτο θα επιτρέψει τον ολοκληρωμένο συσχετισμό των θεματικών περιεχομένων με τις τομεακές πολιτικές· υπό αυτήν την έννοια, θεωρεί ότι οι στόχοι και η θεματική εστίαση που προτείνονται για τα πέντε ταμεία που περιλαμβάνονται στο κοινό στρατηγικό πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής συνοχής για την επόμενη περίοδο προγραμματισμού πρέπει να αποτελούν το πλαίσιο του σχεδίου δράσης· τονίζει τους στόχους για «ενίσχυση της έρευνας, της τεχνολογικής ανάπτυξης και της καινοτομίας», «βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των ΜΜΕ», «υποστήριξη της μετάβασης προς μια οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα» και «προώθηση των βιώσιμων μεταφορών και άρση των προβλημάτων σε βασικές υποδομές δικτύων»·
36. ζητεί να προσανατολίζονται δεσμευτικά οι συμβάσεις εταιρικών σχέσεων και τα επιχειρησιακά προγράμματα στις αντίστοιχες προτεραιότητες των μακροπεριφερειακών στρατηγικών στις οποίες μετέχουν, προκειμένου να διασφαλισθεί η στενή εναρμόνιση των μέτρων που προβλέπουν τα επιχειρησιακά προγράμματα και των προτεραιοτήτων των μακροπεριφερειακών στρατηγικών, με αποτέλεσμα την πιο αποδοτική χρήση των πόρων των διαρθρωτικών ταμείων και τη δημιουργία προστιθέμενης αξίας σε περιφερειακό επίπεδο· τονίζει ότι ο δεσμευτικός αυτός προσανατολισμός πρέπει να καλύπτει τόσο επιχειρησιακά προγράμματα που εμπίπτουν στο στόχο της πολιτικής συνοχής για την εδαφική συνεργασία (INTERREG) όσο και τα επιχειρησιακά προγράμματα για κάθε περιοχή του χώρου του Ατλαντικού·
37. υποστηρίζει την αναγνώριση και ενσωμάτωση στο σχέδιο δράσης στρατηγικών εδαφικής συνεργασίας, έργων και εμπειριών που προϋπήρχαν και μπορούν να εξασφαλίσουν γραμμές δράσης και πολιτικές και επιχειρησιακές προτεραιότητες· ζητεί να λαμβάνεται δεόντως υπόψη το σχέδιο δράσης κατά το σχεδιασμό και την εφαρμογή μελλοντικών προγραμμάτων εδαφικής συνεργασίας που αφορούν τη στρατηγική· πιστεύει επίσης ότι η διεθνική διάσταση του στόχου ευρωπαϊκής εδαφικής συνεργασίας πρέπει να λειτουργήσει υποστηρικτικά κατά την εφαρμογή του σχεδίου δράσης, κυρίως διευκολύνοντας την ανταλλαγή ορθών πρακτικών και τη δικτύωση·
38. φρονεί ότι τα συγχρηματοδοτούμενα πολυπεριφερειακά επιχειρησιακά προγράμματα καθώς και οι ολοκληρωμένες εδαφικές επενδύσεις (ΟΕΕ) αποτελούν μέσα που μπορούν να διευκολύνουν ιδιαίτερα την εφαρμογή του σχεδίου δράσης·
39. προτείνει να περιλαμβάνεται στις ετήσιες εκδόσεις εφαρμογής των αντίστοιχων προγραμμάτων η αξιολόγηση της συμβολής των προγραμμάτων στους στόχους της στρατηγικής για τον Ατλαντικό και στην εφαρμογή του σχεδίου δράσης·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

40. υπογραμμίζει τις δυνατότητες που προσφέρουν οι εξόχως απόκεντρες περιοχές ως φυσικά «εργαστήρια» για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και της θαλάσσιας οικονομίας· τονίζει τη σημασία του τουριστικού τομέα για τις εν λόγω περιοχές και τις δυνατότητες που υπάρχουν για τη δημιουργία εφοδιαστικών πλατφορμών οι οποίες θα διευκολύνουν τη μεταφορά εμπορευμάτων μεταξύ της Ευρώπης και των άλλων παγκόσμιων οικονομιών·

41. καλεί τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές να αναζητήσουν συνέργειες μεταξύ των πολιτικών τους και των προτεραιοτήτων του σχεδίου δράσης·

42. τονίζει ότι η συμμετοχή στη στρατηγική ευρωπαϊκών χρηματοδοτικών πόρων που υπόκεινται σε άμεση και κοινή διαχείριση καθιστά αναγκαία την κατάρτιση κατάλληλου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου, και ως εκ τούτου, ζητεί τη θέσπιση μιας πλατφόρμας διαχείρισης του σχεδίου δράσης, η οποία θα αποτελεί σημείο ενημέρωσης και επικοινωνίας για τους δικαιούχους και θα διευκολύνει τον συντονισμό μεταξύ των διαφόρων αρχών που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση των κονδυλίων·

43. υποστηρίζει ότι η στρατηγική για τον Ατλαντικό πρέπει κατ' αρχήν να καταλήξει σε ένα στρατηγικό όραμα για τη ζώνη του Ατλαντικού που θα χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς για το σχέδιο δράσης 2014-2020· προτείνει επιπλέον ότι το πρόγραμμα δράσης πρέπει:

- να καθορίσει βασικές προτεραιότητες και μέτρα και να εντοπίσει πρωτοπόρα έργα·
- να ορίσει σαφείς ρόλους και αρμοδιότητες για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στους τομείς της πολιτικής και της εφαρμογής·
- να ορίσει βασικούς στόχους και μια σειρά από δείκτες για τη μέτρηση της απόδοσης·
- να εγκρίνει διαδικασία αξιολόγησης και ενδιάμεση επανεξέταση των επιτευγμάτων· και
- να εξεύρει τους αναγκαίους πόρους για την εφαρμογή του σχεδίου δράσης·

44. τονίζει ότι το Φόρουμ για τον Ατλαντικό συστάθηκε για τα έτη 2012 και 2013 ως προπαρασκευαστική ενέργεια που πρότεινε το Κοινοβούλιο, με στόχο τη συμμετοχή όλων των εμπλεκόμενων φορέων στην κατάρτιση του σχεδίου δράσης· υπογραμμίζει ότι το Κοινοβούλιο, ως εμπνευστής του εν λόγω φόρουμ, διαδραματίζει ηγετικό ρόλο·

45. προτείνει την έγκριση του σχεδίου δράσης από το Φόρουμ για τον Ατλαντικό, και καλεί την επερχόμενη ιρλανδική προεδρία να θέσει σε προτεραιότητα την έγκριση του σχεδίου δράσης από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη διάρκεια της προεδρίας της, εστιάζοντας στην απόδοση, σε μια αξιόπιστη διαδικασία παρακολούθησης και συνεχούς αξιολόγησης, καθώς και στον προγραμματισμό μιας ενδιάμεσης επανεξέτασης·

46. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο χάραξης παρεμφερών μακροπεριφερειακών στρατηγικών σε άλλες περιοχές στις οποίες ένα τέτοιο μέτρο θα οδηγούσε σε διαρκή και βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη·

*

* *

47. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο, καθώς επίσης στην Επιτροπή των Περιφερειών και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Κατάσταση στη Συρία

P7_TA(2012)0351

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη Συρία (2012/2788(RSP))

(2013/C 353 E/16)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη Συρία,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Εξωτερικών Υποθέσεων της 23ης Ιουλίου, της 25ης Ιουνίου, της 14ης Μαΐου, της 23ης Απριλίου και της 23ης Μαρτίου 2012, και τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2012 για την Συρία,
- έχοντας υπόψη τις δηλώσεις στις οποίες προέβη σχετικά με τη Συρία η Αντιπρόεδρος της Επιτροπής και Υπάτη Εκπρόσωπος της Ένωσης για τις Εξωτερικές Υποθέσεις και την Πολιτική Ασφάλειας στις 15 Μαρτίου, 14 και 27 Απριλίου, 27 Μαΐου, 3 και 18 Ιουνίου, 6, 8 και 20 Ιουλίου, 3, 4, 8 και 18 Αυγούστου, και 5 Σεπτεμβρίου 2012,
- έχοντας υπόψη τις δηλώσεις στις οποίες προέβη η Επίτροπος που είναι αρμόδια για τη διεθνή συνεργασία, την ανθρωπιστική βοήθεια και την ανταπόκριση σε περίπτωση κρίσης σχετικά με τη Συρία στις 17 και 31 Ιουλίου και στις 29 Αυγούστου 2012,
- έχοντας υπόψη την τριήμερη επίσκεψη του Προέδρου της Διεθνούς Επιτροπής του Ερυθρού Σταυρού στη Συρία από 4 έως 6 Σεπτεμβρίου 2012,
- έχοντας υπόψη την απόφαση που έλαβαν στις 17 Αυγούστου 2012 ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών Ban Ki-moon και ο Γενικός Γραμματέας του Συνδέσμου των Αραβικών Κρατών Nabil El Araby σχετικά με το διορισμό του Lakhdar Brahimi στη θέση του νέου Κοινού Ειδικού Εκπροσώπου για τη Συρία,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 509/2012 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 2012 με τον οποίον τροποποιείται ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 36/2012 σχετικά με την λήψη περιοριστικών μέτρων ενόψει της κατάστασης που επικρατεί στη Συρία και τις μεταγενέστερες αποφάσεις του Συμβουλίου για την υλοποίηση των μέτρων αυτών,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα 66/253 που εξέδωσε στις 3 Αυγούστου 2012 η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την κατάσταση στην Αραβική Δημοκρατία της Συρίας,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα 19/1 της 1ης Μαρτίου 2012, S-19/1 της 1ης Ιουνίου 2012 και 20/L.22 της 6ης Ιουλίου 2012 που εξέδωσε το Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Συρία,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Ανεξάρτητης Διεθνούς Εξεταστικής Επιτροπής του ΟΗΕ για τη Συρία, της 15ης Αυγούστου 2012,
- έχοντας υπόψη την απόφαση αναστολής της ιδιότητας της Συρίας ως μέλους που έλαβε στις 13 Αυγούστου 2012 ο Οργανισμός Ισλαμικής Συνεργασίας (ΟΙC),
- έχοντας υπόψη το «Εθνικό Σύμφωνο» και το «Κοινό Πολιτικό Όραμα για τη Μετάβαση στη Συρία» που εκδόθηκαν μετά τη διάσκεψη που πραγματοποίησε η συριακή αντιπολίτευση στο Κάιρο στις 2 και 3 Ιουλίου 2012 υπό την αιγίδα του Συνδέσμου Αραβικών Κρατών,
- έχοντας υπόψη το αποτέλεσμα της συνεδρίασης της Ομάδας Δράσης που πραγματοποιήθηκε στη Γενεύη στις 30 Ιουνίου 2012,

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη το σχέδιο Annan και τις αποφάσεις 2042, 2043 και 2059 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα και τις συστάσεις της Πρωτοβουλίας «The Day After Project: Supporting a Democratic Transition in Syria», που δημοσιεύθηκε τον Αύγουστο 2012,
- έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου του 1948,
- έχοντας υπόψη το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, το Διεθνές Σύμφωνο για τα Οικονομικά, Κοινωνικά και Πολιτιστικά Δικαιώματα, τη Σύμβαση κατά των Βασανιστηρίων και άλλων Τρόπων Σκληρής, Απάνθρωπης και Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας, τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού και το Προαιρετικό Πρωτόκολλο σχετικά με την Εμπλοκή Παιδιών σε Ένοπλες Συγκρούσεις, καθώς και τη Σύμβαση για την Πρόληψη και την Τιμωρία του Εγκλήματος της Γενοκτονίας, πράξεις στις οποίες η Συρία είναι συμβαλλόμενο μέρος,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 110 παράγραφοι 2 και 4 του Κανονισμού του,
 - A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τον ΟΗΕ, από την έναρξη της βίαιης καταστολής των ειρηνικών διαδηλώσεων στη Συρία, το Μάρτιο του 2011, κάπου 20 000 άτομα, ως επί το πλείστον άμαχοι, έχουν σκοτωθεί· ότι οι βαριές βιαιοπραγίες, όπως η χρήση βαρέως οπλισμού και οι βομβαρδισμοί σε κατοικημένες περιοχές, και οι σφαγές που διαπράττουν ο συριακός στρατός, οι δυνάμεις ασφαλείας και η Σαμπίχα, όπως και οι διάφορες δυνάμεις της αντιπολίτευσης, αυξάνονται συνεχώς· ότι άνδρες, γυναίκες και παιδιά υπήρξαν θύματα σειράς σφαγών και σκόπιμων μαζικών δολοφονιών· ότι τα βασανιστήρια, οι μαζικές συλλήψεις και οι εκτεταμένες καταστροφές κατοικημένων περιοχών έχουν κλιμακωθεί δραματικά τους τελευταίους μήνες· ότι πόλεις και οικισμοί σε ολόκληρη τη Συρία πολιορκούνται και βομβαρδίζονται από φιλοκυβερνητικές δυνάμεις ακόμη και με ελικόπτερα και πολεμικά αεροσκάφη· ότι με τον αυξανόμενο στρατιωτικό χαρακτήρα της σύγκρουσης η κατάσταση διολισθαίνει σε εμφύλιο πόλεμο·
 - B. εκτιμώντας ότι κάθε περαιτέρω στρατιωτικοποίηση της κατάστασης στη Συρία θα είχε σοβαρές επιπτώσεις στον άμαχο πληθυσμό της, που ήδη αντιμετωπίζει μια ταχέως επιδεινούμενη ανθρωπιστική κατάσταση, και θα συνέχιζε επίσης να πλήττει την ασφάλεια και τη σταθερότητα της ευρύτερης περιοχής και ειδικότερα της Ιορδανίας και του Λιβάνου, με απρόβλεπτες προεκτάσεις και επιπτώσεις·
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με εκτιμήσεις του ΟΗΕ, κάπου 5 000 άνθρωποι σκοτώθηκαν τον Αύγουστο λόγω των συνεχιζόμενων μαχών, που σημαίνει ότι πάνω από 20 000 άνθρωποι πέθαναν από την έναρξη της σύγκρουσης· ότι, λόγω της επιδείνωσης των βιαιοπραγιών και των επισφαλών συνθηκών από άποψη ασφαλείας και ανθρωπιστικής κατάστασης στη Συρία, οι γειτονικές χώρες, ειδικά τις τελευταίες εβδομάδες, βοήθουν ένα δραματικά αυξανόμενο αριθμό Σύριων πολιτών που αναζητούν καταφύγιο, ιδίως στην Τουρκία, την Ιορδανία και το Λίβανο· ότι 235 000 οι πρόσφυγες έχουν καταγραφεί ή περιμένουν να καταγραφούν από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες· ότι πάνω από το 75 % των προσφύγων αυτών είναι γυναίκοί και παιδιά· ότι δεκάδες χιλιάδες πρόσφυγες δεν καταγράφονται· ότι πάνω από 100 000 πρόσφυγες πιστεύεται ότι εγκατέλειψαν τον Αύγουστο τη Συρία διασχίζοντας τα σύνορα με την Ιορδανία, το Λίβανο, το Ιράκ και την Τουρκία με μέσο ημερήσιο ρυθμό 500-2 000 ατόμων· ότι, σύμφωνα με εκτιμήσεις του ΟΗΕ, πάνω από 1,2 εκατομμύρια πολίτες έχουν εκτοπιστεί στο εσωτερικό της Συρίας και κάπου 3 εκατομμύρια χρήζουν ανθρωπιστικής βοήθειας· ότι το συριακό καθεστώς έχει σκοπίμως αποκόψει σε ολόκληρες κοινότητες όπως στο Χομς και, πιο πρόσφατα, στο Χαλέπι, την πρόσβαση σε τρόφιμα, νερό, ηλεκτρικό και φάρμακα· ότι η Τουρκία κάλεσε το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να εξετάσει το ενδεχόμενο δημιουργίας μιας ζώνης ασφαλείας για τους αμάχους που να φυλάσσεται από τις γειτονικές χώρες·
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 2 Αυγούστου 2012 ο Kofi Annan ανακοίνωσε την παραιτήσή του από τη θέση του Κοινού Ειδικού Εκπροσώπου ΟΗΕ-Συνδέσμου Αραβικών Κρατών για τη Συρία ως αποτέλεσμα της αδιαλλαξίας του συριακού καθεστώτος, της αυξανόμενης ένοπλης βίας και της αδυναμίας του διαιρεμένου Συμβουλίου Ασφαλείας να στηρίξει ενεργά τις προσπάθειές του για την εφαρμογή του ειρηνευτικού σχεδίου έξι σημείων· ότι ο πρώην Υπουργός Εξωτερικών της Αλγερίας Lakhdar Brahimi διορίστηκε πρόσφατα νέος Κοινός Ειδικός Απεσταλμένος του ΟΗΕ και του Συνδέσμου Αραβικών Κρατών για τη Συρία·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι το συριακό καθεστώς έχει απολέσει κάθε αξιοπιστία και νομιμοποίηση ως εκπρόσωπος του συριακού λαού·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα βέτο της Ρωσίας και της Κίνας δεν επέτρεψαν στο Συμβούλιο ασφαλείας του ΟΗΕ να εγκρίνει απόφαση που να επικυρώνει το αποτέλεσμα των προσπαθειών της Ομάδας Δράσης για τη Συρία και επέτρεψαν τη λήψη των προταθέντων μέτρων για την επιβολή της εφαρμογής του σχεδίου Αηηαη των έξι σημείων βάσει του άρθρου 41 του Καταστατικού Χάρτη του ΟΗΕ· ότι η διεθνής κοινότητα δεν έχει επομένως μέχρι σήμερα κατορθώσει να συνεννοηθεί και να δώσει την κατάλληλη απάντηση στην Συριακή κρίση·
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Πρόεδρος Μπασάρ αλ-Άσαντ και το αυταρχικό καθεστώς του δεν έχουν θέση στο μέλλον της Συρίας· ότι ο Πρόεδρος οφείλει να αποσυρθεί ώστε να αποτραπεί οποιαδήποτε περαιτέρω κλιμάκωση της κρίσης και να καταστεί δυνατή μια ειρηνική και δημοκρατική μετάβαση της χώρας· ότι διάφοροι πρώην πολιτικοί και στρατιωτικοί ηγέτες του καθεστώτος, καθώς και πρέσβεις, έχουν αυτομολήσει σε γειτονικές χώρες και ακόμη πιο μακριά·
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι χρειάζεται μια αξιόπιστη εναλλακτική λύση απέναντι στο σημερινό καθεστώς· ότι η εναλλακτική αυτή λύση θα πρέπει να είναι χωρίς αποκλεισμούς και να αντιπροσωπεύει την ποικιλομορφία της συριακής κοινωνίας και να σέβεται πλήρως τις οικουμενικές αξίες της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, με ειδική έμφαση στα δικαιώματα των εθνοτικών, πολιτιστικών και θρησκευτικών μειονοτήτων και των γυναικών· ότι η συγκρότηση, από δυνάμεις της αντιπολίτευσης, μιας αντιπροσωπευτικής και χωρίς αποκλεισμούς μεταβατικής κυβέρνησης μπορεί να συμβάλει στην εναλλακτική αυτή λύση·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ επέβαλε στοχοθετημένες κυρώσεις στη Συρία σε διαδοχικές φάσεις και κατέστησε πιο αυστηρό το εμπάργκο όπλων που είχε επιβάλει στη Συρία· ότι, παρά τον αποκλεισμό που έχει επιβάλει η ΕΕ στις πωλήσεις όπλων, πυρομαχικών και άλλου στρατιωτικού εξοπλισμού καθώς και παρά την απαγόρευση της εξαγωγής τεχνολογιών παρακολούθησης, έχουν αναφερθεί πολλά περιστατικά μεταφοράς όπλων μέσω των υδάτων της ΕΕ, η δε διαρροή στοιχείων για εμπορικές συναλλαγές μεταξύ επιχειρήσεων της ΕΕ και διαφόρων συριακών εταιρειών, ομάδων και ατόμων που υπόκεινται σε κυρώσεις της ΕΕ αποδεικνύουν την εσωτερική αδυναμία της ΕΕ να εφαρμόσει τις αποφάσεις που η ίδια λαμβάνει και τους κανονισμούς που θεσπίζει·
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι διάφοροι εξωτερικοί παράγοντες και κράτη, είτε απευθείας είτε μέσω περιφερειακών διαύλων και γειτονικών χωρών, συνεχίζουν να υποστηρίζουν ενεργά όλα τα εμπλεκόμενα στη σύγκρουση μέρη, με οικονομική, επιχειρησιακή, υλικοτεχνική και τακτική υποστήριξη και βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της προμήθειας όπλων, πυρομαχικών και κάθε είδους στρατιωτικού εξοπλισμού, υλικοτεχνικής υποστήριξης, μέσων επικοινωνίας και κάθε είδους βοήθειας που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για χρησιμοποίηση σκοπούς, πράγμα το οποίο αποδεικνύει τον ευρύτερο περιφερειακό χαρακτήρα της σύγκρουσης· ότι η περαιτέρω στρατιωτικοποίηση της σύρραξης το μόνο που θα φέρει είναι περισσότερα δεινά στον συριακό λαό και στην περιοχή συνολικά·
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή ανακοίνωσε στις 7 Σεπτεμβρίου 2012 ότι μια πρόσθετη ανθρωπιστική βοήθεια 50 εκατομμυρίων ευρώ θα ενεργοποιηθεί για την υποστήριξη εκείνων που τη χρειάζονται εντός της Συρίας αλλά και εκείνων που βγαίνουν από τα σύνορά της· ότι, σύμφωνα με την ΕCHO (Γενική Διεύθυνση Ανθρωπιστικής Βοήθειας), η ΕΕ έχει ήδη προσφέρει 142 εκατομμύρια ευρώ, η δε συνολική ευρωπαϊκή βοήθεια, μαζί με εκείνη από τα κράτη μέλη, ανέρχεται σε 224 περίπου εκατομμύρια ευρώ·
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εκπρόσωποι της Συριακής αντιπολίτευσης έκαναν διάφορες συνεδριάσεις τους περασμένους μήνες με σκοπό την υπέρβαση των εσωτερικών αντιθέσεων και τη δημιουργία ενός ενωμένου μετώπου και ότι εξέδωσαν ένα «Εθνικό Σύμφωνο» και ένα «Κοινό Πολιτικό Όραμα» για τη μετάβαση στη Συρία, καθώς και τα συμπεράσματα και τις συστάσεις της Πρωτοβουλίας «The Day After project: Supporting a Democratic Transition in Syria»· ότι, παρ' όλες τις προσπάθειες, οι εσωτερικές διαρβείσεις και εντάσεις εντός της αντιπολίτευσης παραμένουν·
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ομάδα Δράσης για τη Συρία ενέκρινε την 1η Ιουλίου 2012 στη Γενεύη αρχές και κατευθυντήριες γραμμές για μια μετάβαση με πρωτοβουλία της Συρίας, η οποία περιλαμβάνει τη συγκρότηση ενός μεταβατικού κυβερνητικού σχήματος με πλήρεις εκτελεστικές εξουσίες·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

1. τονίζει εκ νέου ότι καταδικάζει απερίφραστα τη διαρκώς αυξανόμενη χρήση αδιάκριτης βίας από το καθεστώς του Προέδρου Assad κατά του συριακού άμαχου πληθυσμού και ιδίως τις στοχευμένες δολοφονίες παιδιών και γυναικών και τις ομαδικές εκτελέσεις στα χωριά· εκφράζει τη βαθύτατη του ανησυχία για τη βαρύτητα των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και για τα τυχόν εγκλήματα κατά τη ανθρωπότητα που εγκρίνουν ή διαπράττουν οι συριακές αρχές, ο συριακός στρατός, οι δυνάμεις ασφαλείας και οι συνεργαζόμενες παραστρατιωτικές ομάδες· καταδικάζει τις συνοπτικές εξωδικαστικές εκτελέσεις και όλες τις άλλες μορφές παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου που διαπράττονται από τις ομάδες και τις δυνάμεις που αντιτίθενται στο καθεστώς Assad·

2. επικροτεί τις προσπάθειες των γειτονικών χωρών ως προς την φιλοξενία και παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στους πρόσφυγες από τη Συρία και ζητεί σε αυτό το πλαίσιο μια μεγαλύτερη διεθνή υποστήριξη και βοήθεια· τονίζει ότι έχει όλως ιδιαίτερη σημασία να βρεθεί μια βιώσιμη απάντηση στην ανθρωπιστική κρίση τόσο εντός της Συρίας όσο και για τους Σύριους πρόσφυγες στις γειτονικές χώρες· καλεί τις γειτονικές χώρες να συνεχίσουν να προσφέρουν προστασία στους πρόσφυγες από τη Συρία και στους μετακινηθέντες και, δυνάμει των διεθνών υποχρεώσεών τους, να μην απελαύνουν ούτε να επαναπατρίζουν στη Συρία κανέναν από τους ανωτέρω· καλεί την ΕΕ να λάβει τα δέοντα υπεύθυνα μέτρα στο θέμα της πιθανής συρροής προσφύγων στα κράτη μέλη της· τονίζει την ανάγκη συνεργασίας με τον Ερυθρό Σταυρό· επικροτεί την ετοιμότητα της ΕΕ να προσφέρει πρόσθετη υποστήριξη, ακόμη και οικονομικών πόρων, για να βοηθήσει τις γειτονικές χώρες, μεταξύ άλλων της Τουρκίας, του Λιβάνου και της Ιορδανίας, ώστε να φιλοξενήσουν το αυξανόμενο πλήθος των προσφύγων από τη Συρία, και καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στον συριακό πληθυσμό, παρά τα εμπόδια και τις δυσκολίες·

3. ζητεί από το συριακό καθεστώς να επιτρέψει την ταχεία παράδοση της ανθρωπιστικής βοήθειας και την πλήρη είσοδο των ανθρωπιστικών οργανώσεων και των διεθνών μέσων ενημέρωσης στη Συρία, και να διευκολύνει την εφαρμογή ανθρωπιστικών εκχειριών ώστε να καταστεί δυνατή η ασφαλής παράδοση της ανθρωπιστικής βοήθειας· τονίζει και πάλι ότι το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο πρέπει να τηρείται πλήρως από όλους όσοι εμπλέκονται στην κρίση· υπογραμμίζει ότι σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να στερούνται ιατρικής φροντίδας όσοι είναι τραυματίες και έχουν ανάγκη βοήθειας και απευθύνει έκκληση σε όλα τα ενεχόμενα μέρη να προστατεύσουν τον άμαχο πληθυσμό, να επιτρέψουν την πλήρη και ανεμπόδιστη πρόσβαση σε τροφή, νερό, ηλεκτρικό, και να απέχουν από τη χρήση κάθε μορφής εκφοβισμού και βίας εις βάρος ασθενών, ιατρών, νοσηλευτικού προσωπικού και προσωπικού της ανθρωπιστικής βοήθειας·

4. εκφράζει τα συλλυπητήριά του στις οικογένειες των θυμάτων· επαναλαμβάνει την αλληλεγγύη του προς τον αγώνα του Συριακού λαού για ελευθερία, αξιοπρέπεια και δημοκρατία, και εξαιρεί το θάρρος και την αποφασιστικότητά του και ειδικά των γυναικών·

5. καλεί όλους τους ένοπλους εμπλεκόμενους να θέσουν άμεσα τέρμα στη βία στη Συρία· καλεί τη Συριακή Κυβέρνηση να αποσύρει αμέσως το συριακό στρατό από τις πολιορκημένες κωμοπόλεις και πόλεις, να απελευθερώσει άμεσα όλους τους κρατούμενους διαδηλωτές, τους πολιτικούς κρατούμενους, τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τους μπλόγκερς και δημοσιογράφους·

6. θεωρεί λυπηρό το γεγονός ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών παρέλειψε να δράσει και να συμφωνήσει σε μια απόφαση προκειμένου να ασκηθεί ισχυρότερη και αποτελεσματικότερη πίεση για τον τερματισμό της βίας στη Συρία· επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς τα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και ιδίως προς τη Ρωσία και την Κίνα να αναλάβουν την ευθύνη που φέρουν και να θέσουν τέλος στη βία και την καταστολή εις βάρος του συριακού πληθυσμού, μεταξύ άλλων και προσφέροντας υποστήριξη στην αναγκαστική εφαρμογή των αποφάσεων 2042 και 2043· εξακολουθεί να στηρίζει τις προσπάθειες της ΕΕ και των κρατών μελών της στο θέμα αυτό· καλεί την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής και Ύπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης να κάνει ό,τι μπορεί για να επιτύχει την έγκριση μιας απόφασης από το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ, ασκώντας αποτελεσματική διπλωματική πίεση τόσο στη Ρωσία όσο και στην Κίνα·

7. τονίζει ότι η ΕΕ θα πρέπει να είναι έτοιμη να λάβει περαιτέρω μέτρα και να συνεχίσει να διερευνά στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ όλες τις εναλλακτικές λύσεις στο πλαίσιο της «Ευθύνης Παροχής Προστασίας» (RtoP), σε στενή συνεργασία με τις ΗΠΑ, την Τουρκία και το Σύνδεσμο Αραβικών Κρατών, για να βοηθήσουμε το Συριακό λαό και να σταματήσουμε την αιματοχυσία·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

8. στηρίζει τις εκκλήσεις διαφόρων ομάδων της αντιπολίτευσης και της Τουρκικής Κυβέρνησης περί δημιουργίας ασφαλών περιοχών κατά μήκος των συνόρων Τουρκίας-Συρίας και ενδεχομένως εντός της Συρίας, καθώς και τη δημιουργία ανθρωπιστικών διαδρόμων από τη διεθνή κοινότητα· καλεί την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής και Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης να εντείνει τις συνομιλίες με την Τουρκία, το Σύνδεσμο Αραβικών Κρατών και τη Συριακή αντιπολίτευση, σχετικά με τη δημιουργία αυτών των ασφαλών περιοχών που θα υποδέχονται τους Σύριους πρόσφυγες και θα προσφέρουν καταφύγιο και προστασία σε όσους διώκονται από το καθεστώς·
9. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς τον Πρόεδρο Bashar al-Assad και το καθεστώς του να εγκαταλείψουν αμέσως την εξουσία ώστε να καταστεί εφικτή το ταχύτερο δυνατόν μια ειρηνική, δημοκρατική και χωρίς αποκλεισμούς μετάβαση με πρωτοβουλία της ίδιας της Συρίας·
10. καλεί όλα τα μέρη να συμφωνήσουν το ταχύτερο δυνατόν για (τοπικές) καταπαύσεις του πυρός, ώστε να καταστεί δυνατή μια συμπεφωνημένη και ουσιαστική εκεχειρία·
11. εκφράζει την ανησυχία του για την περαιτέρω στρατιωτικοποίηση της σύγκρουσης και για τη σεκταριστική βία· επισημαίνει το ρόλο των διαφόρων περιφερειακών παραγόντων, συμπεριλαμβανομένης της προμήθειας όπλων, και ανησυχεί για τις πιθανότητες επέκτασης της συριακής σύγκρουσης και στις γειτονικές χώρες· καλεί το Συμβούλιο να εξετάσει τη δυνατότητα έγκρισης πρόσθετων περιοριστικών μέτρων κατά των εξωτερικών παραγόντων και ομάδων που εμπλέκονται στις επί τόπου επιχειρήσεις προς υποστήριξη του καθεστώτος του Bashar al-Assad·
12. καταδικάζει την εκπεφρασμένη βούληση του συριακού καθεστώτος να χρησιμοποιήσει χημικά όπλα κατά της «εξωτερικής τρομοκρατικής απειλής», υπενθυμίζει στον Πρόεδρο Assad τις υποχρεώσεις της κυβέρνησής του βάσει του Πρωτοκόλλου της Γενεύης για την απαγόρευση της χρήσης χημικών όπλων, και καλεί τις συριακές αρχές να τηρήσουν στο ακέραιο τις διεθνείς τους υποχρεώσεις·
13. στηρίζει τις συνεχείς προσπάθειες της ΕΕ για να ενταθεί η πίεση πάνω στο καθεστώς του Προέδρου Assad μέσω περιοριστικών μέτρων· καλεί την ΕΕ να εξετάσει τη δυνατότητα διεύρυνσης του πεδίου των περιοριστικών μέτρων της ώστε να καλύπτουν και εξωτερικές οντότητες ή ομάδες που ξεκάθαρα προσφέρουν ή διευκολύνουν την παροχή κρίσιμης οικονομικής και επιχειρησιακής υποστήριξης στις συριακές αρχές·
14. χαιρετίζει την απόφαση της Ισλαμικής Διάσκεψης Κορυφής της 14ης-15ης Αυγούστου 2012, για την αναστολή της συμμετοχής της Αραβικής Δημοκρατίας της Συρίας στον Οργανισμό Ισλαμικής Συνεργασίας και όλα τα περιφερειακά του όργανα, τους εξειδικευμένους και τους συνδεδεμένους οργανισμούς·
15. επικροτεί τις προσπάθειες των εκπροσώπων της συριακής αντιπολίτευσης για τη δημιουργία ενός ενωμένου μετώπου των δυνάμεων της αντιπολίτευσης, καθώς και τα πρόσφατα δημοσιευθέντα «Εθνικό Σύμφωνο» και «Κοινό Πολιτικό Όραμα» για τη μετάβαση στη Συρία, καθώς και τα συμπεράσματα και τις συστάσεις της Πρωτοβουλίας «The Day After project: Supporting a Democratic Transition in Syria» προτρέπει τη συριακή αντιπολίτευση να συνεχίσει την προσπάθεια, ώστε να συγκροτήσει μια αξιόπιστη εναλλακτική δυνατότητα απέναντι στο καθεστώς και καλεί την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής και Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης και τα κράτη μέλη της ΕΕ να κάνουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να ενώσουν τη συριακή αντιπολίτευση· χαιρετίζει τη θερμή υποστήριξη που πρόσφεραν η Τουρκία, ο Λίβανος και η Ιορδανία στο συριακό πληθυσμό· ζητεί από την ΑΠ/ΥΕ να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την έναρξη διαλόγου με τις αρχές της Τουρκίας, του Λιβάνου και της Ιορδανίας, με τον Αραβικό Σύνδεσμο και την αντιπολίτευση της Συρίας, για την προετοιμασία της ειρηνικής μετάβασης στην μετά Άσσαντ Συρία·
16. επαναλαμβάνει ότι στηρίζει πλήρως την έκκληση της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ για προσφυγή του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ στο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την κατάσταση στη Συρία, με σκοπό τη διενέργεια επίσημης έρευνας· αναλαμβάνει και το ίδιο θερμά τη δέσμευση να μεριμνήσει ώστε όλοι όσοι είναι υπεύθυνοι για παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων και παραβάσεις του διεθνούς δικαίου να εντοπιστούν και να λογοδοτήσουν για τις πράξεις τους· υποστηρίζει θερμά το έργο της Ανεξάρτητης Διεθνούς Εξεταστικής Επιτροπής για τη Συρία, που επιδιώκει τη διερεύνηση όλων των παραβιάσεων των διεθνών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του ανθρωπιστικού δικαίου που διαπράχθηκαν στη χώρα, ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι υπεύθυνοι θα λογοδοτήσουν, και καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να φροντίσουν ώστε στην 21η σύνοδο του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ να μπορέσει η Επιτροπή να συνεχίσει το έργο της, με την κατάλληλη ενίσχυση, εάν χρειαστεί·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

17. ζητεί μια ειρηνική και γνήσια πολιτική διαδικασία εκδημοκρατισμού υπό συριακή ευθύνη, που να ανταποκρίνεται στις νόμιμες προσδοκίες του συριακού λαού και να στηρίζεται σε ένα διάλογο χωρίς αποκλεισμούς με τη συμμετοχή όλων των δημοκρατικών δυνάμεων και συστατικών στοιχείων της συριακής κοινωνίας, με σκοπό την δρομολόγηση μιας διεργασίας ριζικών δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων που θα συνυπολογίζει επίσης την ανάγκη επίτευξης μια εθνικής συμφιλίωσης και θα αναλάβει να επιτύχει το σεβασμό των δικαιωμάτων και ελευθεριών των μειοψηφιών, συμπεριλαμβανομένων των εθνοτικών, θρησκευτικών, πολιτιστικών και λοιπών μειοψηφιών·

18. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για τις Εξωτερικές Υποθέσεις και την Πολιτική Ασφάλειας, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στην Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Ρωσικής Ομοσπονδίας, στην Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στην Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Τουρκικής Δημοκρατίας, στην Κυβέρνηση και τη Συμβουλευτική Συνέλευση του Κράτους του Κατάρ, στην Κυβέρνηση και τη Βουλή των Αντιπροσώπων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, στην Κυβέρνηση του Βασιλείου της Σαουδικής Αραβίας, στην Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, στην Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Δημοκρατίας του Λιβάνου, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στο Γενικό Γραμματέα του Συνδέσμου των Αραβικών Κρατών, και στην Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Συριακής Αραβικής Δημοκρατίας.

Χρησιμοποίηση της δικαιοσύνης για πολιτικούς σκοπούς στη Ρωσία

P7_TA(2012)0352

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη χρησιμοποίηση της δικαιοσύνης στη Ρωσία για πολιτικούς σκοπούς (2012/2789(RSP))

(2013/C 353 E/17)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τις προηγούμενες εκθέσεις και τα ψηφίσματά του για τη Ρωσία, και ειδικότερα τα ψηφίσματά του της 15ης Μαρτίου 2012 ⁽¹⁾ σχετικά με το αποτέλεσμα των προεδρικών εκλογών στη Ρωσία, της 16ης Φεβρουαρίου 2012 ⁽²⁾ σχετικά με τις επικείμενες προεδρικές εκλογές στη Ρωσία, της 14ης Δεκεμβρίου 2011 ⁽³⁾ σχετικά με το αποτέλεσμα των εκλογών για τη Δούμα, και της 7ης Ιουλίου 2011 ⁽⁴⁾ σχετικά με τις προετοιμασίες των εκλογών για την Κρατική Δούμα της Ρωσίας το Δεκέμβριο του 2011,
- έχοντας υπόψη τις συνεχιζόμενες διαπραγματεύσεις για μια νέα συμφωνία που θα δημιουργεί ένα νέο συνολικό πλαίσιο για τις σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας, καθώς και την «εταιρική σχέση για τον εκσυγχρονισμό», που εγκαινιάστηκε το 2010,
- έχοντας υπόψη το Διεθνές Σύμφωνο για τα Αστικά και Πολιτικά Δικαιώματα και τη Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, που ορίζει ότι κάθε πρόσωπο έχει δικαίωμα να δικαστεί η υπόθεσή του δίκαια και δημόσια από αρμόδιο, ανεξάρτητο και αμερόληπτο δικαστήριο που έχει συσταθεί με νόμο,
- έχοντας υπόψη το Σύνταγμα της Ρωσίας, ιδίως το άρθρο 118, το οποίο ορίζει ότι η δικαιοσύνη στη Ρωσική Ομοσπονδία απονέμεται μόνον από δικαστήρια, καθώς και το άρθρο 120 το οποίο ορίζει ότι οι δικαστές είναι ανεξάρτητοι και υπόκεινται μόνο στο Ρωσικό Σύνταγμα και στους ομοσπονδιακούς νόμους,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση στην οποία πρόεβη η Υπατη Εκπρόσωπος της ΕΕ Catherine Ashton, στις 17 Αυγούστου 2012, σχετικά με την καταδίκη των μελών του πανκ συγκροτήματος «Pussy Riot» στη Ρωσία,
- έχοντας υπόψη την αίτηση του Γενικού Εισαγγελέα της Ρωσίας για τη διεξαγωγή ψηφοφορίας στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 για την αποπομπή του μέλους της Δούμας Gennady Gutkov που ανήκει στο κόμμα "Δίκαιη Ρωσία",

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0088.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0054.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0575.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0335.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

— έχοντας υπόψη το άρθρο 110 παράγραφοι 2 και 4 του Κανονισμού του,

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ρωσική Ομοσπονδία, ως πλήρες μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης και του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη, έχει δεσμευτεί να τηρεί τις αρχές της δημοκρατίας και το κράτος δικαίου και να σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα· λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω πολλών σοβαρών παραβιάσεων του κράτους δικαίου και της έγκρισης περιοριστικών νόμων τους τελευταίους μήνες, υπάρχουν εντεινόμενες ανησυχίες για το κατά πόσον η Ρωσία ανταποκρίνεται στις διεθνείς και εθνικές υποχρεώσεις της·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση παραμένει προσηλωμένη στην περαιτέρω εμβάθυνση και ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και της Ρωσίας, γεγονός που αποδεικνύεται από τη δέσμευση της Ένωσης να καταβάλει σοβαρές προσπάθειες για να διαπραγματευθεί μια νέα συμφωνία πλαίσιο για την περαιτέρω ανάπτυξη των σχέσεων ΕΕ- Ρωσίας, καθώς επίσης ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ρωσία έχουν εδραιώσει ένα βαθύ και ευρύ πλαίσιο σχέσεων, ιδίως στον ενεργειακό, τον οικονομικό και τον επιχειρηματικό τομέα, και έχουν αποκτήσει αμοιβαία αλληλεξάρτηση στο πλαίσιο της παγκόσμιας οικονομίας·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσταση ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Ρωσία έχει επιδεινωθεί δραματικά τους τελευταίους μήνες και ότι οι ρωσικές αρχές ενέκριναν πρόσφατα σειρά νομοθετημάτων που περιλαμβάνουν αμφιλεγόμενες διατάξεις και θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον περαιτέρω περιορισμό παραγόντων της αντιπολίτευσης και της κοινωνίας των πολιτών και την παρεμπόδιση της ελευθερίας της έκφρασης και του συνέρχεσθαι· λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ζητήματα αυτά θα πρέπει να αντιμετωπισθούν εν ευθέτω χρόνω ως ζητήματα προτεραιότητας, ιδίως στο πλαίσιο των διμερών συναντήσεων και διαπραγματεύσεων ΕΕ-Ρωσίας·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι θάνατοι των Anna Politkovskaya, Natalia Estemirova, Anastasia Barburowa, Stanislav Markelov και Sergei Magnitsky δεν έχουν διαλευκανθεί·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Mikhail Khordorkovsky και ο συνétaίρός του Platon Lebedev κρίθηκαν ένοχοι για υπεξαίρεση από το δικαστήριο της περιφέρειας Khamionnichesky της Μόσχας στις 30 Δεκεμβρίου 2010· λαμβάνοντας υπόψη ότι η δίωξη, η δίκη και η ετυμηγορία χαρακτηρίστηκαν διεθνώς ως πολιτικά υποκινούμενες·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υπόθεση του Sergei Magnitsky είναι μία μεταξύ των πολλών περιπτώσεων κατάχρησης εξουσίας από τις ρωσικές αρχές επιβολής του νόμου, οι οποίες παραβιάζουν ασύστολα το κράτος δικαίου και έχουν αφήσει αιμώρητους όσους προκάλεσαν το θάνατό του· λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει πληθώρα άλλων δικαστικών υποθέσεων όπου επιδιώκεται, επί τη βάση κατασκευασμένης με πολιτικά κριτήρια αιτιολογίας, η εξουδετέρωση των πολιτικών αντιπάλων και ο εκφοβισμός της κοινωνίας των πολιτών·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η καταδίκη των μελών του ρωσικού πανκ συγκροτήματος «Pussy Riot» σε διετή φυλάκιση για συναυλία διαμαρτυρίας κατά του Προέδρου Vladimir Putin σε ορθόδοξο καθεδρικό ναό της Μόσχας είναι δυσανάλογη·
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι στη Δούμα έχει προγραμματισθεί ψηφοφορία στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 για την άρση της ασυλίας του Gennady Gudkov λόγω επιχειρηματικής δραστηριότητας κατά τη διάρκεια της εντολής του, χωρίς να τηρούνται οι απαιτούμενες δημοκρατικές διαδικασίες· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σεβασμός του κράτους δικαίου επιτάσσει την ισότιμη και αμερόληπτη εφαρμογή των κοινοβουλευτικών κανόνων σε όλα τα μέλη της Δούμας· λαμβάνοντας υπόψη ότι και άλλα μέλη του κόμματος «Δίκαιη Ρωσία» όπως οι Dimitri Gudkov και Ilya Ponomarev, αντιμετωπίζουν παρόμοιες κατηγορίες·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η νέα νομοθεσία για τις ΜΚΟ και η νομοθεσία για το δικαίωμα στην ελευθερία του συνέρχεσθαι θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την καταστολή της κοινωνίας των πολιτών, τη φίμωση των αντίθετων πολιτικών απόψεων και την παρενόχληση των ΜΚΟ, της δημοκρατικής αντιπολίτευσης και των μέσων ενημέρωσης· λαμβάνοντας υπόψη ότι το ρωσικό κοινοβούλιο ενέκρινε, τον Ιούλιο 2012, νομοσχέδιο με το οποίο παραχωρεί σε ρωσικές μη κερδοσκοπικές οργανώσεις που συμμετέχουν σε πολιτικές δραστηριότητες και χρηματοδοτούνται από το εξωτερικό, καθώς και «ξένου πράκτορα»·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι, αντίθετα από τις δηλώσεις και δεσμεύσεις του Προέδρου Putin και του Πρωθυπουργού Medvedev, οι πολιτικές ελευθερίες των ρώσων πολιτών δέχονται αυξανόμενες πιέσεις· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Πρόεδρος Putin δήλωσε ότι επείγει η αντιμετώπιση της τεράστιας διαφθοράς στη Ρωσία και δεσμεύτηκε δημοσία για την ενίσχυση του κράτους δικαίου στη χώρα εκφράζοντας ανησυχίες για την ανεξαρτησία του δικαστικού σώματος και του νομικού συστήματος της Ρωσίας·
 1. τονίζει ότι η ύπαρξη ουσιαστικών και εποικοδομητικών σχέσεων ΕΕ - Ρωσίας εξαρτάται από τις προσπάθειες για την ενίσχυση της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων· υπογραμμίζει ότι η μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη πολιτική και οικονομική σταθερότητα και ανάπτυξη της Ρωσίας εξαρτώνται από την επικράτηση του κράτους δικαίου και την εμφάνιση μιας γνήσιας δημοκρατικής επιλογής·
 2. εκτιμά ότι η Ρωσία, ως μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης και του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη, θα πρέπει να τηρεί τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει· επισημαίνει ότι οι πρόσφατες εξελίξεις κινούνται προς την αντίθετη κατεύθυνση σε σχέση με τις απαιτούμενες μεταρρυθμίσεις για τη βελτίωση των δημοκρατικών προτύπων, του κράτους δικαίου και της ανεξαρτησίας του δικαστικού σώματος στη Ρωσία·
 3. χαιρετίζει την απόφαση του Ανώτατου Δικαστηρίου της 25ης Ιουλίου 2012 για επανεξέταση των υποθέσεων Khodorkovsky και Lebedev σύμφωνα με τις συστάσεις του προεδρικού συμβουλίου ανθρωπίνων δικαιωμάτων το Δεκέμβριο του 2011· σημειώνει τη μείωση της ποινής του Lebedev κατά τρία χρόνια· ζητεί να συνεχισθεί η συνολική αναθεώρηση των τριών αυτών υποθέσεων με βάση τις διεθνείς δεσμεύσεις της Ρωσίας για δίκαιες και διαφανείς δίκες και να τύχουν πλήρους σεβασμού και εφαρμογής τα συμπεράσματα και οι συστάσεις του προεδρικού συμβουλίου ανθρωπίνων δικαιωμάτων όσον αφορά την υπόθεση Khodorkovsky·
 4. καλεί τις ρωσικές αρχές να προσαγάγουν στη δικαιοσύνη τους υπαίτιους για τις δολοφονίες των Anna Politkovskaya και Natalya Yestemirova και τις παροτρύνει να διεξαγάγουν αξιόπιστη και ανεξάρτητη έρευνα για την υπόθεση Magnitsky και για άλλες υποθέσεις και να θέσουν τέλος στην πανταχού παρούσα ατιμωρησία και την εκτεταμένη διαφθορά στη χώρα·
 5. εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία για άλλες δίκες με πολιτικά κίνητρα, ιδίως για την ποινική δίωξη επιστημόνων που κατηγορούνται για κατασκοπεία λόγω συνεργασίας με ξένα επιστημονικά ιδρύματα, για την καταδίκη της ακτιβίστριας της αντιπολίτευσης Taisiya Osipova σε 8 χρόνια παραμονής σε σωφρονιστική αποικία μετά από δίκη που εκτιμάται ότι είχε πολιτικά κίνητρα, στην οποία έγινε χρήση αμφιβόλων και ενδεχομένως κατασκευασμένων στοιχείων που δεν πληρούσε τα πρότυπα της δίκαιης δίκης, για την κράτηση και για την υποκινούμενη από πολιτικά κίνητρα ποινική δίωξη περισσότερων από δώδεκα συμμετεχόντων στη διαδήλωση διαμαρτυρίας που πραγματοποιήθηκε στη Μόσχα στις 6 Μαΐου 2012, οι οποίοι κατηγορήθηκαν άδικα για τις λεγόμενες «μαζικές εξεγέρσεις», καθώς και για τη δικαστική έρευνα εις βάρος ακτιβιστών της αντιπολίτευσης, όπως των Alexei Navalny, Boris Nemcov και Sergej Udeltsov·
 6. εκφράζει τη βαθιά του απογοήτευση για την ετυμηγορία και τη δυσανάλογη ποινή που επέβαλε το δικαστήριο της περιφέρειας Khamonnichesky στη Ρωσία στην υπόθεση των Nadezhda Tolokonnikova, Maria Alyokhina και Ekaterina Samutsevitch, μελών του πανκ συγκροτήματος «Pussy Riot»· σημειώνει με ανησυχία ότι η υπόθεση αυτή έρχεται να προστεθεί στην πρόσφατη έξαρση του πολιτικά υποκινούμενου εκφοβισμού και της δίωξης ακτιβιστών της αντιπολίτευσης στη Ρωσική Ομοσπονδία, τάση που προκαλεί αυξανόμενη ανησυχία στην Ευρωπαϊκή Ένωση· επιβεβαιώνει την πεποίθησή του ότι η απόφαση αυτή θα αναθεωρηθεί και θα ανατραπεί σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Ρωσίας·
 7. σημειώνει ότι ο Γενικός Εισαγγελέας ζήτησε να διεξαχθεί ψηφοφορία για την πρόωρη απομάκρυνση από τη Δούμα του βουλευτή της Gennady Gudkov λόγω επιχειρηματικής δραστηριότητας κατά τη διάρκεια της βουλευτικής εντολής του, κατά παράβαση του άρθρου 289 του ρωσικού Ποινικού Κώδικα· τονίζει ότι η δρομολόγηση πολιτικής διαδικασίας στο πλαίσιο του κοινοβουλίου προκειμένου ο Gennady Gudkov, μέλος του αντιπολιτευόμενου κόμματος «Δίκαιη Ρωσία», να εκπέσει της βουλευτικής του εντολής εκλαμβάνεται από την κοινή γνώμη ως εκφοβισμός με στόχο τη νόμιμη πολιτική δραστηριότητα ενός κόμματος της αντιπολίτευσης που υποστήριξε αιτήματα του κινήματος διαμαρτυρίας· καλεί τη Ρωσία να αποφύγει να χρησιμοποιεί αυθαίρετα τους νόμους με σκοπό την επιβολή περιορισμών στους βουλευτές της αντιπολίτευσης·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

8. εκφράζει, ωστόσο, την ανησυχία του για το επιδεινούμενο κλίμα που επικρατεί ως προς την ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών στη Ρωσία, ιδίως δε για την πρόσφατη έγκριση σειράς νομοθετημάτων για τις διαδηλώσεις, τις ΜΚΟ, τη δυσφήμιση και το Διαδίκτυο, τα οποία περιλαμβάνουν αμφιλεγόμενες διατάξεις που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε αυθαίρετη επιβολή· υπενθυμίζει στις ρωσικές αρχές ότι μια σύγχρονη και ευημερούσα κοινωνία οφείλει να αναγνωρίζει και να προστατεύει τα ατομικά και συλλογικά δικαιώματα όλων των πολιτών της· καλεί, στο πλαίσιο αυτό, τα αρμόδια ρωσικά όργανα να τροποποιήσουν τους νέους νόμους για τις ΜΚΟ, ώστε να προστατευθούν από πολιτικές διώξεις οι ενώσεις πολιτών που λαμβάνουν οικονομική στήριξη από ξένα κεφάλαια εγλωσμένου κύρους·
9. εκφράζει επίσης την ανησυχία του για το νόμο περί εξτρεμισμού, δεδομένου ότι αφήνει μεγάλα περιθώρια ως προς την ερμηνεία των βασικών εννοιών του για «εξτρεμιστικές δράσεις» και «εξτρεμιστικές οργανώσεις», ο οποίος, σύμφωνα με την Επιτροπή της Βενετίας του Συμβουλίου της Ευρώπης, θα μπορούσε να οδηγήσει σε αυθαιρεσίες και περιορισμό των ελευθεριών του συνέρχεσθαι, της έκφρασης και πεποιθήσεων· καλεί τις ρωσικές αρχές να δώσουν απάντηση σε αυτές τις ανησυχίες τροποποιώντας το νόμο·
10. υπενθυμίζει ότι ο Πρόεδρος Medvedev συγκρότησε ομάδα εργασίας για τη μεταρρύθμιση του εκλογικού συστήματος και τη βελτίωση του σεβασμού του κράτους δικαίου και των θεμελιωδών δικαιωμάτων στη Ρωσία· υπενθυμίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει καλέσει τις ρωσικές αρχές να εφαρμόσουν τις μεταρρυθμίσεις αυτές και πρόσφερε πάντοτε τη βοήθεια της ΕΕ, μεταξύ άλλων μέσω του πλαισίου της εταιρικής σχέσης για τον εκσυγχρονισμό·
11. καταδικάζει την πρόσφατα εγκριθείσα νομοθεσία για την ποινικοποίηση της ενημέρωσης του κοινού σχετικά με το γενετήσιο προσανατολισμό και την ταυτότητα φύλου σε διάφορες ρωσικές περιφέρειες και παρόμοιες προσπάθειες σε ομοσπονδιακό επίπεδο· υπενθυμίζει στις ρωσικές αρχές την υποχρέωσή τους να υπερασπίζονται την ελευθερία έκφρασης και τα δικαιώματα των λεσβίων, ομοφυλόφιλων, αμφιφυλόφιλων και διεμφυλικών ατόμων (LGBT)·
12. καλεί την Ύπατη Εκπρόσωπο/Αντιπρόεδρο της Επιτροπής και την Επιτροπή να παράσχουν συνεκτική και ισχυρή υποστήριξη στους ακτιβιστές της κοινωνίας των πολιτών και τους εκπροσώπους νέων τοπικών κοινωνικών κινημάτων· ζητεί από την ΕΕ να ασκεί διαρκώς πίεση στις ρωσικές προκειμένου να εκπληρώσουν τα πρότυπα του ΟΑΣΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου και την ανεξαρτησία της δικαστικής εξουσίας·
13. υπογραμμίζει τη σημασία της συνεχούς ανταλλαγής απόψεων με τη Ρωσία για θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο των σχετικών διαβουλεύσεων ΕΕ-Ρωσίας, προκειμένου να παγιωθεί η διαλειτουργικότητα σε όλους τους τομείς συνεργασίας, και ζητεί βελτίωση του τρόπου διεξαγωγής των συναντήσεων αυτών για να υποστηριχθεί η αποτελεσματικότητά τους, με ιδιαίτερη έμφαση στην κοινή δράση που πρέπει να αναληφθεί κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, και το άνοιγμα της διαδικασίας αυτής στην ουσιώδη συμβολή από πλευράς Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, Κρατικής Δούμας και ΜΚΟ του τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· αναμένει ότι ο διάλογος θα διεξάγεται εκ περιτροπής στη Ρωσία και σε κράτος μέλος της ΕΕ·
14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, την κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Ρωσικής Ομοσπονδίας, το Συμβούλιο της Ευρώπης και στον Οργανισμό για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Προτάσεις για μια Ευρωπαϊκή Τραπεζική Ένωση (ETE)

P7_TA(2012)0353

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012: Προς μια Τραπεζική Ένωση (2012/2729(RSP))

(2013/C 353 E/18)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2012, με τίτλο «Προς μια ουσιαστική Οικονομική και Νομισματική Ένωση»,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 28ης και 29ής Ιουνίου 2012,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της συνόδου κορυφής της ευρωζώνης της 29ης Ιουνίου 2012,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 2009 με τίτλο «Κοινοτικό πλαίσιο για τη διαχείριση της διασυστοιακής κρίσης στον τραπεζικό τομέα» (COM(2009)0561),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2010, που περιέχει συστάσεις προς την Επιτροπή σχετικά με τη διαχείριση της διασυστοιακής κρίσης στον τραπεζικό τομέα ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση των ηγετών της Ομάδας G20 στη σύνοδο κορυφής του Πίτσμπουργκ στις 24 και 25 Σεπτεμβρίου 2009, σχετικά με το θέμα των διασυστοιακών ρυθμίσεων και των σημαντικών από συστημική άποψη χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 6ης Ιουλίου 2011 σχετικά με τη χρηματοπιστωτική, οικονομική και κοινωνική κρίση: συστάσεις για τα μέτρα και πρωτοβουλίες που πρέπει να αναληφθούν ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής της 6ης Ιουνίου 2012, για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για την ανάκαμψη και την εξυγίανση πιστωτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων επενδύσεων και την τροποποίηση των οδηγιών 77/91/ΕΟΚ και 82/891/ΕΟΚ του Συμβουλίου, των οδηγιών 2001/24/ΕΚ, 2002/47/ΕΚ, 2004/25/ΕΚ, 2005/56/ΕΚ, 2007/36/ΕΚ και 2011/35/ΕΕ και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 (COM(2012)0280),
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2001/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Απριλίου 2001, για την εξυγίανση και την εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση 13 της έκθεσης της ομάδας υψηλού επιπέδου για τη χρηματοπιστωτική εποπτεία υπό την προεδρία του Jacques de Larosière, η οποία υποβλήθηκε στον Πρόεδρο Barroso στις 25 Φεβρουαρίου 2009 και αναφέρει ότι «η ομάδα ζητεί ένα συνεκτικό και λειτουργικό ρυθμιστικό πλαίσιο για τη διαχείριση κρίσεων στην ΕΕ»,

⁽¹⁾ EE C 351 E της 2.12.2011, σ. 61.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0331.

⁽³⁾ EE L 125 της 5.5.2001, σ. 15.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη το ψηφισμά του της 20ής Οκτωβρίου 2010 που περιέχει συστάσεις προς την Επιτροπή σχετικά με τη βελτίωση της οικονομικής διακυβέρνησης και του πλαισίου σταθερότητας της Ένωσης, ειδικότερα στη ζώνη του ευρώ ⁽¹⁾, και ιδιαίτερα τη σύσταση 6 του ψηφίσματος αυτού,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1092/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 2010 σχετικά με τη μακροπροληπτική επίβλεψη του χρηματοοικονομικού συστήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη σύσταση Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1096/2010 του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2010, για την ανάθεση ειδικών καθηκόντων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα όσον αφορά τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 2010 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 2009/78/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σύσταση Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών (Α7-0166/2010),
- έχοντας υπόψη τις επιστολές της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής προς την Επιτροπή και τις ευρωπαϊκές εποπτικές αρχές (ΕΕΑ) σχετικά με την ανεξαρτησία των ΕΕΑ,
- έχοντας υπόψη το μνημόνιο συμφωνίας της 1ης Ιουνίου 2008 για τη συνεργασία μεταξύ των χρηματοοικονομικών εποπτικών αρχών, των κεντρικών τραπεζών και των υπουργείων οικονομικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διασυννοιακή χρηματοοικονομική σταθερότητα ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής της 20ής Ιουλίου 2011 για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις προληπτικής εποπτείας για πιστωτικά ιδρύματα και επιχειρήσεις επενδύσεων (COM(2011)0452),
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής της 20ής Ιουλίου 2011 για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση στη δραστηριότητα πιστωτικών ιδρυμάτων και την προληπτική εποπτεία πιστωτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων επενδύσεων και για την τροποποίηση της οδηγίας 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία πιστωτικών ιδρυμάτων, ασφαλιστικών επιχειρήσεων και επιχειρήσεων επενδύσεων χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων (COM(2011)0453).
- έχοντας υπόψη τη δεύτερη οδηγία 77/91/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1976 περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιρειών, για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες όσον αφορά τη σύσταση της ανωνύμου εταιρείας και τη διατήρηση και τις μεταβολές του κεφαλαίου της ⁽⁶⁾, την τρίτη οδηγία 78/855/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1978 περί των συγχωνεύσεων των ανωνύμων εταιρειών ⁽⁷⁾ και την έκτη οδηγία 82/891/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1982, για τη διάσπαση των ανωνύμων εταιρειών ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 70 E της 8.3.2012, σ. 41.

⁽²⁾ ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 162.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 12.

⁽⁵⁾ ECFIN/CEFCPE(2008)REP/53106 REV REV.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 295 της 20.10.1978, σ. 36.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 378 της 31.12.1982, σ. 47.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη τη θέση του, της 16 Φεβρουαρίου 2012, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα εγγύησης των καταθέσεων ⁽¹⁾ (αναδιατύπωση),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του, της 5ης Ιουλίου 2011, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα συστήματα αποζημιώσεως των επενδύσεων ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, της 31ης Αυγούστου 2011, προς την Επιτροπή Προϋπολογισμών, σχετικά με τη «θέση του Κοινοβουλίου επί του σχεδίου προϋπολογισμού για το 2011 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο «Όλα τα τμήματα» (2011/2020(BUD)),
 - έχοντας υπόψη την προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή, σχετικά με τις προτάσεις για μια Ευρωπαϊκή Τραπεζική Ένωση (O-000151/2012 – B7-0360/2012),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115 παράγραφος 5 και το άρθρο 110 παράγραφος 2 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη τη δήλωση των ηγετών της Ομάδας G20 στη σύνοδο κορυφής του Πίτσμπουργκ στις 24 και 25 Σεπτεμβρίου 2009, στην οποία ζητείται να επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με το θέμα των διασυννοριακών ρυθμίσεων και των σημαντικών από συστημική άποψη χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων έως το τέλος του 2010·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι καθοριστικό να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για τη σταθεροποίηση της ευρωπαϊκής χρηματοπιστωτικής αγοράς και για να διακοπεί η σχέση μεταξύ τραπεζών και δημόσιων χρεών, προκειμένου να αρχίσει η πορεία προς μια ουσιαστική οικονομική και νομισματική ένωση·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τον Ιούλιο του 2010 το Κοινοβούλιο προσδιόρισε -στο ψήφισμά του για τη διασυννοριακή διαχείριση κρίσεων στον τραπεζικό τομέα και στην έκθεσή του σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σύσταση ευρωπαϊκής αρχής τραπεζών- λύσεις για τα προβλήματα της διασυννοριακής διαχείρισης κρίσεων, και συγκεκριμένα έναν ολοκληρωμένο μηχανισμό εποπτείας, τη μεταρρύθμιση του μηχανισμού συστημάτων εγγύησης καταθέσεων και τη δημιουργία ευρωπαϊκού ταμείου σταθερότητας·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για τις τράπεζες της ζώνης του ευρώ ο ΕΜΣ θα μπορούσε, με επίσημη απόφαση, να έχει τη δυνατότητα άμεσης αναχρηματοδότησης των τραπεζών·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο καταλήγουν τελικά στα ίδια συμπεράσματα με το Κοινοβούλιο όσον αφορά την ανάγκη για ένα περισσότερο ολοκληρωμένο σύστημα εποπτείας, και ζητούν τώρα τη δημιουργία μιας Τραπεζικής Ένωσης με τη σύσταση ενιαίου μηχανισμού εποπτείας σε συνδυασμό με συστήματα εγγύησης των καταθέσεων και εξυγίανσης·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πλήρης κοινοβουλευτική συμμετοχή έχει ουσιαστική σημασία για τη δημοκρατική νομιμοποίηση της διαδικασίας που θα οδηγήσει στη δημιουργία αυτής της Τραπεζικής Ένωσης, όπως αναφέρεται σαφώς στην τέταρτη «δομική μονάδα» της προαναφερθείσας έκθεσης του Herman Van Rompuy, δηλαδή εκείνη που αφορά την ενίσχυση της δημοκρατικής νομιμότητας και λογοδοσίας·
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο συμμετείχε πλήρως στη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Συστήματος Χρηματοπιστωτικής Εποπτείας (ΕΣΧΕ), συμπεριλαμβανομένης της σύστασης της Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών, μέσω της διαδικασίας συναπόφασης·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0049.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0313.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά παράβαση των ιδίων αυτών των αρχών αλλά και του δικαιώματος πρωτοβουλίας της Επιτροπής, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε από την τελευταία να υποβάλει πρόταση για ενιαίο μηχανισμό εποπτείας με μόνη νομική βάση το άρθρο 127 παράγραφος 6 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποστερώντας έτσι το Κοινοβούλιο από τη νομοθετική εξουσία του σε θέματα ενιαίας αγοράς, για τα οποία διαφορετικά ισχύει το δικαίωμα συναπόφασης·
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αν στη διαδικασία συμμετέχουν μόνο τα κράτη μέλη, εκτός από το ότι η διαδικασία ούτε θα επιταχυνθεί ούτε θα γίνει αποτελεσματικότερη, αυτό θα είναι και αρνητικό μήνυμα προς τους πολίτες, σε μια εποχή στην οποία αναγνωρίζεται ευρέως η ανάγκη για μεγαλύτερη διαφάνεια και δημοκρατική υποστήριξη·
1. επαναλαμβάνει ότι, σε στιγμές κρίσης, η κοινοτική μέθοδος πρέπει πάντα να υπερισχύει, δεδομένου ότι αυτός είναι ο μόνος τρόπος να εξασφαλιστεί ότι η Ένωση θα μπορέσει να βγει πιο δυνατή από την κρίση·
 2. καλεί τους πολιτικούς ηγέτες να προωθούν τη δημοκρατική νομιμότητα σε όλες τις υποθέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 3. υπογραμμίζει την ανάγκη για ενίσχυση της δημοκρατικής νομιμότητας σε σχέση με την Τραπεζική Ένωση και τον ενιαίο μηχανισμό εποπτείας που προτείνονται, με την πλήρη συμμετοχή του Κοινοβουλίου ως συννομοθέτη·
 4. υπογραμμίζει την ανάγκη να ληφθούν κατάλληλα υπόψη οι ενδεχόμενες δευτερογενείς επιπτώσεις της Τραπεζικής Ένωσης στη ζώνη του ευρώ στα κράτη που δεν είναι μέλη της·
 5. υπογραμμίζει ότι θα εξετάσει τις προτάσεις για την Τραπεζική Ένωση συνολικά, σε περίπτωση που συνεπάγονται τροποποίηση νομοθεσίας που έχει θεσπιστεί με συναπόφαση·
 6. υπογραμμίζει ότι οποιαδήποτε σημαντική αλλαγή στην εποπτεία, συμπεριλαμβανομένων μετατοπίσεων προς άλλα όργανα, πρέπει να συνοδεύεται από αντίστοιχη αύξηση της διαφάνειας και της λογοδοσίας των οργάνων αυτών έναντι του Κοινοβουλίου, το οποίο πρέπει να διαθέτει πλήρη δικαιώματα κλήσης σε λογοδοσία και πλήρεις εξουσίες σε σχέση με τους διορισμούς και τις δημοσιονομικές διαδικασίες·
 7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, καθώς και στα κοινοβούλια και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Νότια Αφρική: σφαγή απεργών ανθρακωρύχων

P7_TA(2012)0354

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη Νότιο Αφρική: σφαγή απεργών μεταλλωρύχων (2012/2783(RSP))

(2013/C 353 E/19)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το Κοινό Σχέδιο Δράσης για τη στρατηγική εταιρική σχέση Νότιας Αφρικής-ΕΕ, μοναδική εταιρική σχέση αυτού του είδους που έχει μέχρι σήμερα συναφθεί μεταξύ ΕΕ και χώρας της Αφρικής,
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΕ («συμφωνία Κοτονού»),
- έχοντας υπόψη τη διακήρυξη της ΔΟΕ σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και τα δικαιώματα κατά την εργασία και της συνέχειάς της,
- έχοντας υπόψη το Παγκόσμιο Σύμφωνο του ΟΗΕ και οι κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις,

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη το Πλαίσιο Βιώσιμης Ανάπτυξης του Διεθνούς Συμβουλίου Μεταλλευμάτων και Μετάλλων (ICMM),
 - έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Εμπορίου, Ανάπτυξης και Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νοτίου Αφρικής το 1999, όπως συμπληρώθηκε το 2009 με διατάξεις περί πολιτικής και οικονομικής συνεργασίας,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση τύπου του Προέδρου Jacob Zuma στις 17 Αυγούστου 2012,
 - έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις της Υπατης Εκπροσώπου Catherine Ashton στις 23 και 24 Αυγούστου 2012 μετά τον 11ο Υπουργικό Διάλογο Αφρικής-ΕΕ με τον Υπουργό Εξωτερικών,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα ΑΚΕ-ΕΕ της 30ής Μαΐου 2012 σχετικά με τις κοινωνικές και περιβαλλοντικές επιπτώσεις των εξορυκτικών δραστηριοτήτων στις χώρες ΑΚΕ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 122 παράγραφος 5 και το άρθρο 110 παράγραφος 4 του Κανονισμού,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι 34 άνθρωποι έχασαν τη ζωή τους και τουλάχιστον 78 τραυματίστηκαν στις 16 Αυγούστου 2012 κατά τη διάρκεια σύγκρουσης μεταξύ αστυνομικών δυνάμεων και απεργών μεταλλωρύχων στο ορυχείο λευκόχρυσου της Λονμίν στη Μαρικάνα στην Βορειοδυτική Επαρχία της Νότιας Αφρικής· λαμβάνοντας υπόψη ότι της τραγωδίας είχαν προηγηθεί βίαιες απεργιακές κινητοποιήσεις επί σειρά ημερών κατά τη διάρκεια των οποίων σκοτώθηκαν 10 άτομα, μεταξύ των οποίων 2 φύλακες και 2 αξιωματούχοι της αστυνομίας·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι 270 μεταλλωρύχοι συνελήφθησαν κατά τις απεργίες και κατηγορήθηκαν για τον θάνατο των συναδέλφων τους με βάση το νόμο περί "κοινού σκοπού" που ισχύει από την εποχή του καθεστώτος του απαρτχάιντ·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά τη δημόσια κατακραυγή, οι εισαγγελικές αρχές ήταν την κατηγορία της ανθρωποκτονίας εις βάρος των μεταλλωρύχων που είχαν συλληφθεί στις 16 Αυγούστου 2012 και ότι αναβλήθηκε η δίκη τους για την κατηγορία των βιαιοπραγιών που τους βαρύνει μέχρις ότου ολοκληρωθούν οι ανακρίσεις·
- Δ. εκτιμώντας ότι οι ανθρωποκτονίες συνιστά το αιματηρότερο επεισόδιο μεταξύ αστυνομίας και διαδηλωτών αφότου έπεσε το καθεστώς του απαρτχάιντ το 1994·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το περιστατικό πρέπει να εξετασθεί υπό την ευρύτερη προοπτική των τεράστιων κοινωνικοοικονομικών ανισορροπιών που μαστίζουν τη χώρα, ότι, μετά την πτώση του καθεστώτος του απαρτχάιντ, η Νότια Αφρική κατόρθωσε μεν να οικοδομήσει ένα δημοκρατικό κράτος, αλλά αντιμετωπίζει ακόμη κρίσιμες οικονομικές και κοινωνικές προκλήσεις, με συνεχιζόμενες μεγάλες ανισότητες και με υψηλό δείκτη φτώχειας και ανεργίας·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά τα αιματηρά γεγονότα, ο Πρόεδρος Zuma καταδίκασε δημοσίως την τραγική αυτή κατάσταση·
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Πρόεδρος Zuma συνέστησε επιτροπή δικαστικής έρευνας με σκοπό να διερευνήσει τους φόνους, ενώ η Ανεξάρτητη Αστυνομική Διεύθυνση Ανακρίσεων της Νότιας Αφρικής (IPID) άρχισε επίσης έρευνες για τους φόνους· λαμβάνοντας υπόψη ότι συστήθηκε διϋπουργική επιτροπή με αποστολή να βρει διαρκή λύση στα προβλήματα που προκάλεσαν αυτές τις δολοφονίες·
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν έγιναν μεταρρυθμίσεις στους μηχανισμούς επίλυσης εργατικών διαφορών, πράγμα που προκαλεί βαρύ οικονομικό κόστος για τη Νότια Αφρική και λειτουργεί ανασταλτικά για τις ξένες επενδύσεις·
- Θ. εκτιμώντας ότι οι απεργοί μεταλλωρύχοι προέβαλαν μισθολογικές διεκδικήσεις προς την ιδιοκτήτρια εταιρεία του ορυχείου, τη Λονμίν, τρίτη εταιρεία παγκοσμίως στην εξόρυξη λευκόχρυσου και εισηγμένη στο Χρηματιστήριο του Λονδίνου·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαμάχη οφείλεται επίσης και στους έντονους πολιτικούς και συνδιακαλιστικούς ανταγωνισμούς, ιδίως μεταξύ της Εθνικής Ένωσης Μεταλλωρύχων (NUM) και του Σωματείου Μεταλλωρύχων και Εργαζομένων στον Κατασκευαστικό Κλάδο (AMCU).
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αποπεμφθείς πρώην πρόεδρος της Ένωσης Νεολαίας του Αφρικανικού Εθνικού Κογκρέσσου (ANCYL), Julius Malema, υποστήριζε τους απεργούς και το AMCU.
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορυκτά και μεταλλεύματα από τη Νότια Αφρική εξάγονται και προς τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και ότι ο μεταλλευτικός τομέας πλήττεται από μειωμένη ζήτηση και αυξημένα λειτουργικά έξοδα.
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένοι εργαζόμενοι στο ορυχείο λευκόχρυσου της Λονμίν στη Μαρίκানা εξακολουθούν να απεργούν διεκδικώντας υψηλότερες αμοιβές.
- IIA. λαμβάνοντας υπόψη ότι ισχυρές αστυνομικές δυνάμεις ήσαν παρούσες στις 5 Σεπτεμβρίου 2012 όταν περισσότεροι από 3 000 απεργοί διαδήλωσαν στους δρόμους κοντά στο ορυχείο της Μαρίκানা αποτελώντας τη μεγαλύτερη, μη βίαιη πορεία διαδηλωτών μετά το μακελλείο της 16ης Αυγούστου 2012.
- IIB. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κινητοποιήσεις εξαπλώθηκαν και σε άλλα ορυχεία, στις 5 Σεπτεμβρίου 2012 δε τέσσερα άτομα τραυματίστηκαν σε σύγκρουση στο ορυχείο χρυσού της Gold One στο Μόντερ Ιστ, όταν οι φύλακες άνοιξαν πυρ κατά των απεργών με ελαστικές σφαίρες.
1. καταδικάζει απερίφραστα την απάνθρωπη δολοφονία απεργών μεταλλωρύχων στις 16 Αυγούστου 2012, καθώς και τις προηγούμενες βιαιότητες που στέρησαν τη ζωή από 10 ανθρώπους μεταξύ των οποίων δύο φύλακες και δύο αστυνομικοί.
2. εκφράζει τη βαθύτατη συμπάθειά του προς τις οικογένειες όλων όσων έχασαν τη ζωή τους από τότε που ξέσπασε η κρίση στο ορυχείο της Μαρίκানা.
3. επικροτεί την απόφαση του Προέδρου Zuma να συστήσει ανακριτική επιτροπή, καθώς και την πρωτοβουλία της Ανεξάρτητης Αστυνομικής Διεύθυνσης Ανακρίσεων (IPID) να ερευνήσει τους φόνους.
4. καλεί την ανακριτική επιτροπή να ενεργήσει με πλήρη διαφάνεια, με απόλυτη ανεξαρτησία και αμεροληψία και να εξασφαλίσει τη συμπληρωματικότητα των ερευνών της με εκείνες της Ανεξάρτητης Αστυνομικής Διεύθυνσης Ανακρίσεων (IPID).
5. ζητεί με επιμονή όλους τους εμπλεκόμενους να συνεργασθούν με την επιτροπή ώστε να εξακριβωθούν οι συνθήκες των επεισοδίων στη Μαρίκানা.
6. ζητεί από την ανακριτική επιτροπή να ερευνήσει τα βαθύτερα αίτια για την εκτεταμένη χρήση βίας εκ μέρους των αστυνομικών δυνάμεων και εκφράζει βαθύτατες ανησυχίες για το γεγονός ότι οι αρχές ενεργοποίησαν το νόμο «περί κοινού σκοπού» της εποχής του απαρχαίντ.
7. εκφράζει ανησυχίες για το γεγονός ότι οι καθιερωμένοι κοινωνικοί εταίροι της νότιας Αφρικής χάνουν τη νομιμότητά τους μεταξύ των πολιτών λόγω των συνεχών φαινομένων διαφθοράς σε όλα τα επίπεδα.
8. καλεί τις νοτιοαφρικανικές αρχές και τη Λονμίν να εξασφαλίσουν ότι τα θύματα και οι οικογένειές τους θα έχουν πρόσβαση στη δικαιοσύνη, θα αποζημιωθούν και θα τύχουν της ανάλογης φροντίδας.
9. ζητεί την δίκαιη μεταχείριση όλων των συλληφθέντων, σύμφωνα με τους εν ισχύ δικαστικούς κανόνες, περιλαμβανομένων των αμερόληπτων και υπό συνθήκες διαφάνειας αστυνομικών ανακρίσεων.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

10. αποδοκιμάζει την αδυναμία της Λομνίν να διαχειρισθεί την εργατική διαφορά με την απαιτούμενη ευαισθησία και την αποποίηση κάθε ευθύνης, επικροτεί ωστόσο την ανακοίνωση της εταιρείας να μην απολύσει απεργούς σε περίπτωση που δεν επιστρέψουν στην εργασία τους, αντίθετα προς την προηγούμενη απαίτηση της επιχείρησης·
11. ανησυχεί βαθύτατα από την απειλή για άσκηση βίας που εξέφρασαν απεργοί μεταλλωρύχοι, έχοντας ιδίως υπόψη τις πληροφορίες για εκφοβισμό και απειλές κατά της ζωής εργαζομένων στο ορυχείο, σε περίπτωση που συνέχιζαν να εργάζονται· καλεί όλες τις εμπλεκόμενες πλευρές να εξασφαλίσουν ότι οι διαμαρτυρίες θα παραμείνουν ειρηνικές·
12. ανησυχεί διότι η αντιπαράθεση στο ορυχείο της Gold One στο Μόντερ Ιστ δείχνει ότι η δυσφορία μπορεί να εξαπλωθεί και στον κλάδο του χρυσού οδηγώντας σε πιθανή γενίκευση της βίας·
13. υπενθυμίζει σε όλες τις πλευρές την υποχρέωσή τους να σεβασθούν το διεθνές δίκαιο, περιλαμβανομένων των αρχών και προτεραιοτήτων της ΔΟΕ, και το νοτιοαφρικανικό Σύνταγμα που εγγυάται τα δικαιώματα του συνεταιρίζεσθαι και του συνέρχεσθαι, καθώς και την ελευθερία της έκφρασης·
14. καλεί τις νοτιοαφρικανικές αρχές, τις συνδικαλιστικές ενώσεις και τη Λομνίν να εξακολουθήσουν να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να επιτευχθεί συνολική και δίκαιη λύση στη διένεξη και στην αντιδικία για τις αμοιβές και να επιστρέψει η ειρήνη και η σταθερότητα στην περιοχή·
15. ζητεί να επιλυθούν επειγόντως οι συνεχιζόμενες διαμάχες και συγκρούσεις μεταξύ της Εθνικής Ένωσης Μεταλλωρύχων (NUM) και του Σωματείου Μεταλλωρύχων και Εργαζομένων στον κατασκευαστικό κλάδο (AMCU)·
16. επιμένει να αντιμετωπισθεί το ζήτημα των κατάλληλων αμοιβών και οι μισθολογικές ανισότητες για τους εργαζομένους στα ορυχεία της Νότιας Αφρικής·
17. αναγνωρίζει ότι η κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής έχει λάβει μια σειρά μέτρων για τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας στην εξορυκτική βιομηχανία και προτρέπει τις αρχές να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους·
18. καλεί την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής να αντιμετωπίσει την ανάγκη για ανάπτυξη δεξιοτήτων στους κόλπους της Αστυνομικής Υπηρεσίας της χώρας, ιδίως σε ό,τι αφορά τη συγκράτηση βίαιων διαδηλώσεων και τη χρήση πραγματικών πυρών· ζητεί να ενταθεί η αστυνομική συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και της Νότιας Αφρικής·
19. ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να θέσει σε εφαρμογή ελεγκτικό μηχανισμό με σκοπό να αποτρέπεται η εισαγωγή στην ΕΕ προϊόντων εξόρυξης που έχουν παραχθεί χωρίς εγγυήσεις για την τήρηση των κοινωνικών και εργατικών κανόνων, των διατάξεων ασφαλείας και των κανόνων προστασίας του περιβάλλοντος· ενθαρρύνει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να καθιερώσει σήμα ποιότητας για τα ορυκτά που έχουν εξορυχθεί με βάση τα πρότυπα που ισχύουν για την κοινωνική προστασία, την εργατική νομοθεσία, την ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος·
20. καλεί την κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής να διερευνήσει τα βαθύτερα αίτια της βίας, μεταξύ άλλων το ανησυχητικό χάσμα μεταξύ πλουσίων και φτωχών, την αύξηση της ανεργίας των νέων, τις συνθήκες εργασίας και διαβίωσης των εργαζομένων και να θέσουν τέρμα στις ακραίες οικονομικές ανισότητες·
21. δηλώνει έτοιμο να συνεχίσει να υποστηρίζει τη Νότια Αφρική και τονίζει την ανάγκη για σταθερή και πιο στοχοθετημένη εταιρική σχέση που θα βοηθήσει τη χώρα να ανταποκριθεί στις κοινωνικο-οικονομικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει·
22. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας, το κοινοβούλιο και την κυβέρνηση της Νοτίου Αφρικής, τους συμπροέδρους της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΕΕ-ΑΚΕ, το Παναφρικανικό Κοινοβούλιο και την Αφρικανική Ένωση·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Δίωξη των Μουσουλμάνων Rohingya στη Βιρμανία

P7_TA(2012)0355

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τον διωγμό των μουσουλμάνων Rohingya στη Βιρμανία/Μιανμάρ (2012/2784(RSP))

(2013/C 353 E/20)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη Βιρμανία/Μιανμάρ και ιδίως εκείνο της 20ής Απριλίου 2012 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση προόδου του Ειδικού Εισηγητή σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βιρμανία/Μιανμάρ, της 7ης Μαρτίου 2012,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2012, σχετικά με τη Βιρμανία/Μιανμάρ,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση του υπεύθυνου τύπου της Ύπατης Εκπροσώπου Catherine Ashton, της 13ης Ιουνίου 2012, σχετικά με την κρίση στη βόρεια πολιτεία του Ρακίν στη Βιρμανία/Μιανμάρ·
 - έχοντας υπόψη την από 11 Ιουλίου 2012 ανταλλαγή απόψεων στην υποεπιτροπή ανθρωπίνων δικαιωμάτων, για το ζήτημα των Ροϊγκια,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτρόπου Georgiëna, της 9ης Αυγούστου 2012, σχετικά με την πρόσβαση στους Ροϊγκια και σε άλλες πληττόμενες κοινότητες,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση των Υπουργών Εξωτερικών της ASEAN, της 17ης Αυγούστου 2012, σχετικά με τις πρόσφατες εξελίξεις στην πολιτεία Ρακίν της Μιανμάρ,
 - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του ΟΗΕ, του 1951, για το Καθεστώς του Πρόσφυγα, και το σχετικό Πρωτόκολλο του 1967,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 18 έως 21 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, που εγκρίθηκε το 1948,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 25 του Διεθνούς Συμφώνου για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, που συνάφθηκε το 1966,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση σύμφωνα με την οποία επιτρέπεται στην Μιανμάρ να φιλοξενήσει τους αγώνες νοτιοανατολικής Ασίας το 2013 και να αναλάβει την προεδρία της ASEAN το 2014,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 122 παράγραφος 5, και 110 παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι από τότε που ανέλαβε καθήκοντα η νέα κυβέρνηση του Προέδρου Θέιν Σέιν, τον Μάρτιο του 2011, έχουν ληφθεί πολλά μέτρα για τη διεύρυνση των ατομικών ελευθεριών στη χώρα, έχουν απελευθερωθεί οι περισσότεροι πολιτικοί κρατούμενοι και κάποιοι από αυτούς έχουν εκλεγεί στο Κοινοβούλιο στις επαναληπτικές εκλογές, έχουν τεθεί σε εφαρμογή προσωρινές εκχειρίσεις με τις περισσότερες ένοπλες εθνοτικές ομάδες, ενώ πολλοί αυτοεξόριστοι αντιφρονούντες έχουν επιστρέψει στη Μιανμάρ ελπίζοντας σε συμφιλίωση·

(1) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0142.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- B. λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη, ότι έχουν ενταθεί οι διακρίσεις κατά των Ροίγκια,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 28 Μαΐου 2012 ο βιασμός και φόνος μιας βουδίστριας αποτέλεσε το έναυσμα για μια σειρά από φονικές συγκρούσεις μεταξύ της βουδιστικής πλειοψηφίας του πληθυσμού του Ρακίν και της μουσουλμανικής κοινότητας των Ροίγκια στην πολιτεία Ρακίν,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις μέρες που ακολούθησαν η βία μεταξύ των δύο κοινοτήτων εντάθηκε, και σε επιθέσεις ομάδων πολιτών και δυνάμεων ασφαλείας του Ρακίν εναντίον Ροίγκια σκοτώθηκαν δεκάδες άνθρωποι, καταστράφηκαν χιλιάδες σπίτια και διώχτηκαν από τις εστίες τους 70 000 άνθρωποι, και ότι στις 10 Ιουνίου 2012 κηρύχθηκε κατάσταση έκτακτης ανάγκης σε έξι πόλεις της πολιτείας Ρακίν·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Πρόεδρος Θέιν Σέιν εξέφρασε την άποψη ότι οι μόνες λύσεις για τους Ροίγκια είναι είτε να κλειστούν σε στρατόπεδα προσφύγων με την υποστήριξη του Ύπατου Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες είτε να επανεγκατασταθούν σε άλλες χώρες,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Ροίγκια, πολλοί από τους οποίους έχουν εγκατασταθεί στην πολιτεία Ρακίν εδώ και αιώνες δεν είναι αναγνωρισμένοι ως μια από τις 135 εθνοτικές ομάδες της Βιρμανίας/Μιανμάρ και συνεπώς δεν τους έχουν δοθεί πολιτικά δικαιώματα με βάση τον νόμο του 1982 για την ιθαγένεια και πολλοί Βιρμανοί τους θεωρούν λαθρομετανάστες από το Μπαγκλαντές, υφίστανται δε συστηματικά σοβαρές διακρίσεις και περιορισμούς, για παράδειγμα όσον αφορά την κινητικότητα, τον γάμο, την παιδεία, την υγειονομική περίθαλψη και την απασχόληση, κατασχονται τα κτήματά τους, υποβάλλονται σε καταναγκαστική εργασία, συλλαμβάνονται αυθαίρετα και υφίστανται κακομεταχείριση από τις αρχές,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι λόγω των διαρκών διωγμών εκτιμάται ότι έχουν καταφύγει σε γειτονικές χώρες περίπου ένα εκατομμύριο Ροίγκια, 300 000 από τους οποίους μόνο στο Μπαγκλαντές, ενώ το μακροπρόθεσμο καθεστώς τους παραμένει ασαφές, οι δε αρχές του Μπαγκλαντές ζήτησαν πρόσφατα από τους διεθνείς ανθρωπιστικές ΜΚΟ που προσφέρουν βασικές υπηρεσίες υγείας και τρόφιμα σε μη δηλωμένους πρόσφυγες και στον τοπικό πληθυσμό στην περιοχή Κόξιζ Μπαζάρ να διακόψουν τη δραστηριότητά τους, και σύμφωνα με πληροφορίες επαναπροωθούν τώρα τους Ροίγκια που έχουν πάει εκεί για να ζητήσουν άσυλο·
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι το τμήμα ανθρωπιστικής βοήθειας και πολιτικής προστασίας της Επιτροπής (ECHO), διέθεσε το 2012 δέκα εκατομμύρια ευρώ για την υποστήριξη των προσφύγων Ροίγκια και του τοπικού πληθυσμού στο Μπαγκλαντές,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 17 Αυγούστου 2012 η κυβέρνηση της Βιρμανίας όρισε ανεξάρτητη εξεταστική επιτροπή αποτελούμενη από 27 εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών, πολιτικών και θρησκευτικών οργανώσεων, για τη διεξαγωγή έρευνας σχετικά με τα αίτια της θρησκευτικής βίας και την υποβολή προτάσεων,
1. είναι θορυβημένο από τη συνεχιζόμενη εθνοτική βία στη Δυτική Βιρμανία, η οποία έχει προκαλέσει πολλούς θανάτους και τραυματισμούς, καταστροφή περιουσίας και εκδίωξη τοπικών πληθυσμών από τις εστίες τους, και εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι οι συγκρούσεις μεταξύ κοινοτήτων μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τη μετάβαση στη δημοκρατία στη Βιρμανία/Μιανμάρ·
 2. ζητεί από όλα τα μέρη να επιδείξουν αυτοσυγκράτηση και καλεί τις αρχές της Βιρμανίας να σταματήσουν τις αυθαίρετες συλλήψεις Ροίγκια, να δώσουν πληροφορίες για την τύχη των εκατοντάδων ανθρώπων που έχουν φυλακιστεί από τον Ιούνιο του 2012 που άρχισαν οι επιχειρήσεις ασφαλείας στην πολιτεία Ρακίν, και να ελευθερώσει αμέσως όσους έχουν συλληφθεί αυθαίρετα·
 3. ζητεί επείγοντως από την κυβέρνηση της Βιρμανίας/Μιανμάρ να επιτρέψει την ανεμπόδιστη πρόσβαση όλων των υπηρεσιών του ΟΗΕ και των ανθρωπιστικών ΜΚΟ, των δημοσιογράφων και των διπλωμάτων, σε όλες τις περιοχές της πολιτείας Ρακίν, να εγγυηθούν απεριόριστη πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια για όλους τους δοκιμαζόμενους πληθυσμούς, και να εξασφαλίσουν ότι οι εκτοπισθέντες Ροίγκια θα έχουν ελευθερία κινήσεων και θα τους επιτραπεί να επιστρέψουν στον τόπο κατοικίας τους όταν αυτό θα είναι ασφαλές·
 4. χαιρετίζει τη σύσταση της ανεξάρτητης εξεταστικής επιτροπής, εκφράζει ωστόσο τη λύπη του για την απουσία εκπροσώπου των Ροίγκια·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

5. ζητεί από την κυβέρνηση της Βιρμανίας/Μιανμάρ να παραπέμψει στη δικαιοσύνη τους δράστες των βίαιων συγκρούσεων και της κακομεταχείρισης στην πολιτεία Ρακίν, και να θέσει υπό έλεγχο της εξτρεμιστικές ομάδες που σπέρνουν εθνοτικό μίσος, εκφράζουν απειλές κατά των ανθρωπιστικών οργανώσεων και των διεθνών φορέων και προωθούν τις απελάσεις ή τον μόνιμο διαχωρισμό των δύο κοινοτήτων·
6. ζητεί από την ΕΥΕΔ να υποστηρίξει με κάθε μέσο τη Βιρμανική Κυβέρνηση στις προσπάθειές της να σταθεροποιήσει την κατάσταση, να εφαρμόσει προγράμματα συμφιλίωσης, να καταρτίσει ένα ευρύτερο σχέδιο κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης για την πολιτεία Ρακίν και να συνεχίσει την πορεία της Μιανμάρ προς τη δημοκρατία·
7. εκφράζει την εκτίμησή του στους πολίτες της Βιρμανίας που ύψωσαν τη φωνή τους για να υποστηρίξουν τη μουσουλμανική μειονότητα και μια πλουραλιστική κοινωνία, και ζητεί από τις πολιτικές δυνάμεις να λάβουν ξεκάθαρες θέσεις στο θέμα αυτό· πιστεύει ότι ένας ανοιχτός διάλογος με τις τοπικές κοινότητες θα μπορούσε να αποτελέσει σημαντικό στοιχείο για την άμβλυνση των πολλών εθνοτικών προβλημάτων στη Βιρμανία/Μιανμάρ·
8. εμμένει στην άποψη ότι η μειονότητα των Ροϊγκια δεν μπορεί να αποκλειστεί από το άνοιγμα που γίνεται τώρα για μια πολυπολιτισμική Βιρμανία/Μιανμάρ, και καλεί την Κυβέρνηση να αλλάξει τον νόμο του 1982 για την ιθαγένεια με βάση τα διεθνή πρότυπα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις υποχρεώσεις της σύμφωνα με το άρθρο 7 της Σύμβασης του ΟΗΕ για τα δικαιώματα του παιδιού, προκειμένου να δοθούν στη μειονότητα Ροϊγκια και σε άλλες μειονότητες που δεν έχουν δικό τους κράτος πολιτικά δικαιώματα και να τους εξασφαλιστεί ισότιμη μεταχείριση με τους πολίτες της Βιρμανίας, έτσι ώστε να τεθεί τέρμα στις πρακτικές των διακρίσεων·
9. εκφράζει την ανησυχία του για τη σύλληψη 14 εργαζομένων στη διεθνή βοήθεια κατά τις ταραχές, και ζητεί την άμεση αποφυλάκιση των πέντε που κρατούνται ακόμα·
10. καλεί την κυβέρνηση της Βιρμανίας να επιτρέψει στον Ειδικό Εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη χώρα να διεξαγάγει ανεξάρτητη έρευνα σχετικά με τις βιαιότητες στην πολιτεία Ρακίν· ζητεί από την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα να ιδρύσει γραφείο στη Βιρμανία/Μιανμάρ, με εντολή για πλήρη προστασία, προώθηση και παροχή τεχνικής βοήθειας, και παραρτήματα στις πολιτείες της χώρας, συμπεριλαμβανομένης της πολιτείας Ρακίν·
11. παροτρύνει τη Βιρμανική Κυβέρνηση να συνεχίσει τις δημοκρατικές της μεταρρυθμίσεις εγκαθιδρύοντας κράτος δικαίου και σεβόμενη τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες –ιδιαίτερα όσον αφορά την ελευθερία έκφρασης και το δικαίωμα του συνέρχεσθαι (συμπεριλαμβανομένου του Διαδικτύου)·
12. καλεί όλες τις χώρες της περιοχής να προσφέρουν βοήθεια στους πρόσφυγες από τη Βιρμανία/Μιανμάρ και να υποστηρίξουν τη Βιρμανική Κυβέρνηση στην εξεύρεση δίκαιων λύσεων για την εξάλειψη των βαθύτερων αιτιών·
13. καλεί ειδικότερα το Μπαγκλαντές να συνεχίζει να δέχεται την υποστήριξη που του προσφέρεται από τους χορηγούς της βοήθειας και οποιαδήποτε πρόσθετα μέτρα στήριξης, και να επιτρέψει στις οργανώσεις ανθρωπιστικής βοήθειας να συνεχίσουν το έργο τους στη χώρα, ιδιαίτερα μετά τα γεγονότα της πολιτείας Ρακίν, που προκάλεσαν νέα κύματα προσφύγων οι οποίοι χρειάζονται επείγοντως βασική μέριμνα·
14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Βιρμανίας/Μιανμάρ και του Μπαγκλαντές, στην Ύπατη Εκπρόσωπο της ΕΕ, στην Επιτροπή, στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στον Γενικό Γραμματέα της ASEAN, στη Διακυβερνητική Επιτροπή της ASEAN για τα ανθρώπινα δικαιώματα, στον Ειδικό Απεσταλμένο του ΟΗΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Μιανμάρ, στον Ύπατο Αρμοστή του ΟΗΕ για τους πρόσφυγες, και στο Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Αζερμπαϊτζάν: η περίπτωση του Ramil Safarov

P7_TA(2012)0356

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν: η υπόθεση Ramil Safarov (2012/2785(RSP))

(2013/C 353 E/21)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν, ιδιαίτερα αυτά που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα,
- έχοντας υπόψη την καθιερωμένη πρακτική του διεθνούς δικαίου σχετικά με τη μεταφορά, την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τη Μεταφορά Καταδικών, στο πλαίσιο της οποίας συμφωνήθηκε ότι θα πρέπει να αναπτυχθεί η συνεργασία με σκοπό τη διεύρυνση των στόχων δικαιοσύνης και κοινωνικής αποκατάστασης καταδικασθέντων ατόμων, δίδοντάς τους την ευκαιρία να εκτίσουν τις ποινές τους στη χώρα τους,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, Martin Schulz, της 5ης Σεπτεμβρίου 2012, για τη χορήγηση χάρις στον Ramil Safarov στο Αζερμπαϊτζάν,
- έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση της 3ης Σεπτεμβρίου 2012 από την Ύπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, Catherine Ashton και τον Επίτροπο Stefan Füle για την απελευθέρωση του Ramil Safarov,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση του Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης Thorbjørn Jagland, της 4ης Σεπτεμβρίου 2012,
- έχοντας υπόψη την επίσημη επιστολή προς το Υπουργείο Δημόσιας Διαχείρισης και Δικαιοσύνης της Ουγγαρίας από τον Υφυπουργό Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, Vilayat Zahirov, που παρελήφθη στις 15 Αυγούστου 2012,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Απριλίου 2012 σχετικά με τη συμφωνία σύνδεσης ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση του Πρωθυπουργού της Ουγγαρίας Viktor Orbán, της 3ης Σεπτεμβρίου 2012, στην οποία διαβεβαίωσε ότι η Ουγγαρία έπραξε σύμφωνα με τις διεθνείς της υποχρεώσεις,
- έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Αζερμπαϊτζάν, η οποία ετέθη σε ισχύ το 1999 και τις τρέχουσες διαπραγματεύσεις μεταξύ των δύο μερών για μια νέα συμφωνία σύνδεσης που θα αντικαταστήσει την προηγούμενη,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 122 παράγραφος 5 και το άρθρο 110 παράγραφος 4 του Κανονισμού του,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2012)0127.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ramil Safarov είχε φυλακισθεί σε φυλακή της Ουγγαρίας από το 2004 αφού δολοφόνησε με βίαιο τρόπο έναν αρμένιο συνάδελφο κατά τη διάρκεια αγώνα που τελούσε υπό την αιγίδα του ΝΑΤΟ στο πλαίσιο του προγράμματος Εταιρικής Σχέσης για την Ειρήνη στη Βουδαπέστη· δεδομένου ότι ο Safarov δήλωσε ένοχος και δεν εξέφρασε κανένα αίσθημα ενοχής υπερασπίζοντας τις πράξεις του με βάση ότι το θύμα ήταν αρμένιος,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 31 Αυγούστου 2012 ο Ramil Safarov, υπολοχαγός των ενόπλων δυνάμεων του Αζερμπαϊτζάν ο οποίος είχε κριθεί ένοχος ανθρωποκτονίας και καταδικασθεί σε ισόβια στην Ουγγαρία, μεταφέρθηκε στο Αζερμπαϊτζάν κατόπιν μακροχρόνιου αιτήματος εκ μέρους των αρχών της εν λόγω χώρας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αμέσως μετά τη μεταφορά του Ramil Safarov στο Αζερμπαϊτζάν, ο Πρόεδρος του, Ilham Aliyev, του χορήγησε χάρη σύμφωνα με το Σύνταγμα της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν και το άρθρο 12 της Σύμβασης για τη Μεταφορά Καταδικών,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Σύμβαση για τη Μεταφορά Καταδικών, της οποίας συμβαλλόμενα μέρη είναι τόσο η Ουγγαρία όσο και το Αζερμπαϊτζάν, αναφέρει στο άρθρο 9 ότι ένα άτομο που έχει καταδικασθεί στην επικράτεια ενός άλλου κράτους μπορεί να μεταφερθεί στην επικράτεια ενός άλλου με σκοπό να εκτίσει την ποινή που του έχει επιβληθεί, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι όροι που καθορίζονται από τη Σύμβαση,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Υφυπουργός Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, Vilayat Zahirov, απέστειλε επίσημη επιστολή στο Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης και Δικαιοσύνης της Ουγγαρίας στις 15 Αυγούστου 2012, στην οποία αναφέρει ότι η εκτέλεση των αποφάσεων δικαστηρίων αλλοδαπών κρατών σχετικά με τη μεταφορά καταδικασθέντων ατόμων για να εκτίσουν το υπόλοιπο τμήμα της ποινής φυλάκισης τους στη Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν, πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 εδάφιο α) της Σύμβασης και χωρίς καμία μετατροπή των ποινών τους· λαμβάνοντας υπόψη ότι πρόβη σε διαβεβαιώσεις ότι, σύμφωνα με τον Ποινικό Κώδικα της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, η ποινή ενός καταδικού ο οποίος εκτίει ισόβια μπορεί μόνο να αντικατασταθεί από δικαστήριο με ποινή φυλάκισης για καθορισμένη χρονική περίοδο και ότι το εν λόγω άτομο θα μπορεί να απολυθεί υπό όρους μόνο αφού εκτίσει το λιγότερο 25 έτη της φυλάκισής του· και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές του Αζερμπαϊτζάν αρνήθηκαν, στη συνέχεια, ότι έχουν δώσει οιοσδήποτε διπλωματικές διαβεβαιώσεις στις συγγενικές αρχές,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο υπολοχαγός Safarov έτυχε ενθουσιώδους υποδοχής στο Αζερμπαϊτζάν και ότι, μερικές ώρες μετά την επιστροφή του, του χορηγήθηκε προεδρική χάρη, ελευθερώθηκε και προήχθη, κατά τη διάρκεια δημόσιας τελετής, σε ταγματάρχη,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση να ελευθερωθεί ο Safarov είχε ως αποτέλεσμα ευρύτατες διεθνείς αντιδράσεις αποδοκμασίας και καταδικής του εν λόγω γεγονότος,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 31 Αυγούστου 2012, ο Πρόεδρος της Αρμενίας, Serzh Sargsyan, ανακοίνωσε ότι η Αρμενία διακόπτει τις διπλωματικές της σχέσεις με την Ουγγαρία,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Αζερμπαϊτζάν συμμετέχει ενεργά στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας και την Εταιρική Σχέση για την Ανατολική Ευρώπη, αποτελεί ιδρυτικό μέλος του Euronest και έχει δεσμευθεί να σεβασθεί τη δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου που αποτελούν θεμελιώδεις αξίες των εν λόγω πρωτοβουλιών,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Αζερμπαϊτζάν έχει καταλάβει μια μη μόνιμη θέση στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (UNSC) για την περίοδο 2012 - 2013, και έχει δεσμευθεί να στηρίξει τις αξίες όπως αυτές εκφράζονται στην Χάρτα για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών και την Παγκόσμια Δήλωση Ανθρώπινων Δικαιωμάτων,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Αζερμπαϊτζάν είναι μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης και συμβαλλόμενο μέρος της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (ECHR) καθώς και διαφόρων άλλων διεθνών συνθηκών για τα ανθρώπινα δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένου του Διεθνούς Συμφώνου των Ηνωμένων Εθνών για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα,

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

1. υπογραμμίζει τη σημασία του κράτους δικαίου και του σεβασμού των δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί·
2. εκφράζει τη λύπη του για την απόφαση του Προέδρου του Αζερμπαϊτζάν να χορηγήσει χάρη στον Ramil Safarov, έναν δολοφόνο καταδικασμένο από τα δικαστήρια κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης· σημειώνει ότι η εν λόγω απόφαση θεωρείται ως μια κίνηση η οποία θα μπορούσε να συμβάλει στην περαιτέρω κλιμάκωση των εντάσεων μεταξύ δύο χωρών, και η οποία επιδεινώνει το αίσθημα αδικίας και εμβαθύνει το ρήγμα μεταξύ αυτών των χωρών και εκφράζει, περαιτέρω, την ανησυχία του ότι αυτή η πράξη θέτει σε κίνδυνο κάθε διαδικασία ειρηνικής επανασυμφιλίωσης εντός των ενεχόμενων κοινωνιών και μπορεί να υπονομεύσει την πιθανή μελλοντική ανάπτυξη των ειρηνικών επαφών μεταξύ των λαών στην εν λόγω περιφέρεια·
3. θεωρεί ότι, ενώ η προεδρική χάρη που δόθηκε στον Safarov είναι σύμφωνη με το γράμμα του νόμου της Σύμβασης για τη Μεταφορά Καταδικών, έρχεται σε αντίθεση με το πνεύμα της εν λόγω διεθνούς συμφωνίας η οποία έχει αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων για να επιτρέψει τη μεταφορά ενός ατόμου, που έχει καταδικασθεί στην επικράτεια ενός κράτους, να εκτίσει του υπόλοιπο της ποινής του στην επικράτεια ενός άλλου κράτους·
4. θεωρεί ότι η προεδρική χάρη που έχει δοθεί στον Safarov αποτελεί παραβίαση των διπλωματικών διαβεβαιώσεων που είχαν δοθεί στις συγγενικές αρχές στο αίτημα του Αζερμπαϊτζάν για μεταφορά με βάση τη Σύμβαση για τη Μεταφορά Καταδικών·
5. εκφράζει τη λύπη του για την υποδοχή ήρωα του Ramil Safarov στο Αζερμπαϊτζάν και την απόφαση να προαχθεί στο βαθμό του ταγματάρχη καθώς και να του καταβληθούν μισθοί οκτώ ετών μετά την άφιξή του, και εκφράζει την ανησυχία του για την επίπτωσή της ως παράδειγμα για τις μελλοντικές γενεές καθώς και για την προαγωγή και αναγνώριση που έτυχε αυτός από το κράτος του Αζερμπαϊτζάν·
6. εκφράζει την άποψη ότι η απογοήτευση στο Αζερμπαϊτζάν και στην Αρμενία σχετικά με την έλλειψη οιασδήποτε σημαντικής προόδου όσον αφορά τη διαδικασία ειρήνης στο Ναγκόρνο-Καραμπάχ, δεν δικαιολογεί ούτε πράξεις εκδίκησης ούτε άσκοπες προκλήσεις που αυξάνουν περαιτέρω την ένταση σε μια κατάσταση η οποία είναι ήδη τεταμένη και εύθραυστη·
7. εκφράζει την υποστήριξή του για τις τρέχουσες προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (EYED) του ειδικού εκπροσώπου της ΕΕ για τον Νότιο Καύκασο και τα κράτη μέλη, να αποκλιμακώσουν τις εντάσεις και να διασφαλίσουν ότι πραγματοποιούνται πρόοδοι προς την κατεύθυνση της ειρήνης στην εν λόγω περιφέρεια·
8. υποστηρίζει τους συμπρόεδρους της Ομάδας Μινσκ του ΟΑΣΕ στις προσπάθειές τους να εξασφαλίσουν σημαντική πρόοδο στη διαδικασία ειρήνης στο Nagorno Karabakh με σκοπό να εξεύρουν μια μόνιμη και συνολική λύση σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο·
9. επιμένει ότι η ΕΕ πρέπει να διαδραματίσει πιο σημαντικό ρόλο στη διευθέτηση της διαμάχης στο Ναγκόρνο - Καραμπάχ υποστηρίζοντας την εφαρμογή των μέτρων οικοδόμησης εμπιστοσύνης, τα οποία θα οδηγήσουν στην προσέγγιση των κοινοτήτων της Αρμενίας και του Αζερμπαϊτζάν και θα διαδώσουν την ιδέα της ειρήνης, της συμφιλίωσης και της εμπιστοσύνης σε όλες τις πλευρές·
10. επαναλαμβάνει τη θέση του ότι η Συμφωνία Σύνδεσης που ευρίσκεται επί του παρόντος υπό διαπραγμάτευση μεταξύ της ΕΕ και του Αζερμπαϊτζάν, θα πρέπει να συμπεριλαμβάνει ρήτρες και κριτήρια συγκριτικής αξιολόγησης σχετικά με την προστασία και την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου·
11. καταδικάζει κάθε μορφή τρομοκρατίας και τη χρησιμοποίηση της τρομοκρατικής απειλής·
12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην ΕΥΕΔ, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις αντίστοιχες κυβερνήσεις και κοινοβούλια της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, το Συμβούλιο της Ευρώπης, τον ΟΑΣΕ και τον Ειδικό Εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και την Καταπολέμησης της Τρομοκρατίας.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Αντιμετώπιση της σκλήρυνσης κατά πλάκας στην Ευρώπη

P7_TA(2012)0357

Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την αντιμετώπιση της σκλήρυνσης κατά πλάκας στην Ευρώπη

(2013/C 353 E/22)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 123 του Κανονισμού του,
 - A. λαμβάνοντας υπόψη ότι περίπου 600 000 Ευρωπαίοι πάσχουν από σκλήρυνση κατά πλάκας (ΣΚΠ), η οποία είναι η πλέον κοινή νευροεκφυλιστική διαταραχή και αποτελεί μείζον αίτιο μη τραυματικού χαρακτήρα αναπηρίας σε νεαρούς ενήλικες·
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι στους περισσότερους ανθρώπους με σκλήρυνση κατά πλάκας η διάγνωση γίνεται στην καλύτερη στιγμή της επαγγελματικής ζωής τους, και περίπου οι μισοί από αυτούς εγκαταλείπουν το εργατικό δυναμικό εντός τριών ετών από τη διάγνωση·
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην Ευρώπη υπάρχουν τεράστιες ανισότητες στην πρόσβαση σε νοσοτροποποιητικά φάρμακα και σε ποιοτική περίθαλψη, ανισότητες που έχουν επιδεινωθεί τους τελευταίους μήνες·
1. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο:
 - να ενθαρρύνουν, στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Horizon 2020, τη στενότερη επιστημονική συνεργασία και συγκριτική έρευνα για τη ΣΚΠ·
 - να προωθήσουν, στη διεργασία προβληματισμού τους για τη χρόνια πάθηση, ίση πρόσβαση στη θεραπεία και σε ευέλικτες πολιτικές απασχόλησης για τα άτομα με χρόνιες νευρολογικές διαταραχές όπως η ΣΚΠ·
 2. καλεί τα κράτη μέλη:
 - να ενισχύσουν την ίση πρόσβαση σε ποιοτική περίθαλψη, παραδείγματος χάριν, χρησιμοποιώντας πιστοποιημένα εκπαιδευτικά εργαλεία (όπως ενότητες επαγγελματικής εκπαίδευσης νοσοκόμων για την φροντίδα ασθενών με ΣΚΠ), να αναπτύξουν, να εναρμονίσουν και να υποβάλουν σε συγκριτική ανάλυση την εκπαίδευση εξειδικευμένου νοσηλευτικού προσωπικού·
 - να στηρίξουν το ευρωπαϊκό μητρώο για ΣΚΠ ενθαρρύνοντας τη συλλογή δεδομένων ασθενών σε εθνικό επίπεδο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα δήλωση, συνοδευόμενη από τα ονόματα των υπογραφόντων ⁽¹⁾, στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

⁽¹⁾ Ο κατάλογος των υπογραφόντων δημοσιεύεται στο Παράρτημα 1 των Πρακτικών της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 (P7_PV(2012)09-13(ANN1)).

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Άρση της βουλευτικής ασυλίας του Jarosław Leszek Walesa

P7_TA(2012)0307

**Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την αίτηση άρσης της
ασυλίας του Jarosław Leszek Wałęsa (2012/2112(IMM))**

(2013/C 353 E/23)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την αίτηση άρσης της ασυλίας του Jarosław Leszek Wałęsa, που διαβίβασε η εισαγγελική αρχή της Δημοκρατίας της Πολωνίας στις 20 Απριλίου 2012, σε σχέση με τη νομική διαδικασία που αφορά εικαζόμενο αδίκημα και που ανακοινώθηκε στην ολομέλεια στις 23 Μαΐου 2012,
- αφού δόθηκε στον Jarosław Leszek Wałęsa, η ευκαιρία να ακουσθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 8 και 9 του Πρωτοκόλλου αριθ. 7 περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και το άρθρο 6 παράγραφος 2 της Πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 περί της εκλογής των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με άμεση και καθολική ψηφοφορία,
- έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 12ης Μαΐου 1964, της 10ης Ιουλίου 1986, της 15ης και 21ης Οκτωβρίου 2008, της 19 Μαρτίου 2010 και της 6ης Σεπτεμβρίου 2011 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 105 του Συντάγματος της Δημοκρατίας της Πολωνίας και τα άρθρα 7β παράγραφος 1 και 7γ, σε συνδυασμό με το άρθρο 10γ, του πολωνικού νόμου της 9ης Μαΐου 1996 σχετικά με την άσκηση της εντολής βουλευτή ή γερουσιαστή,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το άρθρο 7 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0230/2012),

(1) Υπόθεση 101/63 *Wagner κατά Fohrmann και Krier* [1964] Συλλογή 195, Υπόθεση 149/85 *Wybot κατά Faure κ.α.* [1986] Συλλογή 2391, Υπόθεση T-345/05 *Mote κατά Κοινοβουλίου* [2008] Συλλογή II-2849, συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-200/07 και C-201/07 *Marra κατά De Gregorio και Clemente* [2008] Συλλογή I-7929, Υπόθεση T-42/06 *Gollnisch κατά Κοινοβουλίου* (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στη συλλογή) και Υπόθεση C-163/10 *Patriciello* (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στη συλλογή).

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εισαγγελική αρχή της Δημοκρατίας της Πολωνίας ζήτησε την άρση της βουλευτικής ασυλίας του Jarosław Leszek Wałęsa, βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σε σχέση με νομική διαδικασία που αφορά εικαζόμενο αδίκημα·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αίτηση της εισαγγελικής αρχής αφορά διαδικασίες σε σχέση με εικαζόμενο αδίκημα βάσει του πολωνικού νόμου της 20ής Μαΐου 1971 περί θεσπίσεως Κώδικα Αδικημάτων και του νόμου της 20ής Ιουνίου 1997 περί οδικής κυκλοφορίας αναφορικά με τροχαίο ατύχημα που συνέβη στις 2 Σεπτεμβρίου 2011 στην Πολωνία στο οποίο εμπλεκόταν και τραυματίστηκε βαριά ο Jarosław Leszek Wałęsa·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 του Πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου απολαύουν, εντός της επικρατείας των κρατών τους, των ασυλιών που αναγνωρίζονται στα μέλη του κοινοβουλίου της χώρας τους·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Jarosław Leszek Wałęsa αρνήθηκε να παρουσιαστεί στην Επιτροπή Νομικών Θεμάτων προκειμένου να ακουστεί, αλλά ότι ανέφερε ότι προτιμά να περατωθεί σύντομα η υπόθεση αυτή και ότι θεωρεί ότι πρέπει να αρθεί η ασυλία του·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι αποκλειστικά και μόνο το Κοινοβούλιο αποφασίζει εάν θα αρθεί ή όχι η ασυλία σε μια συγκεκριμένη υπόθεση· λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο μπορεί να λάβει δεόντως υπόψη τη θέση του βουλευτή προτού αποφασίσει να άρει ή να μην άρει την ασυλία του (1)·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα πραγματικά περιστατικά της υπόθεσης, όπως προκύπτουν από τα έγγραφα που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή Νομικών Θεμάτων, υποδηλώνουν ότι οι εικαζόμενες δραστηριότητες δεν έχουν άμεση, προφανή σχέση με την άσκηση των καθηκόντων του Jarosław Leszek Wałęsa ως βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
- Z. λαμβάνοντας συνεπώς υπόψη ότι ο Jarosław Leszek Wałęsa δεν ενεργούσε στο πλαίσιο της άσκησης των καθηκόντων του ως βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
1. αποφασίζει να άρει την ασυλία του Jarosław Leszek Wałęsa·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει πάραυτα την παρούσα απόφαση και την έκθεση της αρμόδιας επιτροπής του στις αρμόδιες αρχές της Δημοκρατίας της Πολωνίας καθώς και στον Jarosław Leszek Wałęsa.

(1) Υπόθεση T-345/05 *Mote κατά Κοινοβουλίου* [2008] Συλλογή II-2849, παράγραφος 28.

Άρση της βουλευτικής ασυλίας της Birgit Collin-Langen

P7_TA(2012)0308

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την αίτηση άρσης της ασυλίας της Birgit Collin-Langen (2012/2128(IMM))

(2013/C 353 E/24)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την αίτηση άρσης της ασυλίας της Birgit Collin-Langen, που διαβίβασε ο Προϊστάμενος της Εισαγγελίας του Koblenz (Γερμανία) στις 27 Απριλίου 2012, σε σχέση με νομική διαδικασία που αφορά εικαζόμενο αδίκημα και η οποία ανακοινώθηκε στην ολομέλεια στις 14 Ιουνίου 2012,
- αφού άκουσε την Birgit Collin-Langen, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του Κανονισμού του,

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 8 και 9 του Πρωτοκόλλου αριθ. 7 περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και το άρθρο 6 παράγραφος 2 της πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 περί της εκλογής των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με άμεση και καθολική ψηφοφορία,
 - έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης με ημερομηνίες 12 Μαΐου 1964, 10ης Ιουλίου 1986, 15 και 21 Οκτωβρίου 2008, 19 Μαρτίου 2010 και 6 Σεπτεμβρίου 2011 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 46 του γερμανικού θεμελιώδους νόμου (*Grundgesetz*),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το άρθρο 7 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0229/2012),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Προϊστάμενος της Εισαγγελίας ζήτησε την άρση της βουλευτικής ασυλίας βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Birgit Collin-Langen, σε σχέση με νομική διαδικασία που αφορά εικαζόμενο αδίκημα·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το αίτημα του Προϊσταμένου της Εισαγγελίας σχετίζεται με διαδικασίες που αφορούν εικαζόμενο αδίκημα σύμφωνα με το Τμήμα 331 του γερμανικού Ποινικού Κώδικα που αναφέρει ότι «Δημόσιος υπάλληλος ή πρόσωπο στο οποίο έχουν ανατεθεί ειδικά καθήκοντα δημόσιας υπηρεσίας και το οποίο ζητεί ή αποδέχεται όφελος ή δέχεται υπόσχεση οφέλους για τον ίδιο ή τρίτο πρόσωπο προκειμένου να εκτελέσει υπηρεσιακό καθήκον υπόκειται σε φυλάκιση που δεν υπερβαίνει τα τρία έτη ή σε πρόστιμο»·
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι βουλευτές απολαύουν, εντός της επικρατείας των κρατών τους, των ασυλιών που αναγνωρίζονται στα μέλη του Κοινοβουλίου της χώρας τους·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 2 του γερμανικού Θεμελιώδους Νόμου (*Grundgesetz*), βουλευτής δεν καλείται να λογοδοτήσει για αξιόποινη πράξη χωρίς την άδεια του Κοινοβουλίου εκτός εάν καταληφθεί επ' αυτοφώρω ή κατά τη διάρκεια της επόμενης ημέρας·
- E. λαμβάνοντας, συνεπώς, υπόψη ότι το Κοινοβούλιο οφείλει να άρει τη βουλευτική ασυλία της Birgit Collin-Langen προκειμένου να προχωρήσουν οι εναντίον της διαδικασίες·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Birgit Collin-Langen έγινε δεκτή σε ακρόαση στην Επιτροπή Νομικών Θεμάτων όπου ζήτησε την ταχεία περάτωση της υπόθεσης και δήλωσε ότι η ασυλία της πρέπει να αρθεί·
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι αποκλειστικά και μόνο το Κοινοβούλιο αποφασίζει εάν θα αρθεί ή όχι η ασυλία σε μια συγκεκριμένη υπόθεση· λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο μπορεί να λάβει δεόντως υπόψη τη θέση του βουλευτή προτού αποφασίσει να άρει ή να μην άρει την ασυλία του ⁽²⁾·
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Birgit Collin-Langen διατελεί βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από τις 17 Μαρτίου 2012·

⁽¹⁾ Υπόθεση 101/63 *Wagner κατά Fohrmann και Krier* [1964] Συλλογή 195, Υπόθεση 149/85 *Wybot κατά Faure και άλλων* [1986] Συλλογή 2391, Υπόθεση T-345/05 *Mote κατά Κοινοβουλίου* [2008] Συλλογή II-2849, Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-200/07 και C-201/07 *Manu κατά De Gregorio και Clemente* [2008] Συλλογή I-7929, Υπόθεση T-42/06 *Gollnisch κατά Κοινοβουλίου* (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στη Συλλογή) και Υπόθεση C-163/10 *Patriciello* (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στη Συλλογή).

⁽²⁾ Υπόθεση T-345/05 *Mote κατά Parliament* [2008] Συλλογή II-2849, παράγραφος 28.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα πραγματικά γεγονότα της υπόθεσης ανάγονται στην περίοδο 2006-2008 και, όπως καταδεικνύουν τα έγγραφα που έχουν υποβληθεί στην Επιτροπή Νομικών Θεμάτων, οι εικαζόμενες δραστηριότητες δεν έχουν άμεση, προφανή σχέση με την εκτέλεση των καθηκόντων της Birgit Collin-Langen ως βουλευτού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι συνεπώς η Birgit Collin-Langen δεν ενεργούσε κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της ως βουλευτού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα πραγματικά γεγονότα που εκτίθενται στην αιτιολογική έκθεση δεν συνιστούν περίπτωση *fumus persecutionis*
1. αποφασίζει να άρει την ασυλία της Birgit Collin-Langen·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αμέσως την παρούσα απόφαση και την έκθεση της αρμόδιας επιτροπής στις αρμόδιες αρχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και στη Birgit Collin-Langen.
-

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και χειρισμός από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας

P7_TA(2012)0339

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη σύναψη διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου αναφορικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας (2012/2069(ACI))

(2013/C 353 E/25)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την από 10ης Απριλίου 2012 επιστολή του Προέδρου του,
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 1 παράγραφος 2 και τα άρθρα 2, 6, 10 και 11 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ) και τα άρθρα 15 και 295 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ),
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 5 και το άρθρο 9,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Σεπτεμβρίου 2011 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα (άρθρο 104 παράγραφος 7 του Κανονισμού) για τα έτη 2009-2010⁽²⁾ και ιδίως την παράγραφο 12,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 23 παράγραφος 12 και το άρθρο 127 παράγραφος 1, καθώς και το Παράρτημα VIII του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A7-0245/2012),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαφάνεια και η πρόσβαση σε όλα τα σχετικά έγγραφα και πληροφορίες αποτελούν τη βάση αλλά και απαραίτητη προϋπόθεση για τη δημοκρατία και ιδιαίτερα, δίνουν τη δυνατότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να επιτελεί το έργο του έναντι των πολιτών όπως προβλέπεται από τις Συνθήκες,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας αυξάνει τις απαιτήσεις για διαφάνεια και τα δικαιώματα των πολιτών να συμμετέχουν στην διαδικασία λήψης αποφάσεων της Ένωσης· ότι τα όρια που τίθενται στο δικαίωμα του Κοινοβουλίου και των μελών του να μοιράζεται σχετικές πληροφορίες με το κοινό πρέπει να συνίστανται σε απόλυτα συγκεκριμένες και αιτιολογημένες εξαιρέσεις,
- Γ. επισημαίνοντας ότι οι Συνθήκες, και συγκεκριμένα το άρθρο 13 παράγραφος 2 της ΣΕΕ, αναγνωρίζουν την αρχή της καλόπιστης συνεργασίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων της Ένωσης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 14 παράγραφος 1 της ΣΕΕ αναφέρει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ασκεί, από κοινού με το Συμβούλιο, νομοθετικά και δημοσιονομικά καθήκοντα και ότι ασκεί καθήκοντα πολιτικού ελέγχου και συμβουλευτικά καθήκοντα υπό τους όρους που προβλέπονται στις Συνθήκες και δεδομένου ότι, προκειμένου να ασκεί αποτελεσματικά τα καθήκοντα που του ανατίθενται από την Συνθήκη, το Κοινοβούλιο πρέπει να έχει πρόσβαση στα σχετικά έγγραφα του Συμβουλίου·

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0378.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- E. επισημαίνοντας ότι οι Συνθήκες ορίζουν ότι το Συμβούλιο οφείλει να προβαίνει σε διαβούλευση με το Κοινοβούλιο και να ζητεί τη συναίνεσή του πριν από την έγκριση ορισμένων νομικών πράξεων,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 218 παράγραφος 10 της ΣΛΕΕ απαιτεί να ενημερώνεται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αμέσως και πλήρως σε όλα τα στάδια της διαδικασίας σχετικά με διεθνείς συμβάσεις,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη οι κανόνες για τη διαβάθμιση και τον αποχαρακτηρισμό εγγράφων της Ένωσης θα πρέπει να θεσπίζονται με κανονισμούς οι οποίοι εγκρίνονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ ⁽¹⁾,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συμφωνία-Πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ⁽²⁾ ορίζει ήδη τους κανόνες σχετικά με την διαβίβαση εμπιστευτικών πληροφοριών από την Επιτροπή στο Κοινοβούλιο,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση του Προεδρείου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Ιουνίου 2011 ⁽³⁾ ορίζει τους κανόνες που διέπουν την επεξεργασία των εμπιστευτικών πληροφοριών από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διάσκεψη των Προέδρων όρισε διαπραγματευτική ομάδα για τη διεξαγωγή συνομιλιών με το Συμβούλιο των Υπουργών επί τριών συγκεκριμένων θεμάτων: τη συμπερίληψη πινάκων αντιστοιχίας στις οδηγίες της Ένωσης, τους κανόνες για τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου σε διεθνείς διασκέψεις και την πρόσβαση σε διαβαθμισμένα έγγραφα που ευρίσκονται στην κατοχή του Συμβουλίου· ότι εν τω μεταξύ έχουν ρυθμισθεί τα θέματα των πινάκων αντιστοιχίας και της συμμετοχής του Κοινοβουλίου σε διεθνείς διασκέψεις ⁽⁴⁾,
1. θεωρεί ότι η συμφωνία σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας («η συμφωνία») είναι απαραίτητο εργαλείο που θα δώσει τη δυνατότητα στο Κοινοβούλιο να ασκήσει πλήρως τις εξουσίες και τα καθήκοντά του· τονίζει ότι η συμφωνία αυτή δεν θίγει τους κανονισμούς σχετικά με την πρόσβαση σε έγγραφα που εγκρίθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ·
2. τονίζει ότι, ενώ το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας αφορά διαβαθμισμένες πληροφορίες πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας, οι διεθνείς συμφωνίες σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ οι οποίες δεν αφορούν αποκλειστικά την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας («μεικτές» συμφωνίες) καλύπτονται από την συμφωνία, συμπεριλαμβανομένου οιοδήποτε τμήματός της που εμπίπτει στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας· υπογραμμίζει, περαιτέρω, ότι η πρόσβαση του Κοινοβουλίου σε τυχόν διαβαθμισμένες πληροφορίες που αφορούν αποκλειστικά την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας θα συνεχίσει να διέπεται από ρυθμίσεις στο πλαίσιο απόφασης ad hoc του Συμβουλίου ή στο πλαίσιο της Διοργανικής Συμφωνίας της 20ής Νοεμβρίου 2002 σχετικά με την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ευαίσθητες πληροφορίες του Συμβουλίου στον τομέα της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας ⁽⁵⁾ («η Διοργανική Συμφωνία του 2002») έως ότου συμφωνηθούν άλλες ρυθμίσεις·
- ⁽¹⁾ Βλ. επίσης στο πλαίσιο αυτό τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 2011 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (αναδιτύπωση) (P7_TA(2011)0580) και το προαναφερόμενο ψήφισμά του της 14ης Σεπτεμβρίου 2011 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα (άρθρο 104 παράγραφος 7) για την περίοδο 2009-2010.
- ⁽²⁾ ΕΕ L 304 της 20.11.2010, σ. 47.
- ⁽³⁾ ΕΕ C 190 της 30.6.2011, σ. 2.
- ⁽⁴⁾ Σχετικά με τους πίνακες αντιστοιχίας, βλ. την Κοινή Πολιτική Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τα επεξηγηματικά έγγραφα που επισυνάπτεται στο νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 2011 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις ελάχιστες απαιτήσεις για την αναγνώριση και το καθεστώς των υπηκόων τρίτων χωρών ή των ανιθαγενών ως δικαιούχων διεθνούς προστασίας και το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας (αναδιτύπωση) (P7_TA(2011)0469)· όσον αφορά τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου, το ζήτημα ολοκληρώθηκε με ανταλλαγή επιστολών.
- ⁽⁵⁾ ΕΕ C 298 της 30.11.2002, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

3. εφιστά την προσοχή στο πλαίσιο αυτό στην δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου η οποία επισυνάπτεται στην συμφωνία, η οποία αναφέρει ότι η επανεξέταση της Διοργανικής Συμφωνίας του 2002 θα πρέπει να αρχίσει κατά τη διάρκεια του 2012 και θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η εμπειρία που αποκτήθηκε από την εφαρμογή τόσο της συμφωνίας όσο και της Διοργανικής Συμφωνίας του 2002·
4. εκφράζει την λύπη του διότι η Διοργανική Συμφωνία του 2002 δεν κατέστη δυνατόν να καθορίσει ακριβέστερα κριτήρια από τη θέσπιση ad hoc αποφάσεων ως προς την πρόσβαση στις διαβαθμισμένες πληροφορίες που αφορούν την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας· για τον λόγο αυτό, θεωρεί ότι έχει ιδιαίτερη σημασία να αρχίσουν διαπραγματεύσεις το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την τροποποίηση της Διοργανικής Συμφωνίας του 2002, με σκοπό να την προσαρμόσουν στις έκτοτε επελθούσες μεταρρυθμίσεις καθώς και στις παρούσες συνθήκες·
5. επιδοκιμάζει τη δήλωση που επισυνάπτεται στην συμφωνία σχετικά με την διαβάθμιση των εγγράφων· εκφράζει, ωστόσο, την απογοήτευσή του για το γεγονός ότι, σε αντίθεση με την Συμφωνία-Πλαίσιο μεταξύ της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου, η συμφωνία δεν ορίζει λεπτομερή διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί σε περιπτώσεις αμφιβολίας σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα μιας πληροφορίας ή το κατάλληλο επίπεδο διαβάθμισής της·
6. χαιρετίζει ειδικότερα τις ακόλουθες πτυχές που περιέχονται στη συμφωνία:
 - τη διαφοροποίηση στον χειρισμό και την αποθήκευση εγγράφων ανάλογα με το επίπεδο διαβάθμισης·
 - τη διαφοροποίηση σε διαδικασίες όσον αφορά τον έλεγχο ασφάλειας για τα μέλη και το προσωπικό ανάλογα με το επίπεδο διαβάθμισης, κατά τρόπον ώστε να μην είναι απαραίτητος ο έλεγχος ασφάλειας για τα μέλη σε σχέση με έγγραφα επιπέδου κατώτερου των «CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL» ή ισοδύναμων, όπως είναι η περίπτωση στην προαναφερόμενη Συμφωνία-Πλαίσιο μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής·
 - τη συμπερίληψη εγγράφων διαβαθμισμένων στο επίπεδο «TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET» ή ισοδύναμο στο πλαίσιο εφαρμογής της συμφωνίας, όπως είναι η περίπτωση στην προαναφερόμενη Συμφωνία-Πλαίσιο μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής·
 - το γεγονός ότι η πρόσβαση σε έγγραφα μπορεί, κατά περίπτωση, να επιτραπεί σε εισηγητές, σκιώδεις εισηγητές, ή σε όλα ή ορισμένα μέλη της/των ενδιαφερόμενης/ ενδιαφερομένων επιτροπής/ών·
 - διατάξεις για στενή συνεργασία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εξασφάλιση ισοδύναμων επιπέδων προστασίας για διαβαθμισμένες πληροφορίες·
7. καλεί το Προεδρείο, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 12 του Κανονισμού του Κοινοβουλίου, να προσαρμόσει την προαναφερθείσα απόφασή του της 6ης Ιουνίου 2011 ώστε να ληφθεί υπόψη αυτή η συμφωνία·
8. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας υπό την μορφή που παρατίθεται κατωτέρω και αποφασίζει να την προσαρτήσει στον Κανονισμό του·
9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την συμφωνία με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου·
10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, περιλαμβανομένου του παραρτήματός της, στο Συμβούλιο και την Επιτροπή προς ενημέρωσή τους.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ

του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφαλείας

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 14 παράγραφος 1 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ) ορίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ασκεί, από κοινού με το Συμβούλιο, νομοθετικά και δημοσιονομικά καθήκοντα και ότι ασκεί καθήκοντα πολιτικού ελέγχου και συμβουλευτικά καθήκοντα υπό τους όρους που προβλέπονται στις Συνθήκες.
- (2) Το άρθρο 13 παράγραφος 2 ΣΕΕ ορίζει ότι κάθε θεσμικό όργανο δρα εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων που του ανατίθενται από τις Συνθήκες, σύμφωνα με τις διαδικασίες, τους όρους και τους σκοπούς τους οποίους προβλέπουν. Η εν λόγω διάταξη ορίζει επίσης ότι τα θεσμικά όργανα συνεργάζονται μεταξύ τους καλή τη πίστει. Το άρθρο 295 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει ότι τα θεσμικά όργανα προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και, για τον σκοπό αυτό, μπορούν, τηρουμένων των Συνθηκών, να συνάπτουν διοργανικές συμφωνίες οι οποίες ενδέχεται να έχουν δεσμευτικό χαρακτήρα.
- (3) Οι Συνθήκες και, κατά περίπτωση, άλλες συναφείς διατάξεις ορίζουν ότι, είτε στα πλαίσια ειδικής νομοθετικής διαδικασίας είτε άλλων διαδικασιών λήψης απόφασης, το Συμβούλιο διαβουλεύεται με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή ζητεί έγκριση πριν να εκδώσει μια νομοθετική πράξη. Οι Συνθήκες ορίζουν επίσης ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται σχετικά με την πρόοδο ή τα αποτελέσματα συγκεκριμένης διαδικασίας ή συμμετέχει στην αξιολόγηση ή στον έλεγχο ορισμένων οργανισμών της Ένωσης.
- (4) Ιδίως το άρθρο 218 παράγραφος 6 ΣΛΕΕ ορίζει ότι, εκτός από την περίπτωση που η διεθνής συμφωνία αφορά αποκλειστικά την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας, το Συμβούλιο εκδίδει απόφαση για τη σύναψη της εκάστοτε συμφωνίας μετά από έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή μετά από διαβούλευση με αυτό. Επομένως, κάθε παρόμοια διεθνής συμφωνία που δεν αφορά αποκλειστικά την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας καλύπτεται από την παρούσα διοργανική συμφωνία.
- (5) Το άρθρο 218 παράγραφος 10 ΣΛΕΕ ορίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται αμέσως και πλήρως σε όλα τα στάδια της διαδικασίας. Αυτή η διάταξη ισχύει επίσης για συμφωνίες που αφορούν την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας.
- (6) Σε περιπτώσεις όπου η εφαρμογή των Συνθηκών και, κατά περίπτωση, άλλων οικείων διατάξεων απαιτεί την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διαβαθμισμένες πληροφορίες που ευρίσκονται στην κατοχή του Συμβουλίου, θα πρέπει να συμφωνηθούν κατάλληλες ρυθμίσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου οι οποίες θα αφορούν την πρόσβαση αυτή.
- (7) Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει να χορηγήσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες του Συμβουλίου στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, είτε λαμβάνει ad hoc αποφάσεις, είτε κάνει χρήση της διοργανικής συμφωνίας της 20ής Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ευαίσθητες πληροφορίες του Συμβουλίου στον τομέα της πολιτικής ασφαλείας και άμυνας⁽¹⁾ (εφεξής «Διοργανική συμφωνία της 20ής Νοεμβρίου 2002»), κατά περίπτωση.

⁽¹⁾ EE C 298 της 30.11.2002, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (8) Στη δήλωση της Ύπατης Εκπροσώπου για την πολιτική λογοδοσία ⁽¹⁾, η οποία διατυπώθηκε κατά την έκδοση της απόφασης 2010/427/ΕΕ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για τον καθορισμό της οργάνωσης και της λειτουργίας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης ⁽²⁾, αναφέρεται ότι η Ύπατη Εκπρόσωπος αναθεωρεί και, εάν χρειάζεται, προτείνει προσαρμογή των ισχυουσών διατάξεων περί της πρόσβασης των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα διαβαθμισμένα έγγραφα και τις πληροφορίες στον τομέα της πολιτικής ασφαλείας και της πολιτικής άμυνας (ήτοι η Διοργανική συμφωνία της 20ής Νοεμβρίου 2002).
- (9) Είναι σημαντικό να συνδεθεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τις αρχές, τα πρότυπα και τους κανόνες για την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών που είναι απαραίτητη προκειμένου να προστατεύονται τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών. Επιπλέον, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα είναι σε θέση να παρέχει στο Συμβούλιο διαβαθμισμένες πληροφορίες.
- (10) Στις 31 Μαρτίου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/292/ΕΕ σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ ⁽³⁾ (στο εξής «κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου»).
- (11) Στις 6 Ιουνίου 2011, το Προεδρείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εξέδωσε απόφαση για τους κανόνες που διέπουν την επεξεργασία των εμπιστευτικών πληροφοριών από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ⁽⁴⁾ (στο εξής «κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου»).
- (12) Οι κανόνες ασφαλείας των θεσμικών οργάνων, των λοιπών οργάνων ή οργανισμών της Ένωσης θα πρέπει να συνιστούν, συλλογικά, ένα συνεκτικό και συνολικό γενικό πλαίσιο προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και θα πρέπει να διασφαλίζουν την αντιστοιχία των βασικών αρχών και των ελάχιστων προτύπων. Οι βασικές αρχές και τα ελάχιστα πρότυπα που ορίζονται στους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα πρέπει να ισοδυναμούν, αντιστοίχως, με εκείνα που ορίζονται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου.
- (13) Το επίπεδο προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών που προβλέπεται από τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να ισοδυναμεί με εκείνο που προβλέπεται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου.
- (14) Οι αρμόδιες υπηρεσίες της Γραμματείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου θα συνεργάζονται στενά ούτως ώστε να εξασφαλίζουν την εφαρμογή ισοδύναμων επιπέδων προστασίας για τις διαβαθμισμένες πληροφορίες αμφοτέρων των θεσμικών οργάνων.
- (15) Η παρούσα συμφωνία δεν προδικάζει: τους υφιστάμενους και του μελλοντικούς κανόνες για πρόσβαση σε έγγραφα που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 ΣΛΕΕ, τους κανόνες σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, με βάση το άρθρο 16 παράγραφος 2 ΣΛΕΕ, τους κανόνες περί του δικαιώματος εξέτασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με βάση το άρθρο 226 τρίτο εδάφιο ΣΛΕΕ, και τις σχετικές διατάξεις σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF),

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία ορίζει τις ρυθμίσεις που διέπουν τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας προκειμένου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ασκεί τις εξουσίες και τα καθήκοντά του. Αφορά όλα τα εν λόγω ζητήματα, ήτοι:

⁽¹⁾ ΕΕ C 210 της 3.8.2010, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 201 της 3.8.2010, σ. 30.

⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 27.5.2011, σ. 17.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 190 της 30.6.2011, σ. 2.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- α) προτάσεις που emπίπτουν σε ειδική νομοθετική διαδικασία ή σε άλλη διαδικασία λήψης αποφάσεων σύμφωνα με την οποία απαιτείται διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή η έγκρισή του,
- β) διεθνείς συμφωνίες για τις οποίες απαιτείται διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή η έγκρισή του σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 6 ΣΛΕΕ,
- γ) διαπραγματευτικές κατευθυντήριες γραμμές σύμφωνα με το στοιχείο β),
- δ) δραστηριότητες, εκθέσεις αξιολόγησης ή άλλα έγγραφα για τα οποία πρέπει να ενημερώνεται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και
- ε) έγγραφα σχετικά με τις δραστηριότητες των οργανισμών της Ένωσης που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμμετέχει στην αξιολόγηση ή στον έλεγχο τους.

Άρθρο 2

Ορισμός των «διαβαθμισμένων πληροφοριών»

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «διαβαθμισμένες πληροφορίες» νοούνται μία ή περισσότερες από τις εξής:

- α) «Διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ» (ΔΠΕΕ) όπως ορίζονται στους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και στους κανόνες ασφαλείας και του Συμβουλίου και φέρουν μια από τις ακόλουθες ενδείξεις διαβάθμισης ασφαλείας:

- RESTREINT UE/EU RESTRICTED;
- CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL;
- SECRET UE/EU SECRET;
- TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET;

- β) διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχουν κράτη μέλη στο Συμβούλιο με εθνική ένδειξη διαβάθμισης ασφαλείας που αντιστοιχούν σε μια από τις ενδείξεις διαβάθμισης ασφαλείας που χρησιμοποιούνται για τις ΔΠΕΕ που απαριθμούνται στο στοιχείο α),
- γ) διαβαθμισμένες πληροφορίες που διαβιβάζουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση τρίτα κράτη ή διεθνείς οργανισμοί και οι οποίες φέρουν σήμανση διαβάθμισης ασφαλείας ισοδύναμη προς μία από τις χρησιμοποιούμενες σημάνσεις διαβάθμισης ασφαλείας για τις ΔΠΕΕ που απαριθμούνται στο στοιχείο α), όπως προβλέπεται στις σχετικές συμφωνίες ασφαλείας πληροφοριών ή διοικητικές ρυθμίσεις.

Άρθρο 3

Προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προστατεύει, σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του και δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, οποιαδήποτε διαβαθμισμένη πληροφορία τού παρέχει το Συμβούλιο.
2. Δεδομένου ότι πρέπει να διατηρείται η ισοδυναμία μεταξύ των βασικών αρχών και των στοιχειωδών προτύπων προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών που ορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και από το Συμβούλιο στους οικείους κανόνες ασφαλείας τους, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διασφαλίζει ότι τα ισχύοντα μέτρα ασφαλείας που εφαρμόζονται στους χώρους του, παρέχουν επίπεδο προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών ισοδύναμο προς εκείνο που παρέχεται για τέτοιες πληροφορίες στους χώρους του Συμβουλίου. Οι αρμόδιες υπηρεσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου συνεργάζονται στενά προς τον σκοπό αυτό.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζει ότι οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που του παρέχει το Συμβούλιο:

- α) δεν χρησιμοποιούνται για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους παρέχεται πρόσβαση,
- β) δεν κοινολογούνται σε άλλα πρόσωπα από εκείνα στα οποία έχει χορηγηθεί πρόσβαση σύμφωνα προς τα άρθρα 4 και 5, ούτε δημοσιοποιούνται,
- γ) δεν διαβιβάζονται σε άλλα θεσμικά όργανα, λοιπά όργανα ή οργανισμούς της Ένωσης, ούτε σε κράτη μέλη, τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς χωρίς την πρότερη γραπτή έγκριση του Συμβουλίου.

4. Το Συμβούλιο μπορεί να χορηγεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες που προέρχονται από άλλα θεσμικά όργανα, λοιπά όργανα ή οργανισμούς της Ένωσης, ή από κράτη μέλη, τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς μόνο μετά από γραπτή έγκριση του φορέα προέλευσης.

Άρθρο 4

Ασφάλεια προσωπικού

1. Η πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες χορηγείται στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4.

2. Όταν οι ζητούμενες πληροφορίες έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ή σε ισοδύναμο επίπεδο, χορηγείται πρόσβαση μόνο στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου:

- α) τα οποία έχουν υποστεί έλεγχο ασφαλείας σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ή
- β) για τα οποία έχει γίνει κοινοποίηση από αρμόδια εθνική αρχή ότι είναι δεόντως εξουσιοδοτημένα δυνάμει των καθηκόντων τους σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, όταν ζητούμενες πληροφορίες έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ή σε ισοδύναμο επίπεδο, χορηγείται πρόσβαση και σε μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 και έχουν υπογράψει επίσημη δήλωση μη αποκάλυψης σύμφωνα προς τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το Συμβούλιο τηρείται ενήμερο για τα ονόματα των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα οποία χορηγείται πρόσβαση δυνάμει του εν λόγω εδαφίου.

3. Προ της χορήγησης πρόσβασης σε διαβαθμισμένες πληροφορίες, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενημερώνονται και δηλώνουν ότι έχουν κατανοήσει σαφώς την ευθύνη τους να προστατεύουν τις πληροφορίες σύμφωνα προς τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθώς και ότι έχουν ενημερωθεί σχετικά με τα μέσα για τη διασφάλιση της προστασίας αυτής.

4. Η πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες χορηγείται μόνο στους υπαλλήλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή στο λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες, οι οποίοι:

- α) έχουν οριστεί εκ των προτέρων από το αρμόδιο κοινοβουλευτικό σώμα ή αξιωματούχο ως έχοντες ανάγκη γνώσης όπως ορίζεται σύμφωνα προς το άρθρο 5 παράγραφος 4·
- β) έχουν λάβει εξουσιοδότηση ασφαλείας αντίστοιχου επιπέδου σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όταν οι πληροφορίες έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET, ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ή σε ισοδύναμο επίπεδο· και

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- γ) έχουν ενημερωθεί και έχουν λάβει γραπτές οδηγίες ως προς τις ευθύνες τους για την προστασία των εν λόγω πληροφοριών καθώς και σχετικά με τα μέσα διασφάλισης της προστασίας αυτής, και έχουν υπογράψει δήλωση με την οποία αναγνωρίζουν την παραλαβή των οδηγιών αυτών και δεσμεύονται ότι θα τις τηρήσουν σύμφωνα προς τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Άρθρο 5

Διαδικασία πρόσβασης σε διαβαθμισμένες πληροφορίες

1. Το Συμβούλιο παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τις διαβαθμισμένες πληροφορίες του άρθρου 1 σε περίπτωση που υποχρεούται νομικά να το πράξει δυνάμει των Συνθηκών ή νομικών πράξεων οι οποίες θεσπίστηκαν βάσει των Συνθηκών. Τα κοινοβουλευτικά σώματα ή οι αξιωματούχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 3 δύνανται επίσης να καταθέτουν γραπτή αίτηση για τις εν λόγω πληροφορίες.

2. Σε άλλες περιπτώσεις, το Συμβούλιο μπορεί να παρέχει τις διαβαθμισμένες πληροφορίες του άρθρου 1 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είτε με πρωτοβουλία του είτε κατόπιν γραπτής αιτήσεως από ένα από τα κοινοβουλευτικά σώματα ή τους αξιωματούχους της παραγράφου 3.

3. Τα κάτωθι κοινοβουλευτικά σώματα ή αξιωματούχοι δύνανται να καταθέτουν γραπτές αιτήσεις προς το Συμβούλιο:

- α) ο Πρόεδρος,
- β) η Διάσκεψη των Προέδρων,
- γ) το Προεδρείο,
- δ) ο ή οι πρόεδροι των οικείων επιτροπών,
- ε) ο ή οι οικείοι εισηγητές.

Οι αιτήσεις άλλων μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δύνανται να διατυπώνονται μέσω ενός εκ των κοινοβουλευτικών οργάνων ή αξιωματούχων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Το Συμβούλιο ανταποκρίνεται αμελλητί στις εν λόγω αιτήσεις.

4. Όταν το Συμβούλιο υποχρεούται νομικά ή έχει λάβει απόφαση να χορηγήσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες, καθορίζει γραπτώς, πριν από τη διαβίβαση των πληροφοριών αυτών, μαζί με τον αρμόδιο φορέα ή αξιωματούχο που απαριθμούνται στην παράγραφο 3, τα εξής:

- α) ότι η πρόσβαση αυτή μπορεί να χορηγείται σε έναν ή περισσότερους εκ των ακολούθων:
 - i) στον Πρόεδρο,
 - ii) στη Διάσκεψη των Προέδρων,
 - iii) στο Προεδρείο,
 - iv) στον ή στους προέδρους των οικείων επιτροπών,

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- v) στον ή στους οικείους εισηγητές,
 - vi) σε όλα ή ορισμένα μέλη της ή των οικείων επιτροπών, και
- β) τις τυχόν επιμέρους ρυθμίσεις χειρισμού για την προστασία των πληροφοριών αυτών.

Άρθρο 6

Καταχώριση, αποθήκευση, διαθεσιμότητα και συζήτηση περί διαβαθμισμένων πληροφοριών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχει το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εφόσον έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ή σε ισοδύναμο επίπεδο:

- a) καταχωρίζονται για σκοπούς ασφάλειας ώστε να φαίνεται ο κύκλος ζωής τους και να εξασφαλίζεται η ανιχνευσιμότητά τους ανά πάσα στιγμή,
- β) αποθηκεύονται σε ασφαλή χώρο που πληροί τα ελάχιστα πρότυπα υλικής ασφάλειας που περιγράφονται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τα οποία είναι ισοδύναμα, και
- γ) μπορούν να τις συμβουλευονται τα οικεία μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι υπάλληλοι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και το λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 4 παράγραφος 4 και 5 παράγραφος 4, μόνον εντός ασφαλούς αίθουσας ανάγνωσης στους χώρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στην περίπτωση αυτή ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:
 - i) οι πληροφορίες δεν αντιγράφονται κατ' ουδένα τρόπο, λ.χ. φωτοτύπηση ή φωτογράφιση,
 - ii) δεν λαμβάνονται σημειώσεις, και
 - iii) δεν επιτρέπονται στην αίθουσα ηλεκτρονικές συσκευές επικοινωνίας.

2. Η διαχείριση και η αποθήκευση των εμπιστευτικών πληροφοριών που παρέχονται από το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εφόσον έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο RESTREINT UE/EU RESTRICTED ή σε ισοδύναμο επίπεδο, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε επίπεδο προστασίας παρόμοιων διαβαθμισμένων πληροφοριών ισοδύναμο προς εκείνο του Συμβουλίου.

Παρά το πρώτο εδάφιο, για περίοδο 12 μηνών μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η διαχείριση και η αποθήκευση των πληροφοριών που έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο RESTREINT UE/EU RESTRICTED ή σε ισοδύναμο επίπεδο πραγματοποιούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1. Η πρόσβαση σε παρόμοιες διαβαθμισμένες πληροφορίες διέπεται από το άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχεία α) και γ) και το άρθρο 5 παράγραφος 4.

3. Η διαχείριση των διαβαθμισμένων πληροφοριών πραγματοποιείται μόνο μέσω συστημάτων επικοινωνίας και πληροφοριών που έχουν δεόντως διαπιστευθεί ή εγκριθεί βάσει προτύπων ισοδύναμων με εκείνα που προβλέπονται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου.

4. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται προφορικά σε αποδέκτες από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προστατεύονται σε βαθμό ισοδύναμο προς εκείνο που ισχύει για τις διαβαθμισμένες πληροφορίες που παρέχονται σε γραπτή μορφή.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

5. Παρά την παράγραφο 1 στοιχείο γ), οι πληροφορίες που έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ή σε ισοδύναμο επίπεδο και παρέχονται από το Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορούν να συζητούνται σε συνεδριάσεις που διεξάγονται *in camera* και παρακολουθούνται μόνο από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τους υπαλλήλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και το λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες στους οποίους έχει χορηγηθεί πρόσβαση στις πληροφορίες δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 4 και του άρθρου 5 παράγραφος 4. Ισχύουν οι ακόλουθοι όροι:

- τα έγγραφα διανέμονται κατά την έναρξη της συνεδρίασης και συλλέγονται μετά το πέρας της,
- τα έγγραφα δεν αντιγράφονται κατ' ουδένα τρόπο, λ.χ. φωτοτύπηση ή φωτογράφιση,
- δεν λαμβάνονται σημειώσεις,
- δεν επιτρέπονται στην αίθουσα ηλεκτρονικές συσκευές επικοινωνίας, και
- τα πρακτικά της συνεδρίασης δεν αναφέρονται στο περιεχόμενο της συζήτησης του σημείου που αφορά διαβαθμισμένες πληροφορίες.

6. Όταν οι συνεδριάσεις είναι αναγκαίες για τη συζήτηση πληροφοριών που έχουν διαβαθμισθεί σε επίπεδο SECRET UE/EU SECRET ή TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ή σε ισοδύναμο επίπεδο, συμφωνούνται, κατά περίπτωση, ειδικές ρυθμίσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Άρθρο 7

Παραβίαση της ασφάλειας, απώλεια ή διαρροή διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Εάν υπάρχουν αποδείξεις ή υποψίες απώλειας ή διαρροής διαβαθμισμένων πληροφοριών που παρέσχε το Συμβούλιο, ο Γενικός Γραμματέας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενημερώνει αμέσως σχετικά τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου. Ο Γενικός Γραμματέας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προβαίνει σε έρευνα και ενημερώνει τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα της έρευνας και των μέτρων που ελήφθησαν για να μην ξανασυμβεί ανάλογο περιστατικό. Όταν αφορά μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενεργεί από κοινού με τον Γενικό Γραμματέα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

2. Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είναι υπεύθυνα για παραβίαση των διατάξεων που ορίζονται στους κανόνες ασφάλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή στην παρούσα συμφωνία μπορούν να υποστούν τα μέτρα και τις κυρώσεις σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 και τα άρθρα 152 έως 154 του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

3. Οι τυχόν υπάλληλοι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή το λοιπό προσωπικό του Κοινοβουλίου που εργάζεται για πολιτικές ομάδες και είναι υπεύθυνοι για παραβίαση των διατάξεων που ορίζονται στους κανόνες ασφάλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή στην παρούσα συμφωνία μπορούν να υποστούν τις κυρώσεις που ορίζονται στον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου (1).

4. Τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για διαρροή ή απώλεια διαβαθμισμένων πληροφοριών υπόκεινται σε πειθαρχικές κυρώσεις ή/και δικαστικές ενέργειες σύμφωνα με τους εφαρμοστέους νόμους, κανόνες και κανονισμούς.

(1) ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Άρθρο 8

Τελικές διατάξεις

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, το καθένα κατ' ιδίαν, λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Συνεργάζονται προς τον σκοπό αυτό, ειδικότερα με τη διοργάνωση επισκέψεων για να παρακολουθούν την εφαρμογή των τεχνικών πτυχών ασφαλείας της παρούσας συμφωνίας.
2. Οι αρμόδιες υπηρεσίες της Γενικής Γραμματείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου διαβουλεύονται μεταξύ τους πριν τα αντίστοιχα θεσμικά όργανα τροποποιήσουν τους οικείους κανόνες ασφαλείας, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι διατηρείται η ισοδυναμία των βασικών αρχών και ελάχιστων προτύπων προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών.
3. Οι διαβαθμισμένες πληροφορίες παρέχονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δυνάμει της παρούσας συμφωνίας μόλις το Συμβούλιο, μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, καθορίσει ότι έχει επιτευχθεί η ισοδυναμία μεταξύ των βασικών αρχών και των ελάχιστων προτύπων προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών των κανόνων ασφαλείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, αφενός, και μεταξύ του επιπέδου προστασίας των διαβαθμισμένων πληροφοριών στους χώρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, αφετέρου.
4. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να αναθεωρηθεί αιτήσει εκατέρου των θεσμικών οργάνων βάσει της εμπειρίας από την εφαρμογή της.
5. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΔΗΛΩΣΕΙΣ

α) Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ως προς το άρθρο 8 παράγραφος 3

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα συνεργασθούν κατά τρόπο ώστε ο καθορισμός του άρθρου 8 παράγραφος 3 της διοργανικής συμφωνίας της ... (*) μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου, πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφαλείας, να λάβει χώρα έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω συμφωνίας.

β) Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ως προς τη διαβάθμιση των εγγράφων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο υπενθυμίζουν ότι τόσο η ανεπαρκής όσο και η υπερβολική διαβάθμιση των εγγράφων υπονομεύουν την αξιοπιστία των κανόνων ασφαλείας.

Το Συμβούλιο θα εξακολουθήσει να διασφαλίζει ότι εφαρμόζεται το ορθό επίπεδο διαβάθμισης σε πληροφορίες που προέρχονται από το Συμβούλιο, σύμφωνα προς τους κανόνες ασφαλείας του. Το Συμβούλιο θα επανεξετάζει το επίπεδο διαβάθμισης των εγγράφων του προ της διαβίβασής τους στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προκειμένου ιδίως να επαληθεύει εάν το επίπεδο διαβάθμισης είναι ακόμα το πρέπον.

(*) Ημερομηνία υπογραφής της διοργανικής συμφωνίας.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα προστατεύει τις διαβαθμισμένες πληροφορίες που του παρέχονται κατά τρόπο ανάλογο προς το επίπεδο διαβάθμισης που εφαρμόζει το ίδιο. Σε περίπτωση που ζητήσει τον υποχαρακτηρισμό ή τον αποχαρακτηρισμό εγγράφων που παρέχει το Συμβούλιο, ο εν λόγω υποχαρακτηρισμός ή αποχαρακτηρισμός μπορεί να πραγματοποιείται μόνο κατόπιν γραπτής έγκρισης του Συμβουλίου.

γ) Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ως προς την πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας

Υπενθυμίζοντας τη δήλωση της Ύπατης Εκπροσώπου για την πολιτική λογοδοσία ⁽¹⁾, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εκτιμούν ότι η επανεξέταση της διοργανικής συμφωνίας της 20ής Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ευαίσθητες πληροφορίες του Συμβουλίου στον τομέα της πολιτικής ασφάλειας και άμυνας ⁽²⁾ θα πρέπει να αρχίσει εντός του 2012.

Η επανεξέταση αυτή θα πραγματοποιηθεί λαμβάνοντας υπόψη τον ειδικό ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και συνεκτιμώντας την εμπειρία από την εφαρμογή τόσο της διοργανικής συμφωνίας της ... (*) μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας όσο και της προαναφερθείσας διοργανικής συμφωνίας της 20ής Νοεμβρίου 2002.

Εν αναμονή της ολοκλήρωσης της επανεξέτασης, όταν το Συμβούλιο αποφασίζει να χορηγεί πρόσβαση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε διαβαθμισμένες πληροφορίες που κατέχει το Συμβούλιο στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, προβαίνει στη διαδικασία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 7 της διοργανικής συμφωνίας της ... (*) σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και σύμφωνα προς την παράγραφο 2 της προαναφερθείσας δήλωσης της Ύπατης Εκπροσώπου.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συμφωνούν ότι η εφαρμογή της παρούσας δήλωσης θα λαμβάνει δεόντως υπόψη την ιδιαιτερότητα και το άκρως ευαίσθητο περιεχόμενο των πληροφοριών στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας.

δ) Δήλωση του Συμβουλίου ως προς τα μη διαβαθμισμένα έγγραφα του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι η διοργανική συμφωνία της ... (*) μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, δεν εφαρμόζεται σε μη διαβαθμισμένα εσωτερικά έγγραφα του Συμβουλίου (δηλ. εκείνα με χαρακτηρισμό «LIMITÉ»).

ε) Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με διαβαθμισμένες πληροφορίες της Επιτροπής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τονίζει ότι η διαβίβαση και η διαχείριση διαβαθμισμένων πληροφοριών οι οποίες προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και/ή διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας-πλαισίου της 20ής Οκτωβρίου 2010 για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EE C 210 της 3.8.2010, σ. 1.

⁽²⁾ EE C 298 της 30.11.2002, σ. 1.

(*) Ημερομηνία υπογραφής της διοργανικής συμφωνίας.

⁽³⁾ EE L 304 της 20.11.2010, σ. 47.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

III

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση: αίτηση EGF/2011/008 DK/Odense Steel Shipyard της Δανίας

P7_TA(2012)0304

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2011/008 DK/Odense Steel Shipyard της Δανίας) (COM(2012)0272 – C7-0131/2012 – 2012/2110(BUD))

(2013/C 353 E/26)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2012)0272 – C7-0131/2012),
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽¹⁾ (διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006), και ιδίως το σημείο 28,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση ⁽²⁾ (κανονισμός για το ΕΤΠ),
- έχοντας υπόψη τη διαδικασία τριμερούς διαλόγου που προβλέπεται στο σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006,
- έχοντας υπόψη την επιστολή της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0232/2012),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θεσπίσει τα κατάλληλα νομοθετικά και δημοσιονομικά μέσα για να παράσχει πρόσθετη στήριξη στους εργαζομένους που πλήττονται από τις συνέπειες των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου και να τους βοηθήσει να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας,

⁽¹⁾ EE C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

⁽²⁾ EE L 406 της 30.12.2006, σ. 1.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πεδίο εφαρμογής του ΕΤΠ διευρύνθηκε για τις αιτήσεις που υποβάλλονται μετά την 1η Μαΐου 2009 με σκοπό να συμπεριλάβει τη στήριξη σε εργαζομένους η απόλυση των οποίων ήταν άμεση συνέπεια της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική βοήθεια της Ένωσης προς τους εργαζομένους που απολύονται θα πρέπει να έχει δυναμικό χαρακτήρα και να διατίθεται όσο το δυνατόν ταχύτερα και αποτελεσματικότερα, σύμφωνα με την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, που εγκρίθηκε κατά τη συνεδρίαση συνεννόησης της 17ης Ιουλίου 2008, και με την επιφύλαξη όσων ορίζει η διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 σε σχέση με τη λήψη αποφάσεων για την κινητοποίηση του ΕΤΠ,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Δανία έχει ζητήσει βοήθεια για 981 απολύσεις, εκ των οποίων οι 550 έχουν επιλεγεί για χορήγηση βοήθειας, στην κύρια επιχείρηση Odense Steel Shipyard και σε τέσσερις προμηθευτές και παραγωγούς των επόμενων σταδίων του προϊόντος στη Δανία για τετράμηνη περίοδο αναφοράς,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αίτηση πληροί τα κριτήρια επιλεξιμότητας που ορίζονται στον κανονισμό για το ΕΤΠ,
1. συμφωνεί με την Επιτροπή ότι έχουν τηρηθεί τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) του κανονισμού για το ΕΤΠ και ότι, ως εκ τούτου, η Δανία δικαιούται να λάβει χρηματοδοτική συνεισφορά δυνάμει του κανονισμού αυτού·
 2. σημειώνει ότι οι αρχές της Δανίας υπέβαλαν την αίτηση για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ στις 28 Οκτωβρίου 2011 και ότι η Επιτροπή γνωστοποίησε την αξιολόγησή της στις 6 Ιουνίου 2012· προτρέπει την Επιτροπή να επιταχύνει τη διαδικασία αξιολόγησης, ιδίως στην περίπτωση αιτήσεων που αφορούν τομείς στους οποίους έχει γίνει επανειλημμένα χρήση του ΕΤΠ·
 3. σημειώνει ότι οι άμεσες απώλειες στην Odense Steel Shipyard που καλύπτονται από τις δύο αιτήσεις στο ΕΤΠ (την παρούσα και την αίτηση EGF/2010/025 DK/Odense Steel Shipyard ⁽¹⁾) αφορούν ποσοστό περίπου 2 % του τοπικού εργατικού δυναμικού και ότι, μαζί με τις έμμεσες απώλειες θέσεων εργασίας, το κλείσιμο των ναυπηγείων θεωρείται μείζων κρίση για την οικονομία της περιφέρειας·
 4. σημειώνει ότι οι αρχές της Δανίας στην αξιολόγησή τους έχουν επισημάνει ότι μόνο 550 από τους 981 απολυμένους εργαζομένους αναμένεται ότι θα επιλέξουν να συμμετάσχουν στα μέτρα ενώ οι άλλοι είτε θα αποφασίσουν να συνταξιοδοτηθούν είτε θα αναζητήσουν μόνοι τους νέα εργασία· καλεί τις αρχές της Δανίας να αξιοποιήσουν πλήρως τη στήριξη από το ΕΤΠ·
 5. σημειώνει ότι το εργατικό δυναμικό των ναυπηγείων στην Ευρώπη, σύμφωνα με την ετήσια έκθεση της Κοινότητας των Ενώσεων Ευρωπαϊκών Ναυπηγείων (CESA) για το 2010-2011 ⁽²⁾, συρρικνώθηκε κατά 23 % τα τρία τελευταία έτη, από 148 792 εργαζομένους το 2007 σε 114 491 το 2010, και ότι υπήρξε ήδη κινητοποίηση της βοήθειας του ΕΤΠ σε τρεις περιπτώσεις στον ναυπηγικό τομέα τα τρία τελευταία χρόνια (EGF/2010/001 DK/Nordjylland ⁽³⁾, EGF/2010/006 PL/H. Cegielski-Poznan ⁽⁴⁾ και EGF/2010/025 DK/Odense Steel Shipyard)·
 6. επικροτεί το γεγονός ότι οι δήμοι του Odense και Kerteminde, που έχουν υποστεί ισχυρό πλήγμα λόγω των απολύσεων στην Odense Steel Shipyard, συνεργάστηκαν στενά στις διαδικασίες της αίτησης, πράγμα που αποτελεί μέρος μιας στρατηγικής για τις νέες ευκαιρίες ανάπτυξης στην περιοχή, την οποία διατύπωσε κοινοπραξία τοπικών, περιφερειακών και εθνικών κύκλων συμφερόντων όταν εξαγγέλθηκε το κλείσιμο των ναυπηγείων το 2009·

⁽¹⁾ EE L 195 της 27.7.2011, σ. 52.

⁽²⁾ http://www.cesa.eu/presentation/publication/CESA_AR_2010_2011/pdf/CESA%20AR%202010-2011.pdf

⁽³⁾ EE L 286 της 4.11.2010, σ. 18.

⁽⁴⁾ EE L 342 της 28.12.2010, σ. 19.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

7. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι, για να δοθεί στους εργαζομένους ταχεία βοήθεια, οι αρχές της Δανίας αποφάσισαν να αρχίσουν την εφαρμογή των μέτρων πριν από την τελική απόφαση σχετικά με τη χορήγηση της στήριξης από το ΕΤΠ για την προτεινόμενη συντονισμένη δέσμη μέτρων·
8. σημειώνει ότι οι αρχές της Δανίας προτείνουν μία σχετικά δαπανηρή συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών (η στήριξη του ΕΤΠ για κάθε εργαζόμενο ανέρχεται σε 11 737 EUR)· επικροτεί, ωστόσο, το γεγονός ότι η δέσμη συνίσταται σε μέτρα που είναι συμπληρωματικά και καινοτόμα σε σχέση με αυτά που παρέχονται συνήθως από τα γραφεία εύρεσης εργασίας και προσαρμοσμένα να συνδράμουν εργαζομένους υψηλής εξειδίκευσης σε μια δύσκολη αγορά εργασίας·
9. υπενθυμίζει ότι είναι σημαντικό να βελτιωθεί η απασχολησιμότητα όλων των εργαζομένων μέσω της παροχής προσαρμοσμένης κατάρτισης και της αναγνώρισης δεξιοτήτων και ικανοτήτων που έχουν αποκτηθεί σε όλη τη διάρκεια της επαγγελματικής σταδιοδρομίας· προσδοκά ότι η κατάρτιση που προσφέρεται στο πλαίσιο της συντονισμένης δέσμης μέτρων θα είναι προσαρμοσμένη όχι μόνο στις ανάγκες των απολυθέντων εργαζομένων αλλά και στο πραγματικό επιχειρηματικό περιβάλλον·
10. σημειώνει ότι η ομάδα-στόχος των εργαζομένων διαθέτει υψηλή εξειδίκευση, αλλά σε ένα τομέα με πενιχρές προοπτικές μελλοντικής εργασίας· ως εκ τούτου, τα προτεινόμενα μέτρα για τους εργαζομένους αυτούς θα είναι πιο δαπανηρά από ό,τι στην περίπτωση μαζικών απολύσεων άλλων εργαζομένων, οι οποίες συχνά αφορούν άτομα με σχετικά χαμηλή ειδικότητα·
11. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών παρέχει επίσης κίνητρα και εκπαίδευση για την ίδρυση νέας επιχείρησης, που προβλέπονται για δέκα εργαζομένους (περιλαμβανομένου ενός δανείου για νέα επιχείρηση ύψους 26 000 EUR)·
12. επικροτεί το γεγονός ότι μια κοινοπραξία τοπικών, περιφερειακών και εθνικών κύκλων συμφερόντων συζήτησε και διατύπωσε στρατηγική για νέες ευκαιρίες ανάπτυξης της οικονομίας στην περιοχή Odense, με βάση την οποία έγινε η επιλογή των μέτρων εκ νέου κατάρτισης που περιλαμβάνονται στην υπό εξέταση αίτηση·
13. σημειώνει, ωστόσο, το προτεινόμενο επίδομα διαβίωσης ύψους 103 EUR ανά εργαζόμενο για κάθε ημέρα ενεργού συμμετοχής και ότι το ποσό που προβλέπεται για τα επιδόματα αυτά αντιπροσωπεύει περισσότερο από το ένα τρίτο του συνολικού κόστους της δέσμης· υπενθυμίζει ότι η στήριξη του ΕΤΠ θα πρέπει να διατίθεται πρωτίστως για την αναζήτηση εργασίας και τα προγράμματα κατάρτισης και όχι να συμβάλει άμεσα στη χρηματοδότηση επιδομάτων, που είναι αρμοδιότητα των κρατών μελών σύμφωνα με το εθνικό δικαίωμα·
14. εκφράζει την ικανοποίησή του για την έμφαση που δίδεται σε νέους τομείς δυναμικής μεγέθυνσης και ανάπτυξης στην οικονομία της περιφέρειας, όπως η ενεργειακή τεχνολογία, η ρομποτική και η τεχνολογία πρόνοι-ας, που συμβαδίζουν τόσο με τους στόχους της Λισαβόνας για ισχυρή ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα όσο και με τους στόχους της Ευρώπης 2020 για έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη·
15. χαιρετίζει το γεγονός ότι η στήριξη του ΕΤΠ στην περίπτωση αυτή συντονίζεται από τη νεοσυσταθείσα γραμματεία του ΕΤΠ στο δήμο του Odense και ότι δημιουργήθηκε ειδική ιστοθέση ενώ έχουν προγραμματισθεί δύο διασκέψεις με στόχο την προώθηση των αποτελεσμάτων των δύο αιτήσεων στο ΕΤΠ·
16. ζητεί από τα αρμόδια θεσμικά όργανα να καταβάλουν τις αναγκαίες προσπάθειες για τη βελτίωση των διαδικαστικών και δημοσιονομικών ρυθμίσεων με στόχο την επίτευξη της κινητοποίησης του ΕΤΠ· εκτιμά τη βελτιωμένη διαδικασία που καθιέρωσε η Επιτροπή, σε συνέχεια του αιτήματός του για επίτευξη της διάθεσης των κονδυλίων, με την οποία η αξιολόγηση της Επιτροπής όσον αφορά την επιλεξιμότητα μιας αίτησης για κινητοποίηση του ΕΤΠ υποβάλλεται στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μαζί με την πρόταση κινητοποίησης του ΕΤΠ· ελπίζει ότι, στο πλαίσιο του νέου κανονισμού του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (2014-2020), θα επέλθουν περαιτέρω βελτιώσεις στη διαδικασία και θα επιτευχθεί μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα, διαφάνεια και προβολή του ΕΤΠ·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

17. υπενθυμίζει τη δέσμευση των θεσμικών οργάνων για τη διασφάλιση ομαλής και ταχείας διαδικασίας έγκρισης των αποφάσεων σχετικά με την κινητοποίηση του ΕΤΠ, μέσω της παροχής εφάπαξ και χρονικά περιορισμένης ατομικής ενίσχυσης που αποσκοπεί στην υποστήριξη των εργαζομένων που απολύθηκαν ως αποτέλεσμα της παγκοσμιοποίησης και της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης· τονίζει τον ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει το ΕΤΠ στην επανένταξη στην αγορά εργασίας των εργαζομένων που απολύονται·
18. καταδικάζει το γεγονός ότι, παρά τις επανειλημμένες επιτυχείς κινητοποιήσεις του ΕΤΠ στη Δανία με βάση κριτήρια σχετιζόμενα με το εμπόριο ή κριτήρια σχετικά με την κρίση, η Δανία είναι μία από τις χώρες που υπονομεύουν το μέλλον του ΕΤΠ μετά το 2013, εμποδίζοντας την παράταση της παρέκκλισης λόγω κρίσης και μειώνοντας τα κονδύλια προς την Επιτροπή για τεχνική βοήθεια για το ΕΤΠ για το 2012·
19. τονίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού για το ΕΤΠ, θα πρέπει να εξασφαλίζεται ότι το ΕΤΠ στηρίζει την επανένταξη στην αγορά εργασίας των μεμονωμένων εργαζομένων που απολύονται· τονίζει περαιτέρω ότι η ενίσχυση που χορηγεί το ΕΤΠ μπορεί να συγχρηματοδοτεί μόνο ενεργητικά μέτρα στον τομέα της αγοράς εργασίας που οδηγούν σε μακροπρόθεσμη απασχόληση· επαναλαμβάνει ότι η συνδρομή από το ΕΤΠ δεν πρέπει να αντικαθιστά ενέργειες που αποτελούν ευθύνη των επιχειρήσεων βάσει της εθνικής νομοθεσίας ή των συλλογικών συμβάσεων, ούτε μέτρα αναδιάρθρωσης επιχειρήσεων ή τομέων· αποδοκμαίνει το γεγονός ότι το ΕΤΠ θα μπορούσε να παρέχει σε επιχειρήσεις κίνητρο για να αντικαταστήσουν το επί συμβάσει εργατικό δυναμικό τους με εργατικό δυναμικό στη βάση περισσότερο ευέλικτης εργασιακής σχέσης και βραχυπρόθεσμης διάρκειας·
20. επισημαίνει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται σχετικά με τη συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών που θα χρηματοδοτηθεί από το ΕΤΠ περιλαμβάνουν στοιχεία για τη συμπληρωματικότητά τους με ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία· επαναλαμβάνει το αίτημά του προς την Επιτροπή να περιλαμβάνει στις ετήσιες εκθέσεις της συγκριτική αξιολόγηση των δεδομένων αυτών προκειμένου να εξασφαλιστεί η πλήρης τήρηση των υφιστάμενων κανονισμών και να αποφευχθεί η επικάλυψη υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται από την Ένωση·
21. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι, μετά τα επανειλημμένα αιτήματα του Κοινοβουλίου, εγγράφηκαν στον προϋπολογισμό του 2012 πιστώσεις πληρωμών ύψους 50 000 000 EUR στο κονδύλιο 04 05 01 του προϋπολογισμού για το ΕΤΠ· υπενθυμίζει ότι το ΕΤΠ δημιουργήθηκε ως χωριστό ειδικό μέσο με δικούς του στόχους και προθεσμίες και ότι επομένως δικαιούται ιδιαίτερες πιστώσεις, ώστε να αποφεύγονται οι μεταφορές πιστώσεων από άλλες θέσεις, όπως συνέβαινε στο παρελθόν, οι οποίες θα μπορούσαν να αποβούν εις βάρος της επίτευξης των στόχων πολιτικής του ΕΤΠ·
22. εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για την απόφαση του Συμβουλίου να εμποδίσει την παράταση της παρέκκλισης λόγω κρίσης, που επιτρέπει την παροχή οικονομικής βοήθειας και στους εργαζομένους που απολύονται ως αποτέλεσμα της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης εκτός από εκείνους που χάνουν τη δουλειά τους λόγω αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου και που επιτρέπει να αυξηθεί το ποσοστό συγχρηματοδότησης της Ένωσης σε 65 % του κόστους του προγράμματος, για αιτήσεις που υποβλήθηκαν μετά την προθεσμία της 31ης Δεκεμβρίου 2011, και καλεί το Συμβούλιο να εισαγάγει εκ νέου το μέτρο αυτό χωρίς καθυστέρηση·
23. εγκρίνει την απόφαση που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
24. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την απόφαση με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·
25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματός του, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

όσον αφορά την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2011/008 DK/Odense Steel Shipyard της Δανίας)

(Το κείμενο αυτού του παραρτήματος δεν επαναλαμβάνεται εδώ, εφόσον αντιστοιχεί στην τελική πράξη, απόφαση 2012/537/ΕΕ.)

Κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση: αίτηση EGF/2011/017 ES/Αραγονία, Ισπανία

P7_TA(2012)0305

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2011/017 ES/Κατασκευαστικός τομέας Αραγονίας, από την Ισπανία) (COM(2012)0290 – C7-0150/2012 – 2012/2121(BUD))

(2013/C 353 E/27)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2012)0290 – C7-0150/2012),
 - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽¹⁾ (διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006), και ιδίως το σημείο 28 της συμφωνίας αυτής,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2006 για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση ⁽²⁾ (κανονισμός για το ΕΤΠ),
 - έχοντας υπόψη τη διαδικασία τριμερούς διαλόγου που προβλέπεται στο σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006,
 - έχοντας υπόψη την επιστολή της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0233/2012),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θεσπίσει τα κατάλληλα νομοθετικά και δημοσιονομικά μέσα για να παράσχει πρόσθετη στήριξη στους εργαζομένους που πλήττονται από τις συνέπειες των μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου και να τους βοηθήσει να επανεπενταχθούν στην αγορά εργασίας·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πεδίο εφαρμογής του ΕΤΠ διευρύνθηκε για τις αιτήσεις που υποβάλλονται μετά την 1η Μαΐου 2009 με σκοπό να συμπεριλάβει τη στήριξη σε εργαζομένους η απόλυση των οποίων ήταν άμεση συνέπεια της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης·

⁽¹⁾ ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 406 της 30.12. 2006, σ. 1.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική βοήθεια της Ένωσης προς τους εργαζομένους που απολύονται θα πρέπει να έχει δυναμικό χαρακτήρα και να διατίθεται όσο το δυνατόν ταχύτερα και αποτελεσματικότερα, σύμφωνα με την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, που εγκρίθηκε κατά τη συνεδρίαση συνεννόησης της 17ης Ιουλίου 2008, και με την επιφύλαξη όσων ορίζει η διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 σε σχέση με τη λήψη αποφάσεων για την κινητοποίηση του ΕΤΠ·
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ισπανία έχει ζητήσει υποστήριξη για 836 απολύσεις, εκ των οποίων οι 320 προορίζονται για στήριξη, σε 377 επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον κλάδο 41 της NACE αναδ. 2 («Κατασκευή κτιρίων») ⁽¹⁾ στην περιφέρεια NUTS II της Αραγονίας (ES24) στην Ισπανία·
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αίτηση πληροί τα κριτήρια επιλεξιμότητας που ορίζονται στον κανονισμό για το ΕΤΠ·
1. συμφωνεί με την Επιτροπή ότι έχουν τηρηθεί τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο β) του κανονισμού για το ΕΤΠ και ότι, ως εκ τούτου, η Ισπανία δικαιούται να λάβει χρηματοδοτική συνεισφορά δυνάμει του κανονισμού αυτού·
 2. σημειώνει ότι οι ισπανικές αρχές υπέβαλαν την αίτηση για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ στις 28 Δεκεμβρίου 2011 και ότι η Επιτροπή γνωστοποίησε την αξιολόγησή της στις 18 Ιουνίου 2012· επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η διαδικασία αξιολόγησης και η υποβολή συμπληρωματικών πληροφοριών από την Ισπανία διεξήχθησαν με ταχύτητα και ακρίβεια·
 3. σημειώνει ότι η ανεργία έχει αυξηθεί εντυπωσιακά στην Αραγονία, και ότι ως τα τέλη του 2011, ο αριθμός των εγγεγραμμένων ανέργων στους δημόσιους οργανισμούς απασχόλησης εργατικού δυναμικού έφτασε περίπου τις 100 000, από τους οποίους το 15 % ήταν εργάτες που απολύθηκαν από τον κατασκευαστικό τομέα·
 4. σημειώνει ότι η περιφέρεια της Αραγονίας έχει πληγεί στο παρελθόν από μαζικές απολύσεις και επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η περιφέρεια αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τη στήριξη από το ΕΤΠ για να αντιμετωπίσει αυτές τις απολύσεις· η Ισπανία έχει ήδη υποβάλει δύο αιτήσεις ΕΤΠ για την περιφέρεια της Αραγονίας: EGF/2008/004 ES Castilla y León & Aragón (1 082 απολύσεις στην αυτοκινητοβιομηχανία από τις οποίες 594 έγιναν στην Αραγονία) ⁽²⁾ και EGF/2010/016 ES Λιανικό εμπόριο Αραγονίας (1 154 απολύσεις στον τομέα του λιανικού εμπορίου) ⁽³⁾· επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η περιφέρεια αξιοποιεί την εμπειρία που έχει αποκομίσει από το ΕΤΠ και παρέχει γρήγορη βοήθεια σε εργαζομένους σε διάφορους τομείς· πιστεύει ακράδαντα ότι η αναμενόμενη βοήθεια από το ΕΤΠ μπορεί να συμβάλει ακόμη περισσότερο στην πρόληψη του κινδύνου πληθυσμιακής ερήμωσης στην περιφέρεια της Αραγονίας (επί του παρόντος περιλαμβάνει μεταξύ 3 και 54 κατοίκους ανά km²) με το να ενθαρρύνουν πραγματικά τους κατοίκους να παραμείνουν στην περιοχή αυτή·
 5. σημειώνει ότι οι ισπανικές αρχές, με βάση την προηγούμενη εμπειρία τους από τη διαχείριση αιτήσεων στο ΕΤΠ, εκτιμούν ότι μόνο 320 εργαζόμενοι θα επιλέξουν να συμμετάσχουν στα μέτρα του ΕΤΠ· καλεί τις ισπανικές αρχές να αξιοποιήσουν πλήρως τη στήριξη από το ΕΤΠ·
 6. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι, για να δοθεί στους εργαζομένους γρήγορη βοήθεια, οι ισπανικές αρχές αποφάσισαν να αρχίσουν την εφαρμογή των μέτρων πριν από την τελική απόφαση σχετικά με τη χορήγηση της στήριξης από το ΕΤΠ για την προτεινόμενη συντονισμένη δέσμη μέτρων·

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1893/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για τη θέσπιση της στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών δραστηριοτήτων NACE – αναθεώρηση 2 και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου και ορισμένων κανονισμών των ΕΚ σχετικών με ειδικούς στατιστικούς τομείς (ΕΕ L 393 της 30.12.2006, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ C 212 E της 5.8.2010, σ. 165.

⁽³⁾ ΕΕ C 169 E της 15.6.2012, σ. 157.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

7. υπενθυμίζει ότι είναι σημαντικό να βελτιωθεί η απασχολησιμότητα όλων των εργαζόμενων μέσω της παροχής προσαρμοσμένης κατάρτισης και της αναγνώρισης δεξιοτήτων και ικανοτήτων που έχουν αποκτηθεί σε όλη τη διάρκεια της επαγγελματικής σταδιοδρομίας· προσδοκά ότι η κατάρτιση που προσφέρεται στο πλαίσιο της συντονισμένης δέσμης μέτρων θα είναι προσαρμοσμένη όχι μόνον στις ανάγκες των απολυθέντων εργαζομένων αλλά και στο πραγματικό επιχειρηματικό περιβάλλον·

8. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι σχετικοί κοινωνικοί εταίροι κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν για την αίτηση βοήθειας από το ΕΤΠ και για το περιεχόμενο της δέσμης εξατομικευμένων υπηρεσιών που πρόκειται να παρασχεθούν στους εργαζομένους με σκοπό να βελτιώσουν την αντιστοίχιση ανάμεσα στη ζήτηση και την προσφορά στην αγορά εργασίας·

9. επιδοκμάζει ιδιαίτερα το πρόγραμμα εκπαίδευσης που είχε σχεδιαστεί με σκοπό την ικανοποίηση των διαπιστωμένων αναγκών των τοπικών επιχειρήσεων, οι οποίες με τη σειρά τους αναλαμβάνουν τη δέσμευση να απασχολήσουν ένα μέρος των εργαζομένων που συμμετέχουν σε αυτή τη δράση·

10. υπογραμμίζει ότι θα πρέπει να αποκομιστούν διδάγματα από την προετοιμασία και την εφαρμογή της υπό εξέταση αίτησης και άλλων αιτήσεων που αφορούν μαζικές απολύσεις σε μεγάλο αριθμό μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) σε συγκεκριμένο κλάδο, ιδιαίτερα, όσον αφορά την επιλεξιμότητα των αυτοαπασχολούμενων και των ιδιοκτητών ΜΜΕ για στήριξη από το ΕΤΠ στο πλαίσιο του μελλοντικού κανονισμού και των ρυθμίσεων που εφαρμόζουν οι περιφέρειες και τα κράτη μέλη για την ταχεία υποβολή τομεακών αιτήσεων που καλύπτουν μεγάλο αριθμό επιχειρήσεων·

11. σημειώνει ότι τα μέτρα υποστήριξης της επιχειρηματικότητας προβλέπονται μόνο για 20 εργαζομένους· ελπίζει ότι οι ισπανικές αρχές θα προωθήσουν την επιχειρηματικότητα και θα είναι σε θέση να προσαρμόσουν τη συντονισμένη δέσμη υπηρεσιών σε περίπτωση που υπάρξει αυξημένο ενδιαφέρον για αυτού του είδους τα μέτρα·

12. ζητεί από τα αρμόδια θεσμικά όργανα να καταβάλουν τις αναγκαίες προσπάθειες για τη βελτίωση των διαδικαστικών και δημοσιονομικών ρυθμίσεων με στόχο την επίτευξη της κινητοποίησης του ΕΤΠ· εκτιμά τη βελτιωμένη διαδικασία που καθιέρωσε η Επιτροπή, σε συνέχεια του αιτήματός του για επίτευξη της διάθεσης των κονδυλίων, με την οποία η αξιολόγηση της Επιτροπής όσον αφορά την επιλεξιμότητα μιας αίτησης για κινητοποίηση του ΕΤΠ υποβάλλεται στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μαζί με την πρόταση κινητοποίησης του ΕΤΠ· ελπίζει ότι, στο πλαίσιο του νέου κανονισμού του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (2014-2020), θα επέλθουν περαιτέρω βελτιώσεις στη διαδικασία και θα επιτευχθεί μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα, διαφάνεια και προβολή του ΕΤΠ·

13. σημειώνει ότι η συντονισμένη δέσμη προβλέπει διάφορα κίνητρα συμμετοχής με σκοπό την ενθάρρυνση της συμμετοχής στα μέτρα: επίδομα αναζήτησης εργασίας 300 EUR (εφ' άπαξ καταβολή), επίδομα επανένταξης 200 EUR και 400 EUR για αυτοαπασχολούμενους το μήνα το ανώτατο για τρεις μήνες· υπενθυμίζει ότι η στήριξη από το ΕΤΠ θα πρέπει κυρίως να διατίθεται σε δραστηριότητες κατάρτισης και αναζήτησης εργασίας, καθώς και σε προγράμματα κατάρτισης, και όχι να συμβάλλει άμεσα στα επιδόματα ανεργίας, τα οποία αποτελούν ευθύνη των εθνικών διοικήσεων·

14. υπενθυμίζει τη δέσμευση των θεσμικών οργάνων για τη διασφάλιση ομαλής και ταχείας διαδικασίας έγκρισης των αποφάσεων σχετικά με την κινητοποίηση του ΕΤΠ, μέσω της παροχής εφάπαξ και χρονικά περιορισμένης ατομικής ενίσχυσης που αποσκοπεί στην υποστήριξη των εργαζομένων που απολύθηκαν ως αποτέλεσμα της παγκοσμιοποίησης και της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης· τονίζει τον ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει το ΕΤΠ στην επανένταξη στην αγορά εργασίας των εργαζομένων που απολύονται·

15. σημειώνει ότι η συγκεκριμένη περίπτωση αντικατοπτρίζει την κοινωνική και οικονομική κατάσταση της περιφέρειας αυτής, που θα μπορούσε στο μέλλον να αντιμετωπιστεί με την επέκταση του πεδίου του ΕΤΠ και στους αυτοαπασχολούμενους εργαζομένους (όπως συνιστά η Επιτροπή στην πρότασή της για το ΕΤΠ 2014-2020)·

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

16. τονίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού για το ΕΤΠ, θα πρέπει να εξασφαλίζεται ότι το ΕΤΠ στηρίζει την επανένταξη στην αγορά εργασίας των μεμονωμένων εργαζομένων που απολύονται· τονίζει περαιτέρω ότι η ενίσχυση που χορηγεί το ΕΤΠ μπορεί να συγχρηματοδοτεί μόνο ενεργητικά μέτρα στον τομέα της αγοράς εργασίας που οδηγούν σε βιώσιμη, μακροπρόθεσμη απασχόληση· επαναλαμβάνει ότι η συνδρομή από το ΕΤΠ δεν πρέπει να αντικαθιστά ενέργειες που αποτελούν ευθύνη των επιχειρήσεων βάσει της εθνικής νομοθεσίας ή των συλλογικών συμβάσεων, ούτε μέτρα αναδιάρθρωσης επιχειρήσεων ή τομέων· αποδοκιμάζει το γεγονός ότι το ΕΤΠ θα μπορούσε να παρέχει σε επιχειρήσεις κίνητρο για να αντικαταστήσουν το επί συμβάσει εργατικό δυναμικό τους με εργατικό δυναμικό στη βάση περισσότερο ευέλικτης εργασιακής σχέσης και βραχυπρόθεσμης διάρκειας·

17. επισημαίνει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται σχετικά με τη συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών που θα χρηματοδοτηθεί από το ΕΤΠ περιλαμβάνουν στοιχεία για τη συμπληρωματικότητά τους με ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία· επαναλαμβάνει το αίτημά του προς την Επιτροπή να περιλαμβάνει στις ετήσιες εκθέσεις της συγκριτική αξιολόγηση των δεδομένων αυτών προκειμένου να εξασφαλιστεί η πλήρης τήρηση των υφιστάμενων κανονισμών και να αποφευχθεί η επικάλυψη υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται από την Ένωση·

18. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι, μετά τα επανειλημμένα αιτήματα του Κοινοβουλίου, εγγράφηκαν στον προϋπολογισμό του 2012 πιστώσεις πληρωμών ύψους 50 000 000 EUR στο κονδύλιο 04 05 01 του προϋπολογισμού για το ΕΤΠ· υπενθυμίζει ότι το ΕΤΠ δημιουργήθηκε ως χωριστό ειδικό μέσο με δικούς του στόχους και προθεσμίες και ότι επομένως δικαιούται ιδιαίτερες πιστώσεις, ώστε να αποφεύγονται οι μεταφορές πιστώσεων από άλλες θέσεις όπως συνέβαινε στο παρελθόν, οι οποίες θα μπορούσαν να αποβούν εις βάρος της επίτευξης των στόχων πολιτικής του ΕΤΠ·

19. εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για την απόφαση του Συμβουλίου να εμποδίσει την παράταση της παρέκκλισης λόγω κρίσης, που επιτρέπει την παροχή οικονομικής βοήθειας και στους εργαζομένους που απολύονται ως αποτέλεσμα της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης εκτός από εκείνους που χάνουν τη δουλειά τους λόγω αλλαγών στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου και που επιτρέπει να αυξηθεί το ποσοστό συγχρηματοδότησης της Ένωσης σε 65 % του κόστους του προγράμματος, για αιτήσεις που υποβλήθηκαν μετά την προθεσμία της 31ης Δεκεμβρίου 2011, και καλεί το Συμβούλιο να εισαγάγει εκ νέου το μέτρο αυτό χωρίς καθυστέρηση·

20. εγκρίνει την απόφαση που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·

21. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την απόφαση με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·

22. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματός του, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή·

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2011/017 ES/ Κατασκευαστικός τομέας Αραγονίας, από την Ισπανία)

(Το κείμενο αυτού του παραρτήματος δεν επαναλαμβάνεται εδώ, εφόσον αντιστοιχεί στην τελική πράξη, απόφαση 2012/536/ΕΕ.)

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Ενεργειακή απόδοση ***I

P7_TA(2012)0306

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ενεργειακή απόδοση και την κατάργηση των οδηγιών 2004/8/ΕΚ και 2006/32/ΕΚ (COM(2011)0370 – C7-0168/2011 – 2011/0172(COD))

(2013/C 353 E/28)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0370),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 194 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0168/2011),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη την αιτιολογημένη γνώμη που υποβλήθηκε από το κοινοβούλιο του Βασιλείου της Σουηδίας στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, με την οποία υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 26ης Οκτωβρίου 2011 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 14ης Δεκεμβρίου 2011 ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 27ης Ιουνίου 2012, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A7-0265/2012),
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. εγκρίνει την κοινή δήλωση του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·
 3. λαμβάνει υπόψη την επισυναπτόμενη στο παρόν ψήφισμα δήλωση της Επιτροπής·

⁽¹⁾ EE C 24 της 28.1.2012, σ. 134.

⁽²⁾ EE C 54 της 23.2.2012, σ. 49.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με άλλο κείμενο·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

P7_TC1-COD(2011)0172

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2012/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργειακή απόδοση, την τροποποίηση των οδηγιών 2009/125/ΕΚ και 2010/30/ΕΕ και την κατάργηση των οδηγιών 2004/8/ΕΚ και 2006/32/ΕΚ

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, οδηγία 2012/27/ΕΕ.)

Παράρτημα στο νομοθετικό ψήφισμα

Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τον υποδειγματικό ρόλο των κτιρίων τους στο πλαίσιο της οδηγίας για την ενεργειακή απόδοση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι, λόγω της υψηλής προβολής των κτιρίων τους και του καθοδηγητικού ρόλου που θα πρέπει να διαδραματίσουν σε ό,τι αφορά την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων αυτών, θα υλοποιήσουν στα κτίρια που έχουν στην ιδιοκτησία τους και τα οποία καταλαμβάνουν, χωρίς να θιγούν οι εφαρμοστέοι δημοσιονομικοί κανόνες και οι κανόνες περί προμηθειών, τις απαιτήσεις που προβλέπονται για τις κεντρικές δημόσιες διοικήσεις των κρατών μελών στα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 2012/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργειακή απόδοση και την κατάργηση των οδηγιών 2004/8/ΕΚ και 2006/32/ΕΚ.

Δήλωση της Επιτροπής για τους ενεργειακούς ελέγχους

Όπως εξηγεί στην Ανακοίνωσή της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο «Εκσυγχρονισμός των κανόνων της ΕΕ για τις κρατικές ενισχύσεις» (COM(2012)0209 της 8ης Μαΐου 2012), η Επιτροπή έχει χαρακτηρίσει τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για την περιβαλλοντική προστασία ως ένα από τα μέσα τα οποία μπορούν να συμβάλουν στην Στρατηγική «Ευρώπη 2020» για την ανάπτυξη και στους στόχους της και μπορεί να αναθεωρηθεί στο τέλος του 2013. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή μπορεί να επαληθεύσει ότι οι μελλοντικοί κανόνες σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για την περιβαλλοντική προστασία εξακολουθούν να προάγουν τη βιώσιμη ανάπτυξη κατά τον βέλτιστο τρόπο, προωθώντας μεταξύ άλλων την ενεργειακή απόδοση σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας οδηγίας.

Δήλωση της Επιτροπής για το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών της ΕΕ (ΣΕΔΕ ΕΕ)

Με βάση την ανάγκη να διατηρηθούν τα κίνητρα στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών της ΕΕ, η Επιτροπή αναλαμβάνει:

- να υποβάλει επειγόντως την πρώτη έκθεση σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 5 της οδηγίας 2003/87/ΕΚ για την αγορά άνθρακα, η οποία θα συνοδεύεται από επανεξέταση των χαρακτηριστικών του χρόνου πλειστηριασμού της φάσης 3,
- να εξετάσει στην έκθεση αυτή εναλλακτικές επιλογές οι οποίες, μεταξύ άλλων, θα περιλαμβάνουν τη μόνιμη δέσμευση των αναγκαίων ποσοτήτων δικαιωμάτων με σκοπό να υιοθετηθούν το συντομότερο περαιτέρω ενδεδειγμένα διαρθρωτικά μέτρα ώστε να ενισχυθεί το ΣΕΔΕ κατά τη φάση 3 και να καταστεί αποτελεσματικότερο.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Ευρωπαϊκή τυποποίηση ***I

P7_TA(2012)0311

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ευρωπαϊκή τυποποίηση και την τροποποίηση των οδηγιών 89/686/ΕΟΚ και 93/15/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών 94/9/ΕΚ, 94/25/ΕΚ, 95/16/ΕΚ, 97/23/ΕΚ, 98/34/ΕΚ, 2004/22/ΕΚ, 2007/23/ΕΚ, 2009/105/ΕΚ και 2009/23/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (COM(2011)0315 – C7-0150/2011 – 2011/0150(COD))

(2013/C 353 E/29)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0315),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 114 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0150/2011),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 2011 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 6ης Ιουνίου 2012 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A7-0069/2012),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα εθνικά κοινοβούλια.

⁽¹⁾ EE C 376 της 22.12.2011, σ. 69.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

P7_TC1-COD(2011)0150

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ευρωπαϊκή τυποποίηση, την τροποποίηση των οδηγιών 89/686/ΕΟΚ και 93/15/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών 94/9/ΕΚ, 94/25/ΕΚ, 95/16/ΕΚ, 97/23/ΕΚ, 98/34/ΕΚ, 2004/22/ΕΚ, 2007/23/ΕΚ, 2009/23/ΕΚ και 2009/105/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της απόφασης 87/95/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της απόφασης αριθ. 1673/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1025/2012.)

Ηλεκτρονική αναγνώριση των βοοειδών *I**

P7_TA(2012)0312

Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 όσον αφορά την ηλεκτρονική αναγνώριση των βοοειδών και τη διαγραφή των διατάξεων σχετικά με την προαιρετική επισήμανση του βοείου κρέατος (COM(2012)0162 – C7-0114/2012 – 2011/0229(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/30)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

ΚΕΪΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΪΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 43**Πρόταση κανονισμού
Τίτλος**

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 όσον αφορά την ηλεκτρονική αναγνώριση των βοοειδών και **τη διαγραφή των διατάξεων σχετικά με την προαιρετική** επισήμανση του βοείου κρέατος

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 όσον αφορά την ηλεκτρονική αναγνώριση των βοοειδών και **την** επισήμανση του βοείου κρέατος

Τροπολογία 2**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4**

(4) Η ιχνηλασιμότητα του βοείου κρέατος στην πηγή μέσω της αναγνώρισης και της καταγραφής είναι απαραίτητη προϋπόθεση για την επισήμανση της καταγωγής σε όλη την τροφική αλυσίδα **για την εξασφάλιση** της προστασίας του καταναλωτή και της δημόσιας υγείας.

(4) Η ιχνηλασιμότητα του βοείου κρέατος στην πηγή μέσω της αναγνώρισης και της καταγραφής είναι απαραίτητη προϋπόθεση για την επισήμανση της καταγωγής σε όλη την τροφική αλυσίδα. **Τα μέτρα αυτά εξασφαλίζουν** την προστασία του καταναλωτή και της δημόσιας υγείας **και προάγουν την εμπιστοσύνη του καταναλωτή.**

Τροπολογία 4**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6**

(6) Η χρήση συστημάτων ηλεκτρονικής αναγνώρισης θα συνέβαλλε ενδεχομένως στην ορθολογική οργάνωση των διαδικασιών ιχνηλασιμότητας μέσω αυτόματης και ακριβέστερης ανάγνωσης

(6) Η χρήση συστημάτων ηλεκτρονικής αναγνώρισης θα συνέβαλλε ενδεχομένως στην ορθολογική οργάνωση των διαδικασιών ιχνηλασιμότητας μέσω αυτόματης και ακριβέστερης ανάγνωσης

⁽¹⁾ Το θέμα ανατέθηκε στην αρμόδια επιτροπή προς επανεξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού (Α7-0199/2012).

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

και καταγραφής στο μητρώο των εκμεταλλεύσεων. Επίσης, θα καθιστούσε δυνατή την αυτόματη αναφορά των κινήσεων των ζώων στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων και, συνεπώς, θα βελτιώνει την ταχύτητα, την αξιοπιστία και την ακρίβεια του συστήματος.

και καταγραφής στο μητρώο των εκμεταλλεύσεων. Επίσης, θα καθιστούσε δυνατή την αυτόματη αναφορά των κινήσεων των ζώων στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων και, συνεπώς, θα βελτιώνει την ταχύτητα, την αξιοπιστία και την ακρίβεια του συστήματος. **Παράλληλα, θα βελτιώνει τη διαχείριση των άμεσων πληρωμών που καταβάλλονται στους κτηνοτρόφους ανά κεφαλή ζώου μέσω καλύτερων ελέγχων και μείωσης του κινδύνου σφαλμάτων στις πληρωμές.**

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Τα συστήματα ηλεκτρονικής αναγνώρισης που βασίζονται σε ραδιοσυχνική αναγνώριση έχουν βελτιωθεί σημαντικά τα τελευταία δέκα έτη. Η εν λόγω τεχνολογία καθιστά δυνατή τη γρηγορότερη και ακριβέστερη ανάγνωση των ατομικών κωδικών ταυτότητας των ζώων απευθείας στα συστήματα επεξεργασίας δεδομένων με αποτέλεσμα τη μείωση του αναγκαίου χρόνου για την ιχνηλασιμότητα των πιθανών μολυσμένων ζώων ή των μολυσμένων τροφίμων, εξοικονομώντας κόστος εργασίας, αυξάνοντας όμως ταυτόχρονα το κόστος εξοπλισμού.

(7) Τα συστήματα ηλεκτρονικής αναγνώρισης που βασίζονται σε ραδιοσυχνική αναγνώριση έχουν βελτιωθεί σημαντικά τα τελευταία 10 έτη, **παρόλο που είναι ακόμη αναγκαία η εφαρμογή των προτύπων του Διεθνούς Οργανισμού Τυποποίησης (ISO) και πρέπει να δοκιμαστούν στα βοοειδή.** Η εν λόγω τεχνολογία καθιστά δυνατή τη γρηγορότερη και ακριβέστερη ανάγνωση των ατομικών κωδικών ταυτότητας των ζώων απευθείας στα συστήματα επεξεργασίας δεδομένων με αποτέλεσμα τη μείωση του αναγκαίου χρόνου για την ιχνηλασιμότητα των πιθανών μολυσμένων ζώων ή των μολυσμένων τροφίμων, **γεγονός που συνεπάγεται βελτίωση των βάσεων δεδομένων και ενίσχυση της δυνατότητας έγκαιρης αντίδρασης σε περίπτωση έξαρσης ασθενειών,** εξοικονομώντας κόστος εργασίας, αυξάνοντας όμως ταυτόχρονα το κόστος εξοπλισμού. **Σε περίπτωση που η ηλεκτρονική αναγνώριση παρουσιάζει σφάλματα, δεν επιβάλλονται πρόστιμα στους κτηνοτρόφους λόγω της τεχνικής βλάβης.**

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Δεδομένης της τεχνολογικής προόδου όσον αφορά την EID, ορισμένα κράτη μέλη αποφάσισαν να αρχίσουν την εφαρμογή της EID για τα βοοειδή σε προαιρετική βάση. Οι πρωτοβουλίες αυτές ενδέχεται να έχουν ως συνέπεια την ανάπτυξη διαφορετικών συστημάτων σε επιμέρους κράτη μέλη ή από ενδιαφερόμενα μέρη. Αυτή η ανάπτυξη θα εμπόδιζε τη μεταγενέστερη εναρμόνιση των τεχνικών προτύπων εντός της Ένωσης.

(9) Δεδομένης της τεχνολογικής προόδου όσον αφορά την EID, ορισμένα κράτη μέλη αποφάσισαν να αρχίσουν την εφαρμογή της EID για τα βοοειδή σε προαιρετική βάση. Οι πρωτοβουλίες αυτές ενδέχεται να έχουν ως συνέπεια την ανάπτυξη διαφορετικών συστημάτων σε επιμέρους κράτη μέλη ή από ενδιαφερόμενα μέρη. Αυτή η ανάπτυξη θα εμπόδιζε τη μεταγενέστερη εναρμόνιση των τεχνικών προτύπων εντός της Ένωσης. **Πρέπει να διασφαλιστεί ότι τα συστήματα που καθιερώνονται στα κράτη μέλη είναι διαλειτουργικά και συνεπή με τα πρότυπα ISO.**

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Αν γίνει υποχρεωτική η EID σε ολόκληρη την Ένωση, ενδέχεται να υπάρχουν αρνητικές οικονομικές επιδράσεις για ορισμένους επιχειρηματίες. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί προαιρετικό καθεστώς για την εισαγωγή της EID. Στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος, η EID θα μπορούσε να επιλεγεί από κτηνοτρόφους που ενδέχεται να έχουν άμεσες οικονομικές ωφέλειες.

(16) Αν γίνει υποχρεωτική η EID σε ολόκληρη την Ένωση, ενδέχεται να υπάρχουν αρνητικές οικονομικές επιδράσεις για ορισμένους επιχειρηματίες. **Πέραν αυτού, σημαντικά πρακτικά προβλήματα εξακολουθούν να παρεμποδίζουν την αποτελεσματική λειτουργία του συστήματος EID, ιδίως όσον αφορά την ακρίβεια της τεχνολογίας.** Η πείρα από την εφαρμογή υποχρεωτικής ηλεκτρονικής αναγνώρισης στα μικρά μηρυκαστικά καταδεικνύει ότι λόγω ελαττωματικής τεχνολογίας και πρακτικών δυσχερειών συνήθως είναι αδύνατον να υπάρξει ακρίβεια 100 %. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί προαιρετικό καθεστώς. **Ένα τέτοιο καθεστώς θα δημιουργούσε τη δυνατότητα να επιλέγεται η EID μόνον από κτηνοτρόφους που ενδέχεται να έχουν ταχείες οικονομικές ωφέλειες.**

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 8**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17**

(17) Τα κράτη μέλη έχουν πολύ διαφορετικά συστήματα κτηνοτροφίας, γεωργικές πρακτικές και οργανώσεις του τομέα. Συνεπώς, θα πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να κάνουν υποχρεωτική την EID στο έδαφός τους, μόνον όταν το θεωρούν κατάλληλο, κατόπιν εξέτασης όλων αυτών των παραγόντων.

(17) Τα κράτη μέλη έχουν πολύ διαφορετικά συστήματα κτηνοτροφίας, γεωργικές πρακτικές και οργανώσεις του τομέα. Συνεπώς, θα πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να κάνουν υποχρεωτική την EID στο έδαφός τους, μόνον όταν το θεωρούν κατάλληλο, κατόπιν εξέτασης όλων αυτών των παραγόντων **καθώς και τυχόν αρνητικών επιπτώσεων σε μικρούς κτηνοτρόφους και μετά από διαβουλεύσεις με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις του κλάδου των βοοειδών.**

Τροπολογία 9**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18**

(18) Τα ζώα που εισέρχονται στην Ένωση από τρίτες χώρες θα πρέπει να υπόκεινται στις ίδιες απαιτήσεις αναγνώρισης που εφαρμόζονται στα ζώα που γεννήθηκαν στην Ένωση.

(18) Τα ζώα **και το κρέας** που εισέρχονται στην Ένωση από τρίτες χώρες θα πρέπει να υπόκεινται στις ίδιες απαιτήσεις αναγνώρισης **και ιχνηλασιμότητας** που εφαρμόζονται στα ζώα που γεννήθηκαν στην Ένωση.

Τροπολογία 10**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19**

(19) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 προβλέπει ότι η αρμόδια αρχή οφείλει να εκδώσει διαβατήριο για κάθε ζώο το οποίο πρέπει να ταυτοποιηθεί σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό. Αυτό προκαλεί σημαντικό διοικητικό φόρτο για τα κράτη μέλη. Οι ηλεκτρονικές βάσεις δεδομένων που δημιουργήθηκαν από τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επαρκώς την ιχνηλασιμότητα των εγχώριων μετακινήσεων των βοοειδών. Συνεπώς, διαβατήρια πρέπει να εκδίδονται μόνο για ζώα που προορίζονται για εμπόριο εντός της Ένωσης. Όταν λειτουργήσει η ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των εθνικών ηλεκτρονικών βάσεων δεδομένων, η απαίτηση για την έκδοση τέτοιων διαβατηρίων δεν θα ισχύει πλέον για ζώα που προορίζονται για το εμπόριο εντός της Ένωσης.

(19) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 προβλέπει ότι η αρμόδια αρχή οφείλει να εκδώσει διαβατήριο για κάθε ζώο το οποίο πρέπει να ταυτοποιηθεί σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό. Αυτό προκαλεί σημαντικό διοικητικό φόρτο για τα κράτη μέλη. Οι ηλεκτρονικές βάσεις δεδομένων που δημιουργήθηκαν από τα κράτη μέλη **πρέπει να** εξασφαλίζουν επαρκώς την ιχνηλασιμότητα των εγχώριων μετακινήσεων των βοοειδών. Συνεπώς, διαβατήρια πρέπει να εκδίδονται μόνο για ζώα που προορίζονται για εμπόριο εντός της Ένωσης. Όταν λειτουργήσει η ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των εθνικών ηλεκτρονικών βάσεων δεδομένων, η απαίτηση για την έκδοση τέτοιων διαβατηρίων δεν θα ισχύει πλέον για ζώα που προορίζονται για το εμπόριο εντός της Ένωσης.

Τροπολογία 11**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19 α (νέα)**

(19α) Μέχρι τώρα δεν υπάρχει συγκεκριμένη νομοθεσία για την κλωνοποίηση. Ωστόσο, οι δημοσκοπήσεις δείχνουν ότι το ζήτημα ενδιαφέρει πολύ την ευρωπαϊκή κοινή γνώμη. Είναι σκόπιμο, επομένως, να διασφαλίζεται ότι το βόειο κρέας που προέρχεται από κλωνοποιημένα ζώα ή απογόνους τους φέρει σχετική επισήμανση.

Τροπολογία 12**Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20**

(20) Στο τμήμα II του τίτλου II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 καθορίζονται οι κανόνες για το προαιρετικό σύστημα επισήμανσης του βοείου κρέατος οι οποίοι προβλέπουν την έγκριση ορισμένων προδιαγραφών επισήμανσης από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους. **Ο διοικητικός φόρτος και τα έξοδα που προκύπτουν για τα κράτη μέλη και τους**

(20) Στο τμήμα II του τίτλου II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 καθορίζονται οι κανόνες για το προαιρετικό σύστημα επισήμανσης του βοείου κρέατος οι οποίοι προβλέπουν την έγκριση ορισμένων προδιαγραφών επισήμανσης από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους. **Λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις στον τομέα του βοείου κρέατος μετά την έγκριση του**

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

οικονομικούς παράγοντες κατά την εφαρμογή του συστήματος αυτού είναι δυσανάλογα με τα πλεονεκτήματα του συστήματος. Το εν λόγω τμήμα θα πρέπει, συνεπώς, να διαγραφεί.

ενλόγω κανονισμού, είναι απαραίτητο να αναθεωρηθεί το σύστημα επισήμανσης του βοείου κρέατος. Από τη στιγμή που το σύστημα προαιρετικής επισήμανσης του βοείου κρέατος δεν είναι ούτε αποτελεσματικό ούτε χρήσιμο, θα πρέπει να διαγραφεί, **χωρίς να διακυβεύεται το δικαίωμα των επιχειρηματιών να ενημερώνουν τους καταναλωτές μέσω της προαιρετικής επισήμανσης. Συνεπώς, όπως για κάθε άλλο είδος κρέατος, οι πληροφορίες που υπερβαίνουν την υποχρεωτική επισήμανση, τούτο σημαίνει στη συγκεκριμένη περίπτωση όσα απαιτούνται από τα άρθρα 13 και 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000, και είναι εξαιρετικά σημαντικές για τους καταναλωτές και τους κτηνοτρόφους, για παράδειγμα πληροφορίες σχετικά με τη φυλή, τις ζωτροφές και την εκτροφή, θα πρέπει να τηρούν την ισχύουσα οριζόντια νομοθεσία, στην οποία περιλαμβάνεται ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 2011 σχετικά με την παροχή πληροφοριών για τα τρόφιμα στους καταναλωτές⁽¹⁾. Πέραν αυτού, η διαγραφή αντισταθμίζεται επίσης με τον προσδιορισμό, στον παρόντα κανονισμό, γενικών κανόνων που θα εξασφαλίζουν την προστασία του καταναλωτή.**

(¹) ΕΕ L 304, 22.11.2011, σ. 18.

Τροπολογία 14 και τροπολογία 45

Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 22

(22) Για να εξασφαλιστεί ότι θα εφαρμόζεται σωστά η λειτουργία των αναγκαίων κανόνων αναγνώρισης, καταγραφής και ιχνηλασιμότητας των βοοειδών και του βοείου κρέατος, θα πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης, να εκχωρηθεί στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει πράξεις σχετικά με τις απαιτήσεις για εναλλακτικά μέσα αναγνώρισης των βοοειδών, τις ειδικές περιστάσεις στις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν τις μέγιστες περιόδους για την εφαρμογή των μέσων αναγνώρισης, τα δεδομένα που ανταλλάσσονται μεταξύ των ηλεκτρονικών βάσεων δεδομένων των κρατών μελών, τη μέγιστη περίοδο για ορισμένες υποχρεώσεις αναφοράς, τις απαιτήσεις για εναλλακτικά μέσα αναγνώρισης, τις πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στα διαβατήρια και στα επιμέρους μητρώα που πρέπει να τηρούνται σε κάθε εκμετάλλευση, το ελάχιστο επίπεδο των επίσημων ελέγχων, την αναγνώριση και καταγραφή των μετακινήσεων των βοοειδών **όταν εγκαταλείπουν την εκμετάλλευση για θηρινούς βοσκοτόπους σε διάφορες ορεινές περιοχές**, τους κανόνες επισήμανσης ορισμένων προϊόντων οι οποίοι θα είναι ισοδύναμοι με τους κανόνες που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000, τους ορισμούς για τον κιμά βοείου κρέατος, τα τμήματα κρέατος ή το τεμαχισμένο κρέας, **τις ειδικές ενδείξεις που πρέπει να τοποθετηθούν στις ετικέτες, τις διατάξεις επισήμανσης σχετικά με την απλοποίηση της ένδειξης προέλευσης**, το μέγιστο μέγεθος και τη σύνθεση ορισμένων ομάδων ζώων, τις διαδικασίες έγκρισης σχετικά με τις συνθήκες επισήμανσης στις συσκευασίες τεμαχισμένου κρέατος και τις διοικητικές κυρώσεις που πρέπει να εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη σε περιπτώσεις μη συμμόρφωσης με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διεξάγει η Επιτροπή κατάλληλες διαβουλεύσεις, και σε επίπεδο εμπειρογνομώνων, κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες της. Η Επιτροπή, κατά την επεξεργασία και κατάρτιση αυτών των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, θα πρέπει να εξασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

(22) Για να εξασφαλιστεί ότι θα εφαρμόζεται σωστά η λειτουργία των αναγκαίων κανόνων αναγνώρισης, καταγραφής και ιχνηλασιμότητας των βοοειδών και του βοείου κρέατος, θα πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης, να εκχωρηθεί στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει πράξεις σχετικά με τις απαιτήσεις για εναλλακτικά μέσα αναγνώρισης των βοοειδών, τις ειδικές περιστάσεις στις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν τις μέγιστες περιόδους για την εφαρμογή των μέσων αναγνώρισης, τα δεδομένα που ανταλλάσσονται μεταξύ των ηλεκτρονικών βάσεων δεδομένων των κρατών μελών, τη μέγιστη περίοδο για ορισμένες υποχρεώσεις αναφοράς, τις απαιτήσεις για εναλλακτικά μέσα αναγνώρισης, τις πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στα διαβατήρια και στα επιμέρους μητρώα που πρέπει να τηρούνται σε κάθε εκμετάλλευση, το ελάχιστο επίπεδο των επίσημων ελέγχων, την αναγνώριση και καταγραφή των μετακινήσεων των βοοειδών **κατά τους διάφορους τύπους εποχιακής μετακίνησης**, τους κανόνες επισήμανσης ορισμένων προϊόντων οι οποίοι θα είναι ισοδύναμοι με τους κανόνες που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000, τους ορισμούς για τον κιμά βοείου κρέατος, το μέγιστο μέγεθος και τη σύνθεση ορισμένων ομάδων ζώων, τις διαδικασίες έγκρισης σχετικά με τις συνθήκες επισήμανσης στις συσκευασίες τεμαχισμένου κρέατος και τις διοικητικές κυρώσεις που πρέπει να εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη σε περιπτώσεις μη συμμόρφωσης με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διεξάγει η Επιτροπή κατάλληλες διαβουλεύσεις, και σε επίπεδο εμπειρογνομώνων, κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες της. Η Επιτροπή, κατά την επεξεργασία και κατάρτιση αυτών των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, θα πρέπει να εξασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΪΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΪΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 15
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

(23) Προκειμένου να εξασφαλιστούν ενιαίες προϋποθέσεις για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 όσον αφορά την καταγραφή των εκμεταλλεύσεων που χρησιμοποιούν εναλλακτικά μέσα αναγνώρισης, τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τις διαδικασίες για την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των ηλεκτρονικών βάσεων δεδομένων των κρατών μελών, τον μορφότυπο και τον σχεδιασμό των μέσων αναγνώρισης, τις τεχνικές διαδικασίες και τα πρότυπα για την υλοποίηση της EID, τον μορφότυπο των διαβατηρίων και του μητρώου που πρέπει να τηρεί κάθε εκμετάλλευση, τους κανόνες σχετικά με τις **διαδικασίες** για την εφαρμογή των κυρώσεων που επιβάλλονται από τα κράτη μέλη στους κατόχους εκμεταλλεύσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 και τις διορθωτικές ενέργειες πρέπει να αναληφθούν από τα κράτη μέλη για να εξασφαλιστεί κατάλληλη συμμόρφωση με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το δικαιολογούν επιτόπιοι έλεγχοι, πρέπει να ανατεθούν εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή. Οι αρμοδιότητες αυτές πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή.

(23) Προκειμένου να εξασφαλιστούν ενιαίες προϋποθέσεις για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 όσον αφορά την καταγραφή των εκμεταλλεύσεων που χρησιμοποιούν εναλλακτικά μέσα αναγνώρισης, τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τις διαδικασίες για την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των ηλεκτρονικών βάσεων δεδομένων των κρατών μελών, **τη δήλωση του γεγονότος ότι το σύστημα ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ των κρατών μελών είναι πλήρως λειτουργικό**, τον μορφότυπο και τον σχεδιασμό των μέσων αναγνώρισης, τις τεχνικές διαδικασίες και τα πρότυπα για την υλοποίηση της EID, τον μορφότυπο των διαβατηρίων και του μητρώου που πρέπει να τηρεί κάθε εκμετάλλευση **και** τους κανόνες σχετικά με τις **διατυπώσεις** για την εφαρμογή των κυρώσεων που επιβάλλονται από τα κράτη μέλη στους κατόχους εκμεταλλεύσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 και τις διορθωτικές ενέργειες πρέπει να αναληφθούν από τα κράτη μέλη για να εξασφαλιστεί κατάλληλη συμμόρφωση με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το δικαιολογούν επιτόπιοι έλεγχοι **καθώς και τους αναγκαίους κανόνες για να διασφαλιστεί η σωστή τήρηση των διατάξεων, ιδίως όσον αφορά τους ελέγχους, τις διοικητικές κυρώσεις και τις μέγιστες περιόδους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό**, πρέπει να ανατεθούν εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή. Οι αρμοδιότητες αυτές πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή.

Τροπολογία 16
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23 α (νέα)

(23α) *Η εκτέλεση του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να παρακολουθείται. Συνεπώς, το αργότερο εντός πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση που θα εξετάζει τόσο την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού όσο και την τεχνική και οικονομική σκοπιμότητα της καθιέρωσης της υποχρεωτικής ηλεκτρονικής αναγνώρισης σε ολόκληρη την Ένωση. Εάν η έκθεση αυτή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η ηλεκτρονική αναγνώριση θα πρέπει να καταστεί υποχρεωτική, θα πρέπει, ενδεχομένως, να συνοδευτεί από τη δέουσα νομοθετική πρόταση. Η νομοθετική πράξη αυτή θα άρει τους κινδύνους στρέβλωσης του ανταγωνισμού εντός της εσωτερικής αγοράς.*

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 17**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 1 α (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 2

(1α) Στο άρθρο 2 προστίθεται ο ακόλουθος ορισμός:

«κλωνοποιημένα ζώα: τα ζώα που παράγονται με μέθοδο ασεξουαλικής, τεχνητής αναπαραγωγής με σκοπό την παραγωγή ενός γενετικώς πανομοιότυπου ή σχεδόν πανομοιότυπου αντιγράφου ενός μεμονωμένου ζώου.»

Τροπολογία 18**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 1 β (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 2

1β) Στο άρθρο 2 προστίθεται ο ακόλουθος ορισμός:

«απόγονοι κλωνοποιημένων ζώων: τα ζώα που παράγονται με σεξουαλική αναπαραγωγή, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες τουλάχιστον ένας από τους γονείς είναι κλωνοποιημένο ζώο.»

Τροπολογία 19**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

1. Όλα τα ζώα σε μια εκμετάλλευση ταυτοποιούνται από δύο τουλάχιστον ατομικά μέσα αναγνώρισης που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τα άρθρα 10 και 10α και εγκρίνονται από την αρμόδια αρχή.

1. Όλα τα ζώα σε μια εκμετάλλευση ταυτοποιούνται από δύο τουλάχιστον ατομικά μέσα αναγνώρισης που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τα άρθρα 10 και 10α και εγκρίνονται από την αρμόδια αρχή. **Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι οι συσκευές αναγνώρισης που χρησιμοποιούνται στην Ένωση είναι διαλειτουργικές και συνεπείς με τα πρότυπα ISO.**

Τροπολογία 20**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Τα μέσα αναγνώρισης παρέχονται στην εκμετάλλευση, διανέμονται και τοποθετούνται στα ζώα κατά τρόπον που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή.

Τα μέσα αναγνώρισης παρέχονται στην εκμετάλλευση, διανέμονται και τοποθετούνται στα ζώα κατά τρόπον που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή. **Τούτο δεν ισχύει για ζώα που έχουν γεννηθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1998 και δεν προορίζονται για εμπόριο εντός της Ένωσης.**

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΪΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΪΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 21**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – τρίτο εδάφιο

Όλα τα μέσα αναγνώρισης που τοποθετούνται σε ένα ζώο φέρουν τον ίδιο αποκλειστικό κωδικό αναγνώρισης, βάσει του οποίου μπορεί να ταυτοποιηθεί κάθε ζώο ατομικά μαζί με την εκμετάλλευση στην οποία γεννήθηκε.

Όλα τα μέσα αναγνώρισης που τοποθετούνται σε ένα ζώο φέρουν τον ίδιο αποκλειστικό κωδικό αναγνώρισης, βάσει του οποίου μπορεί να ταυτοποιηθεί κάθε ζώο ατομικά μαζί με την εκμετάλλευση στην οποία γεννήθηκε. **Κατ' εξαίρεση, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν είναι δυνατό να φέρουν τα δύο ατομικά μέσα αναγνώρισης τον ίδιο αποκλειστικό κωδικό αναγνώρισης, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει, υπό την εποπτεία της, να φέρει το δεύτερο μέσο αναγνώρισης διαφορετικό κωδικό εφόσον εξασφαλίζεται πλήρης ιχνηλασιμότητα και είναι δυνατή η ατομική αναγνώριση του ζώου καθώς και της εκμετάλλευσης στην οποία γεννήθηκε.**

Τροπολογία 22**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 3**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αυτή την επιλογή υποβάλλουν στην Επιτροπή το κείμενο των σχετικών εθνικών διατάξεων.

Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αυτή την επιλογή υποβάλλουν στην Επιτροπή το κείμενο των σχετικών εθνικών διατάξεων. **Η Επιτροπή κοινοποιεί με τη σειρά της στα άλλα κράτη μέλη, σε γλώσσα εύκολα κατανοητή από τα εν λόγω κράτη μέλη, περίληψη των εθνικών διατάξεων που εφαρμόζονται στην περίπτωση μετακίνησης ζώων προς τα κράτη μέλη που επέλεξαν την υποχρεωτική ηλεκτρονική αναγνώριση και τις δημοσιοποιεί.**

Τροπολογία 23**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 4**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 4 α – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο β

β) τις 60 ημέρες από το δεύτερο μέσο αναγνώρισης.

β) τις 60 ημέρες από το δεύτερο μέσο αναγνώρισης, **για λόγους που έχουν σχέση με τη σωματική ανάπτυξη των ζώων.**

Τροπολογία 24**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 4**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 4 α – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

Κανένα ζώο δεν μπορεί να εγκαταλείψει την εκμετάλλευση στην οποία γεννήθηκε πριν από την τοποθέτηση των δύο μέσων αναγνώρισης.

Κανένα ζώο δεν μπορεί να εγκαταλείψει την εκμετάλλευση στην οποία γεννήθηκε πριν από την τοποθέτηση των δύο μέσων αναγνώρισης **εκτός από την περίπτωση ανωτέρας βίας.**

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τροπολογία 25**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 4**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 α (νέο)

Το πρώτο εδάφιο δεν ισχύει για ζώα που έχουν γεννηθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1998 και δεν προορίζονται για εμπόριο εντός της Ένωσης.

Τροπολογία 26**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 4**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 4 β – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Η εν λόγω περίοδος δεν υπερβαίνει τις 20 ημέρες ύστερα από τους κτηνιατρικούς ελέγχους που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Σε κάθε περίπτωση, τα μέσα αναγνώρισης τοποθετούνται στα ζώα πριν να εγκαταλείψουν την εκμετάλλευση προορισμού.

Η εν λόγω περίοδος δεν υπερβαίνει τις 20 ημέρες ύστερα από τους κτηνιατρικούς ελέγχους που αναφέρονται στην παράγραφο 1. **Κατ' εξαίρεση, για λόγους που σχετίζονται με τη σωματική ανάπτυξη των ζώων, η εν λόγω περίοδος μπορεί να παραταθεί κατά έως και 60 ημέρες για το δεύτερο μέσο αναγνώρισης.** Σε κάθε περίπτωση, τα μέσα αναγνώρισης τοποθετούνται στα ζώα πριν να εγκαταλείψουν την εκμετάλλευση προορισμού.

Τροπολογία 27**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 4**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 4 γ – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

Η μέγιστη περίοδος που αναφέρεται στο στοιχείο β) δεν υπερβαίνει τις 20 ημέρες από την ημερομηνία άφιξης των ζώων στην εκμετάλλευση προορισμού. Σε κάθε περίπτωση, τα μέσα αναγνώρισης τοποθετούνται στα ζώα πριν να εγκαταλείψουν την εκμετάλλευση προορισμού.

Η μέγιστη περίοδος που αναφέρεται στο στοιχείο β) δεν υπερβαίνει τις 20 ημέρες από την ημερομηνία άφιξης των ζώων στην εκμετάλλευση προορισμού. **Κατ' εξαίρεση, για λόγους που σχετίζονται με τη σωματική ανάπτυξη των ζώων, η εν λόγω περίοδος μπορεί να παραταθεί κατά έως και 60 ημέρες για το δεύτερο μέσο αναγνώρισης.** Σε κάθε περίπτωση, τα μέσα αναγνώρισης τοποθετούνται στα ζώα πριν να εγκαταλείψουν την εκμετάλλευση προορισμού.

Τροπολογία 28**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 4**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 4 γ – παράγραφος 2 – εδάφιο 2 α (νέο)

Παρά τις διατάξεις του τρίτου εδαφίου του άρθρου 4 παράγραφος 1, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν είναι δυνατό να φέρει το ζώο ηλεκτρονική συσκευή αναγνώρισης με τον ίδιο αποκλειστικό κωδικό αναγνώρισης, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει, υπό την εποπτεία της, να φέρει το δεύτερο μέσο αναγνώρισης διαφορετικό κωδικό εφόσον εξασφαλίζεται πλήρης ιχνηλασιμότητα και είναι δυνατή η ατομική αναγνώριση του ζώου καθώς και της εκμετάλλευσης στην οποία γεννήθηκε.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΪΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΪΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 29**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 4**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 4 δ

Τα μέσα αναγνώρισης δεν **επιτρέπεται να** αφαιρούνται ή να αντικαθίστανται χωρίς την άδεια και χωρίς τον έλεγχο της αρμόδιας αρχής. Η άδεια αυτού του είδους μπορεί να χορηγείται μόνο αν η αφαίρεση ή η αντικατάσταση δεν μειώνει την ιχνηλασιμότητα του ζώου.

Τα μέσα αναγνώρισης δεν **τροποποιούνται**, αφαιρούνται ή να αντικαθίστανται χωρίς την άδεια και χωρίς τον έλεγχο της αρμόδιας αρχής. Η άδεια αυτού του είδους μπορεί να χορηγείται μόνο αν η **τροποποίηση, η** αφαίρεση ή η αντικατάσταση δεν μειώνει την ιχνηλασιμότητα του ζώου.

Τροπολογία 30**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 5**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο

Τα κράτη μέλη μπορούν να ανταλλάσσουν ηλεκτρονικά δεδομένα μεταξύ των ηλεκτρονικών τους βάσεων δεδομένων από την ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή αναγνωρίζει την πλήρη λειτουργικότητα του συστήματος ανταλλαγής δεδομένων.

Τα κράτη μέλη μπορούν να ανταλλάσσουν ηλεκτρονικά δεδομένα μεταξύ των ηλεκτρονικών τους βάσεων δεδομένων από την ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή αναγνωρίζει την πλήρη λειτουργικότητα του συστήματος ανταλλαγής δεδομένων. **Αυτό πρέπει να γίνει με τέτοιο τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η προστασία των δεδομένων και να αποφεύγεται κάθε είδους καταχρηστική πρακτική, με στόχο την προστασία των συμφερόντων της εκμετάλλευσης.**

Τροπολογία 31**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 6**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 6 – στοιχείο γ α (νέο)

γα) στην περίπτωση ζώων που εξάγονται προς τρίτη χώρα, το διαβατήριο παραδίδεται στην αρμόδια αρχή από τον τελευταίο κάτοχο, στο σημείο εξαγωγής του ζώου.

Τροπολογία 32**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 7 - στοιχείο β**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 7 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

β) εισάγει επίκαιρα στοιχεία απευθείας στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων εντός **εικοσιτετραώρου** από την επέλευση του γεγονότος.

β) εισάγει επίκαιρα στοιχεία απευθείας στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων εντός **72 ωρών** από την επέλευση του γεγονότος.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 33**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 8**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 9α

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κάθε άτομο αρμόδιο για την αναγνώριση και την καταγραφή των ζώων λαμβάνει οδηγίες και καθοδήγηση σχετικά με τις σχετικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού και όλες τις κατ' εξουσιοδότηση και εκτελεστικές πράξεις που εκδίδει η Επιτροπή με βάση τα άρθρα 10 και 10α, και ότι είναι διαθέσιμα αντίστοιχα προγράμματα επιμόρφωσης.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κάθε άτομο αρμόδιο για την αναγνώριση και την καταγραφή των ζώων λαμβάνει οδηγίες και καθοδήγηση σχετικά με τις σχετικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού και όλες τις κατ' εξουσιοδότηση και εκτελεστικές πράξεις που εκδίδει η Επιτροπή με βάση τα άρθρα 10 και 10α, και ότι είναι διαθέσιμα αντίστοιχα προγράμματα επιμόρφωσης. **Αυτές οι πληροφορίες θα κοινοποιούνται χωρίς κόστος για τον παραλήπτη, με κάθε τροποποίηση των σχετικών διατάξεων, και όσο συχνά είναι αναγκαίο. Τα κράτη μέλη ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές για να διασφαλίσουν καλή ποιότητα καταρτισης και ανταλλαγής πληροφοριών εντός της Ένωσης.**

Τροπολογία 34**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 9**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 10 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

ε) την αναγνώριση και καταγραφή των μετακινήσεων βοοειδών, **όταν εγκαταλείπουν την εκμετάλλευση για θερινούς βοσκότοπους σε ορεινές περιοχές.**

ε) την αναγνώριση και καταγραφή των μετακινήσεων βοοειδών **κατά τη διάρκεια διαφόρων μορφών εποχιακής μετακίνησης.**

Τροπολογία 35**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 11 – στοιχείο β α (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 13 – παράγραφος 5 α (νέα)

βα) προστίθεται η εξής παράγραφος:

«5α. Από την ... (*) οι επιχειρηματίες και οι οργανώσεις αναγράφουν στις ετικέτες τους εάν το βόειο κρέας προέρχεται από κλωνοποιημένα ζώα ή απόγονους κλωνοποιημένων ζώων.

(*) Έξι μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.»

Τροπολογία 46**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 14**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Τίτλος II – τμήμα II

14) Τα άρθρα 16, 17 και 18 απαλείφονται.

14) **Από 1ης Ιανουαρίου 2014, η επικεφαλίδα του τίτλου II, τμήμα II αντικαθίσταται από τις λέξεις «Προαιρετική επισήμανση», τα άρθρα 16, 17 και 18 απαλείφονται και παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 15α στον τίτλο II, τμήμα II:**

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΪΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΪΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Άρθρο 15α**Γενικοί κανόνες**

Οι αναφορές πέραν εκείνων που προβλέπονται στο τμήμα I του παρόντος τίτλου, οι οποίες προστίθενται στην επισήμανση από τους παράγοντες ή τις οργανώσεις εμπορίας του βοείου κρέατος πρέπει να είναι αντικειμενικές, επαληθεύσιμες από τις αρμόδιες αρχές και κατανοητές για τους καταναλωτές.

Επιπλέον, η προαιρετική επισήμανση του βοείου κρέατος πρέπει να τηρεί ην ισχύουσα οριζόντια νομοθεσία για την επισήμανση και τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου του Οκτωβρίου 2011 σχετικά με την παροχή πληροφοριών για τα τρόφιμα στους καταναλωτές.

Η αρμόδια αρχή επιβεβαιώνει την ορθότητα των προαιρετικών αναφορών. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των υποχρεώσεων από τους επιχειρηματίες και τις οργανώσεις εμπορίας βοείου κρέατος, εφαρμόζονται οι κυρώσεις που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 4α.»

Τροπολογία 51**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 15**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 19 – στοιχείο β

β) τον καθορισμό ειδικών ενδείξεων που είναι δυνατόν να αναγράφονται στις ετικέτες·

β) τον καθορισμό ειδικών ενδείξεων που είναι δυνατόν να αναγράφονται στις ετικέτες **και τις απαιτήσεις για αυτές·**

Τροπολογία 40**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 17 – στοιχείο α**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – τρίτο εδάφιο

Η Επιτροπή καθορίζει, μέσω εκτελεστικών πράξεων, τους αναγκαίους κανόνες, συμπεριλαμβανομένων των μεταβατικών μέτρων για τη θέσπισή τους, που αφορούν τις διαδικασίες για την εφαρμογή των κυρώσεων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο. **Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2.**

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση **πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 22β, για τον καθορισμό των αναγκαίων κανόνων**, συμπεριλαμβανομένων των μεταβατικών μέτρων για τη θέσπισή τους, που αφορούν τις διαδικασίες για την εφαρμογή των κυρώσεων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο.

Τροπολογία 47**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 18**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 22β

1. Η αρμοδιότητα έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή υπό τους όρους του παρόντος άρθρου.

1. Η αρμοδιότητα έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή υπό τους όρους του παρόντος άρθρου.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Η **εξουσιοδότηση που αναφέρεται** στο άρθρο 4 παράγραφος 5 και στο άρθρο 4α παράγραφος 2, στα άρθρα 5, 7, 10, 14 και 19 και στο άρθρο 22 παράγραφος 4α) χορηγείται στην Επιτροπή για **αόριστη** χρονική περίοδο από (*)

3. Η εξουσιοδότηση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 5, στο άρθρο 4α παράγραφος 2, στα άρθρα 5, 7, 10, 14 και 19 και στο άρθρο 22 παράγραφος 4α) μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Η ανάκληση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που καθορίζεται στην απόφαση. Δεν θίγει το κύρος των ήδη ισχυουσών κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.

4. Αμέσως μετά την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξης, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτόχρονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

5. Κάθε κατ' εξουσιοδότηση πράξη η οποία εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 και το άρθρο 4α παράγραφος 2, τα άρθρα 5, 7, 10, 14 και 19 και το άρθρο 22 παράγραφος 4α) τίθεται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχουν αντιταχθεί σε αυτή ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εφόσον, πριν από την παρέλευση της εν λόγω χρονικής περιόδου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έχουν αμφότερα ενημερώσει την Επιτροπή για το ότι δεν σκοπεύουν να προβάλουν αντίρρηση. Το εν λόγω χρονικό διάστημα παρατείνεται κατά δύο μήνες με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.»

(*) [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού ή από κάθε άλλη ημερομηνία που ορίζει ο νομοθέτης]

2. Η **εξουσία για την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων** που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 5 και στο άρθρο 4α παράγραφος 2, στα άρθρα 5, 7, 10, 14 και 19 και στο άρθρο 22 παράγραφος **1 τρίτο εδάφιο και παράγραφος 4α)** χορηγείται στην Επιτροπή για χρονική περίοδο **πέντε ετών** από (*).

3. Η εξουσιοδότηση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 5, στο άρθρο 4α παράγραφος 2, στα άρθρα 5, 7, 10, 14 και 19 **και στο άρθρο 22, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο**, και στο άρθρο 22, παράγραφος 4α) μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Η ανάκληση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που καθορίζεται στην απόφαση. Δεν θίγει το κύρος των ήδη ισχυουσών κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.

4. Αμέσως μετά την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξης, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτόχρονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

5. Κάθε κατ' εξουσιοδότηση πράξη η οποία εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 και το άρθρο 4α παράγραφος 2, τα άρθρα 5, 7, 10, 14 και 19, **το άρθρο 22 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο** και το άρθρο 22, παράγραφος 4α) τίθεται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχουν αντιταχθεί σε αυτή ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εφόσον, πριν από την παρέλευση της εν λόγω χρονικής περιόδου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έχουν αμφότερα ενημερώσει την Επιτροπή για το ότι δεν σκοπεύουν να προβάλουν αντίρρηση. Το εν λόγω χρονικό διάστημα παρατείνεται κατά δύο μήνες με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

(*) Ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 42

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – παράγραφος 19 α (νέα)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1760/2000

Άρθρο 23 α (νέο)

(19α) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 23α

Υποβολή έκθεσης και νομοθετικές εξελίξεις

Το αργότερο εντός πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση που θα εξετάζει τόσο την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού όσο και την τεχνική και οικονομική σκοπιμότητα της καθιέρωσης της υποχρεωτικής ηλεκτρονικής αναγνώρισης σε ολόκληρη την Ένωση. Εάν η έκθεση αυτή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η ηλεκτρονική αναγνώριση θα πρέπει να καταστεί υποχρεωτική, η έκθεση συνοδεύεται από τη δέουσα νομοθετική πρόταση.»

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Φαρμακοεπαγρύπνηση (τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/ΕΚ) *I**

P7_TA(2012)0313

Νομοθετικό ήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/ΕΚ όσον αφορά τη φαρμακοεπαγρύπνηση (COM(2012)0052 – C7-0033/2012 – 2012/0025(COD))

(2013/C 353 E/31)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2012)0052),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, το άρθρο 114 και το άρθρο 168 παράγραφος 4 στοιχείο γ) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0033/2012),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 28ης Μαρτίου 2012 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,
 - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 27ης Ιουνίου 2012 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A7-0165/2012),
1. εγκρίνει τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

⁽¹⁾ EE C 181 της 21.6.2012, σ. 201.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

P7_TC1-COD(2012)0025

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2012/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/ΕΚ όσον αφορά τη φαρμακοεπαγρύπνηση

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, οδηγία 2012/26/ΕΕ.)

Φαρμακοεπαγρύπνηση (τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004) *I**

P7_TA(2012)0314

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 όσον αφορά τη φαρμακοεπαγρύπνηση (COM(2012)0051 – C7-0034/2012 – 2012/0023(COD))

(2013/C 353 E/32)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2012)0051),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 114 και 168 παράγραφος 4 στοιχείο γ) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0034/2012),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 28ης Μαρτίου 2012 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,
- έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 27ης Ιουνίου 2012 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A7-0164/2012),

1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·

⁽¹⁾ ΕΕ C 181 της 21.6.2012, σ. 202.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

P7_TC1-COD(2012)0023

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 όσον αφορά τη φαρμακοεπαγρύπνηση

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1027/2012.)

Περιεκτικότητα των καυσίμων πλοίων σε θείο *I**

P7TA(2012)0315

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/32/ΕΚ που αφορά την περιεκτικότητα σε θείο των καυσίμων πλοίων (COM(2011)0439 – C7-0199/2011 – 2011/0190(COD))

(2013/C 353 E/33)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0439),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 192 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0199/2011),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 2012 ⁽¹⁾,
- μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών,
- έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 31ης Μαΐου 2012 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,

⁽¹⁾ EE C 68 της 6.3.2012, σ. 70.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A7-0038/2012),

1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα εθνικά κοινοβούλια.

P7_TC1-COD(2011)0190

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2012/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/32/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την περιεκτικότητα των καυσίμων πλοίων σε θείο

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, οδηγία 2012/33/ΕΕ.)

Καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης και στήριξη στους αμπελοκαλλιεργητές *I**

P7_TA(2012)0316

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 όσον αφορά το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης και τη στήριξη στους αμπελοκαλλιεργητές (COM(2011)0631 – C7-0338/2011 – 2011/0285(COD))

(2013/C 353 E/34)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0631),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0338/2011),
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων επί της προτεινόμενης νομικής βάσης,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 και το άρθρο 42 πρώτο εδάφιο της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 25ης Απριλίου 2012 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EE C 191 της 29.6.2012. σ. 116.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 4ης Μαΐου 2012 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 9ης Ιουλίου 2012 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 55 και 37 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A7-0203/2012),
 1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

⁽¹⁾ EE C 225 της 27.7.2012. σ. 174.

P7_TC1-COD(2011)0285

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης και τη στήριξη προς τους αμπελοκαλλιεργητές

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1028/2012.)

Διοικητική συνεργασία μέσω του συστήματος πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά *I**

P7_TA(2012)0317

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη διοικητική συνεργασία μέσω του συστήματος πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά («κανονισμός IMI») (COM(2011)0522 – C7-0225/2011 – 2011/0226(COD))

(2013/C 353 E/35)

Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0522),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 114 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0225/2011),

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, που εκδόθηκε στις 7 Δεκεμβρίου 2011 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 23ης Μαΐου 2012 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A7-0068/2012),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

⁽¹⁾ EE C 43 της 15.2.2012, σ. 14.

P7_TC1-COD(2011)0226

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διοικητική συνεργασία μέσω του Συστήματος Πληροφόρησης για την Εσωτερική Αγορά και την κατάργηση της απόφασης 2008/49/ΕΚ («κανονισμός ΙΜΙ»)

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1024/2012.)

Κοινό σύστημα φορολόγησης των τόκων και των δικαιωμάτων που καταβάλλονται μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών διαφορετικών κρατών μελών *

P7_TA(2012)0318

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την καθιέρωση κοινού συστήματος φορολόγησης των τόκων και των δικαιωμάτων που καταβάλλονται μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών διαφορετικών κρατών μελών (αναδιατύπωση) (COM(2011)0714 – C7-0516/2011 – 2011/0314(CNS))

(2013/C 353 E/36)

(Ειδική νομοθετική διαδικασία – διαβούλευση – αναδιατύπωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2011)0714),

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη το άρθρο 115 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0516/2011),
 - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 28ης Νοεμβρίου 2001 για μια πλέον συστηματοποιημένη χρήση της τεχνικής της αναδιατύπωσης των νομικών πράξεων ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την επιστολή της 6ης Μαρτίου 2012 από την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων προς την Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 87 και 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A7-0227/2012),
- A. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με τη συμβουλευτική ομάδα εργασίας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η υπό εξέταση πρόταση δεν περιλαμβάνει ουσιαστικές τροποποιήσεις πλην εκείνων που προσδιορίζονται ως τέτοιες στην ως άνω πρόταση και ότι, όσον αφορά την κωδικοποίηση των αμετάβλητων διατάξεων προηγούμενων πράξεων και των τροποποιήσεων αυτών, η πρόταση συνιστά απλώς και μόνο κωδικοποίηση των υφιστάμενων κειμένων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους:
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως έχει προσαρμοστεί στις συστάσεις της συμβουλευτικής ομάδας εργασίας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής και όπως τροποποιείται παρακάτω·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 293 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 3. καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 1 Πρόταση οδηγίας Ατιολογική σκέψη 1

(1) Η οδηγία 2003/49/EK του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για την καθιέρωση κοινού συστήματος φορολόγησης των τόκων και των δικαιωμάτων που καταβάλλονται μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών διαφορετικών κρατών μελών έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα. Με την ευκαιρία νέων τροποποιήσεων, είναι σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας, η αναδιατύπωση της εν λόγω οδηγίας.

(1) Η οδηγία 2003/49/EK του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για την καθιέρωση κοινού συστήματος φορολόγησης των τόκων και των δικαιωμάτων που καταβάλλονται μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών διαφορετικών κρατών μελών έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα. Με την ευκαιρία νέων τροποποιήσεων, είναι σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας, η αναδιατύπωση της εν λόγω οδηγίας. **Στις 19 Απριλίου 2012, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε να βρεθούν συγκεκριμένοι τρόποι καταπολέμησης της φορολογικής απάτης και της φοροδιαφυγής, επιστώντας την προσοχή στη φοροδιαφυγή μέσω υβριδικών χρηματοπιστωτικών μέσων και ζητώντας από τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν την ομαλή συνεργασία και τον συντονισμό μεταξύ των φορολογικών συστημάτων τους για την αποφυγή της ακούσιας μη φορολόγησης και της φοροδιαφυγής.**

⁽¹⁾ EE C 77 της 28.3.2002, σ. 1.

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τροπολογία 2
Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

(1α) Τα επίμονα και υψηλά δημόσια ελλείμματα συνδέονται στενά με την τρέχουσα κοινωνική, οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση.

Τροπολογία 3
Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Η κατάργηση της φορολόγησης των πληρωμών τόκων και δικαιωμάτων στα κράτη μέλη όπου προκύπτουν, είτε με παρακράτηση στην πηγή είτε με εισπραξη έπειτα από βεβαίωση, αποτελεί την πλέον ενδεδειγμένη μέθοδο για την εξάλειψη των προαναφερθισών διατυπώσεων και επιβαρύνσεων και για τη διασφάλιση της ίσης φορολογικής μεταχείρισης μεταξύ εθνικών και διασυνοριακών συναλλαγών. Παρίσταται ιδιαίτερη ανάγκη να καταργηθούν οι φόροι αυτοί για τις πληρωμές που πραγματοποιούνται τόσο μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών διαφορετικών κρατών μελών, όσο και μεταξύ μονίμων εγκαταστάσεων τέτοιων εταιρειών.

(4) Η κατάργηση της φορολόγησης των πληρωμών τόκων και δικαιωμάτων στα κράτη μέλη όπου προκύπτουν, είτε με παρακράτηση στην πηγή είτε με εισπραξη έπειτα από βεβαίωση, αποτελεί την πλέον ενδεδειγμένη μέθοδο για την εξάλειψη των προαναφερθισών διατυπώσεων και επιβαρύνσεων και για τη διασφάλιση της ίσης φορολογικής μεταχείρισης μεταξύ εθνικών και διασυνοριακών συναλλαγών. Παρίσταται ιδιαίτερη ανάγκη να καταργηθούν οι φόροι αυτοί για τις πληρωμές που πραγματοποιούνται τόσο μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών διαφορετικών κρατών μελών, όσο και μεταξύ μονίμων εγκαταστάσεων τέτοιων εταιρειών, **ούτως ώστε να διασφαλιστεί ένα απλουστευμένο και διαφανέστερο σύστημα φορολόγησης.**

Τροπολογία 4
Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι οι πληρωμές τόκων και δικαιωμάτων θα φορολογούνται μόνον μία φορά σε ένα κράτος μέλος και ότι τα ευεργετήματα της οδηγίας θα πρέπει να παρέχονται μόνον όταν το εισόδημα που προκύπτει από την πληρωμή υπόκειται πράγματι σε φορολογία στο κράτος μέλος της αποδέκτριας εταιρείας ή στο κράτος μέλος όπου ευρίσκεται η αποδέκτρια μόνιμη εγκατάσταση:

(5) Είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι οι πληρωμές τόκων και δικαιωμάτων θα φορολογούνται μόνον μία φορά σε ένα κράτος μέλος και ότι τα ευεργετήματα της οδηγίας θα πρέπει να παρέχονται μόνον όταν το εισόδημα που προκύπτει από την πληρωμή υπόκειται πράγματι σε φορολογία στο κράτος μέλος της αποδέκτριας εταιρείας ή στο κράτος μέλος όπου ευρίσκεται η αποδέκτρια μόνιμη εγκατάσταση, **χωρίς να προβλέπεται η δυνατότητα απαλλαγής ή υποκατάστασης ή αντικατάστασης μέσω της πληρωμής άλλου φόρου.**

Τροπολογία 5
Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 12

(12) Είναι επιπλέον απαραίτητο να μην εμποδίζονται τα κράτη μέλη **να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα καταστολής των φαινομένων** απάτης και καταχρήσεων.

(12) Είναι επιπλέον απαραίτητο να **ληφθούν κατάλληλα μέτρα για να μην εμποδίζονται τα κράτη μέλη στην καταστολή της φορολογικής απάτης, της φοροδιαφυγής και των καταχρήσεων.**

Τροπολογία 6
Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 20 α (νέα)

(20α) για να εξασφαλιστεί η ομαλή και οικονομικά αποδοτική μεταφορά των διατάξεων αυτής της οδηγίας, θα πρέπει οι επιχειρήσεις να καταρτίζουν τους ετήσιους λογαριασμούς τους μαζί με όλα τα σχετικά φορολογικά δεδομένα σε μορφή XBRL (eXtensible Business Reporting Language – Επεκτάσιμη γλώσσα Υποβολής Στοιχείων για Επιχειρήσεις).

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΪΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΪΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 7
Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

1. Οι πληρωμές τόκων ή δικαιωμάτων που ανακύπτουν σε ένα κράτος μέλος απαλλάσσονται από ενδεχόμενους φόρους επ' αυτών στο εν λόγω κράτος μέλος (είτε παρακρατούνται στην πηγή είτε εισπράττονται κατόπιν βεβαιώσεως), εφόσον ο δικαιούχος των τόκων ή των δικαιωμάτων είναι εταιρεία άλλου κράτους μέλους ή μόνιμη εγκατάσταση εταιρείας κράτους μέλους ευρισκόμενη σε άλλο κράτος μέλος και υπόκειται πράγματι σε φορολογία του εισοδήματος που προκύπτει από τις εν λόγω πληρωμές σε αυτό το άλλο κράτος μέλος.

1. Οι πληρωμές τόκων ή δικαιωμάτων που ανακύπτουν σε ένα κράτος μέλος απαλλάσσονται από ενδεχόμενους φόρους επ' αυτών στο εν λόγω κράτος μέλος (είτε παρακρατούνται στην πηγή είτε εισπράττονται κατόπιν βεβαιώσεως), εφόσον ο δικαιούχος των τόκων ή των δικαιωμάτων είναι εταιρεία άλλου κράτους μέλους ή μόνιμη εγκατάσταση εταιρείας κράτους μέλους ευρισκόμενη σε άλλο κράτος μέλος και υπόκειται πράγματι σε φορολογία του εισοδήματος που προκύπτει από τις εν λόγω πληρωμές σε αυτό το άλλο κράτος μέλος **με συντελεστή όχι μικρότερο του 70 % του μέσου νόμιμου συντελεστή φορολογίας εταιρειών που εφαρμόζεται στα κράτη μέλη, χωρίς να προβλέπεται η δυνατότητα απαλλαγής ή υποκατάστασης ή αντικατάστασης μέσω της πληρωμής άλλου φόρου. Οι πληρωμές τόκων ή δικαιωμάτων δεν απαλλάσσονται στο κράτος μέλος στο οποίο γίνονται, αν με βάση την εθνική φορολογική νομοθεσία στην οποία υπόκειται ο δικαιούχος δεν φορολογούνται λόγω διαφορετικού χαρακτηρισμού της πληρωμής (υβριδικά μέσα) ή διαφορετικού χαρακτηρισμού του πληρωτή και του αποδέκτη (υβριδικές οντότητες).**

Τροπολογία 8
Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 1 – παράγραφος 3

3. Μια μόνιμη εγκατάσταση λογίζεται ως πληρωτής τόκων ή δικαιωμάτων μόνον εφόσον οι πληρωμές αυτές αντιπροσωπεύουν δαπάνη που πραγματοποιείται για τους σκοπούς των δραστηριοτήτων της μόνιμης εγκατάστασης.

3. Μια μόνιμη εγκατάσταση λογίζεται ως πληρωτής τόκων ή δικαιωμάτων μόνον εφόσον οι πληρωμές αυτές αντιπροσωπεύουν δαπάνη που πραγματοποιείται για τους σκοπούς των δραστηριοτήτων της μόνιμης εγκατάστασης. **Μόνο μια μόνιμη εγκατάσταση που ανταποκρίνεται στις υποχρεώσεις καταβολής φόρου λογίζεται ως δικαιούχος οιονδήποτε φοροαπαλλαγών ή φοροελαφρύνσεων.**

Τροπολογία 10
Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ – σημείο ii

(ii) η δεύτερη εταιρεία κατέχει ελάχιστη συμμετοχή **10 %** στο μετοχικό κεφάλαιο της πρώτης εταιρείας, ή

(ii) η δεύτερη εταιρεία κατέχει ελάχιστη συμμετοχή **25 %** στο μετοχικό κεφάλαιο της πρώτης εταιρείας, ή

Τροπολογία 11
Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ – σημείο iii

(iii) μια τρίτη εταιρεία κατέχει ελάχιστη συμμετοχή **10 %** στο μετοχικό κεφάλαιο τόσο της πρώτης όσο και της δεύτερης εταιρείας.

(iii) μια τρίτη εταιρεία κατέχει ελάχιστη συμμετοχή **25 %** στο μετοχικό κεφάλαιο τόσο της πρώτης όσο και της δεύτερης εταιρείας.

Τροπολογία 12
Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – τίτλος

Απάτη και κατάχρηση

Φορολογική απάτη, **φοροδιαφυγή** και κατάχρηση

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 13
Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη μπορούν, σε περιπτώσεις συναλλαγών που έχουν ως κύριο κίνητρο, ή ως ένα από τα κύρια κίνητρα, τη φοροδιαφυγή ή τη φοροαποφυγή **ή την κατάχρηση**, να αίρουν το ευεργέτημα της παρούσας οδηγίας ή να αρνούνται την εφαρμογή της.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν, σε περιπτώσεις συναλλαγών που έχουν ως κύριο κίνητρο, ή ως ένα από τα κύρια κίνητρα, **τη φορολογική απάτη**, τη φοροδιαφυγή, **τη φορολογική κατάχρηση** ή τη φοροαποφυγή, να άρουν το ευεργέτημα της παρούσας οδηγίας ή να αρνηθούν την εφαρμογή της.

Τροπολογία 14
Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς το άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 3, το άρθρο 2 στοιχεία γ) και δ) και το παράρτημα Ι μέρος Α το αργότερο μέχρι την **1η Ιανουαρίου 2012**. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς το άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 3, το άρθρο 2 στοιχεία γ) και δ) και το παράρτημα Ι μέρος Α το αργότερο μέχρι την **31η Δεκεμβρίου 2013**. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία 15
Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 α (νέα)

2α. Οι επιχειρήσεις εκπονούν τους ετήσιους λογαριασμούς τους μαζί με όλα τα σχετικά φορολογικά δεδομένα σε μορφή XBRL (eXtensible Business Reporting Language – Επεκτάσιμη γλώσσα Υποβολής Στοιχείων για Επιχειρήσεις).

Τροπολογία 16
Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου **2016**, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με τις οικονομικές επιπτώσεις της παρούσας οδηγίας.

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου **2015**, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση **στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και** στο Συμβούλιο σχετικά με τις οικονομικές επιπτώσεις της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία 17
Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την εφαρμογή των εσωτερικών ή βασιζόμενων σε συμφωνίες διατάξεων οι οποίες εκτείνονται πέραν των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και έχουν ως στόχο την κατάργηση ή την άμβλυνση της διπλής φορολογίας των τόκων και δικαιωμάτων.

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την εφαρμογή των εσωτερικών ή βασιζόμενων σε συμφωνίες διατάξεων οι οποίες εκτείνονται πέραν των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και έχουν ως στόχο την κατάργηση ή την άμβλυνση της διπλής φορολογίας και **της διπλής μη φορολόγησης** των τόκων και δικαιωμάτων.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Ελάχιστα πρότυπα σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων εγκληματικών πράξεων *I**

P7_TA(2012)0327

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων εγκληματικών πράξεων (COM(2011)0275 – C7-0127/2011 – 2011/0129(COD))

(2013/C 353 E/37)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0275),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 82 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0127/2011),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 7ης Δεκεμβρίου 2011 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 16ης Φεβρουαρίου 2012 ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 21ης Ιουνίου 2012, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τις κοινές συνεδριάσεις της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, σύμφωνα με το άρθρο 51 του Κανονισμού,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0244/2012),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα εθνικά κοινοβούλια.

⁽¹⁾ EE C 43 της 15.2.2012, σ. 39.

⁽²⁾ EE C 113 της 18.4.2012, σ. 56.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

P7_TC1-COD(2011)0129

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2012/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου 2001/220/ΔΕΥ

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, οδηγία 2012/29/ΕΕ.)

Διαχείριση ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας, το χοίρειο κρέας, το κρέας πουλερικών, το σιτάρι και το σμιγάδι, καθώς και τα πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα *I**

P7_TA(2012)0328

Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας, το χοίρειο κρέας, το κρέας πουλερικών, το σιτάρι και το σμιγάδι, καθώς και τα πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα (COM(2011)0906 – C7-0524/2011 – 2011/0445(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/38)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 1
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Προκειμένου να συμπληρωθούν ή να τροποποιηθούν ορισμένα μη ουσιώδη στοιχεία του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94, θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η αρμοδιότητα να εκδίδει πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης, όσον αφορά τη θέσπιση προσαρμογών στον εν λόγω κανονισμό, σε περίπτωση που θα πρέπει να προσαρμοστούν οι ποσότητες και άλλοι όροι του καθεστώτος ποσοτώσεων, ιδίως με απόφαση για την **έγκριση** συμφωνίας με μια ή περισσότερες τρίτες χώρες. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Επιτροπή να προβαίνει στις δέουσες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του προπαρασκευαστικού έργου της, συμπεριλαμβανομένων των διαβουλεύσεων σε επίπεδο εμπειρογνομένων. Η Επιτροπή, κατά την προετοιμασία και τη σύνταξη κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, θα πρέπει να διασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των συναφών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

(3) Προκειμένου να συμπληρωθούν ή να τροποποιηθούν ορισμένα μη ουσιώδη στοιχεία του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94, θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η αρμοδιότητα να εκδίδει πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης, όσον αφορά τη θέσπιση προσαρμογών στον εν λόγω κανονισμό, σε περίπτωση που θα πρέπει να προσαρμοστούν οι ποσότητες και άλλοι όροι του καθεστώτος ποσοτώσεων, ιδίως με απόφαση **του Συμβουλίου** για την **σύναψη** συμφωνίας με μια ή περισσότερες τρίτες χώρες. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Επιτροπή να προβαίνει στις δέουσες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του προπαρασκευαστικού έργου της, συμπεριλαμβανομένων των διαβουλεύσεων σε επίπεδο εμπειρογνομένων. Η Επιτροπή, κατά την προετοιμασία και τη σύνταξη κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, θα πρέπει να διασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των συναφών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. **Η Επιτροπή θα πρέπει να παρέχει πλήρη ενημέρωση και τεκμηρίωση για τις συνεδριάσεις της με τους εθνικούς εμπειρογνώμονες στο πλαίσιο των εργασιών της για την επεξεργασία και εκτέλεση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή πρέπει να διασφαλίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μετέχει δρόντως, με βάση τις βέλτιστες πρακτικές από προηγούμενες εμπειρίες σε άλλους τομείς πολιτικής, προκειμένου να δημιουργούνται οι καλύτερες δυνατές συνθήκες για το μελλοντικό έλεγχο των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.**

⁽¹⁾ Το θέμα αναπέμπεται στην αρμόδια επιτροπή προς επανεξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού (Α7-0212/2012).

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 2**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 1**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 774/94

Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο [323 παράγραφος 2] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [xxxx/yyyy] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [εναρμονισμένος κανονισμός ενιαίας ΚΟΑ]*.

Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 7α, παράγραφος 2.

Τροπολογία 3**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 1**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 774/94

Άρθρο 7 α (νέο)

Άρθρο 7α**Διαδικασία επιτροπής**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή για την Κοινή Οργάνωση των Γεωργικών Αγορών που θεσπίζεται από το άρθρο [xx] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [xxxx/yyyy] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... 2012 ... [εναρμονισμένος κανονισμός ενιαίας ΚΟΑ] (*). Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011 (**).

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

3. Εάν η γνώμη της επιτροπής πρόκειται να ληφθεί μέσω γραπτής διαδικασίας, η εν λόγω διαδικασία περατώνεται άνευ αποτελέσματος, εφόσον, εντός της προθεσμίας για τη διατύπωση γνώμης, το αποφασίσει ο πρόεδρος της επιτροπής ή ζητηθεί από απλή πλειοψηφία των μελών της επιτροπής.

(*) ΕΕ L

(**) ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13.

Τροπολογία 4**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 2**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 774/94

Άρθρο 8α – παράγραφος 2

2. Η ανάθεση αρμοδιοτήτων που προβλέπεται στο άρθρο 8 εκχωρείται στην Επιτροπή για **αόριστο χρονικό διάστημα από [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού]**.

2. Η ανάθεση αρμοδιοτήτων που προβλέπεται στο άρθρο 8 εκχωρείται στην Επιτροπή για **περίοδο πέντε ετών από ... (*)**. Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση σχετικά με την ανάθεση αρμοδιοτήτων το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της περιόδου των πέντε ετών. Η ανάθεση αρμοδιοτήτων παρατείνεται σιωπηρώς για περιόδους ίσης διάρκειας, εφόσον δεν διατυπωθεί σχετικώς αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο το αργότερο τρεις μήνες πριν από το πέρας εκάστης περιόδου.

(*) Ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 5**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 2**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 774/94

Άρθρο 8α – παράγραφος 5

5. Μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 8 τίθεται σε ισχύ μόνο εάν δεν έχουν αντιταχθεί σε αυτή ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ή εάν πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής τόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο ενημερώσουν την Επιτροπή ότι δεν προτίθενται να προβάλουν αντίρρηση. Η εν λόγω περίοδος παρατείνεται κατά **δύο μήνες** με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.»

5. Μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 8 τίθεται σε ισχύ μόνο εάν δεν έχουν αντιταχθεί σε αυτή ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ή εάν πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής τόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο ενημερώσουν την Επιτροπή ότι δεν προτίθενται να προβάλουν αντίρρηση. Η εν λόγω περίοδος παρατείνεται κατά **τέσσερις μήνες** με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

Εισαγωγές ελαιολάδου και άλλων γεωργικών προϊόντων από την Τουρκία, όσον αφορά τις κατ' εξουσιοδότηση και τις εκτελεστικές εξουσίες που πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή *I**

P7_TA(2012)0329

Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2008/97, (ΕΚ) αριθ. 779/98 και (ΕΚ) αριθ. 1506/98 του Συμβουλίου στον τομέα των εισαγωγών ελαιολάδου και άλλων γεωργικών προϊόντων από την Τουρκία, όσον αφορά τις κατ' εξουσιοδότηση και τις εκτελεστικές εξουσίες που πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή (COM(2011)0918 – C7-0005/2012 – 2011/0453(COD)) (1)

(2013/C 353 E/39)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 1**Πρόταση κανονισμού****Αιτιολογική σκέψη 5**

(5) Προκειμένου να συμπληρώνονται ή να τροποποιούνται ορισμένα μη ουσιώδη στοιχεία του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2008/97, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης, με αντικείμενο τη θέσπιση των αναγκαίων συνεπακόλουθων προσαρμογών του εν λόγω κανονισμού σε περίπτωση τροποποίησης των υφιστάμενων όρων των ειδικών ρυθμίσεων που προβλέπονται στη Συμφωνία Σύνδεσης, ειδικότερα όσον αφορά τα ποσά, ή σε περιπτώσεις σύναψης νέας Συμφωνίας. Είναι ιδιαίτερος σημαντικό να προβαίνει η Επιτροπή στις δέουσες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του προπαρασκευαστικού έργου της, συμπεριλαμβανομένων διαβουλεύσεων σε επίπεδο ειδικών. Κατά την προετοιμασία και τη σύνταξη κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή, πρέπει να διασφαλίζει την κατά τον δέοντα τρόπο ταυτόχρονη και έγκαιρη διαβίβαση των συναφών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

(5) Προκειμένου να συμπληρώνονται ή να τροποποιούνται ορισμένα μη ουσιώδη στοιχεία του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2008/97, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης, με αντικείμενο τη θέσπιση των αναγκαίων συνεπακόλουθων προσαρμογών του εν λόγω κανονισμού σε περίπτωση τροποποίησης των υφιστάμενων όρων των ειδικών ρυθμίσεων που προβλέπονται στη Συμφωνία Σύνδεσης, ειδικότερα όσον αφορά τα ποσά, ή σε περιπτώσεις σύναψης νέας Συμφωνίας. Είναι ιδιαίτερος σημαντικό να προβαίνει η Επιτροπή στις δέουσες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του προπαρασκευαστικού έργου της, συμπεριλαμβανομένων διαβουλεύσεων σε επίπεδο ειδικών. Κατά την προετοιμασία και τη σύνταξη κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή, πρέπει να διασφαλίζει την κατά τον δέοντα τρόπο ταυτόχρονη και έγκαιρη διαβίβαση των συναφών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. **Η Επιτροπή σφειλίζει να παρέχει πλήρη ενημέρωση και τεκμηρίωση σχετικά με τις συνεδριάσεις της με τους εθνικούς εμπειρογνώμονες στο πλαίσιο των εργασιών της για την προετοιμασία και εφαρμογή κατ' εξουσιοδότηση πράξεων. Με τούτο κατά νου, η Επιτροπή μεριμνά για την δέουσα συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και αξιοποιεί βέλτιστες πρακτικές από προηγούμενες**

(1) Το θέμα αναπέμπεται στην αρμόδια επιτροπή προς επανεξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού (Α7-0209/2012).

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

εμπειρίες σε άλλους τομείς πολιτικής προκειμένου να δημιουργήσει τις καλύτερες δυνατές συνθήκες για το μελλοντικό έλεγχο των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – σημείο -1 (νέο)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2008/97
Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

-1. Προστίθεται η κάτωθι αιτιολογική σκέψη:

«Λαμβάνοντας υπόψη ότι, προκειμένου να εξασφαλιστούν ενιαίοι όροι για την έγκριση ορισμένων μέτρων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες. Οι εν λόγω αρμοδιότητες πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (*).

(*) ΕΕ L 55, 28.2.2011, σ. 13.»

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – σημείο -1 α (νέο)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2008/97
Αιτιολογική σκέψη 6

-1α. Η αιτιολογική σκέψη 6 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Λαμβάνοντας υπόψη ότι προκειμένου να είναι σε θέση αυτή να συμπληρώνει ή να τροποποιεί ορισμένα ουσιώδη στοιχεία του κανονισμού, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε σχέση με την έγκριση των παρεπόμενων προσαρμογών που κρίνονται αναγκαίες στον παρόντα κανονισμό σε περίπτωση που τροποποιούνται οι υφιστάμενοι όροι των ειδικών ρυθμίσεων που προβλέπει η συμφωνία σύνδεσης, ιδίως όσον αφορά τα ποσά ή σε περίπτωσης σύναψης νέας συμφωνίας. Είναι ιδιαιτέρως σημαντικό να προβαίνει η Επιτροπή στις δέουσες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του προπαρασκευαστικού έργου της, συμπεριλαμβανομένων των διαβουλεύσεων σε επίπεδο εμπειρογνομώνων. Κατά την προετοιμασία και τη σύνταξη κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή οφείλει να μεριμνά για την ταυτόχρονη, έγκαιρη και ορθή διαβίβαση των συναφών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η Επιτροπή οφείλει να παρέχει πλήρη ενημέρωση και τεκμηρίωση σχετικά με τις συνεδριάσεις της με τους εθνικούς εμπειρογνώμονες στο πλαίσιο των εργασιών της για την προετοιμασία και εφαρμογή κατ' εξουσιοδότηση πράξεων. Με τούτο κατά νου, η Επιτροπή μεριμνά για την δέουσα συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και αξιοποιεί βέλτιστες πρακτικές από προηγούμενες εμπειρίες σε άλλους τομείς πολιτικής προκειμένου να δημιουργήσει τις καλύτερες δυνατές συνθήκες για το μελλοντικό έλεγχο των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.»

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 4**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 1**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2008/97

Άρθρο 7

Η Επιτροπή, εκδίδοντας εκτελεστικές πράξεις, θεσπίζει μέτρα αναγκαία για την εφαρμογή των εκτελεστικών κανόνων των ειδικών ρυθμίσεων για τις εισαγωγές που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο **άρθρο [323 παράγραφος 2] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [χχχχ/ψψψψ] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [εναρμονισμένος ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ]*.**

Η Επιτροπή, εκδίδοντας εκτελεστικές πράξεις, θεσπίζει μέτρα αναγκαία για την εφαρμογή των εκτελεστικών κανόνων των ειδικών ρυθμίσεων για τις εισαγωγές που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο **άρθρο 7α, παράγραφος 2.**

Τροπολογία 5**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 1**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2008/97

Άρθρο 7 α (νέο)

Άρθρο 7α**Διαδικασία επιτροπής**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την ... επιτροπή που συστάθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου [xx] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [χχχχ/γγγγ] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... [εναρμονισμένος ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ] (*). Η εν λόγω επιτροπή αποτελεί επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011 (**).

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

3. Εάν η γνώμη της επιτροπής πρόκειται να ληφθεί μέσω γραπτής διαδικασίας, η εν λόγω διαδικασία περατώνεται άνευ αποτελέσματος, εφόσον, εντός της προθεσμίας για τη διατύπωση γνώμης, το αποφασίσει ο πρόεδρος της επιτροπής ή ζητηθεί από την πλειοψηφία των μελών της επιτροπής.

(*) ΕΕ L ...

(**) ΕΕ L 55, 28.2.2011, σ. 13.

Τροπολογία 6**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 2**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2008/97

Άρθρο 8 α – παράγραφος 2

2. Η εξουσιοδότηση που προβλέπεται στο άρθρο 8 ανατίθεται στην Επιτροπή **επ' αόριστο χρονικό διάστημα από τις [ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος τροποποιητικού κανονισμού].**

2. Η εξουσιοδότηση που προβλέπεται στο άρθρο 8 ανατίθεται στην Επιτροπή **για περίοδο πέντε ετών από ... (*). Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση σχετικά με την ανάθεση των κατ' εξουσιοδότηση αρμοδιοτήτων το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της περιόδου των πέντε ετών. Η εξουσιοδότηση παρατείνεται σιωπηρώς για περιόδους ίσης διάρκειας, εφόσον δεν διατυπωθεί σχετικώς αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο το αργότερο τρεις μήνες πριν από το πέρας εκάστης περιόδου.**

(*) Ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 7**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – σημείο 2**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2008/97

Άρθρο 8 α – παράγραφος 5

5. Κάθε κατ' εξουσιοδότηση πράξη που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 8 τίθεται σε ισχύ μόνο εάν δεν έχουν διατυπωθεί αντιρρήσεις γι' αυτήν ούτε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε από το Συμβούλιο εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εάν πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής τόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο ενημερώσουν την Επιτροπή ότι δεν προτίθενται να προβάλουν αντίρρηση. Το εν λόγω χρονικό διάστημα παρατείνεται κατά **δύο μήνες** με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.».

5. Κάθε κατ' εξουσιοδότηση πράξη που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 8 τίθεται σε ισχύ μόνο εάν δεν έχουν διατυπωθεί αντιρρήσεις γι' αυτήν ούτε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε από το Συμβούλιο εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εάν πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής τόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο ενημερώσουν την Επιτροπή ότι δεν προτίθενται να προβάλουν αντίρρηση. Το εν λόγω χρονικό διάστημα παρατείνεται κατά **τέσσερις μήνες** με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.».

Τροπολογία 8**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 2 – σημείο -1 (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 779/98

Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

-1. Προστίθεται η κάτωθι αιτιολογική σκέψη:

«Λαμβάνοντας υπόψη ότι, προκειμένου να εξασφαλιστούν ενιαίοι όροι για την έγκριση ορισμένων μέτρων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες. Οι εν λόγω εξουσίες πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή ().*

(*) ΕΕ L 55, 28.2.2011, σ. 13.».

Τροπολογία 9**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 2 – σημείο 1**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 779/98

Άρθρο 1

Η Επιτροπή, εκδίδοντας εκτελεστικές πράξεις, θεσπίζει κανόνες αναγκαίους για την εφαρμογή του καθεστώτος εισαγωγής όσον αφορά προϊόντα καταγωγής Τουρκίας αναφερόμενα στο Παράρτημα Ι της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία εισάγονται στην Ένωση υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην απόφαση αριθ. 1/98 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο **άρθρο [323 παράγραφος 2] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [χχχχ/ψψψψ] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [εναρμονισμένος ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ]*.**

Η Επιτροπή, εκδίδοντας εκτελεστικές πράξεις, θεσπίζει κανόνες αναγκαίους για την εφαρμογή του καθεστώτος εισαγωγής όσον αφορά προϊόντα καταγωγής Τουρκίας αναφερόμενα στο Παράρτημα Ι της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία εισάγονται στην Ένωση υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην απόφαση αριθ. 1/98 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο **άρθρο 2α, παράγραφος 2.**

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 10**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 2 – σημείο 1 α (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 779/98

Άρθρο 2 α (νέο)

1α. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:**«Άρθρο 2α****Διαδικασία επιτροπής**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την ... επιτροπή που συστάθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου [xx] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [xxxx/yyyy] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... [εναρμονισμένος ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ] (*). Η εν λόγω επιτροπή αποτελεί επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011 (**).

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

3. Εάν η γνώμη της επιτροπής πρόκειται να ληφθεί μέσω γραπτής διαδικασίας, η εν λόγω διαδικασία περατώνεται άνευ αποτελέσματος, εφόσον, εντός της προθεσμίας για τη διατύπωση γνώμης, το αποφασίσει ο πρόεδρος της επιτροπής ή ζητηθεί από την πλειοψηφία των μελών της επιτροπής.

(*) ΕΕ L ...

(**) ΕΕ L 55, 28.2.2011, σ. 13.».

Τροπολογία 11**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 3 – σημείο -1 (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1506/98

Αιτιολογική σκέψη 6 α (νέα)

-1. Προστίθεται η κάτωθι αιτιολογική σκέψη:

«Λαμβάνοντας υπόψη ότι, προκειμένου να εξασφαλιστούν ενιαίοι όροι για την έγκριση ορισμένων μέτρων εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες. Οι εν λόγω εξουσίες πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (*).

(*) ΕΕ L 55, 28.2.2011, σ. 13.».

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 12**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 3 – σημείο 1**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1506/98

Άρθρο 3

Η Επιτροπή, εκδίδοντας εκτελεστικές πράξεις, επιβεβαιώνει την καταγγελία της αναστολής που αναφέρεται στο άρθρο 2, αμέσως μετά την άρση των εμποδίων στις προτιμησιακές εξαγωγές της Ένωσης προς την Τουρκία. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο **άρθρο [323 παράγραφος 2] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [χχχχ/ψψψψ] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [εναρμονισμένος ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ]*.**

Η Επιτροπή, εκδίδοντας εκτελεστικές πράξεις, επιβεβαιώνει την καταγγελία της αναστολής που αναφέρεται στο άρθρο 2, αμέσως μετά την άρση των εμποδίων στις προτιμησιακές εξαγωγές της Ένωσης προς την Τουρκία. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο **άρθρο 3α, παράγραφος 2.**

Τροπολογία 13**Πρόταση κανονισμού**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1506/98

Άρθρο 3 α (νέο)

1α. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:**«Άρθρο 3α****Διαδικασία επιτροπής**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την ... επιτροπή που συστάθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου [xx] του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [χχχχ/γγγγ] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... [εναρμονισμένος ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ] (*). Η εν λόγω επιτροπή είναι επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011 (**).

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

3. Εάν η γνώμη της επιτροπής πρόκειται να ληφθεί μέσω γραπτής διαδικασίας, η εν λόγω διαδικασία περατώνεται άνευ αποτελέσματος, εφόσον, εντός της προθεσμίας για τη διατύπωση γνώμης, το αποφασίσει ο πρόεδρος της επιτροπής ή ζητηθεί από την πλειοψηφία των μελών της επιτροπής.

(*) ΕΕ L ...

(**) ΕΕ L 55, 28.2.2011, σ. 13.».

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με την αξιολόγηση πιστότητας, τα πιστοποιητικά και τη σήμανση πιστότητας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Αυστραλίας ***

P7_TA(2012)0330

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 όσον αφορά το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αυστραλίας με την οποία τροποποιείται η συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με την αξιολόγηση πιστότητας, τα πιστοποιητικά και τη σήμανση πιστότητας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Αυστραλίας (12124/2010 – C7-0057/2012 – 2010/0146(NLE))

(2013/C 353 E/40)

(Έγκριση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (12124/2010),
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αυστραλίας με την οποία τροποποιείται η συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με την αξιολόγηση πιστότητας, τα πιστοποιητικά και τη σήμανση πιστότητας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Αυστραλίας (12150/2010),
 - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ν) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C7-0057/2012),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 81 και το άρθρο 90 παράγραφος 7 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A7-0211/2012),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Αυστραλίας.

Συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με την αξιολόγηση πιστότητας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Νέας Ζηλανδίας ***

P7_TA(2012)0331

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 όσον αφορά το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας με την οποία τροποποιείται η συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με την αξιολόγηση πιστότητας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Νέας Ζηλανδίας (12126/2010 – C7-0058/2012 – 2010/0139(NLE))

(2013/C 353 E/41)

(Έγκριση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (12126/2010),

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη το σχέδιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας με την οποία τροποποιείται η συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με την αξιολόγηση πιστότητας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Νέας Ζηλανδίας (12151/2010),
 - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ν), της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C7-0058/2012),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 81 και το άρθρο 90 παράγραφος 7 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A7-0210/2012),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Νέας Ζηλανδίας.

Μέτρα κατά των χωρών οι οποίες επιτρέπουν τη διεξαγωγή μη βιώσιμης αλιείας, με στόχο τη διατήρηση των ιχθυαποθεμάτων *I**

P7_TA(2012)0332

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη λήψη ορισμένων μέτρων κατά των χωρών οι οποίες επιτρέπουν τη διεξαγωγή μη βιώσιμης αλιείας, με στόχο τη διατήρηση των ιχθυαποθεμάτων (COM(2011)0888 – C7-0508/2011 – 2011/0434(COD))

(2013/C 353 E/42)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0888),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 207 παράγραφος 2 και 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0508/2011),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 23ης Μαΐου 2012 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 27ης Ιουνίου 2012, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,

⁽¹⁾ EE C 229 της 31.7.2012, σ. 112.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A7-0146/2012),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

P7_TC1-COD(2011)0434

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη λήψη ορισμένων μέτρων με στόχο τη διατήρηση των ιχθυαποθεμάτων, κατά των χωρών οι οποίες επιτρέπουν τη διεξαγωγή μη βιώσιμης αλιείας

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1026/2012.)

Κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας *I**

P7_TA(2012)0333

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (COM(2011)0416 – C7-0197/2011 – 2011/0194(COD))

(2013/C 353 E/43)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0416),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 42 και 43 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0197/2011),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 28ης Μαρτίου 2012 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών, της 4ης Μαΐου 2012 ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A7-0217/2012),
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

⁽¹⁾ EE C 181 της 21.6.2012, σ. 183.

⁽²⁾ EE C 225 της 27.7.2012, σ. 20.

P7_TC1-COD(2011)0194

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1184/2006 του Συμβουλίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

- Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 42 και το άρθρο 43 παράγραφος 2,
- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,
- Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,
- Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,
- Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽²⁾,
- Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EE C 181 της 21.6.2012, σ. 183.

⁽²⁾ EE C 225 της 27.7.2012, σ. 20.

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το πεδίο εφαρμογής της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής («ΚΑΠ») εκτείνεται σε μέτρα σχετικά με τις αγορές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας στην Ένωση. Η κοινή οργάνωση των αγορών προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, εφεξής καλούμενη «κοινή οργάνωση της αγοράς» («ΚΟΑ») αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ΚΑΠ και θα πρέπει να συμβάλει στην επιτυχία των στόχων της. Εφόσον αναθεωρείται η ΚΑΠ, θα πρέπει και η ΚΟΑ να προσαρμοστεί αναλόγως.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1999 για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾ θα πρέπει να αναθεωρηθεί ώστε να ληφθούν υπόψη οι ελλείψεις που έχουν εντοπιστεί ως προς την εφαρμογή των ισχυουσών διατάξεων, τις πρόσφατες εξελίξεις στις αγορές της Ένωσης και παγκοσμίως και στην εξέλιξη των δραστηριοτήτων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.
- (2α) *Η αλιεία έχει ιδιαίτερη σημασία στην οικονομία των παράκτιων περιοχών της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των εξόχως απόκεντρων περιοχών. Δεδομένου ότι η δραστηριότητα αυτή εξασφαλίζει εισόδημα στους αλιείς των εν λόγω περιοχών, θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για ευνοηθεί η σταθερότητα της αγοράς και μια καλύτερη αντιστοιχία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης. [Τροπολογία 1]*
- (3) Οι διατάξεις της ΚΟΑ θα πρέπει να εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διεθνείς δεσμεύσεις της Ένωσης, ιδίως όσον αφορά τις διατάξεις του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου («ΠΟΕ»). *Τα ψάρια και τα όστρακα αποτελούν κοινό αγαθό. Εφόσον επομένως η αλιεία δεν είναι δραστηριότητα σαν όλες τις άλλες, θα πρέπει να πλαισιωθεί από μέτρα που αντιστοιχούν σε κριτήρια περιβαλλοντικά και οικο-οικονομικά, ανεξάρτητα από τις απαιτήσεις της αγοράς. [Τροπολογία 2]*
- (3α) *Δεδομένου ότι οι ισχύουσες διατάξεις του ΠΟΕ περί εμπορίου λειτουργούν ικανοποιητικά, οποιαδήποτε νέα πρόταση θα πρέπει να στοχεύει στη διατήρηση του ισχύοντος καθεστώτος στο μέτρο του δυνατού. Η Επιτροπή ωστόσο θα πρέπει να φροντίζει ώστε τα προερχόμενα από τρίτες χώρες προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας να τηρούν πλήρως τις πρακτικές βιώσιμης αλιείας και τις διατάξεις του ενωσιακού δικαίου με τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ανταγωνισμός επί ίσους όρους ανάμεσα στα ενωσιακά και τα εισαγόμενα προϊόντα. [Τροπολογία 3]*
- (4) Η ΚΟΑ θα πρέπει να συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της ΚΑΠ.
- (5α) *Έχοντας υπόψη τον σημαντικό όγκο των εισαγωγών προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας από τρίτες χώρες και το σημαντικό μερίδιο εισαγομένων προϊόντων στη συνολική κατανάλωση της Ένωσης, είναι απαραίτητο να ενταχθεί η ΚΟΑ στο πλαίσιο μιας εμπορικής και τελωνειακής πολιτικής που να αποσκοπεί στον έλεγχο των εισαγωγών και των επιπτώσεών τους στις τιμές που εισπράττουν οι παράγωγοι κατά την πρώτη πώληση και στην αποδοτικότητα των δραστηριοτήτων τους. [Τροπολογία 4]*
- (5β) *Είναι ουσιαστικής σημασίας να εξασφαλισθεί η μέγιστη δυνατή συνοχή μεταξύ της ΚΑΠ, αφενός, και της κοινής εμπορικής πολιτικής, αφετέρου, καθώς η δεύτερη χρησιμοποιείται συστηματικά για την εξυπηρέτηση των στόχων της πρώτης, τόσο στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων στον ΠΟΕ όσο και στο πλαίσιο των διμερών ή περιφερειακών εμπορικών συμφωνιών. [Τροπολογία 5]*
- (5γ) *Θα πρέπει να παρασχεθούν σε όλες τις εθνικές διοικήσεις που είναι επιφορτισμένες με τον τελωνειακό και τον υγειονομικό έλεγχο των εισαγομένων στην Ένωση προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας οι αναγκαίοι ανθρωπίνι και δημοσιονομικοί πόροι και τα εργαλεία για την αποτελεσματική εκπλήρωση της αποστολής τους. [Τροπολογία 6]*
- (6) Είναι σημαντικό η διαχείριση της κοινής οργάνωσης της αγοράς να διέπεται από τις αρχές της χρηστής διακυβέρνησης της ΚΑΠ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- (6α) Για να έχει επιτυχία η ΚΟΑ, είναι ουσιώδες να ενημερώνονται οι καταναλωτές, μέσω εκπαιδευτικών εκστρατειών και εκστρατειών προβολής, σχετικά με την αξία της ψαροφαγίας και τη μεγάλη ποικιλία διαθέσιμων ειδών καθώς και να τους επισημαίνεται πόσο σημαντικό είναι να μπορούν να καταλαβαίνουν τις πληροφορίες των ετικετών. [Τροπολογία 7]
- (7) Οι οργανώσεις παραγωγών είναι οι καίριοι παράγοντες για την κατάλληλη εφαρμογή της ΚΑΠ και για την ΚΟΑ. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να ενισχυθούν οι στόχοι τους και να παρασχεθεί η αναγκαία χρηματοδότηση που θα τους επιτρέψει να διαδραματίσουν ουσιαστικότερο ρόλο στην καθημερινή διαχείριση της αλιείας, ενεργώντας εντός ενός πλαισίου προσδιοριζόμενου από τους στόχους της ΚΠΑ. Απαραίτητο είναι επίσης να ενισχυθούν οι στόχοι τους ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα μέλη τους θα αναπτύσσουν δραστηριότητες αλιείας και υδατοκαλλιέργειας κατά βιώσιμο τρόπο, βελτιώνουν τη διάθεση των προϊόντων στην αγορά, θα δουν τα εισοδήματά τους να αυξάνονται και συλλέγουν οικονομικά στοιχεία όσον αφορά την υδατοκαλλιέργεια. Για την πραγματοποίηση αυτών των στόχων, οι οργανώσεις παραγωγών θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις διαφορετικές συνθήκες που επικρατούν στην Ένωση, ειδικότερα όσον αφορά τους τομείς αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, ιδίως τις ιδιαιτερότητες της αλιείας μικρής κλίμακας και της εκτατικής υδατοκαλλιέργειας. Τα κράτη μέλη και οι περιφερειακές κυβερνήσεις θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να αναλαμβάνουν την ευθύνη για την επίτευξη των στόχων αυτών σε στενή συνεργασία με τις οργανώσεις παραγωγών επί θεμάτων διαχείρισης, μεταξύ άλλων και κατά περίπτωση, σε σχέση με την κατανομή των ποσοστώσεων και τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας, ανάλογα με τις ανάγκες της κάθε συγκεκριμένης μορφής αλιείας. [Τροπολογία 8]
- (7α) Προκειμένου να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα και η βιωσιμότητα των οργανώσεων παραγωγών, θα πρέπει να προσδιορισθούν τα κατάλληλα κριτήρια για τη σύστασή τους και ιδιαίτερα όσα έχουν σχέση με τον ελάχιστο αριθμό μελών και την επίσημη αναγνώρισή τους. [Τροπολογία 9]
- (8) Οι διεπαγγελματικές οργανώσεις που συγκεντρώνουν διαφορετικές κατηγορίες επιχειρηματιών μπορούν να συμβάλουν στη βελτίωση του συντονισμού των δραστηριοτήτων εμπορίας εντός της αλυσίδας αξίας και να αναπτύξουν μέτρα τα οποία θα είναι προς το συμφέρον όλου του κλάδου.
- (9) Ενδείκνυται να προβλεφθούν κοινές προϋποθέσεις για την αναγνώριση των οργανώσεων παραγωγών και των διεπαγγελματικών οργανώσεων από τα κράτη μέλη, για την επέκταση των κανόνων που εγκρίνουν οι οργανώσεις παραγωγών και οι διεπαγγελματικές οργανώσεις και για την από κοινού ανάληψη του κόστους που προκύπτει από την επέκταση αυτή. Η διαδικασία για την επέκταση των κανόνων θα πρέπει να υπόκειται σε έγκριση από την Επιτροπή.
- (10) Για να είναι σε θέση οι οργανώσεις παραγωγών να κατευθύνουν τα μέλη τους προς βιώσιμες δραστηριότητες αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, οι οργανώσεις παραγωγών θα πρέπει να ορίσουν και να υποβάλουν στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σχεδιασμό παραγωγής και εμπορίας με τα απαραίτητα μέτρα για την επίτευξη των στόχων τους.
- (10α) Η εκφόρτωση του συνόλου των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων και η μείωση των απορριπτόμενων αποτελούν δύο από τους στόχους της επιχειρούμενης μεταρρύθμισης της ΚΑΠ. Για την επίτευξη των στόχων αυτών απαιτείται να γίνει πιο εκτεταμένη χρήση επιλεκτικών αλιευτικών εργαλείων, προκειμένου να αποφεύγεται η αλιείωση ειδών τα οποία δεν ανταποκρίνονται στα κριτήρια του ελάχιστου μεγέθους. [Τροπολογία 165]
- (11) Ο απρόβλεπτος χαρακτήρας των αλιευτικών δραστηριοτήτων καθιστά απαραίτητο να θεσπιστεί μηχανισμός για την αποθήκευση αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο με στόχο την ενίσχυση της μεγαλύτερης σταθερότητας της αγοράς και την αύξηση του οικονομικού κέρδους, ιδίως μέσω της δημιουργίας προστιθέμενης αξίας. Ο μηχανισμός αυτός αναμένεται να συμβάλει στη σταθεροποίηση και στη σύγκλιση των τοπικών αγορών της Ένωσης με στόχο την επίτευξη της ενιαίας αγοράς.
- (11α) Λόγω της απομάκρυνσης και της γεωγραφικής απομόνωσης των εξόχως απόκεντρων περιοχών, είναι δυνατόν να προβλεφθεί ένα ειδικό πρόγραμμα δράσης που να λαμβάνει υπόψη την ιδιαιτερότητα των περιοχών αυτών, σύμφωνα με το άρθρο 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). [Τροπολογία 11]
- (11β) Η Επιτροπή θα πρέπει να ορίσει μέτρα υποστήριξης για την προώθηση της συμμετοχής των γυναικών στις οργανώσεις παραγωγών υδατοκαλλιεργειών. [Τροπολογία 12]

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- (12) Οι οργανώσεις παραγωγών ~~μπορούν να δημιουργήσουν ένα συλλογικό ταμείο~~ **θα πρέπει να λαμβάνουν ενωσιακή χρηματοδοτική βοήθεια στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Θάλασσας και Αλιείας** για τη χρηματοδότηση της παραγωγής, του σχεδιασμού εμπορίας και του μηχανισμού αποθεματοποίησης. [Τροπολογία 13]
- (13) Για να ληφθεί υπόψη η διαφορά στις τιμές σε όλη την Ένωση, κάθε οργάνωση παραγωγών θα πρέπει να έχει το δικαίωμα να προτείνει μια τιμή ενεργοποίησης του μηχανισμού αποθεματοποίησης. Η εν λόγω τιμή ενεργοποίησης δεν θα πρέπει να οδηγεί στον καθορισμό ελάχιστων τιμών οι οποίες μπορεί να εμποδίζουν τον ανταγωνισμό.
- (14) Καθώς τα αποθέματα αλιευμάτων συνιστούν κοινούς πόρους, η βιώσιμη και αποτελεσματική τους εκμετάλλευση μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, να επιτευχθεί καλύτερα από οργανισμούς που αποτελούνται από μέλη προερχόμενα από διαφορετικά κράτη μέλη **και διαφορετικές περιοχές**. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να ~~προβλεφθεί προαχθεί και~~ επίσης η ~~πιθανότητα~~ **δυνατότητα** δημιουργίας διακρατικών οργάνωσεων παραγωγών και ενώσεων οργάνωσεων παραγωγών, ~~που σε διαπεριφερειακό επίπεδο, βάσει βιογεωγραφικών περιφερειών, όπου δει, και σε διακρατικό επίπεδο. Αυτές οι οργανώσεις θα πρέπει να αποτελούν εταιρούς με στόχο την εκπόνηση κοινών και δεσμευτικών κανόνων και την εξασφάλιση ισότιμων όρων σε όλους τους ενδιαφερομένους που δραστηριοποιούνται στον τομέα της αλιείας. Κατά τη συγκρότηση τέτοιων οργανισμών θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι θα υπόκεινται σε κανόνες ανταγωνισμού όπως προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό και ότι θα γίνεται σεβαστή η ανάγκη να διατηρείται ο δεσμός μεταξύ των μεμονωμένων παράκτιων κοινοτήτων και των αλιευτικών ζωνών και υδάτων που εκμεταλλεύονται παραδοσιακά.~~ [Τροπολογία 14]
- (15) Η εφαρμογή κοινών προδιαγραφών εμπορίας αναμένεται να επιτρέψει στην αγορά να εφοδιάζεται με βιώσιμα προϊόντα, να αξιοποιεί πλήρως το δυναμικό της εσωτερικής αγοράς προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας και να διευκολύνει το εμπόριο που βασίζεται στον θεμιτό ανταγωνισμό, βοηθώντας με τον τρόπο αυτό στη βελτίωση της αποδοτικότητας της παραγωγής.
- (16) Η ~~ποικιλομορφία των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καθιστά αναγκαίο το να προσφέρεται στους καταναλωτές στοιχειώδης~~ **Είναι αναγκαίο να παρέχεται στους καταναλωτές σαφής και περιεκτική** ενημέρωση σχετικά με τα κύρια χαρακτηριστικά των προϊόντων. Για να προαχθεί η διαφοροποίηση των προϊόντων είναι επίσης απαραίτητο να ληφθούν υπόψη πρόσθετες πληροφορίες που μπορούν να αναγράφονται σε προαιρετική βάση ~~σε σχέση μεταξύ άλλων με την προέλευση, τη μέθοδο και ημερομηνία παραγωγής των προϊόντων προκειμένου να είναι σε θέση να επιλέγουν με επίγνωση.~~ [Τροπολογία 15]
- (16α) Η χρήση ενός οικολογικού σήματος για προϊόντα αλιείας, προερχόμενα από την Ένωση και εκτός αυτής, παρέχει τη δυνατότητα παροχής σαφών πληροφοριών σχετικά με την οικολογική βιωσιμότητα των προϊόντων αλιείας. Είναι ως εκ τούτου αναγκαίο να εξετάσει η Επιτροπή το ενδεχόμενο ανάπτυξης και θέσπισης ελαχίστων κριτηρίων για την ανάπτυξη ενός πανευρωπαϊκού οικολογικού σήματος για τα προϊόντα αλιείας. [Τροπολογία 16]
- (16β) Για την προστασία των ευρωπαϊών καταναλωτών, οι αρχές των κρατών μελών αρμόδιες για τον έλεγχο και την τήρηση των υποχρεώσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να προβαίνουν σε πλήρη χρήση της διαθέσιμης τεχνολογίας, περιλαμβανομένων των δοκιμών DNA, προκειμένου να αποθαρρύνεται η ψευδής επισήμανση των αλιευμάτων με οικολογικό σήμα εκ μέρους των παραγόντων του κλάδου. [Τροπολογία 17]
- (16γ) Με δεδομένη τη σημασία που προσδίδει ο καταναλωτής στα κριτήρια καταγωγής και προέλευσης, με την ευρεία έννοια αυτών των όρων, όταν καλείται να επιλέξει μεταξύ των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που διατίθενται στην αγορά, θα πρέπει να λαμβάνεται όλως ιδιαιτέρως μέριμνα ώστε να τίθενται στη διάθεσή του οι πλέον αξιόπιστες, σαφείς και πλήρεις σχετικές πληροφορίες. [Τροπολογία 18]
- (16δ) Χάρην συνοχής μεταξύ της κοινής αλιευτικής πολιτικής, κυρίως όσον αφορά τις πτυχές της ΚΟΑ και την πληροφόρηση των καταναλωτών, και της ΚΕΠ, είναι σκόπιμο να αποφευχθούν υπερβολικά ευρείς ορισμοί της προτιμησιακής τελωνειακής καταγωγής των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ή αποκλίσεις από τους κοινώς αποδεκτούς ορισμούς, που θα απέβαιναν εις βάρος της ιχθυοαρισμότητας των προϊόντων και θα προκαλούσαν σύγχυση όσον αφορά τον τόπο και τις πραγματικές συνθήκες απόκτησής τους. [Τροπολογία 19]

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- (17) Οι κανόνες σχετικά με τον ανταγωνισμό όσον αφορά συμφωνίες, αποφάσεις και πρακτικές που αναφέρονται στο άρθρο 101 ΣΛΕΕ ισχύουν όσον αφορά την παραγωγή ή την εμπορία προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας εφόσον η εφαρμογή τους δεν εμποδίζει την λειτουργία της κοινής οργάνωσης των αγορών ή δεν θέτει σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων του άρθρου 39 ΣΛΕΕ.
- (17α) Θα πρέπει να διασφαλιστεί ότι τα εισαγόμενα προϊόντα που εισέρχονται στην αγορά της Ένωσης συμμορφώνονται με τις ίδιες απαιτήσεις και προδιαγραφές εμπορίας με αυτές στις οποίες υπόκεινται οι παραγωγοί της Ένωσης. [Τροπολογία 20]**
- (18) Ενδεικνύεται να θεσπιστεί νομοθεσία του ανταγωνισμού που να διέπει την παραγωγή και την εμπορία προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, λαμβάνοντας υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά του τομέα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, καθώς και τον κερματισμένο χαρακτήρα του τομέα, ήτοι το γεγονός ότι τα αλιεύματα συνιστούν κοινό πόρο καθώς και το εάν το μέγεθος των εισαγωγών είναι υψηλό, **η οποία θα πρέπει να διέπεται από τους ίδιους κανόνες με αυτούς που ισχύουν για τα ενωσιακά προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.** Για λόγους απλούστευσης, οι συναφείς διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1184/2006 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 2006 περί εφαρμογής ορισμένων κανόνων ανταγωνισμού στην παραγωγή και στην εμπορία ορισμένων γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾ θα πρέπει να μεταφερθούν στον παρόντα κανονισμό. Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1184/2006 δεν θα πρέπει να ισχύει πλέον όσον αφορά τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας. **[Τροπολογία 21]**
- (19) Είναι απαραίτητο να βελτιωθούν οι πληροφορίες οικονομικού χαρακτήρα στις αγορές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας στην Ένωση.
- (20) Για να είναι σε θέση να συμπληρώσει ή να τροποποιήσει τους όρους και τις απαιτήσεις για την αναγνώριση των οργανώσεων παραγωγών, να συμπληρώσει ή να τροποποιήσει το περιεχόμενο του σχεδιασμού παραγωγής και εμπορίας, να καθορίσει και να τροποποιήσει τις κοινές προδιαγραφές εμπορίας, να συμπληρώσει ή να τροποποιήσει υποχρεωτικές πληροφορίες και να ορίσει ελάχιστα κριτήρια για τις πληροφορίες που παρέχονται προαιρετικά από τους επιχειρηματίες στους καταναλωτές **διασφαλίζει την ορθή λειτουργία των οργανώσεων παραγωγών και των διεπαγγελματικών οργανώσεων,** θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 ΣΛΕΕ όσον αφορά τα άρθρα 24, 33, 41, ~~και 46~~ **τη χρηματοδοτική τους στήριξη, τους εσωτερικούς τους κανόνες, το περιεχόμενο του σχεδιασμού παραγωγής και εμπορίας, καθώς και τον ορισμό και την τροποποίηση των κοινών προδιαγραφών εμπορίας.** **[Τροπολογία 22]** Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να πραγματοποιεί η Επιτροπή τις κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες, μεταξύ άλλων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων. Η Επιτροπή, κατά την επεξεργασία και κατάρτιση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, θα πρέπει να διασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
- (22) Προκειμένου να εξασφαλισθούν ομοιόμορφες συνθήκες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή σχετικά με προθεσμίες και διαδικασίες για την αναγνώριση των οργανώσεων παραγωγών και των διεπαγγελματικών οργανώσεων που πρέπει να εφαρμόζουν τα κράτη μέλη με τον μορφότυπο, τις προθεσμίες και τις διαδικασίες για την κοινοποίηση στην Επιτροπή οιασδήποτε απόφασης τους έγκρισης ή ανάκλησης αναγνώρισης κανόνες σχετικά με τη συχνότητα και το περιεχόμενο και τις πρακτικές μεθόδους των ελέγχων στους οποίους θα προβαίνουν τα κράτη μέλη τον μορφότυπο και τις διαδικασίες κοινοποίησης από τα κράτη μέλη σε περίπτωση επέκτασης των κανόνων διαδικασίες και προθεσμίες για την υποβολή από τις οργανώσεις παραγωγών και την έγκριση από κράτη μέλη του σχεδιασμού παραγωγής και εμπορίας και τον μορφότυπο δημοσίευσης των τιμών ενεργοποίησης από τα κράτη μέλη. Οι αρμοδιότητες αυτές θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 214 της 4.8.2006, σ. 7.⁽²⁾ ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

(22α) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, δηλαδή η θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, είναι αδύνατον να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη ~~εξαιτίας της κοινής φύσης της αγορά για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια~~ και μπορεί συνεπώς, λόγω του μεγέθους και των συνεπειών του και της ανάγκης για περαιτέρω κοινή δράση, να επιτευχθεί καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που θεσπίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη του εν λόγω στόχου.

(23) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 θα πρέπει να καταργηθεί αλλά για λόγους ασφάλειας δικαίου μερικές διατάξεις του θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν έως την έναρξη ισχύος του κανονισμού σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας

(23α) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1184/2006 θα πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Κεφάλαιο I

Γενικές Διατάξεις

Άρθρο 1

Αντικείμενο

1. Θεσπίζεται κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, στο εξής καλούμενη «κοινή οργάνωση των αγορών».

2. Η κοινή οργάνωση των αγορών («ΚΟΑ») συμπεριλαμβάνει τα εξής όργανα:

α) επαγγελματικές οργανώσεις·

β) προδιαγραφές εμπορίας·

γ) ενημέρωση των καταναλωτών·

δ) κανόνες ανταγωνισμού·

ε) γνώση της αγοράς·

εα) εξωτερική διάσταση. [Τροπολογία 23]

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Η ΚΟΑ θα ισχύει όσον αφορά τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που απαριθμούνται στο παράρτημα I, τα οποία **παράγονται ή** διατίθενται στο εμπόριο στην Ένωση. **[Τροπολογία 24]**

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Άρθρο 3

Στόχοι

Η ΚΟΑ θα συμβάλει στην επίτευξη των στόχων που προβλέπονται ~~στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού~~ **στον κανονισμό** (ΕΕ) αριθ. .../20XX της ... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (*) **και, ειδικότερα, στην παροχή εμπορικών κινήτρων για την υποστήριξη των περισσότερο βιώσιμων μεθόδων παραγωγής, στη βελτίωση της θέσης των προϊόντων της Ένωσης στην αγορά, στην επεξεργασία στρατηγικών παραγωγής για την προσαρμογή της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής («ΚΑΠ») στις διαρθρωτικές αλλαγές και τις βραχύπνοες διακυμάνσεις των αγορών καθώς και στην ενίσχυση του δυναμικού αγοράς για τα προϊόντα της Ένωσης.** [Τροπολογία 25]

Άρθρο 4

Αρχές

Η ΚΟΑ θα διέπεται από τις αρχές της χρηστής διακυβέρνησης ~~που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού~~ σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική, **την οποία θα επιτύχει με σαφή καθορισμό αρμοδιοτήτων σε ενωσιακό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, με μακροπρόθεσμη προοπτική, ευρεία συμμετοχή των επιχειρηματιών, ευθύνη του κράτους σημαίας και εναρμόνιση με την ολοκληρωμένη θαλάσσια, εμπορική και τις λοιπές πολιτικές της Ένωσης.** [Τροπολογία 26]

Άρθρο 5

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ορισμοί που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. .../20XX (**) **καθώς και οι ορισμοί που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.1224/2009 του Συμβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2009 περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾ και στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 404/2011 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 2011 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009⁽²⁾.** [Τροπολογία 27]

Ισχύουν επίσης οι εξής ορισμοί:

- α) ως «προϊόντα αλιείας» νοούνται οι υδρόβιοι οργανισμοί που προέρχονται από οιαδήποτε αλιευτική δραστηριότητα ή προϊόντα που προέρχονται από αυτούς σύμφωνα με τον κατάλογο του παραρτήματος I·
- β) ως «προϊόντα υδατοκαλλιέργειας» νοούνται οι υδρόβιοι οργανισμοί σε οιοδήποτε στάδιο του κύκλου ζωής τους που προέρχονται από οιαδήποτε αλιευτική δραστηριότητα ή προϊόντα που προέρχονται από αυτούς σύμφωνα με τον κατάλογο του παραρτήματος I·
- γ) ως «παραγωγός» νοείται οιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που χρησιμοποιεί μέσα παραγωγής για την παραγωγή προϊόντων αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας με στόχο τη διάθεσή τους στην αγορά·
- δ) ως «κλάδος της αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας» νοείται ο κλάδος της οικονομίας που περιλαμβάνει όλες τις δραστηριότητες παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας·

(*) Αριθμός, ημερομηνία και παραπομπή στην ΕΕ του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (2011/0195(COD)).

(**) Αριθμός του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (2011/0195(COD)).

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 112 της 30.4.2011, σ. 1.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

δα) ως «ανεπιθύμητα αλιεύματα» νοούνται τα οριζόμενα ως τοιαύτα στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. .../20XX (*) ·

- ε) ως «κυκλοφορία στην αγορά» νοείται κάθε προσφορά προϊόντος αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας για διανομή, κατανάλωση ή χρήση στην ενωσιακή αγορά στο πλαίσιο εμπορικής δραστηριότητας, είτε επί πληρωμή είτε χωρίς πληρωμή·
- στ) ως «διάθεση στην αγορά» νοείται η πρώτη φορά κατά την οποία ένα προϊόν αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας καθίσταται διαθέσιμο στην αγορά της Ένωσης.

Κεφάλαιο II

Επαγγελματικές οργανώσεις

Τμήμα I

Σύσταση, στόχοι και μέτρα

Άρθρο 6

Σύσταση οργανώσεων παραγωγών αλιευτικών προϊόντων

Οι οργανώσεις παραγωγών αλιευτικών προϊόντων μπορούν να συγκροτούνται ως ομάδα η οποία συστήνεται κατόπιν ίδιας πρωτοβουλίας των παραγωγών προϊόντων αλιείας σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη και να αναγνωρίζονται σύμφωνα με το Τμήμα II:

Κατά τη συγκρότηση οργανώσεων παραγωγών αλιευτικών προϊόντων λαμβάνεται υπόψη η ειδική κατάσταση των παραγωγών παράκτιας αλιείας μικρής κλίμακας και αλιείας με παραδοσιακά μέσα ούτως ώστε ειδικά αυτοί οι παραγωγοί να απολαύουν ευνοϊκής διακρίσεως ως προς την πρόσβαση στις ενισχύσεις για τη σύσταση οργανώσεων παραγωγών. [Τροπολογία 29]

Άρθρο 7

Στόχοι των οργανώσεων παραγωγών αλιευτικών προϊόντων

Οι οργανώσεις παραγωγών αλιευτικών προϊόντων επιδιώκουν τους εξής στόχους:

- α) την προώθηση βιώσιμων **και αειφόρων** αλιευτικών δραστηριοτήτων σε πλήρη συμμόρφωση με την πολιτική διατήρησης, **διαχείρισης και εκμετάλλευσης** που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. .../20XX (*) και στις νομοθετικές πράξεις της Ένωσης σχετικά με το περιβάλλον· **[Τροπολογία 30]**

αα) τον σχεδιασμό της παραγωγής των μελών τους, την παροχή συμβουλών στα κράτη μέλη και τις περιφερειακές αρχές επί θεμάτων αλιευτικής διαχείρισης καθώς και την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών τις οποίες ανέπτυξαν τα σκάφη της Ένωσης· [Τροπολογία 31]

αβ) τη συμβολή στον εφοδιασμό σε τρόφιμα και διατήρηση και δημιουργία θέσεων απασχόλησης σε παράκτιες και αγροτικές περιοχές, πράγμα που συμπεριλαμβάνει επαγγελματική κατάρτιση και προγράμματα συνεργασίας για την ενθάρρυνση νέων ανθρώπων να ενταχθούν στον κλάδο, ενώ διασφαλίζεται ένα αξιοπρεπές επίπεδο διαβίωσης για όσους ασχολούνται με την αλιεία· [Τροπολογία 32]

- β) ~~τη διαχείριση~~ **την αποφυγή, ελαχιστοποίηση και βέλτιστη χρήση** ανεπιθύμητων αλιευμάτων των εμπορικών αποθεμάτων, **χωρίς να δημιουργείται ουσιαστική αγορά για τέτοια αλιεύματα**· **[Τροπολογία 33]**

(*) Αριθμός του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (2011/0195(COD)).

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- βα) τη συμβολή στην εξάλειψη της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας με την εφαρμογή εσωτερικών ελέγχων στα μέλη, στον βαθμό που χρειάζεται.** [Τροπολογία 34]
- ββ) τον περιορισμό των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της αλιείας, συμπεριλαμβανομένων εκτελεστικών μέτρων για να βελτιωθούν τα επιλεκτικά μέσα αλιείας, να ελέγχεται η προσπάθεια και να αποφεύγονται τα ανεπιθύμητα και απαγορευμένα αλιεύματα.** [Τροπολογία 35]
- βγ) τη διαχείριση του δικαιώματος πρόσβασης στους πόρους που αναλογούν στα μέλη τους κατ' εφαρμογή των διατάξεων του κεφαλαίου IV του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../20XX (*).** [Τροπολογία 36]
- γ) τη βελτίωση των συνθηκών όσον αφορά την τοποθέτηση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων των μελών της·
- δ) τη σταθεροποίηση των αγορών·
- ε) τη βελτίωση του κέρδους των παραγωγών **και την αύξηση του εισοδήματος των επαγγελματιών του τομέα της αλιείας.** [Τροπολογία 37]
- εα) τη διασφάλιση της ιχνηλασιμότητας των αλιευτικών προϊόντων και τη βελτίωση της πρόσβασης στη σαφή και ολοκληρωμένη ενημέρωση για τους καταναλωτές, για να ενισχυθεί η κατανόηση της κατάστασης διατήρησης των θαλάσσιων οικοσυστημάτων και των αλιευτικών πόρων, καθώς και την εκπαίδευση των καταναλωτών σχετικά με τη μεγάλη ποικιλία ειδών διαθέσιμων προς κατανάλωση.** [Τροπολογία 38]
- εβ) την προώθηση της χρήσης της τεχνολογίας των επικοινωνιών και της πληροφορίας («ΤΕΠ»), για να διασφαλιστούν βελτιωμένη εμπορία και υψηλότερες τιμές για τα προϊόντα αλιείας.** [Τροπολογία 39]

Άρθρο 8

Μέτρα που αναπτύσσονται από οργανώσεις παραγωγών αλιευτικών προϊόντων

Οι οργανώσεις παραγωγών αλιευτικών προϊόντων ~~μπορούν να καταφύγουν στα~~ **χρησιμοποιούν, μεταξύ άλλων, τα** ~~εξής~~ μέτρα για την επίτευξη των στόχων που προβλέπονται στο άρθρο 7: [Τροπολογία 41]

- α) το σχεδιασμό **της διαχείρισης** των αλιευτικών δραστηριοτήτων των μελών τους, **συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης και εφαρμογής μέτρων για τη βελτίωση της επιλεκτικότητας των αλιευτικών δραστηριοτήτων και στην ενημέρωση των κρατών μελών και των περιφερειακών αρχών για τα προαναφερθέντα σχέδια διαχείρισης** [Τροπολογία 42]
- β) την αξιοποίηση των ανεπιθύμητων αλιευμάτων των εμπορικών αποθεμάτων ~~μέσω~~ **και την παροχή βοήθειας στα μέλη τους, ώστε να τα αποφεύγουν και να τα ελαχιστοποιήσουν·**
- της διάθεσης των εκφορτωθέντων προϊόντων τα οποία δεν συμμορφώνονται προς τα ελάχιστα εμπορεύσιμα μεγέθη που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 στοιχείο α) για χρήσεις άλλες εκτός της κατανάλωσης από τον άνθρωπο·
 - της διάθεσης στην αγορά εκφορτωθέντων προϊόντων τα οποία συμμορφώνονται προς τα ελάχιστα εμπορεύσιμα μεγέθη που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 στοιχείο α)·
 - της δωρεάν διανομής εκφορτωθέντων προϊόντων σε φιλανθρωπικά ιδρύματα ή για αγαθοεργούς σκοπούς. [Τροπολογίες 43 και 44]

(*) Αριθμός του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (2011/0195(COD)).

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- γ) την προσαρμογή της παραγωγής στις απαιτήσεις της αγοράς·
- δ) τη διαχείριση της προσφοράς και της εμπορίας των προϊόντων των μελών τους·
- ε) τη διαχείριση της προσωρινής εναπόθεσης αλιευτικών προϊόντων σύμφωνα με τα άρθρα 35 και 36·
- στ) τον έλεγχο και στη λήψη μέτρων για τη συμμόρφωση με τις δραστηριότητες των μελών τους με τους κανόνες που έχουν θεσπιστεί από την οργάνωση παραγωγών·
- στα) τη βελτίωση των γνώσεων και της διαφάνειας της παραγωγής και της αγοράς· την εκπόνηση μελετών για την βελτίωση των δραστηριοτήτων σχεδιασμού και διαχείρισης και τη στήριξη επαγγελματικών προγραμμάτων για την προώθηση προϊόντων βιώσιμης αλιείας [Τροπολογία 46]**
- στβ) την αποστολή πληροφοριών, σε εθελοντική βάση, προς τα αρμόδια κράτη μέλη σχετικά με την κατάσταση διατήρησης των θαλάσσιων οικοσυστημάτων και των αλιευτικών πόρων, με τη συχνότητα και τα μέσα που θα κριθούν κατάλληλα· [Τροπολογία 47]**
- στγ) την εξασφάλιση της συλλογικής διαχείρισης των αλιευτικών δυνατοτήτων των μελών τους· [Τροπολογία 48]**
- στδ) τη διευκόλυνση της πρόσβασης των καταναλωτών στη σαφή και πλήρη ενημέρωση σχετικά με τα προϊόντα της αλιείας. [Τροπολογία 49]**

Άρθρο 9

Σύσταση οργανώσεων παραγωγών προϊόντων υδατοκαλλιέργειας

Οι οργανώσεις παραγωγών προϊόντων υδατοκαλλιέργειας μπορούν να συγκροτούνται ως ομάδα η οποία συστήνεται κατόπιν ίδιας πρωτοβουλίας των παραγωγών προϊόντων υδατοκαλλιέργειας σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη και να αναγνωρίζονται σύμφωνα με το τμήμα II.

Άρθρο 10

Στόχοι των οργανώσεων παραγωγών υδατοκαλλιέργειας

Οι οργανώσεις παραγωγών προϊόντων υδατοκαλλιέργειας επιδιώκουν τους εξής στόχους:

- α) την προώθηση των βιώσιμων **και οικονομικά, κοινωνικά και περιβαλλοντικά αειφόρων** δραστηριοτήτων υδατοκαλλιέργειας των μελών τους, **καθώς και των πλεονεκτημάτων που προκύπτουν από την υδατοκαλλιέργεια**, παρέχοντας παράλληλα δυνατότητες για την ανάπτυξή τους, **σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και τις περιφερειακές αρχές και σύμφωνα με την οδηγία 2008/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 2008 περί πλαισίου κοινοτικής δράσης στο πεδίο της πολιτικής για το θαλάσσιο περιβάλλον ⁽¹⁾ και την οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας ⁽²⁾, εντός του νομικού πλαισίου που καθορίζεται σε κάθε κράτος μέλος ή μέρος αυτού· [Τροπολογία 151]**
- αα) τη διασφάλιση του ότι τα προϊόντα τροφής για υδατοκαλλιέργεια προέρχονται από αλιεία βιώσιμης διαχείρισης· [Τροπολογία 52]**

⁽¹⁾ ΕΕ L 164 της 25.6.2008, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σ. 7.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- β) τη συμβολή στον εφοδιασμό σε τρόφιμα, **τηρώντας υψηλές προδιαγραφές ποιότητας και ασφάλειας των τροφίμων, ενώ συμβάλλουν** στην απασχόληση σε παράκτιες και αγροτικές περιοχές· [Τροπολογία 53]
- γ) την επιβεβαίωση του ότι οι δραστηριότητες των μελών τους είναι σύμφωνες με τα εθνικά στρατηγικά σχέδια που αναφέρονται στο άρθρο 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../20XX (*) ·
- δ) τη βελτίωση των συνθηκών όσον αφορά την τοποθέτηση στην αγορά των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας των μελών της·
- δα) τη σταθεροποίηση των αγορών·** [Τροπολογία 54]
- ε) τη βελτίωση του κέρδους των παραγωγών **και των εισοδημάτων των εργαζομένων του τομέα, με την παράλληλη βελτίωση των συνθηκών εργασίας τους·** [Τροπολογία 55]
- εα) τη δρομολόγηση προγραμμάτων για την προώθηση της διαρκούς βελτίωσης των περιβαλλοντικών και βιώσιμων προϊόντων και δραστηριοτήτων υδατοκαλλιέργειας καθώς και της επαγγελματικής κατάρτισης και επιμόρφωσης· επίσης, μέτρων για τη διασφάλιση αξιοπρεπούς επιπέδου διαβίωσης όσον ασχολούνται με δραστηριότητες υδατοκαλλιέργειας και τη μείωση και ελαχιστοποίηση των επιβλαβών επιπτώσεων στο σύνολο της αλυσίδας παραγωγής· [Τροπολογία 56]
- εβ) την προώθηση οποιωνδήποτε άλλων δραστηριοτήτων προς το συμφέρον των μελών των οργανώσεων παραγωγών και την ανάπτυξη ή τη βελτίωση της λειτουργίας του κλάδου, προκειμένου οι οργανώσεις παραγωγών να είναι σε θέση να επιδιώκουν την επίτευξη στόχων που δεν διευκρινίζονται στο παρόν άρθρο· [Τροπολογία 57]
- εγ) τη διευκόλυνση της πρόσβασης των καταναλωτών στην ενημέρωση σχετικά με τα προϊόντα της αλιείας· [Τροπολογία 58]
- εδ) τη χρήση, όπου είναι δυνατόν, ΤΕΠ για να διασφαλίζεται ότι επιτυγχάνεται η καλύτερη δυνατή τιμή για τα προϊόντα. [Τροπολογία 59]

Άρθρο 11

Μέτρα που αναπτύσσονται από οργανώσεις παραγωγών προϊόντων υδατοκαλλιέργειας

- Οι οργανώσεις παραγωγών αλιευτικών προϊόντων μπορούν να εφαρμόζουν, **μεταξύ άλλων**, τα εξής μέτρα για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 10: [Τροπολογία 60]
- α) να προωθούν την υπεύθυνη, **εκτατική** και βιώσιμη υδατοκαλλιέργεια, ιδίως όσον αφορά την περιβαλλοντική προστασία, την υγεία και την καλή μεταχείριση των ζώων· [Τροπολογία 61]
- αα) να σχεδιάζουν τη διαχείριση των δραστηριοτήτων υδατοκαλλιέργειας των μελών τους·** [Τροπολογία 62]
- β) να προσαρμόζουν την παραγωγή στις απαιτήσεις της αγοράς·
- γ) να διοχετεύουν την προσφορά των προϊόντων των μελών τους, **τη σταθεροποίηση των τιμών τους** και την εμπορία αυτών· [Τροπολογία 63]
- γα) να διαχειρίζονται την προσωρινή αποθήκευση προϊόντων υδατοκαλλιέργειας σύμφωνα με τα άρθρα 35 και 36·** [Τροπολογία 64]

(*) Αριθμός του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (2011/0195(COD)).

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- δ) να ελέγχουν τη συμμόρφωση των δραστηριοτήτων των μελών τους με τους κανόνες που έχουν θεσπιστεί από την οργάνωση παραγωγών και να λαμβάνουν μέτρα για την τήρησή τους·
- ε) να συγκεντρώνουν πληροφορίες **σχετικά με το περιβάλλον και** σχετικά με τα προϊόντα που διατίθενται στην αγορά, περιλαμβάνοντας πληροφορίες οικονομικού χαρακτήρα σχετικά με τις πρώτες πωλήσεις και σχετικά με τις προβλέψεις όσον αφορά την παραγωγή· [Τροπολογία 65]
- εα) να βελτιώνουν τις γνώσεις και τη διαφάνεια της παραγωγής και της αγοράς· να εκπονούν μελέτες για την βελτίωση των δραστηριοτήτων σχεδιασμού και διαχείρισης και να στηρίζουν επαγγελματικά προγράμματα για την προώθηση προϊόντων βιώσιμης υδατοκαλλιέργειας· [Τροπολογία 66]
- εβ) να διευκολύνουν την πρόσβαση των καταναλωτών στη σαφή και ολοκληρωμένη ενημέρωση σχετικά με τα προϊόντα υδατοκαλλιέργειας· [Τροπολογία 67]
- εγ) να προωθούν τα προϊόντα της υδατοκαλλιέργειας, αξιοποιώντας το δυναμικό της πιστοποίησης, και συγκεκριμένα αυτό των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των πλεονεκτημάτων της βιωσιμότητας. [Τροπολογία 68]

Άρθρο 12

Σύσταση των ενώσεων οργανώσεων παραγωγών

1. Μια ένωση οργανώσεων παραγωγών προϊόντων αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας μπορεί να συγκροτείται ως ομάδα η οποία συστήνεται κατόπιν ίδιας πρωτοβουλίας των οργανώσεων παραγωγών που αναγνωρίζονται σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.
2. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού που ισχύουν όσον αφορά τις οργανώσεις παραγωγών ισχύουν για τις ενώσεις οργανώσεων παραγωγών εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά.

Άρθρο 13

Στόχοι των ενώσεων οργανώσεων παραγωγών

Οι ενώσεις οργανώσεων παραγωγών προϊόντων αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας επιδιώκουν τους εξής στόχους:

- α) την πιο **βιώσιμη και** αποτελεσματική επίτευξη των στόχων των οργανώσεων παραγωγών που είναι μέλη και που προβλέπονται στα άρθρα 7 και 10· [Τροπολογία 69]
 - β) τον συντονισμό και την ανάπτυξη δραστηριοτήτων κοινού ενδιαφέροντος για τις οργανώσεις παραγωγών που είναι μέλη, **συμπεριλαμβανομένης της βελτιωμένης εμπορίας προϊόντων για τους καταναλωτές**· [Τροπολογία 70]
- βα) τη συμμόρφωση με όλα τα μέτρα που αποσκοπούν στη διασφάλιση σχετικής σταθερότητας, για κάθε κράτος μέλος, στις αλιευτικές δραστηριότητες για κάθε αλιευτικό απόθεμα ή ιχθυότοπο. [Τροπολογία 71]

Άρθρο 13α

Χρηματοδότηση των ενώσεων οργανώσεων παραγωγών

1. Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας μπορεί να συμβάλει χρηματοδοτικά στη συγκρότηση ή/και στην ανάπτυξη ενώσεων οργανώσεων παραγωγών.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

2. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 50 για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων σχετικά με την εν λόγω χρηματοδοτική στήριξη. [Τροπολογία 72]

Άρθρο 14

Σύσταση διεπαγγελματικών οργανώσεων

Οι διεπαγγελματικές οργανώσεις μπορούν να συγκροτούνται ως ομάδα η οποία συστήνεται κατόπιν ίδιας πρωτοβουλίας των επιχειρηματιών προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη και να αναγνωρίζονται σύμφωνα με το τμήμα II.

Άρθρο 15

Στόχοι των διεπαγγελματικών οργανώσεων

Οι διεπαγγελματικές οργανώσεις επιδιώκουν τους εξής στόχους:

- α) τη βελτίωση των συνθηκών όσον αφορά τη διάθεση στην αγορά της Ένωσης των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας των μελών της·
- β) τη συμβολή για τον καλύτερο συντονισμό της διάθεσης και της κυκλοφορίας στην αγορά προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας της Ένωσης·

Άρθρο 16

Μέτρα που αναπτύσσονται από διεπαγγελματικές οργανώσεις·

Οι διεπαγγελματικές οργανώσεις μπορούν να εφαρμόζουν τα εξής μέτρα για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 15:

- α) να καταρτίζουν υποδείγματα συμβάσεων σύμφωνων προς την ενωσιακή νομοθεσία·
- β) να προωθούν προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας της Ένωσης χωρίς διακρίσεις, χρησιμοποιώντας το δυναμικό της πιστοποίησης, και συγκεκριμένα τις ονομασίες προέλευσης, τα σήματα και τις γεωγραφικές ενδείξεις καθώς και τα πλεονεκτήματα της βιωσιμότητας **και μεριμνώντας για τη σαφή αναγνώριση των προϊόντων της Ένωσης σε σχέση με τα εισαγόμενα προϊόντα**. [Τροπολογία 73]
- γ) να προβλέπουν κανόνες σχετικά με την παραγωγή και την εμπορία προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας αυστηρότερους σε σχέση με εκείνους που προβλέπονται στις νομοθετικές πράξεις της Ένωσης ή στην εθνική νομοθεσία·
- δ) να βελτιώνουν την ποιότητα, τη γνώση και τη διαφάνεια της παραγωγής και της αγοράς, **παρέχοντας προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης και επιμόρφωσης, για να ενθαρρυνθούν και να προαχθούν η ποιότητα και ιχνηλασιμότητα του προϊόντος, η ασφάλεια τροφίμων και οι πρωτοβουλίες έρευνας και ανάπτυξης**. [Τροπολογία 74]
- ε) να εκπονούν έρευνες και μελέτες της αγοράς και να αναπτύξουν τεχνικές για τη βελτιστοποίηση της λειτουργίας της αγοράς, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι τεχνικές ΤΕΠ·
- στ) να προσφέρουν τις απαιτούμενες πληροφορίες και να διεξάγουν την απαιτούμενη έρευνα με στόχο την εξασφάλιση βιώσιμου εφοδιασμού, η ποσότητα, η ποιότητα και τιμή του οποίου θα αντιστοιχούν στις απαιτήσεις της αγοράς και στις προσδοκίες των καταναλωτών·

στα) να προωθούν στους καταναλωτές είδη τα οποία προέρχονται από εύρωστα αλιευτικά αποθέματα με σημαντική θρεπτική αξία αλλά επί του παρόντος δεν είναι εμπορεύσιμα. [Τροπολογία 75]

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- ζ) να ελέγχουν και, όταν είναι αναγκαίο, να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίζουν τη συμμόρφωση των δραστηριοτήτων των μελών τους με τους κανόνες που έχουν θεσπιστεί από τη διεπαγγελματική οργάνωση.

Τμήμα II

Αναγνώριση

Άρθρο 17

Αναγνώριση των οργανώσεων παραγωγών

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να αναγνωρίζουν ως οργανώσεις παραγωγών προϊόντων αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας όλες τις ομάδες παραγωγών προϊόντων αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας οι οποίες υποβάλλουν αίτηση για την εν λόγω αναγνώριση, υπό την προϋπόθεση ότι:

- α) δραστηριοποιούνται επαρκώς οικονομικά στην επικράτειά τους ή σε μέρος αυτής, ιδίως όσον αφορά τον αριθμό των μελών και τον όγκο της εμπορεύσιμης παραγωγής·
- β) διαθέτουν νομική οντότητα με βάση την εθνική νομοθεσία ενός κράτους μέλους, έχουν την έδρα τους στην επικράτειά του και είναι εγκατεστημένοι σε αυτή·
- γ) είναι σε θέση να επιδιώξουν τους στόχους οι οποίοι προβλέπονται στα άρθρα 7 και 10·
- δ) συνάδουν με τη νομοθεσία περί ανταγωνισμού του ~~κεφαλαίου VI~~ **κεφαλαίου V** και [Τροπολογία 76]

~~ε) οι οργανώσεις παραγωγών δεν πρέπει να κατέχουν δεσπόζουσα θέση σε μια συγκεκριμένη αγορά, εκτός αν αυτό είναι αναγκαίο για την επίτευξη των στόχων που προβλέπονται στο άρθρο 39 της συνθήκης. [Τροπολογία 77]~~

εα) χαρακτηρίζονται από διαφάνεια σε ό,τι αφορά την εγγραφή μελών, τη διακυβέρνηση και τις χρηματοδοτικές πηγές. [Τροπολογία 78]

1α. Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν πρόσθετες προϋποθέσεις για την αναγνώριση οργάνωσης παραγωγών. [Τροπολογία 79]

1β. Οι αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 θεωρούνται αναγνωρισμένες στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού. [Τροπολογία 80]

1γ. Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα που θα διασφαλίζουν ότι η συμμετοχή της αλιείας μικρής κλίμακας σε οργανώσεις παραγωγών είναι κατάλληλη και αντιπροσωπευτική. [Τροπολογία 81]

Άρθρο 18

Αναγνώριση των διεπαγγελματικών οργανώσεων

1. Τα κράτη μέλη μπορούν, λαμβάνοντας υπόψη την ενωσιακή νομοθεσία και συγκεκριμένα τη νομοθεσία περί ανταγωνισμού, να αναγνωρίζουν ως διεπαγγελματικές οργανώσεις όλες τις ομάδες που έχουν εγκατασταθεί στην επικράτειά τους και οι οποίες υποβάλλουν ορθά αίτηση, υπό την προϋπόθεση ότι οι ομάδες αυτές:

- α) αντιπροσωπεύουν, σε δεδομένο τομέα, **σημαντικό μερίδιο** ~~δύο, τουλάχιστον, εκ των ακόλουθων δραστηριοτήτων σε δεδομένο τομέα ή τομείς:~~ της παραγωγής, εμπορίας και μεταποίησης **ή εμπορίας** προϊόντων αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας ~~ή προϊόντων τα οποία προκύπτουν ύστερα από μεταποίηση προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που αλιεύονται από σκάφη της Ένωσης ή προέρχονται από υδατοκαλλιέργεια εντός των κρατών μελών.~~ [Τροπολογία 82]

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- β) δεν ασκούν οι ίδιες δραστηριότητες παραγωγής, μεταποίησης ή εμπορίας προϊόντων αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας ή μεταποιημένων προϊόντων με βάση προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας·
- γ) διαθέτουν νομική οντότητα με βάση την εθνική νομοθεσία ενός κράτους μέλους και έχουν την έδρα τους στην επικράτεια του και είναι εγκατεστημένοι σε αυτή·
- δ) είναι σε θέση να επιτύχουν τους στόχους που προβλέπονται στο άρθρο 15·
- ε) λαμβάνουν υπόψη το συμφέρον των καταναλωτών· και
- στ) δεν εμποδίζουν την ομαλή λειτουργία της ΚΟΑ.

1α. Αναγνωρισμένες μπορούν επίσης να θεωρούνται οι υπάρχουσες διεπαγγελματικές οργανώσεις οι οποίες πληρούν όλες τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν άρθρο, ακόμη κι αν έχουν συσταθεί με εκτελεστική πράξη ή βάσει του νόμου. [Τροπολογία 83]

Άρθρο 19

Έλεγχος και ανάκληση αναγνώρισης από κράτη μέλη

Τα κράτη μέλη διενεργούν ελέγχους σε τακτά διαστήματα ώστε να επιβεβαιώνουν εάν οι οργανώσεις παραγωγών, **οι ενώσεις οργανώσεων παραγωγών** και οι διεπαγγελματικές οργανώσεις συμμορφώνονται με τις προϋποθέσεις αναγνώρισης που προβλέπονται στα άρθρα 17 και 18 και ανακαλούν, εφόσον χρειάζεται, την αναγνώριση των οργανώσεων παραγωγών, **των ενώσεων οργανώσεων παραγωγών** ή των διεπαγγελματικών οργανώσεων. [Τροπολογία 84]

Άρθρο 20

Διακρατικές οργανώσεις παραγωγών, ενώσεις οργανώσεων παραγωγών και διεπαγγελματικές οργανώσεις

Τα κράτη μέλη, των οποίων πολίτες είναι μέλη οργάνωσης παραγωγών, **ενώσεως οργανώσεων παραγωγών** ή διεπαγγελματικής οργάνωσης που είναι εγκατεστημένη στην επικράτεια άλλου κράτους μέλους, και τα κράτη μέλη εκείνα που φιλοξενούν την επίσημη έδρα ένωσης οργανώσεων παραγωγών αναγνωρισμένης σε διαφορετικά κράτη μέλη, θέτουν σε εφαρμογή, σε συνεργασία με τα συναφή κράτη μέλη, τη διοικητική συνεργασία που απαιτείται για τη διενέργεια ελέγχου των δραστηριοτήτων της σχετικής οργάνωσης ή ένωσης. [Τροπολογία 85]

Άρθρο 21

Κατανομή αλιευτικών δυνατοτήτων

Μια οργάνωση παραγωγών τα μέλη της οποίας είναι υπήκοοι διαφορετικών κρατών μελών ή μια ένωση οργανώσεων παραγωγών αναγνωρισμένη σε διαφορετικά κράτη μέλη ασκεί τα καθήκοντά της με την επιφύλαξη των διατάξεων που διέπουν την κατανομή αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../20XX (*).

Άρθρο 22

Κοινοποίηση στην Επιτροπή και δημοσίευση του καταλόγου οργανώσεων παραγωγών [Τροπολογία 87]

~~Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με την έγκριση ή την ανάκληση αναγνώρισης με ηλεκτρονικά μέσα προβαίνει στη δημοσίευση του καταλόγου των ανεγνωρισμένων το προηγούμενο έτος οργανώσεων παραγωγών, καθώς και εκείνων των οποίων η αναγνώριση ανекλήθη κατά την αυτή περίοδο. [Τροπολογία 88]~~

(*) Αριθμός του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (2011/0195(COD)).

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Άρθρο 23

Έλεγχοι από την Επιτροπή

Για να εξασφαλιστεί ότι τηρούνται οι προϋποθέσεις για την αναγνώριση των οργανώσεων παραγωγών ή των διεπαγγελματικών οργανώσεων που προβλέπεται στα άρθρα 17 και 18, η Επιτροπή δύναται να διενεργεί ελέγχους και, κατά περίπτωση, ~~να~~ ζητά από τα κράτη μέλη να ανακαλούν την αναγνώριση οργανώσεων παραγωγών ή διεπαγγελματικών οργανώσεων. [Τροπολογία 89]

Άρθρο 24

Πράξεις κατ' εξουσιοδότηση

Η Ανατίθεται στην Επιτροπή ~~πρέπει να διαθέτει η~~ εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 50, **για τη θέσπιση κανόνων οι οποίοι να αναφέρονται στην εσωτερική λειτουργία των οργανώσεων παραγωγών ή των διεπαγγελματικών οργανώσεων, τα καταστατικά τους, τις οικονομικές και δημοσιονομικές διατάξεις, τις υποχρεώσεις των μελών τους και την απαίτηση εφαρμογής των κανόνων, συμπεριλαμβανομένης της επιβολής κυρώσεων.** [Τροπολογία 90]

α) για να τροποποιεί ή να συμπληρώνει τους όρους για την αναγνώριση που αναφέρεται στα άρθρα 17 και 18. Οι κανόνες αυτοί μπορεί να αφορούν την εσωτερική λειτουργία της οργάνωσης παραγωγών ή των διεπαγγελματικών οργανώσεων, το καταστατικό τους, τις δημοσιονομικές και χρηματοοικονομικές διατάξεις, τις υποχρεώσεις των μελών τους και την επιβολή της εφαρμογής των κανόνων τους, καθώς και ποινές σε περίπτωση μη εφαρμογής τους. [Τροπολογία 91]

β) για να θεσπίζει κανόνες σχετικά με τη συχνότητα κατά την οποία θα διενεργούνται οι έλεγχοι, το αντικείμενό τους και τις πρακτικές μεθόδους που θα χρησιμοποιούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 20 και 21. [Τροπολογία 92]

Άρθρο 25

Εκτελεστικές πράξεις

1. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις σχετικά με
 - α) τις προθεσμίες και τις διαδικασίες που πρέπει να εφαρμόζουν τα κράτη μέλη για την αναγνώριση των οργανώσεων παραγωγών και των διεπαγγελματικών οργανώσεων που αναφέρονται στα άρθρα 17 και 18 ή για την ανάκληση της εν λόγω αναγνώρισης που αναφέρεται στο άρθρο 19·
 - β) τον μορφότυπο, τις προθεσμίες και τις διαδικασίες που πρέπει να εφαρμόζουν τα κράτη μέλη για την κοινοποίηση στην Επιτροπή οιασδήποτε απόφασης έγκρισης ή ανάκλησης αναγνώρισης που αναφέρεται στο άρθρο 22·
- β) τους κανόνες σχετικά με τη συχνότητα, το περιεχόμενο και τις πρακτικές μεθόδους για τη διενέργεια των ελέγχων στους οποίους θα προβαίνουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 20.** [Τροπολογία 93]
2. Οι εκτελεστικές πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 51.

Τμήμα III

Επέκταση κανόνων

Άρθρο 26

Επέκταση των κανόνων των οργανώσεων παραγωγών **και των ενώσεων των οργανώσεων παραγωγών** [Τροπολογία 94]

1. Ένα κράτος μέλος μπορεί να καταστήσει υποχρεωτικούς τους κανόνες που έχει εγκρίνει μια οργάνωση παραγωγών **ή μία ένωση οργανώσεων παραγωγών** για τους παραγωγούς που δεν είναι μέλη της **εν λόγω** οργάνωσης **ή της ένωσης** και που εμπορεύονται οιοδήποτε από τα προϊόντα που καλύπτεται από τέτοια οργάνωση παραγωγών ή ένωση οργανώσεων παραγωγών εντός του τομέα στον οποίο η οργάνωση παραγωγών **ή η ένωση οργανώσεων παραγωγών** είναι αντιπροσωπευτική υπό την προϋπόθεση ότι: [Τροπολογία 95]

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- α) η οργάνωση παραγωγών **ή η ένωση οργανώσεων παραγωγών** θεωρείται ως αντιπροσωπευτική στον τομέα της παραγωγής και της εμπορίας, **συμπεριλαμβανομένων, όπου δει, των τομέων αλιείας μικρής κλίμακας και παραδοσιακής αλιείας**, σε ένα κράτος μέλος και υποβάλλει αίτηση στις αρμόδιες εθνικές αρχές· [Τροπολογία 96]
- β) οι προς επέκταση κανόνες αφορούν ένα ή περισσότερα από τα μέτρα που προορίζονται για τις οργανώσεις παραγωγών που προβλέπονται στο άρθρο 8 στοιχεία α) έως ε)· και

βα) τηρούνται οι κανόνες του ελεύθερου ανταγωνισμού μεταξύ των επιχειρήσεων. [Τροπολογία 97]

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1 στοιχείο α) μια οργάνωση παραγωγών αλιευτικών προϊόντων θεωρείται αντιπροσωπευτική όταν έχει συγκεντρώσει τουλάχιστον ~~65%~~ **30 %** των ποσοτήτων εμπορίας του εν λόγω προϊόντος κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους στην περιοχή στην οποία προτείνεται να επεκταθούν οι κανόνες. [Τροπολογία 98]

~~3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1 στοιχείο α) μια οργάνωση παραγωγών προϊόντων υδατοκαλλιέργειας θεωρείται αντιπροσωπευτική όταν έχει συγκεντρώσει τουλάχιστον 40 % των ποσοτήτων εμπορίας του εν λόγω προϊόντος κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους στην περιοχή στην οποία προτείνεται να επεκταθούν οι κανόνες.~~ [Τροπολογία 99]

4. Οι κανόνες που προορίζονται να επεκταθούν σε μη μέλη θα ισχύουν για περίοδο που θα διαρκεί μεταξύ ~~90~~ **30** ημερών και 12 μηνών. [Τροπολογία 100]

Άρθρο 27

Επέκταση των κανόνων των διεπαγγελματικών οργανώσεων

1. Ένα κράτος μέλος μπορεί να καθιστά υποχρεωτικές ορισμένες συμφωνίες, αποφάσεις ή εναρμονισμένες πρακτικές που συμφωνούνται εντός της οργάνωσης για τους λοιπούς επιχειρηματίες σε συγκεκριμένη περιοχή ή περιοχές που δεν αποτελούν μέλη της οργάνωσης υπό την προϋπόθεση ότι:

- α) η διεπαγγελματική οργάνωση συγκεντρώνει ποσοστό τουλάχιστον 65 % σε δύο, τουλάχιστον, από τις παρακάτω δραστηριότητες: στην παραγωγή, εμπορία ή μεταποίηση του συναφούς προϊόντος κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους στη συναφή περιοχή ή στις συναφείς περιοχές ενός κράτους μέλους και υποβάλλει αίτηση στις αρμόδιες εθνικές αρχές· και
- β) οι προς επέκταση σε άλλους επιχειρηματίες κανόνες αφορούν οιοδήποτε από τα μέτρα που προορίζονται για τις διεπαγγελματικές οργανώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 16 στοιχεία α) έως στ) και δεν είναι επιζήμιοι για άλλους επιχειρηματίες στα οικεία κράτη μέλη ή στην Ένωση.

2. Η επέκταση των κανόνων ισχύει για μέγιστη περίοδο τριών ετών.

Άρθρο 28

Ευθύνη

Σε περίπτωση που οι κανόνες επεκτείνονται σε μη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 26 και 27, το οικείο κράτος μέλος μπορεί να αποφασίζει ότι τα μη μέλη οφείλουν στην οργάνωση παραγωγών ή στη διεπαγγελματική οργάνωση το ισόποσο του συνόλου ή μέρους των δαπανών που καταβάλλονται από τα μέλη που προκύπτουν από την εφαρμογή της επέκτασης των κανόνων.

Άρθρο 29

Έγκριση από την Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή τους κανόνες που ~~προτείνονται~~ **αποφασίζουν** να καταστήσουν δεσμευτικούς για το σύνολο των παραγωγών ή των επιχειρηματιών μιας συγκεκριμένης περιφέρειας ή περιφερειών κατ' εφαρμογή των άρθρων 26 και 27. [Τροπολογία 101]

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

2. Η Επιτροπή εκδίδει απόφαση σύμφωνα με την οποία εγκρίνει την επέκταση των κανόνων που έχει κοινοποιήσει ήσει κράτος μέλος υπό την προϋπόθεση ότι:

α) τηρούνται οι διατάξεις των άρθρων 26 και 27,

β) τηρείται το κεφάλαιο VI σχετικά με τους κανόνες όσον αφορά τον ανταγωνισμό,

γ) η επέκταση δεν θέτει σε κίνδυνο την ελευθερία των συναλλαγών· και

δ) οι στόχοι που ορίζονται στο άρθρο 39 ΣΛΕΕ δεν απειλούνται.

3. Η Επιτροπή θα εγκρίνει ή θα απορρίψει την επέκταση των κανόνων και θα ενημερώσει τα οικεία κράτη μέλη εντός ~~δύο μηνών~~ **15 ημερών** από την παραλαβή της κοινοποίησης. Σε περίπτωση που η Επιτροπή δεν έχει λάβει απόφαση εντός ~~δύο μηνών~~ **15 ημερών**, η επέκταση των κανόνων θεωρείται ότι έχει εγκριθεί από την Επιτροπή. **[Τροπολογία 102]**

Άρθρο 30

Ανάκληση άδειας

Η Επιτροπή δύναται να διενεργεί ελέγχους και, εφόσον αυτό ενδεικνύεται, να ανακαλεί την επέκταση των κανόνων σε περίπτωση που διαπιστώσει ότι οιαδήποτε από τις απαιτήσεις που προβλέπονται για την χορήγηση της εν λόγω έγκρισης δεν πληρούται. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη.

Άρθρο 31

Εκτελεστικές πράξεις

Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις που θεσπίζουν κανόνες που αφορούν τον μορφότυπο και τη διαδικασία κοινοποίησης που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 1. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με την διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 51.

Τμήμα IV

Σχεδιασμός παραγωγής και εμπορίας

Άρθρο 32

Σχεδιασμός παραγωγής και εμπορίας

1. **Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής**, κάθε οργάνωση παραγωγών υποβάλλει σχεδιασμό παραγωγής και εμπορίας στις αρμόδιες εθνικές αρχές της αναφέροντας πώς θα ικανοποιήσει τους στόχους που προβλέπονται ~~στο άρθρο~~ **στα άρθρα 3, 7 και 10**. **[Τροπολογία 103]**

2. Το κράτος μέλος εγκρίνει τον σχεδιασμό. Η οργάνωση παραγωγών θέτει αμέσως σε εφαρμογή τον σχεδιασμό μόλις αυτός εγκριθεί.

3. Οι οργανώσεις παραγωγών δύναται να αναθεωρούν τον σχεδιασμό παραγωγής και εμπορίας, αναθεώρηση η οποία κοινοποιείται για έγκριση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους.

4. Η οργάνωση παραγωγών συντάσσει ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων στο πλαίσιο του σχεδιασμού παραγωγής και εμπορίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και τον υποβάλλει στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

5. Τα κράτη μέλη διενεργούν ελέγχους ώστε να εξασφαλίσουν ότι κάθε οργάνωση παραγωγών πληροί τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει του παρόντος άρθρου. Σε περίπτωση **διαπίστωσης μη συμμόρφωσης από κράτος μέλος, δύναται να ανακαλέσει την αναγνώριση.** [Τροπολογία 104]

Άρθρο 33

Πράξεις κατ' εξουσιοδότηση

Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 50 για τη θέσπιση κανόνων σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος παραγωγής και εμπορίας που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1.

Άρθρο 34

Εκτελεστικές πράξεις

Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις που θεσπίζουν τον εσωτερικό κανονισμό και τις προθεσμίες για την υποβολή από τις οργανώσεις παραγωγών και την έγκριση από κράτη μέλη του σχεδιασμού παραγωγής και εμπορίας που αναφέρεται στο άρθρο 32. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με την διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 51.

Τμήμα V

Σταθεροποίηση των αγορών

Άρθρο 35

Μηχανισμός αποθεματοποίησης

Οι οργανώσεις παραγωγών δύνανται να ~~χρηματοδοτούν~~ **συγχρηματοδοτούν** την αποθεματοποίηση των αλιευτικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα II, υπό την προϋπόθεση ότι: [Τροπολογία 105]

- α) τα προϊόντα έχουν συσκευαστεί για πώληση από οργανώσεις παραγωγών αλλά δεν έχει βρεθεί για αυτά αγοραστής στην τιμή ενεργοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 36·
- β) τα προϊόντα ικανοποιούν τις προδιαγραφές εμπορίας που έχουν εγκριθεί βάσει του άρθρου 39 και είναι κατάλληλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο·
- γ) τα προϊόντα έχουν υποστεί σταθεροποίηση ή μεταποίηση και έχουν αποθεματοποιηθεί με κατάψυξη, είτε επί πλοίων είτε σε εγκαταστάσεις στην ξηρά, αλάτισμα, ξήρανση, μαρινάρισμα, και ανάλογα με την περίπτωση, ψήσιμο και παστερίωση. Μια από τις προαναφερόμενες διαδικασίες μπορεί να συνοδεύεται από κοπή σε φιλέτα ή σε τεμάχια και, ενδεχομένως, αφαίρεση της κεφαλής·
- δ) τα προϊόντα που αποθεματοποιούνται επανεισάγονται στην αγορά για ανθρώπινη κατανάλωση σε μεταγενέστερο στάδιο και

δα) ορίζονται σαφώς η ελάχιστη και η μέγιστη περίοδος για τη χρηματοδότηση των προϊόντων αλιείας που απαριθμούνται στο παράρτημα II. [Τροπολογία 106]

Άρθρο 36

Τιμές ενεργοποίησης του μηχανισμού αποθεματοποίησης

1. Πριν από την αρχή κάθε έτους, κάθε οργάνωση παραγωγών μπορεί να προτείνει μεμονωμένα μια τιμή ενεργοποίησης του μηχανισμού αποθεματοποίησης του άρθρου 35 για τα προϊόντα αλιείας του παραρτήματος II, **καθώς και για τα προϊόντα της υδατοκαλλιέργειας.** [Τροπολογία 107]

2. Η τιμή ενεργοποίησης δεν μπορεί να υπερβαίνει το 80 % της σταθμισμένης μέσης τιμής που διαπιστώνεται για το συγκεκριμένο προϊόν στη ζώνη δραστηριότητας της οικείας οργάνωσης παραγωγών κατά τις τρεις τελευταίες αλιευτικές περιόδους πριν από την αλιευτική περίοδο για την οποία καθορίζεται η τιμή αυτή.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

3. Για τον καθορισμό της τιμής ενεργοποίησης, λαμβάνονται υπόψη:
- α) οι τάσεις στην παραγωγή και στη ζήτηση·
 - β) η σταθεροποίηση των τιμών της αγοράς·
 - γ) η σύγκλιση των αγορών·
 - δ) τα έσοδα των παραγωγών· και
 - ε) τα συμφέροντα των καταναλωτών.
4. Τα κράτη μέλη, ύστερα από εξέταση των προτάσεων των οργανώσεων παραγωγών που αναγνωρίζονται στην επικράτειά τους, καθορίζουν τις τιμές ενεργοποίησης που πρέπει να εφαρμοστούν από τις οργανώσεις παραγωγών. Οι τιμές αυτές θα καθοριστούν με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3. Οι εν λόγω τιμές δημοσιοποιούνται.

Άρθρο 37

Εκτελεστικές πράξεις

Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις που θεσπίζουν τους κανόνες που αφορούν τον μορφότυπο δημοσίευσης των τιμών ενεργοποίησης από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 4. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 51.

Τμήμα VI

Συλλογικό ταμείο

Άρθρο 38

Συλλογικό Ταμείο

-1. Η δημιουργία, η αναδιάρθρωση και η εκτέλεση του σχεδιασμού για την βελτίωση της ποιότητας των οργανώσεων παραγωγών και των ενώσεών τους, χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας. [Τροπολογία 108]

1. Κάθε οργάνωση παραγωγών δύναται να δημιουργήσει ένα συλλογικό ταμείο, το οποίο θα χρησιμοποιείται ~~μόνον~~ Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας θα χρησιμοποιείται για την χρηματοδότηση των παρακάτω μέτρων: [Τροπολογία 109]

- α) του σχεδιασμού παραγωγής και εμπορίας που έχει εγκριθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 32·
- β) του μηχανισμού αποθεματοποίησης σύμφωνα με τα άρθρα 35 και 36.

1α. Η χρηματοδότηση των οργάνων που περιλαμβάνεται στην ΚΟΑ, συμπεριλαμβανομένου του κοινού ταμείου, διεξάγεται στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Θάλασσας και Αλιείας, με την επιφύλαξη των ορισθέντων ποσοστών συγχρηματοδότησης. [Τροπολογία 110]

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Κεφάλαιο III

Προδιαγραφές εμπορίας

Άρθρο 39

Θέσπιση προδιαγραφών εμπορίας

1. Οι κοινές προδιαγραφές εμπορίας δύνανται να θεσπίζονται για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I, **ανεξάρτητα από την προέλευσή τους (ενωσιακά ή εισαγόμενα)**, για τα προϊόντα που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο. [Τροπολογία 111]

2. Οι προδιαγραφές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορούν συγκεκριμένα:

α) τα ελάχιστα εμπορεύσιμα μεγέθη λαμβάνοντας υπόψη τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις και σύμφωνα με τα μεγέθη αναφοράς διατήρησης για τα αλιευτικά προϊόντα του άρθρου 15 ~~παράγραφος 3~~ **παράγραφος 2** του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../20XX (*). [Τροπολογία 112]

αα) την ταξινόμηση κατά ποιότητα, μέγεθος ή βάρος καθώς και την παρουσίαση. [Τροπολογία 113]

β) τις προδιαγραφές των προϊόντων σε κονσέρβες σύμφωνα με τις απαιτήσεις διατήρησης και σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 ισχύουν με την επιφύλαξη:

α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (1).

β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 2008 περί δημιουργίας κοινοτικού συστήματος πρόληψης, αποτροπής και εξάλειψης της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας (2) και

γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009.

Άρθρο 40

Τήρηση των προδιαγραφών εμπορίας

1. Τα προϊόντα για τα οποία έχουν εγκριθεί προδιαγραφές εμπορίας μπορούν να διατίθενται στο εμπόριο εντός της Ένωσης για ανθρώπινη κατανάλωση μόνον εφόσον τηρούνται οι εν λόγω προδιαγραφές. **Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται επίσης σε όλα τα εισαγόμενα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.** [Τροπολογία 114]

2. Τα κράτη μέλη ελέγχουν εάν τα προϊόντα τα οποία διέπονται από τις κοινές προδιαγραφές εμπορίας τηρούν τις εν λόγω προδιαγραφές. Οι έλεγχοι μπορούν να διεξάγονται σε όλα τα στάδια εμπορίας, καθώς και κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

3. Όλα τα εκφορτωθέντα προϊόντα αλιείας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που δεν τηρούν τις προδιαγραφές εμπορίας, είναι δυνατόν να διανέμονται δωρεάν υπό την αρμοδιότητα των κρατών μελών, σε φιλανθρωπικά ή αλληλεγγύη ιδρύματα που είναι εγκατεστημένα στην Ένωση ή σε άτομα για τα οποία αναγνωρίζεται από τη νομοθεσία του οικείου κράτους μέλους ότι δικαιούνται να λαμβάνουν δημόσια ενίσχυση.

(*) Αριθμός του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (2011/0195(COD)).

(1) ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55.

(2) ΕΕ L 286 της 29.10.2008, σ. 1.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Άρθρο 40α**Προδιαγραφές υγείας και υγιεινής**

Προς αποφυγήν του αθέμιτου ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης, τα εισαγόμενα προϊόντα πληρούν τις αυτές υγειονομικές προδιαγραφές με τις απαιτούμενες για τα προϊόντα της Ένωσης και υπόκεινται στα αυτά μέτρα ελέγχου, περιλαμβανομένης της πλήρους ιχνηλασιμότητας. Η αυστηρότητα του ελέγχου, τόσο στα σύνορα όσο και στα σημεία προέλευσής τους, είναι τέτοια ώστε να εγγυάται τη δέουσα τήρηση των προδιαγραφών αυτών. [Τροπολογία 116]

Άρθρο 41

Πράξεις κατ' εξουσιοδότηση

Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 50, ώστε να καθορίζει τις κοινές προδιαγραφές εμπορίας που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 σχετικά με την ποιότητα, το μέγεθος ή το βάρος, τη συσκευασία, την εμφάνιση και την επισήμανση, και σε περίπτωση που αυτό απαιτείται βάσει της εμπειρίας από την εφαρμογή των εν λόγω προδιαγραφών, να τις τροποποιεί, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι οι προδιαγραφές καθορίζονται με δικαιοσύνη και διαφάνεια.

Κεφάλαιο IV

Ενημέρωση των καταναλωτών

Άρθρο 42

Υποχρεωτικές πληροφορίες

1. Τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που αναφέρονται στα σημεία α), β), γ) και ε) του παραρτήματος I τα οποία διατίθενται στο εμπόριο εντός της Ένωσης, ανεξαρτήτως ~~καταγωγής~~ **γεωγραφικής προέλευσης**, είναι δυνατόν να προσφέρονται στη λιανική πώληση στον τελικό καταναλωτή μόνον εφόσον ~~μη~~ **η κατάλληλη ετικέτα ή επισήμανση αναφέρει περιλαμβάνει την υποχρεωτική πληροφόρηση για τα τρόφιμα που αναφέρεται στο κεφάλαιο IV του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 2011 σχετικά με την πληροφόρηση για τα τρόφιμα που παρέχεται στους καταναλωτές ⁽¹⁾**:

1α. Στην ετικέτα ή επισήμανση αναφέρεται επίσης το εξής: [Τροπολογία 117]

- α) η εμπορική ονομασία του είδους·
- β) η μέθοδος παραγωγής, ιδίως χρησιμοποιώντας τις εξής λέξεις: «... αλιεύθηκε ...» ή «... αλιεύθηκε σε γλυκά νερά ...» ή «... εκτροφής ...», **περιλαμβανομένου, σε περίπτωση προϊόντος αλιείας, του τύπου του εργαλείου που χρησιμοποιήθηκε, όπως ορίζεται στο παράρτημα XI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 404/2011 της Επιτροπής**. [Τροπολογία 167]
- γ) **συγκεκριμένα αλιευτικά αποθέματα και η περιοχή όπου το προϊόν αλιεύθηκε ή εξετράφη**. [Τροπολογία 118]
- δ) **για τα προϊόντα που προορίζονται να πωληθούν νωπά**, η ημερομηνία ~~αλιείας~~ **εκφόρτωσης** των προϊόντων αλιείας ή η ημερομηνία συλλογής των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας. [Τροπολογία 119]
- ε) ~~εάν το προϊόν είναι νωπό ή εάν έχει αποψυχθεί~~ **η ένδειξη «αποψυχθέν προϊόν» για τα κατεψυγμένα προϊόντα που διατίθενται άμεσα προς πώληση ως νωπά, όπως πιστοποιείται από ποιοτικό έλεγχο βαθμολόγησης, υπό την επιφύλαξη των παραρτημάτων V και VI στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1169/2011 και του άρθρου 68 παράγραφοι 3 και 4 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 404/2011**. [Τροπολογία 120]

⁽¹⁾ ΕΕ L 304 της 22.11.2011, σ. 18.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

2. Τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που αναφέρονται στα μέρη η) και θ) του παραρτήματος I τα οποία διατίθενται στο εμπόριο εντός της Ένωσης, ανεξαρτήτως καταγωγής, είναι δυνατόν να προσφέρονται στη λιανική πώληση στον τελικό καταναλωτή μόνον εφόσον μια κατάλληλη ετικέτα ή επισήμανση αναφέρει:

- α) την εμπορική ονομασία του είδους
- β) τη μέθοδο παραγωγής, και ειδικότερα χρησιμοποιώντας τις εξής λέξεις: «... αλιεύθηκε ...» ή «... αλιεύθηκε σε γλυκά νερά ...» ή «... εκτροφής ...»
- γ) την περιοχή όπου το προϊόν αλιεύθηκε ή εξετράφη [Τροπολογία 121]

3. Τα στοιχεία της παραγράφου 1α αναγράφονται σαφώς και ευκρινώς.

4. Οι παράγραφοι 1α και 3 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη:

- α) της οδηγίας 2000/13/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2000 για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων ⁽¹⁾.
- β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2136/89 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1989 περί καθορισμού κοινών προδιαγραφών εμπορίας για τις κονσέρβες σαρδελών ⁽²⁾.
- γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1536/92 του Συμβουλίου της 9ης Ιουνίου 1992 περί καθορισμού κοινών προδιαγραφών εμπορίας για τις κονσέρβες τόνου και παλαμιδάς ⁽³⁾.

γα) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2006 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽⁴⁾. [Τροπολογία 122]

Άρθρο 42 α

Έκθεση για το οικολογικό σήμα

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τους ενδιαφερόμενους, η Επιτροπή υποβάλλει έως την 1η Ιανουαρίου 2015 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, έκθεση συνοδευόμενη από πρόταση για την καθιέρωση σε επίπεδο Ένωσης ενός συστήματος οικολογικού σήματος για τα προϊόντα αλιείας. Η έκθεση εξετάζει τις πιθανές ελάχιστες απαιτήσεις σε σχέση με την έγκριση της χρήσης των οικολογικών σημάτων αυτών. [Τροπολογία 123]

Άρθρο 43

Εμπορική ονομασία

Για τους σκοπούς του άρθρου 42 παράγραφος 1α στοιχείο α), τα κράτη μέλη καταρτίζουν και δημοσιεύουν κατάλογο των εμπορικών ονομασιών που είναι αποδεκτές στην επικράτειά τους. Ο κατάλογος αυτός αναφέρει:

- α) την επιστημονική ονομασία κάθε είδους σύμφωνα με το «FishBase Information System» («σύστημα πληροφοριών FishBase») [Τροπολογία 124]

⁽¹⁾ ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 212 της 22.7.1989, σ. 79.

⁽³⁾ ΕΕ L 163 της 17.6.1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- β) την ονομασία του στην επίσημη γλώσσα ή στις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους·
- γ) κατά περίπτωση, **πλέον όσων προβλέπονται στα στοιχεία α) και β)**, οιαδήποτε άλλη ονομασία ή ονομασίες γίνονται δεκτές ή επιτρεπτές σε τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο. [Τροπολογία 125]

Άρθρο 44

Ένδειξη της περιοχής αλίευσης, ~~εκτροφής ή παραγωγής~~ **καλλιέργειας** [Τροπολογία 126]

1. Η ένδειξη της περιοχής αλίευσης ή παραγωγής **της προέλευσης του προϊόντος, και συγκεκριμένα πού αλιεύθηκε ή εξετράφη**, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 1α στοιχείο γ) περιλαμβάνει τα εξής: [Τροπολογία 127]

- α) στην περίπτωση αλιευτικών προϊόντων που έχουν αλιευθεί στη θάλασσα:
- i) την ονομασία μιας εκ των περιοχών, υποπεριοχών ή διαιρέσεων που αναφέρονται στις περιοχές αλίευσης FAO, **περιλαμβανομένης της παράκτιας ή γεωγραφικής ονομασίας με διατύπωση κατανοητή στους καταναλωτές** [Τροπολογία 128]
 - ii) **την ένδειξη ότι τα εν λόγω προϊόντα αλιεύθηκαν στα ύδατα της Ένωσης ή εκτός αυτών** [Τροπολογία 129]
 - iii) **τη χώρα σημαίας του πλοίου που αλίευσε τα προϊόντα** [Τροπολογία 130]

β) για τα αλιευτικά προϊόντα που αλιεύονται σε γλυκά νερά, την ένδειξη ~~του κράτους μέλους ή της τρίτης χώρας των υδάτων προέλευσης στο κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα~~ καταγωγής του προϊόντος. [Τροπολογία 131]

γ) σε περίπτωση προϊόντων υδατοκαλλιέργειας, αναφορά στο κράτος μέλος ή στην τρίτη χώρα στην οποία το προϊόν υφίσταται το τελικό στάδιο εκτροφής ή καλλιέργειας διάρκειας τουλάχιστον τριών μηνών.

2. **Με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006**, οι επιχειρηματίες δύνανται, πλέον των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, να αναφέρουν την ακριβή περιοχή αλίευσης ή παραγωγής. [Τροπολογία 132]

Άρθρο 45

Συμπληρωματικές προαιρετικές πληροφορίες

1. Εκτός από τις υποχρεωτικές πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 42, είναι δυνατόν να παρέχονται και οι παρακάτω πληροφορίες σε προαιρετική βάση, **εφόσον παρέχονται κατά τρόπο σαφή και αδιαμφισβήτητο**, σχετικά με: [Τροπολογία 133]

-α) την ημερομηνία αλιείας των προϊόντων αλιείας ή την ημερομηνία συλλογής των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας [Τροπολογία 134]

- α) πληροφορίες περιβαλλοντικού χαρακτήρα·
- β) πληροφορίες δεοντολογικού ή κοινωνικού χαρακτήρα·
- γ) πληροφορίες σχετικά με τεχνικές παραγωγής·
- δ) πληροφορίες σχετικά με μεθόδους παραγωγής·
- ε) πληροφορίες σχετικά με τη διατροφική αξία του προϊόντος·

εα) πληροφορίες σχετικά με τον λιμένα εκφόρτωσης του προϊόντος [Τροπολογία 135]

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

εβ) την ημερομηνία αλιείας των προϊόντων αλιείας ή συλλογής προϊόντων υδατοκαλλιέργειας για τα οποία δεν είναι υποχρεωτική η αναφορά αυτής της πληροφορίας σύμφωνα με το άρθρο 42. [Τροπολογία 136]

2. Η αναγραφή πληροφοριών σε προαιρετική βάση δεν γίνεται εις βάρος του χώρου που διατίθεται για τις υποχρεωτικές πληροφορίες που αναγράφονται στην ετικέτα ή επισήμανση.

2α. Δεν αναγράφεται καμία προαιρετική πληροφορία η οποία δεν είναι δυνατόν να επαληθευθεί. [Τροπολογία 137]

3. Η παράγραφος 1 ισχύει με την επιφύλαξη των ακόλουθων νομοθετικών πράξεων της Ένωσης:

α) της οδηγίας 2000/13/ΕΚ·

β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011·

γ) του κανονισμού (ΕΚ) 1924/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τους ισχυρισμούς διατροφής και υγείας που διατυπώνονται στα τρόφιμα ⁽¹⁾·

δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006·

ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006 του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 2006 για τα γεωργικά προϊόντα και τα τρόφιμα που χαρακτηρίζονται ως εγγυημένα παραδοσιακά ιδιότυπα προϊόντα ⁽²⁾· και

στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 2007 για τη βιολογική παραγωγή και την επισήμανση των βιολογικών προϊόντων ⁽³⁾.

Άρθρο 46

Πράξεις κατ' εξουσιοδότηση

Η Επιτροπή πρέπει να διαθέτει εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 50 με στόχο

α) τη συμπλήρωση ή τροποποίηση των απαιτήσεων περί υποχρεωτικής πληροφόρησης που αναφέρονται στο άρθρο 42 παράγραφος 1, στο άρθρο 42 παράγραφος 2, στο άρθρο 43 και 44, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι οι υποχρεωτικές πληροφορίες παρέχονται με ακρίβεια και διαφάνεια·

β) να τεθούν ελάχιστα κριτήρια σχετικά με πληροφορίες που παρέχονται προαιρετικά από τους επιχειρηματίες του άρθρου 45 παράγραφος 1, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα ότι οι προϋποθέσεις για την αναγραφή προαιρετικών πληροφοριών είναι ακριβείς, διαφανείς και παρέχονται χωρίς να συνιστούν διακρίσεις. **[Τροπολογία 138]**

Κεφάλαιο V

Κανόνες ανταγωνισμού

Άρθρο 47

Εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού

Τα άρθρα 101 έως 106 ΣΛΕΕ και οι σχετικοί κανονισμοί και οδηγίες που τα εφαρμόζουν τυγχάνουν εφαρμογής στις συμφωνίες, αποφάσεις και πρακτικές του άρθρου 101 παράγραφος 1 και του άρθρου 102 ΣΛΕΕ που αφορούν την παραγωγή ή την εμπορία προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 404 της 30.12.2006, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 20.7.2007, σ. 1.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Άρθρο 48

Εξαιρέσεις στην εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 47 του παρόντος κανονισμού, το άρθρο 101 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ δεν τυγχάνει εφαρμογής όσον αφορά συμφωνίες, αποφάσεις και πρακτικές οργανώσεων παραγωγών σχετικά με την παραγωγή ή την πώληση προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ή τη χρήση κοινών εγκαταστάσεων για την αποθήκευση, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, με την προϋπόθεση ότι:

α) είναι απαραίτητα για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 39 ΣΛΕΕ·

β) δεν συνεπάγονται την υποχρέωση εφαρμογής καθορισμένης τιμής·

γ) δεν οδηγούν σε οποιαδήποτε μορφή καταμερισμό των αγορών στην Ένωση·

δ) δεν αποκλείουν τον ανταγωνισμό· και

ε) δεν θέτουν σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων του άρθρου 39 ΣΛΕΕ.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 47 του παρόντος κανονισμού, το άρθρο 101 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ δεν τυγχάνει εφαρμογής σε συμφωνίες, αποφάσεις και πρακτικές διεπαγγελματικών οργανώσεων οι οποίες:

α) είναι απαραίτητες για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 39 ΣΛΕΕ·

β) δεν προβλέπουν την υποχρέωση εφαρμογής καθορισμένης τιμής·

γ) δεν οδηγούν σε οποιαδήποτε μορφή στεγανών των αγορών στην Ένωση·

δ) δεν εφαρμόζουν διαφορετικούς όρους σε παρόμοιες συναλλαγές με άλλους εμπορικούς εταίρους, θέτοντάς τους κατ' αυτόν τον τρόπο σε μειονεκτική ανταγωνιστική θέση·

ε) δεν παρεμποδίζουν τον ανταγωνισμό για ένα σημαντικό μέρος των συγκεκριμένων προϊόντων· και

στ) δεν δημιουργούν περιορισμούς στον ανταγωνισμό μη απαραίτητους για την επίτευξη των στόχων της ΚΑΠ.

Κεφάλαιο VI

Γνώση της αγοράς

Άρθρο 49

Γνώση της αγοράς

1. Η Επιτροπή:

α) ~~συγκεντρώνει, αναλύει και διαδίδει οικονομικές γνώσεις που αφορούν την κατανόηση της ενωσιακής αγοράς προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας κατά μήκος της αλυσίδας εφοδιασμού, λαμβάνοντας υπόψη το διεθνές πλαίσιο· παρέχει οικονομική και πρακτική στήριξη στις οργανώσεις παραγωγών προκειμένου να δημιουργήσουν σε εθνικό επίπεδο ηλεκτρονικές τράπεζες δεδομένων και αγορές με τρόπο ώστε να υπάρχει καλύτερος συντονισμός των πληροφοριών μεταξύ των παραγόντων της αγοράς και των επεξεργαστών·~~ [Τροπολογία 139]

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

- β) διενεργεί σε τακτική βάση έρευνες όσον αφορά τις τιμές κατά μήκος της αλυσίδας εφοδιασμού στην Ένωση όσον αφορά τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας και διεξάγει αναλύσεις των τάσεων της αγοράς **και δημοσιοποιεί τα αποτελέσματα αυτών των ερευνών και αναλύσεων** [Τροπολογία 140]
- γ) παρέχει για τον σκοπό αυτό μελέτες της αγοράς καθώς και μέθοδο για τη διενέργεια ερευνών όσον αφορά την διαμόρφωση των τιμών.
- γα) **αναλαμβάνει να σχεδιάσει πανενωσιακή εκστρατεία για να διασφαλιστεί ότι οι καταναλωτές έχουν συνείδηση της μεγάλης ποικιλίας ειδών ψαριού που εκφορτώνονται στα λιμάνια της Ένωσης και να ενημερώνει τους πολίτες της Ένωσης για το ποια από τις διάφορες περιόδους είναι η εποχή ορισμένου είδους, μαζί με τις εκστρατείες προβολής των νέων μέτρων επισήμανσης** [Τροπολογία 141]
- γβ) **αναλαμβάνει να διασφαλίσει ότι πραγματοποιούνται ενημερωτικές εκστρατείες στην πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια εκπαίδευση ανά την Ένωση, ώστε οι νεότεροι πολίτες και οι δάσκαλοί τους να είναι ενήμεροι της ωφέλειας από την κατανάλωση ψαριού και της τεράστιας ποικιλίας ειδών ψαριού που είναι διαθέσιμα για κατανάλωση**. [Τροπολογία 142]
2. Για την επίτευξη των στόχων της παραγράφου 1, η Επιτροπή λαμβάνει τα εξής μέτρα:
- α) διευκολύνει την πρόσβαση σε διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που έχουν συλλεχθεί σύμφωνα με τις νομοθετικές πράξεις της Ένωσης·
- β) διαθέτει ~~σε~~ **επαρκείς** πληροφορίες της αγοράς ~~σε~~ **σε όλους τους** ενδιαφερόμενους φορείς ~~στο κατάλληλο επίπεδο, συμπεριλαμβανομένης της διάθεσης παρόμοιων πληροφοριών στους καταναλωτές κατά τρόπο προσβάσιμο και κατανοητό~~. [Τροπολογία 143]
3. Τα κράτη μέλη συνεισφέρουν στην επίτευξη των στόχων που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

Κεφάλαιο VII

Διαδικαστικές διατάξεις

Άρθρο 50

Άσκηση της εξουσιοδότησης

1. Η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή υπό τους όρους του παρόντος άρθρου.
2. Η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που αναφέρεται στα άρθρα 13α, 24, 33 και 41 ανατίθεται επ' αόριστον στην Επιτροπή, αρχής γενομένης από την ... (*).
3. Η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που αναφέρεται στα άρθρα 13α, 24, 33 και 41 μπορεί να ανακληθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή από το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης τερματίζει την εξουσιοδότηση στην οποία αναφέρεται η εν λόγω απόφαση. Αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που καθορίζεται στην απόφαση. Δεν επηρεάζει την εγκυρότητα οποιωνδήποτε κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που βρίσκονται ήδη σε ισχύ.
4. Η Επιτροπή, μόλις εκδώσει μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη, την κοινοποιεί συγχρόνως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

(*) Ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

5. Κάθε κατ' εξουσιοδότηση πράξη η οποία εκδίδεται δυνάμει των άρθρων 13α, 24, 33 και 41 τίθεται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχουν αντιταχθεί σε αυτή ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ή εφόσον, πριν από την παρέλευση της εν λόγω χρονικής περιόδου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έχουν αμφότερα ενημερώσει την Επιτροπή για το ότι δεν σκοπεύουν να προβάλουν αντίρρηση. Η περίοδος αυτή παρατείνεται κατά δύο μήνες με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

Άρθρο 51

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.
2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

Κεφάλαιο VIII

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 52

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1184/2006

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1184/2006 προστίθενται οι εξής λέξεις:

«και ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (*) (*).

(*) ΕΕ ...».

Άρθρο 52α

Μεταβατικά μέτρα

Με την επιφύλαξη του κεφαλαίου IV, τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, καθώς και η συσκευασία τους, που φέρουν ετικέτα ή σήμανση πριν από ... (*) μπορεί να διατίθενται στην αγορά και να πωλούνται μέχρι να εξαντληθούν τα αποθέματά τους. [Τροπολογία 144]

Άρθρο 53

Κατάργηση

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 καταργείται. Εντούτοις, τα άρθρα 9, 10, 11, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 34, 35, 36, 37, 38 και 39 εφαρμόζονται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος III.

Άρθρο 54

Επανεξέταση

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού πριν από τα τέλη του ~~2022~~**2019**. [Τροπολογία 145]

(*) Αριθμός και ημερομηνία του παρόντος κανονισμού.

(*) **Ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.**

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Άρθρο 55

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2013, πλην των άρθρων 32, 35 και 36, που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2014. Η πληροφόρηση του καταναλωτή που προβλέπεται στο άρθρο 42 εφαρμόζεται σύμφωνα με την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1169/2011. [Τροπολογία 146]

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
α) 0301	Ζωντανά ψάρια
0302	Ψάρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη, με εξαίρεση τα φιλέτα ψαριών και άλλη σάρκα ψαριών της κλάσης 0304
0303	Ψάρια κατεψυγμένα, με εξαίρεση τα φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών της κλάσης 0304
0304	Φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών (αλεσμένα ή όχι), νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
β) 0305	Ψάρια αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη. Ψάρια καπνιστά, έστω και ψημένα πριν ή κατά τη διάρκεια του καπνίσματος. αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) ψαριών, κατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση
γ) 0306	Μαλακόστρακα, έστω και χωρίς το όστρακό τους, ζωντανά, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη· μαλακόστρακα με το όστρακό τους, βρασμένα σε νερό ή ατμό, έστω και διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη· αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) μαλακόστρακων, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων
0307	Μαλάκια, έστω και χωρισμένα από το κοχύλι τους, ζωντανά, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη· ασπόνδυλα υδρόβια, εκτός από τα μαλακόστρακα και τα μαλάκια, ζωντανά, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αποξηραμένα, αλατισμένα ή σε άρμη· αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες) υδρόβιων οργανισμών πλην των μαλακόστρακων, κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων
δ)	Προϊόντα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Ζώα μη ζωντανά των κεφαλαίων 1 ή 3, ακατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου: - Άλλα -- Προϊόντα από ψάρια ή μαλακόστρακα, μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια: Ζώα μη ζωντανά του κεφαλαίου 3: 0511 91 10 --- Κατάλοιπα ψαριών 0511 91 90 --- Άλλα
ε) 1212 20 00	- Φύκια
στ)	Λίπη και λάδια και τα κλάσματά τους, ψαριών, έστω και εξευγενισμένα αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα: 1504 10 - Λάδια από σκώτια ψαριών και τα κλάσματά τους

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
1504 20	- Λίπη και λάδια ψαριών και τα κλάσματά τους, άλλα από τα λάδια από συκώτια
ζ) 1603 00	Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή μαλακοστράκων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων
η) 1604	Παρασκευάσματα και κονσέρβες ψαριών· χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού
θ) 1605	Καρκινοειδή, μαλάκια και άλλα υδρόβια ασπόνδυλα, παρασκευασμένα ή διατηρημένα
ι)	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, νιόκια, ραβιόλια, κανελόνια Αράπικο σμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο
1902 20	- Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα (έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα):
1902 20 10	-- Που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 20 % ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια
ια)	Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων, ψάρια ή καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, ακατάλληλα για τη διατροφή του ανθρώπου· Ινώδη κατάλοιπα ξιγκιών:
2301 20 00	- Ινώδη κατάλοιπα κρέατων: -Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από ψάρια ή μαλακόστρακα, μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια
ιβ)	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων
2309 90	- Άλλα:
ex 2309 90 10	-- Διαλυτά συστατικά ψαριών
	ιχθυάλευρα,
	τόνος που προορίζεται για μεταποίηση,
	είδη υδατοκαλλιέργειας που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000,
	τα είδη <i>Sprattus sprattus</i> και <i>Coryphaena hippurus</i> [Τροπολογία 147]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
0302 22 00	Φασί Ατλαντικού (<i>Pleuronectes platessa</i>)
ex 0302 29 90	Λιμάντα (<i>Limanda limanda</i>)
0302 29 10	Ζαγκέτα (<i>Lepidorhombus spp.</i>)
ex 0302 29 90	Χωματίδα (<i>Platichthys flesus</i>)
0302 31 10	Τόνος ο μακρυπτέρυγος ή τονάκια (<i>Thunnus alalunga</i>)
και	
0302 31 90	
ex 0302 40	Ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i>
0302 50 10	Μπακαλιάρει του είδους <i>Gadus morhua</i>
0302 61 10	Σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i>
0302 62 00	Μπακαλιάρος (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
0302 63 00	Γάδοι μαύροι (<i>Pollachius virens</i>)
ex 0302 64	Σκουμπρί των ειδών <i>Scomber scombrus</i> και <i>Scomber japonicus</i>

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
0302 65 20	Σκυλόψαρα και ρίνες (<i>Squalus acanthias</i> και <i>Scyliorhinus spp.</i>)
και	
0302 65 50	
0302 69 31	Σκορπιοί του Βορρά ή σεβαστοί (<i>Sebastes spp.</i>)
και	
0302 69 33	
0302 69 41	Νταούκι Ατλαντικού (<i>Merlangius merlangus</i>)
0302 69 45	Ποντίκια και μουρούνες (<i>Molva spp.</i>)
0302 69 55	Γαύροι (<i>Engraulis spp.</i>)
ex 0302 69 68	Μπακαλιάροι του είδους <i>Merluccius merluccius</i>
0302 69 81	Βατραχόψαρα (<i>Lophius spp.</i>)
0302 69 99	Σελάχια (<i>Raja spp.</i>, <i>Amblyraja spp.</i> και <i>Leucoraja spp.</i>)
0302 84 10	Λαυράκια (<i>Ioups</i>) Ευρώπης (<i>Dicentrarchus labrax</i>) [Τροπολογία 148]
ex 0307 41 10	Σουπιές (<i>Sepia officinalis</i> και <i>Rossia macrosoma</i>)
ex 0306 23 10	Για τις γαρίδες του είδους <i>Crangon crangon</i> και τις γαρίδες του είδους <i>Pandalus borealis</i>
ex 0306 23 31	
ex 0306 23 39	
0302 23 00	Γλώσσα (<i>Solea spp.</i>)
0306 24 30	Κάβουρες (<i>Cancer pagurus</i>)
0306 29 30	Μικροί αστακοί Νορβηγίας (<i>Nephrops norvegicus</i>)
0303 31 10	Γλωσσοειδή μαύρα (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
0303 78 11	Μπακαλιάροι του γένους <i>Merluccius</i>
0303 78 12	
0303 78 13	
0303 78 19	
και	
0303 29 55	
0304 29 56	
0304 29 58	
0303 79 71	Σπαρίδες (<i>Dentex dentex</i> και <i>Pagellus spp.</i>)
0303 61 00	Ξιφίες (<i>Xiphias gladius</i>)
0304 21 00	
0304 91 00	
0306 13 40	Γαρίδες της οικογένειας <i>Penaeidae</i>
0306 13 50	
ex 0306 13 80	
0307 49 18	Σουπιές των ειδών <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> και <i>Sepiola rondeletti</i>
0307 49 01	

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
0307 49 31	Καλαμάρια (<i>Loligo</i> spp.)
0307 49 33	
0307 49 35	
και	
0307 49 38	
0307 49 51	Καλαμάρια (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)
0307 59 10	Χταπόδια (<i>Octopus</i> spp.)
0307 99 11	<i>Illex</i> spp.
0303 41 10	Τόνοι μακρυπτέρυγοι (<i>Thunnus alalunga</i>)
0302 32 10	Τόνοι με κίτρινα πτερύγια (<i>Thunnus albacares</i>)
0303 42 12	
0303 42 18	
0303 42 42	
0303 42 48	
0302 33 10	Παλαμίδα (<i>Euthynnus (Katsuwonus pelamis)</i>)
0303 43 10	
0303 45 10	Τόνος ερυθρός (<i>Thunnus thynnus</i>)
0302 39 10	Άλλα είδη του γένους <i>Thunnus</i> και <i>Euthynnus</i>
0302 69 21	
0303 49 30	
0303 79 20	
ex 0302 29 90	Λεμονόγλωσσα (<i>Microstomus kitt</i>)
0302 35 10	Τόνοι ερυθροί (<i>Thunnus thynnus</i>)
και	
0302 35 90	
ex 0302 69 51	Κίτρινος μπακαλιάρος (<i>Pollachius pollachius</i>)
0302 69 75	Λέστιες (<i>Brama</i> spp.)
ex 0302 69 82	Γάδοι του είδους <i>poutassou</i> (<i>Micromesistius poutassou</i> ή <i>Gadus poutassou</i>)
ex 0302 69 99	Σύκο του Ατλαντικού (<i>Trisopterus luscus</i>) και σύκο της Μεσογείου (<i>Trisopterus minutus</i>)
ex 0302 69 99	Γόπα (<i>Boops boops</i>)
ex 0302 69 99	Μαρίδα (<i>Spicara smaris</i>)
ex 0302 69 99	Μουγγρί (<i>Conger conger</i>)
ex 0302 69 99	Καπόνι (<i>Trigla</i> spp.)
ex 0302 69 91	Σαφρίδι (<i>Trachurus</i> spp.)
ex 0302 69 99	
ex 0302 69 99	Κέφαλος (<i>Mugil</i> spp.)

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
ex 0302 69 99 και ex 0304 19 99	Σελάχι (<i>Raja</i> spp.)
ex 0302 69 99	Σπαθόψαρο (<i>Lepidorus caudatus</i> και <i>Aphanopus carbo</i>)
ex 0307 21 00	Χτένι (<i>Pecten maximus</i>)
0307 31 10	Ευρωπαϊκό μύδι (<i>Mytilus</i> spp.) [Τροπολογία 150]
ex 0307 91 00	Βούκινο (<i>Buccinum undatum</i>)
ex 0302 69 99	Μπαρμπούνη ή κουτσομούρα (<i>Mullus surmuletus</i> , <i>Mullus barbatus</i>)
ex 0302 69 99	Σκαθάρι (<i>Spondylusoma cantharus</i>)
	Βασιλάκης (<i>Carroidae</i>)
	Παπαλίνα (σαρδελόρεγγα) (<i>Sprattus sprattus</i>)
	Καλκάνι (<i>Psetta maxima</i>)
	Λαυράκι (<i>Dicentrarchus labrax</i>)
	Γουρλομάτης Ατλαντικού (<i>Argentina silus</i>)
	Καβουρομάνα (<i>Maja Brachydactela</i>)
	Αστακός (<i>Homarus gammarus</i>) [Τροπολογία 149]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000	Παρόν κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρα 1, 2, 3, 4, 5
Άρθρα 2, 3	Άρθρα 39, 40, 41
Άρθρο 4	Άρθρα 42, 43, 44, 45
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρα 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
Άρθρα 5 παράγραφος 2, 5 παράγραφος 3, 5 παράγραφος 4, 6	Άρθρα 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25
Άρθρο 7	Άρθρα 26, 28, 29, 30, 31
Άρθρο 8	—
Άρθρα 9, 10, 11, 12	Άρθρα 32, 33, 34, 38
Άρθρο 13	Άρθρα 14, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25
Άρθρο 14	Άρθρο 48 παράγραφος 2
Άρθρο 15	Άρθρο 27
Άρθρο 16	Άρθρα 28, 29, 30, 31
Άρθρα 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27	Άρθρα 35, 36, 37, 38

Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000	Παρών κανονισμός
Άρθρα: 28, 29, 30, 31, 32, 33	—
Άρθρο 34	Άρθρα 22, 25, 37
Άρθρο 35	—
Άρθρο 36	—
Άρθρο 37	Άρθρα 50, 51
Άρθρα 38, 39	Άρθρο 51
Άρθρο 40	—
Άρθρο 41	Άρθρο 54
Άρθρο 42	Άρθρα 52, 53
Άρθρο 43	Άρθρο 55
—	Άρθρο 47
—	Άρθρο 48 παράγραφος 1
—	Άρθρο 49

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Ανανέωση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας ***

P7_TA(2012)0337

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την ανανέωση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας (10475/2012 – C7-0181/2012 – 2012/0059(NLE))

(2013/C 353 E/44)

(Έγκριση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (10475/2012),
 - έχοντας υπόψη την απόφαση 2005/781/EK του Συμβουλίου, της 6ης Ιουνίου 2005, για τη σύναψη της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 186 και το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ν) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C7-0181/2012),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 81, το άρθρο 90 παράγραφος 7 και το άρθρο 46 παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A7-0268/2012),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας.

(¹) EE L 295 της 11.11.2005, σ. 37. L 295, 11.11.2005, σ. 37

Συμφωνία ΕΕ-Αλγερίας σχετικά με την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία ***

P7_TA(2012)0338

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης αφενός, και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας, αφετέρου (08283/2012 – C7-0122/2012 – 2011/0175(NLE))

(2013/C 353 E/45)

(Έγκριση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (08283/2012),

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη το σχέδιο συμφωνίας της 19ης Μαρτίου 2012 (17318/2011),
 - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 186 και το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) και το άρθρο 218 παράγραφος 7 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C7-0122/2012),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 81 και το άρθρο 90 παράγραφος 7 και το άρθρο 46 παράγραφος 1 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A7-0267/2012),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας.

Εξαίρεση ορισμένων χωρών από τις εμπορικές προτιμήσεις *I**

P7_TA(2012)0342

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά την εξαίρεση ορισμένων χωρών από τον κατάλογο των περιφερειών ή των κρατών που έχουν ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις (COM(2011)0598 – C7-0305/2011 – 2011/0260(COD))

(2013/C 353 E/46)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0598),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 207 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0305/2011),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A7-0207/2012),
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

P7_TC1-COD(2011)0260

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά την εξαίρεση ορισμένων χωρών από τον κατάλογο των περιφερειών ή των κρατών που έχουν ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι διαπραγματεύσεις επί των Συμφωνιών Οικονομικής Εταιρικής Σχέσης («οι συμφωνίες») μεταξύ:

Των κρατών CARIFORUM, αφενός και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου ολοκληρώθηκαν στις 16 Δεκεμβρίου 2007

Της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και του μέρους Κεντρική Αφρική, αφετέρου, ολοκληρώθηκαν στις 17 Δεκεμβρίου 2007 (η Δημοκρατία του Καμερούν).

Της Γκάνας, αφενός και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, ολοκληρώθηκαν στις 13 Δεκεμβρίου 2007.

Της Ακτής Ελεφαντοστού, αφενός και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, ολοκληρώθηκαν στις 7 Δεκεμβρίου 2007

Των κρατών της ανατολικής και νότιας Αφρικής, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, ολοκληρώθηκαν στις 28 Νοεμβρίου 2007 (Δημοκρατία των Σεϋχελών και Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε), στις 4 Δεκεμβρίου 2007 (Δημοκρατία του Μαυρικίου), στις 11 Δεκεμβρίου 2007 (Ένωση των Κομορών και Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης) και στις 30 Σεπτεμβρίου 2008 (Δημοκρατία της Ζάμπιας).

Των κρατών ΣΟΕΣ της ΚΑΜΑ, αφενός και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, ολοκληρώθηκαν στις 23 Νοεμβρίου 2007 (Δημοκρατία της Μποτσουάνας, Βασίλειο του Λεσόθο, Βασίλειο της Σουαζιλάνδης, Δημοκρατία της Μοζαμβίκης) και στις 3 Δεκεμβρίου 2007 (Δημοκρατία της Ναμίμπιας).

Των κρατών εταίρων της Κοινότητας της Ανατολικής Αφρικής, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφετέρου, ολοκληρώθηκαν στις 27 Νοεμβρίου 2007.

Των κρατών του Ειρηνικού, αφενός και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφετέρου, ολοκληρώθηκαν στις 23 Νοεμβρίου 2007.

⁽¹⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (2) Η ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων επί των συμφωνιών από την Αντίγκουα και Μπαρμπούντα, την Κοινοπολιτεία των Μπαχαμών, τα Μπαρμπάντος, τη Μπελίτζ, τη Δημοκρατία της Μποτσουάνας, τη Δημοκρατία του Μπουρούντι, τη Δημοκρατία του Καμερούν, την Ένωση των Κομορών, τη Δημοκρατία της Ακτής Ελεφαντοστού, την Κοινοπολιτεία της Ντομίνικα, τη Δομινικανή Δημοκρατία, τη Δημοκρατία των νησιών Φίτζι, τη Δημοκρατία της Γκάνας, τη Γρενάδα, τη Συνεργατική Δημοκρατία της Γουιάνας, τη Δημοκρατία της Αϊτής, την Τζαμάικα, τη Δημοκρατία της Κένυας, το Βασίλειο του Λεσόθο, τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης, τη Δημοκρατία του Μαυρικίου, τη Δημοκρατία της Μοζαμβίκης, τη Δημοκρατία της Ναμίμπιας, του Ανεξάρτητου Κράτους της Παπουασίας-Νέας Γουϊνέας, της Δημοκρατίας, της Ρουάντας, της Ομοσπονδίας του Αγίου Χριστοφόρου και Νέβις, της Αγίας Λουκίας, του Αγίου Βικεντίου και των Γρεναδίνων, τη Δημοκρατία των Σεϋχελών, τη Δημοκρατία του Σουρινάμ, το Βασίλειο της Σουαζιλάνδης, την Ηνωμένη Δημοκρατία της Τανζανίας, τη Δημοκρατία Τρινιντάντ και Τομπάγκο, τη Δημοκρατία της Ουγκάντας, τη Δημοκρατία της Ζάμπιας ⁽¹⁾ και τη Δημοκρατία, τη Ζιμπάμπουε επέτρεψε τη συμπερίληψή τους στο παράρτημα I του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 της 20ής Δεκεμβρίου 2007 περί εφαρμογής στα προϊόντα καταγωγής ορισμένων χωρών μελών της ομάδας κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού (ΑΚΕ) των ρυθμίσεων που προβλέπονται στις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης ή στις συμφωνίες που οδηγούν στην σύναψη τέτοιων συμφωνιών ⁽²⁾,
- (3) Η Δημοκρατία της Μποτσουάνας, η Δημοκρατία του Μπουρούντι, η Δημοκρατία του Καμερούν, η Ένωση των Κομορών, η Δημοκρατία της Ακτής Ελεφαντοστού, η Δημοκρατία των νησιών Φίτζι, η Δημοκρατία της Γκάνας, η Δημοκρατία της Αϊτής, η Δημοκρατία της Κένυας, το Βασίλειο του Λεσόθο, η Δημοκρατία της Μοζαμβίκης, η Δημοκρατία της Ναμίμπιας, η Δημοκρατία της Ρουάντας, το Βασίλειο της Σουαζιλάνδης, η Ηνωμένη Δημοκρατία της Τανζανίας, η Δημοκρατία της Ουγκάντας, η Δημοκρατία της Ζάμπιας και η Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε δεν προέβησαν στις αναγκαίες ενέργειες για την επικύρωση των αντίστοιχων συμφωνιών τους,
- (4) Συνεπώς, βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007, και ιδίως του στοιχείου β), το παράρτημα I του εν λόγω κανονισμού πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να διαγραφούν οι εν λόγω χώρες.
- (5) Για να εξασφαλιστεί ότι οι εταίροι δύνανται ταχέως να επανενταχθούν στο παράρτημα I του εν λόγω κανονισμού μόλις θα έχουν προβεί στις αναγκαίες ενέργειες για την επικύρωση των συμφωνιών τους και εν αναμονή της έναρξης ισχύος τους, η εξουσία έγκρισης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα ανατεθεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, όσον αφορά την επαναφορά των χωρών που αφαιρέθηκαν από το παράρτημα I μέσω του εν λόγω κανονισμού. Είναι ιδιαίτερος σημαντικό η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προβαίνει σε κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια των προπαρασκευαστικών εργασιών της, συμπεριλαμβανομένων των διαβουλεύσεων σε επίπεδο εμπειρογνομώνων. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, όταν ετοιμάζει και συντάσσει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις, πρέπει να εξασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. **Η Επιτροπή θα πρέπει να παρέχει πλήρη ενημέρωση και τεκμηρίωση για τις συνεδριάσεις της με τους εθνικούς εμπειρογνώμονες στο πλαίσιο των εργασιών της για την προετοιμασία και σύνταξη κατ' εξουσιοδότηση πράξεων. Η Επιτροπή θα πρέπει να καλεί εμπειρογνώμονες από το Κοινοβούλιο για να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις αυτές, [Τροπολογία 1]**

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 τροποποιείται ως εξής:

1) Εισάγονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 2α

Η Επιτροπή θα εξουσιοδοτηθεί να εγκρίνει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 2β για την τροποποίηση του παραρτήματος επανεντάσσοντας τις περιφέρειες ή τα κράτη της ομάδας κρατών ΑΚΕ που είχαν διαγραφεί από το εν λόγω παράρτημα δυνάμει του [κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../... (*) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*)] και τα οποία έχουν έκτοτε προβεί στις αναγκαίες ενέργειες για την επικύρωση των αντίστοιχων συμφωνιών τους μετά τη διαγραφή τους από το παράρτημα I.

⁽¹⁾ ΕΕ L 330 της 9.12.2008, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 348 της 31.12.2007, σ. 1.

(*) Ο αριθμός του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Άρθρο 2β

Εκτέλεση της εξουσιοδότησης

1. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με τους όρους του παρόντος άρθρου.
2. Η ανάθεση εξουσίας για την οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 2α ανατίθεται στην Επιτροπή ~~επ' αόριστον, αρχής γενομένης από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού~~ **για περίοδο πέντε ετών από ... (*)**. **Η Επιτροπή εκπονεί έκθεση σχετικά με την ανάθεση εξουσίας το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της πενταετούς περιόδου. Η ανάθεση εξουσίας θα παρατείνεται σιωπηρά για περιόδους ταυτόσημης διάρκειας, εκτός εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο αντιταχθούν σε αυτή την παράταση το αργότερο τρεις μήνες πριν από τη λήξη της κάθε περιόδου. [Τροπολογία 2]**
3. Η εξουσιοδότηση κατά το άρθρο 2α είναι ανακλητή ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης τερματίζει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται σ' αυτήν. Τίθεται σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που ορίζεται σ' αυτήν. Δεν θίγει το κύρος των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που ισχύουν ήδη.
4. Μόλις εγκρίνει μια πράξη κατ' εξουσιοδότηση η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτόχρονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
5. Μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη που εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2α τίθεται σε ισχύ μόνον αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο δεν εκφράσει αντιρρήσεις εντός περιόδου 2 μηνών από την κοινοποίηση της πράξης αυτής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο, ή αν πριν από την εκπνοή αυτής της περιόδου τόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο έχουν ενημερώσει την Επιτροπή ότι δεν θα εκφράσουν αντιρρήσεις. Η περίοδος **αυτή** παρατείνεται κατά **± τέσσερις** μήνες κατόπιν πρωτοβουλίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου. **[Τροπολογία 3]**

(*) EE L ... της ..., σ.».

- 2) Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται την 1η Ιανουαρίου ~~2014~~**2016**. **[Τροπολογία 4]**

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) **Ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.**

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος των περιφερειών ή των κρατών που έχουν ολοκληρώσει διαπραγματεύσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2:

ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ

ΚΟΙΝΟΠΟΛΙΤΕΙΑ ΤΩΝ ΜΠΑΧΑΜΩΝ

ΜΠΑΡΜΠΑΝΤΟΣ

ΜΠΕΛΙΖ

ΚΟΙΝΟΠΟΛΙΤΕΙΑ ΤΗΣ ΝΤΟΜΙΝΙΚΑ

ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΓΡΕΝΑΔΑ

ΣΥΝΕΡΓΑΤΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΟΥΪΑΝΑΣ

ΤΖΑΜΑΪΚΑ

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗΣ

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΜΑΥΡΙΚΙΟΥ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΑΠΟΥΑΣΙΑΣ-ΝΕΑΣ ΓΟΥΙΝΕΑΣ

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΑΓΙΟΥ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΥ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ

ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ

ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΩΝ ΣΕΪΧΕΛΛΩΝ

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΟΥΡΙΝΑΜ

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΡΙΝΙΔΑΔ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ.»

Διακυβερνητικές συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της ενέργειας ***I

P7_TA(2012)0343

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη συγκρότηση μηχανισμού ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της ενέργειας (COM(2011)0540 – C7-0235/2011 – 2011/0238(COD))

(2013/C 353 E/47)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0540),

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 194 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0235/2011),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη την αιτιολογημένη γνώμη που υπεβλήθη, στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και αναλογικότητας, από τη Βουλή του Λουξεμβούργου, στην οποία υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 18ης Ιανουαρίου 2012 ⁽¹⁾,
 - μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών,
 - έχοντας υπόψη τη δέσμευση που ανέλαβε ο εκπρόσωπος του Συμβουλίου με επιστολή της 5ης Ιουνίου 2012 να εγκριθεί η θέση του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A7-0264/2012),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως αυτή παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

⁽¹⁾ EE C 68 της 6.3.2012, σ. 65.

P7_TC1-COD(2011)0238

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2012/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση μηχανισμού ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της ενέργειας

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, απόφαση αριθ. 994/2012/EE.)

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Συστήματα ποιότητας που εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα ***I

P7_TA(2012)0344

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων (COM(2010)0733 – C7-0423/2010 – 2010/0353(COD))

(2013/C 353 E/48)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2010)0733),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 43 παράγραφος 2 και 118 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0423/2010),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 5ης Μαΐου 2011 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 12ης Μαΐου 2011 ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 25ης Ιουνίου 2012 να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A7-0266/2011),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. λαμβάνει υπόψη την επισυναπτόμενη στο παρόν ψήφισμα δήλωση του Συμβουλίου·
 3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

⁽¹⁾ EE C 218 της 23.7.2011, σ. 114.

⁽²⁾ EE C 192 της 1.7.2011, σ. 28.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

P7_TC1-COD(2010)0353

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.)

Παράρτημα στο νομοθετικό ψήφισμα**Δήλωση του Συμβουλίου**

Το Συμβούλιο σημείωσε τη σημασία που αποδίδει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην επέκταση του συστήματος για τη διαχείριση της παραγωγής τυριού ΠΟΠ και ΠΓΕ σε άλλα προϊόντα ΠΟΠ και ΠΓΕ.

Το Συμβούλιο αναλαμβάνει τη δέσμευση να συζητήσει το θέμα της διαχείρισης της προσφοράς προϊόντων ΠΟΠ και ΠΓΕ κατά τις διαπραγματεύσεις του με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά την πρόταση για την ενιαία ΚΟΑ που έχει υποβάλει η Επιτροπή στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ και στην οποία προβλέπονται πράξεις για τη ρύθμιση της προσφοράς στις γεωργικές αγορές.

Ευρωπαϊκά ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας *I**

P7_TA(2012)0345

Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα ευρωπαϊκά ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας (COM(2011)0862 – C7-0489/2011 – 2011/0418(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/49)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

[Τροπολογία αριθ. 2]

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ (*)

στην πρόταση της Επιτροπής για

(¹) Το θέμα ανατέμφθηκε στην αρμόδια επιτροπή προς επανεξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού (Α7-0194/2012).

(*) Τροπολογίες: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο **■**.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. .../2012 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τα ευρωπαϊκά ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

— Έχοντας υπόψη: τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 114,

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,
- Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,
- Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽¹⁾,
- Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,
- Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Καθώς οι επενδυτές επιδιώκουν επίσης κοινωνικούς στόχους και όχι μόνο οικονομικές αποδόσεις σε συνεχώς αυξανόμενο βαθμό, αναδύεται μια αγορά κοινωνικών επενδύσεων στην Ένωση, η οποία αποτελείται εν μέρει από επενδυτικά ταμεία που στοχεύουν σε κοινωνικές επιχειρήσεις. Τα εν λόγω επενδυτικά ταμεία παρέχουν χρηματοδότηση σε κοινωνικές επιχειρήσεις που ενεργούν ως παράγοντες ώθησης της κοινωνικής αλλαγής, προσφέροντας καινοτόμες λύσεις σε κοινωνικά προβλήματα, **παραδείγματος χάριν βοηθώντας στην αντιμετώπιση των κοινωνικών επιπτώσεων της χρηματοπιστωτικής κρίσης** και συμβάλλοντας σε πολύτιμο βαθμό στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».
- (1α) **Ο παρών κανονισμός εντάσσεται στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας για την κοινωνική επιχειρηματικότητα, που παρουσίασε η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της της 25ης Οκτωβρίου 2011 με θέμα «Πρωτοβουλία για την κοινωνική επιχειρηματικότητα - Οικοδόμηση ενός οικοσυστήματος για την προώθηση των κοινωνικών επιχειρήσεων στο επίκεντρο της κοινωνικής οικονομίας και της κοινωνικής καινοτομίας».**
- (2) Είναι απαραίτητο να διαμορφωθεί ένα κοινό πλαίσιο κανόνων σχετικά με τη χρήση της ονομασίας «ευρωπαϊκό ταμείο κοινωνικής επιχειρηματικότητας», (**ΕΚΤΕ**), και ειδικότερα με τη σύνθεση του χαρτοφυλακίου ταμείων που λειτουργούν υπό την ονομασία αυτή, με τους επιλέξιμους επενδυτικούς τους στόχους, τα επενδυτικά εργαλεία που δύνανται να χρησιμοποιούν και τις κατηγορίες επενδυτών που είναι επιλέξιμοι να επενδύουν στα εν λόγω ταμεία μέσω ενιαίων κανόνων στην Ένωση. Αν δεν διαμορφωθεί αυτό το κοινό πλαίσιο, υπάρχει κίνδυνος τα κράτη μέλη να λάβουν αποκλίνοντα μέτρα σε εθνικό επίπεδο τα οποία θα έχουν άμεσο αρνητικό αντίκτυπο και θα δημιουργούν εμπόδια στην καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, καθώς τα ταμεία που επιθυμούν να δραστηριοποιηθούν σε ολόκληρη την Ένωση θα υπόκεινται σε διαφορετικούς κανόνες στα διάφορα κράτη μέλη. Επιπλέον, οι διαφορετικές ποιοτικές απαιτήσεις σχετικά με τη σύνθεση χαρτοφυλακίου, τους επενδυτικούς στόχους και τους επιλέξιμους επενδυτές θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε διαφορετικά επίπεδα προστασίας των επενδυτών και να προκαλέσουν σύγχυση ως προς την επενδυτική πρόταση που συνδέεται με το «ευρωπαϊκό ταμείο κοινωνικής επιχειρηματικότητας» (ΕΤΚΕ). Επιπροσθέτως, οι επενδυτές πρέπει να μπορούν να συγκρίνουν τις επενδυτικές προτάσεις διαφόρων ΕΤΚΕ. Είναι απαραίτητο να αρθούν σημαντικά εμπόδια για τη διασυννοριακή συγκέντρωση κεφαλαίων από τα ΕΤΚΕ και να αποφεύγονται στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό μεταξύ αυτών των ταμείων, καθώς και να προλαμβάνονται στο μέλλον οποιαδήποτε περαιτέρω πιθανά εμπόδια για τις συναλλαγές και σημαντικές στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό. Κατά συνέπεια, το άρθρο 114 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως ερμηνεύεται σύμφωνα με τη συναφή νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποτελεί την κατάλληλη νομική βάση.
- (3) Είναι απαραίτητο να εκδοθεί κανονισμός για τον καθορισμό ενιαίων κανόνων όσον αφορά τα ΕΤΚΕ, ο οποίος θα επιβάλλει αντίστοιχες υποχρεώσεις στους διαχειριστές τους σε όλα τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συγκεντρώνουν κεφάλαια σε όλη την Ένωση με χρήση της ονομασίας «**ΕΤΚΕ**». Οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να διασφαλίζουν την εμπιστοσύνη των επενδυτών που επιθυμούν να επενδύσουν στα εν λόγω ταμεία.
- (3α) **Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται σε υφιστάμενα εθνικά συστήματα που επιτρέπουν επενδύσεις σε κοινωνικές επιχειρήσεις και που δεν χρησιμοποιούν την ονομασία «ΕΤΚΕ».**

⁽¹⁾ ΕΕ C 175 της 19.6.2012, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ C 229 της 31.7.2012, σ. 55.

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ...

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (4) Ο καθορισμός των ποιοτικών απαιτήσεων για τη χρήση της ονομασίας «ΕΤΚΕ» με τη μορφή κανονισμού διασφαλίζει ότι οι απαιτήσεις αυτές θα ισχύουν άμεσα για τους διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων που συγκεντρώνουν κεφάλαια χρησιμοποιώντας αυτή την ονομασία. Έτσι διασφαλίζονται ενιαίοι όροι χρήσης αυτής της ονομασίας, με την πρόληψη τυχόν αποκλινοσών εθνικών απαιτήσεων ως αποτέλεσμα της ενσωμάτωσης μιας οδηγίας στο αντίστοιχο εθνικό δίκαιο. Ο παρών κανονισμός συνεπάγεται ότι οι διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων που χρησιμοποιούν αυτή την ονομασία πρέπει να ακολουθούν τους ίδιους κανόνες σε όλη την Ένωση, γεγονός που ενισχύει επίσης την εμπιστοσύνη των επενδυτών οι οποίοι επιθυμούν να επενδύσουν σε ταμεία που εστιάζουν σε κοινωνικές επιχειρήσεις. Με τον κανονισμό αναμένεται επίσης μείωση της κανονιστικής πολυπλοκότητας και του κόστους συμμόρφωσης των διαχειριστών με συχνά αποκλίνοντες εθνικούς κανόνες που διέπουν τα εν λόγω ταμεία, ιδίως όσον αφορά τους διαχειριστές που επιθυμούν να συγκεντρώνουν κεφάλαια σε διασυνοριακή βάση. Ο κανονισμός θα συμβάλει επίσης στην εξάλειψη στρεβλώσεων στον ανταγωνισμό.
- (4α) Θα πρέπει ένα ΕΤΚΕ να μπορεί να έχει είτε εξωτερική είτε εσωτερική διαχείριση. Όταν το ΕΤΚΕ έχει εσωτερική διαχείριση, το ΕΤΚΕ είναι επίσης διαχειριστής και θα πρέπει επομένως να συμμορφώνεται με όλες τις απαιτήσεις για διαχειριστές των ΕΤΚΕ δυνάμει του παρόντος κανονισμού και να καταχωρείται ως τέτοιο. Ένα ΕΤΚΕ με εσωτερική διαχείριση δεν θα πρέπει πάντως να μπορεί να είναι ο εξωτερικός διαχειριστής άλλων οργανισμών συλλογικών επενδύσεων ή ΟΣΕΚΑ.**
- (5) Για να διασαφηνιστεί η σχέση μεταξύ του παρόντος κανονισμού και άλλων κανόνων για τους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων και τους διαχειριστές τους, είναι απαραίτητο να προσδιοριστεί ότι ο παρών κανονισμός ισχύει μόνο για τους διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων, πέραν των ΟΣΕΚΑ σύμφωνα με το άρθρο 1 της οδηγίας 2009/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) ⁽¹⁾, οι οποίοι έχουν συσταθεί στην Ένωση και είναι καταχωρισμένοι από την αρμόδια αρχή του κράτους καταγωγής τους σύμφωνα με την οδηγία 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων ⁽²⁾, **εφόσον οι εν λόγω διαχειριστές διαχειρίζονται χαρτοφυλάκια των ΕΤΚΕ. Εντούτοις, οι διαχειριστές ΕΤΚΕ οι οποίοι έχουν καταχωρηθεί βάσει του παρόντος κανονισμού και είναι εξωτερικοί διαχειριστές θα πρέπει να μπορούν επιπλέον να διαχειρίζονται ΟΣΕΚΑ που υπόκεινται σε αδειοδότηση βάσει της οδηγίας 2009/65/ΕΚ.**
- (5α) Επιπλέον, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μόνο σε διαχειριστές εκείνων των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων τα υπό διαχείριση περιουσιακά στοιχεία των οποίων δεν υπερβαίνουν στο σύνολό τους το όριο που εμφανίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ. Τούτο σημαίνει ότι ο υπολογισμός του ορίου αυτού για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ακολουθεί τον υπολογισμό του ορίου άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ. Ωστόσο, οι διαχειριστές ΕΤΚΕ που καταχωρίζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και των οποίων τα περιουσιακά στοιχεία στο σύνολο τους αυξάνονται μεταγενεστέρως για να υπερβούν το όριο που εμφανίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ, και οι οποίοι υπόκεινται ως εκ τούτου σε αδειοδότηση από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής τους σύμφωνα με το άρθρο 6 της εν λόγω οδηγίας, μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν την ονομασία «ΕΤΚΕ» σε σχέση με την εμπορική προώθηση των ΕΤΚΕ στην Ένωση, υπό τον όρο ότι συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που ορίζονται στην εν λόγω οδηγία και ότι εξακολουθούν να συμμορφώνονται με ορισμένες απαιτήσεις για τη χρήση της ονομασίας «ΕΤΚΕ» που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό επί μονίμου βάσεως σε σχέση με το ΕΤΚΕ. Τούτο ισχύει τόσο στα υφιστάμενα ΕΤΚΕ όσο και στα ΕΤΚΕ που ιδρύονται μετά την υπέρβαση του ορίου.**
- (6) Στην περίπτωση που οι διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων δεν επιθυμούν να χρησιμοποιούν την ονομασία «ΕΤΚΕ», ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να συνεχίσουν να εφαρμόζονται οι υφιστάμενοι εθνικοί κανόνες και οι γενικοί κανόνες της Ένωσης.
- (7) Ο παρών κανονισμός πρέπει να καθορίζει ενιαίους κανόνες σχετικά με τη φύση των ΕΤΚΕ, ιδίως σχετικά με τις εταιρείες χαρτοφυλακίου στις οποίες οι ΕΤΚΕ επιτρέπεται να επενδύουν, καθώς και σχετικά με τα επενδυτικά μέσα που θα χρησιμοποιούνται. **Αυτό είναι απαραίτητο για να είναι δυνατή η χάραξη μιας σαφούς διαχωριστικής γραμμής μεταξύ ενός ΕΤΚΕ και άλλων οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων που επιδιώκουν άλλες, λιγότερο εξειδικευμένες, επενδυτικές στρατηγικές, όπως, παραδείγματος χάριν, τις εξαγορές, που ο παρών κανονισμός δεν επιδιώκει να προωθήσει.**

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 17.11.2009, σ. 32.⁽²⁾ ΕΕ L 174 της 1.7.2011, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (7α) Σύμφωνα με το στόχο της σαφούς οριοθέτησης των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό και για να διασφαλιστεί η εστίαση στην παροχή κεφαλαίου σε κοινωνικές επιχειρήσεις, τα ΕΤΚΕ θα πρέπει να θεωρείται ότι είναι εκείνα τα ταμεία που προτίθενται να επενδύουν ελάχιστο ποσοστό ύψους 70 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου τους και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη τους στους εν λόγω οργανισμούς. Το ΕΤΚΕ δεν θα πρέπει να μπορεί να επενδύει περισσότερο από το 30 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου του και του δεσμευμένου κεφαλαίου του που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη του σε περιουσιακά στοιχεία εκτός των ειδικών επενδύσεων. Τούτο σημαίνει ότι ενώ το 30 % θα πρέπει να είναι το μέγιστο όριο για μη ειδικές επενδύσεις σε μόνιμη βάση, το 70 % θα πρέπει να προορίζεται αποκλειστικά για ειδικές επενδύσεις κατά τη διάρκεια ζωής του ΕΤΚΕ. Τα προαναφερθέντα όρια θα πρέπει να υπολογίζονται με βάση το επενδυτέ ποσό μετά την αφαίρεση όλων των σχετικών δαπανών και των συμμετοχών σε διαθέσιμα και ισοδύναμα διαθέσιμων. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να ορίσει τις λεπτομέρειες που απαιτούνται για τον υπολογισμό των αναφερθέντων ορίων επενδύσεων.
- (7β) Για να διασφαλιστεί η απαραίτητη σαφήνεια και βεβαιότητα, ο παρών κανονισμός πρέπει επίσης να προβλέπει ενιαία κριτήρια για την αναγνώριση κοινωνικών επιχειρήσεων ως επιλέξιμων εταιρειών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις. **Κοινωνική επιχείρηση είναι ένας φορέας στην κοινωνική οικονομία του οποίου πρωταρχικός στόχος είναι η ύπαρξη θετικού κοινωνικού αντίκτυπου παρά η δημιουργία κερδών για τους ιδιοκτήτες ή τους εταίρους της. Λειτουργεί παρέχοντας αγαθά και υπηρεσίες για την αγορά και χρησιμοποιεί τα κέρδη της πρωτίστως για να επιτύχει κοινωνικούς στόχους. Υπόκειται σε υπεύθυνη και διαφανή διαχείριση, επιδιώκοντας τη συμμετοχή των εργαζομένων, τους πελατών και των ενδιαφερόμενων κύκλων συμφερόντων στους οποίους επενεργούν οι οικονομικές δραστηριότητές της.**
- (7γ) **Καθώς βασικός στόχος των κοινωνικών επιχειρήσεων είναι η επίτευξη θετικού κοινωνικού αντίκτυπου και όχι η μεγιστοποίηση των κερδών τους, ο παρών κανονισμός πρέπει μόνον να προωθεί στήριξη προς επιχειρήσεις χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις οι οποίες εστιάζουν στην επίτευξη μετρήσιμου και θετικού κοινωνικού αντίκτυπου. Ο μετρήσιμος και θετικός αντίκτυπος θα μπορούσε να περιλαμβάνει την παροχή υπηρεσιών σε μετανάστες που διαφορετικά είναι αποκλεισμένοι, ή την επανένταξη περιθωριοποιημένων ομάδων στην αγορά εργασίας παρέχοντας απασχόληση, στήριξη ή κατάρτιση. Οι επιχειρήσεις αυτές χρησιμοποιούν τα κέρδη τους για να επιτύχουν τον πρωταρχικό κοινωνικό στόχο τους, η δε διαχείρισή τους γίνεται με λογοδοσία και διαφάνεια. Γενικά, στις εξαιρετικές περιπτώσεις κατά τις οποίες εταιρεία χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις επιθυμεί να διανείμει κέρδη στους μετόχους και τους ιδιοκτήτες της, η εταιρεία χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις πρέπει να εφαρμόζει προκαθορισμένες διαδικασίες και κανόνες για τον τρόπο διανομής των κερδών σε μετόχους και ιδιοκτήτες. Οι κανόνες αυτοί πρέπει να ορίζουν ότι η διανομή κερδών δεν υπονομεύει τον πρωταρχικό κοινωνικό στόχο.**
- (8) Οι κοινωνικές επιχειρήσεις περιλαμβάνουν μεγάλο εύρος επιχειρήσεων υπό διάφορες νομικές μορφές που παρέχουν κοινωνικές υπηρεσίες ή αγαθά σε ευάλωτα, περιθωριοποιημένα, **μειονεκτούντα ή κοινωνικά αποκλεισμένα** άτομα. Στις εν λόγω υπηρεσίες περιλαμβάνεται η πρόσβαση σε στέγαση, η περίθαλψη, η υποστήριξη ηλικιωμένων ή ατόμων με ειδικές ανάγκες, η παιδική μέριμνα, η πρόσβαση σε απασχόληση και σε κατάρτιση, καθώς και η διαχείριση εξαρτήσεων. Επίσης στις κοινωνικές επιχειρήσεις περιλαμβάνονται επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν μέθοδο παραγωγής αγαθών ή υπηρεσιών **που ενσωματώνει τον κοινωνικό τους στόχο**, οι δραστηριότητες των οποίων δύναται ωστόσο να μην περιλαμβάνονται στο πεδίο της παροχής κοινωνικών αγαθών ή υπηρεσιών. Στις δραστηριότητες αυτές περιλαμβάνεται η κοινωνική και η επαγγελματική ένταξη μέσω πρόσβασης σε απασχόληση για μειονεκτούντα άτομα, ιδίως λόγω ανεπαρκών προσόντων ή κοινωνικών ή επαγγελματικών προβλημάτων που οδηγούν σε αποκλεισμό και περιθωριοποίηση. **Οι δραστηριότητες αυτές μπορούν επίσης να αφορούν την προστασία του περιβάλλοντος με αντίκτυπο στην κοινωνία, όπως καταπολέμηση της ρύπανσης, ανακύκλωση και ανανεώσιμες μορφές ενέργειας.**
- (8α) **Ο σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι να υποστηρίξει την οικονομική ανάπτυξη των κοινωνικών επιχειρήσεων στην Ένωση. Οι επενδύσεις σε εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις εγκατεστημένες σε τρίτες χώρες μπορούν να φέρουν περισσότερα κεφάλαια στα ΕΤΚΕ και με τον τρόπο αυτό να δημιουργήσουν οφέλη για τις κοινωνικές επιχειρήσεις στην Ένωση. Εντούτοις, σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να γίνονται επενδύσεις σε επιχειρήσεις χαρτοφυλακίου τρίτης χώρας που εδρεύουν σε φορολογικούς παραδείσους ή σε μη συνεργάσιμες περιοχές δικαιοδοσίας.**
- (8β) Ένα ΕΤΚΕ δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε φορολογικούς παραδείσους ή σε μη συνεργάσιμες περιοχές δικαιοδοσίας, όπως τρίτες χώρες που χαρακτηρίζονται από μηδενικούς ή συμβολικούς φόρους, έλλειψη κατάλληλων ρυθμίσεων συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής του διαχειριστή του ΕΤΚΕ και των εποπτικών αρχών της τρίτης χώρας όπου είναι εγκατεστημένο το ταμείο κοινωνικής επιχειρηματικότητας, ή έλλειψη αποτελεσματικής ανταλλαγής πληροφοριών σε φορολογικά θέματα. Ένα ΕΤΚΕ δεν πρέπει επίσης να επενδύει σε δικαιοδοσίες που παρουσιάζουν ένα από τα ανωτέρω κριτήρια.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (8γ) **Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ θα πρέπει να μπορούν να εξασφαλίσουν πρόσθετες κεφαλαιουχικές δεσμεύσεις κατά τη διάρκεια ζωής του ταμείου. Αυτές οι πρόσθετες κεφαλαιουχικές δεσμεύσεις στη διάρκεια ζωής του ταμείου θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όταν εξετάζονται οι επόμενες επενδύσεις σε περιουσιακά στοιχεία διαφορετικά από τα ειδικά περιουσιακά στοιχεία. Οι πρόσθετες κεφαλαιουχικές δεσμεύσεις θα πρέπει να επιτρέπονται σύμφωνα με τα κριτήρια και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον κανονισμό του ΕΤΚΕ ή στα καταστατικά έγγραφά του.**
- (9) Λαμβανομένων υπόψη των ειδικών χρηματοδοτικών αναγκών των κοινωνικών επιχειρήσεων, είναι απαραίτητη η επίτευξη σαφήνειας σχετικά με τους τύπους των μέσων που πρέπει να χρησιμοποιεί κάθε ΕΤΚΕ για την εν λόγω χρηματοδότηση. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός προβλέπει ενιαίους κανόνες για τα επιλέξιμα μέσα που χρησιμοποιούνται από τα ΕΤΚΕ κατά την πραγματοποίηση επενδύσεων, στα οποία περιλαμβάνονται τίτλοι εταιρικού κεφαλαίου **και οιονεί εταιρικού κεφαλαίου**, χρεωστικοί τίτλοι, **όπως γραμμάτια και βραχυπρόθεσμοι τίτλοι**, επενδύσεις σε άλλα ΕΤΚΕ, **εξασφαλισμένα και μη δάνεια και επιχορηγήσεις. Ωστόσο για να προληφθεί η διάχυση των επενδύσεων σε εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, τα ΕΤΚΕ θα πρέπει να έχουν την άδεια να επενδύουν μόνον σε άλλα ΕΤΚΕ όταν αυτά τα άλλα ΕΤΚΕ δεν έχουν τα ίδια επενδύσει περισσότερο από 10 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου τους και του δεσμευμένου κεφαλαίου τους που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη τους σε άλλα ΕΤΚΕ.**
- (9α) **Οι βασικές δραστηριότητες των ΕΤΚΕ παρέχουν χρηματοδότηση σε κοινωνικές επιχειρήσεις μέσω πρωτογενών επενδύσεων. Τα ΕΤΚΕ δεν πρέπει να συμμετέχουν σε συστημικά σημαντικές τραπεζικές δραστηριότητες εκτός του συνήθους κανονιστικού τους πλαισίου προληπτικής εποπτείας (του ονομαζόμενου «σκιάδους τραπεζικού συστήματος»). Ούτε εφαρμόζουν τυπικές στρατηγικές ιδιωτικού εταιρικού κεφαλαίου, όπως οι μοχλευμένες εξαγορές.**
- (10) Για να διατηρήσουν την απαραίτητη ευελιξία στο επενδυτικό τους χαρτοφυλάκιο, τα ΕΤΚΕ δύναται να επενδύουν **■** σε άλλα περιουσιακά στοιχεία πέραν των ειδικών επενδύσεων, στο μέτρο που οι επενδύσεις αυτές δεν υπερβαίνουν **το όριο του 30 %** για μη ειδικές επενδύσεις. **Συμμετοχές** σε διαθέσιμα και ισοδύναμα διαθέσιμα δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό **αυτού του ορίου καθώς τα διαθέσιμα ή ισοδύναμα διαθέσιμα δεν πρέπει να θεωρούνται επενδύσεις. Τα ΕΤΚΕ θα πρέπει να επιδιώκουν επενδύσεις σε όλο τους το χαρτοφυλάκιο που είναι συνεπείς προς τη δεοντολογική επενδυτική στρατηγική τους, παραδείγματος χάριν δεν πρέπει να αναλαμβάνουν επενδύσεις στις βιομηχανίες όπλων, που υπάρχει κίνδυνος να παραβιάσουν τα ανθρώπινα δικαιώματα ή να προκαλέσουν ηλεκτρονική ανεξέλεγκτη διάδοση αποβλήτων.**
- (11) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η ονομασία «ΕΤΚΕ» είναι αξιόπιστη και εύκολα αναγνωρίσιμη από επενδυτές σε ολόκληρη την Ένωση, ο παρών κανονισμός πρέπει να προβλέπει ότι μόνο οι διαχειριστές ΕΤΚΕ που συμμορφώνονται με τα ενιαία ποιοτικά κριτήρια τα οποία προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι επιλέξιμοι να χρησιμοποιούν αυτή την ονομασία κατά την εμπορική προώθηση ΕΤΚΕ σε όλη την Ένωση.
- (12) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα ΕΤΚΕ έχουν διακριτό και αναγνωρίσιμο προφίλ το οποίο ανταποκρίνεται στο σκοπό τους, πρέπει να προβλέπονται ενιαίοι κανόνες για τη σύνθεση χαρτοφυλακίου και τις επενδυτικές τεχνικές που επιτρέπεται να εφαρμόζουν τα εν λόγω ταμεία.
- (13) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα ΕΤΚΕ δεν συμβάλλουν στην ανάπτυξη συστημικών κινδύνων και **■** ότι, κατά τις ασφαλιστικές τους δραστηριότητες, αυτά τα ταμεία επικεντρώνονται στην υποστηρίξη **επιχειρήσεων** χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, δεν πρέπει να επιτρέπεται **η χρήση μόχλευσης** σε επίπεδο ταμείου. **Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ θα πρέπει να έχουν την άδεια να δανειζονται, να εκδίδουν χρεωστικά ομόλογα, ή να παρέχουν εγγυήσεις στο επίπεδο του ΕΤΚΕ, υπό τον όρο ότι παρόμοια δάνεια, ομόλογα ή εγγυήσεις καλύπτονται από δεσμευμένο κεφάλαιο που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη του ταμείου και, κατά συνέπεια, δεν αυξάνουν την έκθεση του ταμείου πέρα από το δεσμευμένο κεφάλαιό του. Βάσει της προσέγγισης αυτής ταμιακές προκαταβολές από επενδυτές του ΕΤΚΕ που καλύπτονται πλήρως από κεφαλαιουχικές δεσμεύσεις των εν λόγω επενδυτών δεν αυξάνουν την έκθεση του ΕΤΚΕ και πρέπει επομένως να επιτρέπονται. Επίσης, για να είναι σε θέση το ταμείο να καλύπτει έκτακτες ανάγκες ρευστότητας που μπορεί να ανακύπτουν μεταξύ της κλήσης για καταβολή του δεσμευμένου κεφαλαίου από τους επενδυτές και της πραγματικής λήψης του στους λογαριασμούς του ταμείου, θα πρέπει να επιτρέπεται βραχυπρόθεσμος δανεισμός υπό τον όρο ότι δεν υπερβαίνει το δεσμευμένο κεφάλαιο που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη του.**

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (14) Προκειμένου να διασφαλιστεί η εμπορική προώθηση ΕΤΚΕ **μόνον** σε επενδυτές που διαθέτουν **■** την πείρα, τις γνώσεις και την **εμπειρογνωμοσύνη να λαμβάνουν τις αποφάσεις τους σε θέματα επενδύσεων και να αξιολογούν** τους κινδύνους που ενέχουν αυτά τα ταμεία, και για να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη των επενδυτών στα ΕΤΚΕ, πρέπει να προβλεφθούν ορισμένες συγκεκριμένες ασφαλιστικές δικλίδες. Ως εκ τούτου, τα ΕΤΚΕ πρέπει **■** να προωθούνται εμπορικά μόνο σε επενδυτές που είναι επαγγελματίες επενδυτές ή που δύνανται να αντιμετωπίζονται ως επαγγελματίες επενδυτές σύμφωνα με την οδηγία 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004 για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων ⁽¹⁾. Ωστόσο, για να διασφαλιστεί επαρκώς ευρεία βάση επενδυτών για επενδύσεις σε ΕΤΚΕ, πρέπει και ορισμένοι άλλοι επενδυτές να έχουν πρόσβαση σε αυτά τα ταμεία, συμπεριλαμβανομένων ιδιωτών που διαθέτουν μεγάλα κεφάλαια. Για τους εν λόγω άλλους επενδυτές πρέπει να προβλέπονται ειδικές ασφαλιστικές δικλίδες ώστε να διασφαλίζεται η εμπορική προώθηση ΕΤΚΕ μόνο σε επενδυτές που έχουν το απαραίτητο προφίλ για να πραγματοποιούν τέτοιου είδους επενδύσεις. Αυτές οι ασφαλιστικές δικλίδες αποκλείουν την εμπορική προώθηση μέσω της χρήσης προγραμμάτων περιοδικής αποταμίευσης. **Επιπλέον, επενδύσεις που πραγματοποιούνται από στελέχη, διευθυντές ή υπαλλήλους που συμμετέχουν στη διαχείριση ενός ΕΤΚΕ πρέπει να είναι δυνατές όταν γίνονται στο ΕΤΚΕ που διαχειρίζονται, δεδομένου ότι τα άτομα αυτά είναι επαρκώς ενήμερα σε επενδυτικά θέματα για να συμμετέχουν σε τέτοιες επενδύσεις.**
- (15) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι μόνο διαχειριστές ΕΤΚΕ που εκπληρώνουν ενιαία ποιοτικά κριτήρια σχετικά με τη συμπεριφορά τους στην αγορά χρησιμοποιούν την ονομασία «ΕΤΚΕ», ο παρών κανονισμός θα πρέπει να θεσπίζει κανόνες για την επαγγελματική δεοντολογία και τη σχέση του διαχειριστή ΕΤΚΕ με τους επενδυτές του. Για τον ίδιο λόγο, ο παρών κανονισμός πρέπει επίσης να προβλέπει ενιαίους όρους αντιμετώπισης περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων από τους εν λόγω διαχειριστές. Σύμφωνα με τους κανόνες αυτούς, ο διαχειριστής πρέπει επίσης να εφαρμόζει τα απαραίτητα οργανωτικά και διοικητικά μέτρα ώστε να διασφαλίζει την ορθή αντιμετώπιση περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων.
- (15α) **Όταν ένας διαχειριστής ΕΤΚΕ προτιμάται να μεταβιβάσει αρμοδιότητες σε τρίτους, η ευθύνη του διαχειριστή απέναντι στο ΕΤΚΕ και τους επενδυτές του δεν πρέπει να επηρεάζεται από τη μεταβίβαση εκ μέρους του διαχειριστή ΕΤΚΕ σε τρίτους. Επιπλέον, ο διαχειριστής ΕΤΚΕ δεν πρέπει να μεταβιβάσει αρμοδιότητες δεδομένου ότι, ουσιαστικά, δεν θα μπορεί πλέον να θεωρείται διαχειριστής του ΕΤΚΕ και θα έχει μετατραπεί σε οντότητα-σφραγίδα. Ο διαχειριστής ΕΤΚΕ πρέπει να παραμένει ανά πάσα στιγμή υπεύθυνος για την ορθή διεκπεραίωση των αρμοδιοτήτων που έχουν μεταβιβαστεί και για τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό. Η μεταβίβαση αρμοδιοτήτων δεν πρέπει να υπονομεύει την αποτελεσματικότητα της εποπτείας του διαχειριστή ΕΤΚΕ και, ειδικότερα, δεν πρέπει να αποτελεί εμπόδιο στην άσκηση της δραστηριότητας του διαχειριστή ΕΤΚΕ ή της διαχείρισης του ΕΤΚΕ, ούτως ώστε να εξυπηρετούνται κατά τον καλύτερο τρόπο τα συμφέροντα των επενδυτών του ΕΤΚΕ.**
- (16) Η δημιουργία θετικού κοινωνικού αντίκτυπου επιπροσδότης της παραγωγής οικονομικών αποδόσεων για τους επενδυτές αποτελεί βασικό χαρακτηριστικό των επενδυτικών ταμείων που στοχεύουν σε κοινωνικές επιχειρήσεις, το οποίο τους επιτρέπει να διακρίνονται από άλλους τύπους επενδυτικών ταμείων. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός πρέπει να προβλέπει ότι οι διαχειριστές ΕΤΚΕ πρέπει να εφαρμόζουν διαδικασίες **■** μέτρησης του θετικού κοινωνικού αντίκτυπου που θα επιτευχθεί από επενδύσεις σε εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις.
- (16α) **Επί του παρόντος τα ταμεία που επιδιώκουν κοινωνικά αποτελέσματα ή κοινωνικό αντίκτυπο τυπικά αξιολογούν και αντιπαραβάλλουν πληροφορίες σχετικά με τον βαθμό στον οποίο οι κοινωνικές επιχειρήσεις επιτυγχάνουν τα αποτελέσματα που επιδιώκουν. Υπάρχει ευρύ φάσμα διαφόρων ειδών κοινωνικών αποτελεσμάτων ή αντικτύπων που μπορεί να επιδιώκει μια κοινωνική επιχείρηση. Έχουν ήδη αναπτυχθεί διάφοροι τρόποι προσδιορισμού των κοινωνικών αντικτύπων και μέτρησης αυτών. Παραδείγματος χάριν μια επιχείρηση που επιδιώκει την ενίσχυση μειονεκτούντων ατόμων μπορεί να υποβάλει στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των προσώπων που λαμβάνουν βοήθεια, παραδείγματος χάριν που βρήκαν απασχόληση ενώ διαφορετικά δεν θα έβρισκαν απασχόληση. Ή, μια επιχείρηση που επιδιώκει να βελτιώσει την αποκατάσταση στην κοινωνία των κρατουμένων που πρόκειται να ελευθερωθούν, μπορεί να αξιολογεί τις επιδόσεις της σε σχέση με τα ποσοστά υποτροπής. Τα ταμεία βοηθούν τις επιχειρήσεις για την προετοιμασία και την παροχή πληροφοριών σχετικά με τους στόχους και τα επιτεύγματά τους, και τη συλλογή πληροφοριών για τους επενδυτές. Ενώ οι πληροφορίες για τον κοινωνικό αντίκτυπο είναι πολύ σημαντικές για τους επενδυτές, είναι δύσκολο να γίνουν συγκρίσεις μεταξύ διαφορετικών κοινωνικών επιχειρήσεων και διαφόρων ταμείων τόσο λόγω των διαφορών στα κοινωνικά αποτελέσματα που επιδιώκονται όσο και λόγω της ποικιλίας των σημερινών προσεγγίσεων. Για να ενθαρρυνθεί η μεγαλύτερη δυνατή συνοχή και συγκρισιμότητα σε μακροπρόθεσμη βάση των πληροφοριών αυτών και η μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα στις διαδικασίες για τη λήψη των πληροφοριών, είναι σκόπιμο να εκπονούνται κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σε αυτόν τον τομέα. Οι κατ' εξουσιοδότηση αυτές πράξεις θα πρέπει επίσης να εξασφαλίζουν μεγαλύτερη σαφήνεια για τις εποπτικές αρχές, τα ΕΤΚΕ και τις κοινωνικές επιχειρήσεις.**

(1) ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (17) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ακεραιότητα της ονομασίας «**ΕΤΚΕ**», ο παρών κανονισμός πρέπει να περιέχει επίσης ποιοτικά κριτήρια σχετικά με την οργάνωση κάθε διαχειριστή ΕΤΚΕ. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός πρέπει να ορίζει ενιαίες, αναλογικές απαιτήσεις για την ανάγκη διατήρησης επαρκών τεχνικών και ανθρώπινων πόρων **I**.
- (17α) Για να εξασφαλισθεί η σωστή διαχείριση του ΕΤΚΕ και η ικανότητα του διαχειριστή να καλύπτει δυνητικούς κινδύνους από τις δραστηριότητές του, ο παρών κανονισμός πρέπει να ορίζει ενιαίες, αναλογικές απαιτήσεις για τον διαχειριστή του ΕΤΚΕ με σκοπό τη διατήρηση επαρκών ιδίων κεφαλαίων. Το ύψος αυτών των ιδίων κεφαλαίων θα πρέπει να είναι επαρκές για να εξασφαλίζει τη συνέχεια και τη σωστή διαχείριση του ΕΤΚΕ.**
- (18) Για σκοπούς προστασίας των επενδυτών, πρέπει να διασφαλιστεί ότι τα περιουσιακά στοιχεία των ΕΤΚΕ αποτιμούνται καταλλήλως. Ως εκ τούτου, **ο κανονισμός ή τα καταστατικά έγγραφα** του ΕΤΚΕ πρέπει να περιέχουν κανόνες αποτίμησης των περιουσιακών στοιχείων. Με τον τρόπο αυτόν διασφαλίζονται η ακεραιότητα και η διαφάνεια της αποτίμησης.
- (19) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι διαχειριστές ΕΤΚΕ που χρησιμοποιούν την ονομασία «ΕΤΚΕ» λογοδοτούν επαρκώς για τις δραστηριότητές τους, πρέπει να καθοριστούν ενιαίοι κανόνες για τις ετήσιες εκθέσεις.
- (20) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ακεραιότητα της ονομασίας «**ΕΤΚΕ**» για τους επενδυτές, αυτή η ονομασία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από διαχειριστές ταμείων που χαρακτηρίζονται από απόλυτη διαφάνεια όσον αφορά την επενδυτική πολιτική τους και τους επενδυτικούς τους στόχους. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός πρέπει να προβλέπει ενιαίους κανόνες για τις απαιτήσεις γνωστοποίησης που επιβάλλονται στους διαχειριστές ΕΤΚΕ σε σχέση με τους επενδυτές τους. Οι απαιτήσεις αυτές περιλαμβάνουν τα στοιχεία που αφορούν συγκεκριμένα επενδύσεις σε κοινωνικές επιχειρήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η επίτευξη μεγαλύτερης συνέπειας και συγκρισιμότητας των εν λόγω πληροφοριών. Στις πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται στοιχεία για τα κριτήρια και τις διαδικασίες που χρησιμοποιούνται κατά την επιλογή συγκεκριμένων εταιρειών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις ως επενδυτικών στόχων. Περιλαμβάνονται επίσης πληροφορίες για το θετικό κοινωνικό αντίκτυπο που θα επιτευχθεί από την επενδυτική πολιτική και τον τρόπο παρακολούθησης και αξιολόγησής του. Προκειμένου να διασφαλιστεί η απαραίτητη εμπιστοσύνη των επενδυτών στις εν λόγω επενδύσεις, στις πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται επίσης πληροφορίες για τα περιουσιακά στοιχεία του ΕΤΚΕ που δεν επενδύονται σε εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και τον τρόπο επιλογής τους.
- (21) Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εποπτεία των ενιαίων απαιτήσεων που προβλέπει ο παρών κανονισμός, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής πρέπει να εποπτεύει τη συμμόρφωση του διαχειριστή ΕΤΚΕ με τις ενιαίες απαιτήσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Για το σκοπό αυτό, ο διαχειριστής ΕΤΚΕ που επιθυμεί να προωθήσει εμπορικά τα ταμεία του υπό την ονομασία «**ΕΤΚΕ**» πρέπει να ενημερώσει την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής του σχετικά με την πρόθεσή του. Η αρμόδια αρχή πρέπει να καταχωρίσει το διαχειριστή του ταμείου εάν έχουν παρασχεθεί όλες οι απαραίτητες πληροφορίες και εάν έχουν ληφθεί κατάλληλα μέτρα για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού. Η καταχώριση αυτή πρέπει να έχει ισχύ σε ολόκληρη την Ένωση.
- (21α) Για να διευκολύνεται η διασυνοριακή εμπορική προώθηση του ΕΤΚΕ, η καταχώριση του διαχειριστή πρέπει να είναι όσο το δυνατόν ταχεία.**
- (21β) Μολοντί περιλαμβάνονται διασφαλίσεις στον παρόντα κανονισμό για να εξασφαλιστεί ότι γίνεται ορθή χρήση των πόρων, οι εποπτικές αρχές πρέπει να επαγρυπνούν όσον αφορά την τήρηση των εν λόγω διασφαλίσεων.**
- (22) Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εποπτεία της συμμόρφωσης με τα ενιαία κριτήρια που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ο κανονισμός πρέπει να περιέχει κανόνες σχετικά με τις περιστάσεις στις οποίες πρέπει να επικαιροποιούνται οι πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί στην αρμόδια αρχή στο κράτος μέλος καταγωγής.
- (23) Για την αποτελεσματική εποπτεία των προβλεπόμενων απαιτήσεων, ο παρών κανονισμός πρέπει να προβλέπει επίσης διαδικασία αποστολής διασυνοριακών ειδοποιήσεων μεταξύ των αρμόδιων εποπτικών αρχών, η οποία θα ενεργοποιείται με την καταχώριση του διαχειριστή ΕΤΚΕ στο κράτος μέλος καταγωγής του.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (24) Για να διατηρηθούν συνθήκες διαφάνειας για την εμπορική προώθηση διαχειριστών ΕΤΚΕ σε όλη την Ένωση, η **Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή** (Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών) (ΕΑΚΑΑ) που έχει συγκροτηθεί με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ πρέπει να αναλάβει το καθήκον διατήρησης κεντρικής βάσης δεδομένων που θα περιλαμβάνει όλους τους **διαχειριστές ΕΤΚΕ και τα ΕΤΚΕ που διαχειρίζονται τα οποία** έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.
- (24α) Όταν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής έχει σαφείς και αποδείξιμους λόγους που την οδηγούν να πιστεύει ότι ο διαχειριστής του ΕΤΚΕ παραβιάζει τον παρόντα κανονισμό εντός της επικράτειάς της, πρέπει να ενημερώνει αμέσως την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, η οποία θα πρέπει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.
- (24β) Εάν, παρά τη λήψη των μέτρων από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής ή επειδή η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής δεν προβαίνει σε ενέργειες εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, ή ο διαχειριστής του ΕΤΚΕ εμμένει σε ενέργειες που έρχονται σαφώς σε σύγκρουση με τον παρόντα κανονισμό, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής δύναται, αφού ενημερώσει την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, να λάβει όλα τα κατάλληλα μέτρα που χρειάζονται για την προστασία των επενδυτών, περιλαμβανομένης της δυνατότητας να απαγορεύεται στον ενδιαφερόμενο διαχειριστή να προωθεί περαιτέρω στην αγορά το ΕΤΚΕ του εντός του κράτους μέλους υποδοχής.
- (25) Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εποπτεία των ενιαίων κριτηρίων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ο παρών κανονισμός πρέπει να περιλαμβάνει κατάλογο των εποπτικών εξουσιών που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές.
- (26) Προκειμένου να διασφαλιστεί η κατάλληλη επιβολή του, ο παρών κανονισμός πρέπει να προβλέπει **διοικητικές κυρώσεις και μέτρα** στην περίπτωση παράβασης των βασικών διατάξεών του, ήτοι των κανόνων για τη σύνθεση του χαρτοφυλακίου, για τις ασφαλιστικές δικλείδες σχετικά με την ταυτότητα των επεξεργασμένων επενδυτών και για τη χρήση της ονομασίας «ΕΤΚΕ» μόνο από καταχωρισμένους διαχειριστές ΕΤΚΕ. Πρέπει να οριστεί ότι η παράβαση αυτών των βασικών διατάξεων συνεπάγεται απαγόρευση χρήσης της ονομασίας και διαγραφή του διαχειριστή οργανισμών από το μητρώο.
- (27) Πληροφορίες εποπτείας πρέπει να ανταλλάσσονται μεταξύ των αρμόδιων αρχών στα κράτη μέλη καταγωγής και υποδοχής και της ΕΑΚΑΑ.
- (28) Η αποτελεσματική κανονιστική συνεργασία μεταξύ των οντοτήτων που έχουν επιφορτιστεί με την εποπτεία της συμμόρφωσης με τα ενιαία κριτήρια που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό απαιτεί την τήρηση υψηλού επιπέδου επαγγελματικού απορρήτου από όλες τις συναφείς εθνικές αρχές και την ΕΑΚΑΑ.
- (28α) Η συμβολή του ΕΤΚΕ στην ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής αγοράς για κοινωνικές επενδύσεις θα εξαρτηθεί από την υιοθέτηση της ονομασίας από τους διαχειριστές ταμείων, την αναγνώριση της ονομασίας από τους επενδυτές και την ανάπτυξη ενός ισχυρού οικο-συστήματος για κοινωνικές επιχειρήσεις σε ολόκληρη την Ένωση, που βοηθάει τις εν λόγω επιχειρήσεις να κάνουν χρήση των επιλογών χρηματοδότησης που προβλέπονται. Προς τούτο, όλοι οι ενδιαφερόμενοι κύκλοι συμφερόντων, μεταξύ άλλων, οι παράγοντες της αγοράς, οι αρμόδιες αρχές στα κράτη μέλη, η Επιτροπή και άλλες σχετικές οντότητες εντός της Ένωσης, πρέπει να προσπαθήσουν να εξασφαλίσουν υψηλό επίπεδο συνειδητοποίησης των δυνατοτήτων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.
- (29) Τα τεχνικά πρότυπα για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες πρέπει να διασφαλίζουν συνεκτική εναρμόνιση και υψηλό επίπεδο εποπτείας σε όλη την Ένωση. Δεδομένου ότι πρόκειται για φορέα με ιδιαίτερες εξειδικευμένα τεχνολογία, θα ήταν αποδοτικό και ενδεδειγμένο να ανατεθούν στην ΕΑΚΑΑ η κατάρτιση σχεδίων εκτελεστικών τεχνικών προτύπων, εφόσον αυτά δεν περιλαμβάνουν επιλογές πολιτικής, και η υποβολή τους στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 84.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (30) Στην Επιτροπή πρέπει να δοθεί η εξουσία να εκδίδει εκτελεστικά τεχνικά πρότυπα μέσω εκτελεστικών πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 291 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010. Η ΕΑΚΑΑ θα πρέπει να αναλάβει το καθήκον της κατάρτισης εκτελεστικών τεχνικών προτύπων για τη μορφή της **■** αποστολής ειδοποιήσεων **που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό.**
- (31) Προκειμένου να προσδιορισθούν οι απαιτήσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τον **προσδιορισμό των τύπων αγαθών και υπηρεσιών ή μεθόδων παραγωγής αγαθών και υπηρεσιών που ενσωματώνουν κοινωνικό στόχο και τις περιστάσεις υπό τις οποίες δύνανται να διανεμηθούν κέρδη σε ιδιοκτήτες και επενδυτές**, τους τύπους σύγκρουσης συμφερόντων τις οποίες πρέπει να αποφεύγουν οι διαχειριστές ΕΤΚΕ και τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σχετικά με αυτές, τα στοιχεία των διαδικασιών μέτρησης του κοινωνικού αντίκτυπου που επιτυγχάνεται από τις εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις **και το περιεχόμενο και τη διαδικασία για την παροχή πληροφοριών στους επενδυτές.** Έχει ιδιαίτερη σημασία να προβαίνει η Επιτροπή σε κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του προπαρασκευαστικού έργου της, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνομόνων, **λαμβάνοντας υπόψη πρωτοβουλίες αυτορρύθμισης και κώδικες δεοντολογίας. Στις διαβουλεύσεις που πραγματοποιεί η Επιτροπή κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες όσον αφορά κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σχετικά με τα στοιχεία των διαδικασιών μέτρησης του κοινωνικού αντίκτυπου που επιτυγχάνεται από τις εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις πρέπει να συμμετέχουν οι ενδιαφερόμενοι κύκλοι συμφερόντων και η ΕΑΚΑΑ. Η Επιτροπή, κατά την προετοιμασία και σύνταξη των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, θα πρέπει να εξασφαλίσει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.**
-
- (33) Εντός τεσσάρων ετών το αργότερο από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, ο παρών κανονισμός πρέπει να επανεξεταστεί ώστε να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις της αγοράς των ΕΤΚΕ. **Η επανεξέταση θα πρέπει να περιλαμβάνει γενική έρευνα σχετικά με τη λειτουργία των κανόνων του παρόντος κανονισμού και με την πείρα που αποκτήθηκε από την εφαρμογή τους.** Βάσει της επανεξέτασης, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο συνοδευόμενη, αν χρειάζεται, από νομοθετικές προτάσεις.
- (33α) Πέραν αυτών, έως τις 22 Ιουλίου 2017, η Επιτροπή θα πρέπει να αρχίσει να επανεξετάζει τη σχέση μεταξύ του παρόντος κανονισμού και των άλλων κανόνων για τους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων και τους διαχειριστές τους, ειδικά εκείνους που προβλέπονται στην οδηγία 2011/61/ΕΕ. Ειδικότερα, αυτή η επανεξέταση θα πρέπει να αφορά το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και να αξιολογεί κατά πόσο είναι απαραίτητο να επεκταθεί το πεδίο για να επιτρέψει στους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων να χρησιμοποιούν την ονομασία ΕΤΚΕ. Βάσει της επανεξέτασης, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο συνοδευόμενη, αν χρειάζεται, από νομοθετικές προτάσεις.
- (33β) Στο πλαίσιο της επανεξέτασης αυτής, η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογήσει τα εμπόδια που μπορεί να έχουν εμποδίσει την απορρόφηση των κονδυλίων από τους επενδυτές, περιλαμβανομένων των επιπτώσεων σε θεσμικούς επενδυτές άλλου κανονισμού που μπορεί να ισχύει για αυτούς προληπτικής φύσεως. Επιπλέον, η Επιτροπή θα πρέπει να συγκεντρώσει στοιχεία για την αξιολόγηση της συμβολής των ΕΤΚΕ σε άλλα προγράμματα της Ένωσης, όπως το πρόγραμμα «Ορίζοντας 2020» που επιδιώκουν επίσης την υποστήριξη της καινοτομίας στην Ένωση.
- (33γ) Σε σχέση με την εξέταση από την Επιτροπή των εμποδίων φορολογίας στις διασυνοριακές επενδύσεις επιχειρηματικών κεφαλαίων όπως προβλέπεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 7ης Δεκεμβρίου 2011 με τίτλο «Σχέδιο δράσης για τη βελτίωση της πρόσβασης των ΜΜΕ σε χρηματοδότηση» και στο πλαίσιο της επανεξέτασης του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει την ανάληψη ισοδύναμης εξέτασης των πιθανών φορολογικών εμποδίων για τα ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας και να αξιολογήσει πιθανά φορολογικά κίνητρα που στοχεύουν στην ενθάρρυνση της κοινωνικής επιχειρηματικότητας στην Ένωση.
- (33δ) Η ΕΑΚΑΑ θα πρέπει να προβαίνει σε αξιολόγηση των αναγκών σε προσωπικό και πόρους τις οποίες συνεπάγεται η ανάληψη των εξουσιών και καθηκόντων της δυνάμει του παρόντος κανονισμού, και να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (34) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που έχουν αναγνωριστεί μεταξύ άλλων στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του σεβασμού της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής και της επιχειρηματικής ελευθερίας.
- (35) Η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾, διέπει την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εκτελείται στα κράτη μέλη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και υπό την εποπτεία των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών, ιδίως των δημόσιων ανεξάρτητων αρχών που διορίζουν τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα⁽²⁾ από τα όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, διέπει την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εκτελείται από την ΕΑΚΑΑ στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και υπό την εποπτεία του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.
- (36) **Δεδομένου ότι ο** στόχος του παρόντος κανονισμού, ήτοι η ανάπτυξη εσωτερικής αγοράς για τα ΕΤΚΕ με καθορισμό πλαισίου καταχώρισης των διαχειριστών ΕΤΚΕ που διευκολύνει την εμπορική προώθηση των ΕΤΚΕ σε όλη την Ένωση, **δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, μπορεί όμως, λόγω της κλίμακας ή των αποτελεσμάτων της δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα** στο επίπεδο της Ένωσης, η Ένωση δύναται να εγκρίνει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ, ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός προβλέπει ενιαίες απαιτήσεις **και όρους** για τους διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων που επιθυμούν να χρησιμοποιούν την ονομασία «ΕΤΚΕ» **σε σχέση με την εμπορική προώθηση ΕΤΚΕ στην Ένωση**, συμβάλλοντας έτσι στην ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

Ο παρών κανονισμός προβλέπει επίσης ενιαίους κανόνες για την εμπορική προώθηση ■ ΕΤΚΕ σε επιλέξιμους επενδυτές σε ολόκληρη την Ένωση, για τη σύνθεση του χαρτοφυλακίου των ΕΤΚΕ, για τα επιλέξιμα επενδυτικά μέσα και τεχνικές, καθώς και για την οργάνωση, τη διαφάνεια και τη δεοντολογία διαχειριστών ΕΤΚΕ που προωθούν εμπορικά ΕΤΚΕ σε ολόκληρη την Ένωση.

Άρθρο 2

1. Ο παρών κανονισμός ισχύει για τους διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων, όπως ορίζονται στο στοιχείο β) του άρθρου 3 παράγραφος 1, **τα υπό διαχείριση περιουσιακά στοιχεία των οποίων δεν υπερβαίνουν στο σύνολό τους το όριο που εμφανίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ**, οι οποίοι έχουν συσταθεί στην Ένωση και **οι οποίοι** υπόκεινται σε καταχώριση από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής τους σύμφωνα με το στοιχείο α) του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 2011/61/ΕΕ, εφόσον οι εν λόγω διαχειριστές διαχειρίζονται χαρτοφυλάκια ΕΤΚΕ ■.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

1α. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ που έχουν καταχωριστεί δυνάμει του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 14, και των οποίων τα περιουσιακά στοιχεία στο σύνολο τους αυξάνονται μεταγενεστερώς για να υπερβούν το όριο που εμφανίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ, και οι οποίοι υπόκεινται ως εκ τούτου σε αδειοδότηση από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής τους σύμφωνα με το άρθρο 6 της εν λόγω οδηγίας, μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν την ονομασία «ΕΤΚΕ» σε σχέση με την εμπορική προώθηση των ΕΤΚΕ στην Ένωση, υπό τον όρο ότι συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 2011/61/ΕΕ και ότι εξακολουθούν να συμμορφώνονται με τα άρθρα 3, 5, 9, 12 παράγραφος 2, 13 παράγραφος 1 στοιχεία γ), δ) και ε) του παρόντος κανονισμού επί μονίμου βάσεως σε σχέση με τα ΕΤΚΕ.

I

3α. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό δύνανται επιπροσθέτως να διαχειρίζονται ΟΣΕΚΑ με την επιφύλαξη της αδειοδότησης βάσει της οδηγίας 2009/65/ΕΚ υπό τον όρο ότι είναι εξωτερικοί διαχειριστές.

Άρθρο 3

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «ευρωπαϊκό ταμείο κοινωνικής επιχειρηματικότητας» (ΕΤΚΕ): οργανισμός συλλογικών επενδύσεων που:

i) **προτίθεται να επενδύει** ελάχιστο ποσοστό 70 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου του και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη του σε περιουσιακά στοιχεία που συνιστούν ειδικές επενδύσεις **εντός χρονικού πλαισίου που ορίζεται στον κανονισμό ή τα καταστατικά έγγραφα του ΕΤΚΕ·**

ii) **δεν χρησιμοποιεί ποτέ πάνω από 30 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου του ταμείου και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη του για την απόκτηση περιουσιακών στοιχείων πέραν των ειδικών επενδύσεων·**

iii) **είναι εγκατεστημένος εντός της επικράτειας κράτους μέλους ή σε τρίτη χώρα υπό τον όρο ότι η τρίτη χώρα:**

— **δεν προβλέπει φορολογικά μέτρα που συνεπάγονται μηδενικούς ή συμβολικούς φόρους ή όπου παρέχονται πλεονεκτήματα ακόμη και χωρίς κάποια πραγματική οικονομική δραστηριότητα και ουσιαστική οικονομική παρουσία στην τρίτη χώρα που παρέχει τέτοια φορολογικά πλεονεκτήματα·**

— **διαθέτει κατάλληλες ρυθμίσεις συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής του διαχειριστή του ΕΤΚΕ που συνεπάγονται ότι μπορεί να εξασφαλισθεί επαρκής ανταλλαγή πληροφοριών κατά την έννοια του άρθρου 21 του παρόντος κανονισμού που επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές να εκτελούν τα καθήκοντά τους σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·**

— **δεν συμπεριλαμβάνεται στις μη συνεργάσιμες χώρες και εδάφη από την ειδική ομάδα χρηματοοικονομικής δράσης (FATF)·**

— **έχει υπογράψει συμφωνία με το κράτος μέλος καταγωγής του διαχειριστή ΕΤΚΕ και με κάθε άλλο κράτος μέλος όπου σχεδιάζεται να προωθηθούν εμπορικά τα μερίδια ή οι μετοχές του ΕΤΚΕ, οπότε είναι εξασφαλισμένο ότι η τρίτη χώρα συμμορφώνεται πλήρως με τα πρότυπα που ορίζονται στο άρθρο 26 του υποδείγματος φορολογικής σύμβασης του ΟΟΣΑ σχετικά με το εισόδημα και το κεφάλαιο και εξασφαλίζει αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών σε φορολογικά θέματα, περιλαμβανομένων οιωνδήποτε πολυμερών φορολογικών συμφωνιών.**

Τα όρια που εμφανίζονται στα σημεία i) και ii) υπολογίζονται με βάση το επενδυτέ ποσό μετά την αφαίρεση όλων των σχετικών δαπανών και των συμμετοχών σε διαθέσιμα και ισοδύναμα διαθεσίμων·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- αα) «**σχετικές δαπάνες**»: **τέλη, επιβαρύνσεις και έξοδα που βαρύνουν άμεσα ή έμμεσα τους επενδυτές και για τα οποία υπάρχει συμφωνία μεταξύ του διαχειριστή και των επενδυτών του ΕΤΚΕ.**
- β) «**οργανισμός συλλογικών επενδύσεων**»: **ΟΕΕ όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ.**
- γ) «**ειδικές επενδύσεις**»: οποιοδήποτε από τα ακόλουθα μέσα:
- i) τίτλος εταιρικού κεφαλαίου **ή οιονεί εταιρικού κεφαλαίου** που:
 - εκδίδεται από εταιρεία χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις και τον αποκτά απευθείας το ΕΤΚΕ από την εταιρεία χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις·
 - εκδίδεται από εταιρεία χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις, ως αντάλλαγμα χρεογράφου εταιρικού κεφαλαίου το οποίο έχει εκδοθεί από την εταιρεία χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις· ή
 - εκδίδεται από οργανισμό ο οποίος κατέχει την πλειοψηφία των μετοχών της εταιρείας χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις, η οποία είναι θυγατρική του, και αποκτάται από το ΕΤΚΕ ως αντάλλαγμα για τίτλο εταιρικού κεφαλαίου που εκδίδεται από την εταιρεία χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις·
 - ii) εξασφαλισμένοι ή μη εξασφαλισμένοι χρεωστικοί τίτλοι εκδιδόμενοι από εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις·
 - iii) μερίδια ή μετοχές ενός ή περισσότερων άλλων ΕΤΚΕ, **υπό τον όρο ότι τα εν λόγω ΕΤΚΕ δεν έχουν τα ίδια επενδύσει περισσότερο από 10 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου τους και του δεσμευμένου κεφαλαίου τους που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη τους σε ΕΤΚΕ.**
 - iv) **εξασφαλισμένα και μη** δάνεια που χορηγούνται **από το ΕΤΚΕ σε εταιρεία** χαρτοφυλακίου που **πληροί** τις προϋποθέσεις·
 - v) οποιοδήποτε άλλου είδους συμμετοχή σε εταιρεία χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις.
- δ) «**εταιρεία χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις**»: οργανισμός που, όταν πραγματοποιείται επένδυση από το ΕΤΚΕ, **δεν έχει εισαχθεί προς διαπραγμάτευση** σε ρυθμιζόμενη αγορά **ή σε πολυμερή μηχανισμό διαπραγμάτευσης (ΠΜΔ)**, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 σημεία 14 και 15 της οδηγίας 2004/39/ΕΚ, και **ο οποίος**:
- i) **είναι εγκατεστημένος εντός της επικράτειας κράτους μέλους ή σε τρίτη χώρα υπό τον όρο ότι η τρίτη χώρα**:
 - **δεν προβλέπει φορολογικά μέτρα που συνεπάγονται μηδενικούς ή συμβολικούς φόρους ή όπου παρέχονται πλεονεκτήματα ακόμη και χωρίς κάποια πραγματική οικονομική δραστηριότητα και ουσιαστική οικονομική παρουσία στην τρίτη χώρα που παρέχει τέτοια φορολογικά πλεονεκτήματα.**
 - **δεν συμπεριλαμβάνεται στις μη συνεργάσιμες χώρες και εδάφη από την ειδική ομάδα χρηματοοικονομικής δράσης (FATF).**
 - **έχει υπογράψει συμφωνία με το κράτος μέλος καταγωγής του διαχειριστή ΕΤΚΕ και με κάθε άλλο κράτος μέλος όπου σχεδιάζεται να προωθηθούν εμπορικά τα μερίδια ή οι μετοχές του ΕΤΚΕ, οπότε είναι εξασφαλισμένο ότι η τρίτη χώρα συμμορφώνεται πλήρως με τα πρότυπα που ορίζονται στο άρθρο 26 του υποδείγματος φορολογικής σύμβασης του ΟΟΣΑ σχετικά με το εισόδημα και το κεφάλαιο και εξασφαλίζει αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών σε φορολογικά θέματα, περιλαμβανομένων οιασδήποτε πολυμερών φορολογικών συμφωνιών.**

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- i) έχει πρωταρχικό στόχο **του** την επίτευξη μετρήσιμου, θετικού κοινωνικού αντίκτυπου σύμφωνα με το καταστατικό του, τον **κανονισμό του ή οποιοδήποτε άλλο καταστατικό έγγραφο** για τη σύσταση της επιχείρησης, στην περίπτωση που **η επιχείρηση**:
- **■** παρέχει υπηρεσίες ή αγαθά σε ευάλωτα ή περιθωριοποιημένα, **μειονεκτούντα ή κοινωνικά αποκλεισμένα** άτομα· **■**
 - **■** χρησιμοποιεί μέθοδο παραγωγής αγαθών ή υπηρεσιών που ενσωματώνει τον κοινωνικό της στόχο· **ή**
 - **παρέχει χρηματοοικονομική στήριξη αποκλειστικά σε κοινωνικές επιχειρήσεις όπως ορίζονται στις δύο πρώτες περιπτώσεις·**
- ii) χρησιμοποιεί τα κέρδη του **κατά πρώτο και κύριο λόγο** για να επιτύχει τον πρωταρχικό στόχο **του σύμφωνα με το καταστατικό του, τον κανονισμό του ή οποιοδήποτε άλλο καταστατικό έγγραφο για τη σύσταση της επιχείρησης. Αυτός ο κανονισμός ή τα καταστατικά έγγραφα** εφαρμόζουν προκαθορισμένες διαδικασίες και κανόνες για οποιοδήποτε εξαιρετική περίπτωση διανομής κερδών σε μετόχους και ιδιοκτήτες, **εξασφαλίζοντας ότι η ενδεχόμενη διανομή κερδών δεν υπονομεύει τον πρωταρχικό στόχο του· και**
- iii) η διαχείρισή του πραγματοποιείται κατά τρόπο υπεύθυνο και διαφανή, ιδίως μέσω της συμμετοχής των εργαζομένων, των πελατών και των συμφεροντούχων που επηρεάζονται από τις επιχειρηματικές δραστηριότητες·
- ε) «εταιρικό κεφάλαιο»: δικαίωμα ιδιοκτησίας σε επιχείρηση, το οποίο αντιπροσωπεύουν οι μετοχές ή **άλλων μορφών** συμμετοχή στο κεφάλαιο της εταιρείας χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις, τα οποία εκδίδονται στους επενδυτές **του**·
- εα) «οιονεί εταιρικό κεφάλαιο» **τύπος χρηματοδοτικού μέσου που αποτελεί συνδυασμό εταιρικού κεφαλαίου και χρεωστικών τίτλων, όπου η απόδοση του μέσου συνδέεται με το κέρδος ή τη ζημία της επιχείρησης χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις και όπου η αποπληρωμή του μέσου σε περίπτωση αθέτησης πληρωμών δεν είναι πλήρως εξασφαλισμένη·**
- στ) «εμπορία» ή «εμπορική προώθηση»: άμεση ή έμμεση προσφορά ή τοποθέτηση, με πρωτοβουλία του διαχειριστή ΕΤΚΕ ή εξ ονόματος του διαχειριστή αυτού, μεριδίων ή μετοχών ενός ΕΤΚΕ το οποίο διαχειρίζεται, σε επενδυτές εγκατεστημένους ή με εγκατεστημένο γραφείο στην Ένωση·
- ζ) «δεσμευμένο κεφάλαιο»: οποιαδήποτε δέσμευση σύμφωνα με την οποία **ένας επενδυτής υποχρεούται, εντός του χρονικού πλαισίου που ορίζεται στον κανονισμό ή τα καταστατικά έγγραφα του ΕΤΚΕ,** να αποκτήσει δικαίωμα στο ΕΤΚΕ ή να πραγματοποιήσει εισφορά κεφαλαίου στο ΕΤΚΕ·
- η) «διαχειριστής ΕΤΚΕ»: νομικό πρόσωπο με κανονική επιχειρηματική δραστηριότητα τη διαχείριση τουλάχιστον ενός ΕΤΚΕ·
- θ) «κράτος μέλος καταγωγής»: το κράτος μέλος στο οποίο έχει συσταθεί ο διαχειριστής ΕΤΚΕ **και υπόκειται σε καταχώριση από τις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ·**
- ι) «κράτος μέλος υποδοχής»: το κράτος μέλος, εκτός από το κράτος μέλος καταγωγής, στο οποίο ο διαχειριστής ΕΤΚΕ προωθεί εμπορικά ΕΤΚΕ σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·
- ια) «αρμόδια αρχή»: η εθνική αρχή την οποία ορίζει το κράτος μέλος καταγωγής, βάσει νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων, για την ανάληψη του καθήκοντος καταχώρισης των διαχειριστών οργανισμών συλλογικών επενδύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1 του άρθρου 2·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ιαα) «ΟΣΕΚΑ»: οι οργανισμοί συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες οι οποίοι έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2009/65/ΕΚ.

Σε σχέση με το στοιχείο η) του πρώτου εδαφίου εφόσον η νομική μορφή του ΕΤΚΕ επιτρέπει εσωτερική διαχείριση και το διευθυντικό όργανο του ταμείου επιλέγει να μη διορίσει εξωτερικό διαχειριστή, το ίδιο το ΕΤΚΕ καταχωρίζεται ως διαχειριστής. Ένα ΕΤΚΕ που καταχωρίζεται ως εσωτερικός διαχειριστής ΕΤΚΕ δεν μπορεί να καταχωρίζεται ως εξωτερικός διαχειριστής ΕΤΚΕ άλλων οργανισμών συλλογικών επενδύσεων.

2. Στην Επιτροπή ανατίθεται η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 24, που προσδιορίζουν τους τύπους υπηρεσιών ή αγαθών και τις μεθόδους παραγωγής υπηρεσιών ή αγαθών που ενσωματώνουν κοινωνικό στόχο αναφερόμενο στην περίπτωση ι) της παραγράφου 1 στοιχείο δ) του παρόντος άρθρου, λαμβάνοντας υπόψη τα διάφορα είδη εταιρειών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και τις περιστάσεις υπό τις οποίες δύναται να διανεμηθούν κέρδη σε ιδιοκτήτες και επενδυτές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ «ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ»

Άρθρο 4

Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις οι οποίες προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο δικαιούνται να χρησιμοποιούν την ονομασία «**ΕΤΚΕ**» για την εμπορική προώθηση ΕΤΚΕ σε ολόκληρη την Ένωση.

Άρθρο 5

1. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ διασφαλίζουν ότι, κατά την απόκτηση περιουσιακών στοιχείων εκτός των ειδικών επενδύσεων, ποσοστό έως το 30 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου του ΕΤΚΕ και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη του χρησιμοποιείται για την απόκτηση περιουσιακών στοιχείων εκτός των ειδικών επενδύσεων· **το 30 % υπολογίζεται με βάση το επενδυτέ ποσό μετά την αφαίρεση όλων των σχετικών δαπανών**. Για τον υπολογισμό αυτού του ορίου δεν λαμβάνονται υπόψη συμμετοχές σε διαθέσιμα και ισοδύναμα διαθέσιμων **καθώς τα διαθέσιμα ή ισοδύναμα διαθέσιμων δεν πρέπει να θεωρούνται επενδύσεις**.

2. **Ο διαχειριστής ΕΤΚΕ δεν δύναται να χρησιμοποιεί** στο επίπεδο του ΕΤΚΕ, **||** οποιαδήποτε μέθοδο βάσει της οποίας θα αυξηθεί η έκθεση του ταμείου **πέρα από το επίπεδο του δεσμευμένου κεφαλαίου του**, είτε μέσω δανεισμού διαθέσιμων ή χρεογράφων είτε μέσω της συμμετοχής σε παράγωγες θέσεις ή με άλλα μέσα.

2α. Ο διαχειριστής του ΕΤΚΕ δύναται μόνον να δανείζεται, να εκδίδει χρεωστικά ομόλογα, ή να παρέχει εγγυήσεις στο επίπεδο του ΕΤΚΕ, εφόσον τέτοια δάνεια, ομόλογα ή εγγυήσεις καλύπτονται από δεσμευμένο κεφάλαιο που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη του ταμείου.

||

Άρθρο 6

1. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ προωθούν εμπορικά μερίδια και μετοχές των ΕΤΚΕ που διαχειρίζονται, αποκλειστικά σε επενδυτές που θεωρούνται επαγγελματίες πελάτες σύμφωνα με το μέρος I του παραρτήματος II της οδηγίας 2004/39/ΕΚ ή που δύνανται, εάν ζητηθεί, να αντιμετωπιστούν ως επαγγελματίες πελάτες σύμφωνα με το μέρος II του παραρτήματος II της οδηγίας 2004/39/ΕΚ, ή σε άλλους επενδυτές, στην περίπτωση που:

α) οι εν λόγω άλλοι επενδυτές δεσμεύονται να επενδύσουν ελάχιστο ποσό 100 000 ευρώ· και

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- β) οι εν λόγω άλλοι επενδυτές δηλώνουν εγγράφως, σε ξεχωριστό έγγραφο από τη σύμβαση που θα συναφθεί για τη δέσμευση επένδυσης, ότι έχουν λάβει γνώση των κινδύνων που συνδέονται με τη σχεδιαζόμενη δέσμευση.

I

1α. Η παράγραφος 1 δεν έχει εφαρμογή σε επενδύσεις που πραγματοποιούνται από στελέχη, διευθυντές ή υπαλλήλους που συμμετέχουν στη διαχείριση ΕΤΚΕ όταν οι επενδύσεις στα ΕΤΚΕ τα οποία διαχειρίζονται.

Άρθρο 7

Για το ΕΤΚΕ που διαχειρίζονται, οι διαχειριστές ΕΤΚΕ οφείλουν:

- α) ενεργούν **εντίμως**, με τη δέουσα δεξιότητα, μέριμνα και επιμέλεια **και νομίμως** κατά την εκτέλεση των δραστηριοτήτων τους·
- β) να εφαρμόζουν κατάλληλες πολιτικές και διαδικασίες για την πρόληψη εσφαλμένων πρακτικών που ενδέχεται εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τα συμφέροντα επενδυτών και των εταιρειών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις·
- γ) να εκτελούν τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες έτσι ώστε να προωθούν **τον θετικό κοινωνικό αντίκτυπο των εταιρειών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και στις οποίες έχουν επενδύσει, καθώς και να προωθούν** με το βέλτιστο τρόπο τα συμφέροντα των ΕΤΚΕ που διαχειρίζονται και των επενδυτών στα εν λόγω ΕΤΚΕ, καθώς και την ακεραιότητα της αγοράς·
- δ) να επιδεικνύουν υψηλό επίπεδο επιμέλειας κατά την επιλογή και τη συνεχή παρακολούθηση επενδύσεων σε εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, **καθώς και του θετικού κοινωνικού αντίκτυπου τους**·
- ε) να διαθέτουν επαρκή γνώση και κατανόηση των εταιρειών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, στις οποίους επενδύουν·

εα) να αντιμετωπίζουν τους επενδυτές τους νομίμως·

εβ) να εξασφαλίζουν ότι κανένας επενδυτής δεν τυγχάνει προνομαχικής μεταχείρισης, εκτός εάν αυτό γνωστοποιείται στον κανονισμό ή στα καταστατικά έγγραφα του ΕΤΚΕ.

Άρθρο 7α

1. Όταν ένας διαχειριστής ΕΤΚΕ προτίθεται να μεταβιβάσει αρμοδιότητες σε τρίτους, η ευθύνη του διαχειριστή απέναντι στο ΕΤΚΕ και τους επενδυτές του δεν επηρεάζεται από το γεγονός ότι ο διαχειριστής μεταβιβάζει αρμοδιότητες σε τρίτους, ούτε από το ότι ο διαχειριστής μεταβιβάζει τις αρμοδιότητές του σε τέτοια έκταση που, κατ' ουσίαν, δεν μπορεί πλέον να θεωρείται διαχειριστής του ΕΤΚΕ και σε βαθμό ώστε να μετατρέπεται σε οντότητα-γραμματοθυρίδα.

2. Η μεταβίβαση αρμοδιοτήτων δεν πρέπει να υπονομεύει την αποτελεσματικότητα της εποπτείας του διαχειριστή ΕΤΚΕ και, ιδιαίτερα, δεν πρέπει να αποτελεί εμπόδιο στην άσκηση της δραστηριότητας του διαχειριστή ΕΤΚΕ ή της διαχείρισης του ΕΤΚΕ, ούτως ώστε να εξυπηρετούνται κατά τον καλύτερο τρόπο τα συμφέροντα των επενδυτών του ΕΤΚΕ.

Άρθρο 8

1. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ εντοπίζουν και αποφεύγουν περιπτώσεις σύγκρουσης συμφερόντων και, όταν αυτές δεν δύναται να αποφευχθούν, διαχειρίζονται, παρακολουθούν και, σύμφωνα με την παράγραφο 4, γνωστοποιούν **αμέσως** τις εν λόγω περιπτώσεις σύγκρουσης συμφερόντων ώστε να προλαμβάνουν την πιθανότητα πρόκλησης δυσμενών επιπτώσεων στα συμφέροντα των ΕΤΚΕ και των επενδυτών τους και να διασφαλίζουν τη δίκαιη μεταχείριση των ΕΤΚΕ τα οποία διαχειρίζονται.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

2. Ειδικότερα, οι διαχειριστές ΕΤΚΕ εντοπίζουν τις περιπτώσεις σύγκρουσης συμφερόντων που δύναται να ανακύψουν μεταξύ

α) των διαχειριστών ΕΤΚΕ, των προσώπων που διοικούν ουσιαστικά την επιχείρηση του διαχειριστή ΕΤΚΕ, εργαζομένων ή οποιουδήποτε προσώπου που άμεσα ή έμμεσα ελέγχει ή ελέγχεται από το διαχειριστή ΕΤΚΕ, και του ΕΤΚΕ το οποίο διαχειρίζεται ο διαχειριστής ΕΤΚΕ ή των επενδυτών στα εν λόγω ΕΤΚΕ·

β) ενός ΕΤΚΕ ή των επενδυτών στο εν λόγω ΕΤΚΕ και ενός άλλου ΕΤΚΕ το οποίο διαχειρίζεται ο διαχειριστής του ΕΤΚΕ ή των επενδυτών στο εν λόγω άλλο ΕΤΚΕ·

β) του ΕΤΚΕ ή των επενδυτών στο εν λόγω ΕΤΚΕ και ενός οργανισμού συλλογικών επενδύσεων ή ΟΣΕΚΑ του οποίου τη διαχείριση έχει ο ίδιος διαχειριστής ΕΤΚΕ ή των επενδυτών στον εν λόγω οργανισμό συλλογικών επενδύσεων ή ΟΣΕΚΑ.

3. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ διατηρούν και εφαρμόζουν αποτελεσματικά οργανωτικά και διοικητικά μέτρα ώστε να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των παραγράφων 1 και 2.

4. Γνωστοποιήσεις περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, πραγματοποιούνται στην περίπτωση που τα οργανωτικά μέτρα που εφαρμόζει ο διαχειριστής ΕΤΚΕ για τον εντοπισμό, την πρόληψη, τη διαχείριση και την παρακολούθηση περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων δεν επαρκούν ώστε να διασφαλίζουν εύλογα την πρόληψη των κινδύνων πρόκλησης ζημίας στα συμφέροντα των επενδυτών. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ γνωστοποιούν με σαφήνεια το χαρακτήρα γενικά ή τα αίτια της σύγκρουσης συμφερόντων στους επενδυτές πριν αναλάβουν οποιαδήποτε επιχειρηματική δράση εκ μέρους τους.

5. Ανατίθεται στην Επιτροπή η αρμοδιότητα έκδοσης πράξεων κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 24 οι οποίες προσδιορίζουν:

α) τους τύπους σύγκρουσης συμφερόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου·

β) τα μέτρα που **λαμβάνουν** οι διαχειριστές ΕΤΚΕ όσον αφορά τις δομές και τις οργανωτικές και διοικητικές διαδικασίες για τον εντοπισμό, την πρόληψη, τη διαχείριση, την παρακολούθηση και τη γνωστοποίηση περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων.

Άρθρο 9

1. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ χρησιμοποιούν για κάθε ΕΤΚΕ το οποίο διαχειρίζονται διαδικασίες μέτρησης **■** του βαθμού στον οποίο οι εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, στις οποίες επενδύει ο ΕΤΚΕ, επιτυγχάνουν το θετικό κοινωνικό αντίκτυπο που έχουν δεσμευθεί να επιτυγχάνουν. **Οι διαχειριστές εξασφαλίζουν ότι αυτές οι διαδικασίες είναι σαφείς και διαφανείς και περιλαμβάνουν δείκτες στους οποίους μπορεί, ανάλογα με τον κοινωνικό στόχο και τη φύση της εταιρείας χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις, να περιλαμβάνεται ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα θέματα:**

α) απασχόληση και αγορά εργασίας,

β) προδιαγραφές και δικαιώματα που σχετίζονται με την ποιότητα της εργασίας,

γ) κοινωνική ένταξη και προστασία συγκεκριμένων ομάδων, ισότητα μεταχείρισης και ευκαιριών, απουσία διακρίσεων,

δ) δημόσια υγεία και ασφάλεια,

ε) πρόσβαση στην κοινωνική προστασία και στα συστήματα υγείας και εκπαίδευσης και οι συνέπειες σε αυτά.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

2. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 24 για τον καθορισμό των στοιχείων των διαδικασιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, όσον αφορά τους διάφορους οργανισμούς χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις.

Άρθρο 10

Ανά πάσα στιγμή, οι διαχειριστές ΕΤΚΕ διαθέτουν επαρκή ίδια κεφάλαια και χρησιμοποιούν κατάλληλους και επαρκείς ανθρώπινους και τεχνικούς πόρους που απαιτούνται για την ορθή διαχείριση των ΕΤΚΕ.

Στους διαχειριστές του ΕΤΚΕ εναπόκειται, ανά πάσα στιγμή, να εξασφαλίζουν ότι είναι σε θέση να αιτιολογούν την επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων τους με σκοπό να διατηρούν την επιχειρησιακή συνέχεια και να κοινοποιούν το συλλογισμό τους όσον αφορά τους λόγους για τους οποίους αυτά τα κεφάλαια είναι επαρκή όπως προσδιορίζεται στο άρθρο 13.

Άρθρο 11

1. Οι κανόνες για την αποτίμηση των περιουσιακών στοιχείων καθορίζονται **στον κανονισμό ή στα καταστατικά έγγραφα** του ΕΤΚΕ και **εξασφαλίζουν ορθή και διαφανή διεργασία αποτίμησης.**

1α. **Οι χρησιμοποιούμενες διαδικασίες αποτίμησης εξασφαλίζουν ότι τα περιουσιακά στοιχεία αποτιμώνται σωστά και ότι η αξία ενεργητικού υπολογίζεται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.**

1β. **Για να εξασφαλισθεί συνέπεια στην αποτίμηση των επιχειρήσεων χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, η ΕΑΚΑΑ εκπονεί κατευθυντήριες γραμμές που ορίζουν κοινές αρχές για τη μεταχείριση των επενδύσεων στις επιχειρήσεις αυτές λαμβάνοντας υπόψη τον πρωταρχικό στόχο τους που συνίσταται στην επίτευξη μετρήσιμου και θετικού κοινωνικού αντίκτυπου και τη χρήση των κερδών τους κατά πρώτο και κύριο λόγο για την επίτευξη αυτού του αντικτύπου.**

Άρθρο 12

1. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ υποβάλλουν ετήσια έκθεση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής για κάθε ΕΤΚΕ που βρίσκεται υπό τη διαχείρισή τους εντός 6 μηνών από το τέλος του οικονομικού έτους. Η έκθεση περιγράφει τη σύνθεση του χαρτοφυλακίου του ΕΤΚΕ και τις δραστηριότητες του προηγούμενου έτους. **Περιλαμβάνει επίσης κοινοποίηση των κερδών του ΕΤΚΕ έως το τέλος της διάρκειας ζωής του και, κατά περίπτωση, κοινοποίηση των διανεμηθέντων κερδών κατά τη διάρκεια ζωής του.** Περιλαμβάνει τους ελεγμένους οικονομικούς λογαριασμούς του ΕΤΚΕ. **Ο λογιστικός έλεγχος επιβεβαιώνεται ότι τηρούνται στο όνομα του ταμείου μετρητά και περιουσιακά στοιχεία και ότι ο διαχειριστής του ΕΤΚΕ τηρεί και ενημερώνει κατάλληλα αρχεία και πραγματοποιεί ελέγχους όσον αφορά τη χρήση οποιασδήποτε εντολής και τον έλεγχο των μετρητών και των περιουσιακών στοιχείων του ΕΤΚΕ και των επενδυτών του. Η ετήσια έκθεση** καταρτίζεται σύμφωνα με τα υφιστάμενα πρότυπα αναφοράς και τους όρους που συμφωνούνται μεταξύ του διαχειριστή ΕΤΚΕ και των επενδυτών. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ κοινοποιούν την έκθεση στους επενδυτές, εάν τους ζητηθεί. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ και οι επενδυτές δύναται να συμφωνήσουν μεταξύ τους πρόσθετες γνωστοποιήσεις.

2. Η ετήσια έκθεση περιλαμβάνει τουλάχιστον τα εξής:

- α) στοιχεία, κατά περίπτωση, των συνολικών κοινωνικών αποτελεσμάτων που επιτυγχάνονται μέσω της επενδυτικής πολιτικής και της μεθόδου που χρησιμοποιείται για τη μέτρηση αυτών των αποτελεσμάτων·
- β) δήλωση οποιωνδήποτε αποεπενδύσεων οι οποίες έχουν λάβει χώρα σε σχέση με εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις·
- γ) περιγραφή της περίπτωσης που αποεπενδύσεις σε σχέση με τα άλλα περιουσιακά στοιχεία του ΕΤΚΕ που δεν επενδύονται σε εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις έχουν λάβει χώρα βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στο στοιχείο ε) του άρθρου 13 παράγραφος 1·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

δ) σύνοψη των δραστηριοτήτων που έχει πραγματοποιήσει ο διαχειριστής ΕΤΚΕ σε σχέση με τις εταιρείες χαρτοφυλακίου οι οποίες πληρούν τις προϋποθέσεις, σύμφωνα με το στοιχείο ια) του άρθρου 13 παράγραφος 1·

δα) πληροφορίες σχετικά με τη φύση και τον σκοπό των λοιπών επενδύσεων πλην εκείνων σε εταιρείες χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 4, παράγραφος 1.

3. Στην περίπτωση που ο διαχειριστής ΕΤΚΕ πρέπει να δημοσιεύει ετήσια οικονομική έκθεση σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 2004/109/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 2004 για την εναρμόνιση των προϋποθέσεων διαφάνειας αναφορικά με την πληροφόρηση σχετικά με εκδότες των οποίων οι κινητές αξίες έχουν εισαχθεί προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά ⁽¹⁾ όσον αφορά ΕΤΚΕ, οι πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου δύναται να παρέχονται είτε ξεχωριστά είτε ως πρόσθετη ενότητα στην ετήσια οικονομική έκθεση.

Άρθρο 13

1. **Πριν από τη λήψη της επενδυτικής τους απόφασης**, οι διαχειριστές ΕΤΚΕ διαβιβάζουν, **σε σχέση με τα ΕΤΚΕ που διαχειρίζονται**, στους επενδυτές τους, **σε σαφή και κατανοητή μορφή**, τα ακόλουθα στοιχεία:

α) την ταυτότητα του διαχειριστή ΕΤΚΕ και οποιονδήποτε άλλων παρόχων υπηρεσιών συμβεβλημένων με το διαχειριστή ΕΤΚΕ για τη διαχείρισή τους, και περιγραφή των καθηκόντων τους·

αα) την ποσότητα ιδίων κεφαλαίων που έχει στη διάθεσή του ο διαχειριστής του ΕΤΚΕ, καθώς και λεπτομερή δήλωση από την οποία να τεκμηριώνεται για ποιο λόγο ο διαχειριστής του ΕΤΚΕ θεωρεί τα εν λόγω κεφάλαια επαρκή για τη διατήρηση κατάλληλων ανθρώπινων και τεχνικών πόρων που είναι απαραίτητοι για την ορθή διαχείριση των ΕΤΚΕ του·

β) περιγραφή της επενδυτικής στρατηγικής και των στόχων του ΕΤΚΕ, συμπεριλαμβανομένης περιγραφής:

i) των τύπων των εταιρειών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις **στις οποίες προτίθεται να επενδύσει**,

ii) **οιονδήποτε άλλων ΕΤΚΕ στα οποία προτίθεται να επενδύσει**,

iii) **των τύπων εταιρειών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις στις οποίες οιοδήποτε άλλο ΕΤΚΕ, όπως αναφέρεται στο στοιχείο ii), προτίθεται να επενδύσει**,

iv) **των μη ειδικών επενδύσεων τις οποίες προτίθεται να διενεργήσει**,

v) των **■** τεχνικών που **προτίθεται** να χρησιμοποιεί, και

vi) οποιονδήποτε επιβαλλόμενων επενδυτικών περιορισμών·

γ) στοιχεία σχετικά με το θετικό κοινωνικό αντίκτυπο στον οποίο στοχεύει η επενδυτική στρατηγική του ΕΤΚΕ, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, εύλογων προβλέψεων των εν λόγω αποτελεσμάτων και πληροφοριών σχετικά με τις επιδόσεις του παρελθόντος στο πεδίο αυτό·

δ) πληροφορίες σχετικά με τις μεθοδολογίες που θα χρησιμοποιηθούν για τη μέτρηση του κοινωνικού αντίκτυπου·

ε) περιγραφή των περιουσιακών στοιχείων εκτός των εταιρειών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, και της διαδικασίας και των κριτηρίων που χρησιμοποιούνται για την επιλογή αυτών των περιουσιακών στοιχείων, εκτός εάν πρόκειται για διαθέσιμα ή ισοδύναμα διαθέσιμα·

(1) ΕΕ L 390 της 31.12.2004, σ. 38.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- στ) περιγραφή του προφίλ κινδύνου του ΕΤΚΕ και όλων των κινδύνων που συνδέονται με τα περιουσιακά στοιχεία στα οποία δύναται να επενδύει το ταμείο ή με τις επενδυτικές τεχνικές που δύναται να χρησιμοποιηθεί·
- ζ) περιγραφή της διαδικασίας αποτίμησης του ΕΤΚΕ και της μεθοδολογίας αποτίμησης των περιουσιακών του στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των μεθόδων που χρησιμοποιούνται για την αποτίμηση εταιρειών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις·
- η) περιγραφή του συνόλου **του σχετικού κόστους** και των μέγιστων ποσών αυτού ▯
- θ) περιγραφή του τρόπου υπολογισμού της αμοιβής του διαχειριστή ΕΤΚΕ·
- ι) κατά περίπτωση, τις οικονομικές επιδόσεις του ΕΤΚΕ στο παρελθόν·
- ια) τις υπηρεσίες επιχειρηματικής στήριξης και τις άλλες δραστηριότητες στήριξης που ο διαχειριστής ΕΤΚΕ παρέχει ή οργανώνει μέσω τρίτων ώστε να διευκολύνει την ανάπτυξη, τη μεγέθυνση, ή σε ορισμένες άλλες περιπτώσεις τις συνεχιζόμενες εργασίες των εταιρειών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και στις οποίους επενδύει το ΕΤΚΕ ή, στην περίπτωση που δεν παρέχονται τέτοιες υπηρεσίες ή δεν εκτελούνται δραστηριότητες, εξήγηση του γεγονότος αυτού·
- ιβ) περιγραφή των διαδικασιών βάσει των οποίων το ΕΤΚΕ δύναται να αλλάξει την επενδυτική του στρατηγική ή την επενδυτική του πολιτική ή και τις δύο.

2. Όλες οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 πληροφορίες πρέπει να είναι εύλογες, σαφείς και να μην είναι παραπλανητικές. Πρέπει να τηρούνται επικαιροποιημένες και να επανεξετάζονται τακτικά **όπου χρειάζεται**.

3. Στην περίπτωση που ο διαχειριστής ΕΤΚΕ πρέπει να δημοσιεύει ενημερωτικό δελτίο σύμφωνα με την οδηγία 2003/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου **της 4ης Νοεμβρίου 2003 σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή την εισαγωγή τους προς διαπραγμάτευση** ⁽¹⁾ ή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο όσον αφορά με το ΕΤΚΕ, οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δύναται να παρέχονται είτε ξεχωριστά είτε στο πλαίσιο του ενημερωτικού δελτίου.

4. Ανατίθεται στην Επιτροπή η αρμοδιότητα έκδοσης πράξεων κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 24 οι οποίες προσδιορίζουν:

- α) το περιεχόμενο των πληροφοριών που αναφέρονται στα στοιχεία β) έως ε) και ια) της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου·
- β) τον τρόπο με τον οποίο οι πληροφορίες που αναφέρονται στα στοιχεία β) έως ε) και ια) της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου δύναται να παρουσιάζονται κατά τρόπο ενιαίο ώστε να διασφαλίζεται ο μέγιστος δυνατός βαθμός συγκρισιμότητας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΕΠΟΠΤΕΙΑ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 14

1. Οι διαχειριστές ΕΤΚΕ που προτίθενται να χρησιμοποιήσουν την ονομασία «**ΕΤΚΕ**» για την εμπορική προώθηση των ΕΤΚΕ τους ενημερώνουν την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής τους για την πρόθεσή τους αυτή και παρέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) την ταυτότητα των προσώπων που ουσιαστικά ασκούν το έργο της διοίκησης των ΕΤΚΕ·
- β) την ταυτότητα των ΕΤΚΕ των οποίων μερίδια ή μετοχές προωθούνται εμπορικά και τις επενδυτικές τους στρατηγικές·

⁽¹⁾ ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 64.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

γ) πληροφορίες για τα μέτρα που έχουν ληφθεί σχετικά με τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του κεφαλαίου II·

δ) κατάλογο των κρατών μελών στα οποία ο διαχειριστής ΕΤΚΕ προτίθεται να προωθήσει εμπορικά κάθε ΕΤΚΕ·

δα) κατάλογο των κρατών μελών και τρίτων χωρών όπου ο διαχειριστής του ΕΤΚΕ έχει συστήσει, ή προτίθεται να συστήσει, ΕΤΚΕ.

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής καταχωρίζει ■ το διαχειριστή ΕΤΚΕ, **μόνον** εάν κρίνει ότι πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

-α) τα πρόσωπα που όντως ασκούν δραστηριότητες διαχείρισης του ΕΤΚΕ έχουν επαρκώς καλή φήμη και εμπειρία σε σχέση και με τις επενδυτικές στρατηγικές που ακολουθεί ο διαχειριστής του ΕΤΚΕ·

α) οι απαιτούμενες σύμφωνα με την παράγραφο 1 πληροφορίες είναι πλήρεις·

β) τα μέτρα που έχουν κοινοποιηθεί σύμφωνα με το στοιχείο γ) της παραγράφου 1 είναι κατάλληλα για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του κεφαλαίου II·

βα) ο κατάλογος που κοινοποιείται σύμφωνα με το στοιχείο δα) της πρώτης παραγράφου αποκαλύπτει ότι όλα τα ΕΤΚΕ έχουν συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) του παρόντος κανονισμού.

3. Η καταχώριση έχει ισχύ σε ολόκληρη την επικράτεια της Ένωσης και επιτρέπει στους διαχειριστές ΕΤΚΕ να εμπορεύονται ΕΤΚΕ υπό την ονομασία «**ΕΤΚΕ**» σε όλη την Ένωση.

Άρθρο 15

Ο διαχειριστής ΕΤΚΕ επικαιροποιεί τις πληροφορίες που παρέχονται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής στην περίπτωση που ο διαχειριστής ΕΤΚΕ προτίθεται:

α) να προωθήσει εμπορικά ένα νέο ΕΤΚΕ·

β) να προωθήσει εμπορικά υφιστάμενο ΕΤΚΕ σε κράτος μέλος που δεν αναφέρεται στον προβλεπόμενο στο στοιχείο δ) του άρθρου 14 παράγραφος 1 κατάλογο.

Άρθρο 16

1. Αμέσως μετά την καταχώριση ενός διαχειριστή ΕΤΚΕ, **η προσθήκη νέου ΕΤΚΕ, η προσθήκη νέας έδρας για τη σύσταση ΕΤΚΕ ή η προσθήκη νέου κράτους μέλους στην αγορά του οποίου προτίθεται να προωθήσει τα ΕΤΚΕ ο διαχειριστής ΕΤΚΕ**, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής κοινοποιεί το γεγονός **αυτό** στα κράτη μέλη που δηλώνονται σύμφωνα με το στοιχείο δ) του άρθρου 14 παράγραφος 1 και στην ΕΑΚΑΑ.

2. Τα κράτη μέλη υποδοχής που δηλώνονται σύμφωνα με το στοιχείο δ) του άρθρου 14 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού δεν επιβάλλουν, στους διαχειριστές ΕΤΚΕ που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 14, οποιοδήποτε απαιτήσεις ή διοικητικές διαδικασίες σχετικά με την εμπορική προώθηση των ΕΤΚΕ τους και δεν απαιτούν οποιαδήποτε έγκριση της εμπορικής προώθησης πριν από την έναρξή της.

3. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η ΕΑΚΑΑ καταρτίζει σχέδια εκτελεστικών τεχνικών προτύπων ώστε να καθοριστεί το μορφότυπο της ειδοποίησης.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

4. Η ΕΑΚΑΑ υποβάλλει στην Επιτροπή τα εν λόγω σχέδια εκτελεστικών τεχνικών προτύπων έως την(*)
5. Ανατίθενται εξουσίες στην Επιτροπή για την έκδοση των εκτελεστικών τεχνικών προτύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου σύμφωνα με την προβλεπόμενη στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 διαδικασία.

Άρθρο 17

Η ΕΑΚΑΑ διατηρεί κεντρική βάση δεδομένων, δημοσίως προσβάσιμη μέσω του Διαδικτύου, στην οποία περιέχονται όλοι οι διαχειριστές ΕΤΚΕ που είναι καταχωρισμένοι στην Ένωση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό **και τα ΕΤΚΕ τα οποία αυτοί προωθούν εμπορικώς καθώς και τις χώρες στις οποίες προωθούνται εμπορικώς τα ΕΤΚΕ.**

Άρθρο 18

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής εποπτεύει τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

1α. Όταν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής έχει σαφείς και αποδείξιμους λόγους που την οδηγούν να πιστεύει ότι ο διαχειριστής του ΕΤΚΕ παραβιάζει τον παρόντα κανονισμό εντός της επικράτειάς της, ενημερώνει αμέσως την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, η οποία λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

1β. Εάν, παρά τη λήψη των μέτρων από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής ή επειδή η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής δεν προβαίνει σε ενέργειες εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, ή ο διαχειριστής του ΕΤΚΕ εμμένει σε ενέργειες που έρχονται σαφώς σε σύγκρουση με τον παρόντα κανονισμό, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής δύναται, κατά συνέπεια και αφού ενημερώσει την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, να λάβει όλα τα κατάλληλα μέτρα που χρειάζονται για την προστασία των επενδυτών, περιλαμβανομένης της δυνατότητας να απαγορεύεται στον ενδιαφερόμενο διαχειριστή να προωθεί περαιτέρω στην αγορά το ΕΤΚΕ του εντός του κράτους μέλους υποδοχής.

Άρθρο 19

Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, στις αρμόδιες αρχές παρέχονται όλες οι εξουσίες εποπτείας και διερεύνησης που είναι αναγκαίες για την άσκηση των αρμοδιοτήτων τους. Ειδικότερα, οι εν λόγω αρχές θα έχουν την εξουσία:

- α) να ζητούν πρόσβαση σε οποιοδήποτε έγγραφο, υπό οποιαδήποτε μορφή, και να λαμβάνουν το έγγραφο ή αντίγραφό του·
- β) να απαιτούν την παροχή πληροφοριών χωρίς καθυστέρηση από το διαχειριστή ΕΤΚΕ·
- γ) να ζητούν πληροφορίες από οποιοδήποτε πρόσωπο σχετιζόμενο με τις δραστηριότητες του διαχειριστή ΕΤΚΕ ή του ΕΤΚΕ·
- δ) να διενεργούν επιτόπιως επιθεωρήσεις κατόπιν προηγούμενης ειδοποίησης ή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση·
- ε) να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα ώστε να διασφαλίζουν ότι ο διαχειριστής ΕΤΚΕ συνεχίζει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού·
- στ) να εκδίδουν εντολή ώστε να διασφαλίζεται ότι ο διαχειριστής ΕΤΚΕ συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού και ότι απέχει από οποιαδήποτε επανάλιμη συμπεριφοράς που δύναται να συνιστά παράβαση του παρόντος κανονισμού.

(*) **Εννέα μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.**

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Άρθρο 20

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν κανόνες για τα διοικητικές **κυρώσεις και** μέτρα που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να διασφαλιστεί η εφαρμογή τους. Οι εν λόγω **διοικητικές** κυρώσεις και τα μέτρα πρέπει να είναι αποτελεσματικά, αναλογικά και αποτρεπτικά.

2. Έως την ... (*) τα κράτη μέλη κοινοποιούν τους αναφερόμενους στην παράγραφο 1 κανόνες στην Επιτροπή και στην ΕΑΚΑΑ. Κοινοποιούν χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή και στην ΕΑΚΑΑ οποιαδήποτε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

Άρθρο 21

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής λαμβάνει, **τηρώντας παράλληλα την αρχή της αναλογικότητας**, τα κατάλληλα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, στην περίπτωση που **ο διαχειριστής** ΕΤΚΕ:

α) δεν **συμμορφώνεται** με τις απαιτήσεις που ισχύουν για τη σύνθεση του χαρτοφυλακίου **κατά παράβαση** του άρθρου 5·

β) **προωθεί εμπορικά, κατά παράβαση του άρθρου 6, μερίδια και μετοχές ενός ΕΤΚΕ σε μη επιλέξιμους** επενδυτές ▯

γ) **χρησιμοποιεί** τη ονομασία «**ΕΤΚΕ**» χωρίς να είναι καταχωρισμένοι από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής τους σύμφωνα με το άρθρο 14·

γα) **χρησιμοποιεί την ονομασία «ΕΤΚΕ» για την εμπορική προώθηση ταμείων που δεν έχουν συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) iii) του παρόντος κανονισμού·**

γβ) **επιτύχει καταχώριση μέσω ψευδών δηλώσεων ή οιαδήποτε άλλων παράτυπων τρόπων κατά παράβαση του άρθρου 14·**

γγ) **δεν ενεργεί έντιμα με τη δέουσα δεξιοτήτα, μέριμνα και επιμέλεια και νομίμως κατά την εκτέλεση της δραστηριότητάς του κατά παράβαση του άρθρου 7α·**

γδ) **δεν εφαρμόζει κατάλληλες πολιτικές και διαδικασίες για την πρόληψη εσφαλμένων πρακτικών κατά παράβαση του άρθρου 7β)·**

γε) **επανελημμένως δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του άρθρου 12 όσον αφορά την ετήσια έκθεση·**

γ στ) **επανελημμένως δεν συμμορφώνεται με την υποχρέωση να ενημερώνει τους επενδυτές σύμφωνα με το άρθρο 13.**

2. Στις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 περιπτώσεις, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής λαμβάνει τα ακόλουθα μέτρα, κατά περίπτωση:

-α) **λαμβάνει μέτρα για να εξασφαλίσει ότι ο διαχειριστής ΕΤΚΕ συμμορφώνεται με τα άρθρα 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii), 5, 6, 7α, 7β, 12, 13 και 14 του παρόντος κανονισμού·**

α) απαγορεύει τη χρήση της ονομασίας «**ΕΤΚΕ**» και διαγράφει το διαχειριστή ΕΤΚΕ από το μητρώο.

(*) 24 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

3. **Η αρμόδια αρχή** του κράτους μέλους καταγωγής **ενημερώνει** τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών υποδοχής που δηλώνονται σύμφωνα με το στοιχείο δ) του άρθρου 14 παράγραφος 1 **και την ΕΑΚΑΑ χωρίς καθυστέρηση** σχετικά με τη διαγραφή του διαχειριστή ΕΤΚΕ από το μητρώο που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

4. Το δικαίωμα εμπορικής προώθησης ενός ή περισσότερων ΕΤΚΕ υπό την ονομασία «**ΕΤΚΕ**» στην Ένωση παύει να ισχύει αμέσως με τη λήψη της απόφασης της αρμόδιας αρχής που προβλέπεται **στο στοιχείο α)** της παραγράφου 2.

Άρθρο 22

1. Οι αρμόδιες αρχές και η ΕΑΚΑΑ συνεργάζονται μεταξύ τους για την επιτέλεση των αντίστοιχων καθηκόντων τους σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό **και τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1095/2010**.

2. **Οι αρμόδιες αρχές και η ΕΑΚΑΑ ανταλλάσσουν** κάθε πληροφορία και τεκμήριο που απαιτείται **για την εκτέλεση των αντίστοιχων καθηκόντων τους δυνάμει του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, ιδιαίτερα** για να εντοπίζουν και να αποκαθιστούν παραβάσεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 22α

Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ αρμόδιων αρχών των κρατών μελών σχετικά με εκτίμηση, δράση ή παράλειψη μιας από τις αρμόδιες αρχές σε τομείς στους οποίους ο παρών κανονισμός απαιτεί συνεργασία ή συντονισμό μεταξύ αρμοδίων αρχών από πλείονα κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να φέρουν το θέμα ενώπιον της ΕΑΚΑΑ, η οποία μπορεί να ενεργεί στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που της έχουν ανατεθεί βάσει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, στο βαθμό που η διαφωνία δεν έχει σχέση με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) ή το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο δ) σημείο -i) του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 23

1. Όλα τα πρόσωπα που εργάζονται ή έχουν εργαστεί για τις αρμόδιες αρχές ή την ΕΑΚΑΑ, καθώς και οι εντεταλμένοι από τις αρμόδιες αρχές ή την ΕΑΚΑΑ ελεγκτές ή εμπειρογνώμονες, υποχρεούνται στην τήρηση του επαγγελματικού απορρήτου. Δεν επιτρέπεται η γνωστοποίηση σε οποιοδήποτε πρόσωπο ή αρχή εμπιστευτικών πληροφοριών τις οποίες λαμβάνουν τα πρόσωπα αυτά κατά τη διάρκεια των καθηκόντων τους, εκτός από την περίπτωση γνωστοποίησης σε συνοπτική ή συγκεντρωτική μορφή υπό την οποία οι εν λόγω διαχειριστές ΕΤΚΕ και τα ΕΤΚΕ δεν δύναται να αναγνωριστούν μεμονωμένα, με την επιφύλαξη των περιπτώσεων που καλύπτονται από το ποινικό δίκαιο και των περιπτώσεων ποινικής δίωξης σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ή η ΕΑΚΑΑ δεν εμποδίζονται στην ανταλλαγή πληροφοριών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ή με άλλες νομοθετικές διατάξεις της Ένωσης που ισχύουν για τους διαχειριστές ΕΤΚΕ και τα ΕΤΚΕ.

3. Στην περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές και η ΕΑΚΑΑ λαμβάνουν εμπιστευτικές πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1, δύναται να τις χρησιμοποιούν μόνο κατά τη διάρκεια των καθηκόντων τους και για το σκοπό της εκτέλεσης διοικητικών και δικαστικών διαδικασιών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 24

1. Η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

2. Οι εξουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, το άρθρο 8 παράγραφος 5, το άρθρο 9 παράγραφος 2 και το άρθρο 13 παράγραφος 4 ανατίθενται στην Επιτροπή για περίοδο τεσσάρων ετών από ... (*). Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση σχετικά με την ανάθεση εξουσιών εντός διαστήματος εννέα μηνών πριν από το τέλος της τετραετούς περιόδου. Η ανάθεση εξουσιών παρατείνεται σιωπηρά για περιόδους ίσης διάρκειας, εκτός εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο αντιτεθεί στην εν λόγω παράταση κατά τους τρεις τελευταίους μήνες πριν από το τέλος κάθε περιόδου.

3. Οι εξουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, στο άρθρο 8 παράγραφος 5, στο άρθρο 9 παράγραφος 2 και στο άρθρο 13 παράγραφος 4 δύναται να ανακληθούν οποιαδήποτε στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή από το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Τίθεται σε ισχύ την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευση της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που ορίζεται σε αυτήν. Δεν επηρεάζει την εγκυρότητα οποιωνδήποτε κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που βρίσκονται ήδη σε ισχύ.

4. Μόλις εκδώσει μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτοχρόνως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

5. Οι κατ' εξουσιοδότηση πράξεις τίθενται σε ισχύ μόνο, εφόσον δεν διατυπωθούν αντιρρήσεις είτε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είτε από το Συμβούλιο, εντός προθεσμίας **τριών** μηνών από την κοινοποίηση της πράξης αυτής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εάν, πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν πρόκειται να προβάλουν αντιρρήσεις. Η περίοδος αυτή παρατείνεται κατά **τρεις** μήνες με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

Άρθρο 25

1. Το αργότερο εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή επανεξετάζει τον κανονισμό. Η επανεξέταση περιλαμβάνει γενική έρευνα σχετικά με τη λειτουργία των κανόνων του παρόντος κανονισμού και με την πείρα που αποκτήθηκε από την εφαρμογή τους, συμπεριλαμβανομένων:

- α) του βαθμού στον οποίο η ονομασία «**ΕΤΚΕ**» έχει χρησιμοποιηθεί από διαχειριστές ΕΤΚΕ σε διάφορα κράτη μέλη, είτε σε εγχώρια είτε σε διασυνοριακή βάση·
- αα) της γεωγραφικής θέσης των ΕΤΚΕ και του κατά πόσο είναι απαραίτητα πρόσθετα μέτρα για να εξασφαλισθεί ότι τα ΕΤΚΕ συστήνονται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii)·**
- αβ) της γεωγραφικής και τομεακής κατανομής των επενδύσεων που έχουν αναληφθεί από τα ΕΤΚΕ·**
- β) της χρήσης των διάφορων ειδικών επενδύσεων από ΕΤΚΕ και του τρόπου με τον οποίο αυτό έχει επηρεάσει την ανάπτυξη κοινωνικών επιχειρήσεων σε ολόκληρη την Ένωση·
- βα) της σκοπιμότητας της θέσπισης ευρωπαϊκής σήμανσης για τις «κοινωνικές επιχειρήσεις»·**
- ββ) της δυνατότητας επέκτασης της εμπορικής προώθησης ΕΤΚΕ σε ιδιώτες επενδυτές·**
- γ) της πρακτικής εφαρμογής των κριτηρίων αναγνώρισης επιχειρήσεων χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και των σχετικών επιπτώσεων στην ανάπτυξη κοινωνικών επιχειρήσεων σε ολόκληρη την Ένωση **και του θετικού κοινωνικού τους αντικτύπου·**
- γα) μιας ανάλυσης των διαδικασιών που εφαρμόζουν οι διαχειριστές των ΕΤΚΕ προκειμένου να μετρήσουν τον θετικό κοινωνικό αντίκτυπο που παράγεται από τις επιχειρήσεις χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, όπως αναφέρεται στο άρθρο 9, και μιας εκτίμησης της σκοπιμότητας θέσπισης εναρμονισμένων προτύπων για τη μέτρηση του κοινωνικού αντικτύπου σε ενωσιακό επίπεδο κατά τρόπο συνεπή προς την κοινωνική πολιτική της Ένωσης·

(*) Έναρξη ισχύος του κανονισμού.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- γβ) της σκοπιμότητας συμπλήρωσης του παρόντος κανονισμού με καθεστώς θεματοφυλάκων·
- γδ) της σκοπιμότητας να συμπεριληφθούν τα ΕΤΚΕ στα επιλέξιμα περιουσιακά στοιχεία δυνάμει της οδηγίας 2009/65/ΕΚ·
- γε) της σκοπιμότητας των απαιτήσεων περί παροχής πληροφοριών δυνάμει του άρθρου 13, ιδιαίτερα του κατά πόσο οι πληροφορίες επαρκούν για να βοηθήσουν τους επενδυτές να λάβουν τεκμηριωμένη απόφαση επένδυσης·
- γστ) εξέτασης των πιθανών φορολογικών εμποδίων για τα ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας και αξιολόγησης των πιθανών φορολογικών κινήτρων που στοχεύουν στην ενθάρρυνση της κοινωνικής επιχειρηματικότητας στην Ένωση·
- γζ) εκτίμησης κάθε εμποδίου που μπορεί να έχει εμποδίσει την απορρόφηση των κονδυλίων από τους επενδυτές, περιλαμβανομένων των επιπτώσεων σε θεσμικούς επενδυτές άλλου κανονισμού προληπτικής φύσεως.

I

2. Σε συνέχεια της επανεξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και μετά από διαβούλευση με την ΕΑΚΑΑ, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, συνοδευόμενη, εάν απαιτείται, από νομοθετική πρόταση.

Άρθρο 25α

1. Έως τις 22 Ιουλίου 2017, η Επιτροπή αρχίζει να επανεξετάζει τη σχέση μεταξύ του παρόντος κανονισμού και των άλλων κανόνων για τους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων και τους διαχειριστές τους, ειδικά εκείνους που προβλέπονται στην οδηγία 2011/61/ΕΕ. Η επανεξέταση αυτή αφορά το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Συγκεντρώνει στοιχεία για την αξιολόγηση του κατά πόσο είναι απαραίτητο να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής ώστε να επιτρέπεται στους διαχειριστές που διαχειρίζονται ΕΤΚΕ των οποίων το σύνολο των περιουσιακών στοιχείων υπερβαίνει το όριο που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 να καταστούν διαχειριστές ΕΤΚΕ.

2. Σε συνέχεια της επανεξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και μετά από διαβούλευση με την ΕΑΚΑΑ, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, συνοδευόμενη, εάν απαιτείται, από νομοθετική πρόταση.

Άρθρο 26

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την 22α Ιουλίου 2013, εκτός από το άρθρο 3 παράγραφος 2, το άρθρο 8 παράγραφος 5, το άρθρο 9 παράγραφος 2 και το άρθρο 13 παράγραφος 4 που εφαρμόζονται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Ευρωπαϊκές εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου ***I

P7_TA(2012)0346

Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις ευρωπαϊκές εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου (COM(2011)0860 – C7-0490/2011 – 2011/0417(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/50)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

[Τροπολογία αριθ. 2]

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ (*)

στην πρόταση της Επιτροπής

⁽¹⁾ Το θέμα ανατέμφθηκε στην αρμόδια επιτροπή προς επανεξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού (Α7-0193/2012).

^(*) Τροπολογίες: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο ■.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. .../2012 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τις ευρωπαϊκές εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

- Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 114,
- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,
- Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,
- Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽¹⁾,
- Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,
- Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το επιχειρηματικό κεφάλαιο παρέχει χρηματοδότηση σε επιχειρήσεις που είναι γενικά πολύ μικρές, στα αρχικά στάδια της εταιρικής τους ύπαρξης, οι οποίες παρουσιάζουν μεγάλο δυναμικό οικονομικής ανάπτυξης και επέκτασης. Επιπροσθέτως, οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου παρέχουν στις ■ επιχειρήσεις πολύτιμη τεχνογνωσία και γνώσεις, επιχειρηματικές επαφές, αξία στην εταιρική επωνυμία και στρατηγικές συμβουλές. Παρέχοντας χρηματοδότηση και συμβουλές στις επιχειρήσεις αυτές, οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου τονώνουν την οικονομική ανάπτυξη, συμβάλλουν στη δημιουργία θέσεων εργασίας **και την κινητοποίηση των κεφαλαίων, ενισχύουν τη συγκρότηση και την επέκταση καινοτόμων**

⁽¹⁾ ΕΕ C 175 της 19.6.2012, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ C 191 της 29.6.2012, σ. 72.

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

επιχειρήσεων, αυξάνουν την επένδυσή τους σε έρευνα και ανάπτυξη και ενισχύουν την επιχειρηματικότητα, την καινοτομία και την ανταγωνιστικότητα, **παρακολουθώντας τους στόχους της στρατηγικής ΕΕ 2020 και στο πλαίσιο των μακροπρόθεσμων προκλήσεων για τα κράτη μέλη, όπως αυτές που έχουν εντοπιστεί στην έκθεση του Ευρωπαϊκού Συστήματος Στρατηγικής και Πολιτικής Ανάλυσης με τίτλο «Παγκόσμιες τάσεις 2030».**

- (2) Είναι απαραίτητο να διαμορφωθεί ένα κοινό πλαίσιο κανόνων σχετικά με τη χρήση του προσδιορισμού για τις ευρωπαϊκές εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου («**ΕΕΕΚ**»), ιδίως για τη σύνδεση του χαρτοφυλακίου εταιρειών που λειτουργούν υπό τον προσδιορισμό αυτόν, τους επιλέξιμους επενδυτικούς τους στόχους, τα επενδυτικά εργαλεία που επιτρέπεται να χρησιμοποιούν και τις κατηγορίες επενδυτών που είναι επιλέξιμοι να επενδύουν στις εν λόγω εταιρείες μέσω ενιαίων κανόνων στην Ένωση. Χωρίς ένα τέτοιο κοινό πλαίσιο υπάρχει κίνδυνος να λάβουν τα κράτη μέλη αποκλίνοντα μέτρα σε εθνικό επίπεδο, τα οποία θα έχουν άμεσο αρνητικό αντίκτυπο και θα δημιουργούν εμπόδια στην εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, καθώς οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που επιθυμούν να δραστηριοποιηθούν σε ολόκληρη την Ένωση θα υπόκεινται σε διαφορετικούς κανόνες στα διάφορα κράτη μέλη. Επιπλέον, οι διαφορετικές ποιοτικές απαιτήσεις σχετικά με τη σύνδεση του χαρτοφυλακίου, τους επενδυτικούς στόχους και τους επιλέξιμους επενδυτές θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε διαφορετικά επίπεδα προστασίας των επενδυτών και να προκαλέσουν σύγχυση ως προς την επενδυτική πρόταση που συνδέεται με μια **ΕΕΕΚ**. Επιπροσθέτως, οι επενδυτές θα πρέπει να μπορούν να συγκρίνουν τις επενδυτικές προτάσεις διαφόρων εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου. Είναι απαραίτητο να αρθούν σημαντικά εμπόδια στη διασυννοριακή συγκέντρωση κεφαλαίων από τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου και να αποφεύγονται στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό μεταξύ αυτών των εταιρειών, καθώς και να προλαμβάνονται στο μέλλον οποιαδήποτε περαιτέρω πιθανά εμπόδια στις συναλλαγές και σημαντικές στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό. Κατά συνέπεια, το άρθρο 114 της ΣΛΕΕ, όπως ερμηνεύεται σύμφωνα με τη συναφή νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποτελεί την κατάλληλη νομική βάση.
- (3) Είναι απαραίτητο να εκδοθεί ένας κανονισμός για τον καθορισμό ενιαίων κανόνων για τις ευρωπαϊκές εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου, ο οποίος θα επιβάλλει αντίστοιχες υποχρεώσεις στους διαχειριστές τους σε όλα τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συγκεντρώσουν κεφάλαιο σε όλη την Ένωση με τη χρήση του προσδιορισμού «**ΕΕΕΚ**». Οι απαιτήσεις αυτές θα πρέπει να διασφαλίζουν την εμπιστοσύνη των επενδυτών που επιθυμούν να επενδύσουν σε εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου.
- (4) Ο καθορισμός των ποιοτικών απαιτήσεων για τη χρήση του προσδιορισμού «**ΕΕΕΚ**» με τη μορφή κανονισμού διασφαλίζει ότι οι απαιτήσεις αυτές θα ισχύουν άμεσα για τους διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων που συγκεντρώνουν κεφάλαια χρησιμοποιώντας αυτόν τον προσδιορισμό. Με τον τρόπο αυτόν διασφαλίζονται ενιαίοι όροι χρήσης του προσδιορισμού αυτού, προλαμβάνοντας τυχόν αποκλίνουσες εθνικές απαιτήσεις ως αποτέλεσμα της μεταφοράς μιας οδηγίας στο αντίστοιχο εθνικό δίκαιο. Ο παρών κανονισμός συνεπάγεται ότι οι διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων που χρησιμοποιούν τον προσδιορισμό αυτό θα πρέπει να ακολουθούν τους ίδιους κανόνες σε όλη την Ένωση, γεγονός που ενισχύει επίσης την εμπιστοσύνη των επενδυτών που επιθυμούν να επενδύσουν σε εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου. Ένας κανονισμός θα μειώνει επίσης την πολυπλοκότητα των ρυθμίσεων και το κόστος συμμόρφωσης των διαχειριστών με συχνά αποκλίνοντες εθνικούς κανόνες που διέπουν τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου, ιδίως για τους διαχειριστές που επιθυμούν να συγκεντρώσουν κεφάλαια σε διασυννοριακή βάση. Ο κανονισμός θα συμβάλει επίσης στην εξάλειψη στρεβλώσεων στον ανταγωνισμό.
- (4a) **Όπως δηλώνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής, της 7ης Δεκεμβρίου 2011, με τίτλο «Σχέδιο δράσης για τη βελτίωση της πρόσβασης των ΜΜΕ στη χρηματοδότηση», το 2012 η Επιτροπή θα ολοκληρώσει την εξέταση των φορολογικών εμποδίων στις διασυννοριακές επενδύσεις επιχειρηματικού κεφαλαίου, με στόχο την παρουσίαση λύσεων το 2013 για την εξάλειψη των εμποδίων, ενώ ταυτόχρονα θα προλαμβάνεται η φοροαποφυγή και η φοροδιαφυγή.**
- (4β) **Στις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, πρέπει να είναι εφικτή η εσωτερική ή εξωτερική διαχείρισή τους. Στην περίπτωση εσωτερικής διαχείρισης μιας εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις, η εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις είναι ταυτόχρονα και ο διαχειριστής και πρέπει, συνεπώς, να συμμορφώνεται προς όλες τις απαιτήσεις που τίθενται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού για τους διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και να έχει καταχωρηθεί ως διαχειριστής. Εντούτοις, μια πληρούσα τις προϋποθέσεις εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που υπόκειται σε εσωτερική διαχείριση, δεν πρέπει να μπορεί να είναι ο εξωτερικός διαχειριστής άλλων οργανισμών συλλογικών επενδύσεων ή ΟΣΕΚΑ.**

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (5) Για να διασαφηνιστεί η σχέση μεταξύ του παρόντος κανονισμού και άλλων κανόνων για τους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων και τους διαχειριστές τους, είναι απαραίτητο να προσδιοριστεί ότι ο παρών κανονισμός ισχύει μόνο για τους διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων, πέραν των ΟΣΕΚΑ σύμφωνα με το άρθρο 1 της οδηγίας 2009/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) ⁽¹⁾, οι οποίοι έχουν συσταθεί στην Ένωση και είναι καταχωρισμένοι από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής τους σύμφωνα με την οδηγία 2011/61/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων ⁽²⁾, με την προϋπόθεση ότι οι διαχειριστές αυτοί διαχειρίζονται χαρτοφυλάκια εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις. Ωστόσο, οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου οι οποίοι έχουν καταχωρηθεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και που είναι εξωτερικοί διαχειριστές, πρέπει να μπορούν επίσης να διαχειρίζονται ΟΣΕΚΑ, υπό τον όρο της αδειοδότησής τους βάσει της οδηγίας 2009/65/ΕΚ.
- (5a) Επιπλέον, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται μόνο σε διαχειριστές τέτοιων οργανισμών συλλογικών επενδύσεων τα υπό διαχείριση περιουσιακά στοιχεία των οποίων δεν υπερβαίνουν στο σύνολό τους το όριο που αναφέρεται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχείο β) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ. Αυτό σημαίνει ότι ο υπολογισμός του ορίου για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού παρακολουθεί τον υπολογισμό του ορίου του άρθρου 3, παράγραφος 2, στοιχείο β) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ.
- (5β) Ωστόσο, οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου οι οποίοι έχουν καταχωρηθεί βάσει του παρόντος κανονισμού και τα συνολικά περιουσιακά στοιχεία των οποίων, μετά την εν λόγω καταχώρηση, υπερβαίνουν το όριο που αναφέρεται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχείο β) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ και, κατά συνέπεια, υπόκεινται σε αδειοδότηση από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής τους σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας αυτής, μπορούν να συνεχίζουν να χρησιμοποιούν τον προσδιορισμό «ΕΕΕΚ» όσον αφορά την εμπορική προώθηση στην Ένωση εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, υπό τον όρο ότι συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις της εν λόγω οδηγίας και εξακολουθούν να πληρούν ανά πάσα στιγμή ορισμένες προϋποθέσεις για τη χρήση του προσδιορισμού «ΕΕΕΚ», οι οποίες ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, όσον αφορά τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις. Αυτό ισχύει τόσο για τις υπάρχουσες εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, όσο και για τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και που συστάθηκαν μετά την υπέρβαση του ορίου.
- (6) Στην περίπτωση που οι διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων δεν επιθυμούν να χρησιμοποιούν τον προσδιορισμό «ΕΕΕΚ», ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται. Στις περιπτώσεις αυτές, θα πρέπει να συνεχίσουν να εφαρμόζονται οι υφιστάμενοι εθνικοί κανόνες και οι γενικοί κανόνες της Ένωσης.
- (7) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να καθορίζει ενιαίους κανόνες σχετικά με τη φύση εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, ιδίως σχετικά με τους οργανισμούς χαρτοφυλακίου στις οποίες οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις επιτρέπεται να επενδύουν, καθώς και σχετικά με τα επενδυτικά μέσα που θα χρησιμοποιούνται. Αυτό είναι απαραίτητο για να είναι δυνατή η χάραξη μιας σαφούς διαχωριστικής γραμμής μεταξύ μιας εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και άλλων οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων που επιδιώκουν άλλες, λιγότερο εξειδικευμένες, επενδυτικές στρατηγικές, όπως, παραδείγματος χάριν, εξαγορές ή κερδοσκοπικές επενδύσεις σε ακίνητα, των οποίων η προώθηση δεν επιδιώκεται με τον παρόντα κανονισμό.
- (8) Σύμφωνα με το στόχο της σαφούς οριοθέτησης των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό και για να διασφαλιστεί η εστίαση στην παροχή κεφαλαίου σε μικρές επιχειρήσεις στα αρχικά στάδια της εταιρικής τους ύπαρξης, οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις πρέπει να θεωρείται ότι είναι οι εταιρείες εκείνες οι οποίες προτίθενται να επενδύσουν ελάχιστο ποσοστό ύψους 70 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου τους και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη τους, στους εν λόγω οργανισμούς. Μια εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις δεν πρέπει να επιτρέπεται να επενδύει περισσότερο από το 30 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου της και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη της σε περιουσιακά στοιχεία πέραν των ειδικών επενδύσεων. Αυτό σημαίνει ότι, ενώ το 30 % πρέπει να είναι το ανώτατο όριο για μη ειδικές επενδύσεις ανά πάσα στιγμή, το 70 % πρέπει να διατίθεται μόνο για ειδικές επενδύσεις σε όλη τη διάρκεια ύπαρξης της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις. Τα προαναφερθέντα όρια πρέπει να υπολογίζονται με βάση τα ποσά που είναι δυνατόν να επενδυθούν ύστερα από αφαίρεση όλων των σχετικών εξόδων και των συμμετοχών σε διαθέσιμα ή ισοδύναμων διαθέσιμων. Ο παρών κανονισμός πρέπει να ορίζει τις αναγκαίες λεπτομέρειες για τον υπολογισμό των προαναφερθέντων ορίων στις επενδύσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 17.11.2009, σ. 32.⁽²⁾ ΕΕ L 174 της 1.7.2011, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (8α) Σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι η υποστήριξη της ανάπτυξης και της καινοτομίας των μικρών και μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεων στην Ένωση. Οι επενδύσεις σε εγκατεστημένες σε τρίτες χώρες επιχειρήσεις χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις θα μπορούσαν να κάνουν διαθέσιμα περισσότερα κεφάλαια για εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και, με τον τρόπο αυτόν, να ωφελήσουν τις ΜΜΕ στην Ένωση. Ωστόσο, οι επενδύσεις σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να γίνονται σε επιχειρήσεις χαρτοφυλακίου τρίτων χωρών που είναι εγκατεστημένες σε φορολογικούς παραδείσους ή σε μη συνεργάσιμες περιοχές δικαιοδοσίας.
- (8β) Οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις δεν πρέπει να είναι εγκατεστημένες σε φορολογικούς παραδείσους ή σε μη συνεργάσιμες περιοχές δικαιοδοσίας, όπως οι τρίτες χώρες που χαρακτηρίζονται, ιδίως, από μηδενική ή συμβολική φορολόγηση, απουσία κατάλληλων διευθετήσεων συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής του διαχειριστή του επιχειρηματικού κεφαλαίου και των εποπτικών αρχών της τρίτης χώρας όπου είναι εγκατεστημένη η εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις, ή από έλλειψη πραγματικής ανταλλαγής πληροφοριών για φορολογικά θέματα. Οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις δεν πρέπει επίσης να επενδύουν σε περιοχές δικαιοδοσίας που παρουσιάζουν κάποιο από τα ανωτέρω χαρακτηριστικά.
- (8γ) Οι διαχειριστές των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις θα πρέπει να μπορούν να εξασφαλίσουν πρόσθετες κεφαλαιουχικές δεσμεύσεις κατά τη διάρκεια ζωής του εν λόγω κεφαλαίου. Αυτές οι πρόσθετες κεφαλαιουχικές δεσμεύσεις κατά τη διάρκεια ζωής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όταν εξετάζεται η επόμενη επένδυση σε περιουσιακά στοιχεία διάφορα των περιουσιακών στοιχείων που πληρούν τις προϋποθέσεις. Οι πρόσθετες κεφαλαιουχικές δεσμεύσεις πρέπει να επιτρέπονται στη βάση κριτηρίων και υπό προϋποθέσεις που προσδιορίζονται στον κανονισμό ή στην ιδρυτική πράξη της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις.
- (8δ) Οι ειδικές επενδύσεις πρέπει να έχουν τη μορφή μέσω ιδίων κεφαλαίων ή οιονεί ιδίων κεφαλαίων. Τα μέσα οιονεί ιδίων κεφαλαίων περιλαμβάνουν έναν τύπο χρηματοδοτικού μέσου, που αποτελεί συνδυασμό ιδίων κεφαλαίων και χρέους, όπου η απόδοση του μέσου συνδέεται με το κέρδος ή τη ζημία της επιχείρησης χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις και όπου η αποπληρωμή του μέσου σε περίπτωση αθέτησης πληρωμών δεν είναι πλήρως διασφαλισμένη. Στα μέσα αυτά περιλαμβάνονται ποικιλία χρηματοδοτικών μέσων, όπως είναι τα εξαρτημένα δάνεια, οι σιωπηρές συμμετοχές, τα συμμετοχικά δάνεια, τα δικαιώματα συμμετοχής σε κέρδη, τα μετατρέψιμα ομόλογα και τα ομόλογα με τίτλο επιλογής. Ως ενδεχόμενο συμπλήρωμα -αλλά όχι υποκατάστατο- των μέσων ιδίων κεφαλαίων ή οιονεί ιδίων κεφαλαίων, θα πρέπει να επιτραπούν τα εγγυημένα ή μη εγγυημένα δάνεια, π.χ. ενδιάμεσες χρηματοδοτήσεις που χορηγούνται από την εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις σε οργανισμό χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις στον οποίο η εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις έχει ήδη πραγματοποιήσει ειδικές επενδύσεις, υπό την προϋπόθεση ότι για τα δάνεια αυτά δεν χρησιμοποιούνται περισσότερα από το 30 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου της και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις. Επιπλέον, για να καλυφθούν και επιχειρηματικές πρακτικές που εφαρμόζονται στην αγορά επιχειρηματικού κεφαλαίου, πρέπει να επιτρέπεται στις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις να αγοράζουν υπάρχουσες μετοχές οργανισμού χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις από υπάρχοντες μετόχους του εν λόγω οργανισμού. Ακόμη, και για να εξασφαλιστούν όσο το δυνατόν περισσότερες ευκαιρίες χρηματοδότησης, θα πρέπει να επιτραπούν και οι επενδύσεις σε άλλες εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις. Για να προληφθεί η αποδυνάμωση των επενδύσεων σε οργανισμούς χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις πρέπει να επιτρέπεται να επενδύουν μόνο σε άλλες εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, υπό τον όρο ότι αυτές οι άλλες εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις δεν έχουν με τη σειρά τους επενδύσει περισσότερο από το 10 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου της εταιρείας και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη της σε άλλες εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις.
- (8ε) Η κύρια δραστηριότητα των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου είναι να προσφέρουν χρηματοδότηση σε ΜΜΕ μέσω πρωτογενών επενδύσεων. Οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου δεν πρέπει να συμμετέχουν σε συστημικά σημαντικές τραπεζικές δραστηριότητες εκτός του συνήθους κανονιστικού πλαισίου προληπτικής εποπτείας (του ονομαζόμενου «οικώδους τραπεζικού συστήματος»). Δεν πρέπει επίσης να εφαρμόζουν συνήθεις στρατηγικές ιδιωτικών μετοχικών κεφαλαίων, όπως οι μοχλευμένες εξαγορές.
- (8στ) Σε συμμόρφωση προς τη στρατηγική «Ευρώπη 2020» για την προώθηση μιας δυναμικής και βιώσιμης ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς, ο παρών κανονισμός αποσκοπεί στην τόνωση των επενδύσεων επιχειρηματικού κεφαλαίου σε καινοτόμες ΜΜΕ που συνδέονται στενά με την πραγματική οικονομία. Τα πιστωτικά ιδρύματα, οι επιχειρήσεις επενδύσεων, οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις, οι χρηματοπιστωτικές εταιρείες χαρτοφυλακίου και οι μικτής δραστηριότητας εταιρείες συμμετοχών πρέπει, συνεπώς, να αποκλείονται από τον ορισμό των οργανισμών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (9) Για να τεθεί σε εφαρμογή μια απαραίτητη ασφαλιστική δικλείδα που διαφοροποιεί τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό από την ευρύτερη κατηγορία των οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων που εμπορεύονται εκδοθέντα χρεόγραφα σε δευτερεύουσες αγορές, είναι απαραίτητο να **οριστούν κανόνες ούτως ώστε** οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προδιαγραφές **να** πραγματοποιούν επενδύσεις **κυρίως** σε απευθείας εκδοθέντα μέσα.
- (10) Για να μπορούν οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου να αποκτήσουν έναν ορισμένο βαθμό ευελιξίας στη διαχείριση των επενδύσεων και της ρευστότητας των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου τους που πληρούν τις προϋποθέσεις, θα πρέπει να επιτρέπεται **η** εμπορική προώθηση **επί παραδείγματι μετοχών ή συμμετοχών σε οργανισμούς χαρτοφυλακίου που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις ή η πραγματοποίηση μη ειδικών επενδύσεων**, έως μέγιστο όριο που δεν υπερβαίνει το 30 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου και **του** κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη τους. ▮
- (11) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι ο προσδιορισμός «**ΕΕΕΚ**» είναι αξιόπιστος και εύκολα αναγνωρίσιμος από τους επενδυτές σε όλη την Ένωση, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να προβλέπει ότι μόνο οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που συμμορφώνονται με τα ενιαία ποιοτικά κριτήρια που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι επιλέξιμοι να χρησιμοποιούν τον προσδιορισμό «**ΕΕΕΚ**» κατά την εμπορική προώθηση εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις σε όλη την Ένωση.
- (12) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις έχουν διακριτό και αναγνωρίσιμο προφίλ το οποίο ταιριάζει στο σκοπό τους, θα πρέπει να εφαρμόζονται ενιαίοι κανόνες για τη σύνθεση του χαρτοφυλακίου και τις επενδυτικές τεχνικές που επιτρέπεται να εφαρμόζουν οι εν λόγω εταιρείες που πληρούν τις προϋποθέσεις.
- (13) Για να διασφαλιστεί ότι οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις δεν συμβάλλουν στην ανάπτυξη συστημικών κινδύνων και ▮ ότι οι εν λόγω εταιρείες επικεντρώνονται, κατά τις επενδυτικές τους δραστηριότητες, στην υποστήριξη **οργανισμών** χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, δεν θα πρέπει να επιτρέπεται **η χρήση μόχλευσης** σε επίπεδο εταιρείας. **Στον διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου πρέπει να επιτρέπεται μόνο να δανείζεται, να εκδίδει χρεωστικές υποχρεώσεις ή να παρέχει εγγυήσεις, στο επίπεδο της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις, υπό τον όρο ότι παρόμοιοι δανεισμοί, υποχρεώσεις ή εγγυήσεις καλύπτονται από δεσμευμένο κεφάλαιο που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη της εταιρείας και, κατά συνέπεια, δεν αυξάνουν την έκθεση της εταιρείας πέρα από το επίπεδο του δεσμευμένου κεφαλαίου της. Στο πλαίσιο μιας τέτοιας προσέγγισης, οι προκαταβολές μετρητών από τους επενδυτές της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις, οι οποίες καλύπτονται πλήρως από κεφαλαιουχικές δεσμεύσεις των εν λόγω επενδυτών, δεν αυξάνουν την έκθεση της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και άρα θα πρέπει να επιτρέπονται. Ακόμη, για να είναι σε θέση η εταιρεία να καλύπτει έκτακτες ανάγκες ρευστότητας που μπορεί να ανακύπτουν μεταξύ της κλήσης για καταβολή του δεσμευμένου κεφαλαίου από τους επενδυτές και της πραγματικής λήψης του στους λογαριασμούς της εταιρείας, θα πρέπει να επιτρέπεται βραχυπρόθεσμος δανεισμός, εφόσον αυτός δεν υπερβαίνει τα επίπεδα του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη της.**
- (14) Προκειμένου να διασφαλιστεί η εμπορική προώθηση εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις **μόνο** σε επενδυτές που διαθέτουν ▮ την πείρα, **τις γνώσεις** και την **εμπειρογνομοσύνη** **ώστε να αναλαμβάνουν επενδυτικές αποφάσεις και να αξιολογούν ορθά** τους κινδύνους που φέρουν αυτές οι εταιρείες και για να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη των επενδυτών σε εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, θα πρέπει να καθοριστούν ορισμένες συγκεκριμένες ασφαλιστικές δικλείδες. Ως εκ τούτου, οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις θα πρέπει ▮ να προωθούνται εμπορικά μόνο σε επενδυτές που είναι επαγγελματίες επενδυτές ή που μπορεί να αντιμετωπίζονται ως επαγγελματίες επενδυτές σύμφωνα με την οδηγία 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων ⁽¹⁾. Ωστόσο, για να επιτευχθεί μια επαρκώς ευρεία επενδυτική βάση για επενδύσεις σε εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου **που πληρούν τις προϋποθέσεις**, είναι επίσης επιθυμητό να έχουν πρόσβαση σε εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και ορισμένοι άλλοι επενδυτές, συμπεριλαμβανομένων ιδιωτών υψηλής καθαρής θέσης. Ωστόσο, για τους εν λόγω άλλους επενδυτές θα πρέπει να προβλέπονται ειδικές ασφαλιστικές δικλείδες ώστε να διασφαλίζεται η εμπορική προώθηση εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις μόνο σε επενδυτές που έχουν το απαραίτητο προφίλ για να πραγματοποιούν τέτοιου είδους επενδύσεις. Αυτές οι ασφαλιστικές δικλείδες αποκλείουν την εμπορική προώθηση μέσω της χρήσης προγραμμάτων περιοδικής αποταμίευσης. **Ακόμη, επενδύσεις που πραγματοποιούνται από στελέχη, διευθυντές ή υπαλλήλους που σχετίζονται με τη διαχείριση ενός διαχειριστή εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου πρέπει να είναι δυνατές όταν γίνονται στην πληρούσα τις προϋποθέσεις εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου την οποία διαχειρίζονται, δεδομένου ότι τα άτομα αυτά γνωρίζουν επαρκώς τις επενδύσεις επιχειρηματικού κεφαλαίου.**

(1) EE L 145 της 30.4.2004, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (15) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι μόνο διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου οι οποίοι εκπληρώνουν ενιαία ποιοτικά κριτήρια σχετικά με τη συμπεριφορά τους στην αγορά χρησιμοποιούν τον προσδιορισμό «**ΕΕΕΚ**», ο παρών κανονισμός θα πρέπει να θεσπίζει κανόνες για την επαγγελματική δεοντολογία και τη σχέση του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου με τους επενδυτές του. Για τον ίδιο λόγο, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να προβλέπει ενιαίους όρους σχετικά με την αντιμετώπιση περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων από τους εν λόγω διαχειριστές. Σύμφωνα με τους κανόνες αυτούς, ο διαχειριστής θα πρέπει να εφαρμόζει τα απαραίτητα οργανωτικά και διοικητικά μέτρα ώστε να διασφαλίζει την ορθή αντιμετώπιση περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων.
- (15a) *Όταν ένας διαχειριστής εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου προτίθεται να μεταβιβάσει αρμοδιότητες σε τρίτα μέρη, η ευθύνη του διαχειριστή απέναντι στην εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου και τους επενδυτές της δεν πρέπει να επηρεάζεται από τη μεταβίβαση αρμοδιοτήτων εκ μέρους του διαχειριστή της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου προς τρίτο μέρος. Επιπλέον, ο διαχειριστής εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου δεν πρέπει να μεταβιβάζει αρμοδιότητες σε βαθμό ώστε, ουσιαστικά, να μην μπορεί πλέον να θεωρείται διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου και να έχει μεταβληθεί σε οντότητα-σφραγίδα. Ο διαχειριστής εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου πρέπει να παραμένει ανά πάσα στιγμή υπεύθυνος για την ορθή διεκπεραίωση των αρμοδιοτήτων που έχουν μεταβιβαστεί και για τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό. Η μεταβίβαση αρμοδιοτήτων δεν πρέπει να υπονομεύει την αποτελεσματικότητα της εποπτείας εκ μέρους του διαχειριστή της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου και, ιδίως, δεν πρέπει να εμποδίζει τον διαχειριστή της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου να ενεργεί προς το συμφέρον των επενδυτών της, ούτε την εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου να υφίσταται διαχείριση προς τον ίδιο σκοπό.*
- (16) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ακεραιότητα του προσδιορισμού «**ΕΕΕΚ**», ο παρών κανονισμός θα πρέπει να περιέχει επίσης ποιοτικά κριτήρια σχετικά με την οργάνωση ενός διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να ορίζει ενιαίες, αναλογικές απαιτήσεις για την ανάγκη διατήρησης επαρκών τεχνικών και ανθρώπινων πόρων ■.
- (16a) *Για να εξασφαλιστεί η ορθή διαχείριση των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και η ικανότητα των διαχειριστών να καλύπτουν τους ενδεχόμενους κινδύνους που προκύπτουν από τις δραστηριότητές τους, ο παρών κανονισμός πρέπει να ορίζει ομοιόμορφες και αναλογικές απαιτήσεις από τους διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου ώστε αυτοί να διατηρούν επαρκή ίδια κεφάλαια. Το ύψος των κεφαλαίων αυτών πρέπει να επαρκεί για την εξασφάλιση της συνέχειας και της ορθής διαχείρισης των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις.*
- (17) Για την προστασία των επενδυτών, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί η κατάλληλη αποτίμηση των περιουσιακών στοιχείων των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις. Ως εκ τούτου, **οι κανονισμοί ή οι ιδρυτικές πράξεις** των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις θα πρέπει να περιέχουν κανόνες για την αποτίμηση των περιουσιακών στοιχείων. Με τον τρόπο αυτόν διασφαλίζεται η ακεραιότητα και η διαφάνεια της αποτίμησης.
- (18) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που χρησιμοποιούν τον προσδιορισμό «**ΕΕΕΚ**» λογοδοτούν επαρκώς για τις δραστηριότητές τους, θα πρέπει να καθοριστούν ενιαίοι κανόνες για τις ετήσιες εκθέσεις.
- (19) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ακεραιότητα του προσδιορισμού «**ΕΕΕΚ**» στα μάτια των επενδυτών, ο προσδιορισμός αυτός θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που χαρακτηρίζονται από απόλυτη διαφάνεια όσον αφορά την επενδυτική πολιτική τους και τους επενδυτικούς τους στόχους. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να προβλέπει ενιαίους κανόνες για τις απαιτήσεις γνωστοποίησης που επιβάλλονται στους διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου σε σχέση με τους επενδυτές τους. Συγκεκριμένα, θα πρέπει να οριστούν προ-συμβατικές υποχρεώσεις γνωστοποίησης σε σχέση με την επενδυτική στρατηγική και τους στόχους των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, τα επενδυτικά μέσα που χρησιμοποιούν, πληροφορίες για τα έξοδα και τις συναφείς δαπάνες και το προφίλ κινδύνου/ απόδοσης της επένδυσης που προτείνει μια εταιρεία που πληροί τις προϋποθέσεις. Για την επίτευξη υψηλού επιπέδου διαφάνειας, οι εν λόγω απαιτήσεις γνωστοποίησης θα πρέπει να περιλαμβάνουν επίσης πληροφορίες για τον τρόπο υπολογισμού της αμοιβής του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (20) Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εποπτεία των ενιαίων απαιτήσεων που προβλέπει ο παρών κανονισμός, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής θα πρέπει να εποπτεύει τη συμμόρφωση του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου με τις ενιαίες απαιτήσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Για το σκοπό αυτό, ο διαχειριστής εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, ο οποίος επιθυμεί να προωθήσει εμπορικά τις εταιρείες του που πληρούν τις προϋποθέσεις υπό τον προσδιορισμό «ΕΕΕΚ» θα πρέπει να ενημερώσει την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής του σχετικά με την πρόθεσή του. Η αρμόδια αρχή θα πρέπει να καταχωρίσει το διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου, εφόσον έχουν παρασχεθεί όλες οι απαραίτητες πληροφορίες και εφόσον έχουν ληφθεί κατάλληλα μέτρα για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού. Η καταχώριση αυτή θα πρέπει να έχει ισχύ σε ολόκληρη την Ένωση.
- (20α) Προκειμένου να διευκολυνθεί η αποτελεσματική διασυνοριακή εμπορική προώθηση των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, η καταχώριση του διαχειριστή πρέπει να γίνεται όσο το δυνατόν ταχύτερα.
- (20β) Παρά το γεγονός ότι στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνονται ασφαλιστικές δικλείδες ώστε να είναι βέβαιη η ορθή χρήση των κεφαλαίων, οι εποπτικές αρχές πρέπει να επαγρυπνούν ώστε να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση προς αυτές τις ασφαλιστικές δικλείδες.
- (21) Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εποπτεία της συμμόρφωσης με τα ενιαία κριτήρια που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ο κανονισμός θα πρέπει να περιέχει κανόνες για τις περιπτώσεις στις οποίες θα πρέπει να επικαιροποιούνται οι πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί στην αρμόδια αρχή στο κράτος μέλος καταγωγής.
- (22) Για την αποτελεσματική εποπτεία των απαιτήσεων του παρόντος κανονισμού, ο κανονισμός θα πρέπει να προβλέπει επίσης μια διαδικασία για αποστολή διασυνοριακών ειδοποιήσεων μεταξύ των αρμόδιων εποπτικών αρχών, η οποία θα ενεργοποιείται από την καταχώριση του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου στο κράτος μέλος καταγωγής του.
- (23) Προκειμένου να διατηρηθούν συνθήκες διαφάνειας για την εμπορική προώθηση εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις σε ολόκληρη την Ένωση, η **Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή** (Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών) (ΕΑΚΑΑ), που έχει συγκροτηθεί με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾, θα αναλάβει το καθήκον να διατηρεί μια κεντρική βάση δεδομένων που θα περιλαμβάνει **όλους τους διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και όλες τις από αυτούς διαχειριζόμενες** εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις οι οποίες έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.
- (23α) Όταν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής έχει σαφείς και αποδείξιμους λόγους που την οδηγούν να πιστεύει ότι ο διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου ενεργεί κατά παράβαση του παρόντος κανονισμού εντός της επικράτειάς της, πρέπει να ενημερώνει αμέσως την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, η οποία πρέπει να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.
- (23β) Εάν, παρά τα ληφθέντα μέτρα εκ μέρους της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους καταγωγής, ή εάν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής δεν ενεργήσει μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, ή εάν ο διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου συνεχίζει να ενεργεί κατά τρόπο καταφανώς αντίθετο προς τον παρόντα κανονισμό, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής μπορεί, αφού προηγουμένως ενημερώσει την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, να λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα που είναι αναγκαία για την προστασία των επενδυτών, περιλαμβανομένης της δυνατότητας να απαγορεύει στον συγκεκριμένο διαχειριστή να συνεχίσει την εμπορική προώθηση στην επικράτεια του κράτους μέλους υποδοχής των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που διαχειρίζεται.
- (24) Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εποπτεία των ενιαίων κριτηρίων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να περιλαμβάνει κατάλογο των εποπτικών εξουσιών που έχουν στη διάθεσή τους οι αρμόδιες αρχές.

(1) EE L 331 της 15.12.2010, σ. 84.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (25) Για να διασφαλιστεί η κατάλληλη επιβολή του, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να προβλέπει **διοικητικές κυρώσεις και μέτρα** στην περίπτωση παράβασης των βασικών διατάξεών του, ήτοι των κανόνων για τη σύνθεση του χαρτοφυλακίου, για τις ασφαλιστικές δικλείδες σχετικά με την ταυτότητα των επιλέξιμων επενδυτών και για τη χρήση του προσδιορισμού «**ΕΕΕΚ**» μόνο από καταχωρισμένους διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου. Θα πρέπει να προσδιοριστεί ότι η παράβαση αυτών των βασικών διατάξεων συνεπάγεται απαγόρευση χρήσης του προσδιορισμού και διαγραφή του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου από το μητρώο.
- (26) Πληροφορίες εποπτείας θα πρέπει να ανταλλάσσονται μεταξύ των αρμόδιων αρχών στο κράτος μέλος καταγωγής και στα κράτη μέλη υποδοχής και της ΕΑΚΑΑ.
- (27) Η αποτελεσματική κανονιστική συνεργασία μεταξύ των φορέων που έχουν επιφορτιστεί με την εποπτεία της συμμόρφωσης με τα ενιαία κριτήρια που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό απαιτεί την τήρηση υψηλού επιπέδου επαγγελματικού απορρήτου από όλες τις συναφείς εθνικές αρχές και την ΕΑΚΑΑ.
- (28) Τα τεχνικά πρότυπα για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες θα πρέπει να διασφαλίζουν συνεκτική εναρμόνιση και υψηλό επίπεδο εποπτείας σε όλη την Ένωση. Δεδομένου ότι πρόκειται για έναν φορέα με ιδιαίτερος εξειδικευμένη τεχνογνωσία, θα ήταν αποδοτικό και ενδεδειγμένο να ανατεθεί στην ΕΑΚΑΑ η κατάρτιση σχεδίων εκτελεστικών τεχνικών προτύπων, στην περίπτωση που αυτά δεν περιλαμβάνουν επιλογές πολιτικής, και η υποβολή τους στην Επιτροπή.
- (29) Η Επιτροπή θα πρέπει να έχει την εξουσία να εκδίδει εκτελεστικά τεχνικά πρότυπα μέσω εκτελεστικών πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 291 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών) ⁽¹⁾ ▯. Η ΕΑΚΑΑ θα πρέπει να αναλάβει το καθήκον της κατάρτισης εκτελεστικών τεχνικών προτύπων για τη μορφή **των** ειδοποιήσεων **που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό**.
- (30) Προκειμένου να προσδιοριστούν οι απαιτήσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με **τους τύπους** περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων τις οποίες θα πρέπει να αποφεύγουν οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου, καθώς και τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται προς την κατεύθυνση αυτή. Έχει ιδιαίτερη σημασία να προβαίνει η Επιτροπή σε κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια του προπαρασκευαστικού έργου της, μεταξύ άλλων και σε επίπεδο εμπειρογνομόνων. **Κατά την προετοιμασία και τη σύνταξη κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίζει την ταυτόχρονη, έγκαιρη και κατάλληλη διαβίβαση των σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.** ▯
- (32) Εντός τεσσάρων ετών το αργότερο από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να επανεξεταστεί ώστε να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις της αγοράς επιχειρηματικού κεφαλαίου. **Η επανεξέταση πρέπει να περιλαμβάνει γενική έρευνα της λειτουργίας των κανόνων του παρόντος κανονισμού και την πείρα που αποκτήθηκε από την εφαρμογή τους.** Βάσει της επανεξέτασης, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο συνοδευόμενη, αν χρειάζεται, από νομοθετικές **προτάσεις**.
- (32a) **Ακόμη, μέχρι τις 22 Ιουλίου 2017 το αργότερο, η Επιτροπή πρέπει να ξεκινήσει την εξέταση της αλληλεπίδρασης ανάμεσα στον παρόντα κανονισμό και σε άλλες διατάξεις σχετικά με τους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων και τους διαχειριστές τους, και ιδίως εκείνες της οδηγίας 2011/61/ΕΕ. Συγκεκριμένα, η εξέταση αυτή θα πρέπει να εστιάζεται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, αξιολογώντας κατά πόσο είναι αναγκαίο αυτό το πεδίο εφαρμογής να διευρυνθεί, ώστε να γίνει δυνατό και για μεγαλύτερους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων να χρησιμοποιούν τον προσδιορισμό «ΕΕΕΚ». Βάσει της εξέτασης, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο συνοδευόμενη, αν χρειάζεται, από νομοθετικές αλλαγές.**

(1) EE L 331 της 15.12.2010, σ. 84.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- (32b) Στο πλαίσιο της εξέτασης αυτής, η Επιτροπή πρέπει να αξιολογήσει τυχόν εμπόδια που δεν επέτρεψαν την είσοδο επενδυτών στις εταιρείες αυτές, περιλαμβανομένων των επιπτώσεων που μπορεί να είχαν στους θεσμικούς επενδυτές άλλες διατάξεις προληπτικού χαρακτήρα οι οποίες ενδεχομένως τους αφορούν. Επιπλέον, η Επιτροπή πρέπει να συγκεντρώσει στοιχεία για την αξιολόγηση της συμβολής των ΕΕΕΚ σε άλλα προγράμματα της Ένωσης, όπως το Ορίζοντας 2020, που αποσκοπούν επίσης στην υποστήριξη της καινοτομίας στην Ένωση.
- (32γ) Λαμβάνοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2010, με τίτλο «Ευρωπαϊκή εμβληματική πρωτοβουλία για το 2020: Ένωση καινοτομίας», είναι σημαντικό να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των δημόσιων προγραμμάτων σε όλη την Ένωση για την υποστήριξη της αγοράς επιχειρηματικού κεφαλαίου, καθώς και ο συντονισμός και η συνοχή των διαφόρων πολιτικών της Ένωσης που αποσκοπούν στην προώθηση της καινοτομίας, περιλαμβανομένων των μέτρων για τον ανταγωνισμό και την έρευνα. Βασικό στοιχείο στις ευρωπαϊκές πολιτικές για την καινοτομία είναι οι πράσινες τεχνολογίες, δεδομένου του στόχου της Ένωσης να τεθεί στην παγκόσμια πρωτοπορία όσον αφορά τη δυναμική και βιώσιμη ανάπτυξη και την ενέργεια και την ενεργειακή απόδοση, μεταξύ άλλων και σε σχέση με τη χρηματοδότηση των ΜΜΕ. Κατά την αναθεώρηση του παρόντος κανονισμού, θα είναι σημαντικό να αξιολογηθεί και η επίπτωσή του στην πρόοδο προς την επίτευξη αυτού του στόχου.
- (32δ) Η ΕΑΚΑΑ πρέπει να προβεί σε αξιολόγηση των αναγκών σε προσωπικό και πόρους τις οποίες συνεπάγεται η ανάληψη των εξουσιών και καθηκόντων της δυνάμει του παρόντος κανονισμού, και να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.
- (32ε) Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων (ΕΤΕ) επενδύει, μεταξύ άλλων, σε εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου σε ολόκληρη την Ένωση. Τα μέτρα που περιέχονται στον παρόντα κανονισμό και αποσκοπούν στο να κάνουν ευκολότερο τον εντοπισμό των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου με προσδιορισμένα κοινά χαρακτηριστικά θα διευκολύνουν το ΕΤΕ να εντοπίζει εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, ως πιθανούς επενδυτικούς στόχους. Το ΕΤΕ πρέπει, συνεπώς, να ενθαρρυνθεί να επενδύσει σε ευρωπαϊκές εταιρείες επενδυτικού κεφαλαίου.
- (33) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που έχουν αναγνωριστεί ιδίως στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένου του σεβασμού της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής (άρθρο 7) και της επιχειρηματικής ελευθερίας (άρθρο 16).
- (34) Η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾ διέπει την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εκτελείται στα κράτη μέλη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και υπό την εποπτεία των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών, ιδίως των δημόσιων ανεξάρτητων αρχών που διορίζουν τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽²⁾, διέπει την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εκτελείται από την ΕΑΚΑΑ στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και υπό την εποπτεία του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.
- (35) Ο παρών κανονισμός ισχύει με την επιφύλαξη της εφαρμογής των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων σε εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις.
- (36) **Δεδομένου ότι οι στόχοι** του παρόντος κανονισμού, **δηλαδή** η διασφάλιση της εφαρμογής ενιαίων απαιτήσεων για την εμπορική προώθηση εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις **και η δημιουργία ενός απλού συστήματος καταχώρισης των διαχειριστών εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου, λαμβάνοντας, συνεπώς, πλήρως υπόψη** την ανάγκη εξισορρόπησης της ασφάλειας και της αξιοπιστίας που συνδέεται με τη χρήση του προσδιορισμού «ΕΕΕΚ» με την αποδοτική λειτουργία της αγοράς επιχειρηματικού κεφαλαίου **και το κόστος για τους διάφορους εμπλεκόμενους φορείς, δεν δύνανται να επιτευχθούν** επαρκώς από τα κράτη μέλη **και κατά συνέπεια μπορούν, λόγω της έκτασης και των συνεπειών τους να επιτευχθούν καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση** ενδέχεται να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός **■** δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ, ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει ενιαίες απαιτήσεις **και όρους** για τους διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων που επιθυμούν να χρησιμοποιούν τον προσδιορισμό «ΕΕΕΚ» **σε σχέση με την εμπορική προώθηση εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις** στην Ένωση **και συμβάλλει**, ως εκ τούτου, στην ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Προβλέπει ενιαίους κανόνες για την εμπορική προώθηση εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις σε επιλέξιμους επενδυτές σε όλη την Ένωση, για τη σύνθεση του χαρτοφυλακίου εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, για τα επιλέξιμα επενδυτικά μέσα και τις τεχνικές που θα χρησιμοποιηθούν από εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, καθώς και για την οργάνωση, τη δεοντολογία και τη διαφάνεια των διαχειριστών εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που εμπορεύονται εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις σε όλη την Ένωση.

Άρθρο 2

1. Ο παρών κανονισμός ισχύει για τους διαχειριστές οργανισμών συλλογικών επενδύσεων, όπως ορίζονται στο στοιχείο β) του άρθρου 3, **τα υπό διαχείριση περιουσιακά στοιχεία των οποίων δεν υπερβαίνουν το όριο στο οποίο αναφέρεται το άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχείο β) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ**, οι οποίοι έχουν συσταθεί στην Ένωση και υπόκεινται σε καταχώριση από τις αρμόδιες αρχές του κράτους καταγωγής τους σύμφωνα με το στοιχείο α) του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 2011/61/ΕΕ, εφόσον οι εν λόγω διαχειριστές διαχειρίζονται χαρτοφυλάκια εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις **■**.

1α. Οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου οι οποίοι έχουν καταχωρηθεί βάσει του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 13 και τα συνολικά περιουσιακά στοιχεία των οποίων, μετά την εν λόγω καταχώριση, υπερβαίνουν το όριο που αναφέρεται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχείο β) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ και, κατά συνέπεια, υπόκεινται σε αδειοδότηση από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής τους σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας αυτής, μπορούν να συνεχίζουν να χρησιμοποιούν τον προσδιορισμό «ΕΕΕΚ» όσον αφορά την εμπορική προώθηση στην Ένωση εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, υπό τον όρο ότι συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις της εν λόγω οδηγίας και εξακολουθούν να πληρούν ανά πάσα στιγμή τις προϋποθέσεις για τη χρήση του προσδιορισμού «ΕΕΕΚ», οι οποίες ορίζονται στην εν λόγω οδηγία και συνεχίζουν να συμμορφώνονται προς τα άρθρα 3, 5 και 12 στοιχεία β) και ζ α) του παρόντος κανονισμού, όσον αφορά τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις.

1β. Οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που έχουν καταχωρηθεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό δύνανται επίσης να διαχειρίζονται ΟΣΕΚΑ, με την επιφύλαξη της αδειοδότησής τους βάσει της οδηγίας 2009/65/ΕΚ, υπό τον όρο ότι είναι εξωτερικοί διαχειριστές.

■

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις»: οργανισμός συλλογικών επενδύσεων που:

ι) **επιδιώκει να επενδύσει** ελάχιστο ποσοστό 70 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου του και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη του σε περιουσιακά στοιχεία που είναι ειδικές επενδύσεις, **εντός χρονικής περιόδου που ορίζεται στον κανονισμό ή την ιδρυτική πράξη της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις·**

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- ii) ποτέ δεν χρησιμοποιεί περισσότερο από το 30 % ου συνόλου των εισφορών κεφαλαίου της εταιρείας και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη της για την απόκτηση περιουσιακών στοιχείων πέραν των ειδικών επενδύσεων·
- iii) έχει συγκροτηθεί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, ή σε τρίτη χώρα, υπό τον όρο ότι η τρίτη χώρα:
- δεν προβλέπει φορολογικά μέτρα που συνεπάγονται μηδενική ή συμβολική φορολόγηση ή την προσφορά πλεονεκτημάτων ακόμη και χωρίς καμία πραγματική οικονομική δραστηριότητα ή ουσιαστική οικονομική παρουσία εντός της τρίτης χώρας που προσφέρει αυτά τα φορολογικά πλεονεκτήματα,
 - έχει κατάλληλες διευθετήσεις συνεργασίας με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής του διαχειριστή της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου, ως συνέπεια των οποίων εξασφαλίζεται αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών, κατά την έννοια του άρθρου 21 του παρόντος κανονισμού, που επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές να ασκούν τα καθήκοντά τους σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό,
 - δεν έχει περιληφθεί στις μη συνεργάσιμες χώρες και εδάφη, από την ειδική ομάδα χρηματοοικονομικής δράσης (FATF),
 - έχει υπογράψει συμφωνία με το κράτος μέλος καταγωγής του διαχειριστή της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου και με κάθε άλλο κράτος μέλος όπου σχεδιάζεται να προωθηθούν εμπορικά τα μερίδια ή οι μετοχές της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ότι η τρίτη χώρα συμμορφώνεται πλήρως με τα πρότυπα που ορίζονται στο άρθρο 26 του υποδείγματος φορολογικής σύμβασης του ΟΟΣΑ σχετικά με το εισόδημα και το κεφάλαιο και εξασφαλίζει αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών σε φορολογικά θέματα, συμπεριλαμβανομένων των τυχόν πολυμερών φορολογικών συμφωνιών.

Τα όρια που αναφέρονται στα σημεία i) και ii) υπολογίζονται με βάση τα ποσά που είναι δυνατόν να επενδυθούν ύστερα από αφαίρεση όλων των σχετικών εξόδων και των συμμετοχών σε διαθέσιμα ή ισοδύναμων διαθεσίμων·

- αα) «σχετικές δαπάνες»: όλες οι αμοιβές, χρεώσεις και δαπάνες τις οποίες επωμίζονται άμεσα ή έμμεσα οι επενδυτές και οι οποίες συμφωνούνται μεταξύ του διαχειριστή της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και των επενδυτών·
- β) «οργανισμός συλλογικών επενδύσεων»: ένας ΟΕΕ, όπως ορίζεται στο άρθρο 4, παράγραφος, στοιχείο α) της οδηγίας 2011/61/ΕΕ·
- γ) «ειδικές επενδύσεις»: οποιοδήποτε από τα ακόλουθα μέσα:
- i) μέσα ιδίων κεφαλαίων ή οιονεί ιδίων κεφαλαίων που

- εκδίδονται από έναν οργανισμό χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις και τους αποκτά απευθείας η εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις από τον οργανισμό χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις ■
- εκδίδονται από έναν οργανισμό χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις ως αντάλλαγμα ενός συμμετοχικού τίτλου που εκδίδεται από τον οργανισμό χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις ή
- εκδίδονται από οργανισμό ο οποίος κατέχει την πλειοψηφία των μετοχών του οργανισμού χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις, ο οποίος είναι θυγατρική του, και αποκτώνται από την εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις ως αντάλλαγμα ενός μέσου ιδίων κεφαλαίων που εκδίδεται από τον οργανισμό χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- ii) εγγυημένα ή μη εγγυημένα δάνεια που χορηγούνται από την εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις σε οργανισμό χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις στον οποίο η εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις έχει ήδη πραγματοποιήσει ειδικές επενδύσεις, υπό την προϋπόθεση ότι για τα δάνεια αυτά δεν χρησιμοποιούνται περισσότερα από το 30 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου της και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη της στην εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις·
- iii) μετοχές οργανισμού χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις, οι οποίες έχουν αποκτηθεί από υφιστάμενους μετόχους της επιχείρησης·
- iv) μερίδια ή μετοχές ενός ή περισσότερων εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, υπό τον όρο ότι αυτές οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις δεν έχουν με τη σειρά τους επενδύσει περισσότερο από το 10 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου της εταιρείας και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη της σε άλλες εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις·
- δ) «οργανισμός χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις»: οργανισμός που:
- i) κατά το χρόνο που πραγματοποιείται η επένδυση από την εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις:
- δεν έχει εισαχθεί προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά ή σε πολυμερή μηχανισμό διαπραγμάτευσης (ΠΜΔ), όπως αυτή ορίζεται στο σημείο 14 και το σημείο 15 του άρθρου 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/39/EK,
 - απασχολεί λιγότερα από 250 άτομα και
 - είτε έχει ετήσιο κύκλο εργασιών που δεν υπερβαίνει τα 50 εκατομμύρια ευρώ είτε έχει ετήσιο σύνολο ισολογισμού που δεν υπερβαίνει τα 43 εκατομμύρια ευρώ,
- ii) δεν είναι ο ίδιος οργανισμός συλλογικών επενδύσεων·
- iii) δεν είναι ένα ή περισσότερα από τα κατωτέρω:
- πιστωτικό ίδρυμα κατά την έννοια του άρθρου 4, παράγραφος 1 της οδηγίας 2006/48/EK,
 - εταιρεία επενδύσεων κατά την έννοια του άρθρου 4, παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/39/EK,
 - ασφαλιστική επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 13, παράγραφος 1 της οδηγίας 2009/138/EK·
 - χρηματοοικονομική εταιρεία χαρτοφυλακίου κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 19 της οδηγίας 2006/48/EK, ή
 - εταιρεία χαρτοφυλακίου μεικτής δραστηριότητας κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 20 της οδηγίας 2006/48/EK·
- iv) έχει συσταθεί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, ή σε τρίτη χώρα, υπό τον όρο ότι η τρίτη χώρα:
- δεν προβλέπει φορολογικά μέτρα που συνεπάγονται μηδενική ή συμβολική φορολόγηση ή την προσφορά πλεονεκτημάτων ακόμη και χωρίς καμία πραγματική οικονομική δραστηριότητα ή ουσιαστική οικονομική παρουσία εντός της τρίτης χώρας που προσφέρει αυτά τα φορολογικά πλεονεκτήματα,

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- **δεν έχει περιληφθεί στις μη συνεργάσιμες χώρες και εδάφη, από την ειδική ομάδα χρηματοοικονομικής δράσης (FATF),**

 - **η τρίτη χώρα όπου έχει συσταθεί ο εκτός ΕΕ ΟΕΕ έχει υπογράψει συμφωνία με το κράτος μέλος καταγωγής του εξουσιοδοτημένου ΔΟΕΕ και με κάθε άλλο κράτος μέλος όπου σχεδιάζεται να προωθηθούν εμπορικά τα μερίδια ή οι μετοχές του εκτός ΕΕ ΟΕΕ, η οποία συμμορφώνεται πλήρως με τα πρότυπα που ορίζονται στο άρθρο 26 του υποδείγματος φορολογικής σύμβασης του ΟΟΣΑ σχετικά με το εισόδημα και το κεφάλαιο και εξασφαλίζει αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών σε φορολογικά θέματα, συμπεριλαμβανομένων, εάν υπάρχουν, των πολυμερών φορολογικών συμφωνιών·**
- ε) «ίδια κεφάλαια»: δικαιώματα ιδιοκτησίας σε μια επιχείρηση, τα οποία αντιπροσωπεύουν οι μετοχές ή άλλης μορφής συμμετοχή στο κεφάλαιο του οργανισμού χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις που εκδίδονται στους επενδυτές **του·**
- στ) «οιονεί ίδια κεφάλαια»: **κάθε τύπος χρηματοδοτικού μέσου που αποτελεί συνδυασμό ιδίων κεφαλαίων και χρέους, όπου η απόδοση του μέσου συνδέεται με το κέρδος ή τη ζημία του οργανισμού χαρτοφυλακίου που πληροί τις προϋποθέσεις και όπου η αποπληρωμή του μέσου σε περίπτωση αφερεγγυότητας δεν είναι πλήρως διασφαλισμένη·**
- ζ) «εμπορία» ή «εμπορική προώθηση»: κάθε άμεση ή έμμεση προσφορά ή τοποθέτηση, με πρωτοβουλία του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου ή εξ ονόματος του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου, μεριδίων ή μετοχών μιας εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου την οποία διαχειρίζεται σε επενδυτές εγκατεστημένους ή με εγκατεστημένο γραφείο στην Ένωση·
- η) «δεσμευμένο κεφάλαιο»: οποιαδήποτε δέσμευση σύμφωνα με την οποία **ένας επενδυτής** υποχρεούται, **εντός της χρονικής περιόδου που ορίζεται στον κανονισμό ή την ιδρυτική πράξη της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις,** να αποκτήσει δικαίωμα στην εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου ή να πραγματοποιήσει εισφορά κεφαλαίου στην εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου·
- θ) «διαχειριστής εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου»: νομικό πρόσωπο το οποίο δραστηριοποιείται τακτικά στη διαχείριση τουλάχιστον μιας εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις·
- ι) «κράτος μέλος καταγωγής»: το κράτος μέλος στο οποίο **ο διαχειριστής εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου έχει συσταθεί και υπόκεινται σε καταχώριση από τις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με το στοιχείο α) του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 2011/61/ΕΕ·**
- ια) «κράτος μέλος υποδοχής»: το κράτος μέλος, πέραν του κράτους μέλους καταγωγής, στο οποίο ο διαχειριστής εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου προωθεί εμπορικά εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·
- ιβ) «αρμόδια αρχή»: η εθνική αρχή την οποία ορίζει το κράτος μέλος καταγωγής, βάσει νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων, για την ανάληψη του καθήκοντος καταχώρισης των διαχειριστών οργανισμών συλλογικών επενδύσεων σύμφωνα με την παράγραφο 1 του άρθρου 2·
- ιβα) «ΟΣΕΚΑ»: οργανισμός συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες που έχει λάβει άδεια σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2009/65/ΕΚ.**

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Σε σχέση με το στοιχείο ι) του πρώτου εδαφίου, όταν η νομική μορφή της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις επιτρέπει την εσωτερική διαχείριση και το διοικητικό σώμα του οργανισμού επιλέξει να μη διορίζει εξωτερικό διαχειριστή, η ίδια η εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις καταχωρείται ως διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου. Εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και η οποία έχει καταχωρηθεί ως εσωτερικός διαχειριστής εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου, δεν μπορεί να καταχωρηθεί και ως εξωτερικός διαχειριστής εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου άλλων οργανισμών συλλογικών επενδύσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ «ΕΕΕΚ»

Άρθρο 4

Οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο δικαιούνται να χρησιμοποιούν τον προσδιορισμό «ΕΕΕΚ» σε σχέση με την εμπορική προώθηση εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις στην Ένωση.

Άρθρο 5

1. Ο διαχειριστής εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου διασφαλίζει ότι, κατά την απόκτηση περιουσιακών στοιχείων πέραν των ειδικών επενδύσεων, ποσοστό έως το 30 % του συνόλου των εισφορών κεφαλαίου της εταιρείας και του δεσμευμένου κεφαλαίου που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη της χρησιμοποιείται για την απόκτηση περιουσιακών στοιχείων πέραν των ειδικών επενδύσεων· **το ποσοστό του 30 % υπολογίζεται με βάση τα ποσά που είναι δυνατόν να επενδυθούν ύστερα από αφαίρεση όλων των σχετικών εξόδων**· η κατοχή διαθεσίμων και ισοδυνάμων διαθεσίμων δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του ορίου αυτού, **δεδομένου ότι τα διαθέσιμα και τα ισοδύναμα διαθέσιμων δεν θεωρούνται επενδύσεις.**

2. Ο διαχειριστής εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου δεν **πρέπει να χρησιμοποιεί** στο επίπεδο της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις **■** οποιαδήποτε μέθοδο βάσει της οποίας θα αυξηθεί η έκθεση της εταιρείας **πέρα από το επίπεδο του δεσμευμένου κεφαλαίου της**, είτε μέσω δανεισμού διαθεσίμων ή χρεογράφων είτε μέσω της συμμετοχής σε παράγωγες θέσεις είτε με άλλα μέσα.

2α. Ο διαχειριστής εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου επιτρέπεται μόνο να δανείζεται, να εκδίδει χρεωστικές υποχρεώσεις ή να παρέχει εγγυήσεις, στο επίπεδο της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις, υπό τον όρο ότι παρόμοιοι δανεισμοί, υποχρεώσεις ή εγγυήσεις καλύπτονται από δεσμευμένο κεφάλαιο που δεν έχουν κληθεί να καταβάλουν τα μέλη της εταιρείας.

■

Άρθρο 6

1. Οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου εμπορεύονται μερίδια και μετοχές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις αποκλειστικά σε επενδυτές που θεωρούνται επαγγελματίες πελάτες σύμφωνα με το μέρος I του παραρτήματος II της οδηγίας 2004/39/EK ή που μπορεί, εάν ζητηθεί, να αντιμετωπιστούν ως επαγγελματίες πελάτες σύμφωνα με το μέρος II του παραρτήματος II της οδηγίας 2004/39/EK, ή σε άλλους επενδυτές, στην περίπτωση που:

- α) οι εν λόγω άλλοι επενδυτές δεσμεύονται να επενδύσουν ελάχιστο ποσό 100 000 ευρώ· και
- β) οι εν λόγω άλλοι επενδυτές δηλώνουν εγγράφως, σε ξεχωριστό έγγραφο από τη σύμβαση που θα συναφθεί για τη δέσμευση επένδυσης, ότι έχουν λάβει γνώση των κινδύνων που συνδέονται με τη σχεδιαζόμενη δέσμευση ή επένδυση.

■

2. Η παράγραφος 1 δεν έχει εφαρμογή σε επενδύσεις που πραγματοποιούνται από στελέχη, διευθυντές ή υπαλλήλους που σχετίζονται με τη διαχείριση ενός διαχειριστή εταιρείας επενδυτικού κεφαλαίου, όταν γίνονται στην πληρούσα τις προϋποθέσεις εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου την οποία διαχειρίζονται.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Άρθρο 7

Οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου οφείλουν, σε σχέση με τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις τις οποίες διαχειρίζονται:

- α) να ενεργούν **εντίμως**, επιδεικνύοντας δέουσες δεξιότητες, μέριμνα και επιμέλεια **και νομίμως** κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων τους·
- β) να εφαρμόζουν κατάλληλες πολιτικές και διαδικασίες για την πρόληψη εσφαλμένων πρακτικών που ενδέχεται εύλογα να αναμένεται να επηρεάσουν τα συμφέροντα επενδυτών και των οργανισμών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις·
- γ) να διενεργούν τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες έτσι ώστε να προωθούν τα βέλτιστα συμφέροντα των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις τις οποίες διαχειρίζονται, των επενδυτών σε αυτές τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις τις οποίες διαχειρίζονται και την ακεραιότητα της αγοράς·
- δ) να επιδεικνύουν υψηλό επίπεδο επιμέλειας κατά την επιλογή και τη συνεχή παρακολούθηση επενδύσεων σε επιχειρήσεις χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις·
- ε) να διαθέτουν επαρκή γνώση και κατανόηση των επιχειρήσεων χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και στις οποίες επενδύουν·

εα) να μεταχειρίζονται ισότιμα τους επενδυτές·

εβ) να εξασφαλίζουν ότι κανένας επενδυτής δεν δέχεται προνομιακή μεταχείριση, εκτός εάν αυτή η προνομιακή μεταχείριση διατυπώνεται στον κανονισμό ή την ιδρυτική πράξη της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις.

Άρθρο 7α

1. Όταν ένας διαχειριστής εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου προτίθεται να μεταβιβάσει αρμοδιότητες σε τρίτα μέρη, η ευθύνη του διαχειριστή απέναντι στην εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου και τους επενδυτές της δεν επηρεάζεται από τη μεταβίβαση αρμοδιοτήτων εκ μέρους του διαχειριστή της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου προς τρίτο μέρος, ούτε μπορεί ο διαχειριστής να μεταβιβάσει αρμοδιότητες σε βαθμό ώστε, ουσιαστικά, να μην μπορεί πλέον να θεωρείται διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και να έχει μεταβληθεί σε οντότητα-σφραγίδα.

2. Η μεταβίβαση αρμοδιοτήτων δεν μπορεί να υπονομεύει την αποτελεσματικότητα της εποπτείας εκ μέρους του διαχειριστή της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου και, ιδίως, δεν μπορεί να εμποδίζει τον διαχειριστή της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου να ενεργεί προς το συμφέρον των επενδυτών της, ή την εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου να υφίσταται διαχείριση προς τον ίδιο σκοπό.

Άρθρο 8

1. Οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου εντοπίζουν και αποφεύγουν περιπτώσεις σύγκρουσης συμφερόντων και, όταν αυτές δεν δύνανται να αποφευχθούν, διαχειρίζονται και παρακολουθούν και, σύμφωνα με την παράγραφο 4, γνωστοποιούν **αμέσως** τις εν λόγω περιπτώσεις σύγκρουσης συμφερόντων ώστε να προλάβουν την πιθανότητα πρόκλησης δυσμενών επιπτώσεων στα συμφέροντα των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και των επενδυτών τους και να διασφαλίζουν τη δίκαιη μεταχείριση των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και τις οποίες διαχειρίζονται.

2. Ο διαχειριστής εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου εντοπίζει ιδίως τις περιπτώσεις σύγκρουσης συμφερόντων που μπορεί να ανακύψουν μεταξύ:

- α) διαχειριστών εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου, των προσώπων που ουσιαστικά ασκούν τις δραστηριότητες του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου, εργαζομένων ή οποιουδήποτε προσώπου που άμεσα ή έμμεσα ελέγχει ή ελέγχεται από το διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου, και της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και βρίσκεται υπό τη διαχείριση των διαχειριστών εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου ή των επενδυτών σε αυτές τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις·

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

β) της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις ή των επενδυτών σε αυτή την εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και άλλης εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις που βρίσκεται υπό τη διαχείριση του ίδιου διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου ή των επενδυτών σε αυτή την άλλη εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις·

βα) της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις ή των επενδυτών σε αυτή την εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και ενός οργανισμού συλλογικών επενδύσεων ή ΟΣΕΚΑ που βρίσκεται υπό τη διαχείριση του ίδιου διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου ή των επενδυτών σε αυτόν τον οργανισμό συλλογικών επενδύσεων ή ΟΣΕΚΑ.

3. Οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου διατηρούν και εφαρμόζουν αποτελεσματικά οργανωτικά και διοικητικά μέτρα ώστε να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των παραγράφων 1 και 2.

4. Γνωστοποιήσεις περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 πραγματοποιούνται στην περίπτωση που τα οργανωτικά μέτρα που εφαρμόζει ο διαχειριστής εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου για τον εντοπισμό, την πρόληψη, τη διαχείριση και την παρακολούθηση περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων δεν επαρκούν ώστε να διασφαλίζουν εύλογα την πρόληψη των κινδύνων πρόκλησης ζημίας στα συμφέροντα των επενδυτών. Οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου γνωστοποιούν με σαφήνεια τη γενική φύση ή τις πηγές πρόκλησης σύγκρουσης συμφερόντων στους επενδυτές προτού να αναλάβουν οποιαδήποτε επιχείρηση εκ μέρους τους.

5. Ανατίθεται στην Επιτροπή η αρμοδιότητα έκδοσης πράξεων κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 23, όσον αφορά:

α) τους τύπους σύγκρουσης συμφερόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου·

β) τα μέτρα που **λαμβάνουν** οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου όσον αφορά τις δομές και τις οργανωτικές και διοικητικές διαδικασίες για τον εντοπισμό, την πρόληψη, τη διαχείριση, την παρακολούθηση και τη γνωστοποίηση περιπτώσεων σύγκρουσης συμφερόντων.

Άρθρο 9

Ανά πάσα στιγμή, οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου οφείλουν να διαθέτουν επαρκή ίδια κεφάλαια και να χρησιμοποιούν κατάλληλους και επαρκείς ανθρώπινους και τεχνικούς πόρους, όπως αυτοί απαιτούνται για την ορθή διαχείριση των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις.

Οι διαχειριστές των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου είναι ανά πάσα στιγμή υποχρεωμένοι να εξασφαλίζουν ότι είναι σε θέση να αποδείξουν την επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων τους για τη διατήρηση της λειτουργικής συνέχειας, καθώς και να διατυπώνουν το σκεπτικό τους όσον αφορά τους λόγους για τους οποίους τα κεφάλαια αυτά είναι επαρκή, όπως ορίζει το άρθρο 12.

Άρθρο 10

Οι κανόνες για την αποτίμηση των περιουσιακών στοιχείων καθορίζονται **στους κανονισμούς και τις ιδρυτικές πράξεις** της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις **και εξασφαλίζουν την ορθή και διαφανή διαδικασία αποτίμησης.**

Οι χρησιμοποιούμενες διαδικασίες αποτίμησης εξασφαλίζουν ότι τα στοιχεία ενεργητικού αποτιμώνται ορθά και η καθαρή αξία ενεργητικού υπολογίζεται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Άρθρο 11

1. Ο διαχειριστής εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου υποβάλλει ετήσια έκθεση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής για κάθε εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και βρίσκεται υπό τη διαχείρισή του εντός 6 μηνών από το τέλος του οικονομικού έτους. Η έκθεση περιγράφει τη σύνθεση του χαρτοφυλακίου της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και τις δραστηριότητες του προηγούμενου έτους. **Περιλαμβάνει επίσης δήλωση των κερδών των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις κατά το τέλος της διάρκειας ύπαρξής της και, κατά περίπτωση, δήλωση των κερδών που διανεμήθηκαν κατά τη διάρκεια της ύπαρξής της.** Περιλαμβάνει τους ελεγμένους οικονομικούς λογαριασμούς της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις. **Ο έλεγχος επιβεβαιώνει ότι τα χρήματα και τα περιουσιακά στοιχεία τηρούνται στο όνομα της εταιρείας και ότι ο διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου έχει καθιερώσει και διατηρεί επαρκή μητρώα και ελέγχους όσον αφορά τη χρήση οποιασδήποτε εντολής ή ελέγχου επί των χρημάτων και των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και των επενδυτών της, και πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η ετήσια έκθεση καταρτίζεται** σύμφωνα με τα υφιστάμενα πρότυπα αναφοράς και τους όρους που συμφωνούνται μεταξύ του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου και των επενδυτών. Ο διαχειριστής εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου παρέχει την έκθεση στους επενδυτές κατόπιν αίτησης. Οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου και οι επενδυτές μπορεί να συμφωνήσουν **να κάνουν** πρόσθετες γνωστοποιήσεις **ο ένας στον άλλο.**

2. Στην περίπτωση που ο διαχειριστής εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου πρέπει να δημοσιεύει ετήσια οικονομική έκθεση σύμφωνα με την οδηγία 2004/109/ΕΚ της 15ης Δεκεμβρίου 2004 για την εναρμόνιση των προϋποθέσεων διαφάνειας αναφορικά με την πληροφόρηση σχετικά με εκδότες των οποίων οι κινητές αξίες έχουν εισαχθεί προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά ⁽¹⁾ σε σχέση με την εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις, οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να παρέχονται είτε χωριστά είτε ως πρόσθετη ενότητα στην ετήσια οικονομική έκθεση.

Άρθρο 12

1. Οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου, **όσον αφορά τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και τις οποίες διαχειρίζονται,** ενημερώνουν τους επενδυτές τους **με σαφή και κατανοητό τρόπο** για τα ακόλουθα στοιχεία πριν από τη λήψη της επενδυτικής τους απόφασης:

- α) την ταυτότητα του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου και οποιωνδήποτε άλλων παρόχων υπηρεσιών συμβεβλημένων με το διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου σε σχέση με τη διαχείριση των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, καθώς και περιγραφή των καθηκόντων τους·
- αα) **την ποσότητα ιδίων κεφαλαίων που έχει στη διάθεσή του ο διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου, καθώς και λεπτομερή δήλωση από την οποία να τεκμηριώνεται για ποιο λόγο ο διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου θεωρεί τα εν λόγω κεφάλαια επαρκή για τη διατήρηση των επαρκών ανθρόπινων και τεχνικών πόρων που είναι απαραίτητοι για την ορθή διαχείριση των εταιρειών του επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις·**
- β) περιγραφή της επενδυτικής στρατηγικής και των στόχων της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις, **συμπεριλαμβανομένων:**
 - i) των τύπων επιχειρήσεων χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις **στις οποίες προτίθενται να επενδύσουν,**
 - ii) **οποιωνδήποτε άλλων εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και στις οποίες προτίθενται να επενδύσουν,**
 - iii) **των τύπων επιχειρήσεων χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις στις οποίες οποιαδήποτε άλλη από τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις, υπό την έννοια του σημείου ii), προτίθεται να επενδύσει,**
 - iv) **των μη ειδικών επενδύσεων στις οποίες προτίθενται να προβούν,**

(1) ΕΕ L 390 της 31.12.2004, σ. 38.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- ν) των τεχνικών που προτίθενται να χρησιμοποιήσουν, και
- νι) οποιουδήποτε επιβαλλόμενου επενδυτικού περιορισμού·
- γ) περιγραφή της κατατομής κινδύνου της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις και οποιωνδήποτε κινδύνων συνδέονται με τα περιουσιακά στοιχεία στα οποία μπορεί να επενδύει η εταιρεία ή τις επενδυτικές τεχνικές που μπορεί να χρησιμοποιούνται·
- δ) περιγραφή της διαδικασίας αποτίμησης και της μεθοδολογίας τιμολόγησης για την αποτίμηση των περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των μεθόδων που χρησιμοποιούνται για την αποτίμηση επιχειρήσεων χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις·
- ε) περιγραφή του τρόπου υπολογισμού της αμοιβής του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου·
- στ) περιγραφή του συνόλου των **σχετικών στοιχείων κόστους** και των μέγιστων ποσών τους **†**
- ζ) εάν είναι διαθέσιμη, την ιστορική απόδοση της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις·
- ζα) τις υπηρεσίες επιχειρηματικής στήριξης και τις άλλες δραστηριότητες στήριξης που ο διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις παρέχει ή οργανώνει μέσω τρίτων ώστε να διευκολύνει την ανάπτυξη, τη μεγέθυνση ή, σε ορισμένες άλλες περιπτώσεις, τις εν εξελίξει εργασίες των οργανισμών χαρτοφυλακίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και στις οποίους επενδύει η εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις ή, στην περίπτωση που δεν παρέχονται τέτοιες υπηρεσίες ή δεν εκτελούνται δραστηριότητες, εξήγηση του γεγονότος αυτού·
- η) περιγραφή των διαδικασιών βάσει των οποίων η εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις μπορεί να αλλάξει την επενδυτική της στρατηγική ή την επενδυτική της πολιτική ή και τα δύο.

1α. Όλες οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 πληροφορίες πρέπει να είναι εύλογες, σαφείς και να μην είναι παραπλανητικές. Πρέπει να τηρούνται επικαιροποιημένες και να επανεξετάζονται τακτικά, όταν χρειάζεται.

2. Στην περίπτωση που η εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις πρέπει να δημοσιεύει ενημερωτικό δελτίο σύμφωνα με την οδηγία 2003/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή την εισαγωγή τους προς διαπραγμάτευση ⁽¹⁾ ή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο σε σχέση με την εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις, οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορεί να παρέχονται είτε χωριστά είτε στο πλαίσιο του ενημερωτικού δελτίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΕΠΟΠΤΕΙΑ, ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 13

1. Οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που προτίθενται να χρησιμοποιήσουν τον προσδιορισμό «**ΕΕΕΚ**» για την εμπορική προώθηση των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου τους που πληρούν τις προϋποθέσεις ενημερώνουν την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής τους για την πρόθεσή τους αυτή και παρέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες:
- α) την ταυτότητα των προσώπων που ουσιαστικά διενεργούν την επιχείρηση της διαχείρισης εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις·
- β) την ταυτότητα των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις των οποίων τα μερίδια ή οι μετοχές προωθούνται εμπορικά και τις επενδυτικές τους στρατηγικές·

⁽¹⁾ ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 64.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- γ) πληροφορίες για τα μέτρα που έχουν ληφθεί για σκοπούς συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις του κεφαλαίου II·
- δ) κατάλογο των κρατών μελών στα οποία ο διαχειριστής εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου προτίθεται να προωθήσει εμπορικά κάθε εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις·

δα) κατάλογο των κρατών μελών και των τρίτων χωρών όπου ο διαχειριστής εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου έχει συστήσει ή προτίθεται να συστήσει εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις.

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής καταχωρίζει το διαχειριστή εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου μόνο εάν έχει διασφαλίσει ικανοποιητικά ότι **πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:**

-α) τα πρόσωπα που ουσιαστικά διενεργούν την επιχείρηση της διαχείρισης εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις έχουν επαρκώς καλή φήμη και επαρκή πείρα σε σχέση με τις επενδυτικές στρατηγικές που εφαρμόζει ο διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις·

- α) οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει της παραγράφου 1 είναι πλήρεις·
- β) τα μέτρα που έχουν κοινοποιηθεί σύμφωνα με το στοιχείο γ) της παραγράφου 1 είναι κατάλληλα για τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του κεφαλαίου II·

βα) ο κατάλογος που κοινοποιείται σύμφωνα με το στοιχείο δ α) της παραγράφου 1 δείχνει ότι όλες οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις έχουν συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3, στοιχείο α) σημείο iii) του παρόντος κανονισμού.

3. Η καταχώριση έχει ισχύ σε ολόκληρη την επικράτεια της Ένωσης και επιτρέπει στους διαχειριστές εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου να εμπορεύονται εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις υπό τον προσδιορισμό «ΕΕΕΚ» σε όλη την Ένωση.

Άρθρο 14

Ο διαχειριστής εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου ενημερώνει την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής στην περίπτωση που ο διαχειριστής εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου προτίθεται να προωθήσει εμπορικά:

- α) μια νέα εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις·
- β) μια υφιστάμενη εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις σε κράτος μέλος που δεν αναφέρεται στον κατάλογο που προβλέπεται στο στοιχείο δ) του άρθρου 13 παράγραφος 1.

Άρθρο 15

1. Αμέσως μετά την καταχώριση ενός διαχειριστή εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου, **την προσθήκη μιας νέας εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις, την προσθήκη μιας νέας έδρας για τη συγκρότηση εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις ή την προσθήκη ενός νέου κράτους μέλους στο οποίο ο διαχειριστής εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου προτίθεται να προωθήσει εμπορικά εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις**, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής κοινοποιεί το γεγονός αυτό στα κράτη μέλη που δηλώνονται σύμφωνα με το στοιχείο δ) του άρθρου 13 παράγραφος 1 και στην ΕΑΚΑΑ.

2. Τα κράτη μέλη υποδοχής που δηλώνονται σύμφωνα με το στοιχείο δ) του άρθρου 13 παράγραφος 1 δεν επιβάλουν, στους διαχειριστές εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 13, οποιεσδήποτε απαιτήσεις ή διοικητικές διαδικασίες σχετικά με την εμπορική προώθηση των εταιριών επιχειρηματικού κεφαλαίου τους που πληρούν τις προϋποθέσεις και δεν απαιτούν οποιαδήποτε έγκριση της εμπορικής προώθησης πριν από την έναρξή της.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

3. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η ΕΑΚΑΑ καταρτίζει σχέδια εκτελεστικών τεχνικών προτύπων ώστε να καθοριστεί η μορφή της ειδοποίησης.
4. Η ΕΑΚΑΑ υποβάλλει στην Επιτροπή τα εν λόγω σχέδια εκτελεστικών τεχνικών προτύπων έως την ... (*).
5. Ανατίθενται εξουσίες στην Επιτροπή για την έκδοση των εκτελεστικών τεχνικών προτύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010.

Άρθρο 16

Η ΕΑΚΑΑ διατηρεί κεντρική βάση δεδομένων, προσβάσιμη από το κοινό μέσω του Διαδικτύου, η οποία περιέχει όλους τους οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που είναι καταχωρισμένοι στην Ένωση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό **και όλες τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και τις οποίες αυτοί προωθούν εμπορικά, καθώς και τις χώρες στις οποίες πραγματοποιείται αυτή η εμπορική προώθηση.**

Άρθρο 17

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής εποπτεύει τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

1α. Όταν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής έχει σαφείς και αποδείξιμους λόγους που την οδηγούν να πιστεύει ότι ο διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου παραβιάζει τον παρόντα κανονισμό εντός της επικράτειάς της, ενημερώνει αμέσως την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, η οποία λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

1β. Εάν, παρά τα ληφθέντα μέτρα εκ μέρους της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους καταγωγής, ή εάν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής δεν ενεργήσει μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, ή εάν ο διαχειριστής της εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου συνεχίζει να ενεργεί κατά τρόπο καταφανώς αντίθετο προς τον παρόντα κανονισμό, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής μπορεί, κατά συνέπεια, και αφού προηγουμένως ενημερώσει την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, να λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα που είναι αναγκαία για την προστασία των επενδυτών, περιλαμβανομένης της δυνατότητας να απαγορεύει στον συγκεκριμένο διαχειριστή να συνεχίσει την εμπορική προώθηση, στην επικράτεια του κράτους μέλους υποδοχής, των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που διαχειρίζεται.

Άρθρο 18

Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, στις αρμόδιες αρχές παρέχονται όλες οι εξουσίες εποπτείας και διερεύνησης που είναι αναγκαίες για την άσκηση των αρμοδιοτήτων τους. Οι εν λόγω αρχές θα έχουν ιδίως την εξουσία:

- α) να αιτούνται πρόσβασης σε οποιαδήποτε έγγραφα υπό οποιαδήποτε μορφή και να λαμβάνουν τα έγγραφα ή αντίγραφα αυτών,
- β) να απαιτούν την άμεση παροχή πληροφοριών από τον διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου,
- γ) να ζητούν πληροφορίες από οποιοδήποτε πρόσωπο σχετίζεται με τις δραστηριότητες του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου ή την εταιρεία επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις,
- δ) να διενεργούν επιτόπιους ελέγχους κατόπιν προηγούμενης ειδοποίησης ή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση,

δα) να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα ώστε να διασφαλίζουν ότι ο διαχειριστής εταιρείας επιχειρηματικού κεφαλαίου συνεχίζει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.

(*) Εννέα μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- ε) να εκδίδουν εντολή ώστε να διασφαλίζουν ότι ένας διαχειριστής εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού και ότι δεν επαναλαμβάνει οποιαδήποτε συμπεριφορά που μπορεί να συνιστά παράβαση του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 19

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν κανόνες για τις **διοικητικές κυρώσεις και μέτρα** που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να διασφαλιστεί η εφαρμογή τους. Οι εν λόγω **διοικητικές** κυρώσεις και **■** μέτρα πρέπει να είναι αποτελεσματικά, αναλογικά και αποτρεπτικά.

2. Έως ... (*), τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή και την ΕΑΚΑΑ τους κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Κοινοποιούν αμελλητί στην Επιτροπή και την ΕΑΚΑΑ οποιαδήποτε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

Άρθρο 20

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής, **σεβόμενη την αρχή της αναλογικότητας**, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στην περίπτωση που ένας διαχειριστής εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου:

α) δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ισχύουν για τη σύνδεση του χαρτοφυλακίου κατά παράβαση του άρθρου 5·

β) **■** προωθεί εμπορικά **τα μερίδια και μετοχές εταιρείας** επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληροί τις προϋποθέσεις σε **μη** επιλέξιμους επενδυτές, κατά παράβαση του άρθρου 6·

γ) **χρησιμοποιεί τον προσδιορισμό «ΕΕΕΚ» χωρίς να έχει καταχωρηθεί** από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής του **σύμφωνα με το άρθρο 13**·

γα) **χρησιμοποιεί τον προσδιορισμό «ΕΕΕΚ» για την εμπορική προώθηση εταιρειών που δεν έχουν συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3, στοιχείο α), σημείο iii) του παρόντος κανονισμού**·

γβ) **πέτυχε την καταχώρησή του με ψευδείς δηλώσεις ή κάθε άλλο παράτυπο μέσο, κατά παράβαση του άρθρου 13**·

γγ) **δεν ενεργεί εντίμως, επιδεικνύοντας δέουσες δεξιότητες, μέριμνα και επιμέλεια και νομίμως κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων του, κατά παράβαση του άρθρου 7, στοιχείο α)**·

γδ) **δεν εφαρμόζει κατάλληλες πολιτικές και διαδικασίες για την πρόληψη εσφαλμένων πρακτικών, κατά παράβαση του άρθρου 7, στοιχείο β)**·

γε) **δεν έχει συμμορφωθεί επανειλημμένα με τις απαιτήσεις του άρθρου 11 όσον αφορά τις ετήσιες εκθέσεις**·

γτ) **δεν έχει συμμορφωθεί επανειλημμένα με την υποχρέωση να ενημερώνει τους επενδυτές, σύμφωνα με το άρθρο 12**·

2. Στις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 περιπτώσεις, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής λαμβάνει τα ακόλουθα μέτρα, κατά περίπτωση:

-α) **για να εξασφαλίσει ότι οι διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου συμμορφώνονται με τα άρθρα 3 στοιχείο α) σημείο iii), 5, 6, 7 στοιχείο α), 7 στοιχείο β), 11, 12 και 13 του παρόντος κανονισμού**·

(*) 24 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

α) απαγορεύει τη χρήση του προσδιορισμού «**ΕΕΕΚ**» και διαγράφει το διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου από το μητρώο.

3. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής ενημερώνει **χωρίς καθυστέρηση** τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών υποδοχής που δηλώνονται σύμφωνα με το στοιχείο δ) του άρθρου 13 παράγραφος 1 **και την ΕΑΚΑΑ** για τη διαγραφή του διαχειριστή εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου από το μητρώο που αναφέρεται στο στοιχείο **α)** της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

4. Τα δικαιώματα εμπορικής προώθησης μιας ή περισσότερων εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις υπό τον προσδιορισμό «**ΕΕΕΚ**» στην Ένωση δεν ισχύει άμεσα από τη λήψη της απόφασης της αρμόδιας αρχής που προβλέπεται **στο στοιχείο α)** της παραγράφου 2.

Άρθρο 21

1. Οι αρμόδιες αρχές και η ΕΑΚΑΑ συνεργάζονται μεταξύ τους για την επιτέλεση των αντίστοιχων καθηκόντων τους **στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού** σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1095/2010.

2. **Οι αρμόδιες αρχές και η ΕΑΚΑΑ ανταλλάσσουν** κάθε πληροφορία και δικαιολογητικό έγγραφο που απαιτείται **για να ασκήσουν τα αντίστοιχα καθήκοντά τους στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 και, ιδίως,** για να εντοπίζουν και να αποκαθιστούν παραβάσεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 22

1. Όλα τα πρόσωπα που εργάζονται ή έχουν εργαστεί για τις αρμόδιες αρχές ή την ΕΑΚΑΑ, καθώς και οι εντεταλμένοι από τις αρμόδιες αρχές ελεγκτές ή εμπειρογνώμονες, υποχρεούνται στην τήρηση του επαγγελματικού απορρήτου. Δεν επιτρέπεται η γνωστοποίηση εμπιστευτικών πληροφοριών τις οποίες λαμβάνουν τα πρόσωπα αυτά στο πλαίσιο των καθηκόντων τους σε οποιοδήποτε πρόσωπο ή αρχή, εκτός από την περίπτωση γνωστοποίησης σε συνοπτική ή συγκεντρωτική μορφή υπό την οποία οι εν λόγω διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου και οι εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις δεν δύνανται να αναγνωριστούν μεμονωμένα, με την επιφύλαξη των περιπτώσεων που καλύπτονται από το ποινικό δίκαιο και των περιπτώσεων ποινικής δίωξης σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

2. Πρέπει να διασφαλίζεται ότι οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ή η ΕΑΚΑΑ μπορούν να ανταλλάσσουν πληροφορίες σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ή άλλες νομικές πράξεις της Ένωσης που ισχύουν για τους διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου και τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις.

3. Στην περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές και η ΕΑΚΑΑ λαμβάνουν εμπιστευτικές πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 2, επιτρέπεται να τις χρησιμοποιούν μόνο κατά τη διάρκεια των καθηκόντων τους και για το σκοπό της εκτέλεσης διοικητικών και δικαστικών διαδικασιών.

Άρθρο 22α

Διευθέτηση διαφορών

Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ αρμοδίων αρχών κρατών μελών σε σχέση με αξιολόγηση, πράξη ή παράλειψη μιας αρμόδιας αρχής σε πεδίο επί του οποίου ο παρών κανονισμός επιβάλλει συνεργασία ή συντονισμό μεταξύ αρμοδίων αρχών περισσότερων του ενός κρατών μελών, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αναθέτουν την υπόθεση στην ΕΑΚΑΑ, η οποία μπορεί να ενεργεί σύμφωνα με τις αρμοδιότητες που της έχουν μεταβιβαστεί δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, με την προϋπόθεση ότι η διαφωνία δεν σχετίζεται με το άρθρο 3, στοιχείο α), σημείο iii) ή το άρθρο 3, στοιχείο δ), σημείο iv) του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 23

1. Η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.
2. Η εξουσία που αναφέρεται ■ στην παράγραφο 5 του άρθρου 8 ανατίθεται στην Επιτροπή για περίοδο τεσσάρων ετών από ... (*). Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση σχετικά με την ανάθεση εξουσιών εντός διαστήματος εννέα μηνών πριν από το τέλος της τετραετούς περιόδου. Η ανάθεση εξουσιών παρατείνεται σιωπηρά για περιόδους ίσης διάρκειας, εκτός εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο αντιτεθεί στην εν λόγω παράταση κατά τους τρεις τελευταίους μήνες πριν από το τέλος κάθε περιόδου.
3. Οι ανατιθέμενες εξουσίες που αναφέρονται στο ■ άρθρο 8 παράγραφος 5 μπορεί να ανακληθούν οποιαδήποτε χρονική στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την ανάθεση της εξουσίας που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Τίθεται σε ισχύ την επομένη της ημέρας δημοσίευσης της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που ορίζεται σε αυτήν. Δεν επηρεάζει την εγκυρότητα οποιωνδήποτε κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που βρίσκονται ήδη σε ισχύ.
4. Μόλις εκδώσει μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτόχρονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
5. Οι κατ' εξουσιοδότηση πράξεις που εκδίδονται σύμφωνα με ■ το άρθρο 8 παράγραφος 5 τίθενται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν υποβληθεί ένσταση είτε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είτε από το Συμβούλιο, εντός προθεσμίας **τριών** μηνών από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εάν, πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν πρόκειται να υποβάλουν ενστάσεις. Η ανωτέρω προθεσμία παρατείνεται κατά **τρεις** μήνες με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

Άρθρο 24

1. Εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή επανεξετάζει τον κανονισμό. Η επανεξέταση περιλαμβάνει γενική έρευνα της λειτουργίας των κανόνων του παρόντος κανονισμού και την πείρα που αποκτήθηκε από την εφαρμογή τους, συμπεριλαμβανομένων των εξής:
 - a) του βαθμού στον οποίο ο προσδιορισμός «**ΕΕΕΚ**» έχει χρησιμοποιηθεί από διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου σε διάφορα κράτη μέλη, είτε σε εγχώρια είτε σε διασυνοριακή βάση.
 - αα) της γεωγραφικής θέσης των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις και κατά πόσο είναι αναγκαία πρόσθετα μέτρα για να εξασφαλιστεί η σύσταση των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου που πληρούν τις προϋποθέσεις σύμφωνα με το άρθρο 3, στοιχείο α), σημείο iii).
 - αβ) της γεωγραφικής και τομεακής κατανομής των επενδύσεων που έχουν αναληφθεί από ευρωπαϊκές εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου.
 - αγ) της χρήσης των διαφόρων ειδικών επενδύσεων από τους διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου και ιδίως εάν υπάρχει ανάγκη προσαρμογής των ειδικών επενδύσεων στον παρόντα κανονισμό.
 - β) της δυνατότητας να επεκταθεί η εμπορική προώθηση των ευρωπαϊκών εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου σε τελικούς επενδυτές.

(*) Έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

- βα) της σκοπιμότητας της συμπλήρωσης του παρόντος κανονισμού με ένα καθεστώς όσον αφορά τους θεματοφύλακες·
- ββ) της καταλληλότητας των απαιτήσεων πληροφοριών βάσει του άρθρου 12, ιδίως σχετικά με το εάν επαρκούν ώστε να παρέχεται στους επενδυτές η δυνατότητα να λαμβάνουν εμπειριστάω-μένες επενδυτικές αποφάσεις·
- βγ) της αποτελεσματικότητας, αναλογικότητας και εφαρμογής των διοικητικών κυρώσεων και μέτρων που προβλέπονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·
- βδ) του αντικτύπου του παρόντος Κανονισμού στην αγορά επιχειρηματικού κεφαλαίου·
- βε) της αξιολόγησης τυχόν εμποδίων που δεν επέτρεψαν την είσοδο επενδυτών στις εταιρείες αυτές, περιλαμβανομένων των επιπτώσεων που μπορεί να είχαν στους θεσμικούς επενδυτές άλλα προληπτικού χαρακτήρα νομοθετήματα της Ένωσης.

2. Μετά την εξέταση στην οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 και κατόπιν διαβούλευσης με την ΕΑΚΑΑ, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, συνοδευόμενη, εάν απαιτείται, από νομοθετική πρόταση.

Άρθρο 24α

1. Μέχρι τις 22 Ιουλίου 2017 το αργότερο, η Επιτροπή αρχίζει την εξέταση της αλληλεπίδρασης ανάμεσα στον παρόντα κανονισμό και σε άλλες διατάξεις σχετικά με τους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων και τους διαχειριστές τους, και ιδίως εκείνες της οδηγίας 2011/61/ΕΕ. Η εξέταση αυτή εστιάζεται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Στο πλαίσιο της, συλλέγονται στοιχεία ώστε να αξιολογηθεί η ενδεχόμενη ανάγκη επέκτασης του πεδίου εφαρμογής, ώστε να επιτραπεί στους διαχειριστές που διαχειρίζονται εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου τα συνολικά περιουσιακά στοιχεία των οποίων υπερβαίνουν το όριο που αναφέρεται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, να καταστούν διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

2. Μετά την εξέταση στην οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 και κατόπιν διαβούλευσης με την ΕΑΚΑΑ, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, συνοδευόμενη, εάν απαιτείται, από νομοθετική πρόταση.

Άρθρο 25

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την 22α Ιουλίου 2013 εκτός από το ▯ άρθρο 8 παράγραφος 5, που εφαρμόζεται από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

....

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Εφαρμογή της διμερούς ρήτηρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Κολομβίας και του Περού ***I

P7_TA(2012)0347

Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εφαρμογή της διμερούς ρήτηρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου (COM(2011)0600 – C7-0307/2011 – 2011/0262(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/51)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 1 Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

(3α) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν κατάλληλα μέσα διασφάλισης για να προληφθούν σοβαρές ζημιές στην ευρωπαϊκή καλλιέργεια μπανάνας, που είναι ένας τομέας με πολύ σημαντικό βάρος στην τελική γεωργική παραγωγή πολλών απόκεντρων περιοχών. Η περιορισμένη ικανότητα διαφοροποίησης σε αυτές τις περιοχές, λόγω των φυσικών χαρακτηριστικών τους, καθιστά ευαίσθητο τον τομέα παραγωγής της μπανάνας. Είναι απαραίτητο επομένως να προβλέπονται αποτελεσματικοί μηχανισμοί όσον αφορά τις προτιμησιακές εισαγωγές από τρίτες χώρες, προκειμένου να εξασφαλιστεί η διατήρηση της καλλιέργειας της μπανάνας με τις καλύτερες δυνατές συνθήκες.

Τροπολογία 2 Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

(4α) Η στενή παρακολούθηση των εισαγωγών μπανάνας θα διευκολύνει την έγκαιρη λήψη οποιασδήποτε απόφασης όσον αφορά την ενεργοποίηση του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες, την έναρξη έρευνας ή την επιβολή μέτρων διασφάλισης. Κατά συνέπεια η Επιτροπή θα πρέπει να ενισχύσει την τακτική παρακολούθηση των εισαγωγών μπανάνας από την ημερομηνία εφαρμογής της συμφωνίας.

Τροπολογία 3 Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Το ενδεχόμενο μέτρων διασφάλισης μπορεί να εξεταστεί μόνο εάν το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες, σε απόλυτες τιμές ή σε σχέση με την παραγωγή της Ένωσης, και υπό τέτοιες συνθήκες, ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στους παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα, όπως ορίζεται στο άρθρο 48 της συμφωνίας.

(5) Το ενδεχόμενο μέτρων διασφάλισης μπορεί να εξεταστεί μόνο εάν το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες, σε απόλυτες τιμές ή σε σχέση με την παραγωγή της Ένωσης, και υπό τέτοιες συνθήκες ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στους παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα, όπως ορίζεται στο άρθρο 48 της συμφωνίας. **Για τα προϊόντα και τους οικονομικούς τομείς των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών, θα πρέπει να ληφθούν μέτρα διασφάλισης από τη στιγμή κατά την οποία το εν λόγω προϊόν,**

⁽¹⁾ Το θέμα αναπέμφθηκε στην αρμόδια επιτροπή προς επανεξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού (Α7-0249/2012).

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

κατά την εισαγωγή του στην Ένωση, προκαλεί ή υπάρχει ο κίνδυνος να προκαλέσει ζημία στους παραγωγούς των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών της Ένωσης που παράγουν παρόμοια ή άμεσα ανταγωνιστικά προϊόντα, βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 5 α (νέα)

(5α) σοβαρή ζημία ή κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής ζημίας μπορεί να ανακύψει για τους παραγωγούς εντός της Ένωσης από την έλλειψη συμμόρφωσης με τις ειδικές υποχρεώσεις που απορρέουν από τον τίτλο ΙΧ «Εμπόριο και Βιώσιμη Ανάπτυξη» της συμφωνίας, ιδίως σε σχέση με τις κοινωνικές και περιβαλλοντικές προδιαγραφές του.

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να λαμβάνουν μια από τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 50 της συμφωνίας.

(6) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να λαμβάνουν μια από τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 50 της συμφωνίας. **Θα πρέπει να προβλεφθούν ειδικά μέτρα διασφάλισης σε περίπτωση που απειλούνται τα προϊόντα και οι οικονομικοί τομείς των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών, βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 7 α (νέα)

(7α) Η Επιτροπή θα πρέπει να παρουσιάζει ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας, των μέτρων διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες, στην οποία να περιλαμβάνονται επικαιροποιημένα και αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία όσον αφορά τις εισαγωγές μπανανών από την Κολομβία και το Περού και αποτίμηση των επιπτώσεών τους στις τιμές της αγοράς, στην απασχόληση, στις συνθήκες εργασίας στην Ένωση και στην εξέλιξη του τομέα παραγωγής μπανάνας της Ένωσης, με ιδιαίτερη προσοχή στους μικρούς παραγωγούς και στους συνεταιρισμούς. Η Επιτροπή θα πρέπει να κάνει ό, τι καλύτερο μπορεί για να περιλαμβάνεται ανάλυση του αντίκτυπου της συμφωνίας και του παρόντος κανονισμού στην παραγωγή και κατανάλωση βιολογικών προϊόντων στην Ένωση και στη ροή θεμιτού εμπορίου μεταξύ όλων των μερών της συμφωνίας.

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 7 β (νέα)

(7β) Οι ιδιαίτερες προκλήσεις στην Κολομβία και στο Περού όσον αφορά τα ανθρώπινα, κοινωνικά, εργασιακά και περιβαλλοντικά δικαιώματα σε σχέση με τα προϊόντα από την Κολομβία και το Περού απαιτούν εντατικό διάλογο μεταξύ της Επιτροπής και ενωσιακών οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 8
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Θα πρέπει να υπάρχουν λεπτομερείς διατάξεις για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει από τα κράτη μέλη πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, σχετικά με τυχόν τάσεις των εισαγωγών που ενδέχεται να επιβάλλουν την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης.

(8) Θα πρέπει να υπάρχουν λεπτομερείς διατάξεις για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει από τα κράτη μέλη **και τους ενδιαφερόμενους παράγοντες** πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, **και να ζητεί από τους τομείς που συμμετέχουν πληροφορίες** σχετικά με τυχόν τάσεις των εισαγωγών που ενδέχεται να επιβάλλουν την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης.

Τροπολογία 9
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

(8α) Σε περίπτωση που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει σύσταση για να κινηθεί έρευνα διασφάλισης, η Επιτροπή θα εξετάσει προσεκτικά εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις δυνάμει του κανονισμού για αυτεπάγγελτη έναρξη. Σε περίπτωση που η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις, θα υποβάλει έκθεση στην αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην οποία θα περιλαμβάνεται επεξήγηση όλων των σχετικών με την έναρξη έρευνας παραγόντων.

Τροπολογία 10
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)

(10α) Τα συνοδευτικά έγγραφα και ο έλεγχος της συμφωνίας καθώς και η τυχόν θέσπιση αναγκαιών μέτρων διασφάλισης θα πρέπει να γίνουν σε πλαίσιο μέγιστης δυνατής διαφάνειας και με συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών. Για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να ενταχθούν σε κάθε στάδιο της διαδικασίας ενωσιακές επιτροπές με αντικείμενο την εργασία, το περιβάλλον ή τη βιώσιμη ανάπτυξη.

Τροπολογία 11
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 10 β (νέα)

(10β) Σε ορισμένες περιπτώσεις, αύξηση των εισαγωγών που συγκεντρώνονται σε μία ή περισσότερες εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης. Σε περίπτωση που υπάρχει αύξηση εισαγωγών προϊόντων που συγκεντρώνεται σε μία ή περισσότερες εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης, η Επιτροπή μπορεί να εισαγάγει μέτρα προηγούμενης εποπτείας.

Τροπολογία 12
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να εφαρμόζονται μόνο στο βαθμό και κατά το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαία για την αποτροπή της πρόκλησης σοβαρής ζημίας και για τη διευκόλυνση της προσαρμογής. Θα πρέπει να καθοριστεί η μέγιστη περίοδος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης και θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις για την παράταση και την επανεξέταση αυτών των μέτρων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 52 της συμφωνίας.

(14) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να εφαρμόζονται μόνο στο βαθμό και κατά το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαία για την αποτροπή της πρόκλησης σοβαρής ζημίας και για τη διευκόλυνση της προσαρμογής. Θα πρέπει να καθοριστεί η μέγιστη περίοδος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης και θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις για την παράταση και την επανεξέταση αυτών των μέτρων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 52 της συμφωνίας. **Όταν πρόκειται για την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης για την**

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

προστασία των προϊόντων και των οικονομικών τομέων των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών θα πρέπει να εφαρμόζονται ειδικές διατάξεις, βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)

(14α) Η στενή παρακολούθηση διευκολύνει την έγκαιρη λήψη οποιασδήποτε απόφασης όσον αφορά την πιθανή έναρξη έρευνας ή την επιβολή μέτρων. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί τακτικά τις εισαγωγές και τις εξαγωγές στους ευαίσθητους κλάδους από την ημερομηνία εφαρμογής της συμφωνίας.

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 14 β (νέα)

(14β) Θα πρέπει να υπογραμμιστεί η ιδιαίτερη σημασία της τήρησης των διεθνών κανόνων για την εργασία που έχει επεξεργαστεί η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας. Η προάσπιση της αξιοπρεπούς εργασίας για όλους θα πρέπει να αποτελεί απόλυτη προτεραιότητα και οι μπανάνες που εισάγονται από την Κολομβία ή το Περού θα πρέπει να έχουν παραχθεί υπό καλές μισθολογικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές συνθήκες ώστε οι παραγωγοί της Ένωσης να μην πέφτουν θύματα ενός ντάμπινγκ, μειονέκτημα το οποίο δεν θα είναι σε θέση να αντισταθμίσουν και το οποίο θα υπονομεύσει οριστικά την ανταγωνιστικότητά τους στην παγκόσμια αγορά της μπανάνας.

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 16 α (νέα)

(16α) Η Επιτροπή θα πρέπει να κάνει έγκαιρη και αποτελεσματική χρήση του μηχανισμού σταθεροποίησης για την μπανάνα προς αποφυγή της απειλής σοβαρής επιδείνωσης ή σοβαρής επιδείνωσης για τους παραγωγούς στις εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ένωσης και, από τον Ιανουάριο του 2020, προς χρήση υφισταμένων μέσων όπως η ρήτρα διασφάλισης ή, εφόσον κριθεί αναγκαίο, θα πρέπει να σκεφθεί την ανάπτυξη νέων μέσων με τα οποία, σε περίπτωση σοβαρής διατάραξης της αγοράς, θα καταστεί δυνατή η διατήρηση της ανταγωνιστικότητας των τομέων παραγωγής στην Ένωση και ιδιαίτερα στις εξόχως απόκεντρες περιοχές.

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – στοιχείο ε α (νέο)

εα) «σοβαρή επιδείνωση»: σοβαρές διαταραχές σε έναν τομέα ή βιομηχανία: «απειλή σοβαρής επιδείνωσης»: σοβαρές διαταραχές που είναι σαφώς επικείμενες.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 17
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 α (νέο)

Άρθρο 2α

Παρακολούθηση

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί την εξέλιξη των στατιστικών για τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων από την Κεντρική Αμερική, ιδίως όσον αφορά τους ευαίσθητους τομείς, συμπεριλαμβανομένου του τομέα της μπανάνας. Γι' αυτόν τον λόγο συνεργάζεται και ανταλλάσσει πληροφορίες σε τακτική βάση με τα κράτη μέλη και τον κλάδο της μπανάνας στην Ένωση καθώς και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.

2. Βάσει δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος των ενδιαφερόμενων κλάδων παραγωγής, η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει τη διεύρυνση του πεδίου παρακολούθησης σε άλλους κλάδους παραγωγής.

3. Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση παρακολούθησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με τα επικαιροποιημένα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές από την Κολομβία και το Περού προϊόντων που ανήκουν στους ευαίσθητους κλάδους και σε εκείνους στους οποίους έχει επεκταθεί η παρακολούθηση, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου της μπανάνας.

4. Στην έκθεση παρακολούθησης που θα συντάσσει η Επιτροπή θα καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να περιλαμβάνει τα ποσοστά απασχόλησης και τις συνθήκες εργασίας των παραγωγών μπανάνας στην Κολομβία και το Περού για να αποφύγει όλες τις μορφές ντάμπινγκ.

Τροπολογία 18
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 β (νέο)

Άρθρο 2β

Διάλογος σχετικά με την εφαρμογή και τον αντίκτυπο της συμφωνίας

Η Επιτροπή θεσπίζει συστηματικό διάλογο με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών όσον αφορά τη εφαρμογή και τον αντίκτυπο της συμφωνίας.

Τροπολογία 19
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 1

1. Η διαδικασία έρευνας ξεκινά ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν είναι προφανές στην Επιτροπή ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5, που δικαιολογούν την έναρξη έρευνας.

1. Η διαδικασία έρευνας ξεκινά ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, **του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν είναι προφανές στην Επιτροπή ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5, που δικαιολογούν την έναρξη έρευνας.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 20
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 3 – παράγραφος 3

3. Έρευνα μπορεί επίσης να κινηθεί στην περίπτωση που υπάρχει κύμα εισαγωγών επικεντρωμένο σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη έρευνας, όπως ορίζεται βάσει των παραγόντων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 5.

3. Έρευνα μπορεί επίσης να κινηθεί στην περίπτωση που υπάρχει κύμα εισαγωγών επικεντρωμένο σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη **ή εξόχως απόκεντρες περιοχές**, υπό τον όρο ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη έρευνας, όπως ορίζεται βάσει των παραγόντων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 5.

Τροπολογία 21
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 5

5. Κατά την έρευνα, η Επιτροπή αξιολογεί όλους τους σχετικούς αντικειμενικούς και ποσοτικοποιήσιμους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, και ιδίως το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του συγκεκριμένου προϊόντος, σε απόλυτες και σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, στα κέρδη και τις ζημίες, και στην απασχόληση. Η απαρτίθιση αυτή δεν είναι εξαντλητική και είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή και άλλοι παράγοντες για τον καθορισμό της ύπαρξης σοβαρής ζημίας ή κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας, όπως αποθέματα, τιμές, απόδοση επενδεδυμένου κεφαλαίου, ρευστότητα, και άλλοι παράγοντες που προκαλούν ή ενδέχεται να έχουν προκαλέσει ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

5. Κατά την έρευνα, η Επιτροπή αξιολογεί όλους τους σχετικούς αντικειμενικούς και ποσοτικοποιήσιμους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, και ιδίως το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του συγκεκριμένου προϊόντος, σε απόλυτες και σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, στα κέρδη και τις ζημίες, στην απασχόληση **και στις συνθήκες εργασίας**. Η απαρτίθιση αυτή δεν είναι εξαντλητική και είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή και άλλοι παράγοντες για τον καθορισμό της ύπαρξης σοβαρής ζημίας ή κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας, όπως αποθέματα, τιμές, απόδοση επενδεδυμένου κεφαλαίου, ρευστότητα, **συνέπειες για την απασχόληση** και άλλοι παράγοντες που προκαλούν ή ενδέχεται να έχουν προκαλέσει ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

Τροπολογία 22
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 5 α (νέα)

5α. Επιπλέον, κατά την έρευνα, η Επιτροπή εκτιμά ιδιαίτερα το κατά πόσο τηρούν η Κολομβία και το Περού τις κοινωνικές και περιβαλλοντικές προδιαγραφές του τίτλου IX της συμφωνίας και τις επιπτώσεις στη διαμόρφωση των τιμών ή στην εμφάνιση αθέμιτων ανταγωνιστικών πλεονεκτημάτων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε σοβαρή ζημία ή τον κίνδυνο πρόκλησης σοβαρής ζημίας για παραγωγούς ή μεμονωμένους κλάδους της οικονομίας της Ένωσης.

Τροπολογία 23
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

4. Οποιαδήποτε παράταση δυνάμει της παραγράφου 3 παραχωρείται κατόπιν έρευνας ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 3, βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5.

4. Οποιαδήποτε παράταση δυνάμει της παραγράφου 3 παραχωρείται κατόπιν έρευνας ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, **του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 3, βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 24
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 α (νέο)

Άρθρο 11α

Έκθεση

1. Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή και την εκτέλεση της συμφωνίας και του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση περιέχει πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή προσωρινών και οριστικών μέτρων, μέτρων προηγούμενης εποπτείας, μέτρων περιφερειακής επιτήρησης και μέτρων διασφάλισης, την περάτωση της έρευνας χωρίς λήψη μέτρων και τις δραστηριότητες των διαφόρων οργάνων τα οποία είναι υπεύθυνα για την εποπτεία της εφαρμογής της συμφωνίας και την τήρηση των υποχρεώσεων που προκύπτουν από αυτόν, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών από ενδιαφερόμενα μέρη.

2. Η έκθεση περιλαμβάνει επικαιροποιημένα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές μπανάνας από την Κολομβία και το Περού και σχετικά με τον άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπό τους στην ανάπτυξη της απασχόλησης και στις συνθήκες εργασίας εντός του ενωσιακού παραγωγικού τομέα.

3. Σε ιδιαίτερα τμήματα της έκθεσης εκτιμώνται η τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τον τίτλο ΙΧ της συμφωνίας και τα μέτρα που έχουν ληφθεί επ' αυτού εκ μέρους της Κολομβίας και του Περού στο πλαίσιο των εσωτερικών μηχανισμών τους καθώς και τα αποτελέσματα του διαλόγου με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, όπως διατυπώνονται στο άρθρο 282 της συμφωνίας.

4. Η έκθεση παρουσιάζει επίσης περίληψη των στατιστικών στοιχείων και της εξέλιξης του εμπορίου με την Κολομβία και το Περού.

5. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί, εντός ενός μηνός από την υποβολή της έκθεσης από την Επιτροπή, να καλέσει την Επιτροπή σε ειδική συνεδρίαση της αρμόδιας επιτροπής του προκειμένου να παρουσιάσει και να διευκρινίσει οποιαδήποτε θέματα σχετίζονται με την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού.

6. Το αργότερο τρεις μήνες μετά την υποβολή της έκθεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή δημοσιοποιεί την έκθεση αυτή.

Τροπολογία 25
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4 α (νέα)

4α. Εάν η γνώμη της επιτροπής πρόκειται να ληφθεί μέσω γραπτής διαδικασίας, η εν λόγω διαδικασία περατώνεται άνευ αποτελέσματος, εφόσον, εντός της προθεσμίας για τη διατύπωση γνώμης, το αποφασίσει ο πρόεδρος της επιτροπής ή ζητηθεί από απλή πλειοψηφία των μελών της επιτροπής.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 26
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 α (νέο)

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I A

Άρθρο 12α

Η εφαρμοστέα διάταξη για τους σκοπούς έγκρισης των αναγκαίων κανόνων εφαρμογής για την εφαρμογή των κανόνων που περιέχονται στο προσάρτημα 2A του παραρτήματος II στη εμπορική συμφωνία μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και Κολομβίας και Περού, αφετέρου, «Για τον ορισμό της έννοιας «Καταγόμενα Προϊόντα» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας» και στο προσάρτημα 2 του παραρτήματος I «Κατάργηση δασμών» της συμφωνίας είναι το άρθρο 247α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα.

Τροπολογία 27
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1 α (νέα)

1α. Η εφαρμογή του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες δεν αποτρέπει σε καμία περίπτωση την ενεργοποίηση μέτρων που περιλαμβάνονται στη διμερή ρήτρα διασφάλισης.

Τροπολογία 28
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2

2. Ορίζεται ειδικός ετήσιος όγκος ενεργοποίησης εισαγωγών όσον αφορά τις εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όπως δηλώνονται στην τρίτη και τέταρτη στήλη του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού. Εφόσον επιτευχθεί ο όγκος ενεργοποίησης για την Κολομβία ή για το Περού κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου ημερολογιακού έτους, η Επιτροπή **δύναται**, σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3, να αναστείλει προσωρινά τον προτιμησιακό δασμό που εφαρμόζεται για τα προϊόντα της αντίστοιχης καταγωγής κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους για μια χρονική περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες ούτε το τέλος του ημερολογιακού έτους.

2. Ορίζεται ειδικός ετήσιος όγκος ενεργοποίησης εισαγωγών όσον αφορά τις εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όπως δηλώνονται στην τρίτη και τέταρτη στήλη του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού. Εφόσον επιτευχθεί ο όγκος ενεργοποίησης για την Κολομβία ή για το Περού κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου ημερολογιακού έτους, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3, αναστέλλει προσωρινά τον προτιμησιακό δασμό που εφαρμόζεται για τα προϊόντα της αντίστοιχης καταγωγής κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους για μια χρονική περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες ούτε το τέλος του ημερολογιακού έτους. **Η μη εφαρμογή της εν λόγω αναστολής είναι δυνατή μόνο για λόγους ανωτέρας βίας.**

Τροπολογία 29
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 5 α (νέα)

5α. Η Επιτροπή παρακολουθεί στενά την εξέλιξη των στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις εισαγωγές μπανάνας από την Κολομβία και το Περού. Για αυτόν τον λόγο η Επιτροπή συνεργάζεται και ανταλλάσσει πληροφορίες σε τακτική βάση με τα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Κατόπιν ενός δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος κράτους μέλους, του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή οποιουδήποτε ενδιαφερόμενου μέρους, η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή σε οποιαδήποτε αξιοσημείωτη αύξηση στις εισαγωγές μπανάνας από την Κολομβία και το Περού και, αν κρίνεται αναγκαίο με βάση το άρθρο 5, λαμβάνει μέτρα προηγούμενης εποπτείας.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 30**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 13 – παράγραφος 5 β (νέα)**

5β. Η Επιτροπή εγκρίνει μέτρα προηγούμενης εποπτείας σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2, με κάθε υπέρβαση του ορίου ενεργοποίησης του μηχανισμού κατά τη διάρκεια του εκάστοτε ημερολογιακού έτους.

Τροπολογία 31**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 13 – παράγραφος 5 γ (νέα)**

5γ. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί, εντός ενός μηνός από τη δημοσιοποίηση της έκθεσης από την Επιτροπή, να καλέσει την Επιτροπή σε ειδική συνεδρίαση της αρμόδιας επιτροπής του προκειμένου να παρουσιάσει και να εξηγήσει οποιαδήποτε θέματα που σχετίζονται με την εκτέλεση της συμφωνίας και αφορούν τον τομέα της μπανάνας.

Εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής *I**

P7_TA(2012)0348

Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κεντρικής Αμερικής, αφετέρου (COM(2011)0599 – C7-0306/2011 – 2011/0263(COD)) ⁽¹⁾

(2013/C 353 E/52)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 1**Πρόταση κανονισμού****Αιτιολογική σκέψη 3**

(3) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν οι διαδικασίες **για την** εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας που αφορούν τη διμερή ρήτρα διασφάλισης και την εφαρμογή του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες που έχει συμφωνηθεί με την Κεντρική Αμερική.

(3) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν οι **πλέον κατάλληλες** διαδικασίες **προκειμένου να διασφαλιστεί η πραγματική** εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας που αφορούν τη διμερή ρήτρα διασφάλισης και την εφαρμογή του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες που έχει συμφωνηθεί με την Κεντρική Αμερική.

⁽¹⁾ Το θέμα ανατέμφθηκε στην αρμόδια επιτροπή προς επανεξέταση, σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού (Α7-0237/2012).

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 2
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

(3α) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν κατάλληλοι μηχανισμοί διασφάλισης για να προληφθούν σοβαρές ζημίες στην καλλιέργεια μπανάνας στην ΕΕ, που είναι ένας τομέας με πολύ μεγάλη σημασία για την τελική γεωργική παραγωγή πολλών εξόχως απόκεντρων περιοχών. Η περιορισμένη ικανότητα διαφοροποίησης σε αυτές τις περιοχές, λόγω των φυσικών χαρακτηριστικών τους, καθιστά ευαίσθητο τον τομέα παραγωγής της μπανάνας. Είναι απαραίτητο, επομένως, να προβλέπονται αποτελεσματικοί μηχανισμοί όσον αφορά τις προτιμησιακές εισαγωγές από τρίτες χώρες, προκειμένου να εξασφαλιστεί η διατήρηση της καλλιέργειας της μπανάνας με τις καλύτερες δυνατές συνθήκες, καθώς αποτελεί ζωτικό τομέα απασχόλησης για ορισμένες περιοχές, ιδίως για τις εξόχως απόκεντρες περιοχές.

Τροπολογία 3
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

(4α) Σοβαρή ζημία ή κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής ζημίας μπορεί να ανακύψει για τους παραγωγούς εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την μη τήρηση ειδικών υποχρεώσεων που απορρέουν από τον Τίτλο VIII «Εμπόριο και βιώσιμη ανάπτυξη» του Τμήματος IV της συμφωνίας, ιδίως των εργασιακών και περιβαλλοντικών προδιαγραφών, επομένως είναι επιβεβλημένη η θέσπιση μέτρων διασφάλισης.

Τροπολογία 4
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Το ενδεχόμενο μέτρων διασφάλισης μπορεί να εξεταστεί μόνο εάν το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες, σε απόλυτες τιμές ή σε σχέση με την παραγωγή της Ένωσης, και υπό τέτοιες συνθήκες, ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στους παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα, όπως ορίζεται στο άρθρο 104 της συμφωνίας.

(5) Το ενδεχόμενο μέτρων διασφάλισης μπορεί να εξεταστεί μόνο εάν το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες, σε απόλυτες τιμές ή σε σχέση με την παραγωγή της Ένωσης, και υπό τέτοιες συνθήκες, ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στους παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα, όπως ορίζεται στο άρθρο 104 της συμφωνίας. **Βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για τα προϊόντα και τους οικονομικούς τομείς των εξόχως απόκεντρων περιοχών πρέπει να θεσπιστούν μέτρα διασφάλισης από την στιγμή κατά την οποία το εν λόγω προϊόν, κατά την εισαγωγή του στην Ένωση, προκαλεί ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσει ζημία στους παραγωγούς των εξόχως απόκεντρων περιοχών της Ένωσης που παράγουν παρόμοια ή άμεσα ανταγωνιστικά προϊόντα.**

Τροπολογία 5
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να λαμβάνουν μία από τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 104 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

(6) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να λαμβάνουν μία από τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 104 παράγραφος 2 της συμφωνίας. **Πρέπει να προβλεφθούν ειδικά μέτρα διασφάλισης σε περίπτωση που απειλούνται τα προϊόντα ή οι οικονομικοί τομείς των εξόχως απόκεντρων περιοχών, βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 6
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Τα καθήκοντα που αφορούν τη διενέργεια ερευνών και, εάν χρειάζεται, την επιβολή μέτρων διασφάλισης πρέπει να επιτελούνται με τη μέγιστη δυνατή διαφάνεια.

(7) Τα καθήκοντα που αφορούν **την παρακολούθηση και την επανεξέταση της συμφωνίας**, τη διενέργεια ερευνών και, εάν χρειάζεται, την επιβολή μέτρων διασφάλισης πρέπει να επιτελούνται με τη μέγιστη δυνατή διαφάνεια.

Τροπολογία 7
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Πρέπει να υπάρχουν λεπτομερείς διατάξεις για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει από τα κράτη μέλη πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, σχετικά με τυχόν τάσεις των εισαγωγών που ενδέχεται να επιβάλλουν την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης.

(8) Πρέπει να υπάρχουν λεπτομερείς διατάξεις για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει από τα κράτη μέλη **και τα ενδιαφερόμενα μέρη** πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, σχετικά με τυχόν τάσεις των εισαγωγών που ενδέχεται να επιβάλλουν την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης.

Τροπολογία 8
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέο)

(8α) Σε περίπτωση που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει σύσταση για να κινηθεί έρευνα διασφάλισης, η Επιτροπή θα εξετάσει προσεκτικά εάν τηρούνται οι όροι του κανονισμού για αυτεπάγγελτη κίνηση διαδικασίας. Σε περίπτωση που η Επιτροπή θεωρήσει ότι πληρούνται οι όροι, θα υποβάλει έκθεση στην αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, περιλαμβάνοντας και εξήγηση όλων των παραγόντων που είναι σχετικοί με την κίνηση μιας τέτοιας διαδικασίας για τη διεξαγωγή ερευνών.

Τροπολογία 9
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)

(10α) Σε ορισμένες περιπτώσεις η αύξηση των εισαγωγών συγκεντρωμένη σε μία ή περισσότερες εξόχως απόκεντρες περιοχές ή κράτη μέλη της Ένωσης μπορεί να προκαλέσει ή να υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσει σοβαρή ζημία ή επιδείνωση της οικονομικής τους κατάστασης. Σε περίπτωση που υπάρχει αύξηση εισαγωγών προϊόντων που συγκεντρώνεται σε μία ή περισσότερες εξόχως απόκεντρες περιοχές ή κράτη μέλη της Ένωσης, η Επιτροπή μπορεί να εισαγάγει μέτρα προηγούμενης εποπτείας.

Τροπολογία 10
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

(12) Είναι επίσης αναγκαίο, σύμφωνα με το άρθρο 112 της συμφωνίας, να καθοριστούν προθεσμίες για την έναρξη των ερευνών και τον προσδιορισμό του κατά πόσον είναι ή δεν είναι ενδεδειγμένα τα μέτρα, προκειμένου να εξασφαλιστεί ταχεία αξιολόγηση αυτού του προσδιορισμού, ώστε να υπάρχει μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου για τους ενδιαφερόμενους οικονομικούς φορείς.

(12) Είναι επίσης αναγκαίο, σύμφωνα με το άρθρο 112 της συμφωνίας, να καθοριστούν προθεσμίες για την έναρξη των ερευνών και τον προσδιορισμό του κατά πόσον είναι ή δεν είναι ενδεδειγμένα τα μέτρα, προκειμένου να εξασφαλιστεί ταχεία αξιολόγηση αυτού του προσδιορισμού, ώστε να υπάρχει μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου για τους ενδιαφερόμενους οικονομικούς φορείς **και να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα των μέτρων.**

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 11
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να εφαρμόζονται μόνο στο βαθμό και κατά το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαία για την αποτροπή της πρόκλησης σοβαρής ζημίας και για τη διευκόλυνση της προσαρμογής. Πρέπει να καθοριστεί η μέγιστη περίοδος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης και θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις για την παράταση και την επανεξέταση αυτών των μέτρων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 105 της συμφωνίας.

(14) Τα μέτρα διασφάλισης πρέπει να εφαρμόζονται μόνο στο βαθμό και κατά το χρονικό διάστημα που είναι αναγκαία για την αποτροπή της πρόκλησης σοβαρής ζημίας και για τη διευκόλυνση της προσαρμογής. Πρέπει να καθοριστεί η μέγιστη περίοδος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης και θα πρέπει να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις για την παράταση και την επανεξέταση αυτών των μέτρων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 105 της συμφωνίας. **Όταν πρόκειται για την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης για την προστασία των προϊόντων και των οικονομικών τομέων των εξόχως απόκεντρων περιοχών, πρέπει να εφαρμόζονται ειδικές διατάξεις, βάσει του άρθρου 349 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Τροπολογία 12
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)

(14α) Η στενή παρακολούθηση θα διευκολύνει την έγκαιρη λήψη οιασδήποτε απόφασης όσον αφορά την πιθανή έναρξη έρευνας ή την επιβολή μέτρων. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί τακτικά τις εισαγωγές και τις εξαγωγές στους ευαίσθητους κλάδους, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου της μπανάνας, από την ημερομηνία εφαρμογής της συμφωνίας.

Τροπολογία 13
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14 β (νέα)

(14β) Είναι απαραίτητο να τονισθεί η σημασία της τήρησης των διεθνών προτύπων εργασίας που έχει καταρτίσει η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας. Η προάσπιση της αξιοπρεπούς εργασίας για όλους θα πρέπει να αποτελεί απόλυτη προτεραιότητα και οι μπανάνες που εισάγονται από την Κεντρική Αμερική θα πρέπει να έχουν παραχθεί με αξιοπρεπείς κοινωνικές, περιβαλλοντικές και μισθολογικές συνθήκες, ώστε οι παραγωγοί της Ένωσης να μην γίνονται θύματα ενός ντάμπινγκ που δεν θα είναι σε θέση να αντισταθμίσουν και το οποίο θα υπονόμει οριστικά την ανταγωνιστικότητά τους στην παγκόσμια αγορά της μπανάνας.

Τροπολογία 14
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16 α (νέα)

(16α) Η Επιτροπή πρέπει να υποβάλλει ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας, των μέτρων διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για την μπανάνα, στην οποία να περιλαμβάνονται ενημερωμένα και αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές από την Κεντρική Αμερική και αξιολόγηση του αντικτύπου τους στις τιμές της αγοράς, καθώς και στην απασχόληση, τις συνθήκες εργασίας στην Ένωση και την εξέλιξη του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, και η οποία να δίνει ιδιαίτερη σημασία στους μικρούς παραγωγούς και συνεταιρισμούς. Η Επιτροπή θα πρέπει να κάνει ό,τι είναι δυνατόν ώστε να περιλαμβάνει ανάλυση του αντίκτυπου της συμφωνίας και του παρόντος κανονισμού στην παραγωγή και κατανάλωση βιολογικών προϊόντων στην Ένωση και στη ροή θεμιτού εμπορίου μεταξύ όλων των μερών της συμφωνίας.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 15
Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16 β (νέα)

(16β) Η Επιτροπή θα πρέπει να κάνει επιμελή και αποτελεσματική χρήση του μηχανισμού σταθεροποίησης για τη μπανάνα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος σοβαρής επιδείνωσης ή η σοβαρή επιδείνωση για τους παραγωγούς των εξόχως απόκεντρων περιοχών της Ένωσης και, από τον Ιανουάριο του 2020, να χρησιμοποιεί τα υπάρχοντα μέσα, όπως η ρήτρα διασφάλισης ή, αν καταστεί απαραίτητο, να εξετάσει την ανάπτυξη νέων μέσων τα οποία, σε περίπτωση σοβαρής διαταραχής στην αγορά, θα καταστήσει δυνατή τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας των παραγωγικών κλάδων στην Ένωση, και ιδίως στις εξόχως απόκεντρες περιοχές.

Τροπολογία 16
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – στοιχείο β

β) «ενδιαφερόμενα μέρη»: μέρη που επηρεάζονται από τις εισαγωγές του σχετικού προϊόντος·

β) «ενδιαφερόμενα μέρη»: μέρη που επηρεάζονται από τις εισαγωγές του σχετικού προϊόντος, *περιλαμβανομένων και οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, ΜΚΟ και οργανώσεων των εργαζομένων*

Τροπολογία 17
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 1 – στοιχείο ε α (νέο)

εα) «σοβαρή επιδείνωση»: σημαντικές διαταραχές σε έναν τομέα ή κλάδο· «κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής επιδείνωσης»: σημαντικές διαταραχές οι οποίες είναι εκδήλωσ επικείμενες.

Τροπολογία 18
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 α (νέο)

Άρθρο 2α

Παρακολούθηση

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί την εξέλιξη των στατιστικών για τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων από την Κεντρική Αμερική, ιδίως όσον αφορά τους ευαίσθητους τομείς, συμπεριλαμβανομένου του τομέα της μπανάνας. Για αυτόν τον λόγο συνεργάζεται και ανταλλάσσει δεδομένα σε τακτική βάση με τα κράτη μέλη, τον κλάδο παραγωγής της ΕΕ και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.

2. Βάσει δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος των ενδιαφερόμενων κλάδων παραγωγής, η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει τη διεύρυνση του πεδίου παρακολούθησης σε άλλους τομείς.

3. Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση παρακολούθησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με τα επικαιροποιημένα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές από την Κεντρική Αμερική προϊόντων που ανήκουν στους ευαίσθητους τομείς και σε εκείνους στους οποίους έχει επεκταθεί η παρακολούθηση, συμπεριλαμβανομένου του τομέα της μπανάνας.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

4. Στην έκθεση παρακολούθησής της, η Επιτροπή κάνει ό,τι είναι δυνατόν για να συμπεριλάβει τα ποσοστά απασχόλησης και τις συνθήκες εργασίας για τους παραγωγούς μπανάνας στην Κεντρική Αμερική, ώστε να αποφευχθεί κάθε μορφή ντάμπινγκ.

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 1

1. Η διαδικασία έρευνας ξεκινά ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν είναι προφανές στην Επιτροπή ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5, που δικαιολογούν την έναρξη έρευνας.

1. Η διαδικασία έρευνας ξεκινά ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, **του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**, ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν είναι προφανές στην Επιτροπή ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5, που δικαιολογούν την έναρξη έρευνας.

Εάν κριθεί σκόπιμο, το Ευρωπαϊκό κοινοβούλιο μπορεί να διαβουλευθεί και να αντλήσει αναλύσεις από ανεξάρτητους φορείς, όπως συνδικαλιστικές οργανώσεις, η ΔΟΕ, πανεπιστημιακοί ή οργανώσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 2

2. Το αίτημα για έναρξη έρευνας περιέχει στοιχεία που αποδεικνύουν ότι πληρούνται οι όροι για την επιβολή του μέτρου διασφάλισης που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1. Το αίτημα, εν γένει, περιλαμβάνει τις εξής πληροφορίες: το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του σχετικού προϊόντος σε απόλυτες ή σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στο επίπεδο πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της ικανότητας παραγωγής, στα κέρδη και τις ζημίες **και** στην απασχόληση.

2. Το αίτημα για έναρξη έρευνας περιέχει στοιχεία που αποδεικνύουν ότι πληρούνται οι όροι για την επιβολή του μέτρου διασφάλισης που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1. Το αίτημα, εν γένει, περιλαμβάνει τις εξής πληροφορίες: το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του σχετικού προϊόντος σε απόλυτες ή σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στο επίπεδο πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της ικανότητας παραγωγής, στα κέρδη και τις ζημίες, στην απασχόληση **και στις συνθήκες εργασίας.**

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 3

3. Έρευνα μπορεί επίσης να κινηθεί στην περίπτωση που υπάρχει κύμα εισαγωγών επικεντρωμένο σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη έρευνας, όπως ορίζεται βάσει των παραγόντων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 5.

3. Έρευνα μπορεί επίσης να κινηθεί στην περίπτωση που υπάρχει κύμα εισαγωγών επικεντρωμένο σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη **ή εξόχως απόκεντρες περιοχές**, υπό τον όρο ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη έρευνας, όπως ορίζεται βάσει των παραγόντων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 5.

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού Άρθρο 4 – παράγραφος 4

4. Η Επιτροπή αναζητά κάθε πληροφορία που κρίνει αναγκαία προκειμένου να προβεί σε διαπίστωση, με βάση τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και, **όταν το κρίνει σκόπιμο**, προσπαθεί να επιβεβαιώσει τις πληροφορίες αυτές.

4. Η Επιτροπή αναζητά κάθε πληροφορία που κρίνει αναγκαία προκειμένου να προβεί σε διαπίστωση, με βάση τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και προσπαθεί να επιβεβαιώσει τις πληροφορίες αυτές.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 23
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 5

5. Κατά την έρευνα, η Επιτροπή αξιολογεί όλους τους σχετικούς αντικειμενικούς και ποσοτικοποιήσιμους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, και ιδίως το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του σχετικού προϊόντος, σε απόλυτες και σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, στα κέρδη και τις ζημιές, και στην απασχόληση. Η απειρίθμηση αυτή δεν είναι εξαντλητική και είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή και άλλοι παράγοντες για τον καθορισμό της ύπαρξης σοβαρής ζημίας ή κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας, όπως αποθέματα, τιμές, απόδοση επενδεδυμένου κεφαλαίου, ρευστότητα, και άλλοι παράγοντες που προκαλούν ή ενδέχεται να έχουν προκαλέσει ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

5. Κατά την έρευνα, η Επιτροπή αξιολογεί όλους τους σχετικούς αντικειμενικούς και ποσοτικοποιήσιμους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, και ιδίως το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του σχετικού προϊόντος, σε απόλυτες και σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, στα κέρδη και τις ζημιές, και στην απασχόληση. Η απειρίθμηση αυτή δεν είναι εξαντλητική και είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή και άλλοι παράγοντες για τον καθορισμό της ύπαρξης σοβαρής ζημίας ή κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας, όπως αποθέματα, τιμές, απόδοση επενδεδυμένου κεφαλαίου, ρευστότητα, και άλλοι παράγοντες που προκαλούν ή ενδέχεται να έχουν προκαλέσει ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, **όπως η επίτευξη των όγκων ενεργοποίησης που περιγράφονται στο πλαίσιο του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες που περιλαμβάνεται στο Κεφάλαιο II του παρόντος κανονισμού.**

Τροπολογία 24
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 – παράγραφος 7

7. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι όλα τα δεδομένα και τα στατιστικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται για την έρευνα είναι διαθέσιμα, κατανοητά, διαφανή και επαληθεύσιμα.

7. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι όλα τα δεδομένα και τα στατιστικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται για την έρευνα είναι διαθέσιμα, κατανοητά, διαφανή, **ενημερωμένα, αξιόπιστα** και επαληθεύσιμα.

Τροπολογία 25
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 α (νέα)

1α. Σε περίπτωση που κύμα εισαγωγών προϊόντων που ανήκουν σε ευαίσθητους τομείς συγκεντρώνεται σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή εξόχως απόκεντρες περιοχές, η Επιτροπή μπορεί να εισαγάγει μέτρα προηγούμενης εποπτείας.

Τροπολογία 26
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

4. Οποιαδήποτε παράταση δυνάμει της παραγράφου 3 παραχωρείται κατόπιν έρευνας ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 3, βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5.

4. Οποιαδήποτε παράταση δυνάμει της παραγράφου 3 παραχωρείται κατόπιν έρευνας ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου ή οποιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, **αίτημα ενδιαφερόμενων μερών, αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 3, βάσει των παραγόντων του άρθρου 4 παράγραφος 5.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 27
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 α (νέο)

Άρθρο 11α

Έκθεση

1. Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή και την εκτέλεση της συμφωνίας και του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση περιέχει πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή προσωρινών και οριστικών μέτρων, μέτρων προηγούμενης εποπτείας, μέτρων περιφερειακής επιτήρησης και μέτρων διασφάλισης, την περάτωση της έρευνας χωρίς λήψη μέτρων και τις δραστηριότητες των διαφόρων οργάνων τα οποία είναι υπεύθυνα για την εποπτεία της εφαρμογής της συμφωνίας και την τήρηση των υποχρεώσεων που προκύπτουν από αυτήν, ενώ περιλαμβάνει πληροφορίες που λαμβάνονται από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

2. Ειδικά τμήματα της έκθεσης ασχολούνται με την εκπλήρωση των απαιτήσεων του Τίτλου VIII «Εμπόριο και βιώσιμη ανάπτυξη» του Τμήματος IV της συμφωνίας και με τις σχετικές ενέργειες της Κεντρικής Αμερικής σύμφωνα με τους εσωτερικούς μηχανισμούς της και τις ενέργειες του φόρουμ διαλόγου της κοινωνίας των πολιτών.

3. Η έκθεση παρουσιάζει επίσης περίληψη των στατιστικών στοιχείων και της εξέλιξης του εμπορίου με την Κεντρική Αμερική.

4. Η έκθεση περιλαμβάνει ενημερωμένα και αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές μπανάνας από την Κεντρική Αμερική και σχετικά με τον άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπο τους όσον αφορά την εξέλιξη της απασχόλησης και τις συνθήκες εργασίας στον παραγωγικό τομέα της Ένωσης.

5. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί, εντός ενός μηνός από την υποβολή της έκθεσης από την Επιτροπή, να καλέσει την Επιτροπή σε ειδική συνεδρίαση της αρμόδιας επιτροπής του προκειμένου να παρουσιάσει και να εξηγήσει όλα τα θέματα που σχετίζονται με την εφαρμογή της συμφωνίας και του παρόντος κανονισμού.

6. Το αργότερο τρεις μήνες μετά την υποβολή της έκθεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή δημοσιοποιεί την έκθεση αυτή.

Τροπολογία 28
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4 α (νέα)

4α. Εάν η γνώμη της επιτροπής πρόκειται να ληφθεί μέσω γραπτής διαδικασίας, η εν λόγω διαδικασία περατώνεται άνευ αποτελέσματος εφόσον, εντός της προθεσμίας για τη διατύπωση γνώμης, το αποφασίσει ο πρόεδρος της επιτροπής ή ζητηθεί από την πλειοψηφία των μελών της επιτροπής.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 29
Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο I α – Άρθρο 12 α (νέο)

Κεφάλαιο Ia

Άρθρο 12α

12α. Η εφαρμοστέα διάταξη για την έγκριση των απαραίτητων εκτελεστικών κανόνων για την εφαρμογή των κανόνων που περιέχονται στο Προσάρτημα 2Α του Παραρτήματος II «Ορισμός της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» και μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας» και στο Προσάρτημα 2 του Παραρτήματος I «Κατάργηση δασμών» της συμφωνίας είναι το άρθρο 247α του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 της 12ης Οκτωβρίου 1992 περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα.

Τροπολογία 30
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1 α (νέα)

1α. Η εφαρμογή του μηχανισμού σταθεροποίησης για την μπανάνα σε καμία περίπτωση δεν εμποδίζει την ενεργοποίηση μέτρων που προβλέπονται από τη διμερή ρήτρα διασφάλισης.

Τροπολογίες 31 και 32
Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2

2. Ορίζεται ειδικός ετήσιος όγκος ενεργοποίησης εισαγωγών όσον αφορά τις εισαγωγές από χώρα της Κεντρικής Αμερικής για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 όπως δηλώνονται στον πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού. Η εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 με συντελεστή προτιμησιακού δασμού υπόκειται, εκτός από την απόδειξη καταγωγής που ορίζεται βάσει του παραρτήματος III (Ορισμός της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας) της συμφωνίας με την Κεντρική Αμερική, στην υποβολή πιστοποιητικού εξαγωγής το οποίο εκδίδεται από την αρμόδια αρχή της δημοκρατίας της χώρας της Κεντρικής Αμερικής από την οποία γίνεται η εξαγωγή των προϊόντων. Εφόσον επιτευχθεί ο όγκος ενεργοποίησης κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου ημερολογιακού έτους, η Επιτροπή **δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3, να αναστείλει** προσωρινά τον προτιμησιακό δασμό κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους για μια χρονική περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες και όχι πέραν του τέλους του ημερολογιακού έτους.

2. Ορίζεται ειδικός ετήσιος όγκος ενεργοποίησης εισαγωγών όσον αφορά τις εισαγωγές από χώρα της Κεντρικής Αμερικής για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 όπως δηλώνονται στον πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού. Η εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 με συντελεστή προτιμησιακού δασμού υπόκειται, εκτός από την απόδειξη καταγωγής που ορίζεται βάσει του παραρτήματος III (Ορισμός της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας) της συμφωνίας με την Κεντρική Αμερική, στην υποβολή πιστοποιητικού εξαγωγής το οποίο εκδίδεται από την αρμόδια αρχή της δημοκρατίας της χώρας της Κεντρικής Αμερικής από την οποία γίνεται η εξαγωγή των προϊόντων. **Ωστόσο, η υποχρέωση αυτή για την υποβολή πιστοποιητικού εξαγωγής δεν θα πρέπει να επιβαρύνει τον εξαγωγέα με αυξημένο διοικητικό φόρτο, επιπρόσθετα έξοδα ή λοιπούς περιορισμούς του εμπορίου στην πράξη.** Εφόσον επιτευχθεί ο όγκος ενεργοποίησης κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου ημερολογιακού έτους, η Επιτροπή **θα αναστείλει** προσωρινά τον προτιμησιακό δασμό κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους για μια χρονική περίοδο που δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες και όχι πέραν του τέλους του ημερολογιακού έτους. **Η μη εφαρμογή της εν λόγω αναστολής είναι δυνατή μόνο για λόγους ανωτέρας βίας.**

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 33

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 13 – παράγραφος 5 α (νέα)

5α. Η Επιτροπή παρακολουθεί στενά την εξέλιξη των στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις εισαγωγές μπανάνας από την Κεντρική Αμερική. Στην παρακολούθηση περιλαμβάνονται τα ποσοστά απασχόλησης και οι συνθήκες εργασίας, καθώς και η ροή της παραγωγής και κατανάλωσης βιολογικών προϊόντων και η ροή θεμιτού εμπορίου. Για αυτόν τον λόγο η Επιτροπή συνεργάζεται και ανταλλάσσει πληροφορίες σε τακτική βάση με τα κράτη μέλη, τους κλάδους παραγωγής της Ένωσης και τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Τροπολογία 34

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 13 – παράγραφος 5 β (νέα)

5β. Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κράτους μέλους, του κλάδου της μπανάνας στην Ένωση, οιοδήποτε ενδιαφερόμενου μέρους, ή κατόπιν ίδιας πρωτοβουλίας, η Επιτροπή δίνει ιδιαίτερη προσοχή σε κάθε σημαντική αύξηση των εισαγωγών μπανάνας από την Κεντρική Αμερική και λαμβάνει μέτρα προηγούμενης εποπτείας, εφόσον χρειάζεται, σύμφωνα με το άρθρο 5.

Τροπολογία 35

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 13 – παράγραφος 5 γ (νέα)

5γ. Η Επιτροπή εγκρίνει μέτρα προηγούμενης εποπτείας σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2, με κάθε υπέρβαση του όγκου ενεργοποίησης του μηχανισμού κατά τη διάρκεια του εκάστοτε ημερολογιακού έτους.

Τροπολογία 36

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 13 – παράγραφος 5 δ (νέα)

5δ. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί, εντός ενός μηνός από τη δημοσιοποίηση της έκθεσης από την Επιτροπή, να καλέσει την Επιτροπή σε ειδική συνεδρίαση της αρμόδιας επιτροπής του προκειμένου να παρουσιάσει και να εξηγήσει τα οιαδήποτε θέματα που σχετίζονται με την εκτέλεση της συμφωνίας και αφορούν τον τομέα της μπανάνας.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

Επιτρεπόμενες χρήσεις ορφανών έργων ***I

P7_TA(2012)0349

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά ορισμένες επιτρεπόμενες χρήσεις ορφανών έργων (COM(2011)0289 – C7-0138/2011 – 2011/0136(COD))

(2013/C 353 E/53)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0289),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και τα άρθρα 53 παράγραφος 1, 62 και 114 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0138/2011),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη την από 21ης Σεπτεμβρίου 2011 γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 14ης Ιουνίου 2012, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας (A7-0055/2012),
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

⁽¹⁾ EE C 376 της 22.12.2011, σ. 66.

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

P7_TC1-COD(2011)0136

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2012/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες επιτρεπόμενες χρήσεις ορφανών έργων

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, οδηγία 2012/28/ΕΕ.)

Αυτόνομες εμπορικές προτιμήσεις έκτακτης ανάγκης για το Πακιστάν *I**

P7_TA(2012)0350

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση αυτόνομων εμπορικών προτιμήσεων έκτακτης ανάγκης στο Πακιστάν (COM(2010)0552 – C7-0322/2010 – 2010/0289(COD))

(2013/C 353 E/54)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2010)0552),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 207 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0322/2010),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τη δέσμευση του εκπροσώπου του Συμβουλίου με επιστολή της 18ης Ιουλίου 2012, να εγκρίνει τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 294 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A7-0069/2011),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω ⁽¹⁾.
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, εάν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο.
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

⁽¹⁾ Η παρούσα θέση αντικαθιστά τις τροπολογίες που εγκρίθηκαν στις 10 Μαΐου 2011 (Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2011)0205).

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

P7_TC1-COD(2010)0289

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση αυτόνομων εμπορικών προτιμήσεων έκτακτης ανάγκης στο Πακιστάν

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1029/2012.)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2013/C 353 E/15	Στρατηγική πολιτικής συνοχής της ΕΕ για την περιοχή του Ατλαντικού Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη στρατηγική για την περιοχή του Ατλαντικού στο πλαίσιο της πολιτικής συνοχής της ΕΕ (2011/2310 (INI))	122
2013/C 353 E/16	Κατάσταση στη Συρία Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη Συρία (2012/2788(RSP))	129
2013/C 353 E/17	Χρησιμοποίηση της δικαιοσύνης για πολιτικούς σκοπούς στη Ρωσία Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη χρησιμοποίηση της δικαιοσύνης στη Ρωσία για πολιτικούς σκοπούς (2012/2789(RSP))	134
2013/C 353 E/18	Προτάσεις για μια Ευρωπαϊκή Τραπεζική Ένωση (ETE) Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012: Προς μια Τραπεζική Ένωση (2012/2729(RSP))	138
2013/C 353 E/19	Νότια Αφρική: σφαγή απεργών ανθρακωρύχων Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη Νότιο Αφρική: σφαγή απεργών μεταλλωρύχων (2012/2783(RSP))	141
2013/C 353 E/20	Δίωξη των Μουσουλμάνων Rohingya στη Βιρμανία Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τον διωγμό των μουσουλμάνων Rohingya στη Βιρμανία/Μιανμάρ (2012/2784(RSP))	145
2013/C 353 E/21	Αζερμπαϊτζάν: η περίπτωση του Ramil Safarov Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν: η υπόθεση Ramil Safarov (2012/2785(RSP))	148
2013/C 353 E/22	Αντιμετώπιση της σκλήρυνσης κατά πλάκας στην Ευρώπη Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την αντιμετώπιση της σκλήρυνσης κατά πλάκας στην Ευρώπη	151

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

2013/C 353 E/23	Άρση της βουλευτικής ασυλίας του Jaroslaw Leszek Walesa Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την αίτηση άρσης της ασυλίας του Jaroslaw Leszek Walesa (2012/2112(IMM))	152
-----------------	--	-----



2013/C 353 E/24	Άρση της βουλευτικής ασυλίας της Birgit Collin-Langen Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την αίτηση άρσης της ασυλίας της Birgit Collin-Langen (2012/2128(IMM))	153
-----------------	--	-----

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

2013/C 353 E/25	Διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και χειρισμός από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με τη σύναψη διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου αναφορικά με τη διαβίβαση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον χειρισμό από αυτό διαβαθμισμένων πληροφοριών του Συμβουλίου πλην εκείνων του τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας (2012/2069(ACI))	156
-----------------	---	-----

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	159
-----------	-----

III Προπαρασκευαστικές πράξεις

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου 2012

2013/C 353 E/26	Κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση: αίτηση EGF/2011/008 DK/Odense Steel Shipyard της Δανίας Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2011/008 DK/Odense Steel Shipyard της Δανίας) (COM(2012)0272 – C7-0131/2012 – 2012/2110(BUD))	168
-----------------	---	-----

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	172
-----------	-----

2013/C 353 E/27	Κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση: αίτηση EGF/2011/017 ES/Αραγονία, Ισπανία Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, σύμφωνα με το σημείο 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (αίτηση EGF/2011/017 ES/Κατασκευαστικός τομέας Αραγονίας, από την Ισπανία) (COM(2012)0290 – C7-0150/2012 – 2012/2121(BUD))	172
-----------------	--	-----

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	175
-----------	-----

2013/C 353 E/28	Ενεργειακή απόδοση ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ενεργειακή απόδοση και την κατάργηση των οδηγιών 2004/8/ΕΚ και 2006/32/ΕΚ (COM(2011)0370 – C7-0168/2011 – 2011/0172(COD))	176
-----------------	---	-----



P7_TC1-COD(2011)0172

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2012/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργειακή απόδοση, την τροποποίηση των οδηγιών 2009/125/ΕΚ και 2010/30/ΕΕ και την κατάργηση των οδηγιών 2004/8/ΕΚ και 2006/32/ΕΚ 177

Παράρτημα στο νομοθετικό ψήφισμα 177

2013/C 353 E/29

Ευρωπαϊκή τυποποίηση ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ευρωπαϊκή τυποποίηση και την τροποποίηση των οδηγιών 89/686/ΕΟΚ και 93/15/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών 94/9/ΕΚ, 94/25/ΕΚ, 95/16/ΕΚ, 97/23/ΕΚ, 98/34/ΕΚ, 2004/22/ΕΚ, 2007/23/ΕΚ, 2009/105/ΕΚ και 2009/23/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (COM(2011)0315 – C7-0150/2011 – 2011/0150(COD)) 178

P7_TC1-COD(2011)0150

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ευρωπαϊκή τυποποίηση, την τροποποίηση των οδηγιών 89/686/ΕΟΚ και 93/15/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών 94/9/ΕΚ, 94/25/ΕΚ, 95/16/ΕΚ, 97/23/ΕΚ, 98/34/ΕΚ, 2004/22/ΕΚ, 2007/23/ΕΚ, 2009/23/ΕΚ και 2009/105/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της απόφασης 87/95/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της απόφασης αριθ. 1673/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 179

2013/C 353 E/30

Ηλεκτρονική αναγνώριση των βοοειδών ***I

Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1760/2000 όσον αφορά την ηλεκτρονική αναγνώριση των βοοειδών και τη διαγραφή των διατάξεων σχετικά με την προαιρετική επισήμανση του βοείου κρέατος (COM(2012)0162 – C7-0114/2012 – 2011/0229(COD)) 179

2013/C 353 E/31

Φαρμακοεπαγρύπνηση (τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/ΕΚ) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/ΕΚ όσον αφορά τη φαρμακοεπαγρύπνηση (COM(2012)0052 – C7-0033/2012 – 2012/0025(COD)) 191

P7_TC1-COD(2012)0025

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2012/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/ΕΚ όσον αφορά τη φαρμακοεπαγρύπνηση 192

2013/C 353 E/32

Φαρμακοεπαγρύπνηση (τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 όσον αφορά τη φαρμακοεπαγρύπνηση (COM(2012)0051 – C7-0034/2012 – 2012/0023(COD)) 192

P7_TC1-COD(2012)0023

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 όσον αφορά τη φαρμακοεπαγρύπνηση 193

2013/C 353 E/33

Περιεκτικότητα των καυσίμων πλοίων σε θείο ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/32/ΕΚ που αφορά την περιεκτικότητα σε θείο των καυσίμων πλοίων (COM(2011)0439 – C7-0199/2011 – 2011/0190(COD)) 193

	P7_TC1-COD(2011)0190	
	Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2012/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/32/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την περιεκτικότητα των καυσίμων πλοίων σε θείο	194
2013/C 353 E/34	Καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης και στήριξη στους αμπελοκαλλιεργητές ***I	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 όσον αφορά το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης και τη στήριξη στους αμπελοκαλλιεργητές (COM(2011)0631 – C7-0338/2011 – 2011/0285(COD))	194
	P7_TC1-COD(2011)0285	
	Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης και τη στήριξη προς τους αμπελοκαλλιεργητές	195
2013/C 353 E/35	Διοικητική συνεργασία μέσω του συστήματος πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά ***I	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη διοικητική συνεργασία μέσω του συστήματος πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά («κανονισμός IMI») (COM(2011)0522 – C7-0225/2011 – 2011/0226(COD))	195
	P7_TC1-COD(2011)0226	
	Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διοικητική συνεργασία μέσω του Συστήματος Πληροφόρησης για την Εσωτερική Αγορά και την κατάργηση της απόφασης 2008/49/ΕΚ («κανονισμός IMI»)	196
2013/C 353 E/36	Κοινό σύστημα φορολόγησης των τόκων και των δικαιωμάτων που καταβάλλονται μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών διαφορετικών κρατών μελών *	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την καθιέρωση κοινού συστήματος φορολόγησης των τόκων και των δικαιωμάτων που καταβάλλονται μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών διαφορετικών κρατών μελών (αναδιατύπωση) (COM(2011)0714 – C7-0516/2011 – 2011/0314(CNS))	196
	Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου 2012	
2013/C 353 E/37	Ελάχιστα πρότυπα σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων εγκληματικών πράξεων ***I	
	Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων εγκληματικών πράξεων (COM(2011)0275 – C7-0127/2011 – 2011/0129(COD))	201
	P7_TC1-COD(2011)0129	
	Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2012/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου 2001/220/ΔΕΥ	202
2013/C 353 E/38	Διαχείριση ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας, το χοίρειο κρέας, το κρέας πουλερικών, το σιτάρι και το σμιγάδι, καθώς και τα πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα ***I	
	Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας, το χοίρειο κρέας, το κρέας πουλερικών, το σιτάρι και το σμιγάδι, καθώς και τα πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα (COM(2011)0906 – C7-0524/2011 – 2011/0445(COD))	202

2013/C 353 E/39	Εισαγωγές ελαιολάδου και άλλων γεωργικών προϊόντων από την Τουρκία, όσον αφορά τις κατ' εξουσιοδότηση και τις εκτελεστικές εξουσίες που πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή ***I Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2008/97, (ΕΚ) αριθ. 779/98 και (ΕΚ) αριθ. 1506/98 του Συμβουλίου στον τομέα των εισαγωγών ελαιολάδου και άλλων γεωργικών προϊόντων από την Τουρκία, όσον αφορά τις κατ' εξουσιοδότηση και τις εκτελεστικές εξουσίες που πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή (COM(2011)0918 – C7-0005/2012 – 2011/0453(COD))	204
2013/C 353 E/40	Συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με την αξιολόγηση πιστότητας, τα πιστοποιητικά και τη σήμανση πιστότητας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Αυστραλίας *** Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 όσον αφορά το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αυστραλίας με την οποία τροποποιείται η συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με την αξιολόγηση πιστότητας, τα πιστοποιητικά και τη σήμανση πιστότητας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Αυστραλίας (12124/2010 – C7-0057/2012 – 2010/0146(NLE))	210
2013/C 353 E/41	Συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με την αξιολόγηση πιστότητας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Νέας Ζηλανδίας *** Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 όσον αφορά το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας με την οποία τροποποιείται η συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης σχετικά με την αξιολόγηση πιστότητας μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Νέας Ζηλανδίας (12126/2010 – C7-0058/2012 – 2010/0139(NLE))	210
2013/C 353 E/42	Μέτρα κατά των χωρών οι οποίες επιτρέπουν τη διεξαγωγή μη βιώσιμης αλιείας, με στόχο τη διατήρηση των ιχθυαποθεμάτων ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη λήψη ορισμένων μέτρων κατά των χωρών οι οποίες επιτρέπουν τη διεξαγωγή μη βιώσιμης αλιείας, με στόχο τη διατήρηση των ιχθυαποθεμάτων (COM(2011)0888 – C7-0508/2011 – 2011/0434(COD))	211
	P7_TC1-COD(2011)0434 Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη λήψη ορισμένων μέτρων με στόχο τη διατήρηση των ιχθυαποθεμάτων, κατά των χωρών οι οποίες επιτρέπουν τη διεξαγωγή μη βιώσιμης αλιείας	212
2013/C 353 E/43	Κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας (COM(2011)0416 – C7-0197/2011 – 2011/0194(COD))	212
	P7_TC1-COD(2011)0194 Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1184/2006 του Συμβουλίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου	213
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I	241
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II	242
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III	245

Πέμπτη 13 Σεπτεμβρίου 2012

2013/C 353 E/44	Ανανέωση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας *** Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την ανανέωση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας (10475/2012 – C7-0181/2012 – 2012/0059(NLE))	247
2013/C 353 E/45	Συμφωνία ΕΕ-Αλγερίας σχετικά με την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία *** Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης αφενός, και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας, αφετέρου (08283/2012 – C7-0122/2012 – 2011/0175(NLE))	247
2013/C 353 E/46	Εξαιρέση ορισμένων χωρών από τις εμπορικές προτιμήσεις ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά την εξαιρέση ορισμένων χωρών από τον κατάλογο των περιφερειών ή των κρατών που έχουν ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις (COM(2011)0598 – C7-0305/2011 – 2011/0260(COD))	248
	P7_TC1-COD(2011)0260 Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1528/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά την εξαιρέση ορισμένων χωρών από τον κατάλογο των περιφερειών ή των κρατών που έχουν ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις	249
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	252
2013/C 353 E/47	Διακυβερνητικές συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της ενέργειας ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη συγκρότηση μηχανισμού ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της ενέργειας (COM(2011)0540 – C7-0235/2011 – 2011/0238(COD))	252
	P7_TC1-COD(2011)0238 Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2012/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση μηχανισμού ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά τις διακυβερνητικές συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της ενέργειας	253
2013/C 353 E/48	Συστήματα ποιότητας που εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων (COM(2010)0733 – C7-0423/2010 – 2010/0353(COD))	254
	P7_TC1-COD(2010)0353 Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων	255
	Παράρτημα στο νομοθετικό ψήφισμα	255

2013/C 353 E/49	Ευρωπαϊκά ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας ***I Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα ευρωπαϊκά ταμεία κοινωνικής επιχειρηματικότητας (COM(2011)0862 – C7-0489/2011 – 2011/0418(COD))	255
2013/C 353 E/50	Ευρωπαϊκές εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου ***I Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις ευρωπαϊκές εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου (COM(2011)0860 – C7-0490/2011 – 2011/0417(COD))	280
2013/C 353 E/51	Εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Κολομβίας και του Περού ***I Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου (COM(2011)0600 – C7-0307/2011 – 2011/0262(COD))	304
2013/C 353 E/52	Εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής ***I Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης και του μηχανισμού σταθεροποίησης για τις μπανάνες στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κεντρικής Αμερικής, αφετέρου (COM(2011)0599 – C7-0306/2011 – 2011/0263(COD))	312
2013/C 353 E/53	Επιτρεπόμενες χρήσεις ορφανών έργων ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά ορισμένες επιτρεπόμενες χρήσεις ορφανών έργων (COM(2011)0289 – C7-0138/2011 – 2011/0136(COD))	322
	P7_TC1-COD(2011)0136 Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2012/.../ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες επιτρεπόμενες χρήσεις ορφανών έργων	323
2013/C 353 E/54	Αυτόνομες εμπορικές προτιμήσεις έκτακτης ανάγκης για το Πακιστάν ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2012 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση αυτόνομων εμπορικών προτιμήσεων έκτακτης ανάγκης στο Πακιστάν (COM(2010)0552 – C7-0322/2010 – 2010/0289(COD))	323
	P7_TC1-COD(2010)0289 Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Σεπτεμβρίου 2012 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση αυτόνομων εμπορικών προτιμήσεων έκτακτης ανάγκης στο Πακιστάν	324

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- **I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
- **II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
- *** Σύμφωνη γνώμη
- ***I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
- ***II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
- ***III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Πολιτικές τροπολογίες: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο ▮.

Τεχνικές διορθώσεις και προσαρμογές εκ μέρους των υπηρεσιών: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο ||.

Το EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL